

СПОРАЗУМЕНИЕ

за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна

ПРЕАМБЮЛ

КРАЛСТВО БЕЛГИЯ,

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ,

ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА,

КРАЛСТВО ДАНИЯ,

ФЕДЕРАЛНА РЕПУБЛИКА ГЕРМАНИЯ,

РЕПУБЛИКА ЕСТОНИЯ,

ИРЛАНДИЯ,

РЕПУБЛИКА ГЪРЦИЯ,

КРАЛСТВО ИСПАНИЯ,

ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА ХЪРВАТИЯ,

ИТАЛИАНСКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА КИПЪР,

РЕПУБЛИКА ЛАТВИЯ,

РЕПУБЛИКА ЛИТВА,

ВЕЛИКОТО ХЕРЦОГСТВО ЛЮКСЕМБУРГ,

УНГАРИЯ,

РЕПУБЛИКА МАЛТА,

КРАЛСТВО НИДЕРЛАНДИЯ,

РЕПУБЛИКА АВСТРИЯ,

РЕПУБЛИКА ПОЛША,

ПОРТУГАЛСКАТА РЕПУБЛИКА,

РУМЪНИЯ,

РЕПУБЛИКА СЛОВЕНИЯ,

СЛОВАШКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА ФИНЛАНДИЯ,

КРАЛСТВО ШВЕЦИЯ,

ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИЯ И СЕВЕРНА ИРЛАНДИЯ,

договарящи се страни по Договора за Европейския съюз и Договора за функционирането на Европейския съюз, наричани по-нататък „държавите членки“,

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ, наричан по-нататък „Съюзът“ или „ЕС“, и

ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ ЗА АТОМНА ЕНЕРГИЯ, наричана по-нататък „Евратом“,

от една страна, и

ГРУЗИЯ,

от друга страна,

наричани заедно по-нататък „страните“,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД здравите връзки и общите ценности на страните, установени в миналото благодарение на Споразумението за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна, които се развиват в рамките на Източното партньорство като специфично измерение на европейската политика за съседство, и като признават общото желание на страните да продължат да развиват, укрепват и разширяват своите отношения по амбициозен и новаторски начин;

КАТО ОТЧИТАТ европейските стремежи и европейския избор на Грузия;

КАТО ПРИЗНАВАТ, че общите ценности, на които се основава ЕС, а именно демокрацията, зачитането на правата на човека и на основните свободи и принципите на правовата държава, са в основата и на политическото асоцииране и икономическата интеграция, предвидени в настоящото споразумение;

КАТО ПРИЗНАВАТ, че Грузия като източноевропейска държава е поела ангажимент да прилага и насърчава тези ценности;

КАТО ПРИЗНАВАТ, че Грузия има общи исторически връзки и общи ценности с държавите членки;

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД, че настоящото споразумение не засяга отношенията между ЕС и Грузия и оставя възможност за бъдещо постепенно развиване на тези отношения;

РЕШЕНИ, въз основа на общите ценности на страните, да засилят допълнително зачитането на основните свободи, на правата на човека, включително правата на лицата от малцинствата, на демократичните принципи, на принципите на правовата държава и на доброто управление;

КАТО РАЗБИРАТ, че вътрешните реформи, целящи укрепване на демокрацията и пазарната икономика, ще улеснят участието на Грузия в политиките, програмите и агенциите на ЕС. Този процес и трайното разрешаване на конфликти ще се подсилват взаимно и ще спомогнат за изграждането на доверие между разделените от конфликти общности;

КАТО ЖЕЛАЯТ да подпомогнат политическото, социално-икономическото и институционалното развитие на Грузия чрез широкообхватно сътрудничество в широк спектър от области от общ интерес, като например развитието на гражданското общество, доброто управление, включително в областта на данъчното облагане, търговската интеграция и засиленото икономическо сътрудничество, институционалното изграждане, реформата на публичната администрация и на държавната служба и борбата с корупцията, намаляването на бедността и сътрудничеството в областта на свободата, сигурността и правосъдието, необходимо за ефективното изпълнение на настоящото споразумение, и като отбелязват готовността на ЕС да подкрепи съответните реформи в Грузия;

РЕШЕНИ да спазват всички принципи и разпоредби на Устава на Организацията на обединените нации, Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ), и по-специално Заключителния акт от Хелзинки от 1975 г. на Съвещанието за сигурност и сътрудничество в Европа, заключителните документи от конференциите в Мадрид, Истанбул и Виена съответно от 1991 и 1992 г., Парижката харта за Нова Европа от 1990 г., Всеобщата декларация за правата на човека на Организацията на обединените нации от 1948 г. и Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи от 1950 г.;

КАТО ПРИПОМНЯТ желанието си да насърчават международния мир и сигурност, както и да провеждат ефективно многостранно сътрудничество и да извършват мирно разрешаване на спорове, а именно като си сътрудничат за тази цел в рамките на Организацията на обединените нации (ООН) и на ОССЕ;

РЕШЕНИ да изпълняват международните задължения за борба с разпространението на оръжия за масово унищожение и с техните средства за доставка и да си сътрудничат в областта на разоръжаването;

КАТО ПРИЗНАВАТ добавената стойност от активното участие на страните в различните форми на регионалното сътрудничество;

КАТО ЖЕЛАЯТ да доразвият редовния политически диалог по двустранни и международни въпроси от общ интерес, включително по регионални аспекти, като вземат предвид общата външна политика и политика на сигурност (ОВППС) на Европейския съюз, включително общата политика за сигурност и отбрана (ОПСО);

КАТО ЗАЧИТАТ ИЗЦЯЛО принципите на независимостта, суверенитета, териториалната цялост и ненарушимостта на международно признатите граници, залегнали в международното право, в Устава на Организацията на обединените нации, в Заключителния акт от Хелзинки на Съвещанието за сигурност и сътрудничество в Европа и в съответните резолюции на Съвета за сигурност на Организацията на обединените нации;

КАТО ПРИЗНАВАТ значението на ангажимента на Грузия по отношение на помиряването и усилията ѝ да възстанови териториалната си цялост и да постигне пълен и ефективен контрол над грузинските региони Абхазия и Цхинвали/Южна Осетия в опит за мирно и трайно разрешаване на конфликта въз основа на принципите на международното право, както и ангажимента на ЕС да подкрепи мирното и трайно разрешаване на конфликта;

КАТО ПРИЗНАВАТ в този контекст значението на изпълнението на Споразумението от шест точки от 12 август 2008 г. и следващите мерки за изпълнение по него, на значителното международно присъствие с цел поддържане на мира и сигурността на място, на провеждането на взаимно подкрепящи се политики за непризнаване и за ангажиране, на подпомагането на международните дискусии в Женева и на безопасното и достойно завръщане на всички вътрешно разселени лица и на всички бежанци в съответствие с принципите на международното право;

РЕШЕНИ да осигурят ползите от по-тесното политическо асоцииране и икономическото интегриране на Грузия с ЕС за всички граждани на Грузия, включително разделените от конфликти общности;

РЕШЕНИ да се борят с организираната престъпност и незаконния трафик и да засилят допълнително сътрудничеството в борбата срещу тероризма;

РЕШЕНИ да задълбочат своя диалог и сътрудничеството си в областта на мобилността, миграцията, убежището и управлението на границите, като вземат също под внимание партньорството между ЕС и Грузия в областта на мобилността и възприемат всеобхватен подход към законната миграция, включително кръговата миграция, и към сътрудничеството, насочено към борбата с незаконната миграция, трафика на хора и ефикасното изпълнение на споразумението за обратно приемане;

КАТО ПРИЗНАВАТ значението на съвременното въвеждане на безвизов режим на пътуване за гражданите на Грузия, ако са налице условията за добре управлявана и сигурна мобилност, включително ефективното изпълнение на споразуменията за визови облекчения и за обратно приемане;

РЕШЕНИ да спазват принципите на свободната пазарна икономика и като подкрепят готовността на ЕС да подпомага икономическите реформи в Грузия, включително в рамките на европейската политика за съседство и Източното партньорство;

РЕШЕНИ да постигнат икономическа интеграция, по-конкретно чрез задълбочена и всеобхватна зона за свободна търговия (ЗВЗСТ) като неразделна част от настоящото споразумение, включваща регулаторно сближаване и в съответствие с правата и задълженията, произтичащи от членството на страните в Световната търговска организация (СТО);

КАТО ВЯРВАТ, че настоящото споразумение ще създаде нов климат за икономическите отношения между страните, и най-вече за развитието на търговията и инвестициите, и ще стимулира конкуренцията — фактори от първостепенно значение за икономическото реструктуриране и модернизация;

РЕШЕНИ да зачитат принципите на устойчивото развитие, да опазват околната среда и да смекчават последиците от изменението на климата, постоянно да подобряват управлението на околната среда и да отговарят на екологичните потребности, включително трансграничното сътрудничество и изпълнението на многостранните международни споразумения;

РЕШЕНИ да подобряват сигурността на енергийните доставки, включително развитието на Южния коридор *inter alia* чрез насърчаване на изготвянето на подходящи проекти в Грузия за улесняване на изграждането на подходяща инфраструктура, включително за транзит през Грузия, да задълбочават пазарната интеграция и постепенното регулаторно сближаване по отношение на ключови елементи от достиженията на правото на ЕС и да насърчават енергийната ефективност и използването на възобновяеми енергийни източници;

КАТО ОТЧИТАТ необходимостта от задълбочаване на сътрудничеството в областта на енергетиката и ангажимента на страните да изпълняват Договора за Енергийната харта;

КАТО ЖЕЛАЯТ да повишат безопасността на общественото здравеопазване и защитата на здравето на човека като елемент от първостепенно значение за устойчивото развитие и икономическия растеж;

РЕШЕНИ да увеличат междуличностните контакти, включително чрез сътрудничество и обмени в сферата на науката и технологиите, стопанската дейност, младежта, образованието и културата;

РЕШЕНИ да насърчават трансграничното и междурегионалното сътрудничество на двете страни в духа на добросъседските отношения;

КАТО ПРИЗНАВАТ ангажимента на Грузия да сближи постепенно своето законодателство в съответните сектори с това на ЕС, в съответствие с настоящото споразумение, и да прилага това законодателство ефективно;

КАТО ПРИЗНАВАТ ангажимента на Грузия да развие своята административна и институционална инфраструктура в степен, необходима за изпълнение на настоящото споразумение;

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД желанието на ЕС да подкрепи изпълнението на реформите и да използва при оказването на тази подкрепа всички налични инструменти за сътрудничество и за техническа, финансова и икономическа помощ;

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ, че разпоредбите на настоящото споразумение, които попадат в приложното поле на дял V от част трета от Договора за функционирането на Европейския съюз, са обвързващи за Обединеното кралство и Ирландия като отделни договарящи се страни, а не като част от ЕС, освен ако ЕС и Обединеното кралство и/или Ирландия съвместно не уведомят Грузия, че Обединеното кралство или Ирландия се обвързва като част от ЕС в съответствие с Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз. В случай че Обединеното кралство и/или Ирландия престанат да бъдат обвързани като част от ЕС в съответствие с член 4а от посочения протокол, ЕС и Обединеното кралство и/или Ирландия уведомяват незабавно Грузия за всяка промяна в своята позиция, като в този случай те остават обвързани на отделно основание от разпоредбите на настоящото споразумение. Същото важи за Дания в съответствие с Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към посочените договори,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

Цели

1. Установява се асоцииране между Съюза и неговите държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна.
2. Целите на това асоцииране са:
 - а) насърчаване на политическото асоцииране и икономическата интеграция между страните въз основа на общите ценности и тесните връзки, включително чрез увеличаване на участието на Грузия в политиките, програмите и агенциите на ЕС;
 - б) осигуряване на по-солидна рамка за засилен политически диалог по всички области от взаимен интерес, позволявайки изграждането на близки политически отношения между страните;
 - в) оказване на принос към укрепването на демокрацията и към политическата, икономическата и институционалната стабилност в Грузия;
 - г) насърчаване, опазване и укрепване на мира и на стабилността в регионален и международен план въз основа на принципите, заложи в Устава на Организацията на обединените нации и в Заключителния акт от Хелзинки от 1975 г. на Съвещанието за сигурност и сътрудничество в Европа, включително чрез полагане на съвместни усилия за премахване на източниците на напрежение, повишаване на сигурността на границите и насърчаване на трансграничното сътрудничество и добрите междусъседски отношения;
 - д) насърчаване на сътрудничеството, насочено към мирното разрешаване на конфликти;
 - е) засилване на сътрудничеството в областта на свободата, сигурността и правосъдието с цел укрепване на принципите на правова държава и зачитането на правата на човека и основните свободи;
 - ж) подпомагане на усилията на Грузия за развиване на икономическия ѝ потенциал посредством международното сътрудничество, включително чрез сближаване на законодателството ѝ с това на ЕС;
 - з) постигане на постепенното икономическо интегриране на Грузия във вътрешния пазар на ЕС, предвидено в настоящото споразумение, по-конкретно чрез изграждане на задълбочена и всеобхватна зона за свободна търговия, която ще осигури широк достъп до пазара въз основа на устойчиво и всеобхватно регулаторно сближаване в съответствие с правата и задълженията, произтичащи от членството ѝ в СТО;
 - и) създаване на условия за все по-тясно сътрудничество в други области от взаимен интерес.

ДЯЛ I

ОБЩИ ПРИНЦИПИ

Член 2

Общи принципи

1. Зачитането на демократичните принципи, правата на човека и основните свободи, провъзгласени във Всеобщата декларация за правата на човека от 1948 г. на Организацията на обединените нации и определени в Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи от 1950 г., в Заключителния акт от Хелзинки от 1975 г. на Съвещанието за сигурност и сътрудничество в Европа и в Парижката харта за нова Европа от 1990 г., представлява основата на вътрешните и външните политики на страните и съществен елемент на настоящото споразумение. Борбата с разпространението на оръжия за масово унищожение, свързаните с тях материали и средствата за тяхната доставка също представлява съществен елемент на настоящото споразумение.

2. Страните заявяват отново своя ангажимент да съблюдават принципите на свободна пазарна икономика, устойчиво развитие и ефективно многостранно сътрудничество.

3. Страните потвърждават ангажимента си да зачитат принципите на правовата държава и доброто управление, както и международните си задължения, и по-конкретно в рамките на ООН, Съвета на Европа и ОССЕ. По-конкретно те се споразумяват да насърчават зачитането на принципите на суверенитета и териториалната цялост, ненарушимостта на границите и независимостта.

4. Страните се ангажират по отношение на принципите на правовата държава, доброто управление, борбата с корупцията, борбата с различните видове транснационална организирана престъпност и с тероризма, насърчаването на устойчивото развитие, ефективното многостранно сътрудничество и борбата с разпространението на оръжия за масово унищожение и с техните системи за доставка. Този ангажимент представлява основен фактор за развитие на отношенията и сътрудничеството между страните и допринася за регионалния мир и стабилност.

ДЯЛ II

ПОЛИТИЧЕСКИ ДИАЛОГ, РЕФОРМА И СЪТРУДНИЧЕСТВОВ ОБЛАСТТА НА ВЪНШНАТА ПОЛИТИКА И ПОЛИТИКАТА НА СИГУРНОСТ

Член 3

Цели на политическия диалог

1. Политическият диалог между страните по всички области от общ интерес, включително въпроси на външната политика и въпросите, свързани със сигурността, както и вътрешната реформа, се развива и засилва във все по-голяма степен. Това ще повиши ефективността на политическото сътрудничество и ще насърчи сближаването по въпросите на външната политика и въпросите, свързани със сигурността, като ще укрепи отношенията по амбициозен и новаторски начин.

2. Целите на политическия диалог са:

- а) задълбочаване на политическото асоцииране и по-голямо сближаване и ефективност от политическа гледна точка и от гледна точка на политиката на сигурност;
- б) насърчаване на принципите на териториалната цялост, ненарушимостта на международно признатите граници, суверенитета и независимостта, залегнали в Устава на Организацията на обединените нации и в Заключителния акт от Хелзинки от 1975 г. на Съвещанието за сигурност и сътрудничество в Европа;
- в) насърчаване на мирното разрешаване на конфликти;
- г) насърчаване на международната стабилност и сигурност, основани на ефективно многостранно сътрудничество;
- д) засилване на сътрудничеството и диалога между страните относно международната сигурност и управлението на кризи, и по-конкретно с цел справяне със световните и регионалните предизвикателства и със сериозните заплахи;
- е) засилване на сътрудничеството в борбата с разпространението на оръжия за масово унищожение (ОМУ) и с техните системи за доставка, включително наемане на друга работа на учените, работили преди в програми за ОМУ;
- ж) способстване на ориентираното към резултатите и практическо сътрудничество между страните за постигането на мир, сигурност и стабилност на европейския континент;
- з) засилване на зачитането на демократичните принципи, принципите на правовата държава и доброто управление, правата на човека и основните свободи, включително свободата на средствата за масово осведомяване и правата на лицата от малцинствата, както и оказване на принос към консолидирането на вътрешните политически реформи;
- и) развиване на диалога и задълбочаване на сътрудничеството между страните в областта на сигурността и отбраната;
- й) полагане на усилия за допълнително насърчаване на регионалното сътрудничество в различни форми;
- к) осигуряване за всички граждани на Грузия в рамките на международно признатите ѝ граници на всички ползи от по-тясното политическо асоцииране на ЕС с Грузия, включително по-голямо сближаване на политиката за сигурност.

Член 4

Вътрешна реформа

Страните си сътрудничат в разработването, консолидирането и повишаването на стабилността и ефективността на демократичните институции и правовата държава, в обезпечаването на зачитането на правата на човека и основните свободи, в постигането на по-нататъшен напредък по реформите в съдебната и правната сфера, за да се гарантира независимостта на съдебната власт, в подсилването на административния ѝ капацитет и в гарантирането на безпристрастността и ефективността на правоприлагащите органи, в продължаването на реформите на публичната администрация и в изграждането на отговорна, ефикасна, ефективна, прозрачна и професионална държавна служба, както и в продължаването на ефективната борба с корупцията, и по-конкретно с цел засилване на международното сътрудничество в областта на борбата с корупцията, и в осигуряването на ефективно привеждане в действие на приложимите международни правни инструменти, като например Конвенцията на Организацията на обединените нации срещу корупцията от 2003 г.

Член 5

Външна политика и политика на сигурност

1. Страните задълбочават своя диалог и сътрудничество и насърчават постепенното сближаване в областта на външната политика и политиката на сигурност, включително общата политика за сигурност и отбрана, и разглеждат по-специално въпроси, свързани с предотвратяването на конфликти, мирното разрешаване на конфликти и управлението на кризи, регионалната стабилност, разоръжаването, неразпространението на оръжия, контрола над въоръженията и контрола върху износа на оръжия. Сътрудничеството се основава на общи ценности и взаимни интереси и цели по-голямо сближаване на политиките и подобряване на тяхната ефективност, като използва двустранните, международните и регионалните форуми.

2. Страните потвърждават своята ангажираност по отношение на принципите на териториалната цялост, ненарушимостта на международно признатите граници, суверенитета и независимостта, залегнали в Устава на Организацията на обединените нации и в Заключителния акт от Хелзинки от 1975 г. на Съвещанието за сигурност и сътрудничество в Европа, както и по отношение на насърчаването на тези принципи в рамките на своите двустранни и многостранни отношения. Страните подчертават също пълната си подкрепа за принципа на съгласие на приемащата държава за разполагането на чуждестранни въоръжени сили на техните територии. Те се споразумяват, че разполагането на чуждестранни въоръжени сили на техните територии следва да се извършва с изричното съгласие на приемащата държава, в съответствие с международното право.

Член 6

Тежки престъпления с международно измерение

1. Страните потвърждават, че най-тежките престъпления, предизвикващи безпокойството на международната общност като цяло, не трябва да остават ненаказани и че безнаказаността на тези престъпления трябва да се избягва чрез предприемане на мерки на национално и международно равнище, включително чрез Международния наказателен съд.

2. Страните считат, че създаването и ефективната работа на Международния наказателен съд представляват важна стъпка към постигането на световен мир и справедливост. Страните потвърждават своя ангажимент да продължат да си сътрудничат с Международния наказателен съд, като прилагат Римския статут на Международния наказателен съд и свързаните с него инструменти, полагайки необходимите усилия за запазване на неговия интегритет.

Член 7

Предотвратяване на конфликти и управление на кризи

Страните засилват практическото си сътрудничество в областта на предотвратяването на конфликти и управлението на кризи, по-специално с цел евентуално участие на Грузия в ръководени от ЕС граждански и военни операции за управление на кризи, както и в съответни учения и обучения, в зависимост от всеки отделен случай и след евентуална покана от страна на ЕС.

Член 8

Регионална стабилност

1. Страните активизират съвместните си усилия за насърчаване на стабилността, сигурността и демократичното развитие в региона, както и за допълнително насърчаване на различните форми на регионално сътрудничество, и по-конкретно работят за мирното разрешаване на продължаващите конфликти в региона.

2. Тези усилия следват споделените принципи за опазване на международния мир и сигурност, установени с Устава на Организацията на обединените нации, Заключителния акт от Хелзинки от 1975 г. на Съвещанието за сигурност и сътрудничество в Европа и други приложими многостранни документи. Страните използват в пълна степен и многостранната рамка на Източното партньорство, която предвижда провеждането на дейности по сътрудничество и открит и свободен диалог, насърчавайки връзките между самите държави партньори.

Член 9

Мирно разрешаване на конфликти

1. Страните заявяват отново своя ангажимент за мирно разрешаване на конфликти при пълно зачитане на суверенитета и териториалната цялост на Грузия в рамките на международно признатите ѝ граници, както и за съвместно улесняване на усилията за възстановяване и помиряване след конфликт. До намирането на трайно решение на конфликта и без да се засягат съществуващите формати за предприемане на мерки по отношение на свързаните с конфликта въпроси, мирното разрешаване на конфликти ще бъде една от централните теми в дневния ред на политическия диалог между страните, както и в диалога с други съответни представители на международните среди.
2. Страните признават значението на ангажимента на Грузия по отношение на помиряването и усилията ѝ да възстанови териториалната си цялост в опит да намери мирно и трайно решение на конфликта, на цялостното изпълнение на Споразумението от шест точки от 12 август 2008 г. и следващите мерки за изпълнение по него, на провеждането на взаимно подкрепящи се политики за непризнаване и за ангажиране, на подпомагането на международните дискусии в Женева и на безопасното и достойно завръщане на всички вътрешно разселени лица и на всички бежанци по местата, където живеят обичайно, в съответствие с принципите на международното право, както и значението на международното участие на място, включително, ако е уместно, това на ЕС.
3. Страните координират, също и с други международни организации, усилията си за подпомагане на мирното разрешаване на конфликта в Грузия, включително във връзка с въпросите от хуманитарно естество.
4. Всички тези усилия следват споделените принципи за опазване на международния мир и сигурност, установени с Устава на Организацията на обединените нации, Заключителния акт от Хелзинки от 1975 г. на Съвещанието за сигурност и сътрудничество в Европа и други приложими многостранни документи.

Член 10

Оръжия за масово унищожение

1. Страните считат, че разпространението на оръжия за масово унищожение (ОМУ) и на техните средства за доставка, както за държавни, така и за недържавни субекти, представлява една от най-сериозните заплахи за международния мир и стабилност. Поради това страните се споразумяват да си сътрудничат и да допринасят за противодействието на разпространението на ОМУ и на техните средства за доставка чрез пълно спазване и прилагане на национално равнище на своите съществуващи задължения по силата на международните договори и споразумения за разоръжаване и неразпространение на оръжия и други приложими международни задължения. Страните се споразумяват, че настоящата разпоредба представлява съществен елемент на настоящото споразумение.
2. Освен това страните се споразумяват да си сътрудничат и да допринасят за противодействието на разпространението на ОМУ и на техните средства за доставка, като:
 - а) предприемат стъпки, по целесъобразност, за подписване, ратифициране или присъединяване към всички други приложими международни инструменти и за цялостното им прилагане; и
 - б) създават ефективна система за национален контрол на износа, контролираща износа и транзита на стоки, свързани с ОМУ, включително контрол свързан с ОМУ, упражняван спрямо крайната употреба на технологиите с възможна двойна употреба, и съдържаща ефективни санкции за нарушаване на контрола на износа.
3. Страните се споразумяват да разглеждат тези въпроси в рамките на политическия си диалог.

Член 11

Контрол на износа на малки оръжия и леки въоръжения и на конвенционални оръжия

1. Страните признават, че незаконното производство, прехвърляне и движение на малки оръжия и леки въоръжения (МОЛВ), включително боеприпасите за тях, както и прекаленото им натрупване, лошото управление, недостатъчно обезопасените запаси и неконтролираното разпространение продължават да представляват сериозна заплаха за мира и международната сигурност.
2. Страните се договарят да спазват и изцяло да изпълняват съответните си задължения за справяне с незаконната търговия с МОЛВ, включително боеприпасите за тях, съгласно действащите международни споразумения и резолюциите на Съвета за сигурност на ООН, както и своите ангажименти в рамките на други международни инструменти, приложими в тази област, като Програмата за действие на Организацията на обединените нации за предотвратяване, борба и премахване на незаконната търговия с МОЛВ във всичките ѝ аспекти.

3. Страните поемат ангажимент да си сътрудничат и да осигурят координация, взаимно допълване и синергия в усилията си да се справят с незаконната търговия с МОЛВ, включително боеприпасите за тях, и унищожаването на прекомерните запаси на световно, регионално, подрегионално и национално равнище.
4. Освен това страните се договарят да продължат да си сътрудничат в областта на контрола на износа на конвенционални оръжия в контекста на Обща позиция 2008/944/ОВППС на Съвета от 8 декември 2008 г. определяща общи правила за режим на контрол върху износа на военни технологии и оборудване.
5. Страните се споразумяват да разглеждат тези въпроси в рамките на политическия си диалог.

Член 12

Борба срещу тероризма

1. Страните потвърждават значението на борбата срещу тероризма и неговото предотвратяване и се споразумяват да работят съвместно на двустранно, регионално и международно равнище за предотвратяване на тероризма във всичките му форми и борба срещу него.
2. Страните се споразумяват, че борбата срещу тероризма трябва да се провежда при пълно зачитане на принципите на правовата държава и при пълно спазване на международното право, включително международното право в областта на правата на човека, международното бежанско право и международното хуманитарно право, принципите на Устава на Организацията на обединените нации и всички приложими международни инструменти, свързани с борбата срещу тероризма.
3. Страните поставят акцент върху значението на универсалното ратифициране и пълното изпълнение на всички конвенции и протоколи на ООН, свързани с борбата срещу тероризма. Страните се споразумяват да продължат да насърчават диалога относно проекта на всеобхватна конвенция за международния тероризъм и да си сътрудничат при изпълнението на глобалната стратегия на Организацията на обединените нации за борба с тероризма, както и на всички приложими резолюции на Съвета за сигурност на ООН и конвенции на Съвета на Европа. Страните се споразумяват също да си сътрудничат за насърчаването на международния консенсус относно предотвратяването на тероризма и относно борбата срещу него.

ДЯЛ III

СВОБОДА, СИГУРНОСТ И ПРАВОСЪДИЕ

Член 13

Принципи на правовата държава и зачитане на правата на човека и на основните свободи

1. В процеса на сътрудничество в областта на свободата, сигурността и правосъдието страните придават специално значение на допълнителното насърчаване на принципите на правовата държава, включително на независимостта на съдебната власт, достъпа до правосъдие и правото на справедлив процес.
2. Страните ще си сътрудничат в пълна степен за ефективното функциониране на институциите в областта на право-прилагането и на управлението на съдебната система.
3. Зачитането на правата на човека и основните свободи ще ръководи изцяло сътрудничеството в областта на свободата, сигурността и правосъдието.

Член 14

Защита на личните данни

Страните се споразумяват да си сътрудничат, за да гарантират висока степен на защита на личните данни в съответствие с правните инструменти и стандарти на ЕС и на Съвета на Европа, както и международните правни инструменти и стандарти, посочени в приложение I към настоящото споразумение.

Член 15

Сътрудничество в областта на миграцията, убежището и управлението на границите

1. Страните потвърждават значението на съвместното управление на миграционните потоци между своите територии и започват всеобхватен диалог по всички въпроси, свързани с миграцията, включително законната миграция, международната закрила и борбата срещу незаконната миграция, нелегалното прекарване през граница на мигранти и трафика на хора.
2. Сътрудничеството ще се основава на оценка на специфичните нужди, направена при взаимни консултации между страните, и ще се провежда съгласно приложимото им действащо законодателство. По-специално то ще се съсредоточава върху следното:

- а) основните причини за миграцията и последиците от нея;
 - б) разработването и прилагането на национално законодателство и практики по отношение на международната закрила, за да бъдат изпълнени разпоредбите на Женевската конвенция за статута на бежанците от 1951 г., на Протокола за статута на бежанците от 1967 г. и на другите приложими международни инструменти, като например Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи от 1950 г., и за да се гарантира спазването на принципа за забрана за връщане;
 - в) правилата за приемане, правата и статута на приетите лица, справедливото третиране и интеграцията на законно пребиваващите чужди граждани, образованието и обучението и мерките срещу расизма и ксенофобията;
 - г) усъвършенстването на ефективна и превантивна политика срещу незаконната миграция, нелегалното прекарване през граница на мигранти и трафика на хора, включително въпроса за начините за борба с мрежите за незаконна миграция и трафик на хора, както и начините за закрила на жертвите на такъв трафик;
 - д) изпълнението на работното споразумение относно започването на оперативно сътрудничество между Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите — членки на Европейския съюз (FRONTEX), и Министерството на вътрешните работи на Грузия, подписано на 4 декември 2008 г.;
 - е) в областта на сигурността на документите и управлението на границите — върху въпросите, свързани с организацията, обучението, най-добрите практики и други оперативни мерки.
3. Сътрудничеството може също да улесни кръговата миграция в полза на развитието.

Член 16

Движение на лица и обратно приемане

1. Страните гарантират пълното прилагане на:
 - а) Споразумението между Европейския съюз и Грузия за обратното приемане на пребиваващи без разрешение лица, което влезе в сила на 1 март 2011 г.; и
 - б) Споразумението между Европейския съюз и Грузия за улесняване на издаването на визи, което влезе в сила на 1 март 2011 г.;
2. Страните продължават да полагат усилия за подобряване на мобилността на гражданите и своевременно предприемат постепенни стъпки за постигане на общата цел за безвизов режим, при условие че са изпълнени условията за добре управлявана и сигурна мобилност, посочени в двуетапния план за действие за визова либерализация.

Член 17

Борба срещу организираната престъпност и корупцията

1. Страните си сътрудничат в борбата с престъпните и незаконните дейности, и по-конкретно дейностите с транснационален характер, организирани или други, и в предотвратяването на тези дейности, като например:
 - а) нелегалното прекарване през граница на мигранти и трафика на хора, както и на малки оръжия и наркотици;
 - б) контрабандата и трафика на стоки;
 - в) незаконните икономически и финансови дейности, като например фалшифицирането, фискалните измами и измамите в областта на обществените поръчки;
 - г) присвояването на средства в проектите, финансирани от международни донори;

- д) активната и пасивната корупция както в частния, така и в публичния сектор;
- е) подправянето на документи, подаването на неверни декларации; и
- ж) киберпрестъпността.

2. Страните задълбочават двустранното, регионалното и международното сътрудничество между правоприлагащите органи и развиват сътрудничеството между Европол и компетентните органи на Грузия. Страните се ангажират да прилагат ефективно съответните международни стандарти, и по-специално стандартите, залегнали в Конвенцията на Организацията на обединените нации срещу транснационалната организирана престъпност от 2000 г. и трите протокола към нея, както и в Конвенцията на Организацията на обединените нации срещу корупцията от 2003 г.

Член 18

Наркотици

1. В рамките на съответните си правомощия и компетенции страните си сътрудничат, за да се гарантира наличието на балансиран и интегриран подход към проблема с наркотиците. Политиките и дейностите в областта на наркотиците са насочени към укрепването на структурите за предотвратяване и борба с наркотиците, за намаляване на доставките, трафика и търсенето на наркотици, за справяне със здравословните и социалните последици от злоупотребата с наркотици с цел намаляване на вредата, която наркотиците причиняват, като са насочени и към по-ефективно предотвратяване на отклоняването на химически прекурсори, използвани за незаконно производство на наркотични и психотропни вещества.
2. Страните се споразумяват относно необходимите методи на сътрудничество за постигане на тези цели. Дейностите се основават на общоприети принципи съгласно насоките на съответните международни конвенции, стратегията на ЕС в областта на наркотиците (2013—2020 г.) и Политическата декларация за водещите принципи за намаляване на търсенето на наркотици, приети от 20-та специална сесия относно наркотиците на Общото събрание на Организацията на обединените нации, проведена през юни 1998 г.

Член 19

Изпиране на пари и финансиране на тероризма

1. Страните си сътрудничат с цел предотвратяване на използването на техните финансови и съответни нефинансови системи за изпиране на приходите от престъпни дейности като цяло и по-конкретно от свързани с наркотици престъпления, както и за финансиране на тероризма.

Това сътрудничество обхваща събирането на активи и финансови средства, придобити в резултат на престъпления.

2. Сътрудничеството в тази област позволява обмен на необходимата информация в рамките на съответното законодателство и приемането на подходящи стандарти за предотвратяване на изпирането на пари и финансирането на тероризма, както и за борба срещу тях, които стандарти са еквивалентни на тези, приети от съответните международни органи, работещи в тази област, като например Специалната група за финансови действия за изпирането на пари (FATF).

Член 20

Сътрудничество в борбата срещу тероризма

1. При пълно спазване на принципите, на които се основава борбата срещу тероризма по член 12 от настоящото споразумение, страните потвърждават значението на на правоприлагането и съдебния подход към борбата срещу тероризма и се споразумяват да си сътрудничат в предотвратяването и премахването на тероризма по-специално чрез:

- а) гарантиране на признаването за престъпление на терористичните действия, в съответствие с определението в Рамково решение 2008/919/ПВР на Съвета от 28 ноември 2008 г. за изменение на Рамково решение 2002/475/ПВР относно борбата срещу тероризма;
- б) обмен на информация за терористичните групировки и лицата, занимаващи се с тероризъм, и за техните мрежи за подкрепа в съответствие с международното и националното право, и по-конкретно що се отнася до защитата на данните и на неприкосновеността на личния живот;
- в) обмен на опит в предотвратяването и премахването на тероризма, средствата и методите и техните технически аспекти, както и обмен на опит за обучението, в съответствие с приложимото право;

- г) споделяне на информация за най-добрите практики за борба с радикализацията и набирането на поддръжници и за противодействие на тези дейности, както и на информация за насърчаването на реабилитирането;
 - д) обмен на становища и опит във връзка с трансграничното движение и пътуване на заподозрени в тероризъм лица, както и във връзка с терористични заплахи;
 - е) споделяне на най-добри практики, що се отнася до защитата на правата на човека в борбата срещу тероризма, и по-конкретно във връзка с наказателните производства;
 - ж) предприемане на мерки срещу заплахата от химически, биологичен, радиологичен и ядрен тероризъм и на мерките, необходими за предотвратяване на придобиването, прехвърлянето и използването за терористични цели на химически, биологични, радиологични и ядрени материали, както и за предотвратяване на незаконните действия срещу високорисковите химически, биологични, радиологични и ядрени съоръжения.
2. Сътрудничеството се основава на съответните налични оценки, като например оценките на компетентните органи на ООН и Съвета на Европа, направени при взаимни консултации между страните.

Член 21

Правно сътрудничество

1. Страните се договарят да развият съдебното сътрудничество по граждански и търговски дела, що се отнася до договарянето, ратифицирането и прилагането на многостранни конвенции за съдебно сътрудничество по граждански дела, и по-специално конвенциите на Хагската конференция по международно частно право в областта на международното правно сътрудничество и уреждане на съдебните спорове и закрилата на децата.
2. По отношение на съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси страните ще се стремят да подобрят сътрудничеството в областта на правната взаимопомощ въз основа на приложимите многостранни споразумения. Това включва, когато е целесъобразно, присъединяването към съответните международни инструменти на ООН и на Съвета на Европа и тяхното прилагане, както и по-тясно сътрудничество с Евроексперт.

ДЯЛ IV

ТЪРГОВИЯ И СВЪРЗАНИ С ТЪРГОВИЯТА ВЪПРОСИ

ГЛАВА I

Национално третиране и достъп до пазара на стоките

Раздел 1

Общи разпоредби

Член 22

Цел

Страните създават зона за свободна търговия, считано от влизането в сила на настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на настоящото споразумение и член XXIV от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (ГАТТ от 1994 г.).

Член 23

Приложно поле и обхват

1. Разпоредбите на настоящата глава се прилагат за търговията със стоки ⁽¹⁾ между страните.
2. За целите на настоящата глава понятието „с произход от“ означава, че стоката отговаря на правилата за произход, установени в Протокол I към настоящото споразумение.

⁽¹⁾ За целите на настоящото споразумение „стоки“ означава „продукти“ по смисъла на ГАТТ от 1994 г., освен ако не е предвидено друго в настоящото споразумение. Стоките, попадащи в обхвата на Споразумението за СТО относно селското стопанство, са назовани в настоящата глава „селскостопански продукти“ или „продукти“.

Раздел 2

Премахване на мита, такси и други налози

Член 24

Определение на „мита“

За целите на настоящата глава понятието „мито“ включва всяко мито или всякакъв вид налог върху или във връзка с внос или износ на стока, включително всякаква форма на допълнително облагане или допълнителен налог върху или във връзка с този внос или износ. Понятието „мито“ не включва:

- а) налог, еквивалентен на вътрешен данък, налаган в съответствие с член 31 от настоящото споразумение;
- б) мита, налагани в съответствие с глава 2 (Средства за търговска защита) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение;
- в) такси или други налози, налагани в съответствие с член 30 от настоящото споразумение.

Член 25

Класиране на стоките

Класирането на стоките, които са предмет на търговия между страните, е това, определено в съответната тарифна номенклатура на всяка от страните в съответствие с версията от 2012 г. на Хармонизираната система, основана на Международната конвенция за Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките от 1983 г. (ХС) и следващите ѝ изменения.

Член 26

Премахване на митата при внос

1. Страните премахват всички мита върху стоките с произход от другата страна от датата на влизане в сила на настоящото споразумение, с изключение на продуктите, посочени в параграфи 2 и 3 от настоящия член, и без да се засягат разпоредбите на параграф 4 от настоящия член.
2. Продуктите, посочени в приложение II-А към настоящото споразумение, се внасят в Съюза, без да се облагат с мита, съобразно ограниченията на тарифните квоти, посочени в същото приложение. Митническата ставка за най-облагодетелствана нация (НОН) се прилага по отношение на вноса, превишаващ тарифната квота.
3. Продуктите, посочени в приложение II-Б към настоящото споразумение, подлежат на облагане с вносно мито, когато се внасят в Съюза, като се премахва компонентът *ad valorem* на това вносно мито.
4. По отношение на вноса на продукти с произход от Грузия, посочени в приложение II-В към настоящото споразумение, се прилага менажизмът за недопускане на заобикаляне по член 27 от настоящото споразумение.
5. Пет години след влизането в сила на настоящото споразумение, по искане на една от страните, страните провеждат консултации, за да обмислят възможността за разширяване на обхвата на либерализацията на митата в търговията между страните. Решението по този параграф се взема от Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение.

Член 27

Механизъм за недопускане на заобикаляне за селскостопанските продукти преработените селскостопански продукти

1. Продуктите, посочени в приложение II-В към настоящото споразумение, попадат в обхвата на механизма за недопускане на заобикаляне по настоящия член. Средният годишен обем на вноса от Грузия в Съюза за всяка категория от тези продукти е посочен в приложение II-В към настоящото споразумение.
2. Когато обемът на вноса на една или повече категории продукти, посочени в параграф 1, достигне 70 % от обема, посочен в приложение II-В към настоящото споразумение, през която и да е година, считано от 1 януари, Съюзът уведомява Грузия за обема на вноса на съответния(те) продукт(и). След това уведомление и в срок от 14 календарни дни от датата, на която обемът на вноса на една или повече категории продукти, посочени в параграф 1, достигне 80 % от обема, посочен в приложение II-В към настоящото споразумение, Грузия представя на Съюза солидна обосновка, че Грузия разполага с капацитета да произведе продуктите за износ за Съюза, надвишаващи обемите, посочени в същото приложение. Ако този внос достигне 100 % от обема, посочен в приложение II-В към настоящото споразумение, и при липса на солидна обосновка от страна на Грузия, Съюзът може да спре временно преференциалното третиране на съответните продукти.

Спирането се прилага за период от шест месеца и поражда действие на датата на публикуване на решението за спиране на преференциалното третиране в Официален вестник на Европейския съюз.

3. За всички временни спирания, приети съгласно параграф 2, Съюзът изпраща уведомление на Грузия без неоснователно забавяне.

4. Съюзът прекратява дадено временно спиране, преди да са изтекли шест месеца от влизането му в сила, ако Грузия представи солидни и задоволителни доказателства в рамките на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, че внесенят обем от съответната категория продукти, с който се превишава обемът, посочен в приложение II-B към настоящото споразумение, е следствие от промяна в равнището на производството и капацитета за износ на Грузия на съответните продукти.

5. Приложение II-B към настоящото споразумение може да бъде изменено и обемът да бъде променен с взаимното съгласие на Съюза и Грузия в рамките на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ по искане на Грузия, за да бъдат отразени промените в равнището на производството и капацитета за износ на Грузия на съответните продукти.

Член 28

Запазване на съществуващото положение

Никоя от страните не може да въвежда каквото и да е ново мито за стока с произход от другата страна, нито да увеличава което и да е мито, прилагано на датата на влизане в сила на настоящото споразумение. Това не изключва възможността едната или другата страна да запази или да увеличи дадено мито, за което е получено разрешение от Органа за уреждане на спорове на СТО.

Член 29

Мита при износ

Никоя от страните не може да въвежда или поддържа каквото и да е мито или данък, различни от вътрешните налози, прилагани в съответствие с член 30 от настоящото споразумение, върху или във връзка с износа на стоки за територията на другата страна.

Член 30

Такси и други налози

Всяка от страните гарантира, в съответствие с член VIII от ГАТТ от 1994 г. и тълкувателните бележки за него, че всички такси и налози от каквото и да е естество, различни от митата или другите мерки, посочени в член 26 от настоящото споразумение, прилагани по отношение на или във връзка с вноса или износа на стоки, са ограничени по размер до приблизителната стойност на извършените услуги и не представляват косвен начин за закрива на местните стоки или облагане на вноса или износа за данъчни цели.

Раздел 3

Нетарифни мерки

Член 31

Национално третиране

Всяка от страните предоставя национално третиране на стоките на другата страна в съответствие с член III от ГАТТ от 1994 г., включително тълкувателните бележки за него. За тази цел член III от ГАТТ от 1994 г. и тълкувателните бележки за него се включват в настоящото споразумение и представляват неразделна част от него.

Член 32

Ограничения на вноса и износа

Никоя от страните не може да приема или поддържа каквото и да е забрана или ограничение на вноса на която и да е стока на другата страна или на износа или продажбата за износ на която и да е стока, предназначена за територията на другата страна, освен ако не е предвидено друго в настоящото споразумение или в съответствие с член XI от ГАТТ от 1994 г. и тълкувателните бележки за него. За тази цел член XI от ГАТТ от 1994 г. и тълкувателните бележки за него се включват в настоящото споразумение и представляват неразделна част от него.

Раздел 4

Специфични разпоредби, свързани със стоките

Член 33

Общи изключения

Никоя от разпоредбите на настоящата глава не се тълкува като препятстваща приемането или прилагането от която и да е от страните на мерки в съответствие с членове XX и XXI от ГАТТ от 1994 г. и приложимите тълкувателни бележки към тези членове от ГАТТ от 1994 г., които с настоящото се включват в настоящото споразумение и представляват неразделна част от него.

Раздел 5

Административно сътрудничество и координация с други държави

Член 34

Временна отмяна на преференции

1. Страните се договарят, че административното сътрудничество и помощ са от съществено значение за прилагането и контрола на преференциалното тарифно третиране, предоставено съгласно настоящата глава, и подчертават своя ангажимент да се борят с нередностите и измамите в сферата на митниците и свързаните с тях въпроси.
2. В случаите, в които една от страните е установила, въз основа на обективна информация, неказване от другата страна на административно сътрудничество или помощ и/или наличие на нередности или измами по настоящата глава, засегнатата страна може да спре временно съответното преференциално третиране на съответните продукти в съответствие с настоящия член.
3. За целите на настоящия член неказването на административно сътрудничество или помощ означава, наред с друго:
 - а) многократно неспазване на задълженията за проверка на произхода на съответните стоки;
 - б) многократен отказ или неоснователно забавяне на изпълнението и/или съобщаването на резултатите от последвалата проверка на доказателството за произход;
 - в) многократен отказ или неоснователно забавяне на получаването на разрешение за провеждане на проучвателни посещения с цел проверка на автентичността на документите или точността на информацията за предоставянето на въпросното преференциално третиране.
4. За целите на настоящия член нередности или измами могат да бъдат констатирани, наред с друго, в случай на бързо увеличение, без задоволително обяснение, на обема на вноса на стоки, надвишаващ обичайното равнище на производството и капацитета за износ на другата страна, свързано с обективна информация за нередности или измами.
5. Прилагането на временно спиране зависи от изпълнението на следните условия:
 - а) страната, която въз основа на обективна информация е констатирала неказване на административно сътрудничество или помощ и/или нередности или измами от страна на другата страна, уведомява без неоснователно забавяне Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, за своята констатация, като предоставя и обективната информация, и започва консултации в рамките на този комитет въз основа на цялата приложима за случая информация и на обективните констатации с цел намиране на решение, което е приемливо и за двете страни;
 - б) когато страните са започнали консултации в рамките на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ и не са успели да стигнат до приемливо решение в срок от три месеца след уведомлението, засегнатата страна може да спре временно преференциалното третиране на съответните стоки. Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“ се уведомява за това временно спиране без неоснователно забавяне;
 - в) временните спираня по настоящия член се ограничават до необходимото за защита на финансовите интереси на съответната страна. Те не надхвърлят период от шест месеца, който може да бъде подновен, ако към датата на изтичането му няма промяна в условието, породило първоначалното спиране. Те са предмет на периодични консултации в рамките на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, и по-специално с цел да бъдат прекратени веднага щом престанат да са налице условията за тяхното прилагане.

6. Всяка страна публикува в съответствие с вътрешните си процедури известия, предназначени за вносителите, във връзка с всяко уведомление по параграф 5, буква а), всяко решение по параграф 5, буква б) и всяко удължаване или прекратяване по параграф 5, буква в).

Член 35

Третиране на административните грешки

В случай на грешка от страна на компетентните органи при правилното управление на преференциалната система при износ, и по-специално при прилагането на разпоредбите на Протокол I към настоящото споразумение относно определението на „продукти с произход“ и методите за административно сътрудничество, когато тази грешка води до последици по отношение на митата за внос, страната, засегната от тези последици, може да поиска от Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, да разгледа възможностите за приемане на всички подходящи мерки за разрешаване на проблема.

Член 36

Споразумения с други държави

1. Настоящото споразумение не препятства възможността за запазване или създаване на митнически съюзи, зони за свободна търговия или договорености за граничен трафик, освен ако те не са в противоречие с търговските договорености, предвидени в настоящото споразумение.

2. Консултации между страните се провеждат в рамките на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, по искане на една от страните, във връзка със споразумения за създаване на митнически съюзи, зони за свободна търговия или договорености за граничен трафик и във връзка с други важни въпроси, свързани със съответната търговска политика на всяка от страните с трети държави. По-специално в случай на присъединяване на трета държава към ЕС такива консултации се провеждат, за да се гарантира, че се вземат под внимание взаимните интереси на Съюза и на Грузия, посочени в настоящото споразумение.

ГЛАВА 2

Средства за търговска защита

Раздел 1

Глобални защитни мерки

Член 37

Общи разпоредби

1. Страните потвърждават своите права и задължения по член XIX от ГАТТ от 1994 г. и Споразумението за защитни мерки в приложение 1А към Споразумението за СТО („Споразумение за защитни мерки“) и член 5 от Споразумението за селското стопанство в приложение 1А към Споразумението за СТО („Споразумение за селското стопанство“).

2. Преференциалните правила за произход, установени в глава 1 (Национално третиране и достъп до пазара на стоките) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, не се прилагат по отношение на настоящия раздел.

3. Разпоредбите на настоящия раздел не попадат в приложното поле на глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

Член 38

Прозрачност

1. Страната, която започва разследване с оглед на въвеждане на защитни мерки, уведомява другата страна за това, ако последната има съществен икономически интерес.

2. Независимо от разпоредбите на член 37 от настоящото споразумение, по искане на другата страна, страната, която започва разследване с оглед на въвеждане на защитни мерки и която възнамерява да прилага защитни мерки, предоставя незабавно в писмена форма цялата информация по въпроса, довела до започването на разследване с оглед на въвеждане на защитни мерки и до налагането на защитни мерки, включително, когато е целесъобразно, информация за започването на разследване с оглед на въвеждане на защитни мерки и за временните и окончателните констатации от разследването, като предоставя също на другата страна възможност за провеждане на консултации.

3. За целите на настоящия член се счита, че дадена страна има съществен икономически интерес, когато тя е сред петте най-големи доставчици на внасяния продукт през най-скорошния период от три години, което се измерва или като абсолютен обем, или като абсолютна стойност.

*Член 39***Прилагане на мерките**

1. Когато налагат защитни мерки, страните се стремят да ги налагат по начин, който засяга двустранната търговия помежду им в най-малка степен.
2. За целите на параграф 1 от настоящия член, ако една от страните счита, че са налице правните изисквания за налагане на окончателни защитни мерки, и възнамерява да прилага такива мерки, тази страна уведомява другата страна и ѝ предоставя възможност за провеждане на двустранни консултации. Ако в срок от 30 дни след уведомлението не бъде постигнато задоволително решение, страната вносител може да приеме подходящите мерки за разрешаване на проблема.

*Раздел 2***Антидъмпингови и изравнителни мерки***Член 40***Общи разпоредби**

1. Страните потвърждават своите права и задължения по член VI от ГАТТ от 1994 г., Споразумението за прилагане на член VI от ГАТТ от 1994 г., което се съдържа в приложение 1А към Споразумението за СТО („Антидъмпинговото споразумение“), и Споразумението за субсидиите и изравнителните мерки („Споразумение за СИМ“), което се съдържа в приложение 1А към Споразумението за СТО.
2. Преференциалните правила за произход, установени в глава 1 (Национално третиране и достъп до пазара на стоките) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, не се прилагат по отношение на настоящия раздел.
3. Разпоредбите на настоящия раздел не попадат в приложното поле на глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

*Член 41***Прозрачност**

1. Страните се споразумяват, че антидъмпинговите и изравнителните мерки следва да бъдат използвани при пълно спазване на изискванията съответно на Антидъмпинговото споразумение и на Споразумението за СИМ и следва да се основават на справедлива и прозрачна система.
2. Страните гарантират, незабавно след налагането на временни мерки и преди вземането на окончателно решение, пълно и съдържателно оповестяване на всички съществени факти и съображения, които представляват базата за вземането на решението за прилагане на мерки, без да се засягат член 6. 5 от Антидъмпинговото споразумение и член 12.4 от Споразумението за СИМ. Оповестяванията се правят в писмена форма и предоставят на заинтересованите страни достатъчно време да представят своите коментари.
3. При условие че това не забавя излишно провеждането на разследването, на всяка от заинтересованите страни се предоставя възможността да бъде изслушана, за да изрази своето становище, по време на антидъмпинговите и антисубсидийните разследвания.

*Член 42***Вземане под внимание на обществения интерес**

Една страна не може да прилага антидъмпингови или изравнителни мерки, когато въз основа на предоставената по време на разследването информация може недвусмислено да бъде заключено, че прилагането на тези мерки не е в интерес на обществото. Определянето на обществения интерес се основава на оценка на всички различни интереси, взети като цяло, включително на интересите на местната промишленост, ползвателите, потребителите и вносителите, доколкото те са представили на разследващите органи уместна информация.

*Член 43***Правило за по-ниското мито**

В случай че една от страните реши да наложи временно или окончателно антидъмпингово или изравнително мито, размерът на това мито не надвишава дъмпинговия марж или общия размер на подлежащите на изравняване субсидии, но следва да бъде по-нисък от дъмпинговия марж или общия размер на подлежащите на изравняване субсидии, ако такова по-ниско мито ще бъде подходящо за премахване на вредата, причинена на местната промишленост.

ГЛАВА 3

Технически пречки пред търговията, стандартизация, метрология, акредитация и оценка на съответствието

Член 44

Приложно поле и определения

1. Настоящата глава се прилага по отношение на изготвянето, приемането и прилагането на стандарти, технически регламенти и процедури за оценяване на съответствието, определени в Споразумението за технически пречки пред търговията („Споразумение за ТПТ“), което се съдържа в приложение 1А към Споразумението за СТО, които могат да засегнат търговията със стоки между страните.
2. Независимо от параграф 1, настоящата глава не се прилага нито за санитарните и фитосанитарните мерки, определени в приложение А към Споразумението за санитарните и фитосанитарните мерки („Споразумението за СФСМ“), което се съдържа в приложение 1А към Споразумението за СТО, нито за спецификациите за закупуване, изготвени от публичните органи за нуждите на тяхното производство или на тяхното потребление.
3. За целите на настоящата глава се прилагат определенията от приложение 1 към Споразумението за ТПТ.

Член 45

Потвърждаване на Споразумението за ТПТ

Страните потвърждават правата и задълженията, които те имат една към друга съгласно Споразумението за ТПТ, което с настоящото се включва в настоящото споразумение и става неразделна част от него.

Член 46

Техническо сътрудничество

1. Страните засилват своето сътрудничество в сферата на стандартите, техническите регламенти, метрологията, наблюдението на пазара, акредитацията и системите за оценяване на съответствието с цел повишаване на взаимното разбиране на съответните им системи и улесняване на достъпа до съответните им пазари. За тази цел те могат да провеждат диалози относно регулаторната уредба както на хоризонтално, така и на секторно равнище.
2. В рамките на своето сътрудничество страните се стремят да идентифицират, разработват и насърчават инициативи за улесняване на търговията, които могат да включват, но не са ограничени до:
 - а) засилване на регулаторното сътрудничество чрез обмен на данни и опит и чрез научно и техническо сътрудничество с цел подобряване на качеството на техните технически регламенти, стандарти, наблюдение на пазара, оценка на съответствието и акредитация и с цел ефикасно използване на регулаторните ресурси;
 - б) подпомагане и стимулиране на сътрудничеството между съответните им публични или частни организации, отговорни за метрологията, стандартизацията, наблюдението на пазара, оценката на съответствието и акредитацията;
 - в) насърчаване на развитието на качествена инфраструктура за стандартизация, метрология, акредитация и оценка на съответствието и на системата за наблюдение на пазара в Грузия;
 - г) насърчаване на участието на Грузия в работата на съответните европейски организации;
 - д) търсене на решения за преодоляване на техническите пречки пред търговията, които могат да възникнат; и
 - е) когато е целесъобразно, полагане на усилия за координиране на позициите им по въпроси от взаимен интерес в рамките на международни търговски и регулаторни организации като СТО и Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации (ИКЕ на ООН).

Член 47

Сближаване на техническите регламенти, стандартите и оценката на съответствието

1. Като взема под внимание приоритетите си в областта на сближаването в различните сектори, Грузия предприема необходимите мерки с цел постепенно постигане на сближаване с техническите регламенти, стандартите, метрологията, акредитацията, оценката на съответствието, съответстващите на тях системи и системата за наблюдение на пазара на Съюза и се ангажира да следва принципите и практиките, установени в съответните достижения на правото на Съюза (примерен списък се съдържа в приложение III-Б към настоящото споразумение). В приложение III-А към настоящото споразумение е представен списък на мерките за сближаване, който може да бъде изменен с решение на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение.

2. За да бъдат постигнати тези цели, Грузия:
 - а) като взема предвид приоритетите си, постепенно сближава своето законодателство към съответните достижения на правото на Съюза; и
 - б) достига и поддържа равнището на административна и институционална ефективност, необходимо за осигуряване на ефективната и прозрачна система, нужна за прилагането на настоящата глава.
3. Грузия се въздържа от изменения на хоризонталното и секторното си законодателство в приоритетните области за сближаване, освен когато тези изменения имат за цел това законодателство да бъде сближено постепенно със съответните достижения на правото на Съюза и да се поддържа това сближаване; тя уведомява Съюза за тези промени във вътрешното си законодателство.
4. Грузия гарантира и улеснява участието на съответните си национални органи в европейските и международните организации за стандартизация, законова и фундаментална метрология и оценка на съответствието, включително акредитация, в съответствие със съответните области на дейност на тези органи и възможния за тях членски статут.
5. С цел интегриране на системата си за стандартизация Грузия полага максимални усилия, за да гарантира, че органът ѝ по стандартизация:
 - а) транспонира постепенно целия набор от европейски стандарти (стандартите EN) като национални стандарти, включително хармонизираните европейски стандарти, чието доброволно използване води до презумпция за съответствие със законодателството на Съюза, транспонирано в законодателството на Грузия;
 - б) успоредно с това транспониране отменя противоречащите им национални стандарти;
 - в) изпълнява постепенно другите условия за пълноправно членство в европейските организации по стандартизация.

Член 48

Споразумение за оценка на съответствието и приемане на промишлени продукти (СОСП)

Страните могат в крайна сметка да се договорят да добавят Споразумение за оценка на съответствието и приемане на промишлени продукти (СОСП) като протокол към настоящото споразумение, който обхваща един или повече сектори, одобрени след потвърждение от страна на Съюза, че съответното хоризонтално и секторно законодателство, институциите и стандартите на Грузия са изцяло сближени с тези на Съюза. В това СОСП ще се предвижда, че търговията между страните с продукти от секторите, попадащи в неговия обхват, се извършва при същите условия като тези, които се прилагат за търговията с тези продукти между държавите членки.

Член 49

Маркиране и етикетирание

1. Без да се засягат разпоредбите на членове 47 и 48 от настоящото споразумение и по отношение на техническите регламенти, свързани с изискванията за етикетирание или маркиране, страните потвърждават принципите на глава 2.2 от Споразумението за ТПТ, съгласно които тези изисквания не се изготвят, приемат или прилагат с цел създаване на ненужни пречки пред международната търговия или по начин, който води до това. За тази цел изискванията за етикетирание или маркиране не са по-ограничителни по отношение на търговията, отколкото е необходимо за постигане на основателна цел, като се имат предвид рисковете, които би породило неизпълнението на тази цел.
2. По-специално по отношение на задължителното маркиране или етикетирание страните се договарят за следното:
 - а) те ще се стремят да сведат до минимум нуждите си от маркиране или етикетирание, освен когато маркирането и етикетиранието са необходими за приемането на достиженията на правото на Съюза в тази област и за защитата на здравето и безопасността, за опазването на околната среда или за други разумни цели на политиката в публичната сфера;
 - б) една страна може да определи формата на етикетиранието или на маркирането, но не изисква одобрението, регистрирането или сертифицирането на етикетите; и
 - в) страните си запазват правото да изискват информацията върху етикетите или маркировките да бъде на изрично указан език.

ГЛАВА 4

Санитарни и фитосанитарни мерки

Член 50

Цел

1. Целта на настоящата глава е да се улесни търговията между страните със стоките, попадащи в обхвата на санитарните и фитосанитарните мерки (СФС мерки), включително всички мерки, изброени в приложение IV към настоящото споразумение, като същевременно се опазват животът и здравето на човека, на животните и на растенията, като:
 - а) се гарантира пълна прозрачност по отношение на приложимите към търговията мерки, посочени в приложение IV към настоящото споразумение;
 - б) се сближи регулаторната система на Грузия с тази на Съюза;
 - в) се признае здравният статус на животните и растенията на страните и се прилага принципът на регионализация;
 - г) се създаде механизъм за признаване на еквивалентността на поддържаните от дадена страна мерки, посочени в приложение IV към настоящото споразумение;
 - д) продължава да се прилага Споразумението за СФСМ;
 - е) се създадат механизми и процедури за улесняване на търговията; и
 - ж) се подобрят комуникацията и сътрудничеството между страните във връзка с мерките, посочени в приложение IV към настоящото споразумение.
2. С настоящата глава се цели също постигане на общо разбиране между страните относно стандартите в областта на хуманното отношение към животните.

Член 51

Многостранни задължения

Страните потвърждават своите права и задължения по силата на споразуменията по линия на СТО, и по-специално Споразумението за СФСМ.

Член 52

Приложно поле

Настоящата глава се прилага по отношение на всички санитарни и фитосанитарни мерки на дадена страна, които могат, пряко или косвено, да засегнат търговията между страните, включително всички мерки, посочени в приложение IV към настоящото споразумение. Това приложно поле не засяга обхвата на сближаването по член 55 от настоящото споразумение.

Член 53

Определения

За целите на настоящата глава се прилагат следните определения:

- 1) „санитарни и фитосанитарни мерки“ (СФС мерки) означава мерките, определени в точка 1 от приложение А към Споразумението за СФСМ;
- 2) „животни“ означава животни, съгласно определението съответно в Здравния кодекс за сухоземните животни или в Здравния кодекс за водните животни на Световната организация за здравеопазване на животните (ОИЕ);
- 3) „животински продукти“ означава продукти от животински произход, включително продукти с произход от водни животни, съгласно определението в Здравния кодекс за водните животни на ОИЕ;
- 4) „странични животински продукти, непредназначени за консумация от човека“ означава цели тела или части от животни, продукти от животински произход или други продукти, получени от животни, които не са предназначени за консумация от човека, изброени в част 2 (II) от приложение IV-A към настоящото споразумение;
- 5) „растения“ означава живи растения и определени живи части от тях, включително семената и зародишната плазма;

- а) плодове в ботаническия смисъл на думата, с изключение на тези, които се съхраняват чрез дълбоко замразяване;
 - б) зеленчуци, с изключение на тези, които се съхраняват чрез дълбоко замразяване;
 - в) клубени, грудки, луковици, коренища;
 - г) рязани цветове;
 - д) клони с листа;
 - е) отрязани дървета със запазена листна маса;
 - ж) растителни тъканни култури;
 - з) листа, шума;
 - и) жив цветен прашец; и
 - й) калемни, резници, издънки.
- 6) „растителни продукти“ означава продукти с растителен произход, необработени или претърпели обикновена обработка, доколкото това не са растенията, посочени в част 3 от приложение IV-A към настоящото споразумение;
 - 7) „семена“ означава семена в ботаническия смисъл на думата, предназначени за засаждане;
 - 8) „вредители“ означава видове, щамове или биотипове на растителни, животински или патогенни агенти, застрашаващи растенията или растителните продукти;
 - 9) „защитени зони“ означава зони по смисъла на член 2, параграф 1, буква з) от Директива 2000/29/ЕО на Съвета от 8 май 2000 г. относно защитните мерки срещу въвеждането в Общността на вредители по растенията или растителните продукти и срещу тяхното разпространение в Общността или по смисъла на всяка следваща разпоредба;
 - 10) „болест по животните“ означава клиничното или патологичното проявление на инфекция у животните;
 - 11) „болест по аквакултурите“ означава клиничното или неклиничното заразяване от един или няколко етиологични агента с болестите, посочени в Здравния кодекс за водните животни на ОЕ;
 - 12) „инфекция по животните“ означава положението, при което животните са носители на инфекциозен агент със или без клинично или патологично проявление на инфекция;
 - 13) „стандарт за хуманно отношение към животните“ означава стандартите за защита на животните, които се изготвят и прилагат от страните, и когато е целесъобразно, са в съответствие със стандартите на ОЕ;
 - 14) „подходящо ниво на санитарна и фитосанитарна защита“ означава необходимата степен на санитарна и фитосанитарна защита, както е определена в точка 5 от приложение А към Споразумението за СФСМ;
 - 15) „регион“ означава по отношение на здравето на животните зоните или регионите, определени в Здравния кодекс за сухоземните животни на ОЕ, а по отношение на аквакултурите — тези, определени в Здравния кодекс за водните животни на ОЕ. Що се отнася до Съюза, понятието „територия“ или „държава“ означава територията на Съюза;
 - 16) „незасегнат от вредители район (НВР)“ означава район, в който липсата на конкретен вредител е доказана с научни средства и в който, ако е целесъобразно, това състояние се поддържа с официални мерки;
 - 17) „регионализация“ означава понятието за регионализация, описано в член 6 от Споразумението за СФСМ;
 - 18) „пратка с животни или животински продукти“ означава известен брой животни или количество животински продукти от един и същ вид, описани в един и същ сертификат или документ, превозвани с едно и също транспортно средство, изпратени от един и същ изпращач и произхождащи от една и съща страна износител или регион(и) на тази страна. Една пратка с животни може да се състои от една или повече стоки или партиди;
 - 19) „пратка с растения или растителни продукти“ означава количество растения, растителни продукти и/или други артикули, които биват премествани от една страна до друга, и когато е необходимо, са описани в един и същ фитосанитарен сертификат. Една пратка може да се състои от една или повече стоки или партиди;
 - 20) „партида“ означава няколко броя или единици от една стока, които могат да се идентифицират по хомогенността на техния състав и произход и са част от пратка;

- 21) „еквивалентност за целите на търговията“ (еквивалентност) означава, че мерките, посочени в приложение IV към настоящото споразумение, прилагани в страната износител, независимо от това дали се различават от мерките, посочени в същото приложение, прилагани в страната вносител, обективно постигат подходящото ниво на защита или приемливо ниво на риск на страната вносител;
- 22) „сектор“ означава производствената и търговска структура за определен продукт или категория продукти в една от страните;
- 23) „подсектор“ означава ясно определена и контролирана част от сектор;
- 24) „стока“ означава продуктите или артикулите, посочени в точки 2—7;
- 25) „специално разрешение за внос“ означава предварително издадено официално разрешение, което компетентните органи на страната вносител предоставят на определен вносител и което дава право на една пратка или няколко пратки с дадена стока от страната износител в рамките на приложното поле на настоящата глава;
- 26) „работни дни“ означава дните от седмицата с изключение на събота, неделя и официалните празници в една от страните;
- 27) „инспекция“ означава проучване на всеки аспект на фуражите и храните, здравеопазването на животните и хуманното отношение към животните с цел проверка на съответствието на тези аспекти с правните изисквания на правото в областта на фуражите и храните и разпоредбите за здравеопазване на животните и хуманно отношение към животните;
- 28) „фитосанитарна инспекция“ означава официален визуален преглед на растения, растителни продукти или други регулирани артикули, за да се определи наличието или липсата на вредители и/или за да се установи съответствие с фитосанитарните норми;
- 29) „верификация“ означава проверяване чрез проучване и разглеждане на обективни доказателства дали са били изпълнени точно определени изисквания.

Член 54

Компетентни органи

Страните се информират взаимно относно структурата, организацията и разпределението на правомощията на компетентните си органи по време на първата среща на Подкомитета по санитарните и фитосанитарните въпроси (Подкомитет по СФСВ), посочен в член 65 от настоящото споразумение. Страните се информират взаимно за всяка промяна на структурата, организацията и разпределението на правомощията, включително на звената за контакт, по отношение на тези компетентни органи.

Член 55

Постепенно сближаване

1. Грузия продължава постепенно да сближава своите законодателни мерки в областта на санитарните и фитосанитарните въпроси и на хуманното отношение към животните и други законодателни мерки, определени в приложение IV към настоящото споразумение, с тези на Съюза в съответствие с принципите и процедурата, посочени в приложение XI към настоящото споразумение.
2. Страните си сътрудничат в областта на постепенното сближаване и на изграждането на капацитет.
3. Подкомитетът по санитарните и фитосанитарните въпроси упражнява редовен контрол на извършването на процеса на сближаване, посочен в приложение XI към настоящото споразумение, с цел да отправя необходимите препоръки във връзка със сближаването.
4. В срок от шест месеца след влизането в сила на настоящото споразумение Грузия предоставя списък на санитарните и фитосанитарните мерки, на мерките, свързани с хуманното отношение към животните, и на други законодателни мерки на ЕС, определени в приложение IV към настоящото споразумение, които Грузия ще сближи. Списъкът се разделя на приоритетни области, в които търговията с дадена стока или група от стоки ще бъде улеснена посредством сближаване. Този списък във връзка със сближаването служи за референтен документ за прилагането на настоящата глава.

Член 56

Признаване за целите на търговията на здравния статус на животните, статуса по отношение на вредителите и регионалните условия

Признаване на статуса по отношение на болестите по животните, инфекциите по животните или вредителите

1. По отношение на болестите и инфекциите по животните (включително зоонозите) се прилагат следните правила:
 - а) за целите на търговията страната вносител признава здравния статус на животните на страната износител или на нейните региони, определени съгласно процедурата по приложение VI към настоящото споразумение, по отношение на болестите по животните, посочени в приложение V-A към настоящото споразумение;

- б) когато една от страните счита, че има за своята територия или за регион в рамките на своята територия специален статус по отношение на конкретна болест по животните, различна от болестите, посочени в приложение V-A към настоящото споразумение, тя може да поиска признаване на този статус в съответствие с процедурата, определена в част В от приложение VI към настоящото споразумение. Във връзка с това при вноса на живи животни и животински продукти страната вносител може да поиска предоставянето на гаранции, придружени от обяснителна бележка, съответстващи на статуса, договорен между страните;
- в) страните признават, че търговията между тях се извършва въз основа на статуса на териториите или регионите или статуса в сектор или подсектор на страните, свързан с болестността или заболяемостта от дадена болест по животните, различна от болестите, изброени в приложение V-A към настоящото споразумение, или свързан с инфекциите по животните и/или, когато е целесъобразно, свързания с тях риск, съгласно определеното от ОИЕ. Във връзка с това при внос на живи животни и на животински продукти страната вносител може да поиска гаранции в съответствие с определения статус, съгласно препоръките на ОИЕ; и
- г) без да се засягат членове 58, 60 и 64 от настоящото споразумение и освен ако страната вносител не възрази изрично и не поиска подкрепяща или допълнителна информация, провеждане на консултации и/или извършване на верификация, всяка от страните предприема без неоснователно забавяне законодателните и административните мерки, необходими за разрешаване на търговията въз основа на разпоредбите на букви а), б) и в) от настоящия параграф.

2. По отношение на вредителите се прилагат следните разпоредби:

- а) за целите на търговията страните признават статуса по отношение на вредителите за тези вредители, които са посочени в приложение V-B към настоящото споразумение, съгласно определеното в приложение VI-B; и
- б) без да се засягат членове 58, 60 и 64 от настоящото споразумение и освен ако страната вносител не възрази изрично и не поиска подкрепяща или допълнителна информация, провеждане на консултации и/или извършване на верификация, всяка от страните предприема без неоснователно забавяне законодателните и административните мерки, необходими за разрешаване на търговията въз основа на разпоредбата на буква а) от настоящия параграф.

Признаване на регионализацията/зонирането, незасегнатите от вредители райони (НВР) и защитените зони

3. Страните признават понятията „регионализация“ и „НВР“, посочени в Международната конвенция по растителна защита от 1997 г. и международните стандарти за фитосанитарни мерки (МСФСМ) на Организацията по прехрана и земеделие (ФАО), както и понятието „защитени зони“ в съответствие с Директива 2000/29/ЕО, като се споразумяват да ги прилагат при търговията помежду си.

4. Страните се споразумяват, че решенията за регионализация, свързани с болестите по животните и по рибите, посочени в приложение V-A към настоящото споразумение, и решенията, свързани с вредителите, посочени в приложение V-B към настоящото споразумение, се вземат в съответствие с разпоредбите на части А и Б от приложение VI към настоящото споразумение.

5. Що се отнася до болестите по животните съгласно разпоредбите на член 58 от настоящото споразумение, страната износител, която иска страната вносител да признае нейно решение за регионализация, съобщава своите мерки, като предоставя подробни обяснения и данни в подкрепа на направените от нея преценки и взетите от нея решения. Без да се засягат разпоредбите на член 59 от настоящото споразумение и освен ако страната вносител не възрази изрично и не поиска допълнителна информация, провеждане на консултации и/или извършване на верификация в срок от 15 работни дни от получаването на уведомлението, съобщеното по този начин решение за регионализация се счита за прието.

Консултацията по първа алинея от настоящия параграф се провежда съгласно член 59, параграф 3 от настоящото споразумение. Страната вносител разглежда допълнителната информация в срок от 15 работни дни след получаването ѝ. Верификацията, предвидена в първа алинея от настоящия параграф, се провежда съгласно член 62 от настоящото споразумение в срок от 25 работни дни след получаването на искането за верификация.

6. По отношение на вредителите всяка от страните гарантира, че при търговията с растения, растителни продукти и други артикули се взема предвид, когато е целесъобразно, статусът по отношение на вредителите в район, признат от другата страна за защитена зона или за НВР. Страна, която желае другата страна да признае нейната НВР, съобщава своите мерки и при поискване предоставя подробни обяснения и данни в подкрепа на нейното установяване и поддържане съгласно подходящите стандарти на ФАО или на комплексното предотвратяване и контрол на замърсяването, включително МСФСМ. Без да се засягат разпоредбите на член 64 от настоящото споразумение и освен ако някоя от страните не възрази изрично и не поиска допълнителна информация, провеждане на консултации и/или извършване на верификация в срок от три месеца след уведомлението, съобщеното по този начин решение за регионализация за НВР се счита за прието.

Консултациите по първа алинея от настоящия параграф се провеждат съгласно член 59, параграф 3 от настоящото споразумение. Страната вносител разглежда допълнителната информация в срок от три месеца след получаването ѝ. Предвидената в първа алинея от настоящия параграф верификация се извършва съгласно член 62 от настоящото споразумение в срок от 12 месеца след получаването на искането за верификация, като се вземат предвид биологичните характеристики на съответния вредител и на съответната култура.

7. След приключване на процедурите по параграфи 4—6 и без да се засяга член 64 от настоящото споразумение, всяка от страните предприема без неоснователно забавяне законодателните и административните мерки, необходими за разрешаване на търговията на тази основа.

Компартментализация

8. Страните могат да проведат допълнителни дискусии по въпроса за компартментализацията.

Член 57

Признаване на еквивалентност

1. Еквивалентност може да бъде призната по отношение на следното:

- а) отделна мярка;
- б) група от мерки; или
- в) система, приложима по отношение на определен сектор, подсектор, стоки или група от стоки.

2. Що се отнася до признаването на еквивалентност, страните следват процеса, посочен в параграф 3 от настоящия член. Този процес включва обективно доказване на еквивалентността от страната износител и обективно разглеждане на искането от страната вносител. Това разглеждане може да включва инспекции или верификации.

3. Когато страната износител представи искане за признаване на еквивалентност, съгласно посоченото в параграф 1 от настоящия член, страните започват незабавно и не по-късно от три месеца, след като страната вносител получи това искане, процес на консултации, който включва определените в приложение VIII към настоящото споразумение етапи. При наличие на голям брой искания от страната износител страните, по искане на страната вносител, се договарят в рамките на Подкомитета по СФСВ, посочен в член 65 от настоящото споразумение, за графика за започване и провеждане на процеса, посочен в настоящия параграф.

4. Грузия уведомява Съюза веднага след постигането на сближаване във връзка с мярка, група от мерки или система по параграф 1 от настоящия член вследствие на контрола, предвиден в член 55, параграф 3 от настоящото споразумение. Този факт се счита за основание за искане на Грузия за започване на процеса на признаване на еквивалентността на съответните мерки, съгласно посоченото в параграф 3 от настоящия член.

5. Освен ако не е договорено друго, страната вносител приключва процеса на признаване на еквивалентността по параграф 3 от настоящия член в срок от 360 дни след получаване на искането на страната износител, включително на доказателствата за еквивалентността. Този срок може да бъде удължен за сезонните култури, когато отлагането на разглеждането е оправдано, за да се позволи извършването на верификация през подходящ период от развитието на дадена култура.

6. Страната вносител определя еквивалентността за растенията, растителните продукти и други артикули съгласно съответните МСФСМ.

7. Страната вносител може да отмени или спре еквивалентността въз основа на каквото и да е изменение от една от страните на мерките, които засягат еквивалентността, при условие че бъде спазена следната процедура:

а) съгласно разпоредбите на член 58, параграф 2 от настоящото споразумение страната износител информира страната вносител за всяко предложение за изменение на своите мерки, за които има призната еквивалентност, и за вероятните последици от предложените мерки за признатата еквивалентност. В срок от 30 работни дни след получаването на тази информация страната вносител уведомява страната износител дали еквивалентността ще продължи да бъде призната въз основа на предложените мерки;

б) съгласно разпоредбите на член 58, параграф 2 от настоящото споразумение страната вносител незабавно информира страната износител за всяко предложение за изменение на своите мерки, на които се основава признаването на еквивалентността, както и за вероятните последици от предложените мерки за признатата еквивалентност. Ако страната вносител не продължи да признава еквивалентността, страните могат да определят условията, позволяващи възобновяване на процеса, посочен в параграф 3 от настоящия член, въз основа на предложените мерки.

8. Признаването, спирането или отмяната на еквивалентността са от изключителната компетентност на страната вносител, която действа в съответствие със своята административна и законодателна уредба. Тази страна предоставя в писмена форма на страната износител подробно обяснение и подкрепящи данни, използвани за преценките и решенията, попадащи в обхвата на настоящия член. В случай на непризнаване, спиране или отмяна на еквивалентността страната вносител посочва на страната износител необходимите условия, позволяващи възобновяване на процеса, предвиден в параграф 3.

9. Без да се засяга член 64 от настоящото споразумение, страната вносител не може да отменя или да спира еквивалентността преди влизането в сила на предложените нови мерки на една от страните.

10. В случай че страната вносител признае официално еквивалентност въз основа на процеса на консултации, посочен в приложение VIII към настоящото споразумение, Подкомитетът по СФСВ обявява, в съответствие с процедурата по член 65, параграф 5 от настоящото споразумение, признаването на еквивалентност в търговията между страните. С това решение могат също да се предвидят намаляването на физическите проверки на границите и опростяването на сертификатите и на процедурите за предварително включване в списъците за обектите, когато е целесъобразно.

Статусът на признаването на еквивалентност се посочва в приложение XII към настоящото споразумение.

Член 58

Прозрачност и обмен на информация

1. Без да се засяга член 59 от настоящото споразумение, страните си сътрудничат за подобряване на взаимното разбиране на структурата и механизмите за официален контрол на другата страна, отговорни за прилагането на мерките, посочени в приложение IV към настоящото споразумение, и на работата на тази структура и тези механизми. Това може да бъде постигнато, наред с друго, чрез доклади от международни одити, когато те са направени обществено достояние, и страните могат да обменят информация за резултатите от тези одити или друга информация, по целесъобразност.

2. В рамките на сближаването на законодателството, посочено в член 55 от настоящото споразумение, или на признаването на еквивалентност, посочено в член 57 от настоящото споразумение, страните се информират взаимно за законодателните или процедурните промени, приети в съответните области.

3. В този контекст Съюзът информира Грузия достатъчно рано за промените в законодателството на Съюза, за да позволи на Грузия да обмисли възможността за съответно изменение на своето законодателство.

Следва да се постигне необходимото равнище на сътрудничество с цел улесняване на предаването на законодателни документи по искане на една от страните.

За тази цел всяка от страните уведомява другата страна за своите звена за контакт. Страните се уведомяват също взаимно за всички промени в звената за контакт.

Член 59

Уведомяване, консултации и улесняване на комуникацията

1. Всяка страна уведомява писмено другата страна в срок от два работни дни за всеки сериозен или значителен риск за здравето на човека, на животните или на растенията, включително за всички спешни случаи или ситуации, свързани с контрола върху храните, при които е налице ясно установен риск от сериозни последици за здравето, свързани с консумацията на животински или растителни продукти, и по-специално за:

- а) всички мерки, които засягат решенията за регионализация по член 56 от настоящото споразумение;
- б) наличието или развитието на някоя от болестите по животните, посочени в приложение V-A към настоящото споразумение, или на регулираните вредители, посочени в приложение V-B към настоящото споразумение;
- в) констатациите от епидемиологично значение или свързаните с тях сериозни рискове по отношение на болестите по животните и вредителите, които не са изброени в приложения V-A и V-B към настоящото споразумение или които са нови болести по животните или нови вредители; и
- г) допълнителните мерки, надхвърлящи основните изисквания за съответните мерки, предприети с цел контрол или премахване на болести по животните или вредители или с цел защита на общественото здраве или здравето на растенията, и промените на политиките за профилактика, включително политиките за ваксинация.

2. Уведомленията се отправят в писмена форма до звената за контакт по член 58, параграф 1 от настоящото споразумение.

„Писмено уведомление“ означава уведомление, изпратено по пощата, по факса или по електронната поща.

3. Когато една от страните има сериозни опасения, свързани с риск за здравето на човека, на животните или на растенията, по искане на тази страна се провеждат консултации относно ситуацията във възможно най-кратък срок и във всички случаи в срок от 15 работни дни от датата на това искане. В такива ситуации всяка страна полага усилия да предостави цялата информация, необходима, за да се избегне нарушаване на търговията и за да се постигне взаимно приемливо решение, съвместимо със защитата на здравето на човека, на животните или на растенията.

4. По искане на една от страните консултациите относно хуманното отношение към животните се провеждат във възможно най-кратък срок и във всички случаи в срок от 20 работни дни от датата на уведомяването. В такива ситуации всяка от страните полага усилия да предостави цялата поискана информация.

5. По искане на една от страните консултациите, посочени в параграфи 3 и 4 от настоящия член, се провеждат чрез видео- или аудиоконферентна връзка. Страната, отправила искането, обезпечава изготвянето на протокола от консултациите, който се одобрява официално от страните. За целите на това одобрение се прилагат разпоредбите на член 58, параграф 3 от настоящото споразумение.

6. На по-късен етап ще започнат да се прилагат на взаимен принцип система за бързо предупреждение и механизъм за ранно предупреждение за всякакви спешни ситуации от ветеринарно и фитосанитарно естество, след като Грузия приложи необходимото законодателство в тази област и създаде условия за доброто им функциониране на място.

Член 60

Търговски условия

1. Условия за внос преди признаване на еквивалентност:

а) страните се договарят да прилагат условия преди признаването на еквивалентност по отношение на вноса на всяка стока, която попада в обхвата на приложения IV-A и IV-B, точки 2 и 3 към настоящото споразумение. Без да се засягат решенията, взети в съответствие с член 56 от настоящото споразумение, условията за внос на страната вносител се прилагат за цялата територия на страната износител. След влизане в сила на настоящото споразумение и в съответствие с разпоредбите на член 58 от настоящото споразумение страната вносител информира страната износител за своите санитарни и/или фитосанитарни изисквания за внос на стоките, посочени в приложения IV-A и IV-B към настоящото споразумение. Тази информация включва, когато е целесъобразно, образците на официалните сертификати или декларации, или търговски документи, предписани от страната вносител; и

б) i) всяко изменение или предложение за изменение на условията по параграф 1, буква а) от настоящия член е съобразено със съответните процедури за уведомление по Споразумението за СФСМ;

ii) без да се засягат разпоредбите на член 64 от настоящото споразумение, страната вносител взема предвид времето за транспортиране между страните, за да определи датата на влизане в сила на изменените условия, посочени в параграф 1, буква а) от настоящия член; и

iii) ако страната вносител не изпълни изискванията за уведомяване по параграф 1, буква а) от настоящия член, тя продължава да приема сертификата или удостоверението, с което се гарантират предишните приложими условия, за срок до 30 дни след влизането в сила на изменените условия за внос.

2. Условия за внос след признаване на еквивалентност:

а) в срок от 90 дни след датата на решението за признаване на еквивалентност по член 57, параграф 10 от настоящото споразумение страните предприемат необходимите законодателни и административни мерки за прилагане на признаването на еквивалентност с цел позволяване на тази основа на търговията между тях със стоките, посочени в приложения IV-A и IV-B, точки 2 и 3 към настоящото споразумение. По отношение на тези стоки образецът на официалния сертификат или официалния документ, поискан от страната вносител, може на този етап да бъде заменен със сертификат, изготвен съгласно приложение X-B към настоящото споразумение;

б) по отношение на стоките в сектори или подсектори, за които не всички мерки са признати за еквивалентни, търговията продължава да се извършва, като се спазват условията, посочени в параграф 1, буква а) от настоящия член. По искане на страната износител се прилагат разпоредбите на параграф 5 от настоящия член.

3. От датата на влизане в сила на настоящото споразумение за стоките, посочени в приложения IV-A и IV-B, точка 2 към настоящото споразумение, не се прилага разрешение за внос между страните.

4. По отношение на условията, които засягат търговията със стоките, посочени в параграф 1, буква а) от настоящия член, по искане на страната износител страните започват консултации в рамките на Подкомитета по СФСВ в съответствие с разпоредбите на член 65 от настоящото споразумение с цел договаряне на алтернативни или допълнителни условия за внос на страната вносител. Ако е целесъобразно, тези алтернативни или допълнителни условия за внос могат да се основават на мерки на страната износител, които са признати за еквивалентни от страната вносител. Ако бъде договорено, в срок от 90 дни страната вносител предприема законодателните и/или административните мерки, необходими за разрешаването на вноса въз основа на договорените условия за внос.

5. Списък на обектите, временно одобрение:

а) за вноса на животинските продукти, посочени в част 2 от приложение IV-A към настоящото споразумение, по искане на страната износител, придружено с подходящи гаранции, страната вносител временно одобрява преработвателните обекти, посочени в точка 2 от приложение VII към настоящото споразумение, които се намират на територията на страната износител, без предварителна инспекция на отделните обекти. Това одобрение е съобразено с условията и разпоредбите на приложение VII към настоящото споразумение. Освен когато е поискана допълнителна информация, страната вносител предприема законодателните и/или административните мерки, необходими за разрешаването на вноса на тази база, в срок от 30 работни дни след датата на получаване на искането и на съответните гаранции от страната вносител.

Първоначалният списък на обектите се одобрява в съответствие с разпоредбите на приложение VII към настоящото споразумение;

б) за вноса на животинските продукти, посочени в параграф 2, буква а) от настоящия член, страната износител съобщава на страната вносител своя списък на обектите, които отговарят на изискванията на страната вносител.

6. По искане на една от страните другата страна предоставя обяснението и подкрепящите данни, необходими за извършването на преценките и вземането на решенията, попадащи в обхвата на настоящия член.

Член 61

Процедура за сертифициране

1. За целите на процедурите за сертифициране и на издаването на сертификати и официални документи страните се споразумяват относно принципите, посочени в приложение X към настоящото споразумение.

2. Подкомитетът по СФСВ по член 65 от настоящото споразумение може да се договори относно правилата, които трябва да се спазват при извършването по електронен път сертифициране или отнемане или заменяне на сертификати.

3. В рамките на сближаваното законодателство по член 55 от настоящото споразумение страните се договарят относно общи образци на сертификати, когато това е приложимо.

Член 62

Верификация

1. За да се запази доверието в ефективното прилагане на разпоредбите на настоящата глава, всяка страна има право:

а) да извършва верификация на цялата система за инспекции и сертифициране на органите на другата страна или на част от тази система, и/или на други мерки, когато е приложимо, съгласно съответните международни стандарти, насоките и препоръките на Кодекс алиментариус, ОІЕ и комплексното предотвратяване и контрол на замърсяването;

б) да получава информация от другата страна за нейната система за контрол и да бъде информирана за резултатите от проверките, извършени по тази система, при спазване на разпоредбите за поверителност, приложими във всяка страна.

2. Всяка страна може да сподели резултатите от верификациите по параграф 1, буква а) от настоящия член с трети страни и да направи резултатите обществено достояние, каквито може да са изискванията съгласно разпоредбите, приложими за всяка от страните. Разпоредбите за поверителност, приложими за всяка от страните, се спазват при споделянето и/или публикуването на резултатите, когато е целесъобразно.
3. Ако страната вносител реши да проведе посещение за верификация в страната износител, страната вносител уведомява страната износител за него най-малко 60 работни дни преди провеждането му, освен в неотложни случаи или ако страните се договорят за друго. Страните се договарят за всяка промяна в това посещение.
4. Разходите, направени по верификацията на всички или на част от системите за инспекции и сертифициране на компетентните органи на другата страна и/или на друга мярка, когато е приложимо, са за сметка на страната, която извършва верификацията или инспекцията.
5. Проектът на писменото съобщение за верификациите се изпраща на страната износител в срок от 60 работни дни след края на верификацията. Страната износител разполага с 45 работни дни да направи коментари по проекта на писменото съобщение. Коментарите на страната износител се прилагат към окончателния резултат и ако е целесъобразно, се включват в него. Ако по време на верификацията обаче се установи наличието на значителен риск за здравето на човека, на животните или на растенията, страната износител се уведомява възможно най-бързо и във всички случаи в срок от 10 работни дни след края на верификацията.
6. От съображения за яснота резултатите от верификацията могат да окажат принос към процедурите по членове 55, 57 и 63 от настоящото споразумение, прилагани от страните или от една от тях.

Член 63

Проверки на вноса и такси за инспекция

1. Страните се споразумяват, че при проверките при внос, извършвани от страната вносител на пратки от страната износител, се спазват принципите, посочени в част А от приложение IX към настоящото споразумение. Резултатите от тези проверки могат да допринесат за процеса на верификация, посочен в член 62 от настоящото споразумение.
2. Честотата на физическите проверки при внос, извършвани от всяка от страните, е посочена в част Б от приложение IX към настоящото споразумение. Дадена страна може да промени тази честота, в рамките на своите правомощия и в съответствие със своето вътрешно законодателство, в резултат на постигнат напредък съгласно членове 55, 57 и 60 от настоящото споразумение или в резултат на верификации, консултации или други мерки, предвидени в настоящото споразумение. С решение на Подкомитета по СФСВ по член 65 се изменя по съответния начин част Б от приложение IX към настоящото споразумение.
3. Таксите за инспекция, ако са приложими, могат да покриват само разходите, направени от компетентния орган за извършването на проверките при внос. Таксата се изчислява на същата основа като таксите, наложени за инспектиране на подобни местни стоки.
4. По искане на страната износител страната вносител я информира за всяко изменение, включително за причините за него, на мерките, оказващи влияние върху проверките при внос и таксите за инспекция, както и за всички значителни изменения на административното извършване на тези проверки.
5. От датата, която трябва да бъде определена от Подкомитета по СФСВ по член 65 от настоящото споразумение, страните могат да се споразумеят относно условията за взаимно одобряване на мерките си за контрол, посочени в член 62, параграф 1, буква б) от настоящото споразумение, с цел адаптиране и реципрочно намаляване, когато е приложимо, на честотата на физическите проверки при внос за стоките, посочени в член 60, параграф 2, буква а) от настоящото споразумение.

От тази дата страните могат взаимно да одобряват своите мерки за контрол за някои стоки и вследствие на това да намаляват или възстановяват проверките при вноса на тези стоки.

Член 64

Защитни мерки

1. Ако страната износител предприеме на своята територия мерки за контрол на всяка причина, която може да представлява сериозна заплаха или риск за здравето на човека, на животните или на растенията, страната износител, без да се засягат разпоредбите на параграф 2 от настоящия член, предприема еквивалентни мерки за предотвратяване на въвеждането на тази заплаха или риск на територията на страната вносител.

2. Въз основа на сериозни причини, свързани със здравето на човека, на животните или на растенията, страната вносител може да предприеме временни мерки, необходими за защитата на здравето на човека, на животните или на растенията. За пратки, които са в етап транспортиране между страните, страната вносител взема предвид най-подходящото и най-пропорционалното решение с цел да се избегне ненужно нарушаване на търговията.

3. Страната, която приема мерки съгласно параграф 2 от настоящия член, уведомява другата страна не по-късно от един работен ден след деня на приемане на мерките. По искане на една от страните и в съответствие с разпоредбите на член 59, параграф 3 от настоящото споразумение страните провеждат консултации относно ситуацията в срок от 15 работни дни след уведомяването. Страните вземат надлежно предвид цялата информация, представена в рамките на консултациите, и полагат усилия да избягват ненужното нарушаване на търговията, като вземат предвид, когато е приложимо, резултата от консултациите, предвидени в член 59, параграф 3 от настоящото споразумение.

Член 65

Подкомитет по санитарните и фитосанитарните въпроси

1. Създава се Подкомитет по санитарните и фитосанитарните въпроси (Подкомитет по СФСВ). Той заседава в срок от три месеца след датата на влизане в сила на настоящото споразумение, по искане на една от страните след това или поне веднъж годишно. Ако страните са съгласни, заседанията на Подкомитета по СФСВ могат да се провеждат чрез видео- или аудиоконферентна връзка. Подкомитетът по СФСВ може да разглежда въпроси и извън заседанията посредством кореспонденция между членовете си.

2. Подкомитетът по СФСВ има следните функции:

- а) разглежда всички въпроси във връзка с настоящата глава;
- б) упражнява контрол върху прилагането на настоящата глава и разглежда всички въпроси, които могат да възникнат във връзка с нейното прилагане;
- в) преразглежда приложения IV—XII към настоящото споразумение, по-специално предвид на напредъка, постигнат в рамките на консултациите и процедурите, предвидени в настоящата глава;
- г) изменя с решение за утвърждаване приложения IV—XII към настоящото споразумение въз основа на преразглеждането, предвидено в буква в) от настоящия параграф, или според предвиденото друго в настоящата глава; и
- д) въз основа на преразглеждането, предвидено в буква в) от настоящия параграф, излиза със становища и отправя препоръки към другите органи, съгласно предвиденото в дял VIII (Институционални, общи и заключителни разпоредби) от настоящото споразумение.

3. Страните се споразумяват да създадат технически работни групи, когато е целесъобразно, съставени от представители на страните на експертно равнище, които установяват и разглеждат технически и научни въпроси, възникващи при прилагането на настоящата глава. Когато са необходими допълнителни експертни знания, страните могат да създават *ad hoc* групи, включително научни и експертни групи. Членството в такива *ad hoc* групи не е ограничено до представители на страните.

4. Подкомитетът по СФСВ редовно уведомява посредством доклад Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, определен в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, за своите дейности и за решенията, взети в рамките на неговите компетенции.

5. Подкомитетът по СФСВ приема своите работни процедури на първото си заседание.

6. Всички решения, препоръки, доклади или други действия на Подкомитета по СФСВ или на всяка група, създадена от този подкомитет, се приемат с консенсус от страните.

ГЛАВА 5

Митници и улесняване на търговията

Член 66

Цели

1. Страните признават значението на митниците и улесняването на търговията в динамичния контекст на двустранната търговия. Страните се споразумяват да укрепят сътрудничеството в тази област с цел да гарантират, че съответното им законодателство и процедури, както и административният капацитет на техните съответни администрации отговарят на целите за ефективен контрол и насърчаване на улесняването на законната търговия по принцип.

2. Страните признават, че с най-голям приоритет следва да се ползват целите на обществената политика, включително улесняването на търговията, сигурността и предотвратяването на измами, както и балансираният подход към тях.

Член 67

Законодателство и процедури

1. Страните се споразумяват, че по принцип тяхното съответно законодателство в областта на търговията и на митниците трябва да бъде стабилно и всеобхватно, а разпоредбите и процедурите да са пропорционални, прозрачни, предвидими, недискриминационни, безпристрастни и да се прилагат еднакво и ефективно, както и, *inter alia*, че:

- а) ще защитават и улесняват законната търговия посредством ефективно правоприлагане и привеждане в съответствие със законодателните изисквания;
- б) ще избягват ненужната или дискриминационната тежест за икономическите оператори, предотвратяват измамите и предоставят допълнителни улеснения за икономическите оператори с високо равнище на съответствие;
- в) ще използват единен административен документ за целите на митническите декларации;
- г) ще предприемат мерки, които да водят до повече ефективност, прозрачност и опростяване на митническите гранични процедури и практики;
- д) използват модерни митнически техники, включително оценка на риска, последващ контрол и методи за одит на предприятията с цел опростяване и улесняване на въвеждането, напускането и вдигането на стоки;
- е) се стремят към намаляване на разходите, свързани с привеждането в съответствие, и увеличаване на предвидимостта за всички икономически оператори;
- ж) гарантират недискриминационното администриране на изискванията и процедурите, приложими за вноса, износа и стоки в режим на транзит, без да се засяга прилагането на обективни критерии за оценка на риска;
- з) прилагат международните инструменти в областта на митниците и търговията, включително тези, разработени от Световната митническа организация (СМО), Истанбулската конвенция за временен внос от 1990 г., Международната конвенция по хармонизираната система за описание и кодиране на стоките от 1983 г., СТО, Конвенцията ТИР на ООН от 1975 г., Международната конвенция за хармонизиране на граничния контрол на стоки от 1982 г., и когато е уместно, могат да вземат предвид Рамката от стандарти за сигурност и улесняване на глобалната търговия на СМО и насоките на Европейската комисия, като например Практическите насоки за митниците („Customs Blueprints“);
- и) предприемат необходимите мерки за отразяване и прилагане на разпоредбите от изменената Конвенцията от Киото за опростяване и уеднаквяване на митническите процедури от 1973 г.;
- й) предвиждат предварителни задължителни решения относно тарифното класиране и правилата за произход. Страните гарантират, че едно решение може да бъде оттеглено или анулирано единствено след уведомяване на засегнатия оператор и без обратно действие, освен ако решенията не са били взети въз основа на неточна или непълна информация;
- к) въвеждат и прилагат опростени правила за одобрени търговци съгласно обективни и недискриминационни критерии;
- л) въвеждат правила, с които да се гарантира, че всички санкции, наложени за нарушаване на митническите разпоредби или процедурни изисквания, са пропорционални и недискриминационни и че при тяхното прилагане не възникват неправомерни и неоправдани забавяния; и
- м) прилагат прозрачни, недискриминационни и пропорционални правила в случаите, в които правителствени агенции предоставят услуги, предоставяни и от частния сектор.

2. С цел подобряване на работните методи, както и за гарантиране на недискриминационния характер, прозрачността, ефективността, целостта и отчетността на операциите, страните:

- а) предприемат по-нататъшни мерки за намаляване, опростяване и стандартизиране на данните и документацията, изисквани от митниците и други съответни органи;
- б) когато е възможно, опростяват изискванията и формалностите с оглед на бързото вдигане и митническо оформяне на стоките;
- в) предоставят ефективни, бързи и недискриминационни процедури, които гарантират правото на обжалване на административни действия, решения и определения на митниците и други съответни органи, които засягат стоките, преминаващи през митнически контрол. Тези процедури за обжалване са лесно достъпни, а разходите са разумни и съизмерими с разходите, направени от органите за осигуряване на правото на обжалване;
- г) предприемат мерки, за да гарантират, че когато оспорвано административно действие, определение или решение е предмет на обжалване, стоките обикновено се вдигат, а заплащането на мито зависи от това дали ще бъдат сметнати за необходими защитни мерки. Когато това е необходимо, вдигането на стоките е предмет на предоставянето на гаранция като поръчителство или залог; и
- д) гарантират поддържането на най-високи стандарти за етичност, по-специално по отношение на граничния митнически контрол, посредством прилагането на мерки, които отразяват принципите, залегнали в съответните международни конвенции и инструменти в тази област, а именно изменената Декларация от Аруша на СМО от 2003 г. и Насоките на Комисията за митническата етика от 2007 г., когато е уместно.

3. Страните се споразумяват да премахнат:

- а) изискванията за задължително използване на митнически агенти; и
- б) изискванията за задължително използване на предекспедиционни проверки или проверка при местоназначението.

4. По отношение на транзита:

- а) за целите на настоящото споразумение се прилагат правилата и определянията за транзита, посочени в разпоредбите на СТО, по-специално член V от ГАТТ от 1994 г. и свързаните с тях разпоредби, включително всички пояснения и изменения в резултат на кръга преговори от Доха относно улесняването на търговията. Тези разпоредби се прилагат също така, когато транзитът на стоките започва или свършва на територията на една от страните;
- б) страните се стремят към постепенно свързване на съответните си митнически транзитни системи с оглед на бъдещото присъединяване на Грузия към системата на общ транзитен режим ⁽¹⁾;
- в) страните осигуряват сътрудничеството и координирането между всички съответни органи на своите територии с цел улесняване на транзитния трафик. Страните насърчават също така сътрудничеството между съответните органи и частния сектор във връзка с транзита.

Член 68

Отношения с бизнес общността

Страните се споразумяват:

- а) да гарантират, че съответното им законодателство и процедури са прозрачни и обществено достъпни, доколкото това е възможно с електронни средства, и че те съдържат обосновката за тяхното приемане. Предвиждат се редовни консултации и разумен срок от време между публикуването на нови или изменени разпоредби и тяхното влизане в сила;
- б) относно необходимостта от навременни и редовни консултации с представители на търговските среди относно законодателни предложения и процедури, свързани с митнически и търговски въпроси;
- в) да правят обществено достояние съответните известия от административен характер, включително изискванията на органите и процедурите при въвеждане или напускане на митническата територия на стоки, работното време и правилата за дейността на митническите служби на пристанищата и на граничните пунктове, както и данните на звената за контакт, към които да се отправят искания за информация;

⁽¹⁾ Конвенция за общ транзитен режим от 20 май 1987 г.

- г) да насърчават сътрудничеството между операторите и съответните администрации посредством използването на безпристрастни и обществено достъпни процедури, основани *inter alia* на процедурите, разпространени в рамките на СМО; и
- д) да гарантират, че съответните им митнически и свързани с митниците изисквания и процедури продължават да отговарят на законните потребности на търговските среди, следват най-добрите практики и ограничават търговията във възможно най-малка степен.

Член 69

Такси и налози

1. Страните забраняват административните такси с равностоен на митата и налозите за внос и износ ефект.
2. По отношение на всички такси и налози, без значение на техния характер, наложени от митническите органи на всяка от страните, включително такси и налози за действия, предприети от името на въпросните органи, върху или във връзка с вноса или износа и без да се засягат съответните разпоредби в глава 1 (Национално третиране и достъп на стоки до пазара) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение:
 - а) могат да бъдат налагани такси и налози единствено за услуги, предоставени извън обичайните работни условия, извън предвиденото за това време и на места, различни от тези, посочени в митническите разпоредби, по искане на декларатора във връзка с вноса или износа, или за всяка формалност, свързана с такива услуги, и необходима за извършване на този внос или износ;
 - б) таксите и налозите не надвишават разходите за предоставената услуга;
 - в) таксите и налозите не се изчисляват на адвалорна основа;
 - г) информацията относно таксите и налозите се публикува чрез официално предназначено за тази цел средство, а в случаите, в които това е изпълнимо и възможно, на официален уебсайт. Тази информация съдържа основанията за налагането на таксата или налога за предоставената услуга, отговорния орган, таксите и налозите, които следва да бъдат приложени, както и обяснение къде и как следва да бъде извършено плащането; и
 - д) нови или изменени такси и налози не се налагат, докато не бъде публикувана и направена лесно достъпна информацията за тях.

Член 70

Определяне на митническата стойност

1. С разпоредбите на Споразумението за прилагане на член VII от ГАТТ от 1994 г., което се съдържа в приложение 1А към Споразумението за СТО, включително всички последващи изменения, се урежда определянето на митническата стойност на стоките, които са предмет на търговия между страните. С настоящото тези разпоредби от Споразумението за СТО се включват и стават част от настоящото споразумение. Не се използват минимални митнически стойности.
2. Страните си сътрудничат с цел постигане на общ подход към въпросите, свързани с определянето на митническата стойност.

Член 71

Митническо сътрудничество

Страните засилват сътрудничеството си в областта на митниците, за да гарантират изпълнението на целите на настоящата глава, за по-нататъшно улесняване на търговията при едновременното осигуряване на ефективен контрол, сигурност и предотвратяване на измами. За тази цел страните могат да използват, когато е целесъобразно, Практическите насоки на Европейската комисия за митниците като средство за сравнителен анализ.

С цел осигуряване на спазването на разпоредбите на настоящата глава страните *inter alia*:

- а) обменят информация относно митническото законодателство и процедури;
- б) развиват съвместни инициативи, свързани с процедурите за внос, износ и транзит, и предприемат действия, за да гарантират, че на бизнес общността се предоставя ефективно обслужване;
- в) си сътрудничат за автоматизирането на митническите и други търговски процедури;
- г) обменят, когато е целесъобразно, информация и данни, като зачитат поверителността на чувствителните данни и защитата на личните данни;
- д) си сътрудничат в предотвратяването и борбата с нелегалния трансграничен трафик на стоки, включително на тютюневи изделия;
- е) обменят информация или започват консултации с цел изготвяне, когато е възможно, на общи позиции в рамките на международни организации в областта на митниците като СТО, СМО, ООН, Конференцията на ООН за търговия и развитие (УНКТАД) и ИКЕ на ООН;
- ж) си сътрудничат по отношение на планирането и предоставянето на техническа помощ, най-вече с цел да способстват за реформите в митниците и реформите за улесняване на търговията в съответствие със съответните разпоредби на настоящото споразумение;
- з) обменят най-добри практики за митническите операции, по-специално в областта на системите за митнически контрол, основан на риска, и в областта на прилагането на правата върху интелектуална собственост, и най-вече във връзка с фалшифицирани стоки;
- и) насърчават координирането между всички гранични служби на страните с цел улесняване на процеса на преминаване на границата и повишаване на контрола, като вземат предвид възможността за съвместни гранични проверки, когато е осъществимо и целесъобразно; и
- й) установят, когато е уместно и целесъобразно, взаимното признаване на програмите за търговско партньорство и митническите проверки, включително въвеждат еквивалентни мерки за улесняване на търговията.

Член 72

Административна взаимопомощ по митнически въпроси

Без да се засягат другите форми на сътрудничество, предвидени в настоящото споразумение, и по-специално в член 71 от него, страните си оказват административна взаимопомощ по митнически въпроси в съответствие с разпоредбите на Протокол II относно административната взаимопомощ по митнически въпроси към настоящото споразумение.

Член 73

Техническа помощ и изграждане на капацитет

Страните си сътрудничат при предоставянето на техническа помощ и изграждане на капацитет за осъществяването на реформи за улесняване на търговията и реформите на митниците.

Член 74

Митнически подкомитет

1. Създава се Митнически подкомитет. Той докладва за своята дейност на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, посочен в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение.
2. Функциите на подкомитета включват редовни консултации и контрол върху прилагането и управлението на разпоредбите в настоящата глава, включително, но не само, въпроси на митническото сътрудничество, трансграничното митническо сътрудничество и управление, техническата помощ, правилата за произход и улесняването на търговията, както и административната взаимопомощ по митнически въпроси.

3. Митническият подкомитет, *inter alia*:
- а) следи за правилното функциониране на настоящата глава и протоколи I и II към настоящото споразумение;
 - б) приема практически механизми, мерки и решения за прилагане на настоящата глава и протоколи I и II към настоящото споразумение, включително относно обмена на информация и данни, взаимното признаване на митнически проверки и програми за търговско партньорство и взаимно договорените ползи;
 - в) обменя становища относно въпроси от общ интерес, включително относно бъдещи мерки и ресурсите за тяхното изпълнение и прилагане;
 - г) отправя препоръки, когато е целесъобразно; и
 - д) приема своя вътрешен правилник.

Член 75

Сближаване на митническото законодателство

Постепенното сближаване с митническото законодателство на Съюза и с определени международни правни инструменти се извършва съгласно предвиденото в приложение XIII към настоящото споразумение.

ГЛАВА 6

Установяване, търговия с услуги и електронна търговия

Раздел 1

Общи разпоредби

Член 76

Цел, приложно поле и обхват

1. Страните, като потвърждават отново своите задължения, произтичащи от Споразумението за СТО, определят с настоящото споразумение необходимите договорености за постепенна реципрочна либерализация на установяването и търговията с услуги, както и за сътрудничество в областта на електронната търговия.
2. Обществените поръчки са включени в глава 8 (Обществени поръчки) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, и никоя от разпоредбите на настоящата глава не се тълкува по начин, който да налага каквито и да е задължения по отношение на обществените поръчки.
3. Субсидиите са включени в глава 10 (Конкуренция) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение. Разпоредбите на настоящата глава не се прилагат за субсидии, отпуснати от страните.
4. В съответствие с разпоредбите на настоящата глава всяка от страните си запазва правото да урежда и да въвежда нови разпоредби за постигане на законни цели на политиката.
5. Настоящата глава не се прилага по отношение на мерки, които засягат физически лица, търсещи достъп до пазара на труда на някоя от страните, нито се прилага по отношение на мерките, отнасящи се до гражданството, пребиваването или трудовата заетост с безсрочен характер.
6. Никоя от разпоредбите в настоящата глава не възпрепятства някоя от страните да прилага мерки за уреждане на влизането или временното пребиваване на физически лица на своя територия, включително мерките, необходими за опазване на неприкосновеността на физическите лица и за гарантиране на нормалното им придвижване през границите, при условие че тези мерки не се прилагат по начин, по който да се премахват или намаляват ползите за която и да е страна, които произтичат в съответствие със специфично задължение от настоящата глава и приложение XIV към настоящото споразумение ⁽¹⁾.

Член 77

Определения

За целите на настоящата глава:

- а) „мярка“ означава всяка мярка, приета от която и да е от страните, независимо дали под формата на закон, подзаконов акт, разпоредба, процедура, решение, административно действие или под каквато и да било друга форма;

⁽¹⁾ Самият факт, че се изисква виза за физически лица от някои държави, но не и за физически лица от други държави, не се разглежда като обезсилване или накръняване на ползите, произтичащи в съответствие със специфично задължение.

- б) „мерки, приети или поддържани от страна“ означава мерки, приети от:
- i) централни, регионални или местни органи на управление; и
 - ii) неправителствени органи, упражняващи правомощия, възложени им от централни, регионални или местни органи на управление;
- в) „физическо лице от една от страните“ означава гражданин на държава — членка на ЕС, или гражданин на Грузия съгласно съответното законодателство;
- г) „юридическо лице“ означава всеки правен субект, надлежно учреден или организиран по друг начин съгласно приложимото право с цел печалба или с друга цел, който е в частна или държавна собственост, включително корпорация, обединение, съдружие, съвместно предприятие, еднолично предприятие или сдружение;
- д) „юридическо лице от една от страните“ означава юридическо лице, както е определено в буква г), което е учредено съгласно правото съответно на държава — членка на ЕС, или на Грузия, чието седалище, централно управление или основно място на стопанска дейност е съответно на територията ⁽¹⁾, на която се прилага Договорът за функционирането на Европейския съюз, или съответно на територията на Грузия;

Когато само седалището или централното управление на това юридическо лице е на територията, на която се прилага Договорът за функционирането на Европейския съюз, или съответно на територията на Грузия, то не се счита за юридическо лице от Съюза или съответно за юридическо лице от Грузия, освен ако дейността му е действително и трайно свързана с икономиката на Съюза или съответно на Грузия.

Независимо от разпоредбите на предходната алинея, корабоплавателните дружества, установени извън Съюза или извън Грузия, които са под контрола на граждани на държава — членка на ЕС, или съответно на Грузия, също се ползват от настоящото споразумение, ако плавателните им съдове са регистрирани в съответствие с приложимото законодателство на въпросната държава членка или на Грузия и плават под знамето на държава членка или на Грузия;

- е) „дъщерно дружество“ на юридическо лице от една от страните означава юридическо лице, притежавано или ефективно контролирано от това юридическо лице ⁽²⁾;
- ж) „клон“ на юридическо лице означава място на стопанска дейност без юридическа правосубектност, което изглежда постоянно, като например разширение на дружество майка, има собствена управленческа структура и е материално обезпечено да води преговори с трети страни, така че последните, независимо че знаят, че при необходимост ще се установи правна връзка с дружеството майка, чиято централа е в чужбина, не се налага да работят директно с това дружество майка, но могат да извършват стопанска дейност на мястото на стопанска дейност, което представлява разширението;
- з) „установяване“ означава:
- i) за юридически лица от Съюза или от Грузия — правото да предприемат и извършват стопански дейности посредством учредяване, включително придобиване, на юридическо лице и/или създаване на клон или представителство в Грузия или съответно в Съюза;
 - ii) за физически лица — правото на физически лица от Съюза или от Грузия да предприемат и извършват стопански дейности като самостоятелно заети лица и да създават предприятия, и по-специално дружества, върху които упражняват ефективен контрол;
- и) „стопански дейности“ означава дейности от промишлен, търговски и професионален характер и занаятчийски дейности и не обхваща дейности, извършвани в процеса на упражняване на държавната власт;
- й) „дейности“ означава осъществяването на стопански дейности;
- к) „услуги“ включва всяка услуга във всеки сектор с изключение на услугите, предоставяни в процеса на упражняване на държавната власт;

⁽¹⁾ За по-голяма сигурност тази територия включва изключителната икономическа зона и континенталния шelf в съответствие с Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право.

⁽²⁾ Юридическото лице е под контрола на друго юридическо лице, ако това друго юридическо лице има правото да определи мнозинството от неговите директори или по друг начин законно да направлява неговите действия.

- л) „услуги и други дейности, извършвани в процеса на упражняване на държавната власт“ означава услуги или дейности, които не са извършвани нито на търговска основа, нито в конкуренция с един или повече икономически оператори;
- м) „трансгранично предоставяне на услуги“ означава предоставяне на услуги:
- i) от територията на една страна на територията на другата страна; или
 - ii) на територията на една страна на потребителя на услугата от другата страна;
- н) „доставчик на услуга“ от една от страните означава всяко физическо или юридическо лице от една от страните, което желае да предоставя или предоставя услуга;
- о) „предприемач“ означава физическо или юридическо лице от една от страните, което се стреми да извършва или извършва стопанска дейност чрез установяване.

Раздел 2

Установяване

Член 78

Приложно поле

Настоящият раздел се прилага по отношение на мерки, приети или поддържани от страните, които засягат установяването по отношение на всички стопански дейности, с изключение на:

- а) добив, производство и преработка ⁽¹⁾ на ядрени материали;
- б) производство на оръжия, боеприпаси и военно оборудване или търговия с тях;
- в) аудиовизуални услуги;
- г) национален морски каботаж ⁽²⁾; и
- д) услуги в сферата на вътрешния и международния въздушен транспорт ⁽³⁾, независимо дали редовни или извънредни, както и услуги, пряко свързани с упражняването на права за въздушен трафик, различни от:
 - i) услуги по ремонт и поддръжка на самолети, по време на които самолетът е изваден от експлоатация;
 - ii) продажба и маркетинг на услуги по въздушен транспорт;
 - iii) услуги, свързани с компютризираните системи за резервация („CRS“);
 - iv) услуги по наземно обслужване;
 - v) услуги по експлоатацията на летище.

Член 79

Национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация

1. При спазване на резервите, посочени в приложение XIV-Д към настоящото споразумение, с влизането в сила на настоящото споразумение Грузия предоставя:

- а) по отношение на установяването на дъщерни дружества, клонове и представителства на юридически лица от Съюза: третиране, което е не по-малко благоприятно от третирането на нейните собствени юридически лица, техните клонове и представителства или на дъщерните дружества, клонове и представителства на юридически лица от която и да е трета държава, в зависимост от това кое от двете е по-добро;

⁽¹⁾ За по-голяма яснота, преработката на ядрени материали обхваща всички дейности, включени в Международната стандартна отраслова класификация на всички икономически дейности на ООН (UN ISIC), ревизия 3.1, клас 2330.

⁽²⁾ Без да се засяга обхватът от дейности, които могат да бъдат считани като каботаж в рамките на съответните национални законодателства, съгласно настоящата глава националният морски каботаж обхваща превоза на пътници или на стоки между пристанище или точка, разположени в Грузия или в държава — членка на ЕС, и друго пристанище или точка, разположени в Грузия или в държава — членка на ЕС, включително върху нейния континентален шelf, както е посочено в Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право, както и трафика, който започва и завършва в едно и също пристанище или точка, разположени в Грузия или в държава — членка на ЕС.

⁽³⁾ Условието за взаимен достъп до пазара в сектора на въздушния транспорт се уреждат със Споразумението между ЕС и неговите държави членки и Грузия относно създаването на общо авиационно пространство.

б) по отношение на дейността на дъщерни дружества, клонове и представителства на юридически лица от Съюза в Грузия, след като бъдат установени: третиране, което е не по-малко благоприятно от третирането на нейните собствени юридически лица, техните клонове и представителства или на дъщерните дружества, клонове и представителства на юридически лица от която и да е трета държава, в зависимост от това кое от двете е по-добро ⁽¹⁾.

2. При спазване на резервите, посочени в приложение XIV-A към настоящото споразумение, с влизането в сила на настоящото споразумение Съюзът предоставя:

а) по отношение на установяването на дъщерни дружества, клонове и представителства на юридически лица от Грузия: третиране, което е не по-малко благоприятно от третирането на неговите собствени юридически лица, техните клонове и представителства или на дъщерните дружества, клонове и представителства на юридически лица от която и да е трета държава, в зависимост от това кое от двете е по-добро;

б) по отношение на дейността на дъщерни дружества, клонове и представителства на юридически лица от Грузия в Съюза, след като бъдат установени: третиране, което е не по-малко благоприятно от третирането на неговите собствени юридически лица, техните клонове и представителства или на дъщерните дружества, клонове и представителства на юридически лица от която и да е трета държава, в зависимост от това кое от двете е по-добро ⁽²⁾.

3. При спазване на резервите, изброени в приложения XIV-A и XIV-Д към настоящото споразумение, страните не приемат нови разпоредби или мерки, с които се въвежда дискриминация по отношение на установяването на юридически лица от Съюза или от Грузия на тяхна територия или по отношение на тяхната дейност, след като вече са установени, в сравнение със собствените си юридически лица.

Член 80

Преразглеждане

1. С оглед на постепенното либерализиране на условията за установяване страните редовно преразглеждат разпоредбите в настоящия раздел и списъка с резервите, посочен в член 79 от настоящото споразумение, както и средата за установяване, в съответствие с поетите от тях задължения, произтичащи от международни споразумения.

2. В контекста на преразглеждането, посочено в параграф 1, страните разглеждат всички възникнали пречки за установяване. С цел конкретизиране на разпоредбите на настоящата глава, ако е необходимо, страните намират подходящи начини за отстраняване на тези пречки, включително чрез по-нататъшни преговори, в това число по отношение на защитата на инвестициите и процедурите за уреждане на спорове между инвеститорите и държавата.

Член 81

Други споразумения

Настоящата глава не засяга правата на предприемачите от страните, произтичащи от съществуващи или бъдещи международни инвестиционни споразумения, по които държава — членка на ЕС, и Грузия са страни.

Член 82

Стандарт за третирането на клонове и представителства

1. Разпоредбите на член 79 от настоящото споразумение не възпрепятстват страните от прилагането на специални правила по отношение на установяването и дейността на нейната територия на клонове и представителства на юридически лица от друга страна, нерегистрирани като юридическо лице на територията на първата страна, които са обосновани от законови или технически различия между тези клонове и представителства, в сравнение с клоновете и представителствата на юридически лица, регистрирани като такива на нейна територия, или по отношение на финансови услуги по пруденциални съображения.

2. Разликата в третирането не излиза извън границите на строго необходимото в резултат на такива законови или технически различия, или — по отношение на финансовите услуги — по пруденциални съображения.

⁽¹⁾ Това задължение не обхваща разпоредбите за защита на инвестициите, които не попадат в обхвата на настоящата глава, включително разпоредби, свързани с процедури по уреждане на спорове между инвеститорите и държавата, които са включени в други споразумения.

⁽²⁾ Това задължение не обхваща разпоредбите за защита на инвестициите, които не попадат в обхвата на настоящата глава, включително разпоредби, свързани с процедури по уреждане на спорове между инвеститорите и държавата, които са включени в други споразумения.

Раздел 3

Трансгранично предоставяне на услуги

Член 83

Приложно поле

Настоящият раздел се прилага по отношение на мерките, приети от страните, които засягат трансграничното предлагане във всички сектори на услугите, с изключение на:

- a) аудиовизуални услуги;
- б) национален морски каботаж ⁽¹⁾; и
- в) услуги в сферата на вътрешния и международния въздушен транспорт ⁽²⁾, независимо дали редовни или извънредни, както и услуги, пряко свързани с упражняването на права за въздушен трафик, различни от:
 - i) услуги по ремонт и поддръжка на самолети, по време на които самолетът е изваден от експлоатация;
 - ii) продажба и маркетинг на услуги по въздушен транспорт;
 - iii) услуги, свързани с компютризираните системи за резервация („CRS“);
 - iv) услуги по наземно обслужване;
 - v) услуги по експлоатацията на летище.

Член 84

Достъп до пазара

1. По отношение на достъпа до пазара чрез трансграничното предоставяне на услуги всяка от страните предоставя на услугите и на доставчиците на услуги от другата страна не по-малко благоприятно третиране от предвиденото в специфичните задължения, съдържащи се в приложения XIV-Б и XIV-Е към настоящото споразумение.

2. В секторите, в които са поети задължения по отношение на достъпа до пазара, мерките, които страните не могат да приемат или поддържат на цялата си територия или на част от нея, освен ако не е посочено друго в приложения XIV-Б и XIV-Е към настоящото споразумение, са определени като:

- a) ограничения по отношение на броя на доставчиците на услуги, независимо дали под формата на количествени квоти, монополи, изключителни доставчици на услуги или на изисквания за тест за икономическа необходимост;
- б) ограничения по отношение на общата стойност на сделките с услуги или активи под формата на количествени квоти или на изискването за тест за икономическа необходимост; или
- в) ограничения по отношение на общия брой сделки с услуги или на общото количество на осъществените услуги, изразено като определени количествени единици под формата на квоти или на изискването за тест за икономическа необходимост.

Член 85

Национално третиране

1. В секторите, за които в приложения XIV-Б и XIV-Е към настоящото споразумение са вписани задължения по отношение на достъпа до пазара, и съобразно определените в посочените приложения условия и характеристики, за всички мерки, които засягат трансграничното предоставяне на услуги, всяка от страните предоставя на услугите и на доставчиците на услуги от другата страна третиране, което е не по-малко благоприятно от третирането, предоставено на собствените ѝ сходни услуги и доставчици на услуги.

2. Всяка от страните може да изпълни изискването, установено в параграф 1, като предоставя на услугите и на доставчиците на услуги от другата страна третиране, което е формално еднакво или формално различно от предоставеното на собствените ѝ сходни услуги и доставчици на услуги.

⁽¹⁾ Без да се засяга обхватът от дейности, които могат да бъдат считани като каботаж в рамките на съответните национални законодателства, съгласно настоящата глава националният морски каботаж обхваща превоза на пътници или на стоки между пристанище или точка, разположени в Грузия или в държава — членка на ЕС, и друго пристанище или точка, разположени в Грузия или в държава — членка на ЕС, включително върху нейния континентален шelf, както е посочено в Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право, както и трафика, който започва и завършва в едно и също пристанище или точка, разположени в Грузия или в държава — членка на ЕС.

⁽²⁾ Условието за взаимен достъп до пазара в сектора на въздушния транспорт се урежда със Споразумението между ЕС и неговите държави членки и Грузия относно създаването на общо авиационно пространство.

3. Формално еднаквото или формално различното третиране се счита за по-малко благоприятно, ако то променя условията на конкуренция в полза на услуги или доставчици на услуги от тази страна в сравнение със сходни услуги или доставчици на услуги от другата страна.

4. Специфичните задължения, поети в рамките на настоящия член, не могат да се тълкуват като изискващи от която е да е от страните да компенсират присъщи конкурентни недостатъци, произтичащи от чуждестранния характер на съответните услуги или доставчици на услуги.

Член 86

Списък със задължения

Секторите, либерализирани от всяка от страните съгласно настоящия раздел, и ограниченията под формата на резерви по отношение на достъпа до пазара и националното третиране, приложими към услугите и доставчиците на услуги от другата страна в тези сектори, са изброени в списъците със задължения, включени в приложения XIV-Б и XIV-Е към настоящото споразумение.

Член 87

Преразглеждане

С оглед на постепенното либерализиране на трансграничното предоставяне на услуги между страните Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, редовно преразглежда списъка със задължения, посочен в член 86 от настоящото споразумение. При преразглеждането се вземат предвид процесът на постепенно сближаване, посочен в членове 103, 113, 122 и 126 от настоящото споразумение, и неговото отражение върху премахването на оставащите пречки пред трансграничното предоставяне на услуги между страните.

Раздел 4

Временно присъствие на физически лица със стопанска цел

Член 88

Приложно поле и определения

1. Настоящият раздел се прилага за мерки, приети от страните по отношение на влизането и временното пребиваване на тяхна територия на ключов персонал, дипломирани стажанти, търговски представители, доставчици на услуги по договор и независими специалисти, в съответствие с член 76, параграф 5 от настоящото споразумение.

2. За целите на настоящия раздел:

а) „ключов персонал“ означава физически лица, наети в рамките на юридическо лице от една от страните, което не е организация с нестопанска цел⁽¹⁾, на които са възложени създаването или практическят контрол, управление и дейност на стопанска структура. Понятието „ключов персонал“ обхваща „лица на бизнес посещение“ с цел създаване на стопанска структура и „служители по вътрешнокорпоративни трансфери“:

i) „лица на бизнес посещение“ с цел създаване на стопанска структура означава физически лица на ръководна длъжност, на които е възложено създаването на стопанска структура. Те не предлагат и не предоставят услуги и не участват в каквато и да е друга стопанска дейност извън дейността, която се изисква за целите на създаването. Те не получават възнаграждение от източник, намиращ се в приемната страна;

ii) „служители по вътрешнокорпоративни трансфери“ означава физически лица, които са наети от юридическо лице или са съдружници в него поне от една година и които са временно преместени в стопанска структура, която може да представлява дъщерно дружество, клон или дружество майка на предприятието/юридическото лице на територията на другата страна. Въпросното физическо лице принадлежи към една от следните категории:

(1) ръководители: лица на ръководна длъжност в рамките на юридическо лице, които основно се занимават с управлението на структурата и са под общия надзор или ръководство главно на управителния съвет или на акционерите/съдружниците в предприятието или техни равностойни органи, включително поне:

— управляват структурата или неин отдел или подразделение;

⁽¹⁾ Позоваването на лице, което не е „организация с нестопанска цел“, се прилага само за Белгия, Чешката република, Дания, Германия, Естония, Ирландия, Гърция, Испания, Франция, Италия, Кипър, Латвия, Литва, Люксембург, Малта, Нидерландия, Австрия, Португалия, Словения, Финландия и Обединеното кралство.

- изпълняват надзорни и контролни функции по отношение на дейността на други служители с надзорни, професионални или ръководни функции; и
 - имат право лично да назначават и освобождават от длъжност служители или да дават препоръки за назначаването, освобождаването от длъжност или други кадрови въпроси;
- (2) специалисти: лица, работещи в рамките на юридическо лице, които притежават специални познания, които са от ключово значение за производството, оборудването за научноизследователски дейности, техниките, процесите, процедурите или управлението на стопанската структура. При оценката на тези познания се отчитат не само специфични за стопанската структура знания, но и притежаването от лицето на високо ниво на квалификация за вид работа или професия, изискваща специфични технически знания, включително принадлежност към акредитирана професия;
- б) „дипломирани стажанти“ означава физически лица, които са наети от юридическо лице от една от страните или от негов клон за най-малко една година, които притежават диплома за завършено висше образование и са временно прехвърлени в стопанска структура на юридическото лице на територията на другата страна за целите на професионалното им развитие или за да бъдат обучени на определени стопански техники или методи ⁽¹⁾;
- в) „търговски представители“ ⁽²⁾ означава физически лица, представители на доставчик на услуги или на стоки от една от страните, които желаят да получат достъп и право на временно пребиваване на територията на другата страна с цел договаряне на продажбата на услуги или на стоки или подписване на договорености с цел продажба на услуги или на стоки на този доставчик. Те не извършват директни продажби на широката общественост, не получават възнаграждение от източник, намиращ се в приемната страна, и не извършват търговско посредничество;
- г) „доставчици на услуги по договор“ означава физически лица, наети от юридическо лице от една от страните, което не е агенция за назначаване и за услуги по намиране на персонал и не действа чрез такава агенция, няма стопанска структура на територията на другата страна и е сключило договор *bona fide* за предоставяне на услуги, чийто краен потребител се намира на територията на тази друга страна, което налага временното присъствие на негови служители в тази страна с цел изпълнение на договора за предоставяне на услуги;
- д) „независими специалисти“ означава физически лица, занимаващи се с предлагането на услуга и установени като самостоятелно заети лица на територията на една от страните, които нямат стопанска структура на територията на другата страна и които са сключили договор *bona fide* (не чрез агенция за назначаване и за услуги по намиране на персонал) за предоставяне на услуги, чийто краен потребител се намира на територията на тази друга страна, което налага временното им присъствие на нейна територия с цел изпълнение на договора за предоставяне на услуги;
- е) „квалификации“ означава дипломи, сертификати и други доказателства (за официално придобита квалификация), издадени от орган, определен в съответствие със законите, подзаконовите или административните разпоредби, и удостоверяващи успешното завършване на професионално обучение.

Член 89

Ключов персонал и дипломирани стажанти

1. В секторите, в които са поети задължения в съответствие с раздел 2 (Установяване) от настоящата глава, и при спазване на резервите, посочени в приложения XIV-А и XIV-Д или в приложения XIV-В и XIV-Ж към настоящото споразумение, всяка страна разрешава на предприемачите от другата страна да наемат в своята стопанска структура физически лица от тази друга страна, при условие че те представляват ключов персонал или дипломирани стажанти съгласно определението в член 88 от настоящото споразумение. Временното влизане и временното пребиваване на ключов персонал и дипломирани стажанти е за период до три години за служители по вътрешнокорпоративни трансфери, 90 дни в рамките на всеки 12 месеца за лица на бизнес посещение с цел създаване на стопанска структура, и една година за дипломирани стажанти.

2. За всеки сектор, в който са поети задължения в съответствие с раздел 2 (Установяване) от настоящата глава, мерките, които страните не могат да приемат или поддържат на цялата си територия или на част от нея, освен ако в приложения XIV-В и XIV-Ж към настоящото споразумение не е посочено друго, представляват ограничения за общия брой на физическите лица, които един предприемач може да наеме като ключов персонал и дипломирани стажанти в определен сектор под формата на количествени квоти или изискване за тест за икономическа необходимост и като дискриминационни ограничения.

⁽¹⁾ От стопанската структура приемник може да се изисква да представи за предварително одобрение програма за обучение за продължителността на пребиваването, с която да се демонстрира, че пребиваването е с цел обучение. За Чешката република, Германия, Испания, Франция, Унгария и Австрия се прилага изискването това обучение да бъде свързано със завършеното висше образование.

⁽²⁾ Обединеното кралство: категорията на търговските представители се признава само за търговците на услуги.

Член 90

Търговски представители

За всеки сектор, за който са поети задължения в съответствие с раздел 2 (Установяване) или раздел 3 (Трансгранично предоставяне на услуги) от настоящата глава, и при спазване на резервите, посочени в приложения XIV-A, XIV-Д и в приложения XIV-B и XIV-E към настоящото споразумение, всяка от страните разрешава влизането и временното пребиваване на търговски представители за период до 90 дни в рамките на всеки 12 месеца.

Член 91

Доставчици на услуги по договор

1. Страните потвърждават своите съответни задължения, произтичащи от задълженията им съгласно Общото споразумение по търговията с услуги („ГАТС“) по отношение на влизането и временното пребиваване на доставчици на услуги по договор. В съответствие с приложения XIV-Г и XIV-З към настоящото споразумение всяка от страните разрешава предоставянето на услуги на своя територия от доставчици на услуги по договор от другата страна, при условията, посочени в параграф 2 от настоящия член.

2. Поетите от страните задължения са предмет на следните условия:

- a) физическите лица трябва временно да се занимават с предоставянето на услуга в качеството си на служители на юридическо лице, което е сключило договор за услуга със срок, не по-дълъг от 12 месеца;
- б) физическите лица, които влизат на територията на другата страна, предоставят тези услуги в качеството си на служители на предлагащото услугите юридическо лице в продължение на най-малко една година непосредствено преди датата на подаване на заявлението за влизане в другата страна. В допълнение, към датата на подаване на заявлението за влизане в другата страна физическите лица трябва да имат най-малко три години професионален опит ⁽¹⁾ в сектора на стопанска дейност, който е предмет на договора;
- в) физическите лица, които влизат в другата страна, трябва да притежават:
 - i) диплома за завършено висше образование или квалификация, която удостоверява равностойно ниво на знания ⁽²⁾; и
 - ii) професионална квалификация за упражняване на дейност, когато това се изисква по силата на законовите и подзаконовите актове или правните изисквания на страната, в която се предоставя услугата;
- г) физическите лица не получават друго възнаграждение за предоставянето на услуги на територията на другата страна освен възнаграждението, изплатено от юридическото лице, което наема физическото лице;
- д) влизането и временното пребиваване на физически лица в съответната страна е с обща продължителност, която в рамките на всеки дванадесет месеца не превишава общо шест месеца, а за Люксембург — 25 седмици, или с продължителност срока на договора, в зависимост от това коя продължителност е по-кратка;
- е) достъпът, предоставен съгласно разпоредбите на настоящия член, е свързан само с дейността по предоставяне на услуга, която е предмет на договорните отношения, и не предоставя право за упражняване на професия с професионалното звание, признато в страната, на чиято територия се предоставя услугата;
- ж) броят на лицата, обхванати от договора за предоставяне на услуга, не превишава броя лица, необходим за изпълнението на договора, съгласно предвиденото в законовите и подзаконовите актове или други правни изисквания на страната, на чиято територия се предоставя услугата;

⁽¹⁾ Придобит след навършване на пълнолетие съгласно приложимото национално законодателство.

⁽²⁾ В случаите, когато образователната или квалификационната степен не е придобита в съответната страна, на чиято територия се предоставя услугата, тази страна може да прецени дали степента е равностойна на университетска степен на нейната територия.

Член 92

Независими специалисти

1. В съответствие с приложения XIV-Г и XIV-З към настоящото споразумение страните разрешават предоставянето на услуги на своя територия от независими специалисти от другата страна, при условията, посочени в параграф 2 от настоящия член.
2. Поетите от страните задължения са предмет на следните условия:
 - а) физическите лица трябва да се занимават с предоставянето на услуга временно, в качеството си на самостоятелно заети лица, установени в другата страна, и трябва да са сключили договор за услуга за срок, не по-дълъг от 12 месеца;
 - б) към датата на подаване на заявлението за влизане в другата страна физическите лица трябва да притежават най-малко шест години професионален опит в сектора на стопанска дейност, който е предмет на договора;
 - в) физическите лица, които влизат в другата страна, трябва да притежават:
 - i) диплома за завършено висше образование или квалификация, която удостоверява равностойно ниво на знания ⁽¹⁾; и
 - ii) професионална квалификация за упражняване на дейност, когато това се изисква в съответствие със законовите и подзаконовите актове или други правни изисквания на страната, в която се предоставя услугата;
 - г) влизането и временното пребиваване на физически лица в съответната страна е с обща продължителност, която в рамките на всеки дванадесет месеца не превишава общо шест месеца, а за Люксембург — 25 седмици, или с продължителност срока на договора, в зависимост от това коя продължителност е по-кратка;
 - д) достъпът, предоставен съгласно разпоредбите на настоящия член, е свързан само с дейността по предоставяне на услуга, която е предмет на договорните отношения, и не предоставя право за упражняване на професия с професионалното звание, признато в страната, на чиято територия се предоставя услугата.

Раздел 5

Регулаторна уредба

Подраздел 1

Вътрешна уредба

Член 93

Приложно поле и определения

1. Следните норми се прилагат за мерките на страните, свързани с изисквания и процедури за лицензиране и с изисквания и процедури за квалификация, които засягат:
 - а) трансграничното предоставяне на услуги;
 - б) установяването на тяхна територия на юридическите и физическите лица, посочени в член 77, параграф 9 от настоящото споразумение; и
 - в) временното пребиваване на тяхна територия на категориите физически лица, посочени в член 88, параграф 2, букви а)—д) от настоящото споразумение.
2. При трансгранично предоставяне на услуги тези норми се прилагат единствено за секторите, за които страната е поела специфични задължения, и до степента, до която тези специфични задължения се прилагат в съответствие с приложения XIV-Б и XIV-Е към настоящото споразумение. В случая на установяване тези норми не се прилагат за сектори, доколкото е посочена резерва в съответствие с приложения XIV-А и XIV-Д към настоящото споразумение. При временно пребиваване на физически лица тези норми не се прилагат за сектори, доколкото е посочена резерва в съответствие с приложения XIV-В, XIV-Г, XIV-Ж и XIV-З към настоящото споразумение.
3. Тези норми не се прилагат за мерки, доколкото тези мерки представляват ограничения съгласно съответните приложения към настоящото споразумение.

⁽¹⁾ В случаите, когато образователната или квалификационната степен не е придобита в съответната страна, на чиято територия се предоставя услугата, тази страна може да прецени дали степента е равностойна на образователна степен, която се изисква на нейна територия.

4. За целите на настоящия раздел:
- а) „изисквания за лицензиране“ означава материалноправни изисквания, с изключение на изискванията за квалификация, на които физическите или юридическите лица трябва да отговарят, за да придобият, изменят или подновят разрешение за извършване на дейностите, изброени в параграф 1, букви а)–в);
 - б) „процедури за лицензиране“ означава административни или процесуални правила, които трябва да спазват физическите или юридическите лица, които желаят да получат разрешение за извършването на дейностите, определени в параграф 1, букви а)–в), включително за изменението или подновяването на лиценз, за да докажат, че отговарят на изискванията за лицензиране;
 - в) „изисквания за квалификация“ означава материалноправни изисквания, свързани с компетенциите на физическите лица да предоставят услуга, и за които трябва да бъдат представени доказателства с цел получаването на разрешение за предоставянето на услуга;
 - г) „процедури за квалификация“ означава административни или процедурни правила, които физическите лица трябва да следват, за да докажат, че отговарят на изискванията за квалификация с цел да получат разрешение за предоставяне на дадена услуга;
 - д) „компетентен орган“ означава централен, регионален или местен орган на управление или неправителствен орган, упражняващ правомощията, възложени му от централни, регионални или местни органи на управление, който взема решение относно разрешаването на предоставянето на услуга, в това число чрез установяване, или относно разрешаването на установяване за извършване на стопанска дейност, която не е свързана с предоставяне на услуги.

Член 94

Условия за лицензиране и квалификация

1. Всяка от страните гарантира, че мерките, свързани с изискванията и процедурите за лицензиране и за квалификация, се основават на критерии, които изключват възможността за компетентните органи да упражняват произволно своето право на оценка.
2. Критериите, посочени в параграф 1, са:
 - а) пропорционални на цел на обществената политика;
 - б) ясни и недвусмислени;
 - в) обективни;
 - г) предварително установени;
 - д) предварително публично оповестени;
 - е) прозрачни и достъпни.
3. Разрешение или лиценз се предоставят след като бъде установено чрез подходящо проучване, че са изпълнени условията за получаване на разрешение или лиценз.
4. Всяка от страните създава или поддържа съдебни, арбитражни или административни съдилища или процедури с цел, по искане на засегнат предприемач или доставчик на услуги, извършването на незабавно преразглеждане, и когато има основания за това, предприемането на подходящи мерки за правна защита, на административни решения, засягащи установяването, трансграничното предлагане на услуги или временното пребиваване на физически лица със стопанска цел. Когато тези процедури не са независими от органа, на който е възложено въпросното административно решение, всяка от страните гарантира, че процедурите действително позволяват обективно и безпристрастно преразглеждане.
5. Когато броят на наличните лицензи за дадена дейност е ограничен поради недостиг на наличните природни ресурси или технически капацитет, всяка от страните прилага процедура за подбор на потенциални заявители, която предоставя пълни гаранции за безпристрастност и прозрачност, включително, по-специално, подходящо оповестяване относно започването, провеждането и приключването на процедурата.
6. Съгласно разпоредбите на настоящия член при установяването на правилата за процедурата за подбор всяка от страните може да вземе предвид целите на обществената политика, включително съображения, свързани със здравето, сигурността, защитата на околната среда и опазването на културното наследство.

Член 95

Процедури за лицензиране и квалификация

1. Процедурите и формалностите, свързани с лицензирането и квалификацията, са ясни, предварително оповестени и предоставят на заявителите гаранции, че тяхното заявление ще бъде разгледано по обективен и безпристрастен начин.
2. Процедурите и формалностите, свързани с лицензирането и квалификацията, са възможно най-опростени и не усложняват или забавят ненужно предоставянето на услугата. Всички лицензионни такси ⁽¹⁾, които могат да възникнат за заявителя в резултат на подаването на заявление, са в разумен размер и са пропорционални на разходите за съответните процедури за издаване на разрешение.
3. Всяка от страните гарантира, че решенията на компетентния орган и процедурите, използвани от него в процеса на лицензиране или на издаване на разрешение, са безпристрастни по отношение на всички заявители. Компетентният орган взема своето решение независимо и не се отчита пред който и да е доставчик на услугите, за които се изисква лицензът или разрешението.
4. Когато са предвидени конкретни срокове за заявленията, заявителят разполага с разумен период от време за подаване на заявлението. Компетентният орган започва своевременно обработването на заявлението. По възможност заявленията се приемат в електронен формат при същите условия за автентичност като заявленията на хартиен носител.
5. Всяка от страните гарантира, че обработването на заявлението, включително достигането на окончателно решение, се извършва в разумен срок от подаването на пълно заявление. Всяка от страните се стреми към установяване на нормална времева рамка за обработка на заявленията.
6. В рамките на разумен срок след получаването на заявление, което счита за непълно, компетентният орган уведомява заявителя, като посочва, доколкото е възможно, изискващата се допълнителна информация за допълването на заявлението и му предоставя възможност за премахване на слабостите.
7. Когато е възможно, вместо оригиналните документи се приемат заверени копия.
8. Ако заявлението е отхвърлено от компетентния орган, заявителят се уведомява за това незабавно и в писмена форма. По принцип при поискване заявителят се информира също относно причините за отказа на заявлението и относно срока за обжалване на решението.
9. Всяка от страните гарантира, че след като бъдат предоставени, лицензите или разрешенията пораждат действие своевременно в съответствие с реда и условията, посочени в тях.

Подраздел 2

Разпоредби с общо приложение

Член 96

Взаимно признаване

1. Нищо в настоящата глава не се тълкува като възпрепятстващо която и да е страна да изисква от физическите лица да притежават необходимите квалификации и/или професионален опит, които се изискват на територията, в която се предоставя услугата, за съответния сектор на дейност.
2. Всяка от страните насърчава съответните професионални организации на своята територия да предоставят на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, препоръки относно взаимното признаване с цел пълно или частично изпълнение от страна на предприемачите и на доставчиците на услуги на критериите, прилагани от всяка от страните за одобряването, лицензирането, дейността и сертифицирането на предприемачите и на доставчиците на услуги, по-специално на професионалните услуги.
3. При получаване на препоръка, посочена в параграф 2, Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“ разглежда тази препоръка в рамките на разумен срок с цел да определи дали тя е съвместима с настоящото споразумение, и въз основа на съдържащата се в нея информация оценява по-специално:

⁽¹⁾ Лицензионните такси не включват плащания за търгове, тръжни процедури или други недискриминационни начини за възлагане на концесии или задължителни вноски за предоставяне на универсални услуги.

- a) степента на сходство на стандартите и критериите, прилагани от всяка от страните за разрешаването, лицензирането, дейността и сертифицирането на предприемачите и на доставчиците на услуги; и
 - б) потенциалната икономическа стойност на споразумение за взаимно признаване.
4. Когато тези изисквания са изпълнени, Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“ определя необходимите стъпки за провеждането на преговори, като след това страните чрез своите компетентни органи започват преговори за споразумение за взаимно признаване.
5. Всяко такова споразумение е съвместимо със съответните разпоредби на Споразумението за СТО, и по-специално с член VII от ГАТС.

Член 97

Прозрачност и разкриване на поверителна информация

1. Всяка от страните отговаря своевременно на всички запитвания на другата страна за конкретна информация относно която и да е от нейните общоприложими мерки или международни споразумения, които се отнасят до настоящото споразумение или го засягат. Всяка от страните създава също така един или повече информационни центрове, които да предоставят, при поискване, конкретна информация по всички подобни въпроси на предприемачите и доставчиците на услуги от другата страна. Страните се уведомяват взаимно относно своите информационни центрове в срок от три месеца след датата на влизане в сила на настоящото споразумение. Информационните центрове не следва да бъдат депозитари на закони и подзаконовни актове.
2. Нищо в настоящото споразумение не изисква от страните да предоставят поверителна информация, разкриването на която би попречило на правоприлагането или по друг начин би навредило на обществения интерес, или би накърнило законните търговски интереси на конкретни публични или частни предприятия.

Подраздел 3

Компютърни услуги

Член 98

Договорености относно компютърните услуги

1. Договореността, доколкото търговията с компютърни услуги е либерализирана в съответствие с раздел 2 (Установяване), раздел 3 (Трансгранично предоставяне на услуги) и раздел 4 (Временно присъствие на физически лица със стопанска цел) от настоящата глава, страните спазват разпоредбите на параграфи 2, 3 и 4 от настоящия член.
2. СРС ⁽¹⁾ 84, кодът на ООН, който се използва за описание на компютърните и свързаните с тях услуги, включва основните функции, използвани за предоставяне на всички компютърни и свързани с тях услуги:
 - a) компютърни програми, определени като наборите от инструкции, необходими за осигуряване на функционирането на компютрите и комуникацията между тях (включително тяхното разработване и внедряване);
 - б) обработка и съхранение на данни; и
 - в) свързани с това услуги, като например консултантски услуги и услуги по обучение на персонала на клиентите.

Технологичното развитие доведе до нараснало предлагане на тези услуги като набор или пакет от свързани услуги, включващи всички или част от тези базови функции. Например всеки един от видовете услуги уеб/домейн-хостинг, извличане на данни и изчислителни услуги по технологията GRID се състои от комбинация от основни функции по предоставяне на компютърни услуги.

3. Компютърните и свързаните с тях услуги, без значение дали те са предоставени чрез мрежа, включително интернет, обхващат всички услуги, свързани с:
 - a) консултантски услуги, разработване на стратегии, анализ, планиране, спецификация, дизайн, разработване, инсталиране, внедряване, интегриране, изпитване, откриване и отстраняване на неизправности, актуализация, техническа поддръжка, техническа помощ или управление на или за компютри или компютърни системи;

⁽¹⁾ СРС означава Централната класификация на продуктите, съставена от Статистическата служба на ООН, Статистически доклади, Серия М, № 77, СРС prov, 1991 г.

- б) компютърни програми, определени като набори от инструкции, необходими за осигуряване на функционирането и комуникацията между компютрите (в отделните компютри и между тях), и консултантски услуги, разработване на стратегии, анализ, планиране, спецификация, дизайн, разработване, инсталиране, внедряване, интегриране, изпитване, откриване и отстраняване на неизправности, актуализация, адаптиране, техническо обслужване, поддръжка, техническа помощ и управление или употреба на или за компютърни програми; или
- в) услуги за обработка, съхранение, хостинг на данни или поддръжане на бази данни; или техническо обслужване и ремонт на офис техника и оборудване, включително на компютри; или услуги по обучение на персонала на клиенти, свързани с компютърни програми, компютри или компютърни системи, неклаифицирани другите.
4. Компютърните и свързаните с тях услуги позволяват предоставянето на други услуги (например банкиране) както по електронен път, така и по други начини. Въпреки това се прави важно разграничение между създаващата възможност услуга (например веб хостинг или хостинг на приложение) и услуга, свързана със съдържанието, или същинската услуга, която се предоставя по електронен път (например банкиране). В тези случаи услугата, свързана със съдържанието, или същинската услуга не влиза в обхвата на СРС 84.

Подраздел 4

Пощенски и куриерски услуги

Член 99

Приложно поле и определения

1. В настоящия подраздел са посочени принципите на регулаторната уредба за всички пощенски и куриерски услуги, либерализирани в съответствие с раздел 2 (Установяване), раздел 3 (Трансгранично предоставяне на услуги) и раздел 4 (Временно присъствие на физически лица със стопанска цел) от настоящата глава.
2. За целите на настоящия подраздел и на раздел 2 (Установяване), раздел 3 (Трансгранично предоставяне на услуги) и раздел 4 (Временно присъствие на физически лица със стопанска цел) от настоящата глава:
- а) „лиценз“ означава разрешение, предоставено на отделен доставчик от регулаторен орган, което се изисква преди предоставянето на дадена услуга;
- б) „универсална услуга“ означава постоянното предоставяне на пощенска услуга с уточнено качество във всички точки от територията на една от страните на достъпни цени за всички потребители.

Член 100

Универсална услуга

Всяка от страните има правото да определя вида на задължението за универсална услуга, което желае да поддържа. Подобни задължения не се считат за насочени срещу конкуренцията сами по себе си, при условие че се администрат по прозрачен, недискриминационен и неутрален по отношение на конкуренцията начин, и които не са по-обременяващи от необходимото за вида универсална услуга, определена от страната.

Член 101

Лицензи

1. Лиценз може да се изисква само за услугите, които попадат в обхвата на универсалната услуга
2. Когато се изисква лиценз, се оповестява следното:
- а) всички критерии за издаване на лиценз и срокът, който обикновено е необходим за постигане на решение относно дадено заявление за лиценз; и
- б) редът и условията за издаване на лицензи.
3. Причините за отказ за издаване на лиценз се съобщават на заявителя при поискване, като всяка от страните установява процедура за обжалване посредством независим орган. Тази процедура е прозрачна, недискриминационна и основана на обективни критерии.

Член 102

Независимост на регулаторния орган

Регулаторният орган е юридически самостоятелен и не е подотчетен на който и да е доставчик на пощенски и куриерски услуги. Решенията на регулаторния орган и използваните от него процедури са безпристрастни по отношение на всички участници на пазара.

Член 103

Постепенно сближаване

С оглед на възможността за по-нататъшно либерализиране на търговията с услуги страните признават значението на постепенното сближаване на съществуващото и бъдещото законодателство на Грузия със списъка на достиженията на правото на Съюза в приложение XV-V към настоящото споразумение.

Подраздел 5

Електронни съобщителни мрежи и услуги

Член 104

Приложно поле и определения

1. В настоящия подраздел са посочени принципите на регулаторната уредба за всички електронни съобщителни услуги, либерализирани в съответствие с раздел 2 (Установяване), раздел 3 (Трансгранично предоставяне на услуги) и раздел 4 (Временно присъствие на физически лица със стопанска цел) от настоящата глава.

2. За целите на настоящия подраздел и на раздел 2 (Установяване), раздел 3 (Трансгранично предоставяне на услуги) и раздел 4 (Временно присъствие на физически лица със стопанска цел) от настоящата глава:

- а) „електронни съобщителни услуги“ означава всички услуги, които се състоят изцяло или основно в пренасянето на сигнали по електронни съобщителни мрежи, включително далекосъобщителни услуги и предавателни услуги в мрежи, използвани за разпръскване. Те изключват услугите, осигуряващи или упражняващи редакторски контрол върху съдържанието, предавано посредством електронни съобщителни мрежи и услуги;
- б) „обществена съобщителна мрежа“ означава електронна съобщителна мрежа, използвана изцяло или главно за предоставяне на обществено достъпни електронни съобщителни услуги;
- в) „електронна съобщителна мрежа“ означава преносни системи и, когато е приложимо, комутационно или маршрутизиращо оборудване и други ресурси, които позволяват преноса на сигнали посредством проводници, радио, чрез оптични или други електромагнитни способности, включително спътникови мрежи, фиксирани (с комутиране на канали и пакети, включително интернет) и мобилни наземни мрежи и електропроводни системи, доколкото са използвани за пренос на сигнали, мрежи, използвани за радио- и телевизионно разпръскване, и кабелни телевизионни мрежи, независимо от типа на пренасяната информация;
- г) „регулаторен орган“ в сектора на електронните съобщения означава орган или органи, натоварен(и) с регулирането на електронните съобщения, посочени в настоящия подраздел;
- д) за доставчик на услуги се счита, че притежава „значителна пазарна сила“, ако самостоятелно или заедно с други е в положение, равностойно на господство, т.е. положение на икономическа мощ, което му предоставя възможност да действа в значителна степен независимо от своите конкуренти, клиенти и в крайна сметка своите потребители;
- е) „взаимосвързаност“ означава физическото и логическото свързване на обществени съобщителни мрежи, използвани от един и същ или различен доставчик с цел да се позволи на ползвателите на даден доставчик на услуги да общуват с ползвателите на същия или на друг доставчик на услуги, или да имат достъп до услуги, предоставяни от друг доставчик на услуги. Услугите може да се предоставят от участващите страни или от други страни, които имат достъп до мрежата. Взаимосвързаността е специфична форма на достъп, която се прилага между операторите на обществени мрежи;
- ж) „универсална услуга“ означава набор от услуги с определено качество, който се предлага на всички потребители на територията на една от страните, независимо от тяхното географско положение, на достъпна цена. Всяка от страните решава относно нейното приложно поле и прилагане;

- з) „достъп“ означава предоставянето на достъп до съоръжения и/или услуги на друг доставчик на услуги при определени условия на изключителна или неизключителна основа с цел предоставяне на електронни съобщителни услуги. Това включва, *inter alia*, достъп до мрежови елементи и свързаните с тях съоръжения, който може да изисква свързване на оборудване чрез фиксирани или нефиксирани средства (по-специално тук се включва достъпът до абонатни линии и до съоръжения и услуги, необходими за предоставяне на услуги по абонатните линии), достъп до физическа инфраструктура, включително сгради, канали и мачти; достъп до съответните програмни системи, включително системи за оперативна поддръжка; достъп до системи за транслиране на номера или системи със сходна функционалност; достъп до фиксирани и мобилни мрежи, по-специално за роуминг; достъп до системи за условен достъп до цифрови телевизионни услуги; и достъп до услуги във виртуални мрежи;
- и) „краен потребител“ означава ползвател, който не предоставя обществени съобщителни мрежи или обществено достъпни електронни съобщителни услуги;
- к) „абонатна линия“ означава физическата връзка, свързваща крайната точка на мрежата в обекта на абоната към основния разпределител или равностойно съоръжение във фиксираните обществени съобщителни мрежи.

Член 105

Регулаторен орган

1. Всяка от страните гарантира, че регулаторните органи в сферата на електронните съобщителни услуги са юридически самостоятелни и функционално независими от който и да е доставчик на електронни съобщителни услуги. Ако една от страните притежава или контролира доставчик в сферата на електронните съобщителни мрежи или услуги, тя гарантира ефективното структурно разделение на регулаторната функция от дейностите, свързани със собствеността или контрола.
2. Всяка от страните гарантира, че регулаторният орган разполага с достатъчно правомощия, за да регулира сектора. Функциите, които изпълнява регулаторният орган, се оповестяват публично по лесно достъпен и ясен начин, по-специално в случаите, в които с тези функции е натоварен повече от един орган.
3. Всяка от страните гарантира, че решенията на регулаторния орган и използваните от него процедури са безпристрастни по отношение на всички участници на пазара и са прозрачни.
4. Регулаторният орган разполага с правомощия за провеждането на анализ на съответните продуктови пазари и пазари на услуги, които подлежат на предварително регулиране. Когато от регулаторния орган се изисква да определи съгласно член 107 от настоящото споразумение дали да наложи, запази, измени или отмени задължения, въз основа на анализ на пазара той определя дали съответният пазар е действително конкурентен.
5. Когато регулаторният орган определи, че съответният пазар не е действително конкурентен, той установява и посочва доставчиците на услуги със значителна пазарна сила на този пазар и налага, запазва или изменя, доколкото това е целесъобразно, конкретните регулаторни задължения, посочени в член 107 от настоящото споразумение. Когато регулаторният орган заключи, че пазарът е действително конкурентен, той не налага или не запазва никое от регулаторните задължения, посочени в член 107 от настоящото споразумение.
6. Всяка от страните гарантира, че доставчик на услуги, който е засегнат от решение на регулаторен орган, има право да обжалва това решение пред апелативен орган, който е независим от участващите във вземането на решението страни. Всяка от страните гарантира, че същността на спора е надлежно отчетена. В очакване на резултата от обжалването решението на регулаторния орган остава в сила, освен ако апелативният орган не реши друго. Когато апелативният орган не е съдебен орган по своя характер, винаги се представят писмено мотивите за неговите решения и те подлежат също така на преразглеждане от безпристрастен и независим съдебен орган. Решенията, издадени от апелативни органи, се прилагат ефективно.
7. Всяка от страните гарантира, че когато регулаторните органи възнамеряват да вземат мерки, свързани с някоя от разпоредбите от настоящия подраздел, които имат значително отражение върху съответния пазар, те предоставят на заинтересованите страни възможността да коментират проекта на мярката в рамките на разумен срок. Регулаторните органи публикуват своите процедури за консултиране. Резултатите от процедурата за консултиране се оповестяват, с изключение на поверителната информация.
8. Всяка от страните гарантира, че доставчиците на електронни съобщителни мрежи и услуги предоставят цялата информация, включително финансова информация, необходима на регулаторните органи, за да гарантират спазването на разпоредбите на настоящия подраздел или на решенията, взети съгласно настоящия подраздел. Доставчиците предоставят тази информация своевременно при поискване и в съответствие със сроковете и степента на подробност, изисквани от регулаторния орган. Информацията, изисквана от регулаторния орган, е пропорционална на изпълнението на посочената задача. Регулаторният орган мотивира искането си за информация.

Член 106

Разрешение за предоставяне на електронни съобщителни услуги

1. Всяка от страните гарантира, че предоставянето на услуги се разрешава, доколкото е възможно, вследствие на обикновено уведомяване.
2. Всяка от страните гарантира, че може да се изиска лиценз с цел да се отговори на проблеми, свързани с разпределението на номерата и честотите. Редът и условията за издаване на такива лицензи се оповестяват.
3. Всяка от страните гарантира, че когато се изисква лиценз:
 - а) всички критерии за издаване на лиценз и разумният срок, който обикновено е необходим за вземане на решение относно заявление за лиценз, се оповестяват;
 - б) причините за отказ за издаване на лиценз се съобщават на заявителя в писмена форма при поискване;
 - в) заявителят има възможност да се обърне към апелативен орган в случай на неоправдан отказ да му бъде издаден лиценз;
 - г) размерът на лицензионните такси ⁽¹⁾, изисквани от която и да е от страните за предоставянето на лиценз, не превишава административните разходи, които обикновено се понасят при управлението, контрола и прилагането на приложимите лицензи. Лицензионните такси за използването на радиочестотен спектър и номерационни ресурси не са предмет на изискванията на настоящия параграф.

Член 107

Достъп и взаимосвързаност

1. Всяка от страните гарантира, че всеки доставчик на услуги, на когото е разрешено да предоставя електронни съобщителни услуги, има правото и задължението да договори достъп и взаимосвързаност с доставчици на обществено достъпни електронни съобщителни мрежи и услуги. Достъпът и взаимосвързаността следва по принцип да се договарят въз основа на търговски преговори между заинтересованите доставчици на услуги.
2. Всяка от страните гарантира, че доставчиците на услуги, придобили информация от друг доставчик на услуги по време на процеса на договаряне на формалностите за взаимосвързаност, ползват тази информация единствено за целите, за които тя е предоставена, и зачитат във всеки един момент поверителността на предаваната или съхраняваната информация.
3. Всяка от страните гарантира, че при констатация съгласно член 105 от настоящото споразумение, че съответен пазар не е действително конкурентен, регулаторният орган разполага с правомощия да наложи на доставчика, определен като притежаващ значителна пазарна сила, едно или няколко от следните задължения във връзка с взаимосвързаността и/или достъпа:
 - а) задължение за недискриминиране, за да се гарантира, че операторът прилага равностойни условия при равностойни обстоятелства за други доставчици, предоставящи равностойни услуги, и че предоставя услуги и информация на други при същите условия и със същото качество като на своите собствени услуги, или услугите на своите дъщерни предприятия или партньори;
 - б) задължение за вертикално интегрирано дружество да осигури прозрачност на цените си на едро и цените си за вътрешни трансфери с оглед на спазването на изискване за недискриминиране или за недопускане на нелоялни кръстосани субсидии. Регулаторният орган може да определя формата и счетоводната методология, които трябва да се използват;
 - в) задължения да се изпълняват разумни искания за достъп до и използване на конкретни елементи на мрежата и свързаните с тях съоръжения, включително необвързан достъп до абонатната линия, *inter alia*, в случаите, когато регулаторният орган счита, че отказът на достъп или необосновани условия със сходен ефект биха попречили на възникването на устойчив конкурентен пазар на дребно или не биха били в интерес на крайните потребители.Регулаторните органи могат да обвързват задълженията, посочени в настоящата буква, с условия за справедливост, разумност и своевременност;
- г) задължение за предоставяне на определени услуги на едро за препродажба от трети страни; задължение за предоставяне на открит достъп до технически интерфейси, протоколи или други ключови технологии, които са незаменими за осигуряването на оперативна съвместимост на услугите, както и до виртуални мрежови услуги; задължение за предоставяне на съвместно разполагане или други форми за съвместно ползване на съоръжения, включително съвместно ползване на канали, сгради или мачти; задължение за предоставяне на определени услуги, необходими за осигуряване на оперативна съвместимост по цялата верига на услугите от доставчика до крайния потребител, включително съоръжения за услуги в интелигентни мрежи; да се предоставя достъп до системи за оперативна поддръжка или сходни софтуерни системи, необходими за осигуряване на лоялна конкуренция при предоставянето на услуги; да се осигурява взаимосвързаност между мрежи или мрежова инфраструктура.

⁽¹⁾ Лицензионните такси не включват плащания за търгове, тръжни процедури или други недискриминационни начини за възлагане на концесии или задължителни вноски за предоставяне на универсални услуги.

Регулаторните органи могат да обвързват задълженията, посочени в настоящата буква, с условия за справедливост, разумност и своевременност;

- д) задължения във връзка с възстановяването на разходите и ценовия контрол, включително задължения за разходоориентираност на цените и задължения във връзка със системите за осчетоводяване на разходите, за предоставяне на определени видове взаимосвързаност и/или достъп в случаите, когато анализът на пазара разкрива, че липсата на ефективна конкуренция означава възможност за съответния оператор да поддържа прекомерно завишени цени или да прилага ценови натиск в ущърб на крайните потребители.

Регулаторните органи вземат предвид направените от оператора инвестиции и допускат операторът да постигне разумна възвръщаемост на съответния вложен капитал, отчитайки свързаните с тях рискове;

- е) задължение да се публикуват конкретните задължения, наложени на доставчиците на услуги от регулаторния орган, посочвайки конкретния продукт/услуга и географски пазари. Актуализирана информация, при условие че не е поверителна и не съдържа търговски тайни, се оповестява по начин, който гарантира лесен достъп на всички заинтересовани страни до нея;
- ж) задължения за прозрачност, с които от операторите се изисква да оповестят конкретна информация; по-специално, когато оператор е задължен да не допуска дискриминация, регулаторният орган може да изисква от него да публикува примерна оферта, която да бъде достатъчно подробна, за да гарантира, че от доставчиците на услуги не се изисква да заплащат за инфраструктура, която не е необходима за исканата услуга, и в която се прави разбивка по компоненти според пазарните потребности и свързаните с тях условия, включително цени.

4. Всяка от страните гарантира, че доставчици на услуги, които искат взаимосвързаност с доставчик, определен като притежаващ значителна пазарна сила, имат право на обжалване по всяко време или след оповестен разумен период от време пред независим вътрешен орган, който може да бъде регулаторен орган, като този посочен в член 104, параграф 2, буква г) от настоящото споразумение, за разрешаване на спорове относно условията за взаимосвързаност и/или достъп.

Член 108

Ограничени ресурси

1. Всяка от страните гарантира, че всички процедури за разпределението и използването на ограничени ресурси, включително честоти, номера и права на ползване, се провеждат по обективен, навременен, прозрачен и недискриминационен начин. Текущото положение с разпределените честотни ленти се прави обществено достояние, но не се изисква подробно посочване на честотите, разпределени за специфично ползване от държавните органи.
2. Всяка от страните гарантира ефективното управление на радиочестотите за електронни съобщителни услуги на своята територия с цел да се гарантира ефективното и ефикасното използване на честотния спектър. Когато търсенето на конкретни честоти надвишава тяхната наличност, се следват целесъобразни и прозрачни процедури за разпределянето на тези честоти с цел оптимизиране на тяхното използване и способстване за развитието на конкуренция.
3. Всяка от страните гарантира, че разпределянето на националните номерационни ресурси и управлението на националните номерационни планове е поверено на регулаторния орган.
4. Когато публични или местни органи притежават или контролират доставчици, които експлоатират обществени съобщителни мрежи и/или услуги, трябва да бъде гарантирано ефективно структурно разделение между функцията, натоварена с предоставянето на правата за преминаване, от дейностите, свързани със собственост и контрол.

Член 109

Универсална услуга

1. Всяка от страните има правото да определя вида на задълженията за универсална услуга, които желае да поддържа.
2. Тези задължения не се считат за насочени срещу конкуренцията сами по себе си, при условие че се прилагат по прозрачен, обективен и недискриминационен начин. Администрирането на тези задължения се извършва по неутрален начин и по отношение на конкуренцията и не е по-обременяващо от необходимото за вида универсална услуга, определена от страната.

3. Всяка от страните гарантира, че всички доставчици се ползват от правото на предоставяне на универсална услуга и никой от доставчиците на услуги не е изключен *a priori*. Изборът се извършва чрез ефикасен, прозрачен, обективен и недискриминационен механизъм. Когато е необходимо, всяка от страните оценява дали предоставянето на универсална услуга представлява неоправдана тежест за организацията(ите), избрана(и) да предоставя универсалната услуга. Когато въз основа на това изчисление е налице основание, и като се взема предвид пазарната изгода, ако има такава, за дадена организация, предоставяща универсалната услуга, регулаторните органи определят дали е необходим механизъм за компенсиране на засегнатия/засегнатите доставчик/доставчици на услуги или за поделение на нетните разходи за задълженията, свързани с универсалната услуга.

4. Всяка от страните гарантира, че когато ползвателите имат достъп до указатели с всички абонати на хартиен носител или в електронен вид, организациите, които предоставят тези указатели, прилагат принципа за недопускане на дискриминация спрямо обработката на информацията, която им предоставят други организации.

Член 110

Трансгранично предоставяне на електронни съобщителни услуги

Никоя от страните не може да изиска от доставчик на услуги от другата страна като условие за трансграничното предоставяне на услуга да създаде стопанска структура, да установи каквато и да била форма на присъствие или да пребивава на нейна територия.

Член 111

Поверителност на информацията

Всяка от страните гарантира поверителността на електронните съобщения и свързания пренос на данни посредством обществена съобщителна мрежа и обществено достъпни електронни съобщителни услуги, без да налага ограничения на търговията с услуги.

Член 112

Спорове между доставчици на услуги

1. Всяка от страните гарантира, че в случай на спор между доставчици на електронни съобщителни мрежи или услуги във връзка с правата и задълженията, посочени в настоящия раздел, съответният регулаторен орган по искане на една от страните постановява правнообвързващо решение за уреждане на спора в най-кратки срокове и при всички случаи в рамките на четири месеца.

2. Решението на регулаторния орган се оповестява, като се отчетат изискванията относно търговската тайна. На засегнатите доставчици на електронни съобщителни мрежи и услуги се предоставя пълно изложение на мотивите за решението.

3. Когато спорът се отнася до трансгранично предоставяне на услуги, съответните регулаторни органи координират своите усилия с цел разрешаване на спора.

Член 113

Постепенно сближаване

С оглед на възможността за по-нататъшно либерализиране на търговията с услуги страните признават значението на постепенното сближаване на съществуващото и бъдещото законодателство на Грузия със списъка на достиженията на правото на Съюза в приложение XV-Б към настоящото споразумение.

Подраздел 6

Финансови услуги

Член 114

Приложно поле и определения

1. В настоящия подраздел са посочени принципите на регулаторната уредба за всички финансови услуги, либерализирани в съответствие с раздел 2 (Установяване), раздел 3 (Трансгранично предоставяне на услуги) и раздел 4 (Временно присъствие на физически лица със стопанска цел) от настоящата глава.

2. За целите на настоящия подраздел и на раздел 2 (Установяване), раздел 3 (Трансгранично предоставяне на услуги) и раздел 4 (Временно присъствие на физически лица със стопанска цел) от настоящата глава:

- а) „финансова услуга“ означава всяка услуга от финансов характер, предлагана от доставчик на финансови услуги на една от страните. Финансовите услуги включват следните дейности:
- і) застрахователна дейност и свързани с нея услуги:
 - (1) пряко застраховане (включително съзастраховане):
 - а) животозастраховане;
 - б) застраховане, различно от животозастраховане;
 - (2) презастраховане и ретроцесия;
 - (3) застрахователно посредничество като брокерство и агентство; и
 - (4) спомагателни застрахователни услуги, например консултации, актюерски услуги, оценка на риска и услуги по уреждане на спорове;
 - іі) банкови и други финансови услуги (с изключение на застраховане):
 - (1) приемане на депозити и други подлежащи на изплащане суми на граждани;
 - (2) предоставяне на заеми от всякакъв вид, включително потребителски кредити, ипотечни кредити, факторинг и финансиране на търговски сделки;
 - (3) финансов лизинг;
 - (4) всички услуги по плащания и парични преводи, включително кредитни, разплащателни и дебитни карти, пътнически чекове и платежни нареждания;
 - (5) гаранции и задължения;
 - (6) търговия за собствена сметка или за сметка на клиенти, независимо дали на борсовия или извънборсов пазар или по друг начин, със следното:
 - а) инструменти на паричния пазар (включително чекове, полици, депозитни удостоверения);
 - б) чужда валута;
 - в) дериватни продукти, включително, но не само, фючърси и опции;
 - г) инструменти на валутния курс и лихвения процент, включително продукти като суапове и споразумения за форуърд курсове;
 - д) прехвърляеми ценни книжа;
 - е) други прехвърляеми финансови инструменти и финансови активи, включително авоари в злато и сребро;
 - (7) участие в емитирането на всички видове ценни книжа, включително издаване на гаранции за записване и пласиране като агент (независимо дали публично или частно) и предоставяне на услуги, свързани с такива емисии;
 - (8) парично брокерство;
 - (9) управление на активи, като управление на пари в брой или портфейли от ценни книжа, управление на всички форми на колективно инвестиране, управление на пенсионни фондове, попечителски, депозитни и доверителни услуги;
 - (10) услуги по сетълмент и клиринг за финансови активи, включително ценни книжа, дериватни продукти и други прехвърляеми финансови инструменти;
 - (11) предоставяне и предаване на финансова информация и обработка на финансови данни и свързаното с това софтуерно осигуряване;
 - (12) консултантски, посреднически и други спомагателни финансови услуги, отнасящи се до всички дейности, изброени в точки 1)–11), включително кредитни справки и анализи, проучвания на инвестиции и портфейли от ценни книжа и консултации относно тях, както и консултации във връзка с придобиването и с корпоративното реструктуриране и стратегия;
- б) „доставчик на финансови услуги“ означава всяко физическо или юридическо лице от една от страните, предоставящо или желаещо да предоставя финансови услуги. Понятието „доставчик на финансови услуги“ не обхваща публично-правните субекти;

- в) „публичноправен субект“ е:
- i) правителство, централна банка или монетарна институция на една от страните, или субект, собственост на някоя от страните или контролиран от нея, който основно е ангажиран с изпълнението на управленски функции или дейности с управленска цел, с изключение на субекти, заети по принцип с предлагането на финансови услуги при търговски условия; или
 - ii) частноправен субект, изпълняващ функции, обичайно изпълнявани от централна банка или монетарна институция, при упражняването на тези функции;
- г) „нова финансова услуга“ означава услуга с финансов характер, включително услуги, свързани със съществуващи и нови продукти или с начина, по който се доставя продуктът, която не се предоставя от доставчик на финансови услуги на територията на една от страните, но се предоставя на територията на другата страна.

Член 115

Пруденциални мерки

1. Всяка от страните може да приема или запазва в сила мерки по пруденциални съображения, като например:
 - а) закрила на инвеститорите, вложителите, титулярите на полици или лицата, към които доставчикът на финансови услуги има фидуциарно задължение;
 - б) гарантиране на целостта и стабилността на финансовата система на една от страните.
2. С тези мерки не се налага тежест, по-голяма от необходимата за постигането на техните цели, и не се дискриминират доставчиците на финансови услуги на другата страна в сравнение със собствените подобни доставчици на финансови услуги.
3. Нищо в настоящото споразумение не може да се тълкува като изискване към страна да разгласява информация относно дейностите и сметките на отделни потребители или поверителна или защитена информация, с която разполагат публичноправните субекти.

Член 116

Ефикасно и прозрачно регулиране

1. Всяка от страните полага максимални усилия, за да представи предварително на всички заинтересовани лица всички мерки с общо приложение, които страната предлага да се приемат, за да се предостави възможност на тези лица да представят коментарите си по въпросната мярка. Тези мерки се представят:
 - а) посредством официално публикуване; или
 - б) в друга писмена или електронна форма.
2. Всяка от страните предоставя на разположение на всички заинтересовани лица своите изисквания относно попълването на заявления във връзка с предоставянето на финансови услуги.

По искане на заявителя съответната страна го информира относно статуса на неговото заявление. Ако съответната страна изисква допълнителна информация от заявителя, тя го уведомява за това без необосновано забавяне.

3. Всяка от страните полага максимални усилия, за да гарантира, че на нейна територия са въведени и се прилагат договорените на международно равнище стандарти за регулиране и надзор в сектора на финансовите услуги и за борба с укриването и избягването на данъци. Такива международни стандарти са, наред с другото, „Основни принципи на ефективния банков надзор“ на Базелския комитет, „Основни принципи в областта на застраховането“ на Международната асоциация на застрахователните надзорни органи, „Цели и принципи на правната уредба на ценните книжа“ на Международната организация на комисииите за ценни книжа, „Споразумение за обмен на информация по данъчни въпроси“ на Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР), „Декларация относно прозрачността и обмена на информация за данъчни цели“ на G-20, „Четиридесет препоръки за борба срещу изпирването на пари“ и „Девет специални препоръки срещу финансиране на тероризма“ на Специалната група за финансови действия.

Страните вземат под внимание също „Десетте ключови принципа за обмен на информация“, приети от финансовите министри на държавите от G-7, и ще предприемат всички необходими действия в стремежа си да ги прилагат при двустранните си контакти.

Член 117

Нови финансови услуги

Всяка от страните разрешава на доставчици на финансови услуги от другата страна да предоставят нови финансови услуги, които са подобни на услугите, които тази страна би разрешила да бъдат предоставяни от собствените ѝ доставчици на финансови услуги съгласно собственото ѝ законодателство при подобни обстоятелства. Всяка от страните може да определи правната форма, под която услугата може да бъде предоставяна, и може да изисква разрешение за предоставянето на услугата. Когато се изисква подобно разрешение, се взема решение в рамките на разумен срок, като разрешението може да бъде отказано само по пруденциални съображения.

Член 118

Обработка на данни

1. Всяка от страните позволява на даден доставчик на финансови услуги от другата страна да предава информация в електронен или друг формат, на и извън нейната територия, за целите на обработката на данни, когато тази обработка се налага в рамките на обичайната дейност на доставчика на финансови услуги.
2. Всяка от страните приема подходящи защитни мерки за опазване на неприкосновеността на личния живот и на основните права и свободи на гражданите, по-специално по отношение на предаването на лични данни.

Член 119

Специални изключения

1. Нищо в настоящата глава не се тълкува по начин, който може да попречи на някоя от страните, включително на нейните публични субекти, да притежава изключителното правомощие да извършва или предоставя на своята територия дейности или услуги, представляващи част от обществена пенсионна схема или от законоустановена система за социална сигурност, освен когато в съответното законодателство на страната е предвидено, че тези дейности могат да бъдат извършвани от доставчици на финансови услуги в конкуренция с публичноправни субекти или частни организации.
2. Нищо в настоящото споразумение не се прилага по отношение на дейности, извършвани от централна банка или монетарна институция, или от друг публичноправен субект с цел осъществяване на монетарна или свързана с валутния курс политика.
3. Нищо в настоящата глава не се тълкува по начин, който може да попречи на някоя от страните, включително на нейните публични субекти, да разполага с изключителното правомощие да извършва или предоставя на своя територия дейности или услуги за сметка на или обезпечени със, или посредством ползването на финансови средства на страната или нейните публични субекти.

Член 120

Саморегулиращи се организации

Когато някоя от страните изисква членство или участие във, или достъп до саморегулиращ се орган, борса или пазар на ценни книжа или на фючърси, клирингова агенция или всяка друга организация или сдружение, за да могат доставчиците на финансови услуги от другата страна да предоставят финансови услуги при еднакви условия с доставчиците на финансови услуги от тази страна, или когато страната предоставя пряко или непряко на тези субекти привилегии или предимства за предоставянето на финансови услуги, тази страна гарантира спазването на задълженията, установени в членове 79 и 85 от настоящото споразумение.

Член 121

Клирингови и платежни системи

По реда и условията за предоставяне на национално третиране всяка от страните предоставя на доставчиците на финансови услуги на другата страна, установени на нейна територия, достъп до клиринговите и платежните системи, управлявани от публични субекти, както и до официалните механизми за финансиране и рефинансиране, които са на разположение в хода на обичайната дейност. Настоящият член не предоставя достъп до инструменти на кредитора от последна инстанция на страната.

Член 122

Постепенно сближаване

С оглед на възможността за по-нататъшно либерализиране на търговията с услуги страните признават значението на постепенното сближаване на съществуващото и бъдещото законодателство на Грузия с международните стандарти за най-добри практики, изброени в член 116, параграф 3 от настоящото споразумение, както и със списъка на достиженията на правото на Съюза в приложение XV-A към настоящото споразумение.

Подраздел 7

Транспортни услуги

Член 123

Приложно поле

В настоящия подраздел се посочват принципите относно либерализирането на международните транспортни услуги в съответствие с раздел 2 (Установяване), раздел 3 (Трансгранично предоставяне на услуги) и раздел 4 (Временно присъствие на физически лица със стопанска цел) от настоящата глава.

Член 124

Международен морски транспорт

1. За целите на настоящия подраздел и на раздел 2 (Установяване), раздел 3 (Трансгранично предоставяне на услуги) и раздел 4 (Временно присъствие на физически лица със стопанска цел) от настоящата глава:

- а) „международен морски транспорт“ означава дейности по превоз от врата до врата, както и мултимодален превоз, което означава превоз на стоки при ползването на повече от един вид транспорт, включващ пътуване по море, с единен транспортен документ, като за тази цел е предвидено право на пряко договаряне с доставчиците на други видове транспорт;
- б) „услуги по обработка на товари за морски транспорт“ означава дейности, упражнявани от пристанищни дружества, в това число от оператори на терминали, но невключващи преките дейности на докерите, в случаите, в които тази работна сила е организирана независимо от пристанищното дружество или дружеството оператор на терминал. Обхванатите дейности включват организацията и надзора на:
 - i) товаренето/разтоварването на товари на/от кораб;
 - ii) закрепването/освобождаването на товар;
 - iii) приемането/предаването и съхраняването на товари преди изпращането им или след разтоварването им;
- в) „услуги по митническо оформяне“ (наричани също и „услуги по митническо посредничество“) означава дейности, изразяващи се в изпълняването от името на друга страна на митническите формалности относно вноса, износа или посредством превоза на товари, независимо от това дали тази услуга представлява основната дейност на този доставчик на услуги или е обичайно допълнение на основната му дейност;
- г) „услуги по съхранение и складиране на контейнери“ са дейности, изразяващи се в съхраняване на контейнери, независимо дали в пристанищните райони или на сушата, с цел уплътняване/демантиране, поправка и предоставяне за изпращане на товари;
- д) „услуги на морски агенции“ означава дейности, които се състоят в представляване, в рамките на дадена географска зона, в качеството на агент на търговските интереси на една или няколко морски линии или корабоплавателни компании за следните цели:
 - i) маркетинг и продажба на услуги за морски транспорт и на свързани услуги, от оформяне на офертата до фактурирането, както и издаване на коносаменти от името на дружествата, покупка и препродажба на необходимите свързани услуги, подготовка на документите и предоставяне на необходимата търговска информация;
 - ii) организиране, от името на дружествата, на временния престой на кораба или поемането на товари при необходимост;
- е) „спедиционни услуги“ означава дейности, състоящи се в организирането и контрола на дейностите по превоз от името на изпращачите, посредством придобиване на транспортни и свързани услуги, изготвяне на документи и предоставяне на търговска информация;
- ж) „услуги за фидерни превози“ означава предварителното и последващото транспортиране на международни товари по море, предимно в контейнери, между пристанища, намиращи се в една от страните.

2. В областта на международния морски транспорт всяка от страните се ангажира да осигурява ефективното прилагане на принципа за неограничен достъп до товари на търговска основа, свобода на предоставяне на международни морски услуги, както и национално третиране в рамките на предоставянето на тези услуги.

С оглед на съществуващите равнища на либерализация между страните в областта на международния морски транспорт:

- a) всяка от страните прилага ефективно принципа за неограничен достъп до международните пазари на морски транспорт и търговски пътища на основата на пазарни и недискриминационни принципи;
- b) всяка от страните предоставя на корабите, плаващи под знамето на другата страна или експлоатирани от доставчици на услуги от другата страна, третиране, което е не по-малко благоприятно от предоставеното на собствените ѝ плавателни средства или плавателните средства на която и да е трета страна, в зависимост от това кое е по-благоприятно, по отношение на, наред с другото, достъпа до пристанищата, използването на инфраструктурата и услуги на пристанищата, както и на допълнителни морски услуги, и по отношение на налозите и таксите, свързани с тях, митническите съоръжения и предоставянето на корабни стоянки и съоръжения за товарене и разтоварване.

3. При прилагането на тези принципи страните:

- a) не въвеждат клаузи за разпределяне на превоза на товари в последващи споразумения с трети държави относно морските транспортни услуги, включително отнасящи се до търговията със сухи и течни насипни товари и редовните търговски линии, и прекратяват в разумен срок действието на подобни клаузи за разпределяне на превоза на товари, в случай че тези клаузи са включени в предходни споразумения; и
- b) след влизане в сила на настоящото споразумение, премахват или се въздържат от въвеждането на едностранни мерки и на административни, технически и други пречки, които могат да представляват прикрито ограничение или да имат дискриминационен ефект за свободното предлагане на услуги в сферата на международния морски транспорт.

4. Всяка от страните позволява на доставчиците на услуги в сферата на международния морски транспорт на другата страна да разполагат със стопанска структура на собствената ѝ територия при условия за установяване и извършване на дейност, които са не по-малко благоприятни от предоставените на собствените ѝ доставчици на услуги или на доставчиците на която и да е трета държава, в случай че последните са по-благоприятни.

5. Всяка от страните предоставя на доставчиците на услуги в сферата на морския транспорт на другата страна при разумни и недискриминационни условия и ред следните услуги на пристанището: корабоводене, теглене на буксир и помощ от влекач, зареждане с провизии, зареждане с гориво и вода, събиране на отпадъци и унищожаване на баласта, услуги на пристанищната управа, навигационно осигуряване, оперативни наземни услуги, необходими за експлоатацията на корабите, включително комуникации и снабдяване с вода и електричество, съоръжения за ремонт при спешни случаи, услуги по хвърляне на котва и акостиране.

6. Всяка от страните позволява движението на оборудване като празни контейнери, които не се превозват като товар срещу заплащане, между пристанищата в държава — членка на ЕС, или между пристанищата в Грузия.

7. Всяка от страните, след разрешение от компетентния орган, позволява на доставчиците на услуги в областта на международния морски транспорт на другата страна да предоставят услуги по фидерни превози между своите национални пристанища.

Член 125

Въздушен транспорт

Постепенното либерализиране на въздушния транспорт между страните, адаптирано спрямо техните реципрочни търговски нужди и условията за взаимен достъп до пазара, се урежда в съответствие с разпоредбите на Споразумението за общо авиационно пространство между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна.

Член 126

Постепенно сближаване

С оглед на възможността за по-нататъшно либерализиране на търговията с услуги страните признават значението на постепенното сближаване на съществуващото и бъдещото законодателство на Грузия със списъка на достиженията на правото на Съюза в приложение XV-Г към настоящото споразумение.

Раздел 6

Електронна търговия

Подраздел 1

Общи разпоредби

Член 127

Цели и принципи

1. Като признават, че електронната търговия увеличава възможностите за търговия в голям брой сектори, страните се споразумяват да насърчават развитието на електронната търговия помежду си, по-специално като си сътрудничат по въпросите, възникващи във връзка с електронната търговия, съобразно разпоредбите на настоящата глава.
2. Страните се споразумяват, че развитието на електронната търговия трябва да протича по начин, който е съвместим с международните стандарти за защита на данните, за да бъде спечелено доверието на ползвателите на електронна търговия.
3. Страните се споразумяват, че предоставянето на услуги по електронен път се разглежда като предоставяне на услуги по смисъла на раздел 3 (Трансгранично предоставяне на услуги) от настоящата глава, което не може да се облага с мита.

Член 128

Сътрудничество в областта на електронната търговия

1. Страните провеждат непрекъснат диалог по въпроси от регулаторен характер, свързани с електронната търговия, които наред с другото, засягат следното:
 - а) признаването на удостоверенията за електронен подпис, издадени на граждани, и улесняването на трансграничното предоставяне на удостоверителни услуги;
 - б) отговорността на доставчиците, действащи като посредници, по отношение на предаването или съхранението на данни;
 - в) третирането на непоръчани електронни търговски съобщения;
 - г) защитата на потребителите в сферата на електронната търговия; и
 - д) всички други въпроси от значение за развитието на електронната търговия.
2. Това сътрудничество може да бъде под формата на обмен на информация относно съответното законодателство на страните, с което се уреждат тези въпроси, както и относно прилагането на това законодателство.

Подраздел 2

Отговорност на доставчиците на услуги, действащи като посредници

Член 129

Използване на услуги на посредници

1. Страните признават, че услугите на посредници могат да бъдат използвани от трети страни за дейности, представляващи нарушение, и предвиждат посочените в настоящия подраздел мерки по отношение на доставчиците на услуги, действащи като посредници ⁽¹⁾.
2. За целите на член 130 от настоящото споразумение „доставчик на услуги“ означава доставчик на пренос, маршрутизиране или връзки за цифрови онлайн комуникации между точки, определени от потребителя, от материал по избор на потребителя, без да се изменя тяхното съдържание. За целите на членове 131 и 132 от настоящото споразумение „доставчик на услуги“ означава доставчик или оператор на съоръжения за онлайн услуги или достъп до мрежата.

⁽¹⁾ Грузия започва да прилага разпоредбите на настоящия подраздел в срок от две години от датата на влизане в сила на настоящото споразумение.

Член 130

Отговорност на доставчиците на услуги, действащи като посредници: „обикновен пренос“

1. Когато се предоставя услуга на информационното общество, която се състои в пренос по съобщителна мрежа на информация, предоставена от получател на услугата, или в предоставянето на достъп до съобщителна мрежа, всяка от страните гарантира, че доставчикът на услугата не носи отговорност за пренесената информация, при условие че той:

- а) не започва преноса на информация;
- б) не избира получателя на пренасяната информация; и
- в) не избира и не променя информацията, която се съдържа в преноса.

2. Действията по пренос и предоставяне на достъп, посочени в параграф 1, включват автоматично, междинно и временно съхраняване на предаваната информация, доколкото то се извършва с единствената цел за осъществяване на преноса на информация по съобщителната мрежа, и при условие че информацията не се съхранява за период, по-дълъг от необходимия за този пренос.

3. Настоящият член не засяга възможността, в съответствие с правните системи на страните, съдебен или административен орган да изисква доставчикът на услуги да прекрати или предотврати нарушение.

Член 131

Отговорност на доставчиците на услуги, действащи като посредници: „кеширане“

1. Когато се предоставя услуга на информационното общество, която се състои в пренос по съобщителна мрежа на информация, предоставяна от получател на услугата, всяка от страните гарантира, че доставчикът на услуги не носи отговорност за автоматичното, междинното и временното съхраняване на тази информация, което се извършва с единствената цел да се подобри ефективността на по-нататъшния пренос на информация до други получатели на услугата по тяхна заявка, при условие че:

- а) доставчикът не променя информацията;
- б) доставчикът спазва условията за достъп до информацията;
- в) доставчикът спазва правилата за актуализиране на информацията, определени, широко признати и използвани от промишлеността;
- г) доставчикът не пречи на законното използване на технологията, широко призната и използвана от промишлеността, за получаване на данни за използването на информацията; и
- д) доставчикът действа експедитивно за отстраняване или блокиране на достъпа до съхранена от него информация, след като е получил действителни сведения⁽¹⁾, че информацията в първоначалния източник на преноса е отстранена от мрежата или достъпът до нея е блокиран, или че съдебен или административен орган е разпоредил такова отстраняване или блокиране.

2. Настоящият член не засяга възможността, в съответствие с правните системи на страните, съдебен или административен орган да изисква доставчикът на услуги да прекрати или предотврати нарушение.

Член 132

Отговорност на доставчиците на услуги, действащи като посредници: „съхраняване на информация“

1. Когато се предоставя услуга на информационното общество, която се състои в съхраняване на информация, предоставяна от получателя на услугата, всяка от страните гарантира, че доставчикът на услуги не носи отговорност за информацията, съхранена по молба на получателя на услугата, при условие че:

- а) доставчикът няма действителни сведения за незаконна дейност или информация, и във връзка с искове за обезщетение за вреди не е запознат с факти или обстоятелства, от които да е видна незаконната дейност или информация; или
- б) доставчикът, при получаването на такива сведения или запознаването с такива факти, действа експедитивно за отстраняването или блокирането на достъпа до информацията.

⁽¹⁾ За целите на настоящия подраздел понятието „действителни сведения“ следва да се тълкува в съответствие с националното законодателство на всяка от страните.

2. Параграф 1 не се прилага в случаите, когато получателят на услугата действа под ръководството или под контрола на доставчика.
3. Настоящият член не засяга възможността, в съответствие с правните системи на страните, съдебен или административен орган да изисква от доставчика на услуги да прекрати или предотврати нарушение, нито засяга възможността дадена страна да предвиди процедури, които уреждат отстраняването или блокирането на достъпа до информация.

Член 133

Липса на общо задължение за контрол

1. Страните не налагат на доставчиците, които предоставят услугите, посочени в членове 130, 131 и 132 от настоящото споразумение, общо задължение да контролират информацията, която пренасят или съхраняват, нито им налагат общо задължение да търсят активно факти или обстоятелства, сочещи извършването на незаконна дейност.
2. Една от страните може да предвиди задължения за доставчиците на услуги на информационното общество за бързо информиране на компетентните публични органи за предприети предполагаеми незаконни действия или информация, предоставена от получателите на техните услуги, или задължения за предаване на компетентните органи, по тяхно искане, на информация, която позволява идентифицирането на получатели на техните услуги, с които те имат договори за съхраняване на данни.

Раздел 7

Изключения

Член 134

Общи изключения

1. Без да се засягат общите изключения, установени в член 415 от настоящото споразумение, разпоредбите на настоящата глава и на приложения XIV-А и XIV-Д, XIV-Б и XIV-Е, XIV-В и XIV-Ж, XIV-Г и XIV-З към настоящото споразумение са предмет на изключенията в настоящия член.
2. С оглед на изискването подобни мерки да не се прилагат по начин, който би представлявал средство за произволна или неоправдана дискриминация между държави, в които преобладават сходни условия, или средство за прикрито ограничаване на установяването или трансграничното предоставяне на услуги, нищо в настоящата глава не се тълкува по начин, който да препятства страните да приемат и прилагат мерки, които са:
 - а) необходими за защита на обществената сигурност или обществения морал, или за поддържане на обществения ред;
 - б) необходими за опазване живота или здравето на хората, животните или растенията;
 - в) свързани с опазването на изчерпаеми природни ресурси, ако тези мерки се прилагат заедно с ограничения по отношение на вътрешните предприемачи или вътрешното предоставяне или потребление на услуги;
 - г) необходими за опазването на национални богатства с художествена, историческа или археологическа стойност;
 - д) необходими за осигуряване на спазването на законови или подзаконови нормативни актове, които не са в противоречие с разпоредбите на настоящата глава, включително тези, които се отнасят до:
 - i) предотвратяването на заблуждаващи и измамни практики или до справяне с последиците от неизпълнение на задължения по договори;
 - ii) защитата на неприкосновеността на личния живот на гражданите във връзка с обработката и разпространението на лични данни и защитата на поверителността на сведения и сметки на гражданите;
 - iii) безопасността;
 - е) в противоречие с членове 79 и 85 от настоящото споразумение, при условие че разликата в третирането цели да се осигури ефективното или справедливото облагане с преки данъци или събирането им във връзка със стопански дейности, предприемачи или доставчици на услуги на другата страна ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Мерките, целящи да осигурят справедливо или ефективно облагане с преки данъци или събирането им, включват мерки, приети от една от страните съгласно данъчната ѝ система, които:

- а) се прилагат спрямо чуждестранни предприемачи и доставчици на услуги след отчитане на факта, че данъчното задължение на чуждестранните лица се определя въз основа на облагаемите единици, които произхождат или се намират на територията на страната;
 - б) се прилагат спрямо чуждестранни лица с цел да се гарантира облагането с данъци или събирането им на територията на страната;
 - в) се прилагат спрямо чуждестранни или местни лица с цел да се предотврати избягването или укриването на данъци, включително мерки за изпълнение на данъчните задължения;
 - г) се прилагат спрямо потребители на услуги, предоставени на или от територията на друга страна, с цел да се обезпечи облагането на такива потребители с данъци, произхождащи от източници на територията на страната, или тяхното събиране;
 - д) разграничават предприемачите и доставчиците на услуги, които подлежат на облагане за облагаеми в целия свят данъчни единици от други предприемачи и доставчици на услуги, след отчитане на разликата в естеството на данъчната основа в техните случаи; или
 - е) определят, насочват или разпределят доходите, печалбите, приходите, загубите, удържките или кредитите на местните лица или клонове, или между свързани лица или клонове на едно и също лице, с цел да защитят данъчната основа на страната.
- Данъчните термини или понятия в буква е) от настоящия параграф и в настоящата бележка под линия се определят в съответствие с данъчните определения и понятия или еквивалентни или подобни определения и понятия съгласно вътрешното законодателство на страната, предприемача мярката.

3. Разпоредбите на настоящата глава и на приложения XIV-А и XIV-Д, XIV-Б и XIV-Е, XIV-В и XIV-Ж, XIV-Г и XIV-З към настоящото споразумение не се прилагат за съответните системи за социална сигурност на страните или за дейностите на територията на всяка от страните, които — макар и понякога — са свързани с упражняването на официална власт.

Член 135

Данъчни мерки

Третирането като най-облагодетелствана нация, предоставено в съответствие с разпоредбите на настоящата глава, не се прилага за данъчното третиране, което страните предоставят или ще предоставят в бъдеще въз основа на споразумения между страните, целящи избягването на двойно данъчно облагане.

Член 136

Изключения във връзка със сигурността

1. Нищо в настоящото споразумение не се тълкува по начин, който:
 - а) изисква от която и да било страна да предоставя информация, разкриването на която тя счита за противоречащо на основните ѝ интереси за сигурност;
 - б) преняства която и да било страна да предприеме действие, което тя счита за необходимо за защитата на основните ѝ интереси за сигурност и което е:
 - i) свързано с производството или търговията с оръжия, боеприпаси или военно оборудване;
 - ii) свързано със стопански дейности, извършвани пряко или косвено с цел снабдяване с продоволствие на военно учреждение;
 - iii) свързано с материали, свързани с ядрения разпад или ядрения синтез, или материалите, от които те се извличат; или
 - iv) предприето по време на война или друго извънредно положение в международните отношения; или
 - в) да преняства която и да било страна от предприемането на действие в изпълнение на задължения, които тя е поела с оглед на поддържането на международния мир и сигурност.

ГЛАВА 7

Текущи плащания и движение на капитали

Член 137

Текущи плащания

Страните се ангажират да не налагат ограничения и разрешават извършването на всички плащания и парични преводи между страните по текущата сметка на платежния баланс в свободно конвертируема валута в съответствие с разпоредбите на член VIII от Споразумението за Международния валутен фонд.

Член 138

Движение на капитали

1. По отношение на операциите по капиталовата и финансовата сметка на платежния баланс, от датата на влизане в сила на настоящото споразумение страните осигуряват свободното движение на капитали, свързано с преки инвестиции, включително закупуването на недвижимо имущество, направено в съответствие със законодателството на приемащата държава, с инвестиции, направени в съответствие с разпоредбите на глава 6 (Установяване, Търговия с услуги и електронна търговия) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, а също и с ликвидацията или репатрирането на инвестирани капитали и на всяка печалба, произтичаща от тях.
2. По отношение на операции по капиталовата и финансовата сметка на платежния баланс, които не са изброени в параграф 1 от настоящия член, от датата на влизане в сила на настоящото споразумение и без да се засягат другите разпоредби от настоящото споразумение, всяка от страните осигурява:
 - а) свободното движение на капитали, свързано с кредити за търговски сделки или за предоставяне на услуги, в които участва местно лице от една от страните;
 - б) свободното движение на капитали, свързано с портфейлни инвестиции и финансови заеми и кредити, направени от инвеститорите от другата страна.

Член 139

Защитни мерки

Когато при изключителни обстоятелства плащанията и движението на капитали предизвикват или заплашват да предизвикат сериозни затруднения за прилагането на политиката за обменните курсове или на паричната политика в една или повече държави членки или в Грузия, включително сериозни затруднения за платежния баланс, засегнатите страни могат да предприемат защитни мерки за срок от не повече от шест месеца, ако такива мерки са абсолютно необходими. Страната, която приема защитните мерки, веднага уведомява другата страна за приемането на защитни мерки и представя във възможно най-кратък срок график за тяхното премахване.

Член 140

Разпоредби за улесняване и за бъдещото развитие

1. Страните провеждат консултации с оглед на улесняването на движението на капитали между тях с цел насърчаване на целите на настоящото споразумение.
2. През първите четири години след датата на влизане в сила на настоящото споразумение страните предприемат мерки, които позволяват да се създадат необходимите условия за по-нататъшно постепенно прилагане на правилата на Съюза в областта на свободното движение на капитали.
3. Преди края на петата година след датата на влизане в сила на настоящото споразумение Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“, посочен в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, преразглежда взетите мерки и определя условията за по-нататъшна либерализация.

ГЛАВА 8

Обществени поръчки

Член 141

Цели

1. Страните признават значението на прозрачните, недискриминационни, конкурентни и открити процедури за възлагане на обществени поръчки за устойчивото икономическо развитие и си поставят за цел ефективното, реципрочното и постепенното отваряне на своите съответни пазари за обществени поръчки.
2. В настоящата глава се предвижда взаимен достъп до пазарите на обществени поръчки въз основа на принципа за национално третиране на национално, регионално и местно равнище за договори за обществени поръчки и концесии в традиционния сектор, както и в сектора на комуналните услуги. В нея се предвижда постепенно сближаване на законодателството на Грузия в областта на обществените поръчки с достиженията на правото на Съюза в тази област въз основа на принципите, на които се основават обществените поръчки в Съюза, и на понятията и определенията, установени в Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки (Директива 2004/18/ЕО) и в Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координиране на процедурите за възлагане на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги (Директива 2004/17/ЕО).

Член 142

Приложно поле

1. Настоящата глава се прилага за договори за обществени поръчки за строителство, доставки и услуги, както и за договори за обществени поръчки за строителство, доставки и услуги в сектора на комуналните услуги, а също и за концесии за строителство и услуги, ако и когато се използват такива договори.
2. Настоящата глава се прилага за всички възлагащи органи и възложители, които отговарят на определенията, установени в достиженията на правото на Съюза в областта на обществените поръчки (наричани общо по-нататък „възложителите“). Тя се прилага и за публичноправните субекти и публичните предприятия в сектора на комуналните услуги, като например държавни предприятия, извършващи съответните дейности, и частни предприятия, упражняващи дейност въз основа на предоставените им специални или изключителни права в сектора на комуналните услуги ⁽¹⁾.
3. Настоящата глава се прилага за договори за обществени поръчки на стойност над праговете, определени в приложение XVI-A към настоящото споразумение.

⁽¹⁾ Изразът „частни предприятия, упражняващи дейност въз основа на предоставените им специални или изключителни права“ се тълкува в съответствие с Обяснителната бележка СС/2004/33 на Комисията от 18 юни 2004 г.

4. Изчисляването на прогнозната стойност на дадена обществена поръчка се основава на общата дължима сума без данъците върху добавената стойност. Когато прилага посочените прагове на стойността, Грузия изчислява и превръща стойностите на договорите за обществени поръчки в своята национална валута, като използва валутния курс на своята национална банка.

5. Праговете на стойността се преразглеждат на всеки две години, считано от годината на влизане в сила на настоящото споразумение, въз основа на среднодневната стойност на еврото, изразена в специални права на тираж, за 24-месечния период, който приключва в последния ден от месец август, предшестваш прегледа, пораждащ действие от 1 януари. Така преразглежданите прагове на стойността се закръгля надолу до най-близките хиляда евро, когато е необходимо. Преразглеждането на праговете на стойността се приема с решението на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, посочен в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение.

Член 143

Институционален контекст

1. Всяка от страните създава или поддържа подходяща институционална рамка и механизми, необходими за правилното функциониране на системата за обществени поръчки и за прилагането на принципите в настоящата глава.
2. По-специално Грузия определя:
 - а) изпълнителен орган на централно правителствено равнище, който да отговаря за гарантиране на последователна политика и нейното изпълнение във всички области, свързани с обществените поръчки. Този орган способства и координира прилагането на настоящата глава и ръководи процеса на постепенно сближаване с достиженията на правото на Съюза, както е посочено в приложение XVI-Б към настоящото споразумение;
 - б) безпристрастен и независим орган, чиято задача е да осъществява контрол върху решенията, взети от възлагащите органи или от възложителите при възлагането на поръчките. В този контекст „независим“ означава, че този орган е публичен орган, който е разграничен от всички възложители и икономически оператори. Трябва да се осигури възможност взетите от този орган решения да подлежат на съдебен контрол.
3. Всяка от страните гарантира, че решенията, взети от органите, които отговарят за разглеждането на жалби от страна на икономическите оператори във връзка с нарушения на вътрешното законодателство, се прилагат ефективно.

Член 144

Основни стандарти за регулиране на възлагането на обществени поръчки

1. Не по-късно от три години от влизане в сила на настоящото споразумение страните се задължават да спазват набор от основни стандарти при възлагането на всички поръчки, както е предвидено в параграфи 2—15 от настоящия член. Тези основни стандарти произтичат пряко от правилата и принципите за обществените поръчки, уредени с достиженията на правото на Съюза в областта на обществените поръчки, включително принципите на недискриминация, равнопоставеност, прозрачност и пропорционалност.

Публикация

2. Всяка от страните гарантира, че всички предстоящи поръчки се публикуват чрез подходящо средство за информация⁽¹⁾ по начин, който позволява:
 - а) пазарът да се отвори за конкуренцията; и
 - б) да се даде възможност за всеки заинтересован икономически оператор да има подходящ достъп до информацията относно предстоящата поръчка преди възлагането ѝ и да изрази интереса си от спечелването на поръчката.
3. Публикацията е съобразена с икономическия интерес на поръчката за икономическите оператори.
4. Публикацията съдържа най-малко основните елементи на договора за обществена поръчка, който ще бъде възложен, критериите за качествен подбор, метода за възлагане, критериите за възлагане на поръчката и всяка друга допълнителна информация, от която икономическите оператори имат основателна нужда, за да решат дали да изразят интереса си от спечелването на поръчката.

Възлагане на обществени поръчки

5. Всички договори за обществени поръчки се възлагат чрез прозрачни и безпристрастни процедури за възлагане, с които се избягват корупционните практики. Тази безпристрастност се гарантира по-специално посредством недискриминационно описание на предмета на поръчката, равен достъп за всички икономически оператори, подходящи срокове и прозрачен и обективен подход.

⁽¹⁾ Когато в законодателство на Съюза, което е част от процеса на сближаване в съответствие с настоящата глава, се прави позоваване на публикация в Официален вестник на Европейския съюз, се разбира, че в Грузия тази публикация се извършва в държавния вестник на Грузия.

6. При описанието на характеристиките на изискваното строителство, доставки или услуги възложителите използват общи описания относно изпълнението и функциите, както и международни, европейски или национални стандарти.

7. В описанието на изискваните характеристики за строителство, доставки или услуги не се прави позоваване на конкретен модел, източник, процес, марка, патент, тип, конкретен произход или производство, освен ако това не е оправдано от предмета на договора за обществена поръчка и не е придружено с думите „или еквивалентно“. За предпочитане е да се използват общи описания на изпълнението или функциите.

8. Възложителите не налагат условия, които водят до пряка или непряка дискриминация спрямо икономическите оператори на другата страна, като например изискването заинтересованите от поръчката икономически оператори да са установени в същата държава, регион или територия като възложителя.

Независимо от горепосоченото, в случаите, когато конкретните обстоятелства на договора оправдават това, може да се предвиди изискването спечелилият кандидат да създаде определена стопанска инфраструктура на мястото на изпълнение на поръчката.

9. Сроковете за изразяване на интерес и за представяне на оферти е достатъчно дълъг, за да позволи на икономическите оператори от другата страна да направят адекватна оценка на поръчката и да изготвят своите оферти.

10. Всички участници трябва могат да се запознаят предварително с приложимите правила, критериите за подбор и критериите за възлагане на поръчката. Тези правила трябва да се прилагат еднакво по отношение на всички участници.

11. Възложителите могат да поканят ограничен брой кандидати да представят оферта, при условие че:

а) това се извършва по прозрачен и недискриминационен начин; и

б) подборът е основан само на обективни критерии като опита на кандидатите в съответния сектор, размера и инфраструктурата на тяхната дейност или техния технически и професионален капацитет.

Когато се канят ограничен брой кандидати да представят оферта, се отчита необходимостта от гарантиране на достатъчна конкуренция.

12. Възложителите могат да използват процедури на договаряне само в изключителни и предварително определени случаи, в които използването на такава процедура действително не нарушава конкуренцията.

13. Възложителите могат да използват квалификационни системи само при условие че списъкът с квалифицирани оператори е изготвен чрез достатъчно добре огласена, прозрачна и открита процедура. Попадащите в приложното поле на такава система договори за обществени поръчки се възлагат също така на недискриминационен принцип.

14. Всяка от страните гарантира, че договорите за обществени поръчки се възлагат по прозрачен начин на кандидата, който е представил икономически най-изгодната оферта или офертата с най-ниска цена, въз основа на критериите на поръчката и процедурните правила, предварително установени и огласени. Кандидатите се информират своевременно за окончателните решения. По искане на загубил кандидат трябва да се представят достатъчно подробни мотиви за обжалване на такова решение.

Съдебна защита

15. Всяка от страните гарантира, че всяко лице, което има или е имало интерес от спечелването на договор за определена обществена поръчка и което е претърпяло или рискува да претърпи вреди от предполагаемо нарушение, има право на ефективна и безпристрастна съдебна защита срещу всяко решение на възложителя, свързано с възлагането на тази обществена поръчка. Решенията, взети в хода и в края на такава процедура по обжалване, се огласяват по начин, който гарантира, че всички заинтересовани икономически оператори ще бъдат уведомени.

Член 145

Планиране на постепенното сближаване

1. Преди да започне процесът на постепенно сближаване, Грузия представя на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, посочен в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, подробна пътна карта за прилагането на настоящата глава, която съдържа графици и основни етапи, в които са включени всички реформи, свързани със сближаването с достиженията на правото на Съюза и изграждането на институционален капацитет. Тази пътна карта е съобразена с етапите и графиците, установени в приложение XVI-Б към настоящото споразумение.
2. След като получи положително становище от Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, пътната карта се счита за референтния документ за прилагането на настоящата глава. Съюзът полага всички усилия да подпомогне Грузия при изпълнението на пътната карта.

Член 146

Постепенно сближаване

1. Грузия гарантира постепенното сближаване на нейното законодателство в областта на обществените поръчки с достиженията на правото на Съюза в областта на обществените поръчки.
2. Сближаването с достиженията на правото на Съюза се извършва на последователни етапи, както е посочено в графика в приложение XVI-Б към настоящото споразумение и както е описано по-подробно в приложения XVI-В—XVI-Е, XVI-З, XVI-И и XVI-К към него. В приложения XVI-Ж и XVI-Й към настоящото споразумение се посочват незапълнителните елементи, за които сближаване не е необходимо, а в приложения XVI-Л—XVI-О към настоящото споразумение — елементите от достиженията на правото на Съюза, които са извън приложното поле на сближаването. В този процес надлежно се отчитат съответната съдебна практика на Съда на Европейския съюз и мерките за изпълнение, приети от Европейската комисия, както и, ако е необходимо, всички изменения на достиженията на правото на Съюза, които са приети междувременно. Изпълнението на всеки етап се оценява от Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, посочен в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, и след като получи положителна оценка от него, се обвързва с реципрочно предоставяне на достъп до пазара, както е определено в приложение XVI-Б към настоящото споразумение. Европейската комисия уведомява Грузия своевременно за всички изменения в достиженията на правото на Съюза. При поискване тя предоставя необходимите съвети и техническа помощ за целите на прилагането на тези изменения.
3. Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“ пристъпва към оценяването на следващия етап, едва когато мерките за изпълнението на предходния етап са осъществени и одобрени в съответствие с разпоредбите в параграф 2.
4. Всяка от страните гарантира, че свързаните с обществените поръчки аспекти и области, които не са уредени с настоящия член, отговарят на принципите на прозрачност, недискриминация и равнопоставеност, както е посочено в член 144 от настоящото споразумение.

Член 147

Достъп до пазара

1. Страните се споразумяват, че ефективното и реципрочно отваряне на техните съответни пазари се осъществява постепенно и едновременно. По време на процеса на сближаване степента на взаимно предоставения достъп до пазара се свързва с напредъка, постигнат в този процес, както е посочено в приложение XVI-Б към настоящото споразумение.
2. Решението да се пристъпи към по-нататъшен етап на отваряне на пазара се прави въз основа на оценка на съответствието на приетото законодателство с достиженията на правото на Съюза, както и на неговото практическо прилагане. Тази оценка се извършва редовно от Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, посочен в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение.
3. Дотолкова, доколкото една от страните е отворила своя пазар за обществени поръчки за другата страна в съответствие с приложение XVI-Б към настоящото споразумение:
 - а) Съюзът предоставя достъп до процедурите за възлагане на обществени поръчки на грузински дружества — без значение дали са установени в Съюза — съгласно правилата на Съюза за обществените поръчки, като те се третират не по-малко благоприятно от дружествата от Съюза;

б) Грузия предоставя достъп до процедурите за възлагане на обществени поръчки на дружества от Съюза — без значение дали са установени в Грузия — съгласно националните правила за обществените поръчки, като те се третираат не по-малко благоприятно от дружествата от Съюза.

4. След осъществяването на последния етап от процеса на сближаване страните ще разгледат възможността да предоставят взаимен достъп до пазара по отношение на обществените поръчки под праговете на стойността, посочени в приложение XVI-A от настоящото споразумение.

5. Финландия запазва своята позиция по отношение на островите Оланд.

Член 148

Информация

1. Всяка от страните гарантира, че възложителите и икономическите оператори са информирани по подходящ начин относно процедурите за обществени поръчки, включително чрез публикуването на цялото приложимо законодателство и административни актове.

2. Всяка от страните гарантира ефективното разпространение на информацията относно възможностите за участие в процедури за възлагане на обществени поръчки.

Член 149

Сътрудничество

1. Страните укрепват своето сътрудничество посредством обмяната на опит и информация относно своите най-добри практики и регулаторни уредби.

2. Съюзът способства за прилагането на настоящата глава, включително, когато е целесъобразно, чрез техническа помощ. В съответствие с разпоредбите относно финансовото сътрудничество в дял VII (Финансова помощ и разпоредби за борба с измамите и за контрол) от настоящото споразумение конкретните решения относно финансовата помощ се вземат чрез съответните механизми и инструменти на Съюза за финансиране.

3. Ориентировъчен списък с аспекти за сътрудничество се съдържа в приложение XVI-II към настоящото споразумение.

ГЛАВА 9

Права върху интелектуална собственост

Раздел 1

Общи разпоредби

Член 150

Цели

Целите на настоящата глава са:

- а) улесняване на производството и пускането на пазара на иновационни и творчески продукти между страните; и
- б) постигане на подходящо и ефективно ниво на закрила и прилагане на правата върху интелектуална собственост.

Член 151

Естество и обхват на задълженията

1. Страните гарантират подходящото и ефективно прилагане на международните споразумения в областта на интелектуалната собственост, по които са страни, включително на Споразумението на СТО за свързаните с търговията аспекти на правата върху интелектуална собственост (наричано по-нататък „Споразумението ТРИПС“). Разпоредбите в настоящата глава допълват и определят още по-подробно правата и задълженията между страните по настоящото споразумение в рамките на Споразумението ТРИПС и на други международни споразумения в областта на интелектуалната собственост.

2. За целите на настоящото споразумение понятието „интелектуална собственост“ се отнася поне за всички категории интелектуална собственост, които влизат в приложното поле на членове 153—189 от настоящото споразумение.

3. Закрилата на интелектуалната собственост включва закрилата срещу нелоялна конкуренция, както е посочено в член 10а от Парижката конвенция за закрила на индустриалната собственост от 1967 г. (наричана по-нататък „Парижката конвенция“).

Член 152

Изчерпване на правата

Всяка от страните създава режим за вътрешно или регионално изчерпване на правата върху интелектуална собственост.

Раздел 2

Стандарти за правата върху интелектуална собственост

Подраздел 1

Авторско право и сродни права

Член 153

Предоставена закрила

Страните потвърждават своя ангажимент по отношение на:

- а) правата и задълженията, установени в Бернската конвенция за закрила на литературните и художествените произведения (наричана по-нататък „Бернската конвенция“);
- б) Международната конвенция от Рим от 1961 г. за закрила на артистите-изпълнители, продуцентите на звукозаписи и излъчващите организации;
- в) Споразумението ТРИПС;
- г) Договора за авторското право на Световната организация за интелектуална собственост (наричана по-нататък „СОИС“);
- д) Договора на СОИС за изпълненията и звукозаписите.

Член 154

Автори

Всяка от страните предоставя на авторите изключителното право да разрешават или забраняват:

- а) пряко или непряко, временно или постоянно възпроизвеждане по какъвто и да е начин и в каквато и да е форма, изцяло или отчасти, на техните произведения;
- б) всяка форма на публично разпространение, чрез продажба или по друг начин, на оригинала на техните произведения или на копия от него;
- в) всяко публично разпространение на техните произведения по жичен или безжичен път, включително публичното разпространение на техни произведения по такъв начин, че всеки да може да има достъп до тях от място и по време по свой избор.

Член 155

Артисти-изпълнители

Всяка от страните предоставя на артистите-изпълнители изключителното право да:

- а) разрешават или забраняват записването ⁽¹⁾ на техните изпълнения;
- б) разрешават или забраняват пряко или непряко, временно или постоянно възпроизвеждане по какъвто и да е начин и в каквато и да е форма, изцяло или отчасти, на записи на техните изпълнения;
- в) разпространяват публично, чрез продажба или по друг начин, записи на техните изпълнения;
- г) предоставят или забраняват публичното разпространение по жичен или безжичен път на записи на техните изпълнения по такъв начин, че всеки да може да има достъп до тях от място и по време по свой избор;
- д) разрешават или забраняват излъчването по безжичен път и публичното разпространение на техните изпълнения, освен ако самото изпълнение вече представлява излъчено изпълнение или е създадено чрез записване.

⁽¹⁾ За целите на настоящата глава „записване“ означава съвкупността от звуци или образи или тяхното представяне, откъдето те могат да бъдат възприемани, възпроизведени или разпространявани посредством устройство.

*Член 156***Продуценти на звукозаписи**

Всяка от страните предоставя на продуцентите на звукозаписи изключителното право да:

- a) разрешават или забраняват пряко или непряко, временно или постоянно възпроизвеждане по какъвто и да е начин и в каквато и да е форма, изцяло или отчасти, на техните звукозаписи;
- б) разпространяват публично, чрез продажба или по друг начин, техни звукозаписи, включително копия;
- в) разрешават или забраняват публичното разпространение по жичен или безжичен път на техни звукозаписи по такъв начин, че всеки да може да има достъп до тях от място и по време по свой избор.

*Член 157***Излъчващи организации**

Всяка от страните предоставя на излъчващите организации изключителното право да разрешават или забраняват:

- a) записването на техните предавания;
- б) възпроизвеждането на записи на техните предавания;
- в) публичното разпространение по жичен или безжичен път на записи на техните предавания; и
- г) повторното излъчване на техните предавания по безжичен път и публичното разпространение на техните предавания, ако това разпространение се извършва на места, достъпни за обществеността срещу заплащането на входна такса.

*Член 158***Излъчване и публично разпространение**

1. Всяка от страните предоставя право на едно справедливо възнаграждение, което се заплаща от ползвателя, ако публикуван с търговска цел звукозапис или възпроизвеждането на такъв звукозапис се използва за излъчване по безжичен път или за какъвто и да е вид публично разпространение, и гарантира, че това възнаграждение се поделва между съответните изпълнители и продуценти на звукозаписи.
2. Ако между артистите-изпълнители и продуцентите на звукозаписи няма сключен договор, всяка от страните може да определи условията за поделване на възнаграждението между тях.

*Член 159***Срок на закрилата**

1. Правата на автор на литературно или художествено произведение по смисъла на член 2 от Бернската конвенция са с действие приживе и 70 години след смъртта му, независимо от датата на законното публично разпространение на произведението.
2. Срокът на закрила на музикална композиция с текст изтича 70 години след смъртта на последното преживяло лице от групата на посочените лица, независимо дали тези лица са посочени като съавтори: автора на текста и композитора на музикалната композиция, при условие че и текстът, и музикалната композиция са създадени специално за съответната музикална композиция с текст.
3. Правата на изпълнителите изтичат не по-рано от 50 години след датата на изпълнението. Въпреки това:
 - a) ако запис на изпълнението, различен от звукозапис, е законно публикуван или публично разпространен в рамките на този период, правата изтичат 50 години след датата на първото публикуване или първото публично разпространение, в зависимост от това кое от двете събития е настъпило по-рано;
 - б) ако запис на изпълнението под формата на звукозапис е законно публикуван или публично разпространен в рамките на този период, правата изтичат 70 години след датата на първото публикуване или първото публично разпространение, в зависимост от това кое от двете събития е настъпило по-рано.

4. Правата на продуцентите на звукозаписи изтичат не по-рано от 50 години, след като е направен записът. Въпреки това:

- а) ако звукозаписът е законно публикуван през този период, тези права изтичат не по-рано от 70 години след датата на първото законно публикуване. Ако не е извършено законно публикуване в посочения в първото изречение период, и ако звукозаписът е законно публично разпространен в рамките на този период, посочените права изтичат не по-рано от 70 години след датата на първото законно публично разпространение;
- б) ако 50 години след като звукозаписът е законно публикуван или публично разпространен, продуцентът на звукозаписа не предостави копие на звукозаписа за продажба в достатъчно количество или не го разпространи публично, артистът-изпълнител може да прекрати договора, по силата на който е прехвърлил или предоставил своите права за запис на своето изпълнение на продуцент на звукозаписи.

5. Правата на излъчващите организации изтичат не по-рано от 50 години след първото излъчване на дадено предаване, независимо дали това предаване е излъчено по жичен или безжичен път, включително чрез кабел или спътник.

6. Сроковете, определени в настоящия член, се изчисляват от първи януари на годината, следваща събитието, което ги поражда.

Член 160

Закрила на технологичните мерки

1. Всяка от страните осигурява подходяща правна защита срещу заобикалянето на всички ефективни технологични мерки, което съответното лице извършва със знанието или когато има достатъчно основания да предполага, че действа с тази цел.

2. Всяка от страните осигурява подходяща правна защита срещу производството, вноса, разпространението, продажбата, наемането, рекламата с цел продажба или наемане или притежаването за търговски цели на устройства, продукти или компоненти, или предоставянето на услуги, които:

- а) се популяризират, рекламират или продават с цел заобикаляне на ефективни технологични мерки;
- б) имат само ограничена търговско значима цел или използване, различни от заобикаляне на ефективни технологични мерки; или
- в) са проектирани, произведени, адаптирани или осъществени с основна цел да позволят или улеснят заобикалянето на ефективни технологични мерки.

3. За целите на настоящото споразумение „технологични мерки“ означава технологии, устройства или компоненти, които в нормалния ход на работата си са предназначени да предотвратят или ограничат действия по отношение на произведения или други защитени обекти, които действия не са разрешени от носителя на авторско право или на сродно право в съответствие със съответното вътрешно законодателство. Технологичните мерки се считат за ефективни, когато използването на произведение или на друг защитен от авторски права обект се контролира от носителите на права чрез контрол на достъпа или защитен процес като кодиране, смушаване (заглушаване) или друго преобразуване на произведението или на друг защитен обект, или механизъм за контрол върху копирането, с който се постига целта за закрила.

Член 161

Защита на информацията за режима на правата

1. Всяка от страните осигурява подходяща правна защита срещу всяко лице, което извършва без разрешение някое от следните действия:

- а) премахване или промяна на представена в електронна форма информация за режима на правата; или
- б) разпространение, внос с цел разпространение, излъчване, публично разпространение или предоставяне на обществеността на произведения или на други обекти, защитени по силата на настоящото споразумение, от които без разрешение е била премахната или изменена представената в електронна форма информация за режима на правата,

ако това лице знае или има достатъчно основания да предполага, че с действията си подбужда, позволява, улеснява или прикрива нарушение на авторското право или на сродните му права съгласно съответното вътрешно законодателство.

2. За целите на настоящата глава изразът „информация за режима на правата“ означава всяка информация, предоставена от носител на право, която идентифицира произведението или друг защитен обект съгласно настоящата глава, автора или друг носител на право, или информация за реда и условията за използване на произведението или друг защитен обект, както и номера или кодове, представляващи тази информация. Параграф 1 се прилага, когато някой от тези елементи на информация се свързва с копие или възниква във връзка с публичното разпространение на произведение или друг защитен обект съгласно настоящата глава.

Член 162

Исключения и ограничения

1. В съответствие с конвенциите и международните споразумения, по които са страни, всяка от страните може да предвиди изключения или ограничения на правата, посочени в членове 154—159 от настоящото споразумение, само в определени специални случаи, които не противоречат на нормалното използване на защитения обект и не засягат по необоснован начин законните интереси на носителите на правото.

2. Всяка от страните предвижда разпоредба, съгласно която временните действия по възпроизвеждане, посочени в членове 155—158 от настоящото споразумение, които имат преходен или инцидентен характер и представляват неразделна и съществена част от технологичния процес и чиято единствена цел е да позволят:

- a) предаването в мрежа между трети страни чрез посредник, или
- b) законната употреба на произведение или на друг защитен обект, и които нямат самостоятелно стопанско значение, се освобождават от правото на възпроизвеждане, предвидено в членове 155—158 от настоящото споразумение.

Член 163

Право на хората на изкуството на препродажба на произведения на изкуството

1. Всяка от страните предвижда в полза на автора на оригинално произведение на изкуството право на препродажба, което е неотчуждаемо и от което той не може да се откаже дори предварително, за получаване на възнаграждение въз основа на продажната цена, получена при всяка препродажба на произведението след първото прехвърляне на произведението от автора.

2. Правото, посочено в параграф 1, се прилага към всички актове на препродажба, в които участват като продавачи, купувачи или посредници професионалисти на пазара на изкуство, като например зали за продажба, художествени галерии и, най-общо, всички търговци на произведения на изкуството.

3. Всяка от страните може да предвиди правото, посочено в параграф 1, да не се прилага към актове на препродажба, когато продавачът е придобил произведението директно от автора по-малко от три години преди тази препродажба и когато продажната цена не превишава определен минимален размер.

4. Възнаграждението се заплаща от продавача. Всяка от страните може да предвиди, че едно от физическите или юридическите лица, посочени в параграф 2, което не е продавачът, носи пълната отговорност или споделя с продавача отговорността за изплащане на възнаграждението.

5. Предоставената закрила може да се ползва в степента, разрешена от страната, в която се иска тази закрила. Процедурата за събиране и размерът се определят в съответното вътрешно законодателство.

Член 164

Сътрудничество в областта на колективното управление на правата

Страните полагат усилия за подобряване на диалога и сътрудничеството между техните съответни организации за колективно управление с цел насърчаване на достъпността на произведения на изкуството и други защитени обекти и заплащането на възнаграждение за използването на тези произведения или на други защитени обекти.

Подраздел 2

Марки

Член 165

Международни споразумения

Страните потвърждават своя ангажимент по отношение на:

- a) Протокола относно Мадридската спогодба за международна регистрация на марките; и

б) Ницската спогодба относно Международната класификация на стоките и услугите за регистрация на марки.

Член 166

Производство по регистрация

1. Всяка от страните осигурява система за регистрация на марките, в която всяко окончателно решение за отказ на регистрация, взето от съответния орган за марките, се съобщава на заявителя писмено и надлежно се обосновава.
2. Всяка от страните предоставя възможност за подаване на опозиция на заявления за регистриране на марки. Това производство по опозиция е състезателно.
3. Страните осигуряват публично достъпна електронна база данни със заявления и регистрации на марки.

Член 167

Общоизвестни марки

Всяка от страните привежда в действие член 6а от Парижката конвенция и член 16, параграфи 2 и 3 от Споразумението ТРИПС относно закрилата на общоизвестните марки и може да вземе предвид Общата препоръка за разпоредби, касаещи закрилата на общоизвестните марки, приета от Асамблеята на страните от парижкия съюз за защита на индустриалната собственост и Генералната асамблея на СОИС по време на тридесет и четвъртата сесия на Асамблеите на държавите членки на СОИС (септември 1999 г.).

Член 168

Изключения от предоставяните от марка права

Всяка от страните предвижда ограничени изключения от правата, предоставени от дадена марка, като например справедливата употреба на описателни понятия, закрилата на географски означения в съответствие с член 176 от настоящото споразумение или други ограничени изключения, при които се вземат предвид законните интереси на притежателя на марката и на трети страни.

Подраздел 3

Географски означения

Член 169

Приложно поле

1. Настоящият подраздел се прилага по отношение на признаването и закрилата на географските означения с произход на територията на страните.
2. За да бъде защитено географско означение на една от страните от другата страна, то включва продукти, които попадат в приложното поле на законодателството на страната, посочено в член 170 от настоящото споразумение.

Член 170

Установени географски означения

1. След като разгледа грузинския Закон за наименованията за произход и географските означения на стоките, приет на 22 август 1999 г., Съюзът заключава, че този закон съответства на елементите, установени в приложение XVII-A към настоящото споразумение.
2. След като разгледа Регламент (ЕИО) № 1601/91 на Съвета от 10 юни 1991 г. относно установяване на общи правила за определянето, описанието и представянето на ароматизирани вина, ароматизирани напитки на винена основа и ароматизирани коктейли от лозаро-винарски продукт, Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни заедно с правилата за неговото прилагане, за регистрацията, контрола и закрилата на географските указания на земеделски продукти и храни в Европейския съюз, част II, дял II, глава I, раздел I от Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) и Регламент (ЕО) № 110/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2008 г. относно определението, описанието, представянето, етикетиранието и защитата на географските указания на спиртните напитки, Грузия заключава, че тези закони, правила и процедури отговарят на елементите, установени в приложение XVII-A към настоящото споразумение.

3. След като приключи процедура за възражение в съответствие с критериите, посочени в приложение XVII-Б към настоящото споразумение, и след като проучи обобщението на спецификациите на земеделските продукти и храните, съответстващи на географските означения на Съюза, изброени в приложение XVII-В към настоящото споразумение, и географските означения за вина, ароматизирани вина и спиртни напитки в приложение XVII-Г към настоящото споразумение, които са регистрирани от Съюза съгласно законодателството, посочено в параграф 2 от настоящия член, Грузия защитава тези географски означения в съответствие с равнището на закрила, установено в настоящия подраздел.

4. След като приключи процедура за възражение в съответствие с критериите, посочени в приложение XVII-Б към настоящото споразумение, и след като проучи обобщението на спецификациите на земеделските продукти и храните, съответстващи на географските означения на Грузия, изброени в приложение XVII-В към настоящото споразумение, и географските означения за вина, ароматизирани вина и спиртни напитки в приложение XVII-Г към настоящото споразумение, които са регистрирани от Съюза съгласно законодателството, посочено в параграф 1, Съюзът защитава тези географски означения в съответствие с равнището на закрила, установено в настоящия подраздел.

5. Решенията на Съвместния комитет, създаден по силата на член 11 от Споразумението между Европейския съюз и Грузия относно закрилата на географските означения на селскостопанските и хранителните продукти, във връзка с изменението на приложения III и IV към същото споразумение, взети преди влизане в сила на настоящото споразумение, се считат за решения на Подкомитета по географските означения, а географските означения, добавени в приложения III и IV към посоченото споразумение, се считат за част от приложения XVII-В и XVII-Г към настоящото споразумение. Следователно страните осигуряват закрила на тези географски означения като установени географски означения по силата на настоящото споразумение.

Член 171

Добавяне на нови географски означения

1. Страните се договарят за възможността да добавят в приложения XVII-В и XVII-Г към настоящото споразумение нови географски означения, които да бъдат защитени, в съответствие с процедурата, посочена в член 179, параграф 3 от настоящото споразумение, след приключване на процедурата за възражение и след като проучат обобщението на спецификациите, както е посочено в член 170, параграфи 3 и 4 от настоящото споразумение, по удовлетворителен и за двете страни начин.

2. От никоя страна няма да се изисква да защитава като географско означение наименование, което е в противоречие с името на растителен вид или порода животни и поради това има вероятност да заблуди потребителите по отношение на действителния произход на продукта.

Член 172

Обхват на закрилата на географски означения

1. Географските означения, изброени в приложения XVII-В и XVII-Г към настоящото споразумение, както и добавените географски означения съгласно член 171 от настоящото споразумение, са защитени срещу:

а) всяко пряко или непряко използване с търговска цел на защитено наименование:

i) за сравними продукти, които не съответстват на продуктовата спецификация на защитеното наименование; или

ii) доколкото тази употреба е свързана с възползване от известността на съответното географско означение;

б) всякаква злоупотреба, имитация или намек ⁽¹⁾, дори ако е посочен истинският произход на продукта или ако защитеното наименование е преведено или придружено от израз, като например „стил“, „тип“, „метод“, „като произведено в“, „имитация“, „вкус“, „подобно“ или друг подобен израз;

в) всяко друго невярно или заблуждаващо означение по отношение на източника, произхода, естеството или съществените качества на продукта върху вътрешната или външната опаковка, в рекламен материал или документи, свързани с въпросния продукт, и върху опаковката на продукта, която може да създаде погрешна представа за произхода му;

г) всяка друга практика, която би могла да въведе в заблуждение потребителя относно истинския произход на продукта.

⁽¹⁾ „Намек“ означава по-специално използването по всякакъв начин на продукти, попадащи в позиция 20.09 по хармонизираната система (ХС), но само доколкото при тях става дума за вина в позиция 22.04, ароматизирани вина в позиция 22.05, и спиртни напитки в позиция 22.08 по тази система.

2. При напълно или частично омонимни географски означения закрила се предоставя на всяко едно от тях, при условие че те са използвани добросъвестно и при надлежно зачитане на местните и традиционните употреби и действителния риск от объркване. Без да се засяга член 23 от Споразумението ТРИПС, страните определят съвместно практическите условия на употреба, при които омонимните географски означения ще бъдат разграничавани помежду си, като се отчита необходимостта да се гарантира справедливо третиране на съответните производители и да се предотврати въвеждането в заблуждение на потребителите. Омонимно наименование, което въвежда в заблуждение потребителя, че продуктите произхождат от друга територия, не се регистрира, дори ако наименованието е точно по отношение на действителната територия, регион или място на произход на съответния продукт.

3. Когато, в рамките на преговори с трета държава, една от страните предложи да защити географско означение на тази трета държава и когато това наименование е омонимно на географско означение на другата страна, тази друга страна се уведомява и ѝ се предоставя възможност да изрази мнението си, преди наименованието да бъде защитено.

4. Нищо в настоящия подраздел не задължава някоя от страните да защитава дадено географско означение на другата страна, ако то не е защитено или е престанало да бъде защитено в държавата по произход. Страните се уведомяват взаимно, когато дадено географско означение престане да бъде защитено в държавата по произход.

Член 173

Закрила на транскрипцията на географски означения

1. На географските означения, защитени по силата на настоящия подраздел, които са изписани с грузинската азбука и с други нелатински азбуки, използвани официално в държавите членки, се предоставя закрила заедно с тяхната транскрипция с латински букви. Тази транскрипция може да се използва също за цели, свързани с етикетването на съответните продукти.

2. По подобен начин на географските означения, защитени по силата на настоящия подраздел, които са изписани с латински букви, се предоставя защита заедно с тяхната транскрипция с грузинската азбука и с нелатинските азбуки, които се използват официално в държавите членки. Тази транскрипция може да се използва също за цели, свързани с етикетването на съответните продукти.

Член 174

Право на използване на географските означения

1. Всеки оператор, който предлага на пазара земеделски продукти, храни, вина, ароматизирани вина или спиртни напитки, отговарящи на съответната спецификация, може да използва наименование, защитено по силата на настоящия подраздел.

2. Когато едно географско означение бъде защитено по силата на настоящия подраздел, използването на това защитено наименование не подлежи на регистрация на ползвателите или допълнителни такси.

Член 175

Прилагане на закрилата

Страните прилагат закрилата, предоставена по силата на членове 170—174 от настоящото споразумение, чрез подходящи административни действия на техните публични органи. Те прилагат тази закрила също така по искане на заинтересована страна.

Член 176

Връзка с марките

1. Страните отказват да регистрират или обявяват за недействителна, *ex officio* или по искане на заинтересована страна в съответствие със законодателството на всяка от страните, марка, която отговаря на някоя от ситуациите, посочени в член 172, параграф 1 от настоящото споразумение, по отношение на защитено географско означение за сходни продукти, при условие че заявлението за регистрация на марката е подадено след датата на заявлението за закрила на географското означение на въпросната територия.

2. По отношение на географските означения, посочени в член 170 от настоящото споразумение, датата на заявлението за закрила е 1 април 2012 г.

3. За географските означения, посочени в член 171 от настоящото споразумение, датата на заявлението за закрила е датата, на която на другата страна се предава искане за закрила на географско означение.

4. Никоя от страните няма задължение да защитава географско означение, когато с оглед на ползваща се с известност или общоизвестна марка закрилата има вероятност да заблуди потребителите по отношение на действителната идентичност на продукта.

5. Без да се засягат разпоредбите на параграф 4, страните защитават географските означения и в случаите, в които съществува по-ранна марка. По-ранна марка представлява марка, чието използване съответства на една от посочените в член 172, параграф 1 от настоящото споразумение ситуации, за която е подадено заявление, която е регистрирана или наложена в резултат на използването си, ако такава възможност се предвижда от съответното законодателство, на територията на една от страните преди датата, на която заявлението за закрила на географското означение е подадено от другата страна по силата на настоящия подраздел. Тази марка може да продължи да бъде използвана и подновявана независимо от закрилата на географското означение, при условие че в законодателствата на страните относно марките не съществуват основания за недействителност или отмяна на тази марка.

Член 177

Общи правила

1. Настоящият подраздел се прилага, без да се засягат правата и задълженията на страните в съответствие със Споразумението за СТО.

2. Вносът, износът и търговията с продуктите, посочени в членове 170 и 171 от настоящото споразумение, се извършват в съответствие със законовите и подзаконовите актове, които се прилагат на територията на страната, в която се извършва вносът.

3. Всички въпроси, свързани с техническите спецификации на регистрираните наименования, се разглеждат в рамките на Подкомитета по географските означения, създаден съгласно член 179 от настоящото споразумение.

4. Географските означения, защитени по силата на настоящия подраздел, могат да се заличават само от страната, от която произхожда продуктът.

5. Продуктовата спецификация, посочена в настоящия подраздел, е одобрената продуктова спецификация, включително евентуалните изменения, одобрени от органите на страната, от чиято територия произхожда продуктът.

Член 178

Сътрудничество и прозрачност

1. Страните поддържат връзка, непосредствено или чрез Подкомитета по географските означения, създаден съгласно член 179 от настоящото споразумение, по всички въпроси, отнасящи се до прилагането и функционирането на настоящия подраздел. По специално една от страните може да поиска от другата страна информация относно продуктите спецификации и тяхното изменение, както и звена за контакт относно разпоредбите за контрол.

2. Всяка от страните може направи публично достъпни спецификациите или техни обобщения и звената за контакт относно разпоредбите за контрол, съответстващи на защитените съгласно настоящия член географски означения на другата страна.

Член 179

Подкомитет по географските означения

1. Създава се Подкомитет по географските означения. Той е съставен от представители на Съюза и на Грузия с цел да следи развитието на настоящия раздел и да засилва тяхното сътрудничество и диалог в областта на географските означения. Той докладва за своята дейност на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение.

2. Подкомитетът по географските означения взема решения с консенсус. Той приема свой собствен процедурен правилник. Подкомитетът заседава по искане на която и да е от страните, при редуване на ЕС и Грузия като място за провеждане на заседанията, по време, на място и по начин (включително и чрез видеоконферентна връзка), определени съвместно от страните, но не по-късно от 90 дни след подаване на искането.

3. Подкомитетът по географските означения също така се грижи за правилното функциониране на настоящия подраздел и може да разглежда всеки въпрос, свързан с неговото прилагане или действие. По-специално, той отговаря за:

- а) изменянето на член 170, параграфи 1 и 2 от настоящото споразумение по отношение на позоваванията на приложимото право в страните;
- б) изменянето на приложения XVII-B и XVII-G към настоящото споразумение по отношение на географските означения;
- в) обмена на информация относно новостите в законодателството и в политиките във връзка с географските означения, както и относно всеки друг въпрос от взаимен интерес в областта на географските означения;
- г) обмена на информация относно географските означения с цел да бъде разгледана тяхната закрила в съответствие с настоящия подраздел.

Подраздел 4

Промислени дизайни

Член 180

Международни споразумения

Страните потвърждават своя ангажимент да спазват разпоредбите на Женевския акт към Хагското споразумение относно международната регистрация на промишлените дизайни от 1999 г.

Член 181

Закрила на регистрирани промишлени дизайни

1. Всяка от страните предоставя закрила на независимо създадени промишлени дизайни, които са нови и оригинални ⁽¹⁾. Тази закрила се осигурява чрез регистрация, чрез която на притежателя на регистриран промишлен дизайн се предоставя изключително право в съответствие с разпоредбите на настоящия член.
2. За нов и оригинален се счита промишлен дизайн, приложен към или включен в продукт, който е част от съставен продукт, само ако:
 - а) веднъж включена в съставния продукт, съставната част остава видима при обичайна употреба на продукта; и
 - б) доколкото тези видими особености на съставната част отговарят сами по себе си на изискванията за новост и оригиналност.
3. Изразът „обичайна употреба“ в параграф 2, буква а) означава употреба от крайния потребител, с изключение на дейностите по поддръжка, обслужване или поправка.
4. Притежателят на регистриран промишлен дизайн има право да попречи на трети страни, които не са получили съгласието на притежателя, най-малкото да създават, предлагат за продажба, продават, внасят, изнасят, съхраняват на склад или използват продукт, върху който е поставен или който включва защитения промишлен дизайн, когато тези действия са предприети с търговска цел, вредят неправомерно на обичайната употреба на промишления дизайн или не съответстват на принципите на лоялната търговия.
5. Продължителността на закрилата, която се предоставя, е 25 години от датата на подаването на заявлението за регистрация или от датата, определена в съответствие с Хагското споразумение относно международната регистрация на промишлените дизайни, без да се засяга Парижката конвенция.

Член 182

Изключения и ограничения

1. Всяка от страните може да предвиди ограничени изключения по отношение на закрилата на промишлените дизайни, при условие че тези изключения не противоречат в неразумна степен на обичайната употреба на защитените дизайни и не нарушават в неразумна степен законните интереси на притежателите на защитените промишлени дизайни, като се отчетат законните интереси на трети страни.

⁽¹⁾ За целите на настоящия член страните могат да считат за оригинален дизайн с индивидуален характер.

2. Закрилата на промишлените дизайни не обхваща дизайните, наложени основно от технически или функционални съображения. По-специално правото върху промишлен дизайн не поражда права върху характеристики на външния вид на продукт, които се изисква да бъдат възпроизведени в точната им форма и измерения, за да може продуктът, в който е включен или към който е приложен дизайнът, да бъде механически свързан или поставен във, около или до друг продукт, така че и двата продукта да могат да изпълняват своите функции.

Член 183

Връзка с авторското право

Даден промишлен дизайн подлежи на закрила и съгласно правото за авторското право на една от страните от датата, на която промишленият дизайн е бил създаден или записан в каквато и да било форма. Степента, до която се предоставя такава закрила, както и условията за това, включително изискваната степен на оригиналност, се определят от всяка от страните.

Подраздел 5

Патенти

Член 184

Международни споразумения

Страните отново потвърждават своя ангажимент към Договора за патентно коопериране на Световната организация за интелектуална собственост (СОИС).

Член 185

Патенти и обществено здраве

1. Страните признават значението на Декларацията на Министерската конференция на СТО относно Споразумението ТРИПС и общественото здраве, приета на 14 ноември 2001 г.
2. Страните зачитат Решението на Общия съвет на СТО от 30 август 2003 г. относно параграф 6 от декларацията, посочена в параграф 1 от настоящия член, и допринасят за изпълнението му.

Член 186

Сертификат за допълнителна закрила

1. Страните признават, че лекарствените продукти и продуктите за растителна защита, защитени с патент в съответната територия, могат да подлежат на административна процедура за разрешаване, преди да бъдат пуснати на техните пазари. Те признават, че периодът, който изминава между подаването на заявка за патент и първото разрешение за пускане на продукта на съответния им пазар, както е определено за тази цел във вътрешното законодателство, може да съкрати срока на действителна закрила съгласно патента.
2. Всяка от страните предвижда допълнителен срок на закрила за лекарствен продукт или продукт за растителна защита, който е защитен с патент и който е бил предмет на административна процедура за разрешаване, като този срок се равнява на посочения във второто изречение на параграф 1 срок, съкратен с пет години.
3. Независимо от параграф 2 продължителността на допълнителния срок на закрила не може да надхвърля пет години.
4. За лекарствените продукти, за които са проведени педиатрични изследвания, резултатите от които са отразени в информацията за продукта, страните предвиждат удължаване с допълнителни шест месеца на срока на закрила, посочен в параграф 2.

Член 187

Защита на данни, предоставени с цел получаване на разрешение за пускане на лекарствени продукти на пазара⁽¹⁾

1. Страните въвеждат цялостна система, с която да гарантират поверителността, неоповестяването и безпристрастното използване на информация, предоставена с цел получаване на разрешение за пускане на лекарствен продукт на пазара.

⁽¹⁾ Настоящият член не засяга разпоредбите на Наредба № 188 на правителството на Грузия от 22 октомври 2009 г. относно установяването на списък на държавите и на съответните органи, за които може да се прилага опростеният режим на регистрация на лекарствени продукти в Грузия. Установеният по силата на горепосочената наредба списък се отнася за следните държави/органи: ЕМА — Европейска агенция по лекарствата, Австралия, Австрия, Белгия, България, Германия, Гърция, Дания, Естония, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипър, Корея, Латвия, Литва, Люксембург, Малта, Нидерландия, Нова Зеландия, Норвегия, Обединеното кралство, Полша, Португалия, Румъния, САЩ, Словакия, Словения, Унгария, Финландия, Франция, Чешката република, Швейцария, Швеция, Япония.

2. Всяка от страните гарантира в своето законодателство, че цялата информация, представена с цел получаване на разрешение за пускане на лекарствен продукт на пазара, продължава да е поверителна и да не се оповестява пред трети страни и се ползва от закрила срещу неоялно търговско използване.

3. За тази цел, за срок от най-малко шест години от датата на първото разрешение в една от страните, никоя от страните не разрешава на други заявители да пускат на пазара същия или подобен продукт въз основа на разрешението за пускане на пазара, предоставено на заявителя, който е представил данните от изпитвания или изследванията, освен ако заявителят, предоставил данните от изпитвания или изследванията, не даде своето съгласие за това. През този срок данните от изпитвания или изследванията, предоставени за първото разрешение, не се използват в полза на друг, последващ заявител, който има за цел да получи разрешение за пускане на пазара на лекарствен продукт, освен когато първият заявител е дал своето съгласие за това.

4. Посоченият в параграф 3 шестгодишен срок се увеличава до максимум седем години, ако по време на първите шест години след получаването на първоначалното разрешение притежателят получи разрешение за едно или повече нови терапевтични показания, за които се счита, че са от значителна клинична полза в сравнение със съществуващите терапии.

5. Грузия се ангажира да приведе своето законодателство относно защитата на данните за лекарствени продукти в съответствие със законодателството на Съюза към дата, която ще бъде определена от Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение.

Член 188

Защита на данни за получаване на разрешение за пускане на пазара на продукти за растителна защита

1. Всяка от страните определя изискванията за безопасност и ефикасност, преди да издаде разрешение за пускане на пазара на продукти за растителна защита.

2. Всяка от страните гарантира, че данните, предоставени за първи път от заявител с цел получаване на разрешение за пускане на пазара на продукт за растителна защита, се ползват от закрила срещу неоялно търговско използване и не се използват в полза на друго лице, целящо получаване на разрешение за пускане на пазара, освен когато се докаже, че първият притежател е дал своето изрично съгласие за това.

3. Докладът за изпитване или изследване, представен за първи път с цел получаване на разрешение за пускане на пазара, отговаря на следните условия:

- a) да е предназначен за издаването на разрешение или за изменението на разрешение с цел да се допусне употребата върху други култури; и
- b) да е сертифициран като съответстващ на принципите за добра лабораторна практика или за добра експериментална практика.

4. Срокът на защита на данните е най-малко десет години след датата на първото разрешение за пускане на пазара в съответната страна.

Член 189

Растителни сортове

Страните осигуряват закрила на правата върху растителните сортове в съответствие с Международната конвенция за закрила на новите сортове растения и си сътрудничат с цел насърчаване и защита на тези права.

Раздел 3

Защита на правата върху интелектуална собственост

Член 190

Общи задължения

1. Страните потвърждават своите ангажименти по силата на Споразумението ТРИПС, и по-специално по част III от него, и осигуряват посочените в настоящия раздел допълнителни мерки, процедури и средства за правна защита, необходими за гарантиране на защитата на правата върху интелектуална собственост⁽¹⁾.

⁽¹⁾ За целите на настоящия раздел понятието „права върху интелектуална собственост“ обхваща най-малко следните права: авторско право; права, сродни на авторското право; *suu generis* право на създател на база данни; права на създател на топологии на полупроводникови изделия; права върху марки; права върху промишлени дизайни; патентни права, включително права, произтичащи от сертификати за допълнителна закрила; географски означения; права върху полезни модели; права върху растителни сортове; търговски наименования, доколкото са защитени с изключителни права по силата на вътрешното законодателство.

2. Тези допълнителни мерки, процедури и средства за правна защита са справедливи и безпристрастни, не са ненужно сложни или скъпоструващи, нито налагат неразумни срокове или неоправдани забавяния.

3. Тези допълнителни мерки и средства за правна защита са също така ефективни, пропорционални и възпиращи и се прилагат по такъв начин, че да се избегне създаването на пречки пред законната търговия и да се осигурят предпазни механизми срещу злоупотреба с тях.

Член 191

Лица, имащи право да търсят правна защита

Всяка от страните признава като лица, имащи право да изискват прилагането на мерките, процедурите и средствата за правна защита, посочени в настоящия раздел и в част III от Споразумението ТРИПС:

- а) носителите на права върху интелектуална собственост в съответствие с разпоредбите на приложимото право;
- б) всички други лица, упълномощени да ползват тези права, по-специално притежателите на лицензии, доколкото това е позволено от приложимото право и е в съответствие с неговите разпоредби;
- в) организациите за управление на колективните права върху интелектуална собственост, които са законосъобразно признати като имащи правото да представляват носителите на права върху интелектуална собственост, доколкото това е позволено от приложимото право и е в съответствие с неговите разпоредби;
- г) организациите за професионална защита, които са законосъобразно признати като имащи правото да представляват носителите на права върху интелектуална собственост, доколкото това е позволено от приложимото право и е в съответствие с неговите разпоредби.

Подраздел 1

Защита на правата с гражданскоправни средства

Член 192

Мерки за обезпечаване на доказателствата

1. Всяка от страните гарантира, че дори преди започването на производство по съществото на спора, при подадено искане от страна, представила доказателства, за които основателно може да се предполага, че са налице, в подкрепа на твърдението си, че принадлежащото ѝ право върху интелектуална собственост е било нарушено или предстои да бъде нарушено, компетентните съдебни органи могат да разпоредят незабавни и ефективни временни мерки за обезпечаване на съответните доказателства по отношение на предполагаемото нарушение, при спазване на принципите за защита на поверителната информация.

2. Такива мерки могат да включват подробното описание, със или без вземане на мостри, или физическото изземване на стоките, обект на нарушението, и когато е целесъобразно, на материалите и средствата, използвани за производството и/или разпространението на тези стоки, и свързаните с това документи. Тези мерки се предприемат, ако е необходимо, без да бъде изслушана другата страна, по-специално в случаите, когато всяко забавяне има вероятност да причини непоправима вреда на носителя на правото или когато съществува явен риск за унищожаване на доказателствата.

3. Когато се предприемат мерки за обезпечаване на доказателствата, без да е изслушана другата страна, засегнатите страни се уведомяват незабавно и най-късно след изпълнението на мерките.

Член 193

Право на информация

1. Всяка от страните гарантира, че при производство относно нарушение на право върху интелектуална собственост и в отговор на обосновано и съразмерно искане от страна на ищеца, компетентните съдебни органи могат да разпоредят предоставянето на информация относно произхода и дистрибуторските мрежи на стоките или услугите, с които се нарушава дадено право върху интелектуална собственост, от нарушителя и/или всяко друго лице, за което:

- а) е установено, че притежава стоките, обект на нарушението, в търговски мащаби;
- б) е установено, че използва услугите, обект на нарушението, в търговски мащаби;
- в) е установено, че предоставя в търговски мащаби услугите, използвани при действията по извършване на нарушение; или

г) е установено, че произвежда, изработва или разпространява стоките, предмет на нарушението, или предоставя услуги, въз основа на информация, предоставена от всяко лице, посочено в букви а), б) или в).

2. Информацията, посочена в параграф 1, включва по целесъобразност следното:

а) имената и адресите на производителите, фабрикантите, дистрибуторите, доставчиците и други предходни притежатели на стоките или услугите, както и предполагаемите търговци на едро и на дребно; и

б) информация за произведените, изработените, доставените, получените или поръчаните количества, както и за цената, получена за въпросните стоки или услуги.

3. Параграфи 1 и 2 се прилагат, без да се засягат другите законови разпоредби, с които:

а) на носителите на права се дава правото да получат по-пълна информация;

б) се урежда използването на информацията, съобщена съгласно настоящия член, в граждански или наказателни производства;

в) се урежда отговорността за злоупотреба с правото на информация;

г) се предоставя възможност за отказ от предоставяне на информация, която би принудила лицето, посочено в параграф 1, да признае собственото си участие или това на свои близки роднини в нарушаването на право върху интелектуална собственост; или

д) се урежда защитата на поверителността на източниците на информация или обработката на личните данни.

Член 194

Привременни мерки

1. Всяка от страните гарантира, че по молба на ищеца съдебните органи могат да постановят привременна мярка за предполагаемия нарушител, като предназначението на мярката е да се предотврати предстоящо нарушение на право върху интелектуална собственост или да се забрани — временно и когато е приложимо при условията за налагане на периодична глоба, когато това е предвидено във вътрешното законодателство — продължаването на твърдените нарушения на това право или това продължаване да стане при условие на внасяне на обезпечение с цел да се гарантира обезщетение за носителя на правото. Привременната мярка може също така да се постанови при същите условия за посредник, чиито услуги се ползват от трета страна за нарушаване на право върху интелектуална собственост.

2. Привременната мярка може също така да се постанови с цел да се разпорежи изземването или предаването на стоки, за които има съмнение, че нарушават право върху интелектуална собственост, така че да се предотврати тяхното навлизане в търговските канали или движението по тези канали.

3. В случай на предполагаемо нарушение, извършено в търговски мащаби, страните гарантират, че ако ищецът докаже, че са налице обстоятелства, за които има вероятност да застрашат поправянето на вредите, съдебните органи могат да разпоредят като обезпечителна мярка заповед върху движимите вещи или възбрана върху недвижимите имоти на предполагаемия нарушител, в това число и налагане на заповед върху банковите му сметки и другите му активи. За тази цел компетентните органи могат да разпоредят да се даде достъп, когато е целесъобразно, до банкови, финансови или търговски документи, които са под контрола на предполагаемия нарушител.

Член 195

Мерки, които произтичат от решение по същество

1. Всяка от страните гарантира, че компетентните съдебни органи могат да разпоредят, по молба на ищеца и без да се засягат дължимите обезщетения за носителя на правото вследствие на нарушението, и без компенсации от какъвто и да е вид, най-малко окончателното изваждане от търговските канали или унищожаването на стоките, за които е установено, че нарушават право върху интелектуална собственост. По целесъобразност компетентните съдебни органи могат да разпоредят също унищожаването на материали и средства, използвани преобладаващо за създаването или производството на такива стоки.

2. Съдебните органи на страните разполагат с пълномощието да разпоредят изпълнението на тези мерки да е за сметка на нарушителя, освен ако не са посочени особени причини за отклонение от това правило.

3. Всяка от страните гарантира, че когато със съдебно решение се установи нарушение на право върху интелектуална собственост, съдебните органи могат да постановят срещу нарушителя, както и срещу всеки посредник, чиито услуги се използват от трета страна за нарушаване на право върху интелектуална собственост, съдебна забрана, с която се цели да се възпрепятства по-нататъшното извършване на нарушението.

4. Страните могат да предвидят възможността, в случаите, в които това е целесъобразно, и по искане на лицето, спрямо което могат да бъдат насочени мерките, предвидени в настоящия член, компетентните съдебни органи да могат да разпоредят заплащане на парично обезщетение на увредената страна, вместо прилагането на мерките, предвидени в настоящия член, ако лицето е действало без умисъл и не е проявило небрежност, ако изпълнението на въпросните мерки би му причинило непропорционална вреда и ако изплащането на парично обезщетение на увредената страна изглежда разумно удовлетворяващо.

Член 196

Обезщетение за вреди

1. Всяка от страните гарантира, че по молба на увредената страна съдебните органи нареждат на нарушителя, който е знаел, или е имал разумни основания да знае, че участва в действие, с което се нарушават права, да заплати на носителя на правата обезщетение съобразно действителните вреди, понесени от носителя на правата в резултат на нарушението. При определянето на обезщетението съдебните органи:

- а) вземат предвид всички относими аспекти, като например отрицателните икономически последици, в това число пропуснатата печалба, които увредената страна е понесла, всяка нелоялно получена от нарушителя печалба и когато е целесъобразно, елементи, различни от икономическите фактори, като например неимуществените вреди, причинени на носителя на правото вследствие на нарушението; или
- б) вместо посоченото в буква а) могат, когато е целесъобразно, да определят обезщетението като фиксирана сума въз основа на елементи като най-малкото размера на авторските и лицензионните възнаграждения или на таксите, дължими в случай че нарушителят е бил поискал разрешение да ползва въпросното право върху интелектуална собственост.

2. За случаите, когато нарушителят не е знаел, или е имал разумни основания да не знае, че е участвал в действие, с което се нарушават права, страните могат да предвидят възможността съдебните органи да разпоредят в полза на увредената страна възстановяване на печалбите или заплащане на обезщетения, които могат да бъдат предварително установени.

Член 197

Съдебни разноски

Всяка от страните гарантира, че разумните и пропорционални съдебни разноски и другите разходи, направени от спечелилата делото страна, като правило се поемат от загубилата страна, освен ако това противоречи на справедливостта, без да се засягат изключенията, предвидени в процесуалните правила на вътрешното законодателство.

Член 198

Публикуване на съдебните решения

Всяка от страните гарантира, че или при съдебни производства, образувани за нарушение на право върху индустриална собственост, или при съдебни производства, образувани за нарушение на авторско право, или и в двата случая, съдебните органи могат да разпоредят по искане на ищеца и за сметка на нарушителя подходящи мерки за разпространение на информацията във връзка с постановеното решение, включително излагането му и неговото цялостно или частично публикуване.

Член 199

Презумпция за авторство или собственост

За целите на прилагането на мерките, процедурите и средствата за правна защита, предвидени в настоящия подраздел:

- а) за да може авторът на литературно или художествено произведение, при липса на доказателства за противното, да се счита за такъв и следователно да има право да образува производство за нарушени права, е достатъчно неговото име да фигурира върху произведението по обичайния начин;
- б) разпоредбата по буква а) се прилага *mutatis mutandis* за носителите на права, сродни на авторското право, по отношение на техния защитен предмет.

Подраздел 2

Други разпоредби

Член 200

Гранични мерки

1. Без да се засягат член 75 от настоящото споразумение и приложение XIII към настоящото споразумение, в настоящия член се установяват общите принципи на настоящото споразумение, с които се уреждат защитата на правата върху интелектуална собственост, осъществявана от митническите органи, както и задълженията на митническите органи на страните да осъществяват сътрудничество.
2. При прилагането на гранични мерки за защита на правата върху интелектуална собственост страните осигуряват съгласуваност със своите задължения по ГАТТ от 1994 г. и по Споразумението ТРИПС.
3. Разпоредбите относно граничните мерки в настоящия член са от процесуален характер. С тях се определят условията и процедурите, съгласно които митническите органи предприемат действия в случаите, когато стоки, за които има съмнение, че нарушават право върху интелектуална собственост, са под митнически контрол или е трябвало да бъдат под митнически контрол. Тези разпоредби не засягат по никакъв начин материалното право на страните, отнасящо се до интелектуалната собственост.
4. С цел улесняване на ефективната защита на правата върху интелектуална собственост митническите органи възприемат редица подходи, чрез които да идентифицират товари, съдържащи стоки, за които има съмнение, че нарушават права върху интелектуална собственост. Тези подходи включват техники за анализ на риска въз основа на, *inter alia*, предоставената от носителите на права информация, събраните разузнавателни данни и инспекциите на товари.
5. Страните се споразумяват да прилагат ефективно член 69 от Споразумението ТРИПС по отношение на международната търговия със стоки, за които има съмнение, че нарушават права върху интелектуална собственост. За тази цел страните създават звена за контакт в своите митнически администрации, уведомяват за тях и имат готовност да обменят данни и информация за търговията с такива стоки, засягаща двете страни. По-конкретно те насърчават обмена на информация и сътрудничеството между митническите органи във връзка с търговията със стоки с фалшифицирани марки и със стоки, чието авторско право е било обект на пиратство. Без да се засягат разпоредбите на Протокол II относно административната взаимопомощ по митнически въпроси към настоящото споразумение, митническите органи обменят такава информация, когато е целесъобразно, бързо и с надлежно зачитане на законите на страните относно защитата на данните.
6. Митническите органи на всяка от страните си сътрудничат, при отправено искане или по своя собствена инициатива, за да предоставят относима налична информация на митническите органи на другата страна, по-конкретно по отношение на стоки, преминаващи транзитно през територията на едната от страните и предназначени за (или с произход от) другата страна.
7. Подкомитетът, посочен в член 74 от настоящото споразумение, определя необходимите практически мерки за обмена на данните и информацията по настоящия член.
8. Протокол II относно административната взаимопомощ по митнически въпроси към настоящото споразумение се прилага при нарушения на правата върху интелектуална собственост, без да се засягат формите на сътрудничество, произтичащи от прилагането на параграфи 5—7 от настоящия член.
9. Подкомитетът, посочен в член 74 от настоящото споразумение, изпълнява ролята на отговорния подкомитет, който осигурява правилното функциониране и прилагане на настоящия член.

Член 201

Кодекси за поведение

Страните насърчават:

- a) разработването от страна на търговските или професионалните сдружения или организации на кодекси за поведение, които имат за цел да допринесат за защитата на правата върху интелектуална собственост;
- b) представянето на съответните компетентни органи на проекти за кодекси за поведение и на всички оценки за прилагането на тези кодекси за поведение.

Член 202

Сътрудничество

1. Страните се споразумяват да си сътрудничат с оглед подкрепа за изпълнението на ангажиментите и задълженията, поети съгласно настоящата глава.

2. Областите на сътрудничество включват следните дейности, без да се ограничават само до тях:
- а) обмен на информация относно нормативната уредба, свързана с правата върху интелектуална собственост, и съответните правила за защита; обмен на опит за напредъка по отношение на законодателството в тези области;
 - б) обмен на опит и информация относно защитата на правата върху интелектуална собственост;
 - в) обмен на опит, свързан с правоприлагането на централно и на по-ниско от централното равнище от страна на митническите органи, полицията, административните и съдебните органи; координация за предотвратяване на износа на фалшифицирани стоки, включително с други държави;
 - г) изграждане на капацитет; обмен и обучение на персонал;
 - д) популяризиране и разпространение на информация относно правата върху интелектуална собственост *inter alia* в деловите среди и гражданското общество; повишаване на осведомеността на потребителите и носителите на права;
 - е) засилване на институционалното сътрудничество, например между службите по интелектуална собственост;
 - ж) активно насърчаване на осведомеността и образоваността на широката общественост във връзка с политиките в областта на правата върху интелектуална собственост: изготвяне на ефективни стратегии за идентифициране на основни адресати и създаване на програми за осведомяване с цел повишаване на информираността на потребителите и медиите относно въздействието на нарушенията на правата върху интелектуална собственост, включително относно рисковете за здравето и безопасността, както и връзката с организираната престъпност.

ГЛАВА 10

Конкуренция

Член 203

Принципи

Страните признават значението на свободната и ненарушена конкуренция за своите търговски отношения. Страните признават, че антиконкурентните стопански практики и държавната намеса (включително субсидиите) могат да нарушат правилното функциониране на пазарите и да компрометират ползите от либерализацията на търговията.

Член 204

Законодателство в областта на антигръстовите мерки и сливанията и прилагането му

1. Всяка от страните запазва в сила на собствената си територия всеобхватно законодателство в областта на конкуренцията, с което ефективно се противодейства на антиконкурентните споразумения, на съгласуваните практики и на антиконкурентното едностранно поведение на предприятия с господстващо положение и което осигурява ефективен контрол над концентрациите с цел да се предотвратят значителното възпрепятстване на ефективната конкуренция и злоупотребата с господстващо положение.
2. Всяка от страните поддържа орган, който отговаря и е надлежно подготвен за ефективното прилагане на законодателството в областта на конкуренцията, посочено в параграф 1.
3. Страните признават значението на прилагането на съответното законодателство в областта на конкуренцията по прозрачен и недискриминационен начин, като съблюдават принципите на справедливост в рамките на процедурата, както и правата на защита на засегнатите предприятия.

Член 205

Държавни монополи, държавни предприятия и предприятия, на които са предоставени специални или изключителни права

1. Нищо в настоящата глава не възпрепятства дадена страна да определя или запазва държавни монополи, държавни предприятия или да предоставя специални или изключителни права на предприятия съобразно своето съответно законодателство.

2. Що се отнася до държавните монополи с търговски характер, държавните предприятия и предприятията, на които са предоставени специални или изключителни права, всяка от страните гарантира, че такива предприятия са предмет на посоченото в член 204, параграф 1 законодателство в областта на конкуренцията, доколкото прилагането на това законодателство не възпрепятства юридически или фактически изпълнението на специфичните задачи от обществен интерес, възложени на въпросните предприятия.

Член 206

Субсидии

1. За целите на настоящия член „субсидия“ означава мярка, която изпълнява условията в член 1 от Споразумението за СИМ, независимо дали е предоставена във връзка с производството на стоки или с предоставянето на услуги, и която е специфична по смисъла на член 2 от посоченото споразумение.

2. Всяка от страните гарантира прозрачност в сферата на субсидиите. За тази цел всяка от страните докладва на другата страна на всеки две години относно правното основание, формата, размера или бюджета и когато е възможно, относно получателя на субсидията, предоставена от нейното правителство или от публичен орган във връзка с производството на стоки. Този доклад се счита за представен, ако съответната информация е оповестена от всяка от страните на общодостъпен уебсайт.

3. По искане на една от страните другата страна незабавно предоставя информация и отговаря на въпроси, отнасящи се до конкретни субсидии, свързани с предоставянето на услуги.

Член 207

Уреждане на спорове

Разпоредбите относно механизма за уреждане на спорове в глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение не се прилагат спрямо членове 203, 204 и 205 от настоящото споразумение.

Член 208

Връзка със Споразумението за СТО

Разпоредбите на настоящата глава не засягат правата и задълженията на дадена страна съгласно Споразумението за СТО, по-конкретно съгласно Споразумението за СИМ и Договореността относно правилата и процедурите за уреждане на спорове („ДУС“).

Член 209

Поверителност

Когато страните обменят информация съгласно настоящата глава, те вземат предвид ограниченията, наложени с изискванията за професионална и търговска тайна в съответните им юрисдикции.

ГЛАВА 11

Свързани с търговията разпоредби относно енергетиката

Член 210

Определения

За целите на настоящата глава:

- а) „енергийни стоки“ са сурови нефтени масла (код по ХС 27.09), природен газ (код по ХС 27.11) и електрическа енергия (код по ХС 27.16);
- б) „енергопреносни съоръжения“ са газопроводи с високо налягане за пренос на природен газ, електропреносни мрежи и далекопроводи за високо напрежение, включително междусистемни връзки, с които се свързват различните газопреносни или електропреносни мрежи; нефтопроводи за пренос на суров нефт, железопътни линии и други стационарни съоръжения, предназначени за транзит на енергийни стоки.
- в) „транзит“ означава преминаване на енергийни стоки през територията на една от страните, със или без претоварване, складиране, разпределяне на товара или промяна на вида транспорт, когато това преминаване представлява само част от цялото пътуване, което започва и приключва извън границите на страната, през чиято територия се осъществява преминаването.
- г) „неправомерно вземане“ е всяка дейност, състояща се в незаконното вземане на енергийни стоки от енергопреносните съоръжения.

Член 211

Транзит

Страните гарантират транзита в съответствие със своите международни задължения съгласно разпоредбите на ГАТТ от 1994 г. и на Договора за Енергийната харта.

Член 212

Неправомерно вземане на стоки, които преминават транзитно

Всяка от страните взема всички необходими мерки, за да забрани и да се справи с всяко неправомерно вземане на енергийни стоки, преминаващи транзитно през нейната територия, от страна на всеки субект, който подлежи на контрол от тази страна или попада в нейната юрисдикция.

Член 213

Непрекъснат транзит

1. Никоя от страните не взема и не се намесва по друг начин при транзита на енергийни стоки през нейната територия, освен когато това вземане или друга намеса са изрично предвидени в договор или в друго споразумение, с което се урежда транзитът, или когато непрекъснатата експлоатация на енергопреносните съоръжения, без да се предприемат своевременни коригиращи действия, създава прекомерна заплаха за обществената сигурност, културното наследство, здравето, безопасността или околната среда, при условие че тези действия не се прилагат по начин, който би представлявал средство за произволна или неоправдана дискриминация или за прикрито ограничаване на международната търговия.

2. В случай на спор по какъвто и да било въпрос, засягащ страните или един или повече субекти под контрола или под юрисдикцията на една от страните, дадена страна, през чиято територия се осъществява транзитът на енергийни стоки, не прекъсва и не намалява транзита, преди да приключи процедурата за уреждане на спора съгласно съответния договор или процедурата в извънредни ситуации съгласно приложение XVIII към настоящото споразумение или съгласно глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, и не позволява на никой субект под своя контрол или юрисдикция, включително на държавни търговски предприятия, да прекъсва или намалява този транзит, с изключение на случаите, предвидени в параграф 1.

3. Никоя от страните не носи отговорност за прекъсване или намаляване на транзита съгласно настоящия член, когато същата страна се намира в невъзможност да доставя енергийни стоки или да осъществява транзита им в резултат на действия, които могат да се припишат на трета държава или на субект под контрола или юрисдикцията на трета държава.

Член 214

Задължение на операторите във връзка с транзита

Всяка от страните гарантира, че операторите на енергопреносни съоръжения вземат необходимите мерки за:

- а) свеждане до минимум на риска от неочаквано прекъсване или намаляване на транзита;
- б) експедитивно възстановяване на нормалното функциониране на транзита, който е бил неочаквано прекъснат или намален.

Член 215

Регулаторни органи

1. Всяка от страните определя независими регулаторни органи, които имат правомощието да регулират пазарите на газ и електроенергия. Тези регулаторни органи са юридически самостоятелни и функционално независими от всички други публични или частни предприятия, пазарни участници или оператори.

2. Решенията на регулаторния орган и използваните от него процедури са безпристрастни по отношение на всички пазарни участници.

3. Засегнатият от решение на регулаторния орган оператор има правото да обжалва това решение пред апелативен орган, който е независим от страните в спора. Когато апелативният орган не е съдебен орган по своя характер, винаги се представят писмено мотивите за неговото решение и неговите решения подлежат също така на преразглеждане от безпристрастен и независим съдебен орган. Решенията, издадени от апелативни органи, се прилагат ефективно.

Член 216

Организация на пазарите

1. Страните гарантират, че целта, с която функционират енергийните пазари, е постигане на конкурентни, сигурни и екологично устойчиви условия, и не правят разлика в полза на някои предприятия, що се отнася до правата или задълженията.
2. Независимо от параграф 1 страните могат да налагат на предприятията задължения, с оглед на общия икономически интерес, които могат да бъдат свързани със сигурността, включително със сигурността на доставките, с редовността, качеството и цената на доставките и с опазването на околната среда, включително с енергийната ефективност, енергията от възобновяеми източници и опазването на климата. Тези задължения са ясно определени, прозрачни и пропорционални и подлежат на проверка.
3. Когато някоя от страните регулира цената, на която се продават природният газ и електроенергията на вътрешния пазар, тази страна гарантира, че методиката за изчисляване на регулираната цена се публикува, преди регулираната цена да влезе в сила.

Член 217

Достъп до енергопреносните съоръжения

1. Всяка от страните осигурява на своята територия прилагането на система за достъп на трети страни до енергопреносните съоръжения, съоръженията за втечен природен газ и съоръженията за съхранение, приложима за всички потребители и прилагана по прозрачен, обективен и недискриминационен начин.
2. Всяка от страните гарантира, че тарифата за достъп до енергопреносните съоръжения и всички други условия, свързани с достъпа до енергопреносно съоръжение, са обективни, разумни и прозрачни и не водят до дискриминация на основание произход, собственост или местоназначение на енергийната стока.
3. Всяка от страните гарантира, че целият технически и договорен капацитет, както физически, така и виртуален, се разпределя посредством прозрачни и недискриминационни критерии и процедури.
4. В случай на отказ за предоставяне на достъп на трета страна страните гарантират, че при отправено искане операторите на енергопреносните съоръжения дават надлежно обосновано обяснение на отправилата искането страна, като отказът подлежи на обжалване.
5. Страните могат по изключение да допуснат дерогация от разпоредбите на параграфи 1—4 въз основа на обективни критерии, установени в тяхното законодателство. По-конкретно, страните могат да въведат в своето законодателство възможност да допуснат за ограничен срок, поотделно във всеки конкретен случай, освобождаване от правилата за достъп на трети страни по отношение на значими нови енергопреносни съоръжения .

Член 218 ⁽¹⁾**Връзка с Договора за създаване на Енергийна общност**

1. В случай на противоречие между разпоредбите на настоящата глава и разпоредбите на Договора за създаване на Енергийна общност или разпоредбите на законодателството на Съюза, приложимо по силата на Договора за създаване на Енергийна общност, преимуществена сила в частта на противоречието имат разпоредбите на Договора за създаване на Енергийна общност или разпоредбите на законодателството на Съюза, приложимо по силата на Договора за създаване на Енергийна общност.
2. При прилагането на настоящата глава се предпочита приемането на законодателство или на други актове, които са съгласувани с Договора за създаване на Енергийна общност или са на основание приложимото в Съюза законодателство. В случай на спор по отношение на настоящата глава се приема, че законодателството или другите актове, които отговарят на тези критерии, са в съответствие с настоящата глава. При преценката на това дали законодателството или другите актове отговарят на тези критерии се вземат предвид всички относими решения, взети по силата на член 91 от Договора за създаване на Енергийна общност.

⁽¹⁾ За целите на прилагането от Грузия на настоящата глава настоящият член се прилага само ако и когато Грузия стане страна по Договора за създаване на Енергийна общност и доколкото, доколкото специалните разпоредби на Договора за създаване на Енергийна общност или на законодателството на Съюза, приложимо по силата на Договора за създаване на Енергийна общност, са приложими по отношение на Грузия.

ГЛАВА 12

Прозрачност

Член 219

Определения

За целите на настоящата глава:

- а) „мерки с общо приложение“ включват закони, подзаконовни разпоредби, съдебни решения, процедурни и административни актове, които могат да имат отражение върху въпрос, попадащ в приложното поле на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение. Това понятие не включва мерки, чийто адресат е конкретно лице или група от лица;
- б) „заинтересовано лице“ означава всяко едно физическо или юридическо лице, установено на територията на дадена страна, което може да бъде пряко засегнато от дадена мярка с общо приложение.

Член 220

Цел

Като признават въздействието, което регулаторната среда може да окаже върху търговията и инвестициите между тях, страните осигуряват предсказуема регулаторна среда за икономическите оператори и ефикасни процедури, включително за малките и средните предприятия, като надлежно отчитат изискванията на правната сигурност и пропорционалността.

Член 221

Публикуване

1. Всяка от страните гарантира, че мерките с общо приложение:
 - а) стават достъпни незабавно и лесно чрез официално предназначено за тази цел средство, а в случаите, в които това е изпълнимо — чрез електронно средство, по начин, който да даде възможност на всяко лице да се запознае с тях;
 - б) предоставят обяснение за целта на тези мерки и за основанието за тях; и
 - в) осигуряват достатъчно време между датата на публикуване и датата на влизане в сила на тези мерки, с изключение на случаи, които са надлежно обосновани, включително в такива, свързани със сигурността, или в извънредни случаи.
2. Всяка от страните:
 - а) се стреми да направи обществено достояние на достатъчно ранен етап всяко предложение за приемане или изменение на мярка с общо приложение, включително обяснение за целта на това предложение и за основанието за него;
 - б) предоставя разумни възможности на заинтересованите лица да представят коментарите си във връзка с предложението, като дава по-специално достатъчно време за оползотворяване на тези възможности; и
 - в) се стреми да вземе предвид коментарите, получени от заинтересованите лица във връзка с това предложение.

Член 222

Запитвания и звена за контакт

1. За да се улесни комуникацията между страните по въпросите, попадащи в приложното поле на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, всяка страна посочва звено за контакт, което да изпълнява ролята на координатор.
2. Всяка от страните установява или поддържа подходящи механизми за отговаряне на запитвания от лица по отношение на всяка предложена или влязла в сила мярка с общо приложение, както и по отношение на нейното прилагане. Запитванията могат да бъдат отправяни чрез звената за контакт, създадени съгласно параграф 1, или чрез всякакви други механизми, по целесъобразност.
3. Страните признават, че отговорът, предвиден в параграф 2, не може да бъде окончателен или правно обвързващ, а се дава единствено с информативна цел, освен ако е предвидено друго в техните съответни законови и подзаконовни актове.

4. По искане на една от страните другата страна незабавно предоставя информация и отговаря на въпроси, отнасящи се до всяка мярка с общо приложение или до всяко предложение за приемане или за изменение на мярка с общо приложение, за която мярка или за което предложение отправящата искането страна счита, че може да засегне прилагането на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, независимо от това дали отправящата искането страна е била уведомена предварително за тази мярка.

Член 223

Администриране на мерките с общо приложение

1. Всяка от страните администрира по обективен, безпристрастен и разумен начин всички мерки с общо приложение.
2. За тази цел при прилагането на такива мерки спрямо конкретни лица, стоки или услуги на другата страна в специфични случаи, всяка от страните:
 - а) се стреми да предостави на заинтересованите лица, които са пряко засегнати от дадено административно производство, разумно предизвестие в съответствие със своите процедури, когато производството започне, включително и описание на естеството на производството, посочване на правното основание, по силата на което е започнато производството, и общо описание на всички спорни въпроси;
 - б) предоставя на такива заинтересовани лица разумна възможност за представяне на факти и доводи в подкрепа на техните позиции преди предприемането на окончателно административно действие, доколкото времето, естеството на производството и общественият интерес позволяват това; и
 - в) гарантира, че прилаганите от нея процедури са на основание на нейното законодателство и са в съответствие с него.

Член 224

Преразглеждане и обжалване

1. Всяка от страните създава или поддържа общи, арбитражни или административни съдилища или процедури с цел извършване на незабавно преразглеждане и когато има основания за това, коригиране на административно действие в области, които попадат в приложното поле на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение. Такива съдилища или процедури са безпристрастни и независими от службата или органа, оправомощена или оправомощен да извършва административното правоприлагане, а тези, които отговарят за тях, нямат съществен интерес от резултата от разглеждания въпрос.
2. Всяка от страните гарантира, че във всички такива съдилища или в рамките на тези процедури на страните по производството е предоставено правото на:
 - а) разумна възможност за подкрепа или защита на техните съответни позиции; и
 - б) решение, основано на доказателствата и представената документация, или ако това се изисква от законодателството ѝ — документацията, събрана от административния орган.
3. Всяка от страните гарантира, че в зависимост от изхода на процедурата за обжалване или допълнително преразглеждане, предвидена в нейното законодателство, решението се прилага от съответната служба или съответния орган по отношение на спорното административно действие, и определя практиката на тази служба или този орган.

Член 225

Качество и резултати от прилагането на регулаторната уредбаи добро административно поведение

1. Страните се споразумяват да си сътрудничат за насърчаване на качеството на регулаторната уредба и резултатите от нейното прилагане, включително чрез обмен на информация и най-добри практики по отношение на своите съответни политики относно регулаторната уредба и оценки за въздействието на регулаторната уредба.

2. Страните признават значението на принципите на добро административно поведение⁽¹⁾ и се споразумяват да си сътрудничат за насърчаването на тези принципи, включително чрез обмен на информация и най-добри практики.

Член 226

Специални разпоредби

Разпоредбите на настоящата глава се прилагат, без да се засягат специалните правила относно прозрачността, въведени в другите глави от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

ГЛАВА 13

Търговия и устойчиво развитие

Член 227

Контекст и цели

1. Страните припомнят Дневен ред 21 на Конференцията на ООН по околна среда и развитие от 1992 г., Декларацията на Международната организация на труда (МОТ) от 1998 г. за основните принципи и права в областта на труда, Плана за изпълнение от Йоханесбург за устойчиво развитие, приет през 2002 г., Декларацията на министрите от Икономическия и социален съвет на ООН от 2006 г. относно постигането на пълна и продуктивна трудова заетост и достойни условия на труд за всички, както и Декларацията на МОТ от 2008 г. относно социалната справедливост за справедлива глобализация. Страните потвърждават отново своя ангажимент да насърчават развитието на международната търговия по начин, който допринася за постигането на целта за устойчиво развитие с оглед на благосъстоянието на настоящите и бъдещите поколения, и да гарантират, че тази цел е интегрирана и отразена на всяко равнище на техните търговски отношения.

2. Страните потвърждават отново своя ангажимент за постигане на устойчиво развитие и признават, че икономическото развитие, социалното развитие и опазването на околната среда са взаимнообусловените и взаимноукрепващи се стълбове на устойчивото развитие. Страните подчертават ползата от вземането под внимание на свързаните с търговията въпроси в областта на трудовата заетост⁽²⁾ и на опазването на околната среда като част от един глобален подход към търговията и устойчивото развитие.

Член 228

Право на регулиране и равнища на защита

1. Страните признават правото на всяка страна да определя свои политики и приоритети в областта на устойчивото развитие, да установява свои собствени равнища на вътрешна защита в областта на околната среда и трудовата заетост и да приема или да изменя по съответен начин своето приложимо право и политики, в съответствие с поетите от тях ангажименти по отношение на международно признатите стандарти и споразумения, посочени в членове 229 и 230 от настоящото споразумение.

2. В тази връзка всяка от страните се стреми да гарантира, че нейното право и нейните политики предвиждат и насърчават високи равнища на защита в областта на околната среда и на трудовата заетост, и се стреми да усъвършенства непрестанно своето право и своите политики и съответните равнища на защита.

Член 229

Многостранни стандарти и споразумения в областта на трудовата заетост

1. Страните признават като основни елементи за управление на глобализацията пълната и продуктивна трудова заетост и достойните условия на труд за всички и потвърждават отново своя ангажимент да насърчават развитието на международната търговия по начин, който допринася за пълна и продуктивна трудова заетост и достойни условия на труд за всички. В този контекст страните се ангажират да се консултират и да си сътрудничат по съответен начин по отношение на свързаните с търговията въпроси в областта на трудовата заетост, представляващи взаимен интерес.

2. Съгласно задълженията си като членове на МОТ и Декларацията на МОТ за основните принципи и права в областта на труда и механизма за нейното прилагане, приети на 86-ата сесия на Международната конференция на труда през 1998 г., страните се ангажират да спазват, популяризират и осъществяват в своето право, в своята практика и на цялата си територия международно признатите основни стандарти в областта на трудовата заетост, съдържащи се в основните конвенции на МОТ, и по-конкретно:

⁽¹⁾ Както е посочено в Препоръка CM/Rec(2007)7 на Съвета на Европа от 20 юни 2007 г. от Комитета на министрите до държавите членки относно добрата администрация.

⁽²⁾ Когато в настоящата глава се използва понятието „трудова заетост“, то включва въпросите, свързани със стратегическите цели на МОТ, чрез които е формулирана Програмата за достоен труд, както е договорено в Декларацията на МОТ от 2008 г. относно социалната справедливост за справедлива глобализация.

- а) свободата на сдружаване и ефективното признаване на правото на колективно трудово договаряне;
 - б) премахването на всички форми на принудителен или задължителен труд;
 - в) ефективното премахване на детския труд; и
 - г) премахването на дискриминацията в областта на заетостта и професиите.
3. Страните потвърждават отново своя ангажимент да прилагат ефективно в своето право и в своята практика основните, приоритетните и другите конвенции на МОТ, които са ратифицирани съответно от Грузия и от държавите членки.
4. Страните също така ще разгледат възможността да ратифицират останалите приоритетни конвенции и другите конвенции, които МОТ категоризира като актуални. Страните редовно обменят информация за съответното положение във всяка от тях и за промените в това отношение.
5. Страните признават, че нарушаването на основните принципи и права в областта на труда не може да се използва като основание или по друг начин като законно сравнително предимство и че стандартите в областта на трудовата заетост следва да не се използват за протекционистки търговски цели.

Член 230

Многостранно управление и многостранни споразумения в областта на околната среда

1. Страните признават ползата от многостранното управление и многостранните споразумения в областта на околната среда като отговор на международната общност на глобалните или регионалните екологични проблеми и подчертават необходимостта от засилване на взаимното подпомагане между политиките в областта на търговията и на околната среда. В този контекст страните се ангажират да се консултират и да си сътрудничат по съответен начин във връзка с преговорите по свързаните с търговията въпроси в областта на околната среда и по отношение на други свързани с търговията въпроси в областта на околната среда, представляващи взаимен интерес.
2. Страните потвърждават отново своя ангажимент за ефективно прилагане на многостранните споразумения в областта на околната среда, по които те са страна, в своето право и в своята практика.
3. Страните редовно обменят информация за съответното положение във всяка от тях и за напредъка по отношение на ратифицирането на многостранните споразумения в областта на околната среда или на измененията на тези споразумения.
4. Страните потвърждават отново своя ангажимент за постигане на крайната цел на Рамковата конвенция на ООН по изменение на климата (РКООНИК) и протокола към нея (Протокола от Киото). Те поемат ангажимент да си сътрудничат във връзка с изработването на бъдещата международна рамка в областта на изменението на климата по линия на РКООНИК и свързаните с нея споразумения и решения.
5. Нищо в настоящото споразумение не възпрепятства дадена страна да приема или да запазва в сила мерки за изпълнение на многостранните споразумения в областта на околната среда, по които тя е страна, при условие че тези мерки не се прилагат по начин, който би представлявал средство за произволна или неоправдана дискриминация между страните или за прикрито ограничаване на търговията.

Член 231

Търговия и инвестиции, насърчаващи устойчивото развитие

Страните потвърждават отново своя ангажимент за повишаване на приноса на търговията за устойчивото развитие в неговите икономически, социални и екологични аспекти. В съответствие с това:

- а) страните признават положителното влияние, което могат да окажат основните стандарти в областта на трудовата заетост и достойните условия на труд върху икономическата ефективност, иновациите и производителността, и се стремят към по-голяма съгласуваност между търговските политики, от една страна, и политиките в областта на трудовата заетост, от друга;
- б) страните се стремят да улесняват и насърчават търговията и инвестициите в екологични стоки и услуги, включително чрез преодоляване на свързаните с това нетарифни бариери;

- в) страните се стремят да улесняват премахването на пречките за търговията със стоки и услуги от особено значение за смекчаването на последиците от изменението на климата или на пречките за инвестициите в такива стоки и услуги, като например устойчивата енергия от възобновяеми източници и енергийно-ефективните продукти и услуги. Това може да включва възприемането на подходящи технологии и популяризирането на стандарти, които отговарят на екологичните и икономическите нужди и свеждат до минимум техническите пречки за търговията;
- г) страните се споразумяват да насърчават търговията със стоки, които допринасят за подобряване на социалните условия и на екологосъобразните практики, включително стоки, които са предмет на доброволни схеми за гарантиране на устойчивост, например схеми за справедлива и етична търговия и екомаркировки;
- д) страните се споразумяват да насърчават корпоративната социална отговорност, включително и чрез обмен на информация и на най-добри практики. В тази връзка страните се позовават на съответните международно признати принципи и насоки, и най-вече на Насоките на ОИСР за многонационалните предприятия.

Член 232

Биологично разнообразие

1. Страните признават значението на това да се гарантират опазването и устойчивото ползване на биологичното разнообразие като ключов елемент за постигането на устойчиво развитие и потвърждават отново ангажимента си за опазване и устойчиво ползване на биологичното разнообразие в съответствие с Конвенцията за биологичното разнообразие и другите приложими международни инструменти, по които са страна.
2. За тази цел страните поемат ангажимент:
 - а) да насърчават търговията с произведения от природни ресурси продукти, получени чрез устойчиво ползване на биологичните ресурси и допринасящи за опазване на биологичното разнообразие;
 - б) да обменят информация относно мерки за търговията с произведения от природни ресурси продукти, имащи за цел спиране на загубата на биологично разнообразие и намаляване на натиска върху биологичното разнообразие, и когато е уместно, да си сътрудничат за постигане на максимално въздействие на съответните свои политики и за осигуряване на взаимното подпомагане между тези свои политики;
 - в) да насърчават включването на биологични видове в списъците съгласно Конвенцията по международната търговия със застрашени видове от дивата фауна и флора (CITES), когато се счита, че съществува риск за природозащитния статус на тези видове; и
 - г) да си сътрудничат на регионално и световно ниво с цел насърчаване на опазването и на устойчивото ползване на биологичното разнообразие в природните и селскостопанските екосистеми, включително на застрашените видове, техните местообитания, специално защитените природни територии и генетичното разнообразие, както и за възстановяване на екосистемите и премахване или намаляване на негативните екологични последици от ползването на живи и неживи природни ресурси или на екосистеми.

Член 233

Устойчиво управление на горите и търговия с горски продукти

1. Страните признават значението на това да се гарантират опазването и устойчивото управление на горите и важността на приноса на горите за постигане на икономическите, екологичните и социалните цели на страните.
2. За тази цел страните поемат ангажимент:
 - а) да насърчават търговията с горски продукти, произведени от материал, произхождащ от устойчиво управлявани гори и добит в съответствие с вътрешното законодателство на държавата на добив, което може да обхваща и двустранни или регионални споразумения с такава цел;
 - б) да обменят информация относно мерки за насърчаване на потреблението на дървен материал и изделия от дървен материал, произхождащ от устойчиво управлявани гори, и когато е уместно, да си сътрудничат в разработването на такива мерки;
 - в) да приемат мерки за насърчаване на опазването на горската покривка и за борба с незаконната сеч и свързаната с нея търговия, включително и по отношение на трети държави, ако това е целесъобразно;
 - г) да обменят информация относно действия за подобряване на управлението в горския сектор и когато е уместно, да си сътрудничат за постигане на максимално въздействие на съответните свои политики и за осигуряване на взаимното подпомагане между тези свои политики с оглед на това незаконно добитите дървен материал и изделия от дървен материал да останат извън търговския поток;

- д) да насърчават включването на дървесни видове, от които се добива дървен материал, в списъците съгласно Конвенцията СИТЕС, когато се счита, че съществува риск за природозащитния статус на тези видове; и
- е) да си сътрудничат на регионално и световно ниво с цел насърчаване на опазването на горската покривка и на устойчивото управление на всички видове гори.

Член 234

Търговия с рибни продукти

Като отчитат колко е важно да се гарантира отговорното управление на рибните запаси по устойчив начин, както и да се насърчава доброто управление в търговията, страните поемат ангажимент:

- а) да популяризират най-добрите практики в управлението на рибарството, така че да се гарантира опазването и управлението на рибните запаси по устойчив начин и въз основа на екосистемния подход;
- б) да предприемат ефективни мерки за наблюдение и контрол на риболовните дейности;
- в) да съблюдают дългосрочните мерки за опазване и устойчивата експлоатация на живите морски ресурси, както е определено в основните инструменти на ООН и ФАО, отнасящи се до тези въпроси;
- г) да насърчават схемите за координирано събиране на данни и научното сътрудничество между страните с цел усъвършенстване на съществуващите към момента научни становища относно управлението на рибарството;
- д) да си сътрудничат със съответните регионални организации за управление на рибарството и в рамките на тези организации във възможно най-голяма степен; и
- е) да си сътрудничат в борбата с незаконния, недеклариран и нерегулиран (ННН) риболов и свързаните с риболова дейности, като използват всеобхватни, ефективни и прозрачни мерки. Страните също така въвеждат политики и мерки за изваждане на получените чрез ННН риболов продукти от търговския поток и от своите пазари.

Член 235

Запазване на равнищата на защита

1. Страните признават, че не е целесъобразно да насърчават търговията или инвестициите чрез занижаване на равнищата на защита, които се предоставят по силата на тяхното вътрешно право в областта на околната среда или на трудовата заетост.
2. Никоя от страните няма право да се отказва от прилагането или да допуска дерогации от своето право в областта на околната среда или на трудовата заетост, нито да предлага да се откаже от прилагането или да допусне дерогации от това право като мярка за насърчаване на търговията или на установяването, придобиването, разширяването или запазването на инвестиция или инвеститор на своята територия.
3. Страните не могат да се въздържат от ефективното прилагане на своето право в областта на околната среда и трудовата заетост чрез постоянно или повтарящо се действие или бездействие като средство за насърчаване на търговията или инвестициите.

Член 236

Научни данни

При изготвянето и прилагането на мерки за защита на околната среда или на трудовите условия, които мерки могат да засегнат търговията или инвестициите, страните вземат предвид наличните научни и технически данни, както и съответните международни стандарти, насоки или препоръки, ако такива съществуват. В тази връзка страните могат да използват и принципа на предпазливост.

Член 237

Прозрачност

В съответствие с вътрешното си право и с глава 12 (Прозрачност) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение всяка от страните гарантира, че всяка мярка за защита на околната среда или на трудовите условия, която може да засегне търговията или инвестициите, се разработва, въвежда и прилага по прозрачен начин, с надлежно оповестяване и обществени консултации и с подходящо и навременно информизиране на недръжавните участници и консултации с тях.

Член 238

Преглед на въздействието върху устойчивото развитие

Страните се ангажират да извършват преглед, контрол и оценка на въздействието върху устойчивото развитие вследствие прилагането на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, като използват своите съответни процедури за участие и своите институции, както и установените по силата на настоящото споразумение такива, например чрез свързани с търговията оценки на въздействието върху устойчивото развитие.

Член 239

Съвместна работа в областта на търговията и устойчивото развитие

Страните признават важността на това да работят заедно по свързаните с търговията аспекти на политиките в областта на околната среда и трудовата заетост с оглед на постигането на целите на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение. Те могат да си сътрудничат, *inter alia*, в следните области:

- а) аспектите на търговията и устойчивото развитие, свързани с трудовата заетост или околната среда, в рамките на международните форуми, сред които по-специално СТО, МОТ, Програмата на ООН по околната среда и многостранните споразумения в областта на околната среда;
- б) методологиите и индикаторите за оценките на въздействието на търговията върху устойчивото развитие;
- в) въздействието, което разпоредбите и стандартите в областта на трудовата заетост и околната среда оказват върху търговията, както и въздействието, което правилата в областта на търговията и инвестициите оказват върху трудовото право и правото в областта на околната среда, включително и върху разработването на разпоредби и политики в областта на трудовата заетост и околната среда;
- г) положителните и отрицателните последици от прилагането на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение по отношение на устойчивото развитие и начините съответно за тяхното подсилване, предотвратяване или смекчаване, като се отчетат също така оценките на въздействието върху устойчивото развитие, извършени от някоя от страните или от двете страни;
- д) обмена на становища и най-добри практики, свързани с насърчаването на ратифицирането и на ефективното прилагане на основните, приоритетните и другите актуални конвенции на МОТ и на многостранните споразумения в областта на околната среда, които са от значение в контекста на търговията;
- е) насърчаването на частните и публичните схеми за сертифициране, проследяване и етикетирание, включително и за екомаркировка;
- ж) насърчаването на корпоративната социална отговорност, например чрез действия за повишаване на осведомеността и чрез прилагане и разпространяване на международно приетите насоки и принципи;
- з) свързаните с търговията аспекти на Програмата на МОТ за достоен труд, включително относно взаимовръзката между търговията и пълната и продуктивна трудова заетост, адаптирането на пазара на труда, основните стандарти в областта на трудовата заетост, статистиката в областта на трудовата заетост, развитието на човешките ресурси и ученето през целия живот, социалната закрила и социалното приобщаване, социалния диалог и равенството на половете;
- и) свързаните с търговията аспекти на многостранните споразумения в областта на околната среда, включително митническото сътрудничество;
- й) свързаните с търговията аспекти на настоящия и бъдещия международен режим в областта на изменението на климата, включително и начините за насърчаване на технологии с ниски нива на въглеродни емисии и енергийна ефективност;
- к) свързаните с търговията мерки за насърчаване на опазването и устойчивото ползване на биологичното разнообразие;
- л) свързаните с търговията мерки за насърчаване на опазването и устойчивото управление на горите, посредством които да се намали натискът във връзка с обезлесяването, включително във връзка с незаконната сеч; и
- м) свързаните с търговията мерки за насърчаване на практиките за устойчив риболов и търговията с рибни продукти, които са обект на устойчиво управление.

Член 240

Институционална структура и надзорни механизми

1. Всяка от страните определя звено за контакт в рамките на своята администрация, което да изпълнява функцията на звено за контакт с другата страна за целите на прилагането на настоящата глава.

2. Създава се Подкомитет по търговия и устойчиво развитие. Той докладва за своята дейност на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение. В състава му влизат висши служители от администрациите на всяка от страните.

3. Подкомитетът по търговия и устойчиво развитие провежда заседания през първата година след датата на влизане в сила на настоящото споразумение, а след това — в зависимост от нуждите, за да следи за прилагането на настоящата глава, включително и за дейностите по сътрудничество, предприети съгласно член 239 от настоящото споразумение. Подкомитетът изготвя свой процедурен правилник.

4. Всяка от страните свиква нова(и) вътрешна(и) консултативна(и) група(и) или провежда консултации със съществуваща(и) вътрешна(и) консултативна(и) група(и) по въпросите на устойчивото развитие, чиято функция е да предоставя съвети относно въпроси, свързани с настоящата глава. Тази(тези) група(и) може(могат) да представя(т) становища или да отправя(т) препоръки относно прилагането на настоящата глава, включително по собствена инициатива.

5. В състава на вътрешната(ите) консултативна(и) група(и) влизат независими представителни организации на гражданското общество при балансирано представителство на заинтересованите кръгове от икономическия, социалния и екологичния сектор, включително, наред с останалите, организации на работодателите и на работниците, неправителствени организации, икономически групировки, както и други имащи отношение заинтересовани страни.

Член 241

Съвместен форум за диалог с гражданското общество

1. Страните подпомагат изграждането на съвместен форум с организациите на гражданското общество, установени на тяхна територия, включително с членовете на техните вътрешни консултативни групи и с широката общественост, с цел провеждане на диалог относно свързаните с устойчивото развитие аспекти на настоящото споразумение. Страните насърчават балансираното представителство на съответните интереси, включително на независимите представителни организации на работодателите, на работниците, на интересите в сектора на околната среда и интересите на икономическите групировки, както и на други имащи отношение заинтересовани страни, по целесъобразност.

2. Съвместният форум за диалог с гражданското общество провежда заседанията си веднъж годишно, освен ако страните са уговорили друго. Страните се споразумяват относно работата на съвместния форум за диалог с гражданското общество не по-късно от една година след влизането в сила на настоящото споразумение.

3. Страните представят актуална информация относно прилагането на настоящата глава на съвместния форум за диалог с гражданското общество. Становищата и вижданията на съвместния форум за диалог с гражданското общество се представят на страните и са обществено достояние.

Член 242

Консултации на правителствено равнище

1. За всички въпроси, произтичащи от настоящата глава, страните използват единствено процедурите, предвидени в настоящия член и в член 243 от настоящото споразумение.

2. Една от страните може да поиска да се консултира с другата страна относно всички въпроси, произтичащи от настоящата глава, като предаде писмено искане на звеното за контакт на другата страна. В искането проблемът се излага ясно, като се определя спорният въпрос и се прави кратко резюме на претенциите във връзка с настоящата глава. Консултациите започват незабавно след подаването на искане за консултация от някоя от страните.

3. Страните полагат всички усилия да постигнат взаимно удовлетворяващо решение на въпроса. Страните вземат предвид дейностите на МОТ или на съответните многостранни екологични организации или органи с цел насърчаване на засилено сътрудничество и съгласуваност между работата на страните и тези организации. В случаите когато е уместно, страните могат да търсят съвет от тези организации или органи, или от всяко лице или орган, които смятат за подходящи, за да разгледат изчерпателно въпроса.

4. Ако някоя от страните счита, че въпросът изисква допълнително обсъждане, тази страна може да поиска свикването на Подкомитета по търговия и устойчиво развитие с цел разглеждане на въпроса, като предаде писмено искане на звеното за контакт на другата страна. Подкомитетът се свиква незабавно и се стреми да договори решение на въпроса.

5. Когато е целесъобразно, този подкомитет може да потърси съвет от вътрешната(ите) консултативна(и) група(и) на едната от страните или на двете страни, или друг вид експертна помощ.
6. Всяко решение на въпроса, до което достигнат консултиращите се страни, става обществено достояние.

Член 243

Експертна комисия

1. Всяка от страните може да поиска, 90 дни след предаването на искането за консултации съгласно член 242, параграф 2 от настоящото споразумение, да бъде свикана експертна комисия с цел разглеждане на въпрос, който не е бил разрешен в задоволителна степен чрез консултации на правителствено равнище.
2. Прилагат се разпоредбите на подраздел 1 (Арбитражно производство) и подраздел 3 (Общи разпоредби) от раздел 3 (Процедури по уреждане на спорове) и на член 270 от глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, както и процедурният правилник в приложение XX на настоящото споразумение и кодексът за поведение на арбитрите и медиаторите („кодексът за поведение“), предвиден в приложение XXI към настоящото споразумение, освен ако в настоящия член не е предвидено друго.
3. По време на първото си заседание след влизането в сила на настоящото споразумение Подкомитетът по търговия и устойчиво развитие съставя списък от най-малко 15 лица, които желаят и могат да изпълняват функцията на експерти в процедурите на експертната комисия. Всяка от страните предлага най-малко пет лица, които да изпълняват функцията на експерти. Страните също така избират най-малко пет лица, които не са граждани на нито една от тях и които могат да изпълняват функцията на председател на експертната комисия. Подкомитетът по търговия и устойчиво развитие следи за това списъкът да се поддържа винаги на това равнище.
4. В посочения в параграф 3 от настоящия член списък се включват лица, които имат специализирани знания или експертен опит в застъпената в настоящата глава проблематика, свързана с правото, трудовата заетост или околната среда, или в областта на уреждането на спорове във връзка с международни споразумения. Тези лица са независими, изпълняват функциите си в качеството си на частни лица, не приемат инструкции от нито една организация или правителство по отношение на спорния въпрос, нито пък са свързани с правителството на някоя от страните, и спазват предвиденото в приложение XXI към настоящото споразумение.
5. При произтичащи от настоящата глава въпроси в състава на експертната комисия влизат експерти от списъка, посочен в параграф 3 от настоящия член, в съответствие с член 249 от настоящото споразумение и правило 8 от процедурния правилник, установен в приложение XX към настоящото споразумение.
6. Експертната комисия може да търси информация и съвети от едната или от другата страна, от вътрешната(ите) консултативна(и) група(и) или от всеки друг източник, който счита за целесъобразен. При въпроси, свързани със спазването на многостранните споразумения, които са посочени в членове 229 и 230 от настоящото споразумение, експертната комисия следва да търси информация и съвети от органите на МОТ или на многостранните споразумения в областта на околната среда.
7. Експертната комисия представя на страните своя доклад съгласно съответните процедури, установени в глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, като в този доклад се излагат фактическите констатации, приложимостта на съответните разпоредби и основните мотиви за всички направени от нея констатации и препоръки. Страните правят доклада обществено достояние в срок от 15 дни след неговото представяне.
8. Страните обсъждат мерките, които е целесъобразно да бъдат предприети, като вземат предвид доклада и препоръките на експертната комисия. Засегнатата страна уведомява своите консултативни групи и другата страна относно решенията си за всяко действие или всяка мярка, което (която) ще предприеме, не по-късно от три месеца след публичното оповестяване на доклада. Подкомитетът по търговия и устойчиво развитие следи за изпълнението на мерките, които се основават на доклада и на препоръките на експертната комисия. В тази връзка консултативните органи и съвместният форум за диалог с гражданското общество могат да представят становища пред Подкомитета по търговия и устойчиво развитие.

ГЛАВА 14

Уреждане на спорове

Раздел 1

Цел и приложно поле

Член 244

Цел

Целта на настоящата глава е да се създаде ефективен и ефикасен механизъм за предотвратяване и уреждане на всякакви спорове между страните относно тълкуването и прилагането на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение с оглед на това при възможност да се постигне взаимно приемливо решение.

Член 245

Приложно поле

Настоящата глава се прилага по отношение на всички спорове относно тълкуването и прилагането на разпоредбите от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, освен ако не е предвидено друго.

Раздел 2

Консултации и медиация

Член 246

Консултации

1. Страните полагат усилия да разрешат всички спорове, посочени в член 245 от настоящото споразумение, като започват добросъвестни консултации с цел постигане на взаимно приемливо решение.
2. Всяка от страните може да поиска провеждане на консултации, като изпрати писмено искане до другата страна с копие до Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, като мотивира своето искане, включително и чрез посочване на спорната мярка и на разпоредбите, посочени в член 245 от настоящото споразумение, които тя счита за приложими.
3. Консултациите се провеждат в срок до 30 дни след датата на получаване на искането и на територията на страната, към която е отправено искането, освен ако страните не са уговорили друго. Консултациите се считат за приключени след изтичане на 30 дни от датата на получаване на искането, освен ако двете страни не решат да ги продължат. Консултациите, особено цялата оповестена информация и становищата, изразени от страните по време на консултациите, са с поверителен характер и не засягат правата на никоя от страните във всякакви по-нататъшни процедури.
4. Консултациите по неотложни въпроси, включително по тези, които са свързани с нетрайни стоки или сезонни стоки или услуги, се провеждат в срок от 15 дни след датата на получаване на искането от страната към която е отправено това искане, и се считат за приключени след изтичане на тези 15 дни, освен ако двете страни не решат да продължат консултациите.
5. Ако страната, към която е отправено искането, не отговори на искането за консултации в срок от десет дни след датата на получаването му, или ако консултациите не се проведат в сроковете, установени съответно в параграф 3 или в параграф 4 от настоящия член, или ако страните се споразумеят да не провеждат консултации, или ако консултациите са приключили, без да е постигнато взаимно приемливо решение, страната, която е поискала консултации, може да прибегне до член 248 от настоящото споразумение.
6. В хода на консултациите всяка от страните посочва достатъчно фактически данни, за да даде възможност за цялостно разглеждане на начина, по който спорната мярка би могла да засегне функционирането и прилагането на настоящото споразумение.

7. Когато консултациите се отнасят до транспортирането на енергийни стоки по мрежи и една от страните счита решението на спора за неотложно поради цялостно или частично прекъсване на транспортирането на природен газ, нефт или електроенергия между страните, консултациите се провеждат в срок до три дни след датата на подаване на искането и се считат за приключени три дни след датата на подаване на искането, освен ако двете страни не се споразумеят да продължат консултациите.

Член 247

Медиация

Всяка страна може да отправи искане до другата страна за започване на процедура по медиация съгласно приложение XIX към настоящото споразумение във връзка с всяка мярка, която засяга неблагоприятно нейните търговски интереси.

Раздел 3

Процедури по уреждане на спорове

Подраздел 1

Арбитражно производство

Член 248

Започване на арбитражното производство

1. Когато страните не успеят да решат спора посредством консултации, както е предвидено в член 246 от настоящото споразумение, страната, която е поискала консултации, може да поиска образуването на арбитражен съд в съответствие с настоящия член.

2. Искането за образуване на арбитражен съд се отправя в писмена форма до другата страна и до Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение. В искането си страната ищец посочва спорната мярка и обяснява защо тази мярка не съответства на разпоредбите, посочени в член 245 от настоящото споразумение, така че да изложи достатъчно ясно правното основание за иска.

Член 249

Образуване на арбитражния съд

1. Арбитражният съд се състои от трима арбитри.

2. След като бъде получено искането за образуване на арбитражен съд, страните незабавно провеждат консултации и се стремят да постигнат споразумение относно състава на арбитражния съд. Независимо от параграфи 3 и 4 от настоящия член страните могат да вземат решение, във всеки един момент преди образуването на арбитражния съд, за определяне на състава на арбитражния съд по взаимно съгласие.

3. Всяка страна може да поиска прилагането на процедурата за определяне на състава на арбитражния съд, предвидена в настоящия параграф, след като изминат пет дни след искането за образуване на арбитражен съд, ако не е било постигнато споразумение относно състава му. Всяка от страните може да посочи арбитър от списъка, изготвен съгласно член 268 от настоящото споразумение, в срок от десет дни след датата на искането за прилагане на процедурата по настоящия параграф. Ако някоя от страните не назначи арбитър, по искане на другата страна арбитърът се избира чрез жребий от председателя или от съпредседателите на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, или от техни представители, измежду членовете на подписъка на тази страна, включен в списъка, изготвен съгласно член 268 от настоящото споразумение. Освен ако страните не постигнат споразумение относно председателя на арбитражния съд, по искане на която и да е от страните председателят или съпредседателите на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, или техните представители, избира(т) чрез жребий председателя на арбитражния съд измежду членовете на подписъка с председатели, включен в списъка, изготвен съгласно член 268 от настоящото споразумение.

4. В случай че чрез жребий се избират един или повече арбитри, тегленето на жребия се провежда в срок до пет дни от искането за избор чрез жребий, посочено в параграф 3.

5. Датата на образуване на арбитражния съд е датата, на която последният от тримата избрани арбитри приеме назначението съгласно процедурния правилник, установен в приложение XX към настоящото споразумение.

6. Ако никой от списъците, предвидени в член 268 от настоящото споразумение, не е съставен към момента на подаване на искане съгласно параграф 3 или не съдържа достатъчен брой имена към този момент, арбитражите се избират чрез жребий. За тегленето на жребия се избира измежду лицата, които са били официално предложени от всяка една страна, а ако едната страна не е направила такова предложение, за тегленето на жребия се избира измежду лицата, предложени от другата страна.

7. Освен ако страните не са уговорили друго, при спор, отнасящ се до глава 11 (Свързана с търговията енергетика) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, който една от страните счита за неотложен поради цялостно или частично прекъсване на транспортирането на природен газ, нефт или електроенергия между страните или опасност от такова прекъсване, се прилага процедурата за избор чрез жребий, предвидена в параграф 3 от настоящия член, без да се прибегва до първото изречение от параграф 2 от настоящия член или другите стъпки, предвидени в параграф 3 от настоящия член, като срокът по параграф 4 от настоящия член е два дни.

Член 250

Предварително решение за неотложност

Ако някоя от страните поиска това, в срок от десет дни от датата на своето образуване арбитражният съд се произнася с предварително решение за това дали смята случая за неотложен.

Член 251

Доклад на арбитражния съд

1. Арбитражният съд представя на страните междинен доклад, съдържащ неговите фактически констатации, приложимостта на съответните разпоредби и основните мотиви за всички направени от него констатации и препоръки, не по-късно от 90 дни след датата на образуване на арбитражния съд. Когато счита, че този срок не може да бъде спазен, председателят на арбитражния съд уведомява писмено страните и Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, като посочва причините за закъснението и датата, на която арбитражният съд предвижда да представи своя междинен доклад. При никакви обстоятелства междинният доклад не може да бъде представен по-късно от 120 дни след датата на образуване на арбитражния съд. До междинния доклад не се предоставя обществен достъп.

2. В срок от 14 дни от представянето на доклада всяка от страните може да подаде писмено искане до арбитражния съд за преразглеждане на конкретни аспекти от междинния доклад.

3. При неотложни случаи, включително при такива, които са свързани с нетрайни стоки или сезонни стоки или услуги, арбитражният съд полага максимални усилия, за да представи своя междинен доклад в срок от 45 дни след датата на образуване на арбитражния съд и при всички случаи — не по-късно от 60 дни след тази дата. В срок от 7 дни от представянето на междинния доклад всяка от страните може да подаде писмено искане до арбитражния съд за преразглеждане на конкретни аспекти от междинния доклад.

4. След като разгледа всички писмени коментари на страните, свързани с междинния доклад, арбитражният съд може да измени своя доклад и да проведе допълнителни проучвания, ако счита това за целесъобразно. В констатациите в окончателното решение на арбитражния съд се обсъждат в достатъчна степен доводите, представени на етапа на междинния преглед, и се дава ясен отговор на въпросите и становищата на двете страни.

5. При спор, отнасящ се до глава 11 (Свързана с търговията енергетика) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, който една от страните счита за неотложен поради цялостно или частично прекъсване на транспортирането на природен газ, нефт или електроенергия между страните или опасност от такова прекъсване, междинният доклад се представя 20 дни след датата на образуване на арбитражния съд, като всяко искане по силата на параграф 2 от настоящия член се прави в срок от пет дни от представянето на доклада в писмен форма. Арбитражният съд може също така да реши да не представя междинен доклад.

Член 252

Помирителна процедура при неотложни спорове по енергийни въпроси

1. При спор, отнасящ се до глава 11 (Свързана с търговията енергетика) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, който една от страните счита за неотложен поради цялостно или частично прекъсване на транспортирането на природен газ, нефт или електроенергия между страните или опасност от такова прекъсване, всяка от страните може да поиска председателят на арбитражния съд да поеме функцията на помирител във връзка с всички въпроси по спора, като отпрати искане до уведомления състав.
2. Помирителят се стреми към постигането на съгласувано решение на спора или се стреми да постигне споразумение по процедурата за решаването му. Ако в срок от 15 дни от назначаването си помирителят не е успял да постигне такова споразумение, помирителят препоръчва решение на спора или процедура за неговото решаване и постановява решение относно реда и условията, които трябва да се спазват, посочвайки начална дата за това, докато не бъде решен спорът.
3. Страните и субектите под техния контрол или юрисдикция се съобразяват с препоръките относно реда и условията по параграф 2 в продължение на три месеца, считано от датата на постановяване на решението на помирителя, или до решаването на спора, в зависимост от това кое настъпи по-рано.
4. Помирителят спазва кодекса за поведение, установен в приложение XXI към настоящото споразумение.

Член 253

Обявяване на решението на арбитражния съд

1. Арбитражният съд обявява окончателното си решение на страните и на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, в срок от 120 дни след датата на образуване на арбитражния съд. Когато счита, че този срок не може да бъде спазен, председателят на арбитражния съд уведомява писмено страните и Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, като посочва причините за закъснението и датата, на която арбитражният съд предвижда да обяви своето решение. При никакви обстоятелства решението не може да бъде обявено по-късно от 150 дни след датата на образуване на арбитражния съд.
2. При неотложни случаи, включително при такива, които са свързани с нетрайни стоки или сезонни стоки или услуги, арбитражният съд полага максимални усилия, за да обяви своето решение в срок от 60 дни след датата на образуването си. При никакви обстоятелства решението не може да бъде обявено по-късно от 75 дни след датата на образуване на арбитражния съд.
3. При спор, отнасящ се до глава 11 (Свързана с търговията енергетика) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, който една от страните счита за неотложен поради цялостно или частично прекъсване на транспортирането на природен газ, нефт или електроенергия между страните или опасност от такова прекъсване, арбитражният съд обявява своето решение в срок от 40 дни след датата на образуването си.

Подраздел 2

Изпълнение

Член 254

Изпълнение на решението на арбитражния съд

Страната ответник взема необходимите мерки за незабавното и добросъвестно изпълнение на решението на арбитражния съд.

Член 255

Разумен срок за изпълнение

1. Ако не е възможно решението да бъде изпълнено незабавно, страните полагат усилия, за да договорят срока, в който да изпълнят решението. В такъв случай, не по-късно от 30 дни след като на страните бъде обявено решението на арбитражния съд, страната ответник уведомява страната ищец, както и Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, за срока, който ще ѝ бъде необходим за изпълнение на решението („разумен срок“).

2. Ако между страните има несъгласие по отношение на разумния срок за изпълнение на решението на арбитражния съд, в срок от 20 дни след като получи уведомлението на страната ответник по параграф 1, страната ищец подава писмено искане до първоначалния арбитражен съд за определяне на продължителността на разумния срок. За искането се уведомяват едновременно другата страна и Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“. Първоначалният арбитражен съд обявява своето решение на страните и на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ в срок от 20 дни от датата на подаване на искането.

3. Страната ответник уведомява в писмена форма страната ищец за напредъка, постигнат от нея при изпълнение на решението на арбитражния съд, най-малко един месец преди изтичането на разумния срок.

4. Разумният срок може да бъде удължен по взаимно съгласие на страните.

Член 256

Преразглеждане на мерките, предприети за изпълнение на решението на арбитражния съд

1. Преди изтичането на разумния срок страната ответник уведомява страната ищец и Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, относно мерките, които е предприела за изпълнение на решението на арбитражния съд.

2. В случай на разногласие между страните относно наличието или съответствието на мярката по параграф 1, предприета с цел изпълнение на разпоредбите, посочени в член 245 от настоящото споразумение, страната ищец може да отправи писмено искане до първоначалния арбитражен съд да се произнесе по въпроса. В искането се посочва конкретната спорна мярката и се обяснява защо тази мярката не съответства на разпоредбите, посочени в член 245 от настоящото споразумение, така че да се изложи достатъчно ясно правното основание за иска. Първоначалният арбитражен съд обявява своето решение на страните и на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ в срок от 45 дни от датата на подаване на искането.

Член 257

Временни средства за защита в случай на неизпълнение

1. Ако страната ответник не съобщи мярката, която е предприела, за да изпълни решението на арбитражния съд преди изтичането на разумния срок, или ако арбитражният съд постанови, че не е налице мярката за изпълнение или че мярката, съобщена съгласно член 256, параграф 1 от настоящото споразумение, е несъвместима със задълженията на страната ответник съгласно разпоредбите, посочени в член 245 от настоящото споразумение, страната ответник представя предложение за временна компенсация, ако страната ищец поиска това и след консултации с тази страна.

2. Ако страната ищец реши да не иска предложение за временна компенсация съгласно параграф 1 от настоящия член или ако е било отправено такова искане, но не е било постигнато споразумение за компенсация в срок от 30 дни след края на разумния срок или след датата на обявяване на решението на арбитражния съд по член 256 от настоящото споразумение, в което се постановява, че не е налице мярката за изпълнение или че предприетата мярката за изпълнение е несъвместима с разпоредбите, посочени в член 245 от настоящото споразумение, страната ищец има право, след като уведоми другата страна и Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, да спре изпълнението на задълженията, произтичащи от разпоредбите, посочени в член 245 от настоящото споразумение, в достатъчна степен, равностойна на причиненото поради нарушението анулиране или намаляване на ползите. В уведомлението се уточнява степента, в която се спира изпълнението на задълженията. Страната ищец може да наложи спирането във всеки един момент след изтичането на десет дни след датата, на която страната ответник е получила уведомлението, освен ако страната ответник е поискала арбитраж съгласно параграф 4 от настоящия член.

3. При спирането на изпълнението на задълженията страната ищец може да избере да увеличи своите тарифни ставки до равнището, прилагано по отношение на другите членове на СТО върху обем на търговията, който се определя по такъв начин, че при умножението на обема на търговията по увеличението на тарифните ставки да се получава стойността на причиненото поради нарушението анулиране или намаляване на ползите.

4. Ако страната ответник счита, че степента на спирането на изпълнението на задълженията не е равностойна на причиненото поради нарушението анулиране или намаляване на ползите, тя може да отправи писмено искане до първоначалния арбитражен съд да се произнесе по въпроса. За това искане се уведомяват страната ищец и Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“ преди изтичане на десетдневния срок, посочен в параграф 2. Първоначалният арбитражен съд обявява на страните и на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ своето решение за степента, в която се спира изпълнението на задължения, в срок от 30 дни от датата на подаване на искането. Изпълнението на задълженията не се спира, докато първоначалният арбитражен съд не обяви решението си, като всяко спиране трябва да е в съответствие с решението на арбитражния съд.

5. Спирането на изпълнението на задължения и компенсацията, предвидени в настоящия член, са временни и не се прилагат:

- а) след като страните постигнат взаимно приемливо решение съгласно член 262 от настоящото споразумение; или
- б) след като страните се споразумеят, че посредством мярката, за която е направено уведомление съгласно член 256, параграф 1 от настоящото споразумение, страната ответник изпълнява разпоредбите, посочени в член 245 от настоящото споразумение; или
- в) след като мярката, за която е установено, че е несъвместима с разпоредбите, посочени в член 245, е отменена или изменена така, че да бъде в съответствие с посочените разпоредби, както е предвидено в член 256, параграф 2 от настоящото споразумение.

Член 258

Средства за защита при неотложни спорове по енергийни въпроси

1. При спор, отнасящ се до глава 11 (Свързана с търговията енергетика) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, който една от страните счита за неотложен поради цялостно или частично прекъсване на транспортирането на природен газ, нефт или електроенергия между страните или опасност от такова прекъсване, се прилагат разпоредбите на настоящия член относно средствата за защита.

2. Чрез дерогация от членове 255, 256 и 257 от настоящото споразумение страната ищец може да спре изпълнението на задълженията, произтичащи от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, в достатъчна степен, равностойна на анулирането или намаляването на ползите, причинено от страната, която не е изпълнила решението на арбитражния съд в срок от 15 дни от неговото обявяване. Спирането може да породи незабавно действие. Това спиране може да продължи дотогава, докогато страната ответник изпълни решението на арбитражния съд.

3. В случай че страната ответник оспори наличието на неизпълнение или степента, в която се спира изпълнението на задълженията поради неизпълнението, тя може да започне производство по член 257, параграф 4 и член 259 от настоящото споразумение, което се разглежда в ускорени срокове. От страната ищец се изисква да отмени или да адаптира спирането на изпълнението на задълженията едва след като арбитражният съд се произнесе по въпроса, като това спиране може да продължи по време на производството.

Член 259

Преразглеждане на мерките за изпълнение, предприети след приемането на временните средства за защита в случай на неизпълнение

1. Страната ответник уведомява страната ищец и Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, за мярката, която е предприела с цел изпълнение на решението на арбитражния съд след спирането на отстъпките или след прилагането на временна компенсация, в зависимост от случая. С изключение на случаите, посочени в параграф 2 от настоящия член, страната ищец прекратява спирането на отстъпките в срок от 30 дни след получаване на уведомлението. Когато е приложена компенсация и с изключение на случаите, посочени в параграф 2 от настоящия член, страната ответник може да прекрати прилагането на тази компенсация в срок от 30 дни след датата на своето уведомление, в което се посочва, че тя е изпълнила решението на арбитражния съд.

2. Ако в срок от 30 дни след датата на получаване на уведомлението страните не постигнат споразумение относно това дали с мярката, за която е направено уведомление, страната ответник изпълнява разпоредбите, посочени в член 245 от настоящото споразумение, страната ищец отправя писмено искане до първоначалния арбитражен съд да се произнесе по въпроса. За искането се уведомяват едновременно другата страна и Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“. Арбитражният съд обявява своето решение на страните и на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ в срок от 45 дни от датата на подаване на искането. Ако арбитражният съд постанови, че предприетата мярка за изпълнение е в съответствие с разпоредбите, посочени в член 245 от настоящото споразумение, се слага край на спирането на изпълнението на задължения или се прекратява компенсацията, в зависимост от случая. Когато е уместно, страната ищец адаптира степента на спиране на отстъпките спрямо степента, определена от арбитражния съд.

Член 260

Смяна на арбитри

Ако в рамките на арбитражно производство по настоящата глава първоначалният арбитражен съд или някой от неговите членове не може да участва, оттегля се или трябва да бъде сменен, защото не отговаря на изискванията в кодекса за поведение, установен в приложение XXI към настоящото споразумение, се прилага процедурата, предвидена в член 249 от настоящото споразумение. Крайният срок за обявяване на решението на арбитражния съд се удължава с 20 дни с изключение на неотложните спорове, посочени в член 249, параграф 7, при които крайният срок се удължава с пет дни.

Подраздел 3

Общи разпоредби

Член 261

Спиране и прекратяване на арбитражното производство и на производството за изпълнение

При подаване на писмено искане и от двете страни арбитражният съд спира своята работа във всеки един момент за договорен от страните срок, чиято продължителност не надвишава 12 последователни месеца. Арбитражният съд възобновява работата си преди края на този срок при подаване на писмено искане от двете страни или в края на този срок при подаване на писмено искане от която и да е от страните. Подаващата искането страна уведомява съответно председателя или съпредседателите на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, и другата страна. Ако никоя от страните не поиска да се възобнови работата на арбитражния съд при изтичане на договорения срок за спиране, производството се прекратява. Спирането и прекратяването на работата на арбитражния съд не засягат правата на никоя от страните в друго производство по член 269 от настоящото споразумение.

Член 262

Взаимно приемливо решение

Страните могат да стигнат по всяко време до взаимно приемливо решение на спор по дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение. Те съвместно уведомяват Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, и председателя на арбитражния съд, когато е приложимо, относно всяко такова решение. Ако за решението се изисква одобрение съгласно приложимите вътрешни процедури на едната или на другата страна, това изискване се посочва в уведомлението, а процедурата по уреждане на спора се спира. Ако не се изисква такова одобрение или ако е налице уведомление за завършването на такива вътрешни процедури, процедурата по уреждане на спора се прекратява.

Член 263

Процедурен правилник

1. Процедурите по уреждане на спорове по настоящата глава се уреждат от процедурния правилник, установен в приложение XX към настоящото споразумение, и от кодекса за поведение, установен в приложение XXI към настоящото споразумение.

2. Всяко заседание на арбитражния съд е открито, освен ако в процедурния правилник не е предвидено друго.

Член 264

Информация и технически консултации

По искане на някоя от страните или по собствена инициатива арбитражният съд може да получи информация от всеки един източник, включително от страните по спора, ако сметне това за необходимо за арбитражното производство. Арбитражният съд има също така правото да потърси становището на експерти, когато смята това за целесъобразно. Арбитражният съд се допитва до страните преди избора на такива експерти. Физически или юридически лица, установени на територията на някоя от страните, имат право да представят становища *amicus curiae* на арбитражния съд в съответствие с процедурния правилник. Всяка информация, получена съгласно настоящия член, се оповестява на всяка от страните и се предоставя за коментари от тяхна страна.

Член 265

Правила на тълкуване

Арбитражният съд тълкува разпоредбите, посочени в член 245 от настоящото споразумение, в съответствие с обичайните правила за тълкуване на международното публично право, включително правилата, кодифицирани във Виенската конвенция за правото на договорите от 1969 г. Арбитражният съд също така взема под внимание релевантните тълкувания, установени в доклади на състави и на Апелативния орган, приети от Органа на СТО за уреждане на спорове. Решенията на арбитражния съд не могат да допълват или намаляват правата и задълженията на страните, предвидени в настоящото споразумение.

Член 266

Решения на арбитражния съд

1. Арбитражният съд полага всички усилия за вземане на решения с консенсус. Ако не може да се стигне обаче до вземане на решение с консенсус, спорният въпрос се решава с мнозинство на гласовете. Обсъжданията на арбитражния съд са с поверителен характер и не се публикуват особени мнения.

2. Решенията на арбитражния съд се приемат безусловно от страните. Те не пораждаат никакви права или задължения за физически или юридически лица. В решенията се излагат фактическите констатации, приложимостта на съответните разпоредби, посочени в член 245 от настоящото споразумение, и основните мотиви за всички направени в тях констатации и препоръки. Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, прави обществено достояние решенията на арбитражния съд в тяхната цялост в срок от десет дни след тяхното обявяване, освен ако реши да не постъпи така, за да бъде гарантирана поверителността на информацията, определена като поверителна от страната, която я е предоставила, въз основа на нейното законодателство.

Член 267

Отнасяне до Съда на Европейския съюз

1. Установените в настоящия член процедури се прилагат за спорове относно тълкуването и прилагането на разпоредба от настоящото споразумение, с която на някоя от страните се налага задължение, определено чрез позоваване на разпоредба от правото на Съюза.

2. Когато в спор се повдига въпрос, свързан с тълкуването на разпоредба от правото на Съюза, посочена в параграф 1, арбитражният съд не решава въпроса, а го отнася до Съда на Европейския съюз, който се произнася по него. В такива случаи сроковете, които се прилагат за решенията на арбитражния съд, се спират, докато Съдът на Европейския съюз не постанови своето решение. Решението на Съда на Европейския съюз има задължителна сила за арбитражния съд.

Раздел 4

Общи разпоредби

Член 268

Списъци на арбитри

1. Не по-късно от шест месеца след влизането в сила на настоящото споразумение Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, съставя списък от най-малко 15 лица, които желаят и могат да изпълняват функцията на арбитри. Списъкът съдържа три подписа: по един подпис за всяка от страните и един подпис с лица, които не са граждани на нито една от страните и които могат да изпълняват функцията на председател на арбитражния съд. Всеки подпис съдържа най-малко пет лица. Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“ следи за това списъкът да се поддържа винаги на това равнище.

2. Арбитрите имат специализирани познания по право и международна търговия и професионален опит в тези области. Те са независими, изпълняват функциите си в качеството си на частни лица, не приемат инструкции от нито една организация или правителство, нито пък са свързани с правителството на някоя от страните, и спазват кодекса за поведение, установен в приложение XXI към настоящото споразумение.

3. Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“ може да състави допълнителни списъци от 12 лица, които имат познания и опит в специфични сектори, попадащи в приложното поле на настоящото споразумение. При условие че страните са съгласни, тези допълнителни списъци се използват за сформирането на арбитражния съд в съответствие с процедурата, предвидена в член 249 от настоящото споразумение.

Член 269

Връзка със задълженията, поети в рамките на СТО

1. Използването на разпоредбите за уреждане на спорове по настоящата глава не засяга действията, предприети в рамките на СТО, включително производствата за уреждане на спорове.

2. Въпреки това, когато страна е започнала производство за уреждане на спор по отношение на определена мярка, било то съгласно настоящата глава или съгласно Споразумението за СТО, тя не може да започне производство за уреждане на спор относно същата мярка пред другия орган за решаване на спорове, докато не приключи първото производство. Освен това страните не могат да сезират и двата органа за решаване на спорове във връзка с нарушение на задължение, което е идентично съгласно двете споразумения — настоящото споразумение и Споразумението за СТО. В такъв случай след образуването на производство за уреждане на спор страните ползват избрания орган за решаване на спорове, като не ползват другия, освен ако избраният орган за решаване на спорове не може да се произнесе по иска за защита срещу нарушението на това задължение по причини от процедурен или юрисдикционен характер.

3. За целите на параграф 2 от настоящия член:

- a) производствата за уреждане на спорове съгласно Споразумението за СТО се считат за образувани, когато някоя от страните поиска сформирането на група съгласно член 6 от Договореността относно правилата и процедурите за уреждане на спорове („ДУС“), която е включена в приложение 2 към Споразумението за СТО, и се считат за приключени, когато Органът за уреждане на спорове приеме доклада на посочената група и доклада на Апелативния орган, в зависимост от случая, съгласно членове 16 и 17.14 от ДУС; и
- b) производствата за уреждане на спорове по настоящата глава се считат за образувани, когато някоя от страните поиска сформирането на арбитражен съд съгласно член 248 от настоящото споразумение, и се считат за приключени, когато арбитражният съд обяви своето решение съгласно член 253 от настоящото споразумение пред страните и Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение.

4. Нищо в настоящото споразумение не възпрепятства страните да привеждат в действие спиране на изпълнението на задължения, разрешено от Органа на СТО за уреждане на спорове. Споразумението за СТО не може да се посочва като основание за възпрепятстване на дадена страна да спира изпълнението на задължения по силата на настоящата глава.

Член 270

Срокове

1. Всички срокове, посочени в настоящата глава, включително сроковете, в които арбитражният съд обявява решението си, се изчисляват в календарни дни от деня, следващ действието или факта, за което или който се отнасят, освен ако не е определено друго.

2. Всеки срок, посочен в настоящата глава, може да бъде променен по взаимно съгласие между страните по спора. Арбитражният съд може по всяко време да предложи на страните да променят всеки срок, посочен в настоящата глава, като изложи причините за това предложение.

ГЛАВА 15

Общи разпоредби относно сближаването по дял iv

Член 271

Напредък в сближаването в свързаните с търговията области

1. За да се улесни посочената в член 419 от настоящото споразумение оценка на сближаването на законодателството на Грузия със законодателството на Съюза в свързаните с търговията области по дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, страните обсъждат редовно, и поне веднъж годишно, напредъка в процеса на сближаване в сравнение с договорените срокове, предвидени в глави 3, 4, 5, 6 и 8 от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, в рамките на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, или в рамките на някой от неговите подкомитети, сформирани по силата на настоящото споразумение.

2. По искане на Съюза и за целите на това обсъждане Грузия представя на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ или на някой от неговите подкомитети, в зависимост от това кое е целесъобразно, писмена информация относно напредъка в сближаването и относно ефективното прилагане и изпълнение на сближеното вътрешно законодателство, свързано със съответните глави от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

3. Грузия уведомява Съюза, когато счита, че е приключила процеса на сближаване, предвиден в някоя от посочените в параграф 1 глави.

Член 272

Отмяна на несъответстващото вътрешно законодателство

Като част от процеса на сближаване Грузия отменя онези разпоредби на вътрешното си законодателство или премахва онези административни практики, които не съответстват на законодателството на Съюза, което е обект на разпоредбите за сближаване по дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, или на нейното вътрешно право, сближено по съответен начин с правото на Съюза.

Член 273

Оценка на сближаването в свързаните с търговията области

1. Посочената в дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение оценка на сближаването, която извършва Съюзът, започва, след като Грузия уведоми Съюза съгласно член 271, параграф 3 от настоящото споразумение, освен ако не е предвидено друго в глави 4 и 8 от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

2. Съюзът преценява дали правото на Грузия е сближено с правото на Съюза и дали се прилага и изпълнява ефективно. Грузия предоставя на Съюза цялата информация, необходима за извършване на оценката, на език, който се определя по взаимно съгласие.

3. При оценката по параграф 2, която се извършва от Съюза, се вземат под внимание наличието и функционирането на съответната инфраструктура, органи и процедури в Грузия, които са необходими за ефективното прилагане и изпълнение на правото на Грузия.

4. При оценката по параграф 2, която се извършва от Съюза, се взема под внимание наличието на всички разпоредби на вътрешното законодателство или административни практики, които не съответстват на правото на Съюза, което е обект на разпоредбите за сближаване по дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, или на вътрешното право, сближено по съответен начин с правото на Съюза.

5. Съюзът уведомява Грузия за резултатите от своята оценка в срок, който следва да се определи съгласно член 276, параграф 1 от настоящото споразумение, освен ако не е предвидено друго. Страните могат да обсъждат оценката в рамките на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, или в рамките на съответните негови подкомитети, в съответствие с член 419, параграф 4 от настоящото споразумение, освен ако не е предвидено друго.

Член 274

Промени, имащи отношение към сближаването

1. Грузия осигурява ефективното прилагане на вътрешното право, сближено съгласно дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, и предприема всички необходими действия, за да отрази промените, настъпили в правото на Съюза, в своето вътрешно право, в съответствие с член 418 от настоящото споразумение.

2. Съюзът уведомява Грузия за всички окончателни предложения на Комисията за приемане или изменение на правни актове на Съюза, имащи отношение към задълженията за сближаване, които Грузия има съгласно дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

3. Грузия уведомява Съюза за действия, включително за законодателни предложения и административни практики, които могат да засегнат изпълнението на нейните задължения за сближаване съгласно дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

4. Ако е подадено искане, страните обсъждат последствията от всички предложения или действия, посочени в параграфи 2 и 3, за правото на Грузия или за изпълнението на задълженията съгласно дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

5. Ако след извършването на оценката по член 273 от настоящото споразумение Грузия внесе изменения в своето вътрешно право, за да отрази промените при сближаването по глави 3, 4, 5, 6 и 8 от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, Съюзът извършва нова оценка съгласно член 273 от настоящото споразумение. Ако Грузия предприеме всякакво друго действие, което може да има последствия за прилагането и изпълнението на сближеното вътрешно право, Съюзът може да извърши нова оценка съгласно член 273 от настоящото споразумение.

6. В случай че обстоятелствата го налагат, определени ползи, предоставени от Съюза въз основа на оценката, че правото на Грузия е сближено с правото на Съюза и че се прилага и изпълнява ефективно, могат временно да бъдат спрени, ако Грузия не сближи своето вътрешно право, така че да отрази промените в дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, засягащи сближаването, ако при посочената в параграф 5 от настоящия член оценка се установи, че правото на Грузия вече не е сближено с това на Съюза, или ако Съветът за асоцииране не вземе решение за актуализация на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение в съответствие с промените в правото на Съюза.

7. Ако Съюзът възнамерява да приведе в действие такова спиране, той уведомява Грузия незабавно. Грузия може да отнесе въпроса до Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, в срок от три месеца след уведомлението, като изложи мотивите писмено. Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“ обсъжда въпроса в срок от три месеца, след като е бил сезиран. Ако въпросът не бъде отнесен до Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ или ако не може да бъде разрешен от този комитет в срок от три месеца, след като е бил сезиран, Съюзът може да приведе в действие спиране на ползите. Спирането на ползите се отменя незабавно, ако Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“ впоследствие разреши въпроса.

Член 275

Обмен на информация

Обменът на информация във връзка със сближаването по дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение се осъществява посредством звената за контакт, установени в член 222, параграф 1 от настоящото споразумение.

Член 276

Общи разпоредби

1. Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, приема процедури, чрез които да се улесни оценката на сближаването и да се осигури ефективният обмен на информация, отнасяща се до сближаването, включително сроковете за оценката и формата, съдържанието и езика на информацията, която се обменя.

2. Всяко позоваване на конкретен акт на Съюза в дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение обхваща измененията, допълненията и мерките за замяна, публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз* преди 29 ноември 2013 г.

3. Разпоредбите в глави 3, 4, 5, 6 и 8 от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение имат преимуществена сила пред установените в настоящата глава разпоредби в случай на противоречие.

4. Исковете относно нарушение на разпоредбите на настоящата глава не се разглеждат съгласно глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

ДЯЛ V

ИКОНОМИЧЕСКО СЪТРУДНИЧЕСТВО

ГЛАВА 1

Икономически диалог

Член 277

1. ЕС и Грузия улесняват процеса на икономическа реформа, като подобряват разбирането на основополагащите елементи на своите икономики и формулирането и изпълнението на икономическите политики.

2. Грузия полага усилия да създаде функционираща пазарна икономика и да сближи постепенно нормативната си уредба в икономическата и финансовата сфера с тази на ЕС, като същевременно гарантира надеждни макроикономически политики.

Член 278

За тази цел страните се споразумяват да провеждат редовен диалог по икономически теми, насочен към следното:

- а) обмен на информация относно макроикономическите тенденции и политики, както и относно структурните реформи, включително стратегиите за икономическо развитие;
- б) обмен на експертен опит и най-добри практики в области като публичните финанси, рамката на паричната политика и рамката на политиката по отношение на обменните курсове, политиката за финансовия сектор и икономическата статистика;
- в) обмен на информация и опит в областта на регионалната икономическа интеграция, включително функционирането на Европейския икономически и паричен съюз;
- г) преглед на двустранното сътрудничество в сферата на икономиката, финансите и статистиката.

ГЛАВА 2

Управление на публичните финанси и финансов контрол

Член 279

Страните си сътрудничат в областта на вътрешния финансов контрол в публичния сектор (Public Internal Financial Control — PIFC) и на външния одит със следните цели:

- а) доразвиване и прилагане на системата за PIFC въз основа на принципа на управленска отчетност, както и включване на функционално независима функция за вътрешен одит в целия публичен сектор, посредством хармонизиране с общоприетите международни стандарти и методологии и с добрите практики на ЕС въз основа на документа за политиката за PIFC, одобрен от правителството на Грузия;
- б) разглеждане в документа за политиката за PIFC на въпроса дали и при какви условия може да бъде въведена система за финансови инспекции, в който случай тази функция ще се осъществява въз основа на жалби и ще допълва, но няма да дублира функцията за вътрешен одит;
- в) ефективно сътрудничество между участниците, определени в документа за политиката за PIFC, с цел насърчаване на развитието на управлението;
- г) подпомагане на Централното звено за хармонизиране за PIFC и засилване на неговите компетенции;
- д) допълнително укрепване на Държавната одитна служба на Грузия като върховна одитна институция на Грузия, що се отнася до нейната независимост, организационния и одитния ѝ капацитет, финансовите и човешките ѝ ресурси и прилагането от нейна страна на международно приетите стандарти за външен одит (ИНТОСАЙ); и
- е) обмен на информация, опит и добри практики чрез, наред с друго, обмен на персонал и съвместни обучения в тези сфери.

ГЛАВА 3

Данъчно облагане

Член 280

Страните си сътрудничат за постигането на по-добро управление в областта на данъчното облагане с цел по-нататъшно подобряване на икономическите отношения, търговията, инвестициите и лоялната конкуренция.

Член 281

Съгласно посоченото в член 280 от настоящото споразумение страните признават и се ангажират с прилагането на принципите на добро управление в областта на данъчното облагане, т.е. принципите на прозрачност, обмен на информация и лоялна данъчна конкуренция, приети от държавите членки на равнище ЕС. За тази цел и без да се засягат областите на компетентност на ЕС и на държавите членки, страните ще работят за подобряване на международното сътрудничество в областта на данъчното облагане, за улесняване събираемостта на законно дължимите данъчни постъпления и за разработването на мерки за ефективното прилагане на посочените по-горе принципи.

Член 282

Страните усъвършенстват и укрепват и своето сътрудничество, насочено към развитието на данъчната система и администрация на Грузия, включително към подобряването на събираемостта и капацитета за контрол, осигуряват ефективно събиране на данъците и засилват борбата с данъчните измами и избягването на данъци. Страните се стремят да засилят сътрудничеството и обмена на опит в борбата с данъчните измами, и по-специално верижните измами.

Член 283

Страните развиват своето сътрудничество и хармонизират политиките за противодействие на измамите и контрабандата на акцизни стоки и за борба с тях. Това сътрудничество ще включва, *inter alia*, постепенното сближаване на акцизните ставки за тютюневите изделия, доколкото това е възможно, като се отчетат ограниченията в регионален контекст и в съответствие с Рамковата конвенция за контрол на тютюна на Световната здравна организация. За тази цел страните ще се стремят да засилят своето сътрудничество в рамките на регионалния контекст.

Член 284

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

Член 285

Грузия ще сближи своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение XXII към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на това приложение.

ГЛАВА 4

Статистика

Член 286

Страните развиват и засилват своето сътрудничество по статистически въпроси, с което допринасят за постигането на дългосрочната цел да се предоставят навременни, международно съпоставими и надеждни статистически данни. Очаква се една устойчива, ефикасна и професионално независима национална статистическа система да произвежда информация от значение за гражданите, предприятията и вземащите решения в Грузия и в ЕС, позволявайки им да вземат информирани решения въз основа на тази информация. Националната статистическа система следва да спазва основополагащите принципи на официалната статистика, приети от ООН, като взема предвид достиженията на правото на ЕС в областта на статистиката, включително Кодекса на европейската статистическа практика, с цел привеждане на националната статистическа система в съответствие с европейските норми и стандарти.

Член 287

Сътрудничеството има за цел:

- а) допълнително укрепване на капацитета на националната статистическа система с акцент върху солидното правно основание, изготвянето на подходящи данни и метаданни, политиката за разпространение и лесната употреба, като се вземат под внимание различните групи ползватели, и по-специално публичния и частния сектор, академичната общност и други ползватели;
- б) постепенно привеждане на статистическата система на Грузия в съответствие с Европейската статистическа система;
- в) усъвършенстване на предоставянето на ЕС на данни, като се взема предвид прилагането на съответните международни и европейски методологии, включително на класификациите;
- г) укрепване на професионалния и управленския капацитет на служителите в Грузия, работещи в сферата на статистиката, с цел улесняване на прилагането на европейските статистически стандарти и подпомагане на развитието на статистическата система на Грузия;
- д) обмен на опит между страните относно развитието на ноу-хау в областта на статистиката; и

- е) насърчаване на цялостното управление на качеството на всички процеси за изготвяне на статистика и нейното разпространение.

Член 288

Страните си сътрудничат в рамките на Европейската статистическа система, в която Евростат е европейският статистически орган. При сътрудничеството се набляга на следните области:

- а) макроикономическата статистика, включително националните сметки, статистиката за външната търговия, статистиката за платежния баланс и статистиката за преките чуждестранни инвестиции;
- б) демографската статистика, включително преброяванията, и социалната статистика;
- в) статистиката за селското стопанство, в това число селскостопанските преброявания, и статистиката за околната среда;
- г) статистиката за стопанските дейности, в това число регистрите на предприятията, и използването на административни източници за статистически цели;
- д) статистиката за енергетиката, включително енергийните баланси;
- е) регионалната статистика;
- ж) хоризонталните дейности, включително статистическите класификации, управлението на качеството, обучението, разпространението, използването на съвременни информационни технологии; и
- з) други приложими области.

Член 289

Наред с друго страните обменят информация и експертен опит и развиват своето сътрудничество, като вземат предвид вече натрупания опит при реформирането на статистическата система, чието прилагане е започнало в рамките на различните програми за подпомагане. Усилията се насочват към по-нататъшното привеждане в съответствие с достиженията на правото на ЕС в областта на статистиката въз основа на националната стратегия за развитието на статистическата система на Грузия и като се отчита развитието на Европейската статистическа система. Акцентът в процеса на изготвяне на статистически данни се поставя върху по-нататъшното развитие на извадковите изследвания и използването на административни записи, като се отчита необходимостта от намаляване на тежестта за респондентите. Данните трябва да са релевантни за определянето и проследяването на политиките в основни области на социалния и икономическия живот.

Член 290

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, се провежда редовен диалог. Доколкото е възможно, Грузия следва да може да участва в предприятията в рамките на Европейската статистическа система дейности, включително в обучението.

Член 291

Постепенното сближаване на законодателството на Грузия, когато е целесъобразно и приложимо, с достиженията на правото на ЕС в областта на статистиката се извършва в съответствие с ежегодно актуализирания Справочник на статистическите изисквания, който страните приемат за приложение към настоящото споразумение (приложение XXIII).

ДЯЛ VI

ДРУГИ ПОЛИТИКИ ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО

ГЛАВА 1

Транспорт

Член 292

Страните:

- а) разширяват и укрепват своето сътрудничество в областта на транспорта, за да допринесат за развитието на устойчиви транспортни системи;
- б) насърчават ефикасните, безопасни и сигурни транспортни операции, както и интермодалността и оперативната съвместимост на транспортните системи; и
- в) полагат усилия да подобрят основните транспортни връзки между своите територии.

Член 293

Това сътрудничество обхваща, наред с друго, следните области:

- а) изготвянето на устойчива национална транспортна политика, обхващаща всички видове транспорт, по-специално с цел осигуряване на екологосъобразни, ефикасни, безопасни и сигурни транспортни системи и насърчаване на интегрирането на тези свързани с транспорта аспекти в други области на политиката;
- б) изготвянето на секторни стратегии с оглед на националната транспортна политика, включително правни изисквания за осъвременяване на техническото оборудване и транспортните флотилии, за да отговарят на международните стандарти, определени в приложения XXIV и XV-Г към настоящото споразумение, за шосейния и железопътния транспорт, въздухоплаването, морския транспорт и интермодалността, включително графици и етапи на изпълнението, административни отговорности, както и планове за финансиране;
- в) подсилването на инфраструктурната политика, за да се подобрят идентифицирането и оценяването на инфраструктурните проекти за различните видове транспорт;
- г) изработването на политики за финансиране, съсредоточени върху поддръжката, капацитетните ограничения и липсващите звена на инфраструктурата, както и активирането и насърчаването на участието на частния сектор в транспортни проекти;
- д) присъединяването към съответните международни транспортни организации и споразумения, включително процедури за гарантиране на стриктното изпълнение и ефективното прилагане на международните споразумения и конвенции в областта на транспорта;
- е) научно-техническото сътрудничество и обмена на информация за разработването и усъвършенстването на технологиите в областта на транспорта, като например интелигентните транспортни системи; и
- ж) насърчаването на използването на интелигентни транспортни системи и информационни технологии при управлението и експлоатацията на всички релевантни видове транспорт, както и подкрепянето на интермодалността и сътрудничеството при използването на космическите системи и търговските приложения за улесняване на транспорта.

Член 294

1. Сътрудничеството цели също така подобряването на движението на пътници и стоки и повишаването на плавността на транспортните потоци между Грузия, ЕС и третите държави в региона, като се отстранят административните, техническите и други пречки, като се подобрят транспортните мрежи и като се осъвремени инфраструктурата, по-специално по основните мрежи, свързващи страните. Това сътрудничество включва дейности за улесняване на преминаванията през граница.

2. Сътрудничеството включва обмен на информация и съвместни дейности:

- а) на регионално равнище, по-специално като се отчита и интегрира напредъкът, постигнат в рамките на различните договорености за регионално сътрудничество в областта на транспорта като дискуссионната група по въпросите на транспорта в рамките на Източното партньорство, транспортния коридор Европа – Кавказ – Азия (TRACECA), Процеса от Баку и други инициативи в областта на транспорта;
- б) на международно равнище, включително по отношение на международните транспортни организации и международните споразумения и конвенции, ратифицирани от страните; и
- в) в рамките на различните транспортни агенции на ЕС.

Член 295

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

Член 296

Грузия сближава своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложения XXIV и XV-Г към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на тези приложения.

ГЛАВА 2

Сътрудничество в областта на енергетиката

Член 297

Сътрудничеството следва да се основава на принципите на партньорство, взаимен интерес, прозрачност и предвидимост и е насочено към постигане на пазарна интеграция и регулаторно сближаване в енергийния сектор, като се взема под внимание необходимостта от гарантиране на достъпа до сигурна и екологично чиста енергия на достъпни цени.

Член 298

Сътрудничеството следва да обхваща, наред с друго, следните области:

- а) стратегиите и политиките в областта на енергетиката;
- б) развитие на конкурентоспособни, прозрачни и ефикасни енергийни пазари, в които се допуска недискриминационен достъп на трети страни до мрежите и потребителите в съответствие със стандартите на ЕС, включително изготвяне на съответната регулаторна рамка, в зависимост от нуждите;
- в) сътрудничество по регионалните енергийни въпроси и евентуалното присъединяване на Грузия към Договора за Енергийна общност, по отношение на който понастоящем Грузия има статут на наблюдател;
- г) изграждане на привлекателна и стабилна инвестиционна среда чрез осигуряване на необходимите институционални, правни, данъчни и други условия;
- д) енергийни инфраструктури от общ интерес, с цел диверсифициране на енергийните източници, доставчици и маршрути за транспортиране по икономичен и екологосъобразен начин;
- е) повишаване на сигурността на енергийните доставки, задълбочаване на пазарната интеграция и постепенно регулаторно сближаване по отношение на ключови елементи от достиженията на правото на ЕС;
- ж) подобряване и укрепване на дългосрочната стабилност и сигурност на търговията с енергия, транзита и транспортирането на енергия, както и на политиките на ценообразуване, включително обща разходно ориентирана система за пренос на енергийни ресурси, при взаимно изгодни и недискриминационни условия в съответствие с международните разпоредби, включително с Договора за Енергийната харта;
- з) насърчаване на енергийната ефективност и енергоспестяването по икономичен и екологосъобразен начин;
- и) развитие и подпомагане на енергията от възобновяеми източници с основен акцент върху водните ресурси и насърчаване на двустранната и регионалната интеграция в тази сфера;
- й) научно и техническо сътрудничество и обмен на информация за развитието и усъвършенстването на технологиите за производство, транспортиране, доставка и крайно потребление на енергия с особен акцент върху енергийно ефективните и екологично чисти технологии; и
- к) сътрудничество в областта на ядрената безопасност, сигурността и радиационната защита, в съответствие с принципите и стандартите на Международната агенция за атомна енергия (МААЕ) и приложимите международни договори и конвенции, сключени в рамките на МААЕ, както и в съответствие с Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, когато това е приложимо.

Член 299

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

Член 300

Грузия ще сближи своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение XXV към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на това приложение.

ГЛАВА 3

Околна среда

Член 301

Страните развиват и засилват своето сътрудничество по въпросите на околната среда, с което допринасят за изпълнението на дългосрочната цел да се постигнат устойчиво развитие и екологична икономика. Очаква се, че засиленото опазване на околната среда ще бъде от полза за гражданите и предприятията в Грузия и в ЕС, включително благодарение на подобряването на общественото здраве, опазването на природните ресурси, повишаването на икономическата и екологичната ефикасност, както и използването на съвременни, по-чисти технологии, спомагащи за постигането на по-устойчиви производствени модели. Сътрудничеството се осъществява, като се вземат предвид интересите на страните въз основа на принципа на равнопоставеност и взаимна полза, както и като се отчитат съществуващата взаимозависимост между страните в областта на опазването на околната среда и многостранните споразумения в тази сфера.

Член 302

1. Сътрудничеството има за цел съхраняването, опазването, подобряването и възстановяването на качеството на околната среда, опазването на здравето на човека, устойчивото използване на природните ресурси и насърчаването на мерки на международно равнище за справяне с регионални или глобални екологични проблеми, включително в областта на:

- а) управлението в областта на околната среда и хоризонталните въпроси, включително стратегическото планиране, оценката на въздействието върху околната среда и стратегическата оценка на околната среда, образованието и обучението, системите за мониторинг и за информация във връзка с околната среда, инспекцията и правоприлагането, екологичната отговорност, борбата с престъпността в областта на околната среда, трансграничното сътрудничество, публичния достъп до информация за околната среда, процесите на вземане на решения и ефективните административни и съдебни процедури за преразглеждане;
- б) качеството на атмосферния въздух;
- в) управлението на качеството на водите и управлението на водните ресурси, включително управлението на риска от наводнения, недостига на вода и сушите, както и морската околна среда;
- г) управлението на отпадъците;
- д) опазването на природата, включително на горите, и опазването на биологичното разнообразие;
- е) промишленото замърсяване и свързаните с промишлеността опасности; и
- ж) управлението на химикалите.

2. Сътрудничеството е насочено и към интегрирането на въпросите на околната среда в области на политиката, различни от политиката за околната среда.

Член 303

Страните обменят *inter alia* информация и експертен опит. Те си сътрудничат на двустранно и регионално равнище, включително посредством съществуващите структури за сътрудничество в Южен Кавказ, а също и на международно равнище, особено с оглед на многостранните споразумения в областта на околната среда, ратифицирани от страните, като си сътрудничат и в рамките на съответните агенции, ако е целесъобразно.

Член 304

1. Сътрудничеството обхваща, *inter alia*, следните цели:

- а) изготвяне на национален план за действие за околната среда (НПДОС), в който са обхванати цялостните национални и секторни стратегически насоки за околната среда в Грузия, както и институционалните и административните въпроси;
- б) насърчаване на интегрирането на въпросите на околната среда в други области на политиката; и
- в) определяне на необходимите човешки и финансови ресурси.

2. НПДОС ще бъде периодично актуализиран и ще се приема в съответствие със законодателството на Грузия.

Член 305

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

Член 306

Грузия ще сближи своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение XXVI към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на това приложение.

ГЛАВА 4

Действия по климата

Член 307

Страните развиват и укрепват своето сътрудничество в областта на борбата с изменението на климата. Сътрудничеството се осъществява, като се вземат предвид интересите на страните въз основа на принципа на равнопоставеност и взаимна полза, както и като се отчита съществуващата взаимозависимост между двустранните и многостранните ангажменти в тази област.

Член 308

Сътрудничеството е насочено към смекчаване на последиците от изменението на климата и адаптиране към него, както и към насърчаване на мерките на международно равнище, включително в следните области:

- а) смекчаване на последиците от изменението на климата;
- б) адаптиране към последиците от изменението на климата;
- в) търговия с въглеродни емисии;
- г) научни изследвания и развойна дейност в областта на безопасните и устойчиви нисковъглеродни технологии и технологии за адаптиране, както и демонстрации, внедряване и разпространение на тези технологии; и
- д) интегриране на аспектите на климата в секторните политики.

Член 309

Страните обменят *inter alia* информация и експертен опит, осъществяват съвместни научноизследователски дейности и обменят информация относно по-чисти технологии, осъществяват съвместни дейности на регионално и международно равнище, включително с оглед на многостранните споразумения в областта на околната среда, ратифицирани от страните, както и съвместни дейности в рамките на съответните агенции, ако е целесъобразно. Страните отделят специално внимание на трансграничните въпроси и на регионалното сътрудничество.

Член 310

Въз основа на общите интереси сътрудничеството обхваща, *inter alia*, изготвянето и изпълнението на:

- а) национален план за действие за адаптиране;
- б) стратегия за развитие с ниски въглеродни емисии, включително подходящи действия за смекчаване на национално равнище;
- в) мерки за насърчаване на трансфера на технологии въз основа на оценка на технологичните нужди;
- г) мерки, свързани с веществата, разрушаващи озоновия слой, и с флуорираните парникови газове.

Член 311

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

Член 312

Грузия ще сближи своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение XXVII към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на това приложение.

ГЛАВА 5

Политика в областта на промишлеността и предприятията и лично дело

Член 313

Страните развиват и укрепват своето сътрудничество по линия на политиката в областта на промишлеността и предприятията, с което подобряват бизнес средата за всички икономически оператори, но придават особено значение на малките и средните предприятия (МСП), така както са определени съответно в законодателството на ЕС и в това на Грузия. Засиленото сътрудничество следва да доведе до усъвършенстване на административната и регулаторната уредба за предприятията на ЕС и за предприятията на Грузия, упражняващи дейност в ЕС и в Грузия, и следва да се основава на политиките на ЕС в областта на МСП и промишлеността, като се вземат предвид международно признатите принципи и практики в тази област.

Член 314

За постигането на тези цели страните си сътрудничат с цел:

- а) изпълнение на политики за развитието на МСП, основани на принципите на Small Business Act, и контрол на процеса на изпълнение посредством редовен диалог. Това сътрудничество ще се съсредоточи и върху микропредприятията и занаятчийските предприятия, които са изключително важни както за икономиката на ЕС, така и за икономиката на Грузия;
- б) създаване на по-добри рамкови условия посредством обмена на информация и добри практики, с което се допринася за повишаването на конкурентоспособността. Това сътрудничество ще включва управлението на структурните въпроси (преструктурирането), като например околната среда и енергетиката;
- в) опростяване и рационализиране на нормативните разпоредби и регулаторната практика със специален акцент върху обмена на добри практики, свързани с регулаторните техники, включително принципите на ЕС;
- г) насърчаване на развитието на политиката в областта на иновациите посредством обмена на информация и добри практики относно комерсиализацията на научните изследвания и развойната дейност (включително инструментите за подкрепа за новосъздадени технологични предприятия, развитието на кълъстери и достъпа до финансиране);
- д) насърчаване на по-големите контакти между предприятията на ЕС и предприятията на Грузия и между тези предприятия и органите на ЕС и на Грузия;
- е) насърчаване на дейностите за стимулиране на износа между ЕС и Грузия;
- ж) улесняване на модернизиранието и реструктурирането на промишлеността на ЕС и тази на Грузия в определени отрасли, когато е целесъобразно;
- з) развиване и укрепване на сътрудничеството в областта на минната промишленост и производството на суровини с цел да се насърчат взаимното разбиране, подобряването на бизнес средата, обменът на информация и сътрудничеството в областта на несвързания с енергетиката минодобив, и по-специално на добива на метални руди и индустриални минерали. Обменът на информация ще обхване новостите в сектора на минодобива и суровините, търговията със суровини, най-добрите практики във връзка с устойчивото развитие на минната промишленост, както и обучението, уменията и безопасността и здравето.

Член 315

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог. В него ще участват също представители на предприятията на ЕС и на предприятията на Грузия.

ГЛАВА 6

Дружествено право, счетоводство и одит и корпоративно управление

Член 316

Като признават значението на съществуването на ефективен набор от правила и практики в областта на дружественото право, корпоративното управление, счетоводството и одита за изграждането на напълно функционираща пазарна икономика и за стимулиране на търговията, страните се споразумяват да си сътрудничат за следното:

- а) защитата на акционерите, кредиторите и другите заинтересовани страни в съответствие с разпоредбите на ЕС в тази област;

- б) прилагането на съответните международни стандарти на национално равнище и постепенното сближаване с разпоредбите на ЕС в областта на счетоводството и одита;
- в) по-нататъшното развитие на политиката в областта на корпоративното управление в съответствие с международните стандарти, както и постепенното сближаване с разпоредбите и препоръките на ЕС в тази област.

Член 317

Страните ще се стремят да споделят информация и експертен опит относно съществуващите системи и съответните новости в развитието на тези области. Освен това страните ще полагат усилия за осигуряване на ефективен обмен на информация между търговските регистри на държавите — членки на ЕС, и националния регистър на дружествата на Грузия.

Член 318

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

Член 319

Грузия ще сближи своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение XXVIII към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на това приложение.

ГЛАВА 7

Финансови услуги

Член 320

Като признават значението на съществуването на ефективен набор от правила и практики в областта на финансовите услуги с цел изграждане на напълно функционираща пазарна икономика и насърчаване на търговските обмени между двете страни, страните се споразумяват да си сътрудничат в областта на финансовите услуги съобразно следните цели:

- а) подпомагане на процеса на адаптиране на разпоредбите за финансовите услуги към нуждите на една отворена пазарна икономика;
- б) гарантиране на ефективна и адекватна защита за инвеститорите и другите потребители на финансови услуги;
- в) гарантиране на стабилността и интегритета на финансовата система на Грузия в нейната цялост;
- г) насърчаване на сътрудничеството между различните участници във финансовата система, включително регулаторите и надзорниците; и
- д) гарантиране на независим и ефективен надзор.

Член 321

1. Страните насърчават сътрудничеството между съответните регулаторни и надзорни органи, включително обмена на информация, споделянето на експертен опит за финансовите пазари и други подобни мерки.
2. Специално внимание се обръща на развитието на административния капацитет на тези органи, включително чрез обмен на служители и съвместни обучения.

Член 322

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

Член 323

Грузия ще сближи своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение XV-A към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на това приложение.

ГЛАВА 8

Сътрудничество в областта на информационното общество

Член 324

Страните насърчават своето сътрудничество за развитието на информационното общество в полза на гражданите и предприятията посредством масовото наличие на информационни и комуникационни технологии (ИКТ) и посредством по-добро качество на услугите на достъпни цени. Това сътрудничество следва да бъде насочено към улесняването на достъпа до пазарите на електронни съобщителни услуги и към стимулирането на конкуренцията и инвестициите в сектора.

Член 325

Сътрудничеството ще обхване, *inter alia*, следните цели:

- а) обмен на информация и най-добри практики във връзка с изпълнението на националните инициативи за информационното общество, включително, наред с друго, инициативите за насърчаване на ширококоловия достъп, за подобряване на мрежовата сигурност и за развитие на публичните услуги онлайн; и
- б) обмен на информация, най-добри практики и опит за насърчаване на изготвянето на всеобхватна регулаторна рамка за електронните комуникации, и по-специално за укрепване на административния капацитет на националния независим регулатор, за стимулиране на по-доброто използване на ресурсите от радиочестотния спектър и за насърчаване на оперативната съвместимост на мрежите в Грузия и между мрежите в Грузия и тези в ЕС.

Член 326

Страните насърчават сътрудничеството между регулаторите в ЕС и националните регулаторни органи на Грузия в областта на електронните комуникации.

Член 327

Грузия ще сближи своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение XV-Б към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на това приложение.

ГЛАВА 9

Туризм

Член 328

Страните си сътрудничат в областта на туризма с цел засилване на развиването на конкурентоспособен и устойчив туристически сектор в качеството му на източник на икономически растеж, създаване на възможности, трудова заетост и международен обмен.

Член 329

Сътрудничеството на двустранно и европейско равнище се основава на следните принципи:

- а) зачитането на интегритета и интересите на местните общности, и по-специално в селските райони, при вземане под внимание на местните нужди и приоритети, свързани с развитието;
- б) значението на културното наследство; и
- в) положителното взаимодействие между туризма и съхраняването на околната среда.

Член 330

Сътрудничеството се съсредоточава върху следните теми:

- а) обмен на информация, най-добри практики, опит и ноу-хау;
- б) поддържане на партньорството между публичните интереси, частните интереси и интересите на общността, за да се гарантира устойчивото развитие на туризма;
- в) насърчаване и разработване на туристически потоци, продукти и пазари, инфраструктура, човешки ресурси и институционални структури;
- г) изготвяне и изпълнение на ефикасни политики;
- д) обучения и изграждане на капацитет в областта на туризма с цел повишаване на стандартите за обслужване; и
- е) развитие и популяризиране на, *inter alia*, развивания от местното население туризъм.

Член 331

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

ГЛАВА 10

Земеделие и развитие на селските райони

Член 332

Страните си сътрудничат с цел насърчаване на развитието на земеделието и на селските райони, и по-специално чрез постепенното сближаване на политиките и законодателството.

Член 333

Сътрудничеството между страните в сферата на земеделието и развитието на селските райони обхваща, наред с друго, следните области:

- а) улесняване на взаимното разбиране на политиките за развитие на земеделието и на селските райони;
- б) укрепване на административния капацитет на централно и местно равнище за планиране, оценяване, изпълнение и прилагане на политиките в съответствие със законодателството и най-добрите практики на ЕС;
- в) насърчаване на модернизиранието и устойчивостта на селскостопанското производство;
- г) споделяне на знания и най-добри практики за политиките за развитие на селските райони, за да се насърчи икономическото благоденствие на селските общности;
- д) подобряване на конкурентоспособността на селскостопанския сектор и на ефикасността и прозрачността за всички заинтересовани страни на пазарите;
- е) насърчаване на политиките по качеството и на техните механизми за контрол, включително географските означения и биологичното земеделие;
- ж) винопроизводството и селския туризъм;
- з) разпространяване на знания и насърчаване на обучението на селскостопанските производители; и
- и) полагане на усилия за хармонизиране на въпросите, разглеждани в рамките на международни организации, в които членуват и двете страни.

Член 334

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

ГЛАВА 11

Управление на рибарството и морското дело

Раздел 1

Политика в областта на рибарството

Член 335

1. Страните си сътрудничат в следните области от взаимна полза и от взаимен интерес в сектора на рибарството, включително опазването и управлението на живите водни ресурси, инспекцията и контрола, събирането на данни и борбата с незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов, дефиниран в Международния план за действие на ФАО от 2001 г., с цел предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов.
2. Това сътрудничество ще е съобразено с международните задължения на страните относно управлението и опазването на живите водни ресурси.

Член 336

Страните предприемат съвместни действия, обменят информация и взаимно си оказват подкрепа за насърчаване на:

- а) доброто управление и най-добрите практики в управлението на рибарството, за да се гарантират опазването и управлението на рибните запаси по устойчив начин и въз основа на принципа на екосистемния подход;
- б) отговорния риболов и управление на рибарството, съответстващо на принципите на устойчивото развитие, за да се опазят рибните запаси и екосистемите в добро състояние; и
- в) регионалното сътрудничество, включително посредством регионалните организации за управление на рибарството, ако е целесъобразно.

Член 337

С препращане към член 336 от настоящото споразумение и като отчитат най-добрите научни становища, страните укрепват сътрудничеството и координацията на своите дейности в сферата на управлението и опазването на живите водни ресурси в Черно море. И двете страни ще насърчават регионалното сътрудничество в района на Черно море и отношенията със съответните регионални организации за управление на рибарството, ако е целесъобразно.

Член 338

Страните ще подкрепят инициативи, като взаимния обмен на опит и предоставянето на помощ, за да се гарантира изпълнението на политика за устойчиво рибарство, основана на достиженията на правото на ЕС и приоритетните области от интерес за страните в тази сфера, включително:

- а) управлението на живите водни ресурси, риболовното усилие и техническите мерки;
- б) инспекциите и контрола на риболовните дейности чрез използване на необходимото оборудване за наблюдение, включително електронни устройства за наблюдение и средства за проследяване, както и чрез осигуряване на приложимо законодателство и механизми за контрол;
- в) хармонизираното събиране на съвместими данни за улова, разтоварването и флота и биологични и икономически данни;
- г) управлението на риболовния капацитет, включително регистър на функциониращия флот;
- д) ефикасността на пазарите, по-специално чрез стимулиране на организациите на производителите, предоставяне на информация на потребителите и пазарни стандарти и възможност за проследяване; и
- е) изготвянето на структурна политика за рибарския сектор, осигуряваща устойчивост в икономически, екологичен и социален план.

Раздел 2

Политика в областта на морското дело

Член 339

Като вземат предвид сътрудничеството си в сферата на рибарството, свързания с морето транспорт, околната среда и други политики, както и в съответствие с приложимите международни споразумения относно морското право, основани на Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право, страните развиват също сътрудничество в областта на интегрираната морска политика, и по-конкретно:

- а) насърчаването на интегриран подход към морското дело, към доброто управление и към обмена на най-добри практики при използването на морското пространство;
- б) насърчаването на морското пространствено планиране като средство за подобряване на вземането на решения при арбитражиране между конкуриращи се човешки дейности, в съответствие с екосистемния подход;
- в) насърчаването на интегрираното управление на крайбрежните зони, в съответствие с екосистемния подход, за да се гарантира устойчиво развитие на крайбрежните зони и за да се повиши тяхната устойчивост на рисковете за крайбрежието, включително на последиците от изменението на климата;
- г) насърчаването на иновациите и на ефективното използване на ресурсите в морските отрасли като източник на икономически растеж и на заетост, включително чрез обмен на най-добри практики;
- д) насърчаването на стратегическите съюзи между морските отрасли, услугите и научните институции, специализирани в мореплавателските и морските изследвания;
- е) полагането на усилия за подобряване на трансграничното и междусекторното морско наблюдение, за да се предприемат мерки във връзка с увеличаващите се рискове, свързани с интензивния морски трафик, изхвърлянето на замърсяващи вещества от плавателните съдове, морските катастрофи и незаконните дейности в морето; и
- ж) започването на редовен диалог и насърчаването на изграждането на различни мрежи между заинтересованите страни в сферата на морското дело.

Член 340

Това сътрудничество включва следното:

- а) обмен на информация, най-добри практики и опит и трансфер на морско ноу-хау, включително относно иновативни технологии в морските отрасли и относно въпросите, свързани с морската околна среда;

- б) обмен на информация и най-добри практики относно вариантите за финансиране на проекти, включително публично-частните партньорства; и
- в) задълбочаване на сътрудничеството между страните в рамките на съответните международни форуми по морско дело.

Член 341

Страните ще провеждат редовен диалог по въпросите, включени в обхвата на настоящата глава.

ГЛАВА 12

Сътрудничество в областта на научните изследвания, технологичното развитие и демонстрациите

Член 342

Страните насърчават сътрудничеството във всички области на гражданските научни изследвания и технологично развитие и демонстрации (НИТРД) въз основа на взаимна полза и при условие че е налице подходяща и ефективна защита на правата върху интелектуалната собственост.

Член 343

Сътрудничеството в областта на НИТРД обхваща следното:

- а) диалог по политиките и обмен на научна и технологична информация;
- б) улесняване на достъпа в достатъчна степен до съответните програми на страните;
- в) повишаване на научноизследователския капацитет и участието на научноизследователски субекти на Грузия в рамковата програма за научни изследвания на ЕС;
- г) насърчаване на съвместните проекти за научни изследвания във всички области на НИТРД;
- д) обучения и програми за мобилност за учени, научни изследователи и друг персонал от областта на научните изследвания, работещ по дейности, свързани с НИТРД, в двете страни;
- е) улесняване, в рамките на приложимото законодателство, на свободното движение на работници от областта на научните изследвания, участващи в дейностите, които попадат в обхвата на настоящото споразумение, и на транграничното движение на стоки, предназначени за употреба в такива дейности; и
- ж) други форми на сътрудничество в областта на НИТРД въз основа на взаимно договаряне.

Член 344

При извършването на такива дейности по сътрудничество следва да се търсят синергии с други дейности, извършвани в рамките на финансовото сътрудничество между ЕС и Грузия, съгласно предвиденото в дял VII (Финансова помощ и разпоредби за борба с измамите и за контрол) от настоящото споразумение.

ГЛАВА 13

Политика за защита на потребителите

Член 345

Страните си сътрудничат за гарантирането на високо равнище на защита на потребителите и за постигането на съвместимост между своите системи за защита на потребителите.

Член 346

За постигането на тези цели сътрудничеството може да обхване, когато е целесъобразно:

- а) стремежа към сближаване на законодателството в областта на защитата на потребителите, като същевременно се избягват пречките пред търговията;
- б) насърчаването на обмена на информация за системите за защита на потребителите, включително законодателството в областта на защитата на потребителите и неговото прилагане, безопасността на потребителските стоки, системите за обмен на информация, обучението и повишаването на информираността на потребителите, предоставянето на повече права на потребителите и средствата за защита на потребителите;
- в) обученията за административни служители и други лица, представляващи интересите на потребителите; и

г) стимулирането на дейността на независимите сдружения на потребителите и на контактите между представителите на потребителите.

Член 347

Грузия ще сближи своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение XXIX към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на това приложение.

ГЛАВА 14

Трудова заетост, социална политика и равни възможности

Член 348

Страните засилват своя диалог и сътрудничество в подкрепа на Програмата за достоен труд, политиката по заетостта, здравето и безопасността на работното място, социалния диалог, социалната закрила, социалното приобщаване, равенството между половете и борбата с дискриминацията, както и корпоративната социална отговорност, и по този начин допринасят за насърчаването на разкриването на повече и по-добри работни места, намаляването на бедността, по-доброто социално сближаване, устойчивото развитие и по-доброто качество на живота.

Член 349

Сътрудничеството, основано на обмена на информация и най-добри практики, може да обхване определен брой въпроси, които трябва да бъдат избрани измежду следните области:

- а) намаляването на бедността и подобряването на социалното сближаване;
- б) политиката по заетостта с цел откриване на повече и по-добри работни места с достойни условия на труд, включително за да се намалят неформалната икономика и неформалната заетост;
- в) насърчаването на активните мерки за пазара на труда и на ефикасните служби по заетостта, когато е целесъобразно, за да се модернизират пазарите на труда и да се постигне адаптиране към свързаните с пазарите на труда нужди на страните;
- г) стимулирането на по-приобщаващи пазари на труда и системи за социална сигурност, които интегрират хората в неравностойно положение, включително хората с увреждания и хората от малцинствата;
- д) равните възможности и борбата с дискриминацията с цел увеличаване на равенството между половете и осигуряване на равни възможности за мъжете и жените, както и борбата с дискриминацията, основана на пол, раса, етнически произход, религия или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация;
- е) социалната политика с цел повишаване на степента на социалната закрила и подобряване на системите за социална закрила от гледна точка на тяхното качество, достъпност и финансова устойчивост;
- ж) повишаването на участието на социалните партньори и насърчаването на социалния диалог, включително чрез укрепване на капацитета на всички заинтересовани страни;
- з) насърчаването на здравето и безопасността на работното място; и
- и) осведомеността и диалога в сферата на корпоративната социална отговорност.

Член 350

Страните насърчават участието на всички съответни заинтересовани страни, включително организациите на гражданското общество, и по-специално социалните партньори, в изготвянето на политиките и в реформите, както и в сътрудничеството между страните, съгласно предвиденото в съответната част от дял VIII (Институционални, общи и заключителни разпоредби) от настоящото споразумение.

Член 351

Страните се стремят към засилено сътрудничество по въпросите на трудовата заетост и социалната политика в рамките на всички съответни регионални, многостранни и международни форуми и организации.

Член 352

Страните насърчават корпоративната социална отговорност и отчетност и стимулират отговорните стопански практики, като тези, залегнали в редица международни насоки за корпоративната социална отговорност, и особено в насоките на ОИСР за многонационалните предприятия.

Член 353

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

Член 354

Грузия ще сближи своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение XXX към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на това приложение.

ГЛАВА 15

Обществено здравеопазване

Член 355

Страните се договарят да развият своето сътрудничество в областта на общественото здравеопазване с цел да повишат безопасността на общественото здравеопазване и защитата на здравето на човека като съществен елемент на устойчивото развитие и икономическия растеж.

Член 356

Сътрудничеството обхваща по-специално следните области:

- а) укрепването на системата за обществено здравеопазване на Грузия, по-конкретно чрез продължаване на реформата на здравния сектор, осигуряване на висококачествено здравеопазване, развиване на човешките ресурси в областта на здравеопазването и подобряване на управлението в областта на здравеопазването и финансирането на здравеопазването;
- б) епидемиологичното наблюдение и контрола на заразните болести, като например ХИВ/СПИН, вирусния хепатит, туберкулозата и антимикробната резистентност, както и по-добрата подготвеност по отношение на заплахите за общественото здраве и извънредните ситуации;
- в) превенцията и контрола на незаразните болести предимно чрез обмен на информация и най-добри практики, насърчаване на здравословния начин на живот и физическата активност и насочване на вниманието към основните определящи за здравето фактори като храненето и пристрастяването към алкохола, наркотиците и тютюнопушенето;
- г) качеството и безопасността на субстанциите от човешки произход;
- д) информацията и знанията за здравето; и
- е) ефективното изпълнение на международните споразумения в областта на здравеопазването, по които страните са страни, и по-специално международните здравни правила и Рамковата конвенция за контрол на тютюна.

Член 357

Грузия ще сближи своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение XXXI към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на това приложение.

ГЛАВА 16

Образование, обучение и младеж

Член 358

Страните си сътрудничат в областта на образованието и обучението, за да засилят сътрудничеството и диалога, включително диалога по свързани с политиката въпроси, в стремеж към сближаване с приложимите политики и практики на ЕС. Страните си сътрудничат с цел насърчаване на ученето през целия живот и стимулират сътрудничеството и прозрачността на всички равнища на образованието и обучението, като поставят специален акцент върху висшето образование.

Член 359

Това сътрудничество в областта на образованието и обучението е съсредоточено, *inter alia*, върху следните области:

- а) насърчаване на ученето през целия живот, което е от основно значение за икономическия растеж и създаването на работни места и може да даде възможност на гражданите да участват пълноценно в обществения живот;

- б) модернизиране на образователната система и на системата за обучение, подобряване на качеството, целесъобразността и достъпа през всички етапи на образованието — от образованието и грижите в ранното детство до висшето образование;
- в) насърчаване на качеството във висшето образование по начин, който съответства на програмата на ЕС за модернизиране на висшето образование и на процеса от Болоня;
- г) засилване на международното сътрудничество в академичната сфера, участие в програмите за сътрудничество на ЕС и повишаване на мобилността на учаци и преподаватели;
- д) насърчаване на изучаването на чужди езици;
- е) насърчаване на напредъка към признаването на квалификации и компетенции и гарантиране на прозрачност в тази област;
- ж) насърчаване на сътрудничеството в областта на професионалното образование и обучение, като се вземат под внимание съответните добри практики на ЕС; и
- з) повишаване на разбирането и знанията за процеса на европейска интеграция, за академичния диалог относно отношенията между ЕС и Източното пратньорство и за участието в съответните програми на ЕС.

Член 360

Страните се договарят да си сътрудничат в сферата на младежта с цел:

- а) засилване на сътрудничеството и обмените в областта на политиката за младежта и неформалното образование за младите хора и младите работници;
- б) подкрепяне на мобилността на младите хора и младите работници като начин за насърчаване на межкултурния диалог и придобиването на знания, умения и компетенции извън системите за формално образование, включително чрез доброволческа дейност;
- в) насърчаване на сътрудничеството между младежките организации.

Член 361

Грузия ще провежда и развива политика, която съответства на рамката на политиките и практиките на ЕС, във връзка с документите в приложение XXXII към настоящото споразумение в съответствие с разпоредбите на това приложение.

ГЛАВА 17

Сътрудничество в областта на културата

Член 362

Страните насърчават културното сътрудничество, като надлежно вземат предвид принципите, залегнали в Конвенцията от 2005 г. на Организацията за образование, наука и култура на Организацията на обединените нации (ЮНЕСКО) за опазване и насърчаване на многообразието от форми на културно изразяване. Страните ще се стремят към редовно провеждане на диалог относно политиката в области от взаимен интерес, включително развитието на сектора на културата в ЕС и в Грузия. Сътрудничеството между страните ще насърчава межкултурния диалог, включително чрез участието на културния сектор и гражданското общество на ЕС и на Грузия.

Член 363

Страните съсредоточават своето сътрудничество в няколко сфери:

- а) културното сътрудничество и културните обмени;
- б) мобилността на творби и хора на изкуството и укрепването на капацитета на сектора на културата;

- в) межкултурния диалог;
- г) диалога относно културната политика; и
- д) сътрудничеството в рамките на международни форуми като ЮНЕСКО и Съвета на Европа, наред с друго, с цел стимулиране на културното разнообразие и опазване и придаване на по-голямо значение на културното и историческото наследство.

ГЛАВА 18

Сътрудничество в аудио-визуалната област и в областта на медиите

Член 364

Страните ще насърчават сътрудничеството в аудио-визуалната област. Сътрудничеството подсилва аудио-визуалния сектор в ЕС и в Грузия, по-специално чрез обучение на специалисти, обмен на информация и насърчаване на създаването на копродукции в сферата на киното и телевизията.

Член 365

1. Страните развиват редовен диалог в областта на аудио-визуалната политика и политиката за медиите и си сътрудничат с цел подсилване на независимостта и професионализма на средствата за масово осведомяване, както и връзките със средствата за масово осведомяване на ЕС, в съответствие с приложимите европейски стандарти, включително стандартите на Съвета на Европа и Конвенцията на ЮНЕСКО от 2005 г. за опазване и насърчаване на многообразието от форми на културно изразяване.

2. Сътрудничеството може да включва, *inter alia*, въпроса за обучението на журналистите и другите медийни специалисти.

Член 366

Страните съсредоточават своето сътрудничество върху няколко сфери:

- а) диалога относно аудио-визуалната и медийната политика;
- б) диалога в рамките на международни форуми (като ЮНЕСКО и СТО); и
- в) сътрудничеството в аудио-визуалната и медийната сфера, включително сътрудничеството в сферата на киното.

Член 367

Грузия ще сближи своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение XXXIII към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на това приложение.

ГЛАВА 19

Сътрудничество в областта на спорта и физическата активност

Член 368

Страните насърчават сътрудничеството в сферата на спорта и физическата активност посредством обмен на информация и на добри практики с цел насърчаване на здравословния начин на живот, популяризиране на социалната и образователната стойност на спорта, насърчаване на мобилността в спорта и борба с глобалните заплахи за спорта като допинга, расизма и насилието.

ГЛАВА 20

Сътрудничество с гражданското общество

Член 369

Страните активизират диалога относно сътрудничеството с гражданското общество със следните цели:

- а) засилване на контактите и обмена на информация и опит между всички сектори на гражданското общество в ЕС и в Грузия;

- б) гарантиране на по-добро познаване и разбиране на Грузия, включително на нейната история и култура, в ЕС, и по-специално сред организациите на гражданското общество, установени в държавите членки, което ще позволи да бъдат по-добре осъзнати възможностите и предизвикателствата пред бъдещите отношения;
- в) на реципрочна основа — гарантиране на по-добро познаване и разбиране на ЕС в Грузия, и по-специално сред организациите на гражданското общество на Грузия, с акцент, който не се ограничава до ценностите, на които се основава ЕС, до неговите политики и до неговото функциониране.

Член 370

Страните насърчават диалога и сътрудничеството между заинтересованите страни от гражданското общество на двете страни като неразделна част от отношенията между ЕС и Грузия. Този диалог и това сътрудничество са насочени към следното:

- а) осигуряване на участието на гражданското общество в отношенията между ЕС и Грузия, и по-конкретно в изпълнението на разпоредбите на настоящото споразумение;
- б) повишаване на участието на гражданското общество в публичния процес на вземане на решения, и по-конкретно чрез поддържане на открит, прозрачен и редовен диалог между публичните институции и представителните асоциации и гражданското общество;
- в) улесняване на осигуряването на благоприятна среда за институционалното изграждане и развитието на организациите на гражданското общество по различни начини, включително, *inter alia*, посредством подкрепа чрез застъпничество, установяване на неформални и формални контакти, взаимни посещения и работни семинари, позволяващи изготвянето на правна рамка за гражданското общество; и
- г) предоставяне на възможност на представителите на гражданското общество на всяка страна да се запознаят с процесите на консултации и диалог между гражданското общество, включително социалните партньори, и публичните органи, по-конкретно с цел укрепване на гражданското общество в публичния процес на изготвяне на политики.

Член 371

Страните ще провеждат редовен диалог по въпросите, включени в обхвата на настоящата глава.

ГЛАВА 21

Регионално развитие и трансгранично регионално сътрудничество

Член 372

1. Страните насърчават взаимното разбиране и двустранното сътрудничество в областта на политиката за регионално развитие, включително методите на формулиране и изпълнение на регионалните политики, многостепенното управление и партньорството, със специален акцент върху развитието на районите в неблагоприятно положение и териториалното сътрудничество, с цел да се създадат канали за общуване и с цел подобряване на обмена на информация и опит между националните и местните органи, социалноикономическите участници и гражданското общество.
2. По-конкретно страните си сътрудничат за привеждане на практиките на Грузия в съответствие със следните принципи:
 - а) засилване на многостепенното управление, тъй като то засяга както общностите на централно равнище, така и тези на общинско равнище, като се поставя специален акцент върху начините за подобряване на участието на заинтересованите страни на местно равнище;
 - б) консолидиране на партньорството между всички страни, участващи в регионалното развитие; и
 - в) съфинансиране посредством финансов принос от участващите в изпълнението на програмите и проектите за регионално развитие.

Член 373

1. Страните подкрепят и засилват участието на местните органи в сътрудничеството в областта на регионалната политика, включително в трансграничното сътрудничество и свързаните с него управленски структури, засилват сътрудничеството посредством създаването на необходимата реципрочна законодателна уредба, подкрепят и разработват мерки за изграждане на капацитет и насърчават подсилването на трансграничните и регионалните икономически и стопански мрежи.

2. Страните ще си сътрудничат с цел консолидиране на институционалния и оперативния капацитет на институциите на Грузия в областта на регионалното развитие и на планирането на земеползването чрез, *inter alia*:

- a) усъвършенстване на междуинституционалната координация, и по-конкретно на механизма за вертикално и хоризонтално взаимодействие между централните и местните публични органи в процеса на изготвяне и изпълнение на регионалните политики;
- б) развиване на капацитета на местните публични органи с цел насърчаване на реципрочното трансгранично сътрудничество при спазване на принципите и практиките на ЕС;
- в) обмен на знания, информация и най-добри практики във връзка с политиките за регионално развитие с цел насърчаване на икономическото благосъстояние на местните общности и еднаквото развитие на регионите.

Член 374

1. Страните засилват и насърчават развитието на трансграничното сътрудничество в други области, попадащи в обхвата на настоящото споразумение, като например, *inter alia*, транспорта, енергетиката, съобщителните мрежи, културата, образованието, туризма и здравеопазването.

2. Страните активизират сътрудничеството между своите региони под формата на транснационални и междурегионални програми, като насърчават участието на регионите на Грузия в европейските регионални структури и организации и подкрепят тяхното икономическо и институционално развитие чрез изпълнението на проекти от общ интерес.

3. Тези дейности ще се провеждат в контекста на:

- a) продължаване на териториално сътрудничество с европейските региони, включително чрез транснационални и трансгранични програми за сътрудничество;
- б) сътрудничество в рамките на Източното партньорство, с органите на ЕС, включително с Комитета на регионите, и участие в различни европейски регионални проекти и инициативи;
- в) сътрудничество с, *inter alia*, Европейския икономически и социален комитет и Европейската мрежа за наблюдение на териториалното планиране.

Член 375

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

ГЛАВА 22

Гражданска защита

Член 376

Страните развиват и засилват своето сътрудничество в областта на природните бедствия и бедствията, причинени от човека. Сътрудничеството се осъществява, като се вземат предвид интересите на страните въз основа на принципа на равнопоставеност и взаимна полза, както и като се отчетат съществуващата взаимозависимост между страните и многостранните дейности в тази сфера.

Член 377

Сътрудничеството е насочено към подобряването на предотвратяването на природните и причинените от човека бедствия, на подготовката за тях и на ответните мерки в случай на такива бедствия.

Член 378

Страните *inter alia* обменят информация и експертен опит и изпълняват съвместни дейности на двустранен принцип и/или в рамките на многостранни програми. Сътрудничеството може да се провежда, *inter alia*, чрез изпълнението на специфични споразумения и/или административни договорености в тази област, сключени между страните.

Член 379

Сътрудничеството може да обхваща следните цели:

- a) обмен и редовно актуализиране на данните за контакт, за да се обезпечи непрекъснатостта на диалога и за да могат страните да бъдат във връзка 24 часа в денонощието;

- б) улесняване на оказването на взаимопомощ в случай на големи извънредни ситуации, когато е уместно и при условие че са налични достатъчно ресурси;
- в) 24-часов обмен на ранни предупреждения и актуална информация за широкомащабните извънредни ситуации, засягащи ЕС или Грузия, включително искания и предложения за помощ;
- г) обмен на информация за предоставянето на помощ от страните за трети държави в случай на извънредни ситуации, когато се задейства Механизмът за гражданска защита на ЕС;
- д) сътрудничество в областта на подкрепата от приемащата държава при искане/оказване на помощ;
- е) обмен на най-добри практики и на насоки в областта на предотвратяването на бедствия, подготовеността за бедствия и ответните мерки в случай на бедствия;
- ж) сътрудничество в областта на намаляването на риска от бедствия чрез предприемане на мерки във връзка с, *inter alia*, институционалните връзки и застъпничеството, информацията, образованието и комуникацията, най-добрите практики, насочени към предотвратяването или смекчаването на последиците от природните опасности;
- з) сътрудничество в областта на подобряването на знанията за бедствията и за оценката на опасностите и на рисковете във връзка с управлението на бедствията;
- и) сътрудничество в областта на оценката на екологичните последици от бедствията и на последиците от бедствията за общественото здраве;
- й) покани за участие на експерти в конкретни технически работни семинари и симпозиуми по въпроси на гражданската защита;
- к) покани за участие, според конкретния случай, на наблюдатели в специфични учения и обучения, организирани от ЕС и/или от Грузия; и
- л) засилване на сътрудничеството в областта на най-ефективното използване на наличните възможности за гражданска защита.

ГЛАВА 23

Участие в агенциите и програмите на европейския съюз

Член 380

На Грузия се разрешава да участва във всички агенции на Съюза, в които Грузия може да участва съгласно приложимите разпоредби за създаване на тези агенции. Грузия сключва отделни споразумения с ЕС, с които се урежда участието ѝ във всяка такава агенция и се определя размерът на финансовото ѝ участие.

Член 381

На Грузия се разрешава да участва във всички настоящи и бъдещи програми на Съюза, в които Грузия може да участва съгласно приложимите разпоредби за приемане на тези програми. Участието на Грузия в програмите на Съюза е в съответствие с разпоредбите на Протокол III към настоящото споразумение за Рамково споразумение между Европейския съюз и Грузия относно общите принципи на участие на Грузия в програмите на Съюза.

Член 382

Страните ще провеждат редовен диалог относно участието на Грузия в програмите и агенциите на Съюза. По-конкретно ЕС информира Грузия за създаването на нови агенции на ЕС и на нови програми на Съюза, както и за промените в условията за участие в програмите и агенциите на Съюза, посочени в членове 380 и 381 от настоящото споразумение.

ДЯЛ VII

ФИНАНSOVA ПОМОЩ И РАЗПОРЕДБИ ЗА БОРБА С ИЗМАМИТЕИ ЗА КОНТРОЛ

ГЛАВА 1

Финансова помощ

Член 383

Грузия се ползва от финансова помощ, предоставяна посредством съответните механизми и инструменти на ЕС за финансиране. Грузия може да се ползва също така от сътрудничество с Европейската инвестиционна банка (ЕИБ), Европейската банка за възстановяване и развитие (ЕБРР) и други международни финансови институции. Финансовата помощ ще допринесе за постигането на целите на настоящото споразумение и ще бъде предоставяна в съответствие с настоящата глава.

Член 384

Основните принципи на финансовата помощ са установени в съответните регламенти за финансовите инструменти на ЕС.

Член 385

Приоритетните области на финансовата помощ на ЕС, одобрени от страните, се определят в годишните програми за действие въз основа, когато е приложимо, на многогодишните рамки, отразяващи одобрените приоритети на политиката. Размерът на помощта, установена в тези програми, отразява потребностите на Грузия, капацитета на нейните сектори и напредъка ѝ в реформите, и по-конкретно в областите, които попадат в приложното поле на настоящото споразумение.

Член 386

С цел да се осигури оптимално използване на наличните ресурси страните се стремят да гарантират, че помощта на ЕС се привежда в действие в тясно сътрудничество и координация с другите държави донори, организации донори и международни финансови институции, както и в съответствие с международните принципи за ефективност на помощта.

Член 387

Основните правни, административни и технически разпоредби за финансовата помощ се установяват в рамките на съответни споразумения между страните.

Член 388

Съветът за асоцииране получава информация относно напредъка и привеждането в действие на финансовата помощ и нейното отражение върху постигането на целите на настоящото споразумение. За тази цел съответните органи на страните непрекъснато и взаимно си предоставят целесъобразни данни от контрола и оценяването.

Член 389

Страните привеждат в действие помощта в съответствие с принципите на добро финансово управление и си сътрудничат в защитата на финансовите интереси на ЕС и на Грузия в съответствие с глава 2 (Разпоредби за борба с измамите и за контрол) от настоящия дял.

ГЛАВА 2

Разпоредби за борба с измамите и за контрол

Член 390

Определения

За целите на настоящата глава се прилагат определенията, посочени в Протокол IV към настоящото споразумение.

Член 391

Приложно поле

Настоящата глава се прилага по отношение на всяко по-нататъшно споразумение или инструмент за финансиране, което или който предстои да бъде сключен(о) между страните, както и по отношение на всеки друг инструмент на ЕС за финансиране, към който Грузия може да бъде асоциирана, без да се засягат други допълнителни клаузи, уреждащи одити, проверки на място, инспекции, контрол и мерки за борба с измамите, включително и тези, провеждани от Европейската сметна палата и Европейската служба за борба с измамите (OLAF).

Член 392

Мерки за предотвратяване и борба с измамите, корупцията и всички други незаконни дейности

Страните предприемат ефективни мерки за предотвратяване и борба с измамите, корупцията и всички други незаконни дейности във връзка с изпълнението на средства на ЕС, *inter alia* посредством административна взаимопомощ и правна взаимопомощ в областите, които попадат в приложното поле на настоящото споразумение.

Член 393

Обмен на информация и по-нататъшно сътрудничество на оперативни равнища

1. За целите на правилното прилагане на разпоредбите на настоящата глава компетентните органи на Грузия и на ЕС обменят редовно информация и по искане на една от страните провеждат консултации.
2. OLAF може да се споразумее със съответните компетентни органи в Грузия съгласно грузинското законодателство относно по-нататъшното сътрудничество в борбата с измамите, включително и за оперативни договорености с органите на Грузия.
3. По отношение на предаването и обработката на лични данни се прилага член 14 от дял III (Свобода, сигурност и правосъдие) от настоящото споразумение.

Член 394

Предотвратяване на измами, корупция и нередности

1. Органите на ЕС и на Грузия проверяват редовно за това дали финансираните със средства на ЕС операции се провеждат правилно. Те предприемат всички подходящи мерки за предотвратяване и отстраняване на нередности и измами.
2. Органите на ЕС и на Грузия предприемат всички подходящи мерки за предотвратяване и отстраняване на всички практики на активна или пасивна корупция и изключват наличието на конфликт на интереси на всеки етап от процедурите, свързани с изпълнението на средства на ЕС.
3. Органите на Грузия уведомяват Европейската комисия за всички предприети мерки за предотвратяване.
4. Европейската комисия има право да получава доказателства съгласно член 56 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности.
5. По-конкретно тя също така има право да получава доказателства, че процедурите по възлагане на обществени поръчки и отпускане на безвъзмездни средства отговарят на принципите на прозрачност, равнопоставеност и недискриминация, не допускат никакъв конфликт на интереси, предлагат гаранции, равностойни на международно приетите стандарти, и гарантират спазването на разпоредбите за добро финансово управление.
6. В съответствие със своите собствени процедури страните ще си предоставят взаимно цялата информация, свързана с изпълнението на средствата на ЕС, и се уведомяват една друга незабавно относно всички съществени промени в своите процедури или системи.

Член 395

Процесуални действия, разследване и наказателно преследване

Органите на Грузия предприемат процесуални действия, включително, ако е целесъобразно, разследване и наказателно преследване на предполагаемите и действителните случаи на измами, корупция или други нередности, включително на конфликт на интереси, открити вследствие на национални проверки или на проверки от ЕС. Когато е целесъобразно, OLAF може да съдейства на компетентните органи на Грузия в изпълнението на тази задача.

Член 396

Предаване на информация относно измами, корупция и нередности

1. Органите на Грузия предават незабавно на Европейската комисия стигналите до тяхно знание сведения относно действителни случаи на измама или корупция и уведомяват незабавно Европейската комисия за всички други нередности, включително за конфликт на интереси, във връзка с изпълнението на средства на ЕС. В случай на съмнение за измама и корупция OLAF и Европейската комисия също биват уведомявани.
2. Органите на Грузия докладват също така относно всички мерки, предприети във връзка с факти, за които е съобщено по силата на настоящия член. Ако няма случаи на измама, корупция или други нередности, за които да бъде докладвано, органите на Грузия уведомяват Европейската комисия след изтичането на всяка календарна година.

Член 397

Одити

1. Европейската комисия и Европейската сметна палата имат правото да проучат внимателно дали всички разходи, свързани с изпълнението на средства на ЕС, са били извършени по правомерен и редовен начин и дали финансовото управление е било добро.
2. Одитите се провеждат както въз основа на поетите задължения, така и на извършените плащания. Те се извършват въз основа на документацията и ако е необходимо, се провеждат на място в помещенията на субектите, които управляват или вземат участие в изпълнението на средства на ЕС. Тези одити могат да се провеждат преди приключването на отчетите за съответната финансова година и за период от пет години от датата на окончателното плащане.
3. Инспекторите на Европейската комисия или другите оправомощени от Европейската комисия или от Европейската сметна палата лица могат да извършват проверки на документи или проверки и одити на място в помещенията на всеки субект, който управлява или взема участие в изпълнението на средства на ЕС, и в помещенията на неговите подизпълнители в Грузия.
4. Инспекторите на Европейската комисия или другите оправомощени от Европейската комисия или от Европейската сметна палата лица разполагат с необходимия достъп до обектите, дейностите и документите с оглед извършването на такива одити, включително в електронна форма. Всички държавни институции в Грузия следва да бъдат известени за това право на достъп, като в договорите, сключени за изпълнение на инструментите, посочени в настоящото споразумение, това се посочва изрично.
5. Гореспоменатите проверки и одити се отнасят за всички изпълнители и подизпълнители, които са получили средства на ЕС. При изпълнението на своите задачи Европейската сметна палата и органите за одит в Грузия си сътрудничат в дух на доверие, като запазват своята независимост.

Член 398

Проверки на място

1. В рамките на настоящото споразумение OLAF е оправомощена да извършва проверки и инспекции на място с цел защита на финансовите интереси на ЕС в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕО, Евратом) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности.
2. Проверките и инспекциите на място се подготвят и извършват от OLAF в тясно сътрудничество с компетентните органи на Грузия, като се взема предвид приложимото законодателство на Грузия.
3. Органите на Грузия се уведомяват своевременно за предмета, целта и правното основание на проверките и инспекциите, така че да могат да окажат нужното съдействие. За тази цел длъжностни лица на компетентните органи на Грузия могат да участват в проверките и инспекциите на място.
4. Ако съответните органи на Грузия заявят интерес, проверките и инспекциите на място се провеждат съвместно от OLAF и от въпросните органи.
5. Когато икономически оператор се противопостави на проверка или инспекция на място, органите на Грузия, действайки в съответствие с националното законодателство, оказват на OLAF съдействието, от което се нуждае, за да изпълни задължението си по осъществяване на проверка или инспекция на място.

Член 399

Административни мерки и санкции

Без да се засягат разпоредбите на грузинското законодателство, Европейската комисия може да налага административни мерки и санкции в съответствие с Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 и Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно определянето на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета относно Финансовия регламент, приложим към общия бюджет на Европейските общности, както и в съответствие с Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 на Съвета от 18 декември 1995 г. относно защитата на финансовите интереси на Европейските общности.

Член 400

Възстановяване

1. Органите на Грузия предприемат всички подходящи мерки за прилагане на посочените по-долу разпоредби относно възстановяването на средства от ЕС, недължимо платени на финансиращото държавно ведомство.
2. Когато на органите на Грузия е възложено изпълнението на средства на ЕС, Европейската комисия има правото да възстановява недължимо платените средства от ЕС, по-специално чрез финансови корекции. Европейската комисия взема предвид предприетите от органите на Грузия мерки за предотвратяване на загубата на съответните средства на ЕС.
3. Европейската комисия провежда консултации по този въпрос с Грузия, преди да вземе решение за възстановяване. Споровете относно възстановяването ще бъдат обсъждани в рамките на Съвета за асоцииране.
4. Когато Европейската комисия изпълнява средства на ЕС пряко или непряко, като възлага задачите по изпълнението на бюджета на трети страни, решенията, взети от Европейската комисия в рамките на приложното поле на настоящия дял и посредством които се налага парично задължение за субекти, различни от държавите, имат изпълнителна сила в Грузия в съответствие със следните принципи:
 - а) принудителното изпълнение се урежда от разпоредбите на гражданскопроцесуалните норми, които са в сила в Грузия. Изпълнителният лист за принудителното изпълнение на решението се издава, без допълнителен контрол освен проверка на автентичността на решението, от националния орган, който е определен за тази цел от правителството на Грузия и за който то уведомява Европейската комисия и Съда на Европейския съюз;
 - б) след като тези формалности бъдат изпълнени по молба на заинтересованата страна, последната може да пристъпи към принудително изпълнение съгласно правото на Грузия, като сезира директно компетентния орган;
 - в) принудителното изпълнение може да бъде спряно само с решение на Съда на Европейския съюз. Независимо от това контролът относно правомерността на изпълнителните мерки е от компетентността на съответните съдилища в Грузия.
5. Изпълнителният лист се издава, без допълнителен контрол освен проверка на автентичността на акта, от органите, определени от правителството на Грузия. Принудителното изпълнение се извършва в съответствие с процесуалните правила на Грузия. Законността на решението за принудително изпълнение на съответните органи на ЕС подлежи на контрол от страна на Съда на Европейския съюз.
6. Решенията на Съда на Европейския съюз по силата на арбитражна клауза в договор в рамките на приложното поле на настоящата глава имат изпълнителна сила при същите условия.

Член 401

Поверителност

Информацията, съобщена или придобита под някаква форма съгласно настоящата глава, подлежи на професионална тайна и защита по същия начин, както подобна информация е под защитата на законодателството на Грузия и на съответните разпоредби, приложими за институциите на ЕС. Такава информация може да се свежда до знанието единствено на лица в институциите на ЕС, в държавите членки или в Грузия, чиито служебни задължения изискват те да са запознати с нея, и не може да се използва за други цели освен за осигуряване на ефективна защита на финансовите интереси на страните.

Член 402

Сближаване на законодателството

Грузия ще осъществява сближаване на своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение XXXIV към настоящото споразумение, в съответствие с разпоредбите на посоченото приложение.

ДЯЛ VIII

ИНСТИТУЦИОНАЛНИ, ОБЩИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

ГЛАВА 1

Институционална рамка

Член 403

Политическият диалог и диалогът за политиката между страните, включително по въпроси, свързани със секторното сътрудничество, могат да се провеждат на всички нива. Периодичният диалог на високо равнище относно политиката протича в рамките на Съвета за асоцииране, създаден по силата на член 404, и в рамките на редовни заседания на представителите на двете страни на министерско равнище по взаимно съгласие.

Съвет за асоцииране

Член 404

1. Създава се Съвет за асоцииране. Той упражнява надзор и контрол над прилагането и изпълнението на настоящото споразумение и периодично прави преглед на функционирането на настоящото споразумение с оглед на неговите цели.
2. Съветът за асоцииране заседава на министерско равнище и на редовни интервали от време, най-малко веднъж годишно, и всеки път, когато обстоятелствата налагат това. Съветът за асоцииране може да заседава във всеки от съставите си по взаимно съгласие.
3. Освен че упражнява надзор и контрол над прилагането и изпълнението на настоящото споразумение, Съветът за асоцииране разглежда всички важни въпроси, които възникват в рамките на Споразумението, а също и всички други двустранни или международни въпроси от взаимен интерес.

Член 405

1. Съветът за асоцииране се състои от членове на Съвета на Европейския съюз и членове на Европейската комисия, от една страна, и от членове на правителството на Грузия, от друга страна.
2. Съветът за асоцииране изготвя свой процедурен правилник.
3. Съветът за асоцииране се председателства на ротационен принцип от представител на Съюза и от представител на Грузия.
4. По взаимно съгласие представители на други органи на страните могат да участват в работата на Съвета за асоцииране като наблюдатели, когато това е целесъобразно.

Член 406

1. С оглед на постигането на целите на настоящото споразумение Съветът за асоцииране разполага с правомощието да взема решения в рамките на приложното поле на настоящото споразумение. Решенията са задължителни за страните, които предприемат целесъобразни мерки за изпълнение на взетите решения, включително, ако е необходимо, действия на органите, създадени по силата на настоящото споразумение, в съответствие с неговите разпоредби. Съветът за асоцииране може също така да отправя препоръки. Той приема своите решения и препоръки въз основа на съгласие между страните след приключване на съответните вътрешни процедури на страните, в зависимост от случая.
2. В съответствие с целта за постепенно сближаване на законодателството на Грузия с това на ЕС, установена в настоящото споразумение, Съветът за асоцииране ще бъде форум за обмен на информация относно определени законодателни актове на Европейския съюз и на Грузия, както такива, които са в процес на подготовка, така и такива, които са действащо законодателство, както и относно мерките за прилагане, изпълнение и привеждане в съответствие.
3. В съответствие с параграф 1 от настоящия член Съветът за асоцииране разполага с правомощието да актуализира или изменя приложенията към настоящото споразумение, без да се засягат специалните разпоредби на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

Комитет за асоцииране

Член 407

1. Създава се Комитет за асоцииране. Той подпомага Съвета за асоцииране при изпълнението на неговите задължения и функции.
2. Комитетът за асоцииране се състои от представители на страните, обикновено на равнище висши държавни служители.
3. Комитетът за асоцииране се председателства на ротационен принцип от представител на ЕС и от представител на Грузия.

Член 408

1. В своя процедурен правилник Съветът за асоцииране определя задълженията и функциите на Комитета за асоцииране, чиито отговорности включват подготовката на заседанията на Съвета за асоцииране. Комитетът за асоцииране заседава най-малко веднъж годишно и когато страните се споразумеят, че обстоятелствата налагат това.
2. Съветът за асоцииране може да делегира на Комитета за асоцииране което и да е от своите правомощия, включително правомощието да взема решения със задължителна сила.
3. Комитетът за асоцииране разполага с правомощието да приема решения в случаите, предвидени в настоящото споразумение, и в областите, в които Съветът за асоцииране му е делегирал правомощия, и както е предвидено в член 406, параграф 1 от настоящото споразумение. Тези решения са задължителни за страните, които предприемат необходимите мерки за изпълнението им. Комитетът за асоцииране приема своите решения въз основа на съгласие между страните, като взема под внимание съответните вътрешни процедури.
4. Комитетът за асоцииране заседава в специален състав, когато разглежда всички въпроси, свързани с дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение. Комитетът за асоцииране заседава в този състав най-малко веднъж годишно.

Член 409

Специални комитети, подкомитети и органи

1. Комитетът за асоцииране се подпомага от подкомитети, създадени по силата на настоящото споразумение.
2. Съветът за асоцииране може да реши да създаде специален комитет или орган в конкретни области, необходими за изпълнението на настоящото споразумение, и определя състава, задълженията и функциите на такива специални комитети или органи. Освен това такива специални комитети или органи могат да провеждат обсъждания по всички въпроси, които считат, че са от значение, без да се засягат специалните разпоредби на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.
3. Комитетът за асоцииране може също така да създава подкомитети, включително за да отчита напредъка, постигнат в рамките на редовните диалози, посочени в дял V (Икономическо сътрудничество) и дял VI (Други политики за сътрудничество) от настоящото споразумение.
4. Подкомитетите разполагат с правомощия да вземат решения в случаите, предвидени в настоящото споразумение. Те докладват редовно за своята дейност на Комитета за асоцииране съгласно изискванията за това.
5. Подкомитетите, създадени по силата на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, уведомяват Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, относно датата и дневния ред на своите заседания достатъчно време преди тяхното начало. Те докладват за своята дейност на всяко редовно заседание на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“.
6. Съществуването на който и да е от подкомитетите не възпрепятства никоя от страните да отнася въпроси директно до Комитета за асоцииране, включително в състав „Търговия“.

Парламентарен комитет за асоцииране

Член 410

1. Създава се Парламентарен комитет за асоцииране. Той представлява форум, на който се събират и обменят възгледи членове на Европейския парламент и членове на Парламента на Грузия. Той определя сам периодичността на заседанията си.

2. Парламентарният комитет за асоцииране се състои от членове на Европейския парламент, от една страна, и от членове на Парламента на Грузия, от друга страна.
3. Парламентарният комитет за асоцииране изготвя свой процедурен правилник.
4. Парламентарният комитет за асоцииране се председателства на ротационен принцип съответно от представител на Европейския парламент и от представител на Парламента на Грузия в съответствие с разпоредбите, които ще бъдат установени в неговия процедурен правилник.

Член 411

1. Парламентарният комитет за асоцииране може да поиска да му бъде предоставена всякаква информация, която се отнася до изпълнението на настоящото споразумение, от Съвета за асоцииране, който предоставя на Парламентарния комитет за асоцииране исканата информация.
2. Парламентарният комитет за асоцииране се уведомява за решенията и препоръките на Съвета за асоцииране.
3. Парламентарният комитет за асоцииране може да отправя препоръки към Съвета за асоцииране.
4. Парламентарният комитет за асоцииране може да създава парламентарни подкомитети за асоцииране.

Платформа на гражданското общество

Член 412

1. Страните насърчават също така провеждането на редовни срещи на представителите на своите граждански общества с цел да ги информират за изпълнението на настоящото споразумение и да получават обратна информация от тях в тази връзка.
2. Създава се Платформа на гражданското общество между ЕС и Грузия. В състава на този форум за срещи и обмяна на възгледи влизат представители на гражданското общество от страна на ЕС, сред които членове на Европейския икономически и социален комитет, и представители на гражданското общество от страна на Грузия, сред които представители на националната платформа в рамките на Форума на гражданското общество към Източното партньорство. Тя определя сама периодичността на заседанията си.
3. Платформата на гражданското общество изготвя свой процедурен правилник.
4. Платформата на гражданското общество се председателства на ротационен принцип съответно от представител на Европейския икономически и социален комитет и от представители на гражданското общество в Грузия в съответствие с разпоредбите, които ще бъдат установени в нейния процедурен правилник.

Член 413

1. Платформата на гражданското общество се уведомява за решенията и препоръките на Съвета за асоцииране.
2. Платформата на гражданското общество може да отправя препоръки към Съвета за асоцииране.
3. Комитетът за асоцииране и Парламентарният комитет за асоцииране поддържат редовни контакти с представителите на Платформата на гражданското общество с цел да се запознаят с вижданията им относно постигането на целите на настоящото споразумение.

ГЛАВА 2

Общи и заключителни разпоредби

Член 414

Достъп до съдилища и административни органи

В рамките на приложното поле на настоящото споразумение страните се задължават да гарантират, че с оглед на защитата на своите индивидуални права, включително правото на собственост, физическите и юридическите лица от другата страна имат достъп до компетентните съдилища и административни органи на страните, без дискриминация в сравнение със собствените граждани.

Член 415

Изключения във връзка със сигурността

Нищо в настоящото споразумение не представлява пречка за някоя от страните да предприеме мерки, които:

- a) тя смята за необходими за предотвратяване на оповестяването на информация, противоречащо на основните ѝ интереси в областта на сигурността;

- б) се отнасят до производството на оръжие, боеприпаси или военно оборудване или до търговията с тях, или до научните изследвания, развойната дейност или производството от основно значение за целите на отбраната, при условие че такива мерки не нарушават условията на конкуренция по отношение на продуктите, които не са предназначени конкретно за военни цели;
- в) тя смята за съществени за собствената си сигурност в случай на сериозни вътрешни безредици, засягащи поддържането на реда и законността, във време на война или сериозно международно напрежение, съставляващо заплаха от война, или за да изпълни задължения, които е поела за поддържането на мира и международната сигурност.

Член 416

Недискриминация

1. В областите от приложното поле на настоящото споразумение и без да се засягат специалните разпоредби в него:
 - а) прилаганият от Грузия режим по отношение на ЕС или на държавите членки не поражда дискриминация между държавите членки, техните граждани, дружества или фирми;
 - б) прилаганият от ЕС или от държавите членки режим по отношение на Грузия не поражда дискриминация между гражданите, дружествата или фирмите на Грузия.
2. Разпоредбите на параграф 1 не засягат правото на страните да прилагат съответните разпоредби на своето данъчно законодателство към данъкоплатците, които не са в идентично положение, що се отнася до мястото им на пребиваване.

Член 417

Постепенно сближаване

Грузия осъществява постепенно сближаване на своето законодателство със законодателството на ЕС, както е посочено в приложенията към настоящото споразумение, въз основа на ангажиментите, определени в настоящото споразумение, и в съответствие с разпоредбите на посочените приложения. Настоящата разпоредба не засяга конкретните принципи и задължения относно сближаването съгласно дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

Член 418

Динамично сближаване

В съответствие с целта Грузия да сближи постепенно своето законодателство със законодателството на ЕС, Съветът за асоцииране периодично преразглежда и актуализира приложенията към настоящото споразумение, включително за да отчете развитието на правото на ЕС и приложимите стандарти, заложи в международните инструменти, които страните считат за относими, и след приключване на съответните вътрешни процедури на страните, в зависимост от случая. Настоящата разпоредба не засяга конкретните разпоредби по дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

Член 419

Осъществяване на контрол на сближаването

1. „Осъществяване на контрол“ означава непрекъснатото оценяване на постигнатия напредък за прилагане и изпълнение на мерките, попадащи в приложното поле на настоящото споразумение.
2. Осъществяването на контрол обхваща извършваните от ЕС оценки на сближаването на правото на Грузия с правото на ЕС, както е определено в настоящото споразумение, и включва аспектите на прилагането и изпълнението. Извършването на тези оценки може да става самостоятелно от ЕС по негова инициатива, както е посочено в дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, от ЕС със съгласието на Грузия или съвместно от страните. С цел улесняване на процеса на оценка Грузия докладва на ЕС за напредъка в сближаването, когато това е целесъобразно преди края на преходните периоди, посочени в настоящото споразумение във връзка с правните актове на ЕС. При докладването и оценяването, включително що се отнася до условията, реда и честотата на оценките, се вземат предвид конкретните условия и ред, определени в настоящото споразумение, или решенията на институционалните органи, създадени по силата на настоящото споразумение.
3. Осъществяването на контрол може да включва проверки на място с участието на институции, органи и агенции на ЕС, неправителствени организации, надзорни органи, независими експерти и други, според необходимото.

4. Резултатите от дейностите по осъществяване на контрол, включително оценките на сближаването, посочени в параграф 2 от настоящия член, се обсъждат във всички съответни органи, създадени по силата на настоящото споразумение. Тези органи могат да приемат съвместни препоръки, които се представят на Съвета за асоцииране.

5. Ако страните се договорят, че необходимите мерки, попадащи в приложното поле на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, са приложени и се изпълняват, Съветът за асоцииране, по силата на предоставените му правомощия по членове 406 и 408 от настоящото споразумение, взема решение относно по-нататъшното отваряне на пазара, когато това е предвидено в дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

6. Съвместните препоръки, посочени в параграф 4 от настоящия член, представени на Съвета за асоцииране, или невъзможността да се постигне съгласие по такива препоръки не са предмет на процедурите по уреждане на спорове, установени в дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение. Решение, взето от съответния институционален орган, или невъзможността да се вземе такова решение не е предмет на процедурите по уреждане на спорове, установени в дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

Член 420

Изпълнение на задължения

1. Страните предприемат всякакви общи или специални мерки, които се изискват за изпълнението на техните задължения по силата на настоящото споразумение. Те гарантират постигането на целите, определени в настоящото споразумение.

2. Страните се споразумяват да се консултират незабавно, използвайки подходящите канали, по искане на която и да е от страните с цел обсъждане на всеки въпрос, който се отнася до тълкуването, прилагането или добросъвестното изпълнение на настоящото споразумение и до други съответни аспекти на отношенията между страните.

3. Страните сезират Съвета за асоцииране за всеки спор, свързан с тълкуването, прилагането или добросъвестното изпълнение на настоящото споразумение, в съответствие с член 421. Съветът за асоцииране може да разреши спора чрез решение със задължителна сила.

Член 421

Уреждане на спорове

1. При възникване на спор между страните относно тълкуването, прилагането или добросъвестното изпълнение на настоящото споразумение едната от страните изпраща на другата страна и на Съвета за асоцииране официално искане за решаване на спорния въпрос. Чрез дерогация споровете относно тълкуването, прилагането или добросъвестното изпълнение на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение се уреждат единствено с разпоредбите на глава 14 (Уреждане на спорове) от посочения дял.

2. Страните полагат усилия да разрешат спора, като започват добросъвестни консултации в рамките на Съвета за асоцииране и на другите съответни органи, посочени в членове 407 и 409 от настоящото споразумение, с цел постигане на взаимно приемливо решение в най-кратък срок.

3. Страните предоставят на Съвета за асоцииране и на другите съответни органи цялата информация, необходима за задълбочено разглеждане на ситуацията.

4. Докато не бъде разрешен, спорът се обсъжда на всяко заседание на Съвета за асоцииране. Спорът се счита за решен, когато Съветът за асоцииране вземе решение със задължителна сила за уреждане на спора, както е предвидено в член 420, параграф 3 от настоящото споразумение, или когато обяви, че спорът приключва. Консултациите по спора могат да се провеждат също така по време на всяко заседание на Комитета за асоцииране или на всеки друг съответен орган, създаден по силата на членове 407 и 409 от настоящото споразумение, при наличието на съгласие между страните или по искане на една от тях. Консултациите могат да се провеждат и в писмена форма.

5. Цялата информация, оповестена по време на консултациите, остава поверителна.

Член 422

Подходящи мерки в случай на неизпълнение на задълженията

1. Страните могат да предприемат подходящи мерки, ако въпросът не е решен в срок от три месеца от датата на изпращане на официално искане за уреждане на спора в съответствие с член 421 от настоящото споразумение и ако страната ишец все още счита, че другата страна не е изпълнила дадено задължение по настоящото споразумение. Изискването за тримесечен срок на консултации може да отпадне по взаимно съгласие на страните и не се прилага по отношение на изключителните случаи, посочени в параграф 3 от настоящия член.

2. При избора на подходящи мерки се дава предимство на мерките, които в най-малка степен смущават прилагането на настоящото споразумение. Освен в случаите, описани в параграф 3 от настоящия член, тези мерки не могат да включват спиране на упражняването на права или на изпълнението на задължения, предвидени съгласно разпоредбите на настоящото споразумение, изложени в дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси). Съветът за асоцииране се уведомява незабавно за предприетите по параграф 1 от настоящия член мерки, които са предмет на консултации в съответствие с член 420, параграф 2 от настоящото споразумение и на процедурите по уреждане на спорове в съответствие с член 420, параграф 3 и член 421 от настоящото споразумение.

3. Изключенията, посочени в параграфи 1 и 2 от настоящия член, се отнасят до:

- а) денонсиране на настоящото споразумение, което не е допустимо съгласно общите норми на международното право; или
- б) нарушение от другата страна на някой от съществените елементи на настоящото споразумение, посочени в член 2 от дял I (Общи принципи) от настоящото споразумение.

Член 423

Връзка с други споразумения

1. С настоящото се отменя Споразумението за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна, подписано в Люксембург на 22 април 1996 г. и влязло в сила на 1 юли 1999 г.

2. С настоящото споразумение се заменя споразумението, посочено в параграф 1. Позоваванията на това споразумение във всички други споразумения между страните по настоящото споразумение се считат за позовавания на настоящото споразумение.

3. Настоящото споразумение заменя Споразумението между Европейския съюз и Грузия относно защитата на географските означения на селскостопанските продукти и храни, подписано на 14 юли 2011 г. в Брюксел и влязло в сила на 1 април 2012 г.

Член 424

1. Настоящото споразумение, до момента, в който се постигнат равностойни права за физическите и юридическите лица съгласно настоящото споразумение, не засяга правата, които са им предоставени чрез съществуващи споразумения, които имат задължителна сила за една или повече държави членки, от една страна, и за Грузия, от друга страна.

2. Съществуващите споразумения, които се отнасят до конкретни области на сътрудничество, попадащи в приложното поле на настоящото споразумение, се считат за част от цялостните двустранни отношения, уредени с настоящото споразумение, и като част от обща институционална рамка.

Член 425

1. Страните могат да допълват настоящото споразумение, като сключват специфични споразумения във всяка област, която попада в приложното му поле. Такива специфични споразумения представляват неразделна част от цялостните двустранни отношения, които се уреждат с настоящото споразумение, и са част от обща институционална рамка.

2. Без да се засягат съответните разпоредби на Договора за Европейския съюз и на Договора за функционирането на Европейския съюз, настоящото споразумение и предприетите в съответствие с него действия по никакъв начин не засягат правомощията на държавите членки да предприемат действия за двустранно сътрудничество с Грузия или да сключват, когато е целесъобразно, нови споразумения за сътрудничество с Грузия.

Член 426**Приложения и протоколи**

Приложенията и протоколите към настоящото споразумение са неразделна част от него.

Член 427**Срок на действие**

1. Настоящото споразумение се сключва за неограничен срок.
2. Всяка от страните може да денонсира настоящото споразумение, като нотифицира другата страна. Настоящото споразумение прекратява своето действие след шест месеца, считано от датата, на която е получена тази нотификация.

Член 428**Определяне на страните**

За целите на настоящото споразумение терминът „страните“ означава, от една страна, ЕС, неговите държави членки или ЕС и неговите държави членки съгласно съответните им правомощия, произтичащи от Договора за Европейския съюз и Договора за функционирането на Европейския съюз, и когато е уместно, се отнася също до Евратом съгласно неговите правомощия съгласно Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и от друга страна, Грузия.

Член 429**Териториално прилагане**

1. Настоящото споразумение се прилага, от една страна, на териториите, в рамките на които се прилагат Договорът за Европейския съюз, Договорът за функционирането на Европейския съюз и Договорът за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и в съответствие с предвидените в посочените договори условия, а от друга страна, на територията на Грузия.
2. Прилагането на настоящото споразумение или на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от него по отношение на грузинските области Абхазия и Цхинвали/Южна Осетия, където правителството на Грузия не упражнява ефективен контрол, започва тогава, когато Грузия гарантира прилагането и изпълнението в пълна степен на настоящото споразумение или съответно на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от него на цялата си територия.
3. Съветът за асоцииране приема решение относно момента, в който е гарантирано прилагането и изпълнението в пълна степен на настоящото споразумение или на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от него на цялата територия на Грузия.
4. Ако някоя от страните счита, че прилагането и изпълнението в пълна степен на настоящото споразумение или съответно на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от него вече не са гарантирани в областите на Грузия, посочени в параграф 2 от настоящия член, тази страна може да поиска от Съвета за асоцииране да преразгледа въпроса дали настоящото споразумение или съответно дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от него продължава да се прилага по отношение на въпросните области. В срок от три месеца след искането Съветът за асоцииране проучва положението и приема решение за това дали настоящото споразумение или съответно дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от него продължава да се прилага. Ако Съветът за асоцииране не приеме решение в срок от три месеца след искането, настоящото споразумение или съответно дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от него спира да се прилага по отношение на въпросните области дотогава, докогато Съветът за асоцииране приеме решение.
5. Решенията на Съвета за асоцииране по настоящия член относно прилагането на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение се отнасят до целия този дял, а не до отделни части от него.

Член 430**Депозитар на настоящото споразумение**

Депозитар на настоящото споразумение е Генералният секретариат на Съвета на Европейския съюз.

Член 431**Влизане в сила и временно прилагане**

1. Страните ратифицират или одобряват настоящото споразумение в съответствие със своите собствени процедури. Инструментите за ратификация или одобрение се депозират при Генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз.

2. Настоящото споразумение влиза в сила на първия ден от втория месец след датата, на която е депозиран последният инструмент за ратификация или одобрение.
3. Независимо от параграф 2 от настоящия член Съюзът и Грузия се споразумяват да прилагат временно части от настоящото споразумение, както са посочени от Съюза, съгласно установеното в параграф 4 от настоящия член и съгласно съответните си приложими вътрешни процедури и законодателство.
4. Временното прилагане поражда действие от първия ден на втория месец след датата, на която депозитарят на настоящото споразумение получи следното:
 - а) нотификацията от страна на Съюза относно приключването на необходимите за тази цел процедури, в която се посочват частите от настоящото споразумение, които да се прилагат временно; и
 - б) депозирането от страна на Грузия на инструмента за ратификация съгласно нейните процедури и приложимо законодателство.
5. За целите на съответните разпоредби от настоящото споразумение, включително от съответните приложения и протоколи към него, всяко позоваване в тези разпоредби на „датата на влизане в сила на настоящото споразумение“ се разбира като „датата, от която настоящото споразумение се прилага временно“ в съответствие с параграф 3 от настоящия член.
6. По време на периода на временното прилагане и доколкото разпоредбите на Споразумението за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна, подписано в Люксембург на 22 април 1996 г. и влязло в сила на 1 юли 1999 г., не попадат в обхвата на временното прилагане на настоящото споразумение, същите разпоредби продължават да се прилагат.
7. Всяка от страните може да нотифицира писмено депозитаря на настоящото споразумение за своето намерение да прекрати временното прилагане на настоящото споразумение. Прекратяването на временното прилагане поражда действие шест месеца, след като депозитарят на настоящото споразумение получи нотификацията.

Член 432

Автентични текстове

Настоящото споразумение е съставено в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки, шведски и грузински език, като всички текстове са еднакво автентични.

В УВЕРЕНИЕ НА КОЕТО, долуподписаните, надлежно упълномощени за целта представители подписаха настоящото споразумение.

Съставено в Брюксел на двадесет и седми юни две хиляди и четиринадесета година.

Hecho en Bruselas, el veintisiete de junio de dos mil catorce.

V Bruselu dne dvacátého sedmého června dva tisíce čtrnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den syvogtyvende juni to tusind og fjorten.

Geschehen zu Brüssel am siebenundzwanzigsten Juni zweitausendvierzehn.

Kahe tuhande neljateistkümnenda aasta juunikuu kahekümne seitsmendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι εφτά Ιουνίου δύο χιλιάδες δεκατέσσερα.

Done at Brussels on the twenty-seventh day of June in the year two thousand and fourteen.

Fait à Bruxelles, le vingt-sept juin deux mille quatorze.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset sedmog lipnja dvije tisuće četrnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì ventisette giugno duemilaquattordici.

Briselē, divi tūkstoši četrpadsmitā gada divdesmit septītajā jūnijā.

Priimta du tūkstančiai keturioliktų metų birželio dvidešimt septintą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenegyedik év június havának huszonhatedik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sebgha u għoxrin jum ta' Ġunju tas-sena elfejn u erbatax.

Gedaan te Brussel, de zeventwintigste juni tweeduizend veertien.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego siódmego czerwca roku dwa tysiące czternastego.

Feito em Bruxelas, em vinte e sete de junho de dois mil e catorze.

Íntocmit la Bruxelles la douázeci și șapte iunie două mii paisprezece.

V Bruseli dvadsiateho siedmeho júna dvetisícčtrnášť.

V Bruslju, dne sedemindvajsetega junija leta dva tisoč štirinajst.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäseitsemäntenä päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattaneljätoista.

Som skedde i Bryssel den tjugosjunde juni tjugohundrafjorton.

შესრულებულია ქ. ბრიუსელში, ორიათას თოთხმეტი წლის ოცდამეტი ივნისს.

Voor het Koninkrijk België

Pour le Royaume de Belgique

Für das Königreich Belgien



Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

За Република България



Za Českou republiku



For Kongeriget Danmark



Für die Bundesrepublik Deutschland

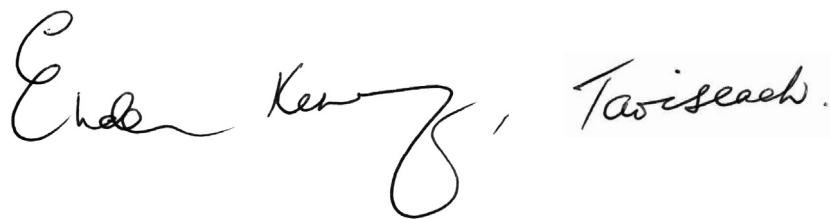


Eesti Vabariigi nimel



Thar cheann Na hÉireann

For Ireland




Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España



Pour la République française

 Laurent Fabius

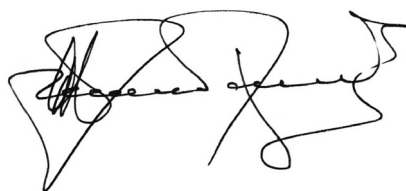
Za Republiku Hrvatsku



Per la Repubblica italiana



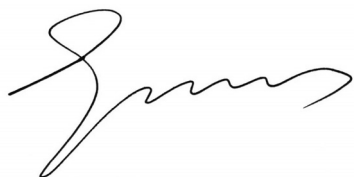
Για την Κυπριακή Δημοκρατία



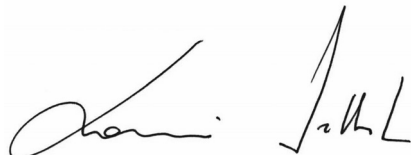
Latvijas Republikas vārdā –



Lietuvos Respublikos vardu



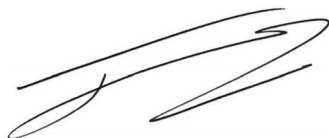
Pour le Grand-Duché de Luxembourg



Magyarország részéről



Għar-Repubblika ta' Malta



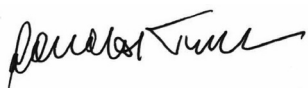
Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej



Pela República Portuguesa



Pentru România



Za Republiko Slovenijo



Za Slovenskú republiku



Suomen tasavallan puolesta

För Republiken Finland




För Konungariket Sverige

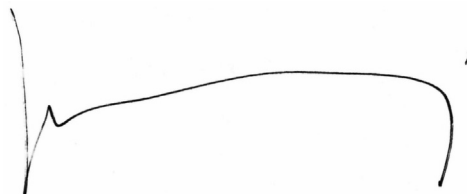


For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

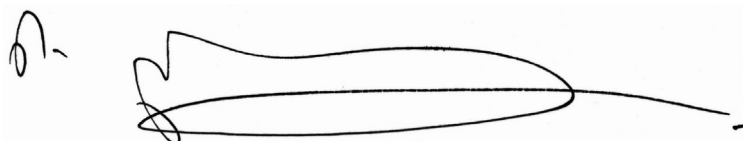
За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europejską uniję
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen



За Европейската общност за атомна енергия
Por la Comunidad Europea de la Energía Atómica
Za Evropské společenství pro atomovou energii
For Det Europæiske Atomenergifællesskab
Für die Europäische Atomgemeinschaft
Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας
For the European Atomic Energy Community
Pour la Communauté européenne de l'énergie atomique
Za Evropsku zajednicu za atomsku energiju
Per la Comunità europea dell'energia atomica
Eiropas Atomenerģijas Kopienas vārdā –
Europos atominės energijos bendrijos vardu
Az Európai Atomenergia-közösség részéről
Fisem il-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika
Voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie
W imieniu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej
Pela Comunidade Europeia da Energia Atómica
Pentru Comunitatea Europeană a Energiei Atomice
Za Európske spoločenstvo pre atómovú energiu
Za Evropsko skupnost za atomsko energijo
Euroopan atominienergiajärjestön puolesta
För Europeiska atomenergigemenskapen



საქართველოს სახელით



ПРИЛОЖЕНИЕ I

СВОБОДА, СИГУРНОСТ И ПРАВОСЪДИЕ

В контекста на прилагането на настоящото или на други споразумения всяка от страните гарантира защита на данните на правно равнище, което съответства поне на равнището, установено в Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни и в Конвенцията на Съвета на Европа за защита на лицата по отношение на автоматичната обработка на лични данни, подписана на 28 януари 1981 г. (ETS № 108), и нейния Допълнителен протокол относно контролните органи и трансграничните потоци от данни, подписан на 8 ноември 2001 г. (ETS № 181). Когато е уместно, всяка от страните взема предвид Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета от 27 ноември 2008 г. относно защитата на личните данни, обработвани в рамките на полицейското и съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси и Препоръка № R (87) 15 на Комитета на министрите на Съвета на Европа от 17 септември 1987 г. относно използването на лични данни в полицейския сектор.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПРЕМАХВАНЕ НА МИТАТА

—

ПРИЛОЖЕНИЕ II-A

ПРОДУКТИ, ЗА КОИТО СЕ ПРИЛАГАТ ГОДИШНИ БЕЗМИТНИ ТАРИФНИ КВОТИ (СЪЮЗ)

Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Обем (в тонове)
0703 20 00	Чесън, пресен или охладен	220

ПРИЛОЖЕНИЕ II-Б

ПРОДУКТИ, ЗА КОИТО СЕ ПРИЛАГАТ ВХОДНИ ЦЕНИ ⁽¹⁾

и които се освобождават от адвалорния компонент на вносното мито (СЪЮЗ)

Код по КН 2012 г.	Описание на продукта
0702 00 00	Домати, пресни или охладени
0707 00 05	Краставици, пресни или охладени
0709 91 00	Артишок (ангинарии), пресен или охладен
0709 93 10	Тиквички, пресни или охладени
0805 10 20	Сладки портокали, пресни
0805 20 10	Клементинки
0805 20 30	Монреалски мандарини и сатсумаси
0805 20 50	Мандарини и <i>wilkings</i>
0805 20 70	Тангерини
0805 20 90	Тангело, ортаники, малакини и други подобни хибриди от цитрусови плодове (с изключение на клементинки, монреалски мандарини и сатсумаси, мандарини, <i>wilkings</i> и тангерини)
0805 50 10	Лимони (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i>)
0806 10 10	Трапезно грозде, прясно
0808 10 80	Ябълки, пресни (с изключение на предназначените за промишлени цели, в насипно състояние, в периода от 16 септември до 15 декември)
0808 30 90	Круши, пресни (с изключение на предназначените за промишлени цели, в насипно състояние, в периода от 1 август до 31 декември)
0809 10 00	Кайсии, пресни
0809 21 00	Вишни (<i>Prunus cerasus</i>), пресни
0809 29 00	Череша (с изключение на вишни), пресни
0809 30 10	Брюнони и нектарини, пресни
0809 30 90	Праскови (с изключение на нектарини), пресни
0809 40 05	Сливи, пресни
2009 61 10	Сок от грозде, включително мъст, неферментирани, със стойност Брикс ≤ 30 при 20 °C, на цена > 18 EUR за 100 kg, със или без прибавка на захар или други подсладители (с изключение на тези с прибавка на алкохол)

⁽¹⁾ Вж. приложение 2 към Регламент за изпълнение (ЕС) № 927/2012 на Комисията от 9 октомври 2012 г. за изменение на приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа.

Код по КН 2012 г.	Описание на продукта
2009 69 19	Сок от грозде, включително мъст, неферментирани, със стойност Брикс > 67 при 20 °C, на цена > 22 EUR за 100 kg, със или без прибавка на захар или други подсладители (с изключение на тези с прибавка на алкохол)
2009 69 51	Концентриран сок от грозде, включително мъст, неферментирани, със стойност Брикс > 30, но <= 67 при 20 °C, на цена > 18 EUR за 100 kg, със или без прибавка на захар или други подсладители (с изключение на тези с прибавка на алкохол)
2009 69 59	Концентриран сок от грозде, включително мъст, неферментирани, със стойност Брикс > 30, но <= 67 при 20 °C, на цена > 18 EUR за 100 kg, със или без прибавка на захар или други подсладители (с изключение на тези с прибавка на алкохол)
2204 30 92	Гроздова мъст, неферментирала, концентрирана по смисъла на допълнителна забележка 7 към глава 22, с плътност <= 1,33 g/cm ³ при 20 °C и с действително алкохолно съдържание <= 1 % vol, но > 0,5 % vol (с изключение на гроздова мъст, чиято ферментация е прекъсната с прибавка на алкохол)
2204 30 94	Гроздова мъст, неферментирала, неконцентрирана, с плътност <= 1,33 g/cm ³ при 20 °C и с действително алкохолно съдържание <= 1 % vol, но > 0,5 % vol (с изключение на гроздова мъст, чиято ферментация е прекъсната с прибавка на алкохол)
2204 30 96	Гроздова мъст, неферментирала, концентрирана по смисъла на допълнителна забележка 7 към глава 22, с плътност > 1,33 g/cm ³ при 20 °C и с действително алкохолно съдържание <= 1 % vol, но > 0,5 % vol (с изключение на гроздова мъст, чиято ферментация е прекъсната с прибавка на алкохол)
2204 30 98	Гроздова мъст, неферментирала, неконцентрирана, с плътност > 1,33 g/cm ³ при 20 °C и с действително алкохолно съдържание <= 1 % vol, но > 0,5 % vol (с изключение на гроздова мъст, чиято ферментация е прекъсната с прибавка на алкохол)

ПРИЛОЖЕНИЕ II-B

ПРОДУКТИ, ЗА КОИТО СЕ ПРИЛАГА МЕХАНИЗЪМ ЗА ПРЕДОТВРЯВАНЕ НА ЗАОБИКАЛЯНЕТО НА МЕРКИТЕ (СЪЮЗ)

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
Селскостопански продукти			
1. Говеждо, свинско и овче месо	0201 10 00	Цели или половин трупове от животни от рода на едрия рогат добитък, пресни или охладени	4 400
	0201 20 20	Компенсирани четвъртинки от животни от рода на едрия рогат добитък, необезкостени, пресни или охладени	
	0201 20 30	Разфасовани или неразфасовани предни четвъртинки от животни от рода на едрия рогат добитък, необезкостени, пресни или охладени	
	0201 20 50	Разфасовани или неразфасовани задни четвъртинки от животни от рода на едрия рогат добитък, необезкостени, пресни или охладени	
	0201 20 90	Пресни или охладени разфасовки от животни от рода на едрия рогат добитък, необезкостени (с изключение на цели и половин трупове, „компенсирани четвъртинки“, предни четвъртинки и задни четвъртинки)	
	0201 30 00	Пресни или охладени меса от животни от рода на едрия рогат добитък, обезкостени	
	0202 10 00	Замразени цели и половин трупове от животни от рода на едрия рогат добитък	
	0202 20 10	Замразени „компенсирани“ четвъртинки от животни от рода на едрия рогат добитък, необезкостени	
	0202 20 30	Замразени неразфасовани или разфасовани предни четвъртинки от животни от рода на едрия рогат добитък, необезкостени	
	0202 20 50	Замразени неразфасовани или разфасовани задни четвъртинки от животни от рода на едрия рогат добитък, необезкостени	
	0202 20 90	Замразени разфасовки от животни от рода на едрия рогат добитък, необезкостени (с изключение на цели и половин трупове, „компенсирани“ четвъртинки, предни четвъртинки и задни четвъртинки)	
	0202 30 10	Предни четвъртинки, цели или нарязани максимум на пет парчета, като всяка предна четвъртинка е замразена поотделно; „компенсирани“ четвъртинки, замразени на два блока, единият от които съдържа предната четвъртинка, цяла или нарязана на максимум пет парчета, а другият — задната четвъртинка без филето, в едно цяло парче	
	0202 30 50	Замразени обезкостени разфасовки от предни четвъртинки и от гърди от животни от рода на едрия рогат добитък, наречени „австралийски“	

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	0202 30 90	Замразени обезкостени меса от животни от рода на едрия рогат добитък (с изключение на предни четвъртинки, цели или нарязани максимум на пет парчета, като всяка четвъртинка е замразена поотделно; „компенсирани“ четвъртинки, замразени на два блока, единият от които съдържа предната четвъртинка, цяла или нарязана максимум на пет парчета, а другият — задната четвъртинка, без филето, в едно цяло парче, от предни четвъртинки и от гърди, наречени „австралийски“)	
	0203 11 10	Пресни или охладени цели и половин трупове от домашни свине	
	0203 12 11	Пресни или охладени необезкостени бутове от домашни свине и разфасовки от тях	
	0203 12 19	Пресни или охладени необезкостени плешки от домашни свине и разфасовки от тях	
	0203 19 11	Пресни или охладени предни части от домашни свине и разфасовки от тях	
	0203 19 13	Пресни или охладени котлети от домашни свине и разфасовки от тях	
	0203 19 15	Пресни или охладени гърди (шарено месо) от домашни свине и разфасовки от тях	
	0203 19 55	Пресни или охладени обезкостени меса от домашни свине (с изключение на гърди и разфасовки от тях)	
	0203 19 59	Пресни или охладени меса от домашни свине, необезкостени (с изключение на цели и половин трупове, бутове, плешки и разфасовки от тях, и предни части, котлети, гърди и разфасовки от тях)	
	0203 21 10	Замразени цели и половин трупове от домашни свине	
	0203 22 11	Замразени бутове от домашни свине и разфасовки от тях, необезкостени	
	0203 22 19	Замразени плешки от домашни свине и разфасовки от тях, необезкостени	
	0203 29 11	Замразени предни части от домашни свине и разфасовки от тях	
	0203 29 13	Замразени котлети от домашни свине и разфасовки от тях, необезкостени	

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	0203 29 15	Замразени гърди (шарено месо) от домашни свине и разфасовки от тях	
	0203 29 55	Замразени обезкостени меса от домашни свине (с изключение на гърди и разфасовки от тях)	
	0203 29 59	Замразени меса от домашни свине, необезкостени (с изключение на предни части, котлети, гърди и разфасовки от тях)	
	0204 22 50	Пресни или охладени задна част и половин задна част от животни от рода на овцете	
	0204 22 90	Пресни или охладени разфасовки от животни от рода на овцете, необезкостени (с изключение къси предни четвъртинки, карета и/или седла и задна част или половин задна част)	
	0204 23 00	Пресни или охладени обезкостени разфасовки от животни от рода на овцете	
	0204 42 30	Замразени каре и/или седло или половин каре и/или половин седло от животни от рода на овцете	
	0204 42 50	Замразени задна част и половин задна част от животни от рода на овцете	
	0204 42 90	Замразени разфасовки от животни от рода на овцете, необезкостени (с изключение на цели и половин трупове, къси предни четвъртинки, каре и/или седло, задна част и половин задна част)	
	0204 43 10	Замразени меса от агнета, обезкостени	
	0204 43 90	Замразени меса от животни от рода на овцете, обезкостени (с изключение на агнета)	
2. Месо от домашни птици	0207 11 30	Пресни или охладени, оскубани, изкормени петли и кокошки, без глави и без крака, но с шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пилета 70 %“	550
	0207 11 90	Пресни или охладени, оскубани, изкормени петли и кокошки, без глави и без крака и без шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пилета 65 %“ и пресни или охладени неразфасовани петли и кокошки под други форми (с изключение на „пилета 83 %“ и „пилета 70 %“)	
	0207 12 10	Замразени петли и кокошки, оскубани, изкормени, без глави и без крака, но с шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пилета 70 %“	

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	0207 12 90	Замразени петли и кокошки, оскубани, изкормени, без глави и без крака и без шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пилета 65 %“ и неразфасовани петли и кокошки под други форми (с изключение на „пилета 70 %“)	
	0207 13 10	Пресни или охладени обезкостени разфасовки от петли и кокошки	
	0207 13 20	Пресни или охладени половинки или четвъртинки от петли и кокошки	
	0207 13 30	Пресни или охладени цели крилца, дори без връхчетата, от петли и кокошки	
	0207 13 50	Пресни или охладени гърди от петли и кокошки и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 13 60	Пресни или охладени бутчета от петли и кокошки и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 13 99	Пресни или охладени каранти, годни за консумация, от петли и кокошки (с изключение на черен дроб)	
	0207 14 10	Замразени обезкостени разфасовки от петли и кокошки	
	0207 14 20	Замразени половинки или четвъртинки от петли и кокошки	
	0207 14 30	Замразени цели крилца, дори без връхчетата, от петли и кокошки	
	0207 14 50	Замразени гърди от петли и кокошки и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 14 60	Замразени бутчета от петли и кокошки и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 14 99	Замразени каранти, годни за консумация, от петли и кокошки (с изключение на черен дроб)	

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	0207 24 10	Пресни или охладени, оскубани, изкормени домашни пуйки, без глави и без крака, но с шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пуйки 80 %“	
	0207 24 90	Пресни или охладени, оскубани, изкормени домашни пуйки, без глави и без крака и без шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пуйки 73 %“, и пресни или охладени неразфасовани домашни пуйки под други форми (с изключение на „пуйки 80 %“)	
	0207 25 10	Замразени домашни пуйки, оскубани, изкормени, без глави и без крака, но с шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пуйки 80 %“	
	0207 25 90	Замразени домашни пуйки, оскубани, изкормени, без глави и без крака и без шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пуйки 73 %“, и неразфасовани домашни пуйки под други форми (с изключение на „пуйки 80 %“)	
	0207 26 10	Пресни или охладени обезкостени разфасовки от домашни пуйки	
	0207 26 20	Пресни или охладени половинки или четвъртинки от домашни пуйки	
	0207 26 30	Пресни или охладени цели крилца, дори без връхчетата, от домашни пуйки	
	0207 26 50	Пресни или охладени гърди от домашни пуйки и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 26 60	Пресни или охладени кълки от домашни пуйки и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 26 70	Пресни или охладени бутчета от домашни пуйки и разфасовки от тях, необезкостени (с изключение на кълки)	
	0207 26 80	Пресни или охладени разфасовки от домашни пуйки, необезкостени (с изключение на половинки или четвъртинки, цели крилца, дори без връхчета, гръбчета, шийки, гръбчета с шийки, трътки, връхчета на крилца, гърди, бутчета и разфасовки от тях)	

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	0207 26 99	Пресни или охладени карантии, годни за консумация, от домашни пуйки (с изключение на черен дроб)	
	0207 27 10	Замразени обезкостени разфасовки от домашни пуйки	
	0207 27 20	Замразени половинки или четвъртинки от домашни пуйки	
	0207 27 30	Замразени цели крилца, дори без връхчетата, от домашни пуйки	
	0207 27 50	Замразени гърди от домашни пуйки и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 27 60	Замразени кълки от домашни пуйки и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 27 70	Замразени бутчета от домашни пуйки и разфасовки от тях, необезкостени (с изключение на кълки)	
	0207 27 80	Замразени разфасовки от домашни пуйки, необезкостени (с изключение на половинки или четвъртинки, цели крилца, дори без връхчета, гръбчета, шийки, гръбчета с шийки, трътки, връхчета на крилца, гърди, бутчета и разфасовки от тях)	
	0207 27 99	Замразени карантии, годни за консумация, от домашни пуйки (с изключение на черен дроб)	
	0207 41 30	Пресни или охладени домашни патици, неразфасовани, оскубани, изкормени, без глави и без крака, но с шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „патици 70 %“	
	0207 41 80	Пресни или охладени домашни патици, неразфасовани, оскубани, изкормени, без глави и без крака и без шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „патици 63 %“ или представени по друг начин	
	0207 42 30	Замразени домашни патици, оскубани, изкормени, без глави и без крака, с шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „патици 70 %“	
	0207 42 80	Замразени домашни патици, неразфасовани, оскубани, изкормени, без глави и без крака и без шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „патици 63%“ или представени по друг начин	

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	0207 44 10	Пресни или охладени разфасовки от домашни патици, обезкостени	
	0207 44 21	Пресни или охладени половинки или четвъртинки от домашни патици	
	0207 44 31	Пресни или охладени цели крилца от домашни патици	
	0207 44 41	Пресни или охладени гръбчета, шийки, гръбчета с шийки, трътки, връхчета на крилца от домашни патици	
	0207 44 51	Пресни или охладени гърди от домашни патици и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 44 61	Пресни или охладени бутчета от домашни патици и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 44 71	Пресни или охладени разфасовки, наречени „палта“, от домашни патици, необезкостени	
	0207 44 81	Пресни или охладени разфасовки от домашни патици, необезкостени, неупоменати другаде	
	0207 44 99	Пресни или охладени карантии, годни за консумация, от домашни патици (с изключение на черен дроб)	
	0207 45 10	Замразени разфасовки от домашни патици, обезкостени	
	0207 45 21	Замразени половинки или четвъртинки от домашни патици	
	0207 45 31	Замразени цели крилца от домашни патици	
	0207 45 41	Замразени гръбчета, шийки, гръбчета с шийки, трътки, връхчета на крилца от домашни патици	
	0207 45 51	Замразени гърди от домашни патици и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 45 61	Замразени бутчета от домашни патици и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 45 81	Замразени разфасовки от домашни патици, необезкостени, неупоменати другаде	
	0207 45 99	Замразени карантии, годни за консумация, от домашни патици, (с изключение на черен дроб)	

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	0207 51 10	Пресни или охладени домашни гъски, неразфасовани, оскубани, обезкървени, неизкормени, с глави и крака, наречени „гъски 82 %“	
	0207 51 90	Пресни или охладени домашни гъски, неразфасовани, оскубани, изкормени, без глави и без крака, със или без сърца и воденички, наречени „гъски 75 %“ или представени по друг начин	
	0207 52 90	Замразени домашни гъски, неразфасовани, оскубани, изкормени, без глави и без крака, със или без сърца и воденички, наречени „гъски 75 %“ или представени по друг начин	
	0207 54 10	Пресни или охладени разфасовки от домашни гъски, обезкостени	
	0207 54 21	Пресни или замразени половинки или четвъртинки от домашни гъски	
	0207 54 31	Пресни или охладени цели крилца от домашни гъски	
	0207 54 41	Пресни или охладени гръбчета, шийки, гръбчета с шийки, трътки, връхчета на крилца от домашни гъски	
	0207 54 51	Пресни или охладени гърди от домашни гъски и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 54 61	Пресни или охладени бутчета от домашни гъски и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 54 71	Пресни или охладени разфасовки, наречени „палта“, от домашни гъски, необезкостени	
	0207 54 81	Пресни или охладени разфасовки от домашни гъски, необезкостени, неупоменати другаде	
	0207 54 99	Пресни или охладени карантии, годни за консумация, от домашни гъски (с изключение на черен дроб)	
	0207 55 10	Замразени разфасовки от домашни гъски, обезкостени	
	0207 55 21	Замразени половинки или четвъртинки от домашни гъски	
	0207 55 31	Замразени цели крилца от домашни гъски	
	0207 55 41	Замразени гръбчета, шийки, гръбчета с шийки, трътки, връхчета на крилца от домашни гъски	

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	0207 55 51	Замразени гърди от домашни гъски и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 55 61	Замразени бутчета от домашни гъски и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 55 81	Замразени разфасовки от домашни гъски, необезкостени, неупоменати другаде	
	0207 55 99	Замразени карантии, годни за консумация, от домашни гъски (с изключение на черен дроб)	
	0207 60 05	Пресни, охладени или замразени домашни токачки, неразфасовани	
	0207 60 10	Пресни, охладени или замразени разфасовки от домашни токачки, обезкостени	
	0207 60 31	Пресни, охладени или замразени цели крилца от домашни токачки	
	0207 60 41	Пресни, охладени или замразени гръбчета, шийки, гръбчета с шийки, трътки, връхчета на крилца от домашни токачки	
	0207 60 51	Пресни, охладени или замразени гърди от домашни токачки и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 60 61	Пресни, охладени или замразени бутчета от домашни токачки и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 60 81	Пресни, охладени или замразени разфасовки от домашни токачки, необезкостени, неупоменати другаде	
	0207 60 99	Пресни, охладени или замразени карантии, годни за консумация, от домашни токачки (с изключение на черен дроб)	
	1602 31 11	Пригответни храни, съдържащи изключително месо от пуйки без топлинна обработка (с изключение на колбаси и подобни продукти)	
	1602 31 19	Месо или карантии от домашни пуйки, пригответни или консервирани, съдържащи тегловно $\geq 57\%$ месо ли карантии от домашни птици (с изключение на съдържащи изключително месо от пуйки без топлинна обработка, колбаси и подобни продукти, фино хомогенизиран храни, пригодени за продажба на дребно като детски храни или диетични храни в съдове със съдържание ≤ 250 g нетно тегло; храни, пригответни от черен дроб, и екстракти от месо)	

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	1602 31 80	Месо или карантии от домашни пуйки, приготвени или консервирани, съдържащи теловно < 57 % месо ли карантии от домашни птици, без да се взема предвид телото на костите (с изключение на колбаси и подобни продукти, фино хомогенизирани храни, пригодени за продажба на дребно като детски храни или диетични храни в съдове със съдържание <= 250 g нетно тегло; храни, приготвени от черен дроб, и екстракти от месо)	
	1602 32 11	Приготвени храни и консерви от месо или карантии от петли и кокошки, без топлинна обработка, съдържащи >= 57 % месо или карантии от домашни птици (с изключение на колбасите и подобните продукти и приготвени храни от черен дроб)	
	1602 32 19	Приготвени храни и консерви от месо или карантии от петли и кокошки, с топлинна обработка, със съдържание на месо или карантии от домашни птици >= 57 % (с изключение на колбаси и подобни продукти, фино хомогенизирани приготвени храни, пригодени за продажба на дребно като детски или диетични храни, в съдове със съдържание <= 250 g нетно тегло, приготвени храни от черен дроб и екстракти от месо)	
	1602 32 30	Приготвени храни и консерви от месо или карантии от петли и кокошки със съдържание на месо или карантии от домашни птици >= 25 %, но < 57 % (с изключение на колбаси и подобни продукти, фино хомогенизирани приготвени храни, пригодени за продажба на дребно като детски или диетични храни, в съдове със съдържание <= 250 g нетно тегло, приготвени храни от черен дроб и екстракти от месо)	
	1602 32 90	Приготвени храни и консерви от месо или карантии от петли и кокошки (с изключение на тези със съдържание >= 25 % на месо или карантии от домашни птици, месо или карантии от пуйки или токачки, колбаси и подобни продукти, фино хомогенизирани приготвени храни, пригодени за продажба на дребно като детски или диетични храни, в съдове със съдържание <= 250 g нетно тегло, приготвени храни от черен дроб и екстракти и сокове от месо)	
	1602 39 21	Приготвени храни и консерви от месо или карантии от домашни патици, гъски и токачки, без топлинна обработка, със съдържание на месо или карантии от домашни птици >= 57 % (с изключение на колбаси и подобни продукти и приготвени храни от черен дроб)	
3. Мляко и млечни продукти	0402 10 11	Мляко и сметана в твърди форми, с теловно съдържание на мазнини <= 1,5 %, без прибавка на захар или други подсладители, в директни опаковки с нетно съдържание <= 2,5 kg	1 650

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)	
	0402 10 19	Мляко и сметана в твърди форми, с тегловно съдържание на мазнини $\leq 1,5\%$, без прибавка на захар или други подсладители, в директни опаковки с нетно съдържание $> 2,5\text{ kg}$		
	0402 10 91	Мляко и сметана в твърди форми, с тегловно съдържание на мазнини $\leq 1,5\%$, с прибавка на захар или други подсладители, в директни опаковки с нетно съдържание $\leq 2,5\text{ kg}$		
	0402 10 99	Мляко и сметана в твърди форми, с тегловно съдържание на мазнини $\leq 1,5\%$, с прибавка на захар или други подсладители, в директни опаковки с нетно съдържание $> 2,5\text{ kg}$		
	0405 10 11	Натурално масло с тегловно съдържание на мазнини $\geq 80\%$, но $\leq 85\%$, в директни опаковки с нетно съдържание $\leq 1\text{ kg}$ (с изключение на дехидратираното масло и масло „Ги“)		
	0405 10 19	Натурално масло с тегловно съдържание на мазнини $\geq 80\%$, но $\leq 85\%$ (с изключение на директни опаковки с нетно съдържание $\leq 1\text{ kg}$ и дехидратирано масло и масло „Ги“)		
	0405 10 30	Възстановено масло с тегловно съдържание на мазнини $\geq 80\%$, но $\leq 85\%$ (с изключение на дехидратираното масло и масло „Ги“)		
	0405 10 50	Масло от суроватка с тегловно съдържание на мазнини $\geq 80\%$, но $\leq 85\%$ (с изключение на дехидратираното масло и масло „Ги“)		
	0405 10 90	Млечно масло с тегловно съдържание на мазнини $> 85\%$, но $\leq 95\%$ (с изключение на дехидратираното масло и масло „Ги“)		
4. Яйца черупка	с	0407 21 00	Пресни яйца от кокошки, с черупки (с изключение на оплодени за инкубиране)	6 600 (1)
		0407 29 10	Пресни яйца от домашни птици, с черупки (с изключение на кокошки, и оплодени за инкубиране)	
		0407 90 10	Яйца от домашни птици, с черупки, консервирани или варени	
5. Яйца албумини	и	0408 11 80	Яйчни жълтъци, сушени, годни за консумация от човека, дори с прибавка на захар или други подсладители	330
		0408 19 81	Яйчни жълтъци, течни, годни за консумация от човека, дори с прибавка на захар или други подсладители	

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	0408 19 89	Яйчни жълтъци (различни от течните), замразени или консервирани по друг начин, годни за консумация от човека, дори с прибавка на захар или други подсладители (без сушени такива)	
	0408 91 80	Сушени птичи яйца, без черупки, дори с прибавка на захар или други подсладители, годни за консумация от човека (без яйчни жълтъци)	
	0408 99 80	Птичи яйца, без черупки, пресни, варени във вода или на пара, представени в различни форми, замразени или консервирани по друг начин, дори с прибавка на захар или други подсладители, годни за консумация от човека (с изключение на сушени яйца и яйчни жълтъци)	
	3502 11 90	Яйчен албумин, изсушен (на листове, люспи, кристали, прах и т.н.), годен за консумация от човека	
	3502 19 90	Яйчен албумин, годен за консумация от човека, с изключение на изсушен (на листове, люспи, кристали, прах и т.н.)	
	3502 20 91	Млечен албумин, включително концентратите на два или повече протеини, получени от суроватка, съдържащи тегловно > 80 % протеини от суроватка, изчислено в сухо вещество, годен за консумация от човека, изсушен (на листове, люспи, кристали, прах и т.н.)	
	3502 20 99	Млечен албумин, включително концентратите на два или повече протеини, получени от суроватка, съдържащи тегловно > 80 % протеини от суроватка, изчислено в сухо вещество, годен за консумация от човека, с изключение на изсушен (на листове, люспи, кристали, прах и т.н.)	
6. Гъби	0711 51 00	Гъби от рода <i>Agaricus</i> , временно консервирани (например посредством серен диоксид или във вода — солена, сулфуррирана или с прибавка на други вещества, подsigуряващи временното им консервиране), но негодни за консумация в това състояние	220
	2003 10 20	Гъби от рода <i>Agaricus</i> , временно консервирани по начин, различен от този с оцет или с оцетна киселина, напълно сварени	
	2003 10 30	Гъби от рода <i>Agaricus</i> , приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или оцетна киселина (с изключение на напълно сварени и временно консервирани гъби)	

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
7. Житни растения	1001 91 90	Пшеница за посев (с изключение на твърда, мека пшеница и лимец)	200 000
	1001 99 00	Пшеница и смес от пшеница и ръж (с изключение на семена за посев и твърда пшеница)	
	1003 90 00	Ечемик (с изключение на семена за посев)	
	1004 10 00	Овес за посев	
	1004 90 00	Овес (с изключение на семена за посев)	
	1005 90 00	Царевица (с изключение на семена за посев)	
	1101 00 15	Брашно от лимец и от мека пшеница	
	1101 00 90	Брашно от смес от пшеница и ръж	
	1102 20 10	Царевично брашно, с тегловно съдържание на мазнини $\leq 1,5$ %	
	1102 20 90	Царевично брашно, с тегловно съдържание на мазнини $> 1,5$ %	
	1102 90 10	Ечемичено брашно	
	1102 90 90	Брашна от житни растения (с изключение на пшенично, на брашно от смес от пшеница и ръж, ръжено, царевично, оризово, ечемичено и овесено)	
	1103 11 90	Едрозърнест и дребнозърнест грис от лимец и мека пшеница	
	1103 13 10	Едрозърнест и дребнозърнест грис от царевица, с тегловно съдържание на мазнини $\leq 1,5$ %	
	1103 13 90	Едрозърнест и дребнозърнест грис от царевица, с тегловно съдържание на мазнини $> 1,5$ %	
	1103 19 20	Едрозърнест и дребнозърнест грис от ръж или ечемик	
1103 19 90	Едрозърнест и дребнозърнест грис от житни растения (с изключение на такъв от пшеница, овес, царевица, ориз, ръж и ечемик)		
1103 20 25	Агломерати под формата на гранули, от ръж или ечемик		

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	1103 20 40	Агломерати под формата на гранули, от царевича	
	1103 20 60	Агломерати под формата на гранули, от пшеница	
	1103 20 90	Агломерати под формата на гранули, от житни растения (с изключение на такива от ръж, ечемик, овес, царевича, ориз и пшеница)	
	1104 19 10	Зърна от пшеница, сплескани или на люспи	
	1104 19 50	Зърна от царевича, сплескани или на люспи	
	1104 19 61	Зърна от ечемик, сплескани	
	1104 19 69	Зърна от ечемик, на люспи	
	1104 23 40	Олющени зърна от царевича, дори нарязани или натрошени; закръглени зърна от царевича	
	1104 23 98	Нарязани, натрошени или обработени по друг начин зърна от царевича (с изключение на сплескани, на люспи, олющени и закръглени такива, агломерати под формата на гранули и брашно)	
	1104 29 04	Олющени, дори нарязани или натрошени зърна от ечемик	
	1104 29 05	Закръглени зърна от ечемик	
	1104 29 08	Нарязани, натрошени или обработени по друг начин зърна от ечемик (с изключение на сплескани, на люспи, олющени и закръглени такива, агломерати под формата на гранули и брашно)	
	1104 29 17	Олющени, дори нарязани или натрошени зърна от житни растения (с изключение на такива от ориз, овес, царевича и ечемик)	
	1104 29 30	Закръглени зърна от житни растения (с изключение на такива от ечемик, овес, царевича или ориз)	
	1104 29 51	Зърна от житни растения, от пшеница, само натрошени	
	1104 29 59	Зърна от житни растения, само натрошени (различни от ечемик, овес, царевича, пшеница и ръж)	

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	1104 29 81	Зърна от пшеница, нарязани, натрошени или обработени по друг начин (с изключение на сплескани, на люспи, на брашно и агломерати под формата на гранули, олющени, закръглени и само натрошени)	
	1104 29 89	Зърна от житни растения, нарязани, натрошени или обработени по друг начин (с изключение на такива от ечемик, овес, царевица, пшеница и ръж, сплескани, на люспи, на брашно, агломерати под формата на гранули, олющени и закръглени, само натрошени и полубланширан или бланширан (избелен) и натрошен ориз)	
	1104 30 10	Зародиши от пшеница, цели, сплескани, на люспи или смлени	
	1104 30 90	Зародиши на житни растения, цели, сплескани, на люспи или смлени (с изключение на такива от пшеница)	
8. Малц и от глутен пшеница	1107 10 11	Малц от пшеница, представен под формата на брашно (непечен)	330
	1107 10 19	Малц от пшеница (с изключение на такъв под формата на брашно и печен)	
	1107 10 91	Малц, представен под формата на брашно (с изключение на печен и от пшеница)	
	1107 10 99	Малц (с изключение на печен, от пшеница и под формата на брашно)	
	1107 20 00	Печен малц	
	1109 00 00	Глутен от пшеница, дори в изсушено състояние	
9. Скорбяла и нишесте	1108 11 00	Скорбяла от пшеница	550
	1108 12 00	Скорбяла от царевица	
	1108 13 00	Нишесте от картофи	
10. Захар	1701 12 10	Сурова захар от захарно цвекло, предназначена за рафиниране (без ароматизиращи или оцветяващи добавки)	8 000
	1701 12 90	Сурова захар от захарно цвекло (без тази, предназначена за рафиниране и без ароматизиращи или оцветяващи добавки)	
	1701 91 00	Рафинирана захар от захарна тръстика или от захарно цвекло, с ароматизиращи или оцветяващи добавки, в твърдо състояние	

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	1701 99 10	Бяла захар, съдържаща в сухо състояние $\geq 99,5$ % захароза (неароматизирана и без прибавка на оцветители)	
	1701 99 90	Захар от захарна тръстика или от захарно цвекло и химически чиста захароза, в твърдо състояние (с изключение на захар от захарна тръстика и от захарно цвекло с ароматизиращи или оцветяващи добавки, сурова захар и бяла захар)	
	1702 20 10	Захар от клен, в твърдо състояние, ароматизирана или с прибавка на оцветители	
	1702 30 10	Изоглюкоза, в твърдо състояние, несъдържаща фруктоза или съдържаща тегловно в сухо състояние < 20 % фруктоза	
	1702 30 50	Глюкоза „декстроза“, под формата на бял кристален прах, дори агломерирана, несъдържаща фруктоза или съдържаща тегловно в сухо състояние < 20 % глюкоза (без изоглюкоза)	
	1702 30 90	Глюкоза в твърдо състояние и сироп от глюкоза, без ароматизиращи или оцветяващи добавки и несъдържащи фруктоза или съдържащи тегловно в сухо състояние < 20 % фруктоза (с изключение на изоглюкоза и глюкоза „декстроза“ под формата на бял кристален прах, дори агломерирана)	
	1702 40 10	Изоглюкоза в твърдо състояние, съдържаща тегловно в сухо състояние ≥ 20 %, но < 50 % фруктоза (с изключение на инвертна захар)	
	1702 40 90	Глюкоза в твърдо състояние и сироп от глюкоза, без ароматизиращи или оцветяващи добавки и съдържащи тегловно в сухо състояние ≥ 20 %, но < 50 % фруктоза (с изключение на изоглюкоза и инвертна захар)	
	1702 60 10	Изоглюкоза в твърдо състояние, съдържаща тегловно в сухо състояние > 50 % фруктоза (с изключение на химически чиста фруктоза и инвертна захар)	
	1702 60 80	Сироп от инулин, получен непосредствено чрез хидролиза на инулин или олигофруктоза, съдържащ тегловно, в сухо състояние > 50 % фруктоза в свободна форма или под формата на захароза	

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	1702 60 95	Фруктоза в твърдо състояние и сироп от фруктоза, без ароматизиращи или оцветяващи добавки и съдържащи тегловно в сухо състояние > 50 % фруктоза (с изключение на изоглюкоза, сироп от инулин, химически чиста фруктоза и инвертна захар)	
	1702 90 30	Изоглюкоза в твърдо състояние, съдържаща тегловно в сухо състояние 50 % фруктоза, получена от полимери на глюкозата	
	1702 90 50	Малтодекстрин в твърдо състояние и сироп от малтодекстрин (неароматизиран и без прибавка на оцветители)	
	1702 90 71	Карамелизирани захари и меласи, съдържащи тегловно в сухо състояние \geq 50 % захароза	
	1702 90 75	Карамелизирани захари и меласи, съдържащи тегловно в сухо състояние < 50 % захароза, на прах, дори агломерирани	
	1702 90 79	Карамелизирани захари и меласи, съдържащи тегловно в сухо състояние < 50 % захароза (с изключение на захари и меласи на прах, дори агломерирани)	
	1702 90 80	Сироп от инулин, получен непосредствено чрез хидролиза на инулин или олигофруктоза, съдържащ тегловно в сухо състояние \geq 10 %, но \leq 50 % фруктоза в свободна форма или под формата на захароза	
	1702 90 95	Захари в твърдо състояние, включително инвертна захар, и захари и захарни сиропи, съдържащи тегловно в сухо състояние 50 % фруктоза, без ароматизиращи или оцветяващи добавки (с изключение на захар от захарна тръстика или от захарно цвекло, химически чиста захароза и малтоза, лактоза, захар от клен, глюкоза, фруктоза, малтодекстрин и сироп от малтодекстрин, изоглюкоза, сироп от инулин и карамелизирани захари и меласи)	
	2106 90 30	Сиропи от изоглюкоза, ароматизирани или с прибавка на оцветители	
	2106 90 55	Сиропи от глюкоза и малтодекстрин, ароматизирани или с прибавка на оцветители	
	2106 90 59	Захарни сиропи, ароматизирани или с прибавка на оцветители (с изключение на сиропи от изоглюкоза, лактоза, глюкоза и малтодекстрин)	

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
11. Трици и други видове отпадъци	2302 10 10	Трици и други видове отпадъци от царевича, дори агломерирани под формата на гранули, получени при пресяване, смилане или друг вид обработка, с тегловно съдържание на нишесте $\leq 35\%$	2 200
	2302 10 90	Трици и други видове отпадъци от царевича, дори агломерирани под формата на гранули, получени при пресяване, смилане или друг вид обработка, с тегловно съдържание на нишесте $> 35\%$	
	2302 30 10	Трици и други видове отпадъци, дори агломерирани под формата на гранули, получени при пресяване, смилане или друг вид обработка на пшеница, с тегловно съдържание на нишесте $\leq 28\%$, като пропорцията на продукта, преминаващ през сито с широчина на отворите 0,2 mm, е $\leq 10\%$ тегловно, или продуктът, преминал през ситото, е с тегловно съдържание на пепел, изчислено в сухо вещество $\geq 1,5\%$	
	2302 30 90	Трици и други видове отпадъци от пшеница, дори агломерирани под формата на гранули, получени при пресяване, смилане или друг вид обработка (с изключение на тези със съдържание на нишесте $\leq 28\%$, при условие че или пропорцията на продукта, преминаващ през сито с широчина на отворите 0,2 mm, е $\leq 10\%$, или продуктът, преминал през ситото, е с тегловно съдържание на пепел, изчислено в сухо вещество $\geq 1,5\%$)	
	2302 40 10	Трици и други видове отпадъци, дори агломерирани под формата на гранули, получени при пресяване, смилане или друг вид обработка на житни растения, с тегловно съдържание на нишесте $\leq 28\%$, като пропорцията на продукта, преминаващ през сито с широчина на отворите 0,2 mm, е $\leq 10\%$ тегловно, или продуктът, преминал през ситото, е с тегловно съдържание на пепел, изчислено в сухо вещество $\geq 1,5\%$ (с изключение на трици и други видове отпадъци от царевича, ориз или пшеница)	
	2302 40 90	Трици и други видове отпадъци от житни растения, дори агломерирани под формата на гранули, получени при пресяване, смилане или друг вид обработка (с изключение на такива от царевича, ориз и пшеница и такива със съдържание на нишесте $\leq 28\%$, при условие че или пропорцията на продукта, преминаващ през сито с широчина на отворите 0,2 mm, е $\leq 10\%$, или продуктът, преминал през ситото, е със съдържание на пепел $\geq 1,5\%$)	

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	2303 10 11	Остатъци от производството на скорбяла от царевича, с тегловно съдържание на протеини, изчислено в сухо вещество > 40 % (с изключение на водните концентрати от наkisването)	

Преработени селскостопански продукти

12. Сладка царевичаЕ	0710 40 00	Сладка царевича, неварена или варена във вода или на пара, замразена	1 500
	0711 90 30	Сладка царевича, временно консервирана (например посредством серен диоксид или във вода — солена, сулфуррирана или с прибавка на други вещества, подsigуряващи временното ѝ консервиране), но негодни за консумация в това състояние	
	2001 90 30	Сладка царевича (<i>Zea mays var. saccharata</i>), приготвена или консервирана с оцет или с оцетна киселина	
	2004 90 10	Сладка царевича (<i>Zea mays var. saccharata</i>), приготвена или консервирана по начин, различен от този с оцет или оцетна киселина, замразена	
	2005 80 00	Сладка царевича (<i>Zea mays var. saccharata</i>), приготвена или консервирана по начин, различен от този с оцет или с оцетна киселина, незамразена	
13. Преработени захари	1302 20 10	Пектинови материали, пектинати и пектати в сухо състояние, под формата на прах	6 000
	1302 20 90	Пектинови материали, пектинати и пектати в течно състояние	
	1702 50 00	Фруктоза, химически чиста, в твърдо състояние	
	1702 90 10	Химически чиста малтоза, в твърдо състояние	
	1704 90 99	Пасти, марципан, нуга и други захарни изделия без какао (с изключение на дъвка (<i>chewing-gum</i>), бял шоколад, пасти за гърло и бонбони против кашлица, гумени бонбони, желирани захарни изделия, включително захарни изделия от плодова маса, бонбони от стопена захар, карамели, получени чрез пресоване и пасти, вкл. марципан, в директни опаковки с нетно съдържание ≥ 1 kg)	

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	1806 10 30	Какао на прах с прибавка на захар или други подсладители, съдържащо тегловно $\geq 65\%$, но $< 80\%$ захароза, включително инвертна захар, изразена като захароза, или изоглюкоза, изразена като захароза	
	1806 10 90	Какао на прах с прибавка на захар или други подсладители, съдържащо тегловно $\geq 80\%$ захароза, включително инвертна захар, изразена като захароза, или изоглюкоза, изразена като захароза	
	1806 20 95	Шоколад и други хранителни продукти, съдържащи какао, представени на блокове или на пръчки, с тегло над 2 kg или в течно, кашесто или прахообразно състояние, на гранули или подобни форми, в съдове или в директни опаковки със съдържание > 2 kg, с тегловно съдържание на какаово масло $< 18\%$ (с изключение на какао на прах, шоколадова глазура и продукти, наречени „chocolate milk cream“)	
	1901 90 99	Хранителни продукти от брашна, едрозърнест и дребнозърнест грис, скорбяла, нишесте или екстракти от малц, несъдържащи какао или съдържащи тегловно $< 40\%$ какао, изчислено на базата на напълно обезмаслена маса, и хранителни продукти, приготвени от мляко, сметана, мътеница, заквасени млека и сметана, кисело мляко, кефир и други подобни продукти от позиции 0401 — 0404, несъдържащи какао или съдържащи тегловно $< 5\%$ какао, изчислено на базата на напълно обезмаслена маса, неупоменати, нито включени другаде (с изключение на екстракти от малц и детски храни, пригодени за продажба на дребно, смеси и теста за приготвяне на хлебарски, сладкарски или бисквитени продукти и продуктите от подпозиция 1901 90 91)	
	2101 12 98	Препарати на базата на кафе	
	2101 20 98	Препарати на базата на чай или мате	
	2106 90 98	Хранителни продукти, неупоменати, нито включени другаде, съдържащи тегловно $\geq 1,5\%$ млечни мазнини, $\geq 5\%$ захароза или изоглюкоза, $\geq 5\%$ глюкоза или $\geq 5\%$ скорбяла или нишесте	
	3302 10 29	Препарати на базата на ароматични вещества, съдържащи всички ароматични вещества, които характеризират една напитка, съдържащи тегловно $\geq 1,5\%$ млечни мазнини, $\geq 5\%$ захароза или изоглюкоза, $\geq 5\%$ глюкоза или $\geq 5\%$ нишесте или скорбяла, от видовете, използвани за производството на напитки (с изключение на такива с действително алкохолно съдържание $> 0,5\%$ vol)	

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
14. Преработени житни растения	1904 30 00	Пшеничен булгур под формата на преработени зърна, приготвен чрез варене на зърна от твърда пшеница	3 300
	2207 10 00	Етилов алкохол, неденатуриран, с алкохолно съдържание $\geq 80\%$ vol	
	2207 20 00	Етилов алкохол и дестилати, денатурирани, с всякакво алкохолно съдържание	
	2208 90 91	Неденатуриран етилов алкохол, с алкохолно съдържание $< 80\%$ vol, в съдове с вместимост ≤ 2 l	
	2208 90 99	Неденатуриран етилов алкохол, с алкохолно съдържание $< 80\%$ vol, в съдове с вместимост > 2 l	
	2905 43 00	Манитол	
	2905 44 11	D-глюцитол (сорбитол) във воден разтвор, съдържащ тегловно $\leq 2\%$ D-манитол, изчислен върху съдържанието на D-глюцитола	
	2905 44 19	D-глюцитол (сорбитол) във воден разтвор (с изключение на съдържащ тегловно $\leq 2\%$ D-манитол, изчислен върху съдържанието на D-глюцитола)	
	2905 44 91	D-глюцитол (сорбитол), съдържащ тегловно $\leq 2\%$ D-манитол, изчислен върху съдържанието на D-глюцитола (с изключение на такъв във воден разтвор)	
	2905 44 99	D-глюцитол (сорбитол) (с изключение на такъв във воден разтвор и съдържащ тегловно $\leq 2\%$ D-манитол, изчислен върху съдържанието на D-глюцитола)	
	3505 10 10	Декстрин	
	3505 10 50	Естерифицирани или етерифицирани скорбяла и нишесте (с изключение на декстрин)	
	3505 10 90	Модифицирани скорбяла или нишесте (с изключение на естерифицирани и етерифицирани скорбяла и нишесте, декстрин)	

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	3505 20 30	Лепила с тегловно съдържание на скорбяла или нишесте, на декстрин или на други модифицирани скорбяла или нишесте ≥ 25 %, но < 55 % (с изключение на пригодени за продажба на дребно и с нетно тегло ≤ 1 kg)	
	3505 20 50	Лепила с тегловно съдържание на скорбяла или нишесте, на декстрин или на други модифицирани скорбяла или нишесте ≥ 55 %, но < 80 % (с изключение на пригодени за продажба на дребно и с нетно тегло ≤ 1 kg)	
	3505 20 90	Лепила с тегловно съдържание на скорбяла или нишесте, на декстрин или на други модифицирани скорбяла или нишесте ≥ 80 % (с изключение на пригодени за продажба на дребно и с нетно тегло ≤ 1 kg)	
	3809 10 10	Препарати за апретура или дообработка, ускорители на боядисване или фиксиране на багрила и други продукти и препарати, като например препарати за скробване и препарати за стипцоване, използвани при производството на текстил, хартия, кожи или в подобни производства, неупоменати, нито включени другаде, на базата на скорбялни материали, съдържащи тегловно < 55 % от тези продукти	
	3809 10 30	Препарати за апретура или дообработка, ускорители на боядисване или фиксиране на багрила и други продукти и препарати, като например препарати за скробване и препарати за стипцоване, използвани при производството на текстил, хартия, кожи или в подобни производства, неупоменати, нито включени другаде, на базата на скорбялни материали, съдържащи тегловно ≥ 55 %, но < 70 % от тези продукти	
	3809 10 50	Препарати за апретура или дообработка, ускорители на боядисване или фиксиране на багрила и други продукти и препарати, като например препарати за скробване и препарати за стипцоване, използвани при производството на текстил, хартия, кожи или в подобни производства, неупоменати, нито включени другаде, на базата на скорбялни материали, съдържащи тегловно ≥ 70 %, но < 83 % от тези продукти	
	3809 10 90	Препарати за апретура или дообработка, ускорители на боядисване или фиксиране на багрила и други продукти и препарати, като например препарати за скробване и препарати за стипцоване, използвани при производството на текстил, хартия, кожи или в подобни производства, неупоменати, нито включени другаде, на базата на скорбялни материали, съдържащи тегловно ≥ 83 % от тези продукти	
	3824 60 11	Сорбитол във воден разтвор, съдържащ тегловно ≤ 2 % D-манитол, изчислен върху съдържанието на D-глюцитол (с изключение на D-глюцитол [сорбитол])	

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	3824 60 19	Сорбитол във воден разтвор, съдържащ тегловно > 2 % D-манитол, изчислен върху съдържанието на D-глюцитол (с изключение на D-глюцитол [сорбитол])	
	3824 60 91	Сорбитол, съдържащ тегловно <= 2 % D-манитол, изчислен върху съдържанието на D-глюцитол (с изключение на сорбитол във воден разтвор и D-глюцитол [сорбитол])	
	3824 60 99	Сорбитол, съдържащ тегловно > 2 % D-манитол, изчислен върху съдържанието на D-глюцитол (с изключение на сорбитол във воден разтвор и D-глюцитол [сорбитол])	
15. Цигари	2402 10 00	Пури (включително тези с отрязани краища) и пурети, съдържащи тютюн	500
	2402 20 90	Цигари, съдържащи тютюн (с изключение на съдържащи карамфил)	

(¹) 132 милиона броя × 50 g = 6 600t

ПРИЛОЖЕНИЕ III

СБЛИЖАВАНЕ

—

ПРИЛОЖЕНИЕ III-A

СПИСКЪТ НА СЕКТОРНО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ЗА СБЛИЖАВАНЕ

Изложеният по-долу списък отразява приоритетите на Грузия с оглед сближаването с директивите на ЕС, основани на принципите на новия подход или на глобалния подход, включени в Стратегията на правителството на Грузия в областта на стандартизацията, акредитацията, оценката на съответствието, техническото регламентиране и метрологията, и в Програмата за законодателна реформа и приемане на техническите регламенти от март 2010 г.

1. Директива 2000/9/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 март 2000 година относно въжените линии за превоз на хора

График: сближаване осъществено през 2011 г.

2. Директива 95/16/ЕО на Европейския парламент и Съвета от 29 юни 1995 година за сближаване законодателствата на държавите членки относно асансьорите

График: сближаване осъществено през 2011 г.

3. Директива 97/23/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 29 май 1997 година относно сближаване на законодателствата на държавите членки във връзка със съоръженията под налягане

График: сближаване през 2013 г.

4. Директива 92/42/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 година относно изискванията за ефективност на нови бойлери за топла вода с течено или газово гориво

График: сближаване през 2013 г.

5. Директива 2009/105/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 година относно обикновените съдове под налягане

График: сближаване през 2013 г.

6. Директива 94/25/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 юни 1994 година за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите членки относно плавателните съдове с развлекателна цел

График: сближаване през 2013 г.

7. Директива 2008/43/ЕО на Комисията от 4 април 2008 година относно въвеждането, съгласно Директива 93/15/ЕИО на Съвета, на система за идентификация и проследяване на взривни вещества с гражданско предназначение

Срок: пет години след влизане в сила на настоящото споразумение

8. Директива 94/9/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 март 1994 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно оборудването и защитните системи, предназначени за използване в потенциално експлозивна атмосфера

Срок: четири години след влизане в сила на настоящото споразумение

9. Директива 1999/5/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 1999 година относно радионавигационното оборудване и далекосъобщителното крайно оборудване и взаимното признаване на тяхното съответствие

Срок: четири години след влизане в сила на настоящото споразумение

10. Директива 2004/108/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 2004 г. относно сближаването на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост

Срок: осем години след влизане в сила на настоящото споразумение

11. Директива 2006/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно електрически съоръжения, предназначени за използване при някои ограничения на напрежението

Срок: осем години след влизане в сила на настоящото споразумение

12. Директива 93/42/ЕИО на Съвета от 14 юни 1993 година относно медицинските изделия

Срок: пет години след влизане в сила на настоящото споразумение

13. Директива 98/79/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 октомври 1998 година относно диагностичните медицински изделия *in vitro*

Срок: пет години след влизане в сила на настоящото споразумение

14. Директива 90/385/ЕИО на Съвета от 20 юли 1990 година относно сближаване на законодателството на държавите членки, свързано с активните имплантируеми медицински изделия

Срок: пет години след влизане в сила на настоящото споразумение

15. Директива 2009/142/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 година относно газовите уреди

Срок: пет години след влизане в сила на настоящото споразумение

16. Директива на Съвета 89/686/ЕИО от 21 декември 1989 година относно сближаване на законодателствата на държавите членки в областта на личните предпазни средства (ЛПС)

Срок: пет години след влизане в сила на настоящото споразумение

17. Директива 98/37/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 22 юни 1998 година относно сближаването на законодателствата на държавите членки по отношение на машините

Срок: пет години след влизане в сила на настоящото споразумение

18. Директива 2009/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 година относно безопасността на детските играчки

Срок: пет години след влизане в сила на настоящото споразумение

19. Регламент (ЕС) № 305/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2011 година за определяне на хармонизирани условия за предлагането на пазара на строителни продукти

Срок: осем години след влизане в сила на настоящото споразумение

20. Директива 2009/23/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 Април 2009 г. относно възните с неавтоматично действие

Срок: осем години след влизане в сила на настоящото споразумение

21. Директива 2004/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 Март 2004 година относно измервателните уреди

Срок: осем години след влизане в сила на настоящото споразумение

ПРИЛОЖЕНИЕ III-Б

ПРИМЕРЕН СПИСЪК НА ХОРИЗОНТАЛНО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО

Изложеният по-долу списък очертава хоризонталните „принципи и практики, установени в съответните постижения на правото на Съюза“, посочени в член 47, параграф 1 от настоящото споразумение. Той е замислен като неизчерпателен списък с насоки за Грузия за целите на сближаването с хоризонталните мерки на Съюза.

1. Решение 768/2008/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 година относно обща рамка за предлагането на пазара на продукти
2. Регламент (ЕО) № 765/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 година за определяне на изискванията за акредитация и надзор на пазара във връзка с предлагането на пазара на продукти
3. Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 3 декември 2001 година относно общата безопасност на продуктите
4. Директива 80/181/ЕИО на Съвета от 20 декември 1979 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно мерните единици, изменена с Директива 2009/3/ЕО на Европейския парламент и на Съвета
5. Регламент (ЕС) № 1025/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 година относно европейската стандартизация
6. Директива на Съвета 85/374/ЕИО от 25 юли 1985 година за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите членки относно отговорността за повреди, причинени от дефект на стока

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ОБХВАТ

ПРИЛОЖЕНИЕ IV-A

САНИТАРНИ И ФИТОСАНИТАРНИ МЕРКИ

ЧАСТ 1

Мерки, приложими спрямо основните категории живи животни

- I. Еднокопитни (включително зебри), магарета или животни, получени в резултат на тяхното кръстосване
- II. Говеда (включително *Bubalus bubalis* и *Bison*)
- III. Овце и кози
- IV. Свине
- V. Домашни птици (включително петли, кокошки, пуйки, токачки, патици и гъски)
- VI. Живи риби
- VII. Ракообразни
- VIII. Мекотели
- IX. Яйца и гамети от живи риби
- X. Яйца за люпене
- XI. Сперма, яйцеклетки, ембриони
- XII. Други бозайници
- XIII. Други птици
- XIV. Влечуги
- XV. Земноводни
- XVI. Други безгръбначни
- XVII. Пчели

ЧАСТ 2

Мерки, приложими спрямо животинските продукти

- I. Основни категории животински продукти, предназначени за консумация от човека
 1. Прясно месо от домашни копитни животни, от домашни птици и лагоморфни, от дивеч и дивеч, отглеждан в стопанства, включително и карантия
 2. Мляно месо, месни заготовки, механично отделено месо, месни продукти
 3. Живи двучерупчести мекотели
 4. Рибни продукти
 5. Сурово мляко, коластра, млечни продукти и продукти на основа на коластра
 6. Яйца и продукти от яйца
 7. Жабешки бутчета и охлюви
 8. Топени животински мазнини и пръжки
 9. Обработени стомаси, пикочни мехури и черва
 10. Желатин, суровини за производството на желатин, предназначен за консумация от човека
 11. Колаген
 12. Мед и пчелни продукти

II. Основни категории странични животински продукти

В кланици	Странични животински продукти, използвани като храна за животни с ценна кожа
	Странични животински продукти за производството на храни за домашни любимци
	Кръв и кръвни продукти от еднокопитни животни за употреба извън хранителната верига на животните
	Сурови или охладени кожи от копитни животни
	Странични животински продукти за производство на производни продукти за употреба извън хранителната верига на животните
В млекопреработвателни предприятия	Мляко, продукти на млечна основа и продуктите — млечни деривати
	Коластра и продукти от коластра
В други съоръжения за събиране или обработка на странични животински продукти (напр. непреработени/необработени материали)	Кръв и кръвни продукти от еднокопитни животни за употреба извън хранителната верига на животните
	Необработени кръвни продукти, с изключение на продукти от еднокопитни животни, за производни продукти за употреба извън хранителната верига на селскостопанските животни
	Обработени кръвни продукти, с изключение на продукти от еднокопитни животни, за производството на производни продукти за употреба извън хранителната верига на селскостопанските животни
	Сурови или охладени кожи от копитни животни
	Свинска четина от трети държави или региони от тях, свободни от африканска чума по свинете
	Кости и продукти на основата на кости (с изключение на костно брашно), рога и продукти на основата на рога (с изключение на брашно от рога), копита и продукти на основата на копита (с изключение на брашно от копита), предназначени за употреба, различна от фуражни суровини, органични торове или подобрители на почвата
	Рога и продукти на основата на рога, с изключение на брашно от рога, и копита и продукти на основата на копита, с изключение на брашно от копита, предназначени за производството на органични торове или подобрители на почвата
	Желатин, непредназначен за консумация от човека, за употреба във фотографската индустрия
	Вълна и косми
	Обработени пера, части от пера и пух
В преработвателни предприятия	Преработен животински протеин, включително смеси и продукти, различни от храни за домашни любимци, съдържащи такъв протеин
	Кръвни продукти, които могат да се използват като фуражни суровини
	Обработени кожи от копитни животни

	Обработени кожи от преживни и еднокопитни животни (21 дни)
	Свинска четина от трети държави или региони от тях, засегнати от африканска чума по свинете
	Рибно масло, предназначено за използване като фуражни суровини или за употреба извън хранителната верига на животните
	Топени мазнини за използване като фуражни суровини
	Топени мазнини за определени цели извън хранителната верига на селскостопанските животни
	Желатин или колаген, предназначен за използване като фуражни суровини или за употреба извън хранителната верига на животните
	Хидролизиран протеин, дикалциев фосфат или трикалциев фосфат, предназначени за използване като фуражни суровини или за употреба извън хранителната верига на животните
	Странични продукти от пчеларството, предназначени изключително за употреба в пчеларството
	Мастни производни за употреба извън хранителната верига на животните
	Мастни производни за употреба като фуражи или извън хранителната верига на животните
	Продукти от яйца, които могат да се използват като фуражни суровини
В предприятия за храни за домашни любимци (включително предприятия за производство на дъвчащи предмети за кучета и овкусители)	Консервирана храна за домашни любимци
	Преработени храни за домашни любимци, различни от консервирани храни за домашни любимци
	Дъвчащи предмети за кучета
	Сурови храни за домашни любимци за пряка продажба
	Овкусители, използвани за производството на храни за домашни любимци
В предприятия за производство на ловни трофеи	Обработени ловни трофеи и други препарати от птици и копитни животни, които се състоят само от кости, рога, копита, нокти, еленови рога, зъби или кожи
	Ловни трофеи или други препарати от птици и копитни животни, съставени от цели части, които не са обработени
В предприятия или обекти за производство на междинни продукти	Междинни продукти
Торове и подобрители на почвата	Преработен животински протеин, включително смеси и продукти, различни от храни за домашни любимци, съдържащи такъв протеин
	Преработен оборски тор, производни продукти от преработен оборски тор и гуано от прилепи
В складове за производни продукти	Всички производни продукти

III. Патогенни агенти

ЧАСТ 3

Растения, растителни продукти и други продукти

Растения, растителни продукти и други продукти ⁽¹⁾, които са потенциални преносители на вредители, които поради своето естество или начина им на преработка, могат да породят риск за въвеждането или разпространението на вредители.

ЧАСТ 4

Мерки, приложими към хранителните и фуражните добавки

Храни:

1. хранителни добавки (всички хранителни добавки и оцветители);
2. технологични спомагателни вещества;
3. ароматизанти за храни;
4. хранителни ензими;

Фуражи ⁽²⁾:

5. фуражни добавки;
6. фуражни суровини;
7. комбинирани фуражи и храни за домашни любимци, освен ако не са обхванати от част 2 (II);
8. нежелани вещества във фуражите.

⁽¹⁾ Опаковки, превозни средства, контейнери, почва и растежни среди и всеки друг организъм, предмет или материал, способен да съдържа или разпространява вредители.

⁽²⁾ В хранителната верига на селскостопанските животни могат да влизат само странични животински продукти или части от животни, които са декларирани за годни за консумация от човека.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV-Б

СТАНДАРТИ ЗА ХУМАННО ОТНОШЕНИЕ КЪМ ЖИВОТНИТЕ

Стандарти за хуманно отношение към животните във връзка със:

1. зашеметяване и клане на животни;
2. транспортиране на животни и свързани с това операции;
3. отглеждане на животни в стопанства.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV-В

ДРУГИ МЕРКИ, ОБХВАНАТИ ОТ ДЯЛ IV, ГЛАВА 4

1. Химически продукти, получени от миграцията на вещества от опаковъчните материали
2. Съставни продукти
3. Генетично модифицирани организми (ГМО)
4. Хормони на растежа, тиреостатици, някои хормони и бета-агонисти

Грузия следва да сближи своето законодателство в областта на ГМО със законодателните актове на Съюза, включени в списъка във връзка със сближаването, предвиден в член 55, параграф 4 от настоящото споразумение.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV-Г

МЕРКИ, КОИТО ТРЯБВА ДА БЪДАТ ВКЛЮЧЕНИ СЛЕД СБЛИЖАВАНЕ СЪС ЗАКОНОДАТЕЛСТВОТО НА СЪЮЗА

1. Химически продукти за обеззаразяване на храни
2. Клонове
3. Облъчване (йонизация)

ПРИЛОЖЕНИЕ V

СПИСЪК НА ПОДЛЕЖАЩИТЕ НА УВЕДОМЯВАНЕ БОЛЕСТИ ПО ЖИВОТНИТЕ И АКВАКУЛТУРИТЕ И РЕГУЛИРАНИ ВРЕДИТЕЛИ, ПО ОТНОШЕНИЕ НА КОИТО РЕГИОНИ МОГАТ ДА БЪДАТ ПРИЗНАВАНИ ЗА СВОБОДНИ

ПРИЛОЖЕНИЕ V-A

ПОДЛЕЖАЩИ НА УВЕДОМЯВАНЕ БОЛЕСТИ ПО ЖИВОТНИТЕ И РИБИТЕ, ПО ОТНОШЕНИЕ НА КОИТО Е ПРИЗНАТ СТАТУСЪТ НА СТРАНИТЕ И ВЪВ ВРЪЗКА С КОИТО МОГАТ ДА БЪДАТ ВЗЕМАНИ РЕШЕНИЯ ЗА РЕГИОНАЛИЗАЦИЯ

1. Шап
 2. Везикулозна болест по свинете
 3. Везикулозен стоматит
 4. Африканска чума по конете
 5. Африканска чума по свинете
 6. Син език
 7. Патогенна инфлуенца по птиците
 8. Нюкаслска болест (NCD)
 9. Чума по говедата
 10. Класическа чума по свинете
 11. Заразна плевропневмония по говедата
 12. Чума по дребните преживни животни
 13. Шарка по овцете и козите
 14. Треска от долината Рифт
 15. Заразен нодуларен дерматит
 16. Венецуелски енцефаломиелит по конете
 17. Сап
 18. Дурин
 19. Ентеровирусен енцефаломиелит
 20. Инфекциозна хематопоеична некроза (IHN)
 21. Вирусна хеморагична септицемия (VHS)
 22. Инфекциозна анемия по съомгата (ISA)
 23. *Bonamia ostreae*
 24. *Marteilia refringens*
-

ПРИЛОЖЕНИЕ V-Б

ПРИЗНАВАНЕ НА СТАТУСА ПО ОТНОШЕНИЕ НА ВРЕДИТЕЛИТЕ НА СВОБОДНИ ОТ ВРЕДИТЕЛИ ЗОНИ ИЛИ НА ЗАЩИТЕНИ ЗОНИ

А. Признаване на статуса по отношение на вредителите

Всяка страна по споразумението изготвя и предоставя списък с регулирани вредители въз основа на следните принципи:

1. вредители, за които няма данни, че се срещат в която и да било част от нейната територия;
2. вредители, за които има данни, че се срещат в някоя част от нейната територия и които са предмет на официален контрол;
3. вредители, за които има данни, че се срещат в някоя част от нейната територия, които са предмет на официален контрол и за които са установени свободни от вредители зони или защитени зони.

Другата страна бива незабавно уведомявана за всяка една промяна в списъка на статусите по отношение на вредителите, освен ако съответната международна организация вече не е уведомена.

Б. Признаване на свободни от вредители зони и на защитени зони

Страните по споразумението признават защитените зони и понятието „свободни от вредители зони“ и неговото прилагане по отношение на съответните международни стандарти за фитосанитарни мерки (МСФМ).

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

РЕГИОНАЛИЗАЦИЯ / ЗОНИРАНЕ, СВОБОДНИ ОТ ВРЕДИТЕЛИ ЗОНИ И ЗАЩИТЕНИ ЗОНИ**А. Болести по животните и аквакултурите****1. Болести по животните**

Основанието за признаване на статуса на територията или на регион от дадена страна по отношение на болест по животните е Здравният кодекс за сухоземните животни на Световната организация за здравеопазване на животните (ОИЕ).

Здравният кодекс за сухоземните животни на ОИЕ служи за основа на решенията за регионализация, свързани с дадена болест по животните.

2. Болести по аквакултурите

Здравният кодекс за водните животни на ОИЕ служи за основа на решенията за регионализация, свързани с дадена болест по аквакултурите.

Б. Вредители

Критериите за установяване на свободни от вредители зони или на защитени зони по отношение на някои вредители отговарят на разпоредбите на:

- Международния стандарт за фитосанитарни мерки № 4 на ФАО — Изисквания за установяване на свободни от вредители зони, и за определенията на съответните МСФМ, или
- Член 2, параграф 1, буква з) от Директива 2000/29/ЕО на Съвета от 8 май 2000 година относно защитните мерки срещу въвеждането в Общността на вредители по растенията или растителните продукти и срещу тяхното разпространение в Общността.

В. Критерии за признаване на специалния статус на територията или на регион от страна по отношение на болести по животните

1. Когато страната вносител счита, че нейната територия или част от нея е свободна от дадена болест по животните, различна от посочените в приложение V-A към настоящото споразумение, тя предоставя на страната износител необходимите доказателствени документи, в които се представят:

- естеството на болестта и историята на появата ѝ на територията на страната,
- резултатите от тестване, извършвано в рамките на наблюдение и основано на серологично, микробиологично, патологично или епидемиологично изследване и на законово изискване компетентните органи да бъдат уведомявани за болестта,
- периодът, през който е било извършвано наблюдението,
- когато е приложимо, периодът, през който ваксинацията срещу болестта е била забранена и географската зона, засегната от забраната,
- мерките за проверка на отсъствието на болестта.

2. Допълнителните гаранции, общи или специфични, които могат да бъдат поискани от страната вносител, не трябва да надхвърлят гаранциите, които страната вносител прилага на национално равнище.

3. Страните се уведомяват взаимно за всяка една промяна в свързаните с болестта критерии, установени в част В, точка 1 от настоящото приложение. В светлината на подобно уведомление допълнителните гаранции, определени в част В, точка 2 от настоящото приложение, могат да бъдат изменени или отменени от Подкомитета по санитарите и фитосанитарните въпроси.

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ВРЕМЕННО ОДОБРЕНИЕ НА ОБЕКТИ

Условия и разпоредби за предоставяне на временно одобрение на обекти

1. Временното одобрение на обекти означава, че за целите на вноса страната вносител временно одобрява обектите в страната износител въз основа на подходящите гаранции, предоставени от посочената страна, без да извършва предварителна инспекция на отделните обекти в съответствие с разпоредбите на точка 4 от настоящото приложение. Процедурата и условията, изложени в точка 4 от настоящото приложение, се използват за изменяне или допълване на списъците, предвидени в точка 2 от настоящото приложение, с цел да бъдат взети предвид нови приложения и получени гаранции. Само по отношение на първоначалния списък с обекти верифицирането може да бъде част от процедурата в съответствие с разпоредбите на параграф 4, буква г).
2. Предоставянето на временно одобрение първоначално се прилага за следните категории обекти:
 - 2.1. Обекти за продукти от животински произход, предназначени за консумация от човека:
 - кланици за добиване на прясно месо от домашни копитни животни, домашни птици, лагоморфи и дивеч, отглеждан в стопанства (приложение IV-А, част 1),
 - обекти за обработка на дивеч,
 - предприятия за разфасовка на месо,
 - обекти за мляно месо, месни заготовки, механично отделено месо и месни продукти;
 - центрове за почистване и пренасочване на живи двучерупчести мекотели,
 - обекти за:
 - продукти от яйца,
 - млечни продукти,
 - рибни продукти,
 - обработени стомаси, пикочни мехури и черва
 - желатин и колаген,
 - рибено масло,
 - кораби фабрики,
 - хладилни кораби.
 - 2.2. Одобрени или регистрирани обекти, в които се произвеждат странични животински продукти, и основни категории странични животински продукти, непредназначени за консумация от човека

Вид на одобрените или регистрираните обекти и предприятия	Продукт
Кланици	Странични животински продукти, използвани като храна за животни с ценна кожа
	Странични животински продукти за производството на храни за домашни любимци
	Кръв и кръвни продукти от еднокопитни животни за употреба извън хранителната верига на животните
	Сурови или охладени кожи от копитни животни
	Странични животински продукти за производство на производни продукти за употреба извън хранителната верига на животните
Млекопреработвателни предприятия	Мляко, продукти на млечна основа и продуктите — млечни деривати
	Коластра и продукти от коластра

Вид на одобрените или регистрираните обекти и предприятия	Продукт
Други съоръжения за събиране или обработка на странични животински продукти (напр. непреработени/необработени материали)	Кръв и кръвни продукти от еднокопитни животни за употреба извън хранителната верига на животните
	Необработени кръвни продукти, с изключение на продукти от еднокопитни животни, за производни продукти за употреба извън хранителната верига на селскостопанските животни
	Обработени кръвни продукти, с изключение на продукти от еднокопитни животни, за производството на производни продукти за употреба извън хранителната верига на селскостопанските животни
	Сурови или охладени кожи от копитни животни
	Свинска четина от трети държави или региони от тях, свободни от африканска чума по свинете
	Кости и продукти на основата на кости (с изключение на костно брашно), рога и продукти на основата на рога (с изключение на брашно от рога), копита и продукти на основата на копита (с изключение на брашно от копита), предназначени за употреба, различна от фуражни суровини, органични торове или подобрители на почвата
	Рога и продукти на основата на рога, с изключение на брашно от рога, и копита и продукти на основата на копита, с изключение на брашно от копита, предназначени за производството на органични торове или подобрители на почвата
	Желатин, непредназначен за консумация от човека, за употреба във фотографската индустрия
	Вълна и косми
	Обработени пера, части от пера и пух
Преработвателни предприятия	Преработен животински протеин, включително смеси и продукти, различни от храни за домашни любимци, съдържащи такъв протеин
	Кръвни продукти, които могат да се използват като фуражни суровини
	Обработени кожи от копитни животни
	Обработени кожи от преживни и еднокопитни животни (21 дни)
	Свинска четина от трети държави или региони от тях, които са засегнати от африканска чума по свинете
	Рибно масло, предназначено за използване като фуражни суровини или за употреба извън хранителната верига на животните
	Топени мазнини за използване като фуражни суровини

Вид на одобрените или регистрираните обекти и предприятия	Продукт
	Топени мазнини за определени цели извън хранителната верига на селскостопанските животни
	Желатин или колаген, предназначен за използване като фуражни суровини или за употреба извън хранителната верига на животните
	Хидролизиран протеин, дикалциев фосфат или трикалциев фосфат, предназначени за използване като фуражни суровини или за употреба извън хранителната верига на животните
	Странични продукти от пчеларството, предназначени изключително за употреба в пчеларството
	Масни производни за употреба извън хранителната верига на животните
	Масни производни за употреба като фуражи или извън хранителната верига на животните
	Продукти от яйца, които могат да се използват като фуражни суровини
Предприятия за храни за домашни любимци (включително предприятия за производство на дъвчащи предмети за кучета и овкусители)	Консервирана храна за домашни любимци
	Преработени храни за домашни любимци, различни от консервирани храни за домашни любимци
	Дъвчащи предмети за кучета
	Сурови храни за домашни любимци за пряка продажба
	Овкусители, използвани за производството на храни за домашни любимци
Предприятия за производство на ловни трофеи	Обработени ловни трофеи и други препарати от птици и копитни животни, които се състоят само от кости, рога, копита, нокти, еленови рога, зъби или кожи
	Ловни трофеи или други препарати от птици и копитни животни, съставени от цели части, които не са обработени
Предприятия или обекти за производство на междинни продукти	Междинни продукти
Торове и подобрители на почвата	Преработен животински протеин, включително смеси и продукти, различни от храни за домашни любимци, съдържащи такъв протеин
	Преработен оборски тор, производни продукти от преработен оборски тор и гуано от прилепи
Складове за производни продукти	Всички производни продукти

3. Страната вносител изготвя списъците на временно одобрените обекти, посочени в точки 2.1 и 2.2, и ги прави обществено достояние.
4. Условия и процедури за предоставяне на временно одобрение:
 - а) Ако вносът на съответния животински продукт от страната износител е разрешен от страната вносител и ако са определени съответните условия за внос и изисквания за сертифициране по отношение на съответния продукт.
 - б) Ако компетентният орган на страната износител е предоставил на страната вносител достатъчно гаранции, че обектите, фигуриращи в неговия списък или неговите списъци, отговарят на съответните ветеринарносанитарни изисквания на страната вносител и официално е одобрил обектите, фигуриращи в списъците, за износ за страната вносител.

- в) В случай на неспазване на посочените гаранции компетентният орган на страната износител трябва да притежава истински правомощия да прекратява дейностите по износа към страната вносител от обект, за който посоченият орган е предоставил гаранции.
- г) Верифицирането, извършвано от страната вносител в съответствие с разпоредбите на член 62 от настоящото споразумение, може да бъде част от процедурата по предоставяне на временно одобрение. Това верифициране се отнася до структурата и организацията на компетентния орган, който отговаря за предоставянето на одобрение на обекта, и до правомощията, с които разполага този компетентен орган, и гаранциите, които може да предостави във връзка с изпълнението на правилата на страната вносител. Това верифициране може да включва инспекция на място в определен представителен брой обекти, фигуриращи в списъка или списъците, предоставени от страната износител.

Предвид специфичната структура и разделението на компетенциите в Европейския съюз, подобна верификация в Европейския съюз може да засяга отделни държави членки.

- д) Въз основа на резултатите от верификацията, предвидена в буква г) от настоящата точка, страната вносител може да измени съществуващия списък с обекти.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

ПРОЦЕС ПО ПРИЗНАВАНЕ НА ЕКВИВАЛЕНТНОСТТА

1. Принципи:

- a) Еквивалентността може да бъде определена за отделна мярка или за група от мерки, или система, свързана с определена стока или с категория стоки, или с всички тях.
- b) Прегледът на еквивалентността, извършван от страната вносител, на искане, отправено от страната износител, за признаване на мерки по отношение на определена стока, не може да бъде причина за смущение на търговията или за прекъсване на текущия внос от страната износител на въпросната стока.
- v) Процесът по признаване на еквивалентността е интерактивен процес между страната износител и страната вносител. Процесът се изразява в обективно доказване на еквивалентността на отделните мерки от страната износител и обективна оценка на еквивалентността с оглед на възможното признаване на еквивалентността от страната вносител.
- г) Окончателното признаване на еквивалентността на съответните мерки на страната износител зависи изцяло от страната вносител.

2. Предварителни условия

- a) Процесът зависи от здравния статус или от статуса по отношение на вредителите, от законодателството и ефективността на системата за инспекция и контрол, свързана със съответната стока в страната износител. С оглед на това се взема предвид законодателството в съответния сектор, както и структурата на компетентния орган на страната износител, йерархичната верига, правомощията, оперативните процедури и ресурси и ефективността на компетентните органи в рамките на системите за инспекция и контрол, включително нивото на правоприлагане, свързано със стоката, и редовността и бързината на предоставяне на информация на страната вносител в случай на идентифицирана опасност. Това признаване може да бъде подкрепено с документация, верификации и документи, доклади и информация, свързани с предишен опит, оценяване и документиран предходни верификации;
- b) страните започват процес по признаване на еквивалентност съгласно член 57 от настоящото споразумение след успешно приключване на сближаването на дадена мярка, група мерки или система, включени в списъка, предвиден в член 55, параграф 4 от настоящото споразумение;
- v) Страната износител започва процеса само когато нито една защитна мярка, наложена от страната вносител, не се прилага за страната износител по отношение на стоката.

3. Процесът:

- a) Страната износител започва процеса, като изпраща на страната вносител искане за признаване на еквивалентността на отделна мярка или група мерки или система по отношение на стока или на категория стоки в сектор или в подсектор или на всички тях.
- b) Когато е целесъобразно, това искане включва също така заявлението и необходимата документация за одобрение от страната вносител на базата на еквивалентност на всяка програма или план на страната износител, изисквани от страната вносител, и/или състоянието на сближаването, предвидено в приложение XI към настоящото споразумение, по отношение на мерките или системите, описани в буква а) от настоящата точка, като условие за разрешаване на вноса на тази стока или категории стоки;
- v) В това искане страната износител:
 - i) обяснява значимостта на посочената стока или категории стоки за търговията;
 - ii) посочва отделната(ите) мярка(и), която(които) може да спази от всички мерки, изброени в условията за внос, определени от страната вносител, по отношение на посочената стока или категория стоки;
 - iii) посочва отделната(ите) мярка(и), за която(които) иска еквивалентност, от всички мерки, изброени в условията за внос, определени от страната вносител, по отношение на посочената стока или категория стоки.

- г) В отговор на това искане страната вносител обяснява общата и отделната цел и основанието за своята мярка или своите мерки, като посочва и риска.
- д) Наред с обяснението страната вносител информира страната износител за връзката между националните мерки и условията за внос на съответната стока или категории стоки.
- е) Страната износител доказва обективно пред страната вносител, че мерките, които е посочила, са еквивалентни на условията за внос на съответната стока или категория стоки.
- ж) Страната вносител прави обективна оценка на доказателствата за еквивалентност, представени от страната износител.
- з) Страната вносител достига до заключение дали е постигната еквивалентност или не.
- и) Ако страната износител поиска това, страната вносител ѝ предоставя изчерпателни обяснения и подкрепящите данни, използвани при определянето и довели до решението ѝ.
4. Доказване на еквивалентността на мерките от страната износител и оценка на доказателствата от страната вносител:
- а) Страната износител доказва обективно еквивалентността за всяка една от мерките, посочени от страната вносител в нейните условия за внос. Когато това е целесъобразно, еквивалентността се доказва обективно за всеки един план или програма, изисквани от страната вносител като условие за разрешаване на вноса (напр. план за остатъчните вещества и др.).
- б) Доколкото това е възможно, обективното доказване и оценка в този контекст следва да се основават на:
- i) международно признати стандарти и/или
 - ii) стандарти, основани на надеждни научни доказателства, и/или
 - iii) оценка на риска, и/или
 - iv) документи, доклади и информация, свързани с предишен опит, оценяване и
 - v) верифициране, както и
 - vi) правен статут или ниво на административния статут на мерките и
 - vii) равнище на изпълнение и правоприлагане въз основа, по-специално, на:
 - съответните и относими резултати от програмите за наблюдение и мониторинг;
 - резултатите от инспекциите, извършвани от страната износител;
 - резултатите от анализа, проведен с помощта на признати методи за анализ;
 - резултати от верифициране и от проверките на вноса, извършени от страната вносител;
 - резултатите, получени от компетентните органи на страната износител, и
 - предишния опит.
5. Заключение на страната вносител
- Процесът може да включва инспекция или верификация.
- В случай че страната вносител достигне до отрицателно заключение, тя предоставя на страната износител подробни и обосновани обяснения.
6. По отношение на растенията и растителните продукти еквивалентността по отношение на фитосанитарните мерки се основава на условията по член 57, параграф 6 от настоящото споразумение.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ IX

ПРОВЕРКИ НА ВНОСА И ТАКСИ ЗА ИНСПЕКЦИЯ

А. Принципи на проверките на вноса

Проверките на вноса се състоят в проверки на документацията, проверки за идентичност и физически проверки.

По отношение на животните и на животинските продукти физическите проверки и тяхната честота зависят от риска, свързан с подобен внос.

При извършването на проверки с оглед на здравето на растенията страната вносител следи растенията, растителните продукти и другите продукти да се подлагат на щателна официална проверка, изцяло или чрез инспектиране на представителна извадка, за да се гарантира, че не са заразени с вредители.

В случай че при проверките се разкрие несъответствие с относимите стандарти и/или изисквания, страната вносител предприема мерки, пропорционални на съпътстващия риск. Когато е възможно, на вносителя или на негов представител следва да се осигури достъп до пратката и възможността да предостави всякаква относима информация, за да подпомогне страната вносител при вземането на окончателно решение по отношение на пратката. Такова решение трябва да бъде пропорционално на степента на рисковете, свързани с този внос.

Б. Честота на физическите проверки

Б.1. Внос на животни и животински продукти от Грузия в Европейския съюз и от Европейския съюз в Грузия

Вид гранична проверка	Честота
1. Проверки на документацията	100 %
2. Проверки за идентичност	100 %
3. Физически проверки	
Живи животни 100 %	100 %
Продукти от категория I Прясно месо, включително карантия, и продукти от говеда, овце, кози, свине и еднокопитни животни, по смисъла на изменената Директива 64/433/ЕИО на Съвета от 26 юни 1964 г. относно санитарните проблеми, засягащи производството и търговията с прясно месо Рибни продукти в херметически затворени контейнери, които осигуряват постоянна температура на обкръжаващата среда, прясна и замразена риба и изсушени и/или осолени рибни продукти Цели яйца Свинска мас и топени мазнини Животински черва Яйца за люпене	20 %
Продукти от категория II Птиче месо и продукти от птиче месо Заешко месо, дивечово месо (от свободен дивеч/от дивеч, отгледан в стопанства) и продукти от него Мляко и млечни продукти за консумация от човека Продукти от яйца	50 %

Вид гранична проверка	Честота
<p>Преработен животински протеин, предназначен за консумация от човека (100 % за първите шест пратки от продукти в насипно състояние — Директива 92/118/ЕИО на Съвета от 17 декември 1992 г. за определяне на ветеринарно-санитарните и здравните изисквания относно търговията и вноса в Общността на продукти, които не са подчинени по отношение на посочените изисквания на специалните правила на Общността, посочени в глава I от приложение А към Директива 89/662/ЕИО на Съвета и по отношение на патогените на Директива 90/425/ЕИО на Съвета, с измененията)</p> <p>Други рибни продукти, различни от посочените в измененото Решение 2006/766/ЕО на Комисията от 6 ноември 2006 г. за установяване на списъци с трети страни и територии, от които е разрешен вносът на двучерупчести мекотели, бодлокожи, щипести, морски коремоноги и рибни продукти (нотифицирано под номер С(2006) 5171).</p> <p>Двучерупчести мекотели</p> <p>Мед</p>	
<p>Продукти от категория III</p> <p>Сперма</p> <p>Ембриони</p> <p>Оборски тор</p> <p>Мляко и млечни продукти (непредназначени за консумация от човека)</p> <p>Желатин</p> <p>Жабешки бутчета и охлюви</p> <p>Кости и продукти на основата на кости</p> <p>Кожи</p> <p>Четина, вълна, косми и пера</p> <p>Рога, продукти на основата на рога, копита и продукти на основата на копита</p> <p>Пчелни продукти</p> <p>Ловни трофеи</p> <p>Преработени храни за домашни любимци</p> <p>Суровини за производство на храни за домашни любимци</p> <p>Суровини, кръв, кръвни продукти, жлези и органи за фармацевтична или техническа употреба</p> <p>Сено и слама</p> <p>Патогени</p> <p>Преработен животински протеин (опакован)</p>	<p>Минимум 1 %</p> <p>Максимум 10 %</p>
<p>Преработен животински протеин, непредназначен за консумация от човека (в насипно състояние)</p>	<p>100 % за първите шест пратки (точки 10 и 11 от глава II на приложение VII към изменения Регламент (ЕО) № 1774/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 3 октомври 2002 г. за установяване на здравни правила относно странични животински продукти, непредназначени за консумация от човека)</p>

Б.2. Внос на храни от неживотински произход от Грузия в Европейския съюз и от Европейския съюз в Грузия

— люти чушки (<i>Capsicum annuum</i>), стрити или смлени — ex 0904 20 90	10 % за оцветители тип „Судан“
— продукти от люти чушки (къри) — 0910 91 05	
— <i>Curcuma longa</i> (куркума) — 0910 30 00	
(Храни — сушени подправки)	
— червено палмово масло — ex 1511 10 90	

Б.3. Внос в Европейския съюз или в Грузия на растения, растителни продукти и други продукти

За растенията, растителните продукти и другите продукти, посочени в част Б от приложение V към Директива 2000/29/ЕО:

Страната вносител извършва проверки с оглед на фитосанитарния статус на пратката(ите).

Страните оценяват необходимостта от провеждането на проверки за здравето на растенията при внос в двустранната търговия за стоките, посочени в гореупоменатото приложение като продукти с произход от страни извън ЕС.

Честотата на фитосанитарните проверки при вноса може да бъде намалена за регулираните стоки, с изключение на растенията, растителните продукти и други продукти, определени в съответствие с Регламент (ЕО) № 1756/2004 на Комисията от 11 октомври 2004 г. за определяне на подробните условия за необходимите доказателства и критерии за типа и равнището на намаляването на фитосанитарните проверки на някои растения, растителни продукти или други предмети, изброени в част Б на приложение V към Директива 2000/29/ЕО на Съвета.

ПРИЛОЖЕНИЕ X

СЕРТИФИЦИРАНЕ

А. Принципи на сертифицирането

Растения, растителни продукти и други продукти:

Във връзка със сертифицирането на растенията, растителните продукти и другите продукти, компетентните органи прилагат принципите, залегнали в съответните международни стандарти за фитосанитарни мерки.

Животни и животински продукти:

1. Компетентните органи на страните гарантират, че сертифициращите длъжностни лица притежават задоволителни познания в областта на ветеринарното законодателство по отношение на животните или животинските продукти, които трябва да бъдат сертифицирани, и че като цяло са информирани относно правилата, които трябва да бъдат следвани при съставянето и издаването на сертификатите, и, ако това е необходимо, относно естеството и обхвата на справките, тестовете или изследванията, които следва да бъдат извършвани преди сертифицирането.
2. На сертифициращите длъжностни лица трябва да е забранено да заверяват данни, за които нямат познания или които не могат да бъдат установени от тях.
3. На сертифициращите длъжностни лица трябва да е забранено да подписват празни или непълни сертификати или сертификати за животни или животински продукти, които те не са проверили или които вече са извън техния контрол. При подписването на даден сертификат на базата на друг сертификат или удостоверение е необходимо този друг документ да е на разположение на сертифициращото длъжностно лице, преди то да положи подписа си.
4. Сертифициращото длъжностно лице може да заверява данни, които са били:
 - а) установени на базата на точки 1, 2 и 3 от настоящото приложение от друго лице, което е оторизирано от компетентния орган и действа под контрола на същия, при условие че сертифициращото длъжностно лице може да потвърди точността на данните, или
 - б) получени в рамките на мониторингови програми, с позоваване на официално признати схеми за осигуряване на качеството или посредством система за епидемиологично наблюдение, когато това е разрешено по силата на приложимото ветеринарно законодателство.
5. Компетентните органи на страните по споразумението предприемат всички необходими мерки, за да осигурят добросъвестност при извършване на сертифицирането. По-специално те гарантират, че назначените от тях сертифициращи длъжностни лица:
 - а) имат статут, който гарантира тяхната безпристрастност, и нямат пряк търговски интерес, свързан с животните или продуктите, които сертифицират, или със стопанствата или обектите, от които те произхождат, и
 - б) напълно съзнават значението на съдържанието на всеки подписван от тях сертификат.
6. Сертификатите се изготвят така, че да се гарантира, че конкретен сертификат отговаря на конкретна пратка, на език, разбран от сертифициращото длъжностно лице, и на поне един от официалните езици на страната вносител, определени в част В на настоящото приложение.
7. Всеки компетентен орган трябва да е в състояние да проследи връзката на сертификатите със съответното сертифициращо длъжностно лице и да гарантира наличието на копие от всеки издаден сертификат за период, който се определя от този компетентен орган.
8. Всяка страна въвежда необходимите проверки и взема необходимите мерки за контрол, за да се предотврати извършването на невярно или подвеждащо сертифициране, както и използването по измамен начин на сертификати, които се представят за издадени за целите на ветеринарното законодателство.

9. Без да се засяга която и да било съдебна процедура или санкция, компетентните органи извършват разследвания или проверки и вземат подходящи мерки за санкциониране на всякакви доведени до тяхното знание случаи на невярно и подвеждащо сертифициране. Такива мерки могат да включват временно отстраняване от длъжност на сертифициращите длъжностни лица до приключване на разследването. По-специално:

- а) ако по време на проверките се установи, че сертифициращо длъжностно лице съзнателно е издало сертификат с измамно съдържание, компетентният орган взема всички необходими мерки, за да гарантира, доколкото това е възможно, че съответното лице не може да повтори нарушението;
- б) ако по време на проверките се установи, че физическо лице или предприятие е използвало по измамен начин или е подправило официален сертификат, компетентният орган взема всички необходими мерки, за да гарантира, доколкото това е възможно, че физическото лице или предприятието не може да повтори нарушението. Такива мерки могат да включват отказ за издаване на официален сертификат на съответното лице или предприятие.

Б. Сертификат съгласно член 60, параграф 2, буква а) от настоящото споразумение

Здравното удостоверение в сертификата свидетелства за статута на еквивалентност на съответната стока. В здравното удостоверение се посочва съответствието с производствените стандарти на страната износител, признати за еквиваленти от страната вносител.

В. Официални езици за сертифициране

1. Внос в Европейския съюз

За растения, растителни продукти и други продукти:

Сертификатите се изготвят на език, разбран от сертифициращото длъжностно лице, и на поне един от официалните езици на страната вносител.

За животни и животински продукти:

Здравният сертификат трябва да бъде изготвен на поне един от официалните езици на държавата — членка на ЕС, по местоназначение и на един от официалните езици на държавата — членка на ЕС, в която са извършени проверките на вноса, предвидени в член 63 от настоящото споразумение. Възможно е обаче със съгласието на държавата членка да бъде използван официален език на Съюза, различен от собствения ѝ език.

2. Внос в Грузия

Здравният сертификат трябва да бъде изготвен на грузински език, както и на поне един от официалните езици на сертифициращата държава — членка на ЕС.

—

ПРИЛОЖЕНИЕ XI

СБЛИЖАВАНЕ

—

ПРИЛОЖЕНИЕ XI-A

ПРИНЦИПИ ЗА ОЦЕНКА НА НАПРЕДЪКА В ПРОЦЕСА НА СБЛИЖАВАНЕ ЗА ЦЕЛИТЕ НА ПРИЗНАВАНЕТО НА ЕКВИВАЛЕНТНОСТ

ЧАСТ I

Постепенно сближаване

1. Общи правила

Правото на Грузия в областта на здравето на животните, растенията и хуманното отношение към животните е предмет на постепенно сближаване с правото на Съюза въз основа на списък на актовете на ЕС в областта на хуманното отношение към животните, с които следва да бъде осъществено сближаване. Този списък се разделя на приоритетни области, свързани с мерките, определени в приложение IV към настоящото споразумение. По тази причина Грузия трябва да идентифицира областите на търговията, които са от приоритетно значение за нея.

Грузия може да извършва сближаване на националните норми с достиженията на правото на ЕС по един от следните начини:

- а) чрез прилагане и привеждане в действие на нормативните разпоредби от приложимото законодателство на ЕС, посредством приемането на допълнителни национални норми или процедури, или
- б) чрез изменение на съответните национални норми или процедури с цел инкорпориране на нормите в съответното законодателство на ЕС.

И в двата случая Грузия:

- а) премахва всички закони, наредби или други мерки, несъвместими със сближеното национално законодателство; и
- б) гарантира ефективното прилагане на сближеното национално законодателство.

Грузия документира това сближаване под формата на таблици на съответствието, изготвени съгласно образец, в които се посочва датата на влизане в сила на националния нормативен акт и броят на държавния вестник, в който е публикуван нормативният акт. Образецът за таблиците на съответствието за целите на изготвянето и оценката е представен в част II от настоящото приложение. Когато сближаването не е пълно, проверителите ⁽¹⁾ посочват пропуските в колоната за коментари.

Независимо от приоритетната област, Грузия изготвя отделни таблици на съответствието, показващи сближаването за други общи и специални законодателни актове, включително в частност общите нормативни актове, свързани със:

- а) системите за контрол:
 - вътрешен пазар,
 - внос;
- б) здравето и хуманното отношение към животните:
 - идентификация и регистрация на животни и регистрация на движението им,
 - мерки за контрол във връзка с болести по животните,
 - вътрешна търговия с живи животни, сперма, яйцеклетки и ембриони,
 - хуманно отношение към животните в стопанствата и по време на транспортиране и клане;
- в) безопасността на храните:
 - пускане на пазара на храни и фуражи,
 - етикетирание, представяне и рекламиране на храни, включително здравни и хранителни претенции,
 - контрол на остатъчните вещества,
 - специфични правила във връзка с фуража;

⁽¹⁾ Проверителите са назначени от Европейската комисия експерти.

- г) страничните животински продукти;
- д) здравето на растенията:
- вредни организми,
 - продукти за растителна защита;
- е) генетично модифицираните организми:
- освобождавани в околната среда,
 - генетично модифицираните храни и фуражи.

ЧАСТ II

Оценка

1. Процедура и метод

Правото на Грузия в областта на здравето на животните и растенията и хуманното отношение към животните, обхванато в глава 4 (Санитарни и фитосанитарни мерки) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, следва да бъде предмет на постепенно сближаване с правото на Съюза и да бъде прилагано ефективно ⁽¹⁾.

Таблиците на съответствието се изготвят съгласно образеца, посочен в точка 2 от настоящото приложение, за всеки един акт, предмет на сближаване, и се представят на английски език за преглед от проверителите.

Когато резултатът от оценката за приложима за даден сектор, подсектор, стока или група от стоки отделна мярка, пакет от мерки или система е положителен, се прилагат условията по член 57, параграф 4 от настоящото споразумение.

2. Таблици на съответствието

2.1. При изготвянето на таблиците на съответствието се взема предвид следното:

Актовете на ЕС служат като основа за изготвянето на таблица на съответствието. За целта се използва версията, която е в сила към момента на сближаването. Следва да се отдели специално внимание на точността на превода на националния език, тъй като езиковите неточности могат да доведат до грешно тълкуване, особено когато засягат обхвата на законодателството ⁽²⁾.

2.2. Образец за таблица на съответствието:

Таблица на съответствието

МЕЖДУ

Заглавие на акта на ЕС, последни включени изменения:

И

Заглавие на националния нормативен акт

(публикувано в)

Дата на публикуване:

Дата на привеждане в действие:

Акт на ЕС	Национално законодателство	Забележки (от страна на Грузия)	Коментари на проверителя

⁽¹⁾ За тази цел тя може да бъде подпомагана от експерти от държавите — членки на ЕС, индивидуално или в рамките на програми за цялостно институционално укрепване (туининг проекти, TAIEX и др.).

⁽²⁾ За улеснение на процеса на сближаване на уеб страницата на EUR-LEX на следния адрес са достъпни консолидирани версии на някои законодателни актове на Съюза:
http://eur-lex.europa.eu/RECH_menu.do?ihmlang=en

Легенда:

Акт на ЕС: в лявата колона на таблицата на съответствието се посочва пълното заглавие на акта и изчерпателно позоваване на съответните членове, параграфи, букви и пр. ⁽¹⁾.

Национално законодателство: разпоредбите от националното законодателство, които съответстват на разпоредбите на Съюза в лявата колона, се посочват с пълното си заглавие и позоваване. Тяхното съдържание следва да бъде описано в подробности във втората колона.

Забележки от Грузия: в тази колона Грузия посочва позоваването или други разпоредби, свързани с въпросния член, параграфи, точки и т.н., по-специално в случаите, когато текстът на разпоредбата не е сближен. Съответната причина за липса на сближаване следва да бъде обяснена.

Коментари на проверителя: в случай че проверителите сметат, че не е постигнато сближаване, те обосновават тази оценка и посочват съответните пропуски в настоящата колона.

⁽¹⁾ Напр. както е посочено на уеб страницата EUR-LEX:
http://eur-lex.europa.eu/RECH_menu.do?ihmlang=en

ПРИЛОЖЕНИЕ XI-Б

СПИСЪК НА ЗАКОНОДАТЕЛНИТЕ АКТОВЕ НА ЕС, СПРЯМО КОИТО ГРУЗИЯ СЛЕДВА ДА ОСЪЩЕСТВИ СБЛИЖАВАНЕ

Грузия представя предвидения в член 55, параграф 4 от настоящото споразумение списък във връзка със сближаването в срок от шест месеца след влизане в сила на настоящото споразумение.

—

ПРИЛОЖЕНИЕ XII

СТАТУТ НА ЕКВИВАЛЕНТНОСТ

—

ПРИЛОЖЕНИЕ XIII

СБЛИЖАВАНЕ НА МИТНИЧЕСКОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО

Митнически кодекс

Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 година относно създаване на Митнически кодекс на Общността

График: Сближаването с разпоредбите на посочения по-горе регламент, с изключение на членове 1 — 3, член 8, параграф 1, първо тире, членове 18 и 19, член 94, параграф 1, членове 97 и 113, член 117, параграф в), член 129, членове 163 — 165, членове 174, 179, 209, 210, 211, член 215, параграф 4, членове 247 — 253, се извършва в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Преди изтичането на посочения по-горе срок за сближаване страните разглеждат отново напредъка по сближаването с член 84 и членове 130 — 136, отнасящи се до обработката под митнически контрол.

Сближаването с член 173, член 221, параграф 3 и член 236, параграф 2 се извършва въз основа на принципа за полагане на максимални усилия.

Общ транзит и ЕАД

Конвенция от 20 май 1987 г. за опростяване на формалностите при търговията със стоки

Конвенция от 20 май 1987 г. относно обща транзитна процедура

График: Сближаването с разпоредбите на посочените по-горе конвенции, включително посредством евентуалното присъединяване на Грузия към тях, се извършва в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Митнически освобождавания

Регламент (ЕО) № 1186/2009 на Съвета от 16 ноември 2009 г. за установяване на система на Общността за митнически освобождавания

График: сближаването с дялове I и II на посочения по-горе регламент се извършва в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Защита на правата върху интелектуалната собственост

Регламент (ЕС) № 608/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 12 юни 2013 година относно защитата на правата върху интелектуалната собственост, осъществявана от митническите органи

График: сближаването с разпоредбите на посочения по-горе регламент, с изключение на член 26, се извършва в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение. Задължението за сближаване с Регламент № 608/2013 само по себе си не създава задължение за Грузия да налага мерки в случаите, в които дадено право върху интелектуална собственост не е защитено съгласно материалните разпоредби на нейните закони и подзаконови актове.

ПРИЛОЖЕНИЕ XIV

СПИСЪК НА РЕЗЕРВИТЕ ВЪВ ВРЪЗКА С УСТАНОВЯВАНЕТО; СПИСЪК НА ЗАДЪЛЖЕНИЯТА ОТНОСНО ТРАНСГРАНИЧНОТО ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГИ; СПИСЪК НА РЕЗЕРВИТЕ ВЪВ ВРЪЗКА С КЛЮЧОВИЯ ПЕРСОНАЛ, ДИПЛОМИРАНИТЕ СТАЖАНТИ И ТЪРГОВСКИТЕ ПРЕДСТАВИТЕЛИ; СПИСЪК НА РЕЗЕРВИТЕ ВЪВ ВРЪЗКА С ДОСТАВЧИЦИТЕ НА УСЛУГИ ПО ДОГОВОР И НЕЗАВИСИМИТЕ СПЕЦИАЛИСТИ**Съюз**

1. Списък на резервите във връзка с установяването: Приложение XIV-А
2. Списък на задълженията относно трансграничното предоставяне на услуги: Приложение XIV-Б
3. Списък на резервите във връзка с ключовия персонал, дипломираните стажанти и търговските представители: Приложение XIV-В
4. Списък на резервите във връзка с доставчиците на услуги по договор и независимите специалисти: Приложение XIV-Г

Грузия

5. Списък на резервите във връзка с установяването: Приложение XIV-Д
6. Списък на задълженията относно трансграничното предоставяне на услуги: Приложение XIV-Е
7. Списък на резервите във връзка с ключовия персонал, дипломираните стажанти и търговските представители: Приложение XIV-Ж
8. Списък на резервите във връзка с доставчиците на услуги по договор и независимите специалисти: Приложение XIV-З

Следните съкращения се използват за целите на приложения XIV-А, XIV-Б, XIV-В и XIV-Г:

AT	Австрия
BE	Белгия
BG	България
CY	Кипър
CZ	Чешка република
DE	Германия
DK	Дания
EU	Европейски съюз, включително всички негови държави членки
ES	Испания
EE	Естония
FI	Финландия
FR	Франция
EL	Гърция
HR	Хърватия
HU	Унгария
IE	Ирландия
IT	Италия
LV	Латвия

LT	Литва
LU	Люксембург
MT	Малта
NL	Нидерландия
PL	Полша
PT	Португалия
RO	Румъния
SK	Словашка република
SI	Словения
SE	Швеция
UK	Обединено кралство

Следното съкращение се използва за целите на приложения XIV-Д, XIV-Е, XIV-Ж и XIV-З:

GE	Грузия
----	--------

ПРИЛОЖЕНИЕ XIV-A

СПИСЪК НА РЕЗЕРВИТЕ ВЪВ ВРЪЗКА С УСТАНОВЯВАНЕТО (СЪЮЗА)

1. В списъка с резервите по-долу са посочени стопанските дейности, в които резервите по отношение на националното третиране или най-благоприятното третиране от страна на Съюза съгласно член 79, параграф 2 от настоящото споразумение се прилагат към предприятията и предприемачите от Грузия.

Списъкът съдържа следните части:

- а) списък на хоризонталните резерви за всички сектори или подсектори;
- б) списък на резервите във връзка с конкретни сектори или подсектори, като се указват съответният сектор или подсектор и приложимата(ите) резерва(и).

Резервата съответства на дейност, която не е либерализирана (без задължения), като това се изразява по следния начин: „Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация“.

Ако резерва по буква а) или б) включва само резерви, специфични за определена държава членка, непосочените държави членки поемат задълженията по член 79, параграф 2 от настоящото споразумение в съответния сектор без резерви (липсата на резерви, специфични за определена държава членка в даден сектор не засяга евентуалните приложими хоризонтални резерви или секторни резерви в рамките на Съюза).

2. В съответствие с член 76, параграф 3 от настоящото споразумение списъкът по-долу не включва мерки във връзка със субсидии, отпуснати от страните.
3. Правата и задълженията, произтичащи от долупредставения списък, нямат непосредствено действие и съответно не предоставят пряко никакви права на физически или юридически лица.
4. В съответствие с член 79 от настоящото споразумение недискриминационните изисквания, като тези, отнасящи се до правната форма или задължението за получаване на лицензи или разрешителни, приложими за всички доставчици, извършващи дейност на съответната територия, без да се прави разграничение въз основа на гражданство, пребиваване или равностойни критерии, не са изброени в настоящото приложение, тъй като те не са засегнати от споразумението.
5. Когато Съюзът поддържа резерва, която изисква доставчикът на услуги да е гражданин или лице, постоянно или временно пребиваващо на негова територия, като условие за предоставяне на услуги на негова територия, резервата, посочена в приложение XIV-B към настоящото споразумение, служи като резерва по отношение на установяването по настоящото приложение, доколкото това е приложимо.

Хоризонтални резерви

Дейности от обществен интерес

EU: Икономическите дейности, които се считат за дейности от обществен интерес на национално или местно ниво, могат да бъдат предмет на държавен монопол или изключителни права, предоставени на частни оператори ⁽¹⁾.

Видове установяване

EU: Третирането, което се предоставя на дъщерни дружества (на дружества от Грузия), учредени в съответствие със законодателството на държавите членки и със седалище, централно управление или основно място на стопанска дейност в Съюза, не се предоставя на клонове или представителства, установени от дружества от Грузия в държавите членки ⁽²⁾.

AT: Изпълнителните директори на клонове на юридически лица трябва да пребивават в Австрия. Физическите лица, които в рамките на юридическо лице или клон отговарят за съблюдаването на австрийския Търговски закон, трябва да имат местожителство в Австрия.

EE: Поне половината от членовете на управителния съвет трябва да пребивават в ЕС.

⁽¹⁾ Съществуват дейности от обществен интерес в най-различни сектори, като например свързани научни и технически консултантски услуги, услуги в областта на НИРД — обществени и хуманитарни науки, услуги по извършване на технически изпитвания и анализи, услуги, свързани с околната среда, здравни услуги, транспортни услуги и спомагателни услуги за всички видове транспорт. Изключителните права за предоставяне на тези услуги често се дават на частни оператори, например ползвателите на концесии, предоставяни от публичните власти, при условие че се поемат някои задължения относно осигуряването на услуги. Тъй като съществуват също така дейности от обществен интерес и на регионално равнище, е невъзможно да се изготви подробен и изчерпателен списък за всеки сектор. Тази резерва не се отнася до далекосъобщителните и до компютърните и свързаните с тях услуги.

⁽²⁾ В съответствие с член 54 от ДФЕС тези дъщерни дружества се считат за юридически лица в ЕС. До степента, в която е налице непрекъсната и действителна връзка с икономиката на ЕС, те се възползват от вътрешния пазар на Съюза, което включва наред с другото свободата на установяване и предоставяне на услуги във всички държави — членки на ЕС.

FI: Чуждестранно лице, извършващо търговска дейност в качеството на частен предприемач, и поне един от съдружниците в събирателно дружество или поне един от неограничено отговорните съдружници в командитно дружество трябва да бъде лице, постоянно пребиваващо в Европейското икономическо пространство (ЕИП). За всички сектори се изисква пребиваване в ЕИП на поне половината от членовете и заместник-членовете на съвета на директорите и на изпълнителния директор; могат обаче да се допускат изключения за определени дружества. Ако организация от Грузия възнамерява да упражнява стопанска или търговска дейност чрез създаване на клон във Финландия, тя трябва да притежава търговско разрешително.

HU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на придобиването на вещи, които са държавна собственост.

IT: За достъп до промишлени, търговски или занаятчийски дейности може да бъде необходимо разрешително за пребиваване.

PL: Предприемачи от Грузия могат да предприемат и да упражняват стопанска дейност само в рамките на командитно дружество, командитно дружество с акции, дружество с ограничена отговорност и акционерно дружество (когато се предоставят юридически услуги, само в рамките на регистрирано съдружие или командитно дружество).

RO: Едноличният управител или председателят на съвета на директорите, както и половината от всички директори на търговски дружества, са румънски граждани, освен ако не е посочено друго в дружествения договор или в устава на дружеството. Мнозинството от одиторите на търговските дружества и техните заместници трябва да бъдат румънски граждани.

SE: Чуждестранно дружество, което не е учредило юридическо лице в Швеция или извършва своята стопанска дейност чрез търговски представител, осъществява своите търговски дейности посредством клон, който е регистриран в Швеция и има независимо управление и отделно счетоводство. Изпълнителният директор на клона, и заместник-изпълнителният директор, ако такъв бъде определен, трябва да пребивават в ЕИП. Физическо лице, което не пребивава в ЕИП и осъществява търговски дейности в Швеция, определя и регистрира свой представител, отговарящ за дейностите в Швеция, който пребивава в страната. За дейностите в Швеция се води отделно счетоводство. Компетентният орган може в отделни случаи да предвиди изключения от изискването за осъществяване на дейност чрез клон и от изискването за пребиваване. Строителните проекти с продължителност по-малко от една година, извършвани от дружество, намиращо се извън ЕИП, или физическо лице, пребиваващо извън ЕИП, са освободени от изискванията за създаване на клон или за назначаване на представител, пребиваващ в страната. Шведско дружество с ограничена отговорност може да бъде учредено от физическо лице, което пребивава в ЕИП, от шведско юридическо лице или от юридическо лице, учредено в съответствие със законодателството на държава от ЕИП, което има седалище, главно управление или основно място на стопанска дейност в рамките на ЕИП. Съдружие може да бъде учредител само ако всички собственици с неограничена лична отговорност пребивават в ЕИП. Учредителите извън ЕИП могат да поискат разрешение от компетентния орган. За дружествата с ограничена отговорност и асоциации за икономическо сътрудничество най-малко 50 % от членовете на съвета на директорите, поне 50 % от заместник-членовете на съвета на директорите, изпълнителният директор, заместник-изпълнителният директор, както и поне едно от лицата, упълномощени да подписват документи от името на дружеството, ако има такива, трябва да пребивават в ЕИП. Компетентният орган може да предвиди изключения от това изискване. Ако нито един от представителите на дружеството/съдружението не пребивава в Швеция, съветът трябва да определи и да регистрира лице, пребиваващо в Швеция, което е упълномощено да получава услуги от името на дружеството/съдружението. Прилагат се подобни условия за учредяването на юридически лица от всеки друг вид.

SK: Физическо лице от Грузия, което трябва да се регистрира в търговския регистър като лице, упълномощено да представлява предприемач, е длъжно да представи разрешително за пребиваване в Словашката република.

Инвестиции

ES: За инвестициите в Испания от чуждестранни правителства или публичноправни субекти (което може да засегне не само стопански, но и нестопански интереси на държавата), осъществени пряко или посредством дружества или други субекти, пряко или непряко контролирани от чуждестранни правителства, се изисква предварителното разрешение на правителството.

BG: Чуждестранни инвеститори не могат да участват в приватизацията. Чуждестранните инвеститори и българските юридически лица с контролно участие на Грузия се нуждаят от разрешение за:

- a) проучване, разработване или добив на природни ресурси от териториално море, континенталния шelf или изключителната икономическа зона и
- б) придобиване на контролно капиталово участие в дружества, занимаващи се с някоя от дейностите, посочени в буква а).

FR: За придобиването от лица от Грузия на дялове, надхвърлящи 33,33 % от капитала или от правата на глас в съществуващи френски предприятия или 20 % — във френски дружества с публично търгувани акции, се прилагат следните правила:

- инвестиции в размер на по-малко от 7,6 милиона евро във френски предприятия, чийто оборот не надхвърля 76 милиона евро, се освобождават в срок от 15 дни след предварително уведомяване и проверка за съответствието на посочените стойности;

— след изтичане на едномесечен срок от предварителното уведомяване се дава мълчаливо съгласие за други инвестиции, освен в извънредни случаи, когато министърът по икономическите въпроси е упражнил правото си да отложи инвестицията.

Чуждестранното участие в наскоро приватизирани дружества може да бъде ограничено до променлива част от публично предложения дружествен капитал, която се определя за всеки отделен случай от френското правителство. За установяването на определени търговски, промишлени или занаятчийски дейности се изисква специално разрешение, ако изпълнителният директор не притежава разрешително за постоянно пребиваване.

HU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на участието на грузински лица в наскоро приватизирани дружества.

IT: Правителството може да упражнява някои специални правомощия в предприятия с предмет на дейност в областта на отбраната и националната сигурност (по отношение на всички юридически лица, извършващи дейности, за които се счита, че са от стратегическо значение в сферата на отбраната и националната сигурност), и в определени дейности от стратегическо значение в областта на енергетиката, транспорта и съобщенията.

PL: За придобиването, пряко или непряко, на недвижими имоти от чужденци (чуждестранни физически или чуждестранни юридически лица) е необходимо разрешение. Няма задължения по отношение на закупуването на държавна собственост, например правила, приложими за приватизацията.

Недвижими имоти

Придобиването на земя и недвижими имоти подлежи на следните ограничения: ⁽¹⁾

AT: При придобиването, покупката, наемането и оперативния лизинг на недвижими имоти от чуждестранни физически и юридически лица се изисква разрешение от компетентните регионални органи (Länder), които вземат предвид дали са засегнати важни икономически, социални или културни интереси.

BG: Чуждестранни физически и юридически лица (включително посредством клонове) не могат да придобиват собственост върху земя. Български юридически лица с чуждестранно участие не могат да придобиват собственост върху земеделска земя. Чуждестранните юридически лица и чуждите граждани с постоянно пребиваване в чужбина могат да придобиват собственост върху сгради и ограничени вещни права (право на ползване, строителство, надграждане и сервитути) върху недвижими имоти.

CZ: Земеделски и горски земи могат да бъдат придобивани само от чуждестранни физически лица, постоянно пребиваващи в Република Чехия, и предприятия, установени като юридически лица със седалище в Република Чехия. Към земеделските и горските земи, които са държавна собственост, се прилагат специални правила. Държавни земеделски земи могат да бъдат придобивани само от чешки граждани, от общините и от обществените университети (за обучение и научноизследователска дейност). Юридически лица (независимо от формата или мястото им на установяване) могат да придобиват държавни земеделски земи от държавата само ако върху тях е изградена сграда, която те вече притежават, или ако тези земи са абсолютно необходими за използването на такава сграда. Само общините и обществените университети могат да придобиват държавни гори.

CY: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация.

DK: Ограничения върху закупуването на недвижими имоти от непостоянно пребиваващи физически или юридически лица. Ограничения върху закупуването на земеделски имоти от чуждестранни физически или юридически лица.

HU: Като се прилагат изключенията, предвидени в законодателството за обработваемите земи, чуждестранните физически и юридически лица нямат право да придобиват такива земи. За закупуването на недвижими имоти от чужденци се изисква разрешение от националната публична агенция, която е компетентна в зависимост от местоположението на недвижимите имоти.

EL: Съгласно Закон № 1892/90 за придобиването на земя в пограничните зони трябва да се получи разрешение от Министерството на отбраната. Според установената административна практика разрешението се предоставя лесно в случай на преки инвестиции.

HR: Няма задължения във връзка с придобиването на недвижими имоти от доставчици на услуги, които не са установени и учредени в Хърватия. Разрешено е придобиването на недвижими имоти, необходими за предоставянето на услуги, от дружества, установени и учредени в Хърватия като юридически лица. За придобиването от клонове на недвижими имоти, необходими за предоставянето на услуги, се изисква одобрението на Министерството на правосъдието. Земеделски земи не могат да се придобиват от чуждестранни физически или юридически лица.

IE: За придобиването на всякакви права върху земя в Ирландия от национални или чуждестранни дружества или от чуждестранни граждани е необходимо предварителното писмено съгласие на Комисията за поземлени имоти. Ако съответната земя е предназначена за ползване с икономическа цел (освен земеделие), това ограничение отпада след издаване на съответно удостоверение от Министерството на предприятията, търговията и трудовата заетост. Тези разпоредби не се прилагат за земи, разположени в границите на градовете и населените места.

⁽¹⁾ По отношение на секторите в сферата на услугите тези ограничения не надхвърлят ограниченията, отразени в съществуващите задължения в рамките на ГАТС.

IT: Покупката на недвижими имоти от чуждестранни физически и юридически лица е предмет на условие за реципрочност.

LT: Придобиването на собственост върху земи, вътрешни водни басейни и гори се разрешава на чуждестранни физически и юридически лица, които отговарят на условията на европейската и трансатлантическата интеграция. Процедурата, условията и ограниченията, свързани с придобиването на поземлени парцели, се определят от конституционните разпоредби.

LV: Ограничения върху придобиването на земи в земеделски райони и в градове или градски зони. Разрешено е отдаването на земя под аренда за максимален срок от 99 години.

PL: За прякото или непрякото придобиване на недвижими имоти се изисква разрешително. То се издава по силата на административно решение на министъра на вътрешните работи със съгласието на министъра на националната отбрана, а при земеделски недвижими имоти — и със съгласието на министъра на земеделието и развитието на селските райони.

RO: Физическите лица, които не са с румънско гражданство и пребиваване в Румъния, както и юридическите лица, които не са с румънска националност и чието главно управление не е в Румъния, не могат да придобиват собственост върху поземлени парцели посредством актове *inter vivos*.

SI: Клоновете, учредени в Република Словения от чужденци, могат да придобиват само недвижими имоти (с изключение на земя), необходими за упражняване на стопанските дейности, за които са създадени.

SK: Земеделски и горски земи не могат да се придобиват от чуждестранни физически или юридически лица. Прилагат се специални правила към определени други категории недвижими имоти. Чуждестранните субекти могат да придобиват недвижими имоти чрез учредяване на словашки правни субекти или чрез участие в съвместни предприятия. Придобиването на земя от чуждестранни юридически лица зависи от предоставянето на разрешение (за начини 3 и 4).

Секторни резерви

A. Селско, ловно, горско стопанство и дърводобив

FR: FR: За установяване на селскостопански предприятия от дружества, които не са от ЕС, и за придобиване на лозя от предприемачи, които не са от ЕС, е необходимо разрешение.

AT, HU, MT, RO: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация за селскостопански дейности.

CY: Участието на инвеститори е разрешено само в размер до 49 %.

IE: За извършването от лица, пребиваващи в Грузия, на дейности в областта на мелничарството е необходимо разрешение.

BG: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация за дейности по дърводобив.

Б. Рибно стопанство и аквакултури

EU: Достъпът до биологичните ресурси и местата за риболов, намиращи се в морските води под суверенитета или юрисдикцията на държавите членки, както и тяхната експлоатация могат да се ограничат до риболовните кораби, плаващи под флага на територия на ЕС, освен когато е предвидено друго.

SE: Даден кораб се счита за шведски и може да плава под шведски флаг, ако повече от половината от кораба е собственост на шведски граждани или юридически лица. Правителството може да разреши на чуждестранни плавателни съдове да плават под шведски флаг, ако техните операции се контролират от Швеция или собственикът на кораба пребивава постоянно в Швеция. Плавателни съдове, от които 50 % се притежават от граждани на държавите от ЕИП или дружества, чието седалище, централно управление или основно място на стопанска дейност е в ЕИП и чиито операции се контролират от Швеция, също могат да бъдат регистрирани в шведския регистър. Лиценз за професионален риболов се предоставя единствено ако риболовът е свързан с шведската риболовна промишленост. Тази връзка може да се изразява например в това, че половината от улова през дадена календарна година (изразен в стойност) се разтоварва в Швеция, половината от риболовните рейсове потеглят от шведски пристанища или половината от рибарите в риболовния флот са с местожителство в Швеция. За плавателни съдове с дължина над пет метра са необходими разрешително за плавателен съд и лиценз за професионален риболов. Разрешително се издава, ако наред с другото плавателният съд е регистриран в националния регистър и е налице действителна икономическа връзка на плавателния съд с Швеция.

UK: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на придобиването на плавателни съдове, плаващи под флага на Обединеното кралство, освен когато най-малко 75 % от инвестициите за придобиването им са направени британски граждани и/или когато те са придобити от дружества, най-малко 75 % от които са притежание на британски граждани, като и в двата случая те трябва да пребивават и да имат местожителство в Обединеното кралство. Плавателните съдове трябва да бъдат управлявани, ръководени и контролирани от територията на Обединеното кралство.

В. Добивна промишленост

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на юридическите лица, контролирани ⁽¹⁾ от физически или юридически лица от държава извън ЕС, която съставлява повече от 5 % от вноса на ЕС на нефт или природен газ. Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на учредяването на преки клонове (изисква се регистрация).

Г. Преработвателна промишленост

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на юридическите лица, контролирани ⁽²⁾ от физически или юридически лица от държава извън ЕС, която съставлява повече от 5 % от вноса на ЕС на нефт или природен газ. Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на учредяването на преки клонове (изисква се регистрация).

HR: Изискване за пребиваване за издателска и полиграфическа дейност и възпроизвеждане на записани носители.

IT: Собствениците на издателско или полиграфическо дружество и издателите трябва да са граждани на държава членка. Главните управления на дружествата трябва да се намират в държава членка.

SE: Собствениците на периодични издания, отпечатани и публикувани в Швеция, които са физически лица, трябва да пребивават в Швеция или да са граждани на държави от ЕИП. Собствениците на такива периодични издания, които са юридически лица, трябва да са установени в държава от ЕИП. Отговорният редактор за периодичните издания, отпечатани и публикувани в Швеция, и за техническите записи трябва да има местожителство в Швеция.

За производство, пренос и разпределение за собствена сметка на електроенергия, газ, пара и топла вода ⁽³⁾ (с изключение на производството на ядрена електроенергия)

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация за производство на електроенергия, пренос и разпределение за собствена сметка на електроенергия и за производство на газ и разпределение на газообразни горива.

За производство, пренос и разпределение на пара и топла вода

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на юридическите лица, контролирани ⁽⁴⁾ от физически или юридически лица от държава извън ЕС, която съставлява повече от 5 % от вноса на ЕС на нефт, електроенергия или природен газ. Няма задължения по отношение на учредяването на преки клонове (изисква се регистрация).

FI: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на производството, преноса и разпределението на пара и топла вода.

1. Бизнес услуги

Професионални услуги

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на правни консултации и услуги за правна документация и удостоверяване, предоставяни от юристи, които имат обществени функции, например нотариуси, „huissiers de justice“ или други „officiers publics et ministériels“, и по отношение на услуги, предоставяни от съдебни изпълнители, които са назначени с официален правителствен акт.

⁽¹⁾ Юридическо лице се контролира от друго физическо или юридическо лице (лица), ако това физическо или юридическо лице (лица) разполага с правомощия да определя мнозинството от неговите директори или по друг начин да оказва законно влияние върху неговите действия. По-конкретно, ако се притежават повече от 50 % от дяловия капитал на определено юридическо лице, се счита, че то е контролирано.

⁽²⁾ Юридическо лице се контролира от друго физическо или юридическо лице (лица), ако това физическо или юридическо лице (лица) разполага с правомощия да определя мнозинството от неговите директори или по друг начин да оказва законно влияние върху неговите действия. По-конкретно, ако се притежават повече от 50 % от дяловия капитал на определено юридическо лице, се счита, че то е контролирано.

⁽³⁾ Прилага се хоризонталното ограничение по отношение на дейностите от обществен интерес.

⁽⁴⁾ Юридическо лице се контролира от друго физическо или юридическо лице (лица), ако това физическо или юридическо лице (лица) разполага с правомощия да определя мнозинството от неговите директори или по друг начин да оказва законно влияние върху неговите действия. По-конкретно, ако се притежават повече от 50 % от дяловия капитал на определено юридическо лице, се счита, че то е контролирано.

EU: За упражняване на професия в областта на вътрешното право (правото на ЕС и на държава членка) се изисква пълноправно членство в адвокатската колегия, към което се прилага условие за гражданство и/или пребиваване.

AT: Във връзка с юридическите услуги участието на чуждестранни адвокати (които трябва да бъдат напълно правоспособни в държавата си на произход) в капитала на адвокатска кантора и делът им от оперативния резултат на кантората не могат да надвишават 25 %. Те не могат да оказват определящо влияние при вземане на решения. За чуждестранните миноритарни инвеститори или правоспособния им персонал предоставянето на юридически услуги е разрешено само във връзка с международното публично право и правото на юрисдикцията, където имат адвокатска правоспособност. Предоставянето на юридически услуги във връзка с вътрешното право (правото на ЕС и на държава членка), включително представителството пред съд, изисква пълноправно членство в адвокатската колегия, към което се прилага условие за гражданство.

За счетоводството и счетоводните, одиторските и консултантските услуги в сферата на данъчното облагане участието в капитала и правата на глас на лицата, които имат право да упражняват професията съгласно чуждестранното право, не могат да надвишават 25 %.

Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на медицинските (освен стоматологичните услуги и тези на психолози и психотерапевти) и ветеринарномедицинските услуги.

BG: По отношение на юридическите услуги някои правноорганизационни форми („адвокатско съдружие“ и „адвокатско дружество“) са запазени за адвокати, които са пълноправни членове на адвокатската колегия в България. За услуги по медиация се изисква постоянно пребиваване. По отношение на услугите в сферата на данъчното облагане, се прилага условие за гражданство на ЕС. По отношение на архитектурните услуги, услугите по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура, инженерните услуги и интегрираните инженерни услуги чуждестранните физически и юридически лица, които притежават призната лицензирана проектантска компетентност съгласно националното си законодателство, могат независимо да осъществяват наблюдение и да проектират строителни работи в България само след като са спечелили конкурс за проект и са избрани за изпълнители съгласно условията и процедурата, установена със Закона за обществените поръчки. За проектите от национално или регионално значение предприемачите от Грузия трябва да действат в съдружие със или като подизпълнители на местни предприемачи. По отношение на услугите по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура се прилага условие за гражданство. Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на акушерските услуги и услуги, предоставяни от медицински сестри, физиотерапевти и парамедицински персонал.

DK: Чуждестранните одитори могат да образуват съдружия със счетоводители, получили правоспособност от датската държава, с предварителното разрешително на Датската агенция за търговията.

FI: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услуги, свързани с публично или частно финансирани здравни и социални услуги (т.е. медицински, включително услуги на психолози и стоматологични услуги; акушерски услуги; услуги на физиотерапевти и парамедицински персонал).

FI: По отношение на одиторските услуги има изискване за пребиваване на поне един от одиторите във финландско дружество с ограничена отговорност.

FR: По отношение на юридическите услуги някои правноорганизационни форми („association d'avocats“ и „société en participation d'avocat“) са запазени за адвокати, които са пълноправни членове на адвокатската колегия във Франция. Във връзка с архитектурните, медицинските (включително услугите на психолози), стоматологичните и акушерските услуги и услугите, предоставяни от медицински сестри, физиотерапевти и парамедицински персонал чуждестранните предприемачи имат достъп само до правноорганизационните форми „société d'exercice libéral“ (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée или sociétés en commandite par actions) и „société civile professionnelle“. По отношение на ветеринарните услуги се прилага условие за гражданство и реципрочност.

EL: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на зъботехниците. За получаване на лиценз за извършващи задължителен одит одитори и за ветеринарните услуги се изисква гражданство на ЕС.

ES: По отношение на извършващите задължителен одит одитори и адвокатите в областта на индустриалната собственост се прилага условие за гражданство на ЕС.

HR: Няма задължения, с изключение на консултации относно правото на държавата на произход, чуждестранното и международното право. Представителство на страните пред съд може да се практикува само от членовете на адвокатския съвет на Хърватия (хърватско наименование „odvjetnici“). За членство в адвокатския съвет се изисква гражданство. В производствата, в които има международни елементи, страните може да се представляват пред арбитражен съд — специален съд от адвокати, които са членове на адвокатски колегии в други държави.

За предоставяне на одиторски услуги се изисква разрешение. Физически и юридически лица може да предоставят архитектурни и инженерни услуги след одобрение съответно от хърватската камара на архитектите и хърватската камара на инженерите.

HU: Предприятието трябва да е под формата на съдружие с унгарски адвокат (ügyvéd), адвокатска кантора (ügyvédi iroda) или представителство. По отношение на ветеринарните услуги се прилага изискване за пребиваване за лица, които не са граждани на държави от ЕИП.

LV: В търговски дружества на положили клетва одитори повече от 50 % от дяловия капитал с право на глас трябва да е собственост на положили клетва одитори или търговски дружества на положили клетва одитори от ЕС или ЕИП.

LT: По отношение на одиторските услуги поне три четвърти от акциите на одиторското предприятие трябва да принадлежат на одитори или одиторски предприятия от ЕС или ЕИП.

PL: Докато юристите от ЕС могат да ползват и други правни форми, чуждестранните юристи имат достъп до правни форми на регистрирано съдружие или командитно дружество. За предоставянето на ветеринарни услуги се прилага условие за гражданство на ЕС.

SK: За предоставяне на архитектурни, инженерни и ветеринарни услуги се изисква пребиваване.

SE: По отношение на юридическите услуги за придобиването на адвокатска правоспособност, необходима единствено за използването на шведското звание „advokat“, се прилага изискване за пребиваване. По отношение на синдиците е налице изискване за пребиваване. Компетентният орган може да предвиди изключения от това изискване. Съществуват изисквания, свързани с ЕИП, по отношение на назначаването на лице, сертифициращо икономически планове. По отношение на одиторските услуги се прилага изискване за пребиваване в ЕИП.

Услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност

EU: За публично финансираните услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност изключителни права и/или разрешения могат да се предоставят само на граждани на ЕС и юридически лица от ЕС с главно управление в ЕС.

Даване под наем/оперативен лизинг без оператори

А. На кораби:

LT: Корабите трябва да бъдат собственост на литовски физически лица или на установени в Литва дружества.

SE: За да може да се плава под шведски флаг, в случай на участие на лице от Грузия в собствеността на корабите трябва да се представи доказателство за действително преобладаващо шведско влияние.

Б. На въздухоплавателни средства

EU: По отношение на даването под наем и оперативния лизинг на въздухоплавателни средства те трябва да са собственост на физически лица, отговарящи на специални критерии за гражданство, или на юридически лица, отговарящи на специални критерии за собственост на капитала и контрол (включително гражданство на директорите), въпреки че могат да се правят изключения за краткосрочни лизингови договори.

Други бизнес услуги:

EU, с изключение на HU и SE: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услуги по осигуряване на помощен персонал в домакинството, други работници в сектора на търговията или промишлеността, сестрински и друг персонал. Изискване за пребиваване или търговско присъствие, като може да се прилага изискване за гражданство.

EU, с изключение на BE, DK, EL, ES, FR, HU, IE, IT, LU, NL, SE и UK: Изисквания за гражданство и за пребиваване за услуги по трудово посредничество и осигуряване на работна ръка.

EU, с изключение на AT и SE: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите по разследване. Изискване за пребиваване или търговско присъствие, като може да се прилага изискване за гражданство.

AT: По отношение на услугите по трудово посредничество и агенциите по наемане на работа разрешение може да се предоставя само на юридически лица с главно управление в ЕИП, а членовете на управителния съвет или управляващите партньори/акционери, които имат право да представляват юридическото лице, трябва да са граждани на ЕИП и да имат местожителство в ЕИП.

BE: Дружество, чието главно управление е извън ЕИП, трябва да докаже, че то предоставя услуги по трудово посредничество в своята държава на произход. По отношение на услугите по охрана към управителите се прилагат изискванията за гражданство на ЕС и пребиваване в ЕС.

BG: За дейности в областта на въздушната фотография и геодезията, кадастралните изследвания и картографията се изисква гражданство. Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите по трудово посредничество и осигуряване на работна ръка, услуги по осигуряване на помощен персонал за работа в офиси, услуги по разследване, услуги по охрана, услуги по технически изпитвания и анализи, услуги въз основа на договор за ремонт и демантиране на съоръжения на петролни и газови полета. Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация за официални писмени и устни преводи.

DE: Условие за гражданство на заклетни устни преводачи.

DK: По отношение на услугите по охрана се прилага изискване за пребиваване и условие за гражданство за мнозинството от членовете на управителния съвет и за управителите. Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на осигуряването на летишна охрана.

EE: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация за услугите по охрана. Условие за гражданство на ЕС за заклетни писмени преводачи.

FI: Изискване за пребиваване в ЕИП за заклетни писмени преводачи.

FR: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на предоставянето на права в областта на услугите по трудово посредничество.

FR: Чуждестранните предприемачи се нуждаят от специално разрешение за услуги по изследване и проучване, свързани с научни и технически консултантски услуги.

HR: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация за услугите по наемане на работна сила и услугите по разследване и по охрана.

IT: Прилага се изискване за италианско гражданство или гражданство на ЕС и изискване за пребиваване, за да се получи необходимото разрешение за предоставяне на услуги по охранителна дейност. Собствениците на издателско или полиграфическо дружество и издателите трябва да са граждани на държава членка. Главните управления на дружествата трябва да се намират в държава членка. Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация за услуги по събиране на вземания и услуги по събиране на финансова информация за кредитния статус.

LV: По отношение на услугите по разследване само детективските агенции, чиито ръководители и служители с офис в административна институция са граждани на ЕС или на ЕИП, имат право да получат лиценз. По отношение на услугите по охрана поне половината от дружествения капитал трябва да се притежава от физически и юридически лица от ЕС или ЕИП, за да се получи лиценз.

LT: Услугите по охрана могат да се извършват само от лица с гражданство на държава от ЕИП или НАТО.

PL: По отношение на услугите по разследване професионален лиценз може да се предостави на лице с полско гражданство или на гражданин на друга държава членка, държава от ЕИП или Швейцария. По отношение на услугите по охрана професионален лиценз може да се предостави на лице с полско гражданство или на гражданин на друга държава членка, държава от ЕИП или Швейцария. Условие за гражданство на ЕС за заклетни писмени преводачи. Условие за полско гражданство за предоставяне на услуги в областта на въздушната фотография и за извършване на дейност като главен редактор на вестници и списания.

PT: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация за услугите по разследване. Условие за гражданство на ЕС по отношение на предприемачите, за да се предоставят услуги по събиране на вземания и услуги по събиране на финансова информация за кредитния статус. Условие за гражданство за специализирания персонал за услугите по охрана.

SE: Изискване за пребиваване на издателите и собствениците на дружества, занимаващи се с издателска и полиграфическа дейност. Само народът саами може да притежава стопанство за отглеждане на северни елени и да упражнява дейност по отглеждането им.

SK: По отношение на услугите по разследване и охрана лицензите се издават само ако няма риск за сигурността и ако всички управители са граждани на държави от ЕС, ЕИП или Швейцария.

4. Дистрибуторски услуги

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на дистрибуцията на оръжия, боеприпаси и взривни вещества.

EU: За да се стопанисва аптека или за да се извършва дейност като търговец на тютюневи изделия в някои страни се прилага условие за гражданство и изискване за пребиваване.

FR: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на предоставянето на изключителни права в областта на търговията на дребно с тютюневи изделия.

FI: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на дистрибуцията на алкохолни напитки и фармацевтични продукти.

AT: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на дистрибуцията на фармацевтични продукти.

BG: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на дистрибуцията на алкохолни напитки, химически продукти, тютюн и тютюневи изделия, фармацевтични продукти, медицински и ортопедични стоки; оръжия, боеприпаси и военно оборудване; петрол и петролни продукти, газ, благородни метали, скъпоценни камъни.

DE: Единствено физическите лица имат право да предоставят услуги по продажба на дребно на фармацевтични продукти и определени медицински стоки на обществеността. За да се получи лиценз за фармацевт и/или за да се открие аптека за продажба на дребно на фармацевтични продукти и определени медицински стоки на обществеността, се прилага изискване за пребиваване. Граждани на други страни или лица, които не са преминали германския изпит по фармация, могат да получат лиценз единствено да поемат аптека, която вече е съществувала в продължение на предходните три години.

HR: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на дистрибуцията на тютюневи изделия.

6. Услуги, свързани с околната среда

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на осигуряването на услуги, свързани с каптиране и пречистване на вода и водоснабдяване на домакинствата, промишлеността, търговците или други потребители, включително осигуряването на питейна вода, и с управление на водите.

7. Финансови услуги ⁽¹⁾

EU: Само дружествата със седалище в ЕС могат да извършват дейност като депозитари на активите на инвестиционни фондове. За да се управляват доверителни фондове и инвестиционни дружества, се изисква създаване на специализирано управляващо дружество, което има главно управление и седалище в същата държава членка.

AT: Лицензът за клон на чуждестранни застрахователи трябва да бъде отказан, ако чуждестранният застраховател няма правноорганизационна форма, отговаряща на или сравнима с акционерно дружество или взаимозастрахователно сдружение. Клоновете трябва да се ръководят от две физически лица с постоянно пребиваване в Австрия.

BG: Пенсионното осигуряване трябва да се осъществява чрез участие в пенсионноосигурителни дружества. Изисква се председателят на управителния съвет и председателят на съвета на директорите да пребивават постоянно в България. Преди да създаде клон или представителство за предоставяне на определени видове застраховки, чуждестранният застраховател трябва да има право да извършва дейност в сферата на същите класове застраховки в държавата си по произход.

CY: Само членове (брокери) на кипърската фондова борса могат да осъществяват посреднически услуги по сделки с ценни книжа в Кипър. Дадено брокерско дружество може да бъде регистрирано като член на кипърската фондова борса само ако е било установено и регистрирано в съответствие с дружественото право на Кипър (без клонове).

EL: Правото на установяване не обхваща създаването на представителни офиси или друго постоянно присъствие на застрахователни дружества, освен когато тези офиси се регистрират като представителства, клонове или главни управления.

ES: Преди да създаде клон или представителство за предоставяне на определени видове застраховки, чуждестранният застраховател трябва да има право да извършва дейност в сферата на същите класове застраховки в държавата си по произход.

HU: Клоновете на чуждестранни институции нямат право да управляват активите на частни пенсионни фондове или рисков капитал. Съветът на дадена финансова институция трябва да включва поне двама членове, които са унгарски граждани, пребиваващи по смисъла на съответните нормативни актове за чуждестранния обмен, и притежаващи постоянно пребиваване в Унгария от поне една година.

IE: В случай на колективни инвестиционни схеми, формирани като доверителни тръстове и дружества с променлив капитал (различни от предприятия за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа, ПКИПЦК), доверителят/депозитарят и управляващото дружество трябва да са регистрирани в Ирландия или в друга държава членка (без клонове). В случай на командитно инвестиционно дружество, поне един от партньорите с неограничена отговорност трябва да е регистриран в Ирландия. За да стане член на фондовата борса в Ирландия, дадено лице трябва:

(1) Прилага се хоризонтално ограничение по отношение на разликата в третирането между клонове и дъщерни дружества. Чуждестранните клонове могат да получат разрешение за осъществяване на дейност на територията на държава членка само при условията, предвидени в съответните законодателни актове на тази държава членка, и по тази причина може да са задължени да отговорят на специфични пруденциални изисквания.

а) да има разрешение в Ирландия, за което се изисква то да бъде регистрирано или да е съдружие с главно управление/седалище в Ирландия, или

б) да има разрешение в друга държава членка.

PT: Управлението на пенсионните фондове може да се извършва само от специализирани дружества, учредени за тази цел в Португалия, от създадени в Португалия застрахователни дружества, които са получили разрешение да извършват дейност по животозастраховане, или от субекти с право да управляват пенсионни фондове в други държави членки.

За да създадат клон в Португалия, чуждестранните застрахователни дружества трябва да докажат поне петгодишен предходен опит в тази дейност. Не се разрешава създаване на преки клонове за застрахователно посредничество, което се осъществява от дружества, учредени в съответствие със законодателството на държава членка.

FI: За застрахователни дружества, извършващи задължително пенсионно осигуряване, поне половината от учредителите и членовете на съвета на директорите и надзорния съвет трябва да пребивават в ЕС, освен когато компетентните органи са разрешили изключение от това правило.

За застрахователни дружества, различни от тези в рамките на задължителното пенсионно осигуряване: изискване за пребиваване на поне един член на съвета на директорите и надзорния съвет и на изпълнителния директор.

Генералният представител на застрахователно дружество от Грузия трябва да пребивава на територията на Финландия, освен ако главното управление на дружеството е извън рамките на ЕС.

Чуждестранните застрахователни дружества не могат да получат лиценз за клон във Финландия за извършването на задължително пенсионно осигуряване.

За банкови услуги: изискване за пребиваване на поне един от учредителите, един член на съвета на директорите и надзорния съвет, изпълнителния директор и лицето, упълномощено да се подписва от името на кредитната институция.

IT: За да получи разрешение да управлява системата за сепълмент на ценни книжа чрез установено в Италия дружество, дадено дружество трябва да бъде регистрирано в Италия (без клонове). За да получи разрешение да управлява дейностите на централен депозитар на ценни книжа, установен в Италия, дадено дружество трябва да бъде регистрирано в Италия (без клонове). В случай на колективни инвестиционни схеми, различни от ПКИПЦК, хармонизирани съгласно законодателството на ЕС, доверителят/депозитарят трябва да е регистриран в Италия или в друга държава членка и установен посредством клон в Италия. От управляващите дружества на ПКИПЦК, които не са хармонизирани съгласно законодателството на ЕС, също се изисква да бъдат регистрирани в Италия (без клонове). Единствено банките, застрахователните дружества, инвестиционните дружества и дружествата, които управляват ПКИПЦК, хармонизирани съгласно законодателството на ЕС, и които имат главно управление в ЕС, както и ПКИПЦК, регистрирани в Италия, могат да управляват ресурсите на пенсионни фондове. При осъществяване на продажби по домовете посредниците трябва да използват одобрени финансови агенти, които са включени в италианския регистър. Представителствата на чуждестранните посредници не могат да извършват дейности с цел предоставяне на инвестиционни услуги.

LT: За целите на управлението на активи трябва да се регистрира специализирано управляващо дружество (без клонове).

Само дружества със седалище или клон в Литва могат да извършват дейност като депозитари за пенсионни фондове.

Само банки със седалище или клон в Литва, на които е разрешено да предоставят инвестиционни услуги в държава членка или в държава от ЕИП, могат да действат като депозитари на активите на пенсионните фондове.

PL: За застрахователните посредници се изисква местна регистрация (без клонове).

SK: Чуждестранни граждани могат да учредят застрахователно дружество под формата на акционерно дружество или да осъществяват застрахователна дейност чрез дъщерни дружества със седалище в Словакия (без клонове).

Инвестиционни услуги в Словакия могат да бъдат предоставяни от банки, инвестиционни дружества, инвестиционни фондове и дилъри на ценни книжа с правноорганизационна форма на акционерни дружества със собствен капитал в размер, съответстващ на законовия (без клонове).

SE: Застрахователните брокери, които не са регистрирани в Швеция, могат да се установяват само чрез клон. Учредителят на спестовна каса трябва да бъде физическо лице, което пребивава в ЕС.

8. Здравни, социални и образователни услуги

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на публично финансирани здравни, социални и образователни услуги.

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на частно финансирани други услуги по хуманно здравеопазване.

EU: По отношение на частно финансирани образователни услуги е възможно да се прилагат изисквания за гражданство на мнозинството от членовете на съвета.

EU (с изключение на NL, SE и SK): Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на предоставянето на частно финансирани други образователни услуги, т.е. услуги, различни от класифицираните като услуги в областта на основното, средното, висшето образование и образователните услуги за възрастни.

BE, CY, CZ, DK, FR, DE, EL, HU, IT, ES, PT и UK: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на предоставянето на частно финансирани социални услуги, различни от услуги, свързани с рехабилитационни заведения, почивни домове и домове за стари хора.

FI: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на частно финансираните здравни и социални услуги.

BG: Чуждестранните висши учебни заведения не могат да откриват подразделения на територията на България. Те могат да откриват факултети, катедри, институти и колежи в България само в рамките на структурата на българските висши учебни заведения и в сътрудничество с тях.

EL: По отношение на услугите в областта на висшето образование няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация във връзка със създаване на учебни заведения, които издават признати държавни дипломи. Условие за гражданство на ЕС за собствениците, мнозинството от членовете на съвета и учителите в частно финансираните основни и средни училища.

HR: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на основното образование.

SE: Швеция си запазва правото да приема или поддържа всяка мярка по отношение на доставчиците на образователни услуги, които са получили одобрение от публичните органи за предоставяне на образование. Тази резерва се прилага за доставчиците на публично финансирани и частно финансирани образователни услуги, ползващи някаква форма на държавна подкрепа, наред с другото, за доставчиците на образователни услуги, признати от държавата, под контрола на държавата или предоставящи образование, за което е предвидена подкрепа.

UK: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на предоставянето на частно финансирани услуги по превоз на пациенти с коли на спешна медицинска помощ, или частно финансирани услуги на лечебни заведения, различни от болници.

9. Туристически услуги и услуги, свързани с пътувания

BG, CY, EL, ES и FR: Условие за гражданство на екскурзоводи.

BG: За хотелиерски, ресторантьорски услуги и кетъринг услуги (с изключение на кетъринг при услугите в областта на въздушния транспорт) се изисква регистрация (без клонове).

IT: Екскурзоводите от държави извън ЕС трябва да получат специален лиценз.

10. Услуги в областта на отбиха, културата и спорта

Услуги на информационни агенции и пресагенции

FR: Чуждестранното участие в съществуващи дружества, публикуващи издания на френски език, не може да надвишава 20 % от капитала или правата на глас в дружеството. По отношение на пресагенциите към националното третиране на създаването на юридически лица се прилага правилото на взаимността.

Услуги в областта на спорта и други услуги в областта на отбиха

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите в областта на хазарта и игрите със залагания. С оглед на правната сигурност се уточнява, че не се предоставя пазарен достъп.

АТ: По отношение на ски училищата и услугите на планинските водачи изпълнителните директори на юридическите лица трябва да са граждани от ЕИП.

Услуги на библиотеки, архиви, музеи и други услуги в областта на културата

BE, FR, HR и IT: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите на библиотеки, архиви, музеи и други услуги в областта на културата.

11. Транспорт

Морски транспорт

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на създаването на регистрирано дружество, за да експлоатира флота, който плава под националния флаг на държавата, където е учредено дружеството.

FI: Що се отнася до спомагателните услуги в морския транспорт, те могат да бъдат предоставяни само от кораби, плаващи под финландски флаг.

HR: Що се отнася до спомагателните услуги в морския транспорт, от чуждестранните юридически лица се изисква да имат установено в Хърватия дружество, на което да бъде предоставена концесия от пристанишните власти след процедура за възлагане на обществена поръчка. Броят на доставчиците на услуги може да бъде ограничен в съответствие с ограничения в пристанищния капацитет.

Транспорт по вътрешни водни пътища ⁽¹⁾

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на националния каботажен транспорт. Мерките, които се предвиждат в съществуващите или бъдещите споразумения относно достъпа до вътрешните водни пътища (вкл. споразумения за канала Рейн—Майн—Дунав), запазват някои права на движение за операторите, установени в съответните държави, които отговарят на критериите за националност по отношение на собствеността. Спазват се разпоредбите за прилагане на Конвенцията от Манхайм за корабоплаването по река Рейн.

АТ и HU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на създаването на регистрирано дружество, за да експлоатира флота, който плава под националния флаг на държавата, където е учредено дружеството.

АТ: По отношение на вътрешните водни пътища концесия се предоставя само на юридически лица от ЕИП и повече от 50 % от дяловия капитал, правата на глас и мнозинството в управителните органи са запазени за граждани от ЕИП.

HR: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на транспорта по вътрешни водни пътища.

Услуги в областта на въздушния транспорт

EU: Условието за взаимен пазарен достъп в областта на въздушния транспорт ще са предмет на Споразумението за общо авиационно пространство между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна.

EU: Въздухоплавателните средства, използвани от въздушни превозвачи на ЕС, трябва да са вписани в търговския регистър на държавата членка, която издава лиценз на превозвача, или на друго място в ЕС. При даването под наем на въздухоплавателни средства с екипаж самото въздухоплавателното средство трябва да е собственост на физически лица, отговарящи на специални критерии за гражданство, или на юридически лица, отговарящи на специални критерии за собствеността на капитала и контрола. Въздухоплавателното средство трябва да се експлоатира от въздушни превозвачи, които са собственост на физически лица, отговарящи на специални критерии за гражданство, или на юридически лица, отговарящи на специални критерии за собствеността на капитала и контрола.

EU: По отношение на компютърните системи за резервация (КСР), когато въздушни превозвачи от ЕС не получават равнопоставено третиране ⁽²⁾ като това, което получават в ЕС, от доставчиците на услуги за КСР, установени извън ЕС, или когато доставчиците на услуги за КСР от ЕС не получават равнопоставено третиране като това, което получават в ЕС, от въздушните превозвачи, установени извън ЕС, могат да бъдат предприети мерки за осигуряване на равнопоставено третиране, съответно спрямо въздушните превозвачи, установени извън ЕС, от страна на доставчиците на услуги за КСР в ЕС или спрямо доставчиците на услуги за КСР, установени извън ЕС, от страна на въздушните превозвачи в ЕС.

Железопътен транспорт

HR: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на пътническия и товарния транспорт и услугите по тласкане и влачене.

⁽¹⁾ Включително спомагателните услуги в областта на транспорта по вътрешни водни пътища.

⁽²⁾ „Равнопоставеното третиране“ е недискриминационно третиране на въздушните превозвачи от Съюза и на доставчиците на услуги за КСР от Съюза.

Автомобилен транспорт

EU: Изисква се регистрация (без клонове) за каботажни операции. Изискване за пребиваване на ръководителя на транспортната дейност.

AT: По отношение на пътническия и товарния транспорт, изключителни права и/или разрешения могат да се предоставят единствено на граждани на държавите членки и на юридически лица от ЕС с главно управление в ЕС.

BG: По отношение на пътническия и товарния транспорт, изключителни права и/или разрешения могат да се предоставят единствено на граждани на държавите членки и на юридически лица от ЕС с главно управление в ЕС. Необходимо е учредяване на предприятие. Условие за гражданство на ЕС за физически лица.

EL: За да се упражнява професията на автомобилен превозвач на товари, е необходим гръцки лиценз. Лицензите се предоставят при недискриминационни условия. Автомобилните превозвачи на товари, установени в Гърция, могат да използват само превозни средства, регистрирани в Гърция.

FI: Изисква се разрешение за предоставяне на услуги в областта на автомобилния транспорт, което не обхваща регистрираните в чужбина превозни средства.

FR: Чуждестранните предприемачи нямат право да предоставят междуградски автобусни услуги.

LV: За услуги за пътнически и товарен транспорт се изисква разрешение, което не обхваща регистрираните в чужбина превозни средства. От установените в страната субекти се изисква да използват превозни средства, регистрирани в съответната страна.

RO: За да получат лиценз, автомобилните превозвачи на товари и на пътници могат да използват само превозни средства, регистрирани в Румъния, които са притежавани и използвани в съответствие с разпоредбите на постановлението на правителството.

SE: За да се упражнява професията на автомобилен превозвач на товари, е необходим шведски лиценз. Критериите за получаване на лиценз за извършване на таксиметрови услуги включва определянето от дружеството на физическо лице, което да действа като ръководител на транспортната дейност (de facto изискване за пребиваване — вж. шведската резерва относно видовете установяване). Критериите за получаване на лиценз от други автомобилни превозвачи включват дружеството да е установено в ЕС, да има обект, разположен в Швеция, и да е определило физическо лице, което да действа като ръководител на транспортната дейност и което трябва да пребивава в ЕС. Лицензите се издават при недискриминационни условия, с изключение на факта, че автомобилните превозвачи на товари и на пътници по принцип могат да използват само превозни средства, които са регистрирани в националния регистър за движението по пътищата. Ако превозно средство е регистрирано в чужбина, собственост е на физическо или юридическо лице, чието основно местопребиваване е в чужбина, и е въведено на територията на Швеция за временно ползване, превозното средство може да бъде временно използвано в Швеция. Понятието за временно ползване обикновено се определя от шведската агенция по транспорта в смисъл на не повече от една година.

14. Енергийни услуги

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на юридическите лица от Грузия, контролирани ⁽¹⁾ от физически или юридически лица от държава, която съставлява повече от 5 % от вноса на ЕС на нефт или природен газ ⁽²⁾, освен когато ЕС предостави цялостен достъп до този сектор на физически или юридически лица от тази държава по силата на споразумение за икономическа интеграция, сключено със съответната държава.

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на производството на ядрена електроенергия и преработката на ядрени материали.

EU: Сертифицирането на преносната система на оператор, контролиран от физическо или юридическо лице (лица) от трета държава (държави), може да се откаже, ако съгласно член 11 от Директива 2009/72/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно общите правила за вътрешния пазар на електроенергия и съгласно член 11 от Директива 2009/73/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно общите правила за вътрешния пазар на природен газ операторът не е доказал, че това сертифициране няма да изложи на опасност сигурността на енергийните доставки в държава членка и/или в ЕС.

⁽¹⁾ Юридическо лице се контролира от друго физическо или юридическо лице (лица), ако това физическо или юридическо лице (лица) разполага с правомощия да определя мнозинството от неговите директори или по друг начин да оказва законно влияние върху неговите действия. По-конкретно, ако се притежават повече от 50 % от дяловия капитал на определено юридическо лице, се счита, че то е контролирано.

⁽²⁾ Въз основа на данните, публикувани от отговарящата за енергетиката генерална дирекция в последния статистически наръчник на ЕС за енергетиката: внос на суров нефт (в топливни единици) и на газ (като калоричност).

AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE и UK: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите в областта на тръбопроводния транспорт на горива, различни от консултантските услуги.

BE и LV: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите в областта на тръбопроводния транспорт на природен газ, различни от консултантските услуги.

AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IT, LU, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE и UK: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите, свързани с енергоразпределението, различни от консултантските услуги.

SI: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите, свързани с енергоразпределението, различни от услугите, свързани с газоразпределението.

CY: Кипър си запазва правото да изисква реципрочност при получаване на лицензи за дейностите по търсене, проучване и добив на въглеродороди.

15. Други услуги, които не са включени другаде

PT: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услуги, свързани с продажбата на оборудване или с прехвърлянето на патенти.

SE: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на погребални, траурно-обредни услуги и кремация.

ПРИЛОЖЕНИЕ XIV-Б

СПИСКЪТ НА ЗАДЪЛЖЕНИЯТА ОТНОСНО ТРАНСГРАНИЧНОТО ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГИ (СЪЮЗА)

1. В изложения по-долу списък на задълженията са посочени икономическите дейности, либерализирани от Съюза съгласно член 86 от настоящото споразумение, както и ограниченията под формата на резерви по отношение на достъпа до пазара и на националното третиране, приложими за услуги и доставчици на услуги от Грузия в областта на същите дейности. Списъците съдържат следните части:

а) първа колона, в която е посочен секторът или подсекторът, в рамките на който страната по споразумението поема задължението, и обхватът на либерализацията, към която се прилагат резервите;

б) втора колона с описание на приложимите резерви.

Ако посочената в буква б) колона включва резерви, специфични само за определена държава членка, непосочените в нея държави членки поемат задължения в съответния сектор без резерви (липсата на резерви, специфични за определена държава членка в даден сектор не засяга евентуалните приложими хоризонтални резерви или секторни резерви в рамките на Съюза).

Не се поемат задължения за секторите или подсекторите, които не са посочени в списъка по-долу.

2. За определянето на отделните сектори и подсектори:

а) CPC е Централната класификация на продуктите, съставена от Статистическата служба на Организацията на обединените нации, *Statistical Papers, Series M, № 77, CPC prov, 1991 г.*;

б) „CPC ver. 1.0“ е Централната класификация на продуктите, съставена от Статистическата служба на Организацията на обединените нации, *Statistical Papers, Series M, № 77, CPC ver 1.0, 1998 г.*

3. Списъкът по-долу не включва мерки, свързани с изискванията и процедурите към квалификацията, с техническите стандарти и изискванията и процедурите за получаване на разрешение, когато те не представляват ограничение по отношение на достъпа до пазара или националното третиране по смисъла на членове 84 и 85 от настоящото споразумение. Дори и да не са включени в списъка, при всички положения тези мерки (напр. необходимостта от получаване на лиценз, задълженията за универсална услуга, необходимостта от признаване на квалификации в регулираните сектори, от полагане на специални изпити, включително езикови, недискриминационно изискване за това някои дейности да не могат да се извършват в защитени природни зони или в зони с особено историческо и културно значение) се прилагат за предприемачите от другата страна.

4. Списъкът по-долу не засяга възможността за прилагане на начин 1 в някои сектори и подсектори в сферата на услугите, нито съществуването на държавен монопол и изключителни права съгласно списъка на задълженията относно установяването.

5. В съответствие с член 76, параграф 3 от настоящото споразумение списъкът по-долу не включва мерки във връзка със субсидии, отпуснати от страните.

6. Правата и задълженията, произтичащи от долупредставения списък, нямат непосредствено действие и съответно не предоставят пряко никакви права на физически или юридически лица.

7. Начини 1 и 2 се отнасят до начините на предоставяне на услуги, описани съответно в член 77, буква м), подточки i) и буква ii) от настоящото споразумение.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
1. БИЗНЕС УСЛУГИ	
A. Професионални услуги	
<p>а) Юридически услуги (CPC 861) ⁽¹⁾ (с изключение на правните консултации и услугите за правна документация и удостоверение, предоставяни от юристи, които имат обществени функции, например нотариуси, „huissiers de justice“ или други „officiers publics et ministériels“)</p>	<p>За начини 1 и 2 AT, CY, ES, EL, LT и MT: За упражняване на професията в областта на вътрешното право (правото на ЕС и на държава членка) се изисква пълноправно членство в адвокатската колегия, към което се прилага условие за гражданство. BE: За пълноправното членство в адвокатската колегия, което е необходимо за услугите по процесуално представителство, се прилагат условия за гражданство и изисквания за пребиваване. Прилагат се квоти за явяване пред „Cour de cassation“ по дела, които не са наказателни BG: Чуждестранни юристи могат да предоставят услуги по процесуално представителство само на граждани на своята държава и при условия на реципрочност и в сътрудничество с български юрист. За услуги по правна медиация се изисква постоянно пребиваване FR: За достъпа на юристите до упражняване на професиите на „avocat auprès de la Cour de Cassation“ и „avocat auprès du Conseil d'Etat“ се прилагат квоти и условие за гражданство HU: Обхватът на правните дейности на чуждестранните юристи се ограничава до предоставяне на правни консултации LV: За положилият клетва адвокати, за които е запазено правото на процесуално представителство по наказателни производства, се прилага изискване за гражданство DK: Предлагането на правни консултации на пазара е ограничено до юристи, които имат датско разрешение за упражняване на професията, и до адвокатски кантори, регистрирани в Дания. За да му бъде издадено датско разрешение, лицето трябва да положи датски изпит по право SE: За придобиване на адвокатска правоспособност, необходима единствено за използването на шведското звание „advokat“, се прилага изискване за пребиваване За начин 1 HR: Няма за консултантските услуги по чуждестранно и международно право. Няма задължения по отношение на упражняването на хърватското право</p>
<p>б) 1. Счетоводство и счетоводни услуги (CPC 86212, различни от „одиторски услуги“, CPC 86213, CPC 86219 и CPC 86220)</p>	<p>За начин 1 FR, HU, IT, MT, RO и SI: Няма задължения AT: Условие за гражданство за представителството пред компетентните органи. За начин 2 Всички държави членки: Няма ограничения</p>

(¹) Включва правни консултации, процесуално представителство, арбитраж и помирение/медиация, както и юридически услуги във връзка с документи и удостоверения. Предоставянето на юридически услуги е разрешено единствено по отношение на международното публично право, правото на ЕС и на всяка юрисдикция на мястото, където доставчикът на услугата или неговият персонал има адвокатска правоспособност, и както предоставянето на друг вид услуги, то подлежи на изискванията и процедурите за предоставяне на разрешение, приложими в държавите — членки на ЕС. За юристите, предоставящи юридически услуги във връзка с международното публично право и чуждестранното право, тези изисквания и процедури могат да са под формата и на местни етични кодекси, използване на званието, получено в държавата на произход (освен когато е приравнено към званието в приемащата държава), изисквания към застраховката, единствено регистрация в адвокатската колегия на приемащата държава или облекчен режим за приемане в адвокатската колегия на приемащата държава чрез полагане на изпит за правоспособност и съдебен или служебен адрес в приемащата държава. Юридическите услуги по въпросите на правото на ЕС по принцип трябва да се предоставят от или чрез напълно правоспособен юрист, членуващ в адвокатска колегия в ЕС, действащ от свое име, а юридическите услуги по въпросите на правото на дадена държава — членка на ЕС — от или чрез напълно правоспособен юрист, членуващ в адвокатската колегия на същата държава членка, действащ от свое име. Ето защо, за да е възможно представителство пред съд или друг компетентен орган в ЕС, може да е необходимо пълноправно членство в адвокатската колегия на съответната държава — членка на ЕС, тъй като за това е нужна практика в областта на правото на ЕС и националното процесуалното право. Въпреки това в някои държави членки се позволява чуждестранни юристи, които не са пълноправни членове на адвокатската колегия, да представляват по граждански дела страна, която е гражданин или принадлежи на държавата, където този юрист има право да упражнява професията си.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
<p>б) 2. Одиторски услуги</p> <p>(CPC 86211 и 86212, различни от счетоводни услуги)</p>	<p>За начин 1</p> <p>BE, BG, CY, DE, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PT, RO, SI и UK: Няма задължения</p> <p>AT: Условие за гражданство за представителството пред компетентните органи и за извършване на одитите, предвидени в конкретни австрийски закони (напр. Закона за съвместните акционерни дружества, Закона за фондовата борса, Закона за банковата дейност и др.)</p> <p>HR: Чуждестранни одиторски предприятия може да предоставят одиторски услуги на хърватска територия, в случай че са учредили клон в съответствие с разпоредбите на Закона за дружествата</p> <p>SE: Само правоспособни в Швеция одитори могат да извършват законоустановени одиторски услуги по отношение на някои правни субекти, включително на всички дружества с ограничена отговорност и по отношение на физически лица. Единствено тези лица и регистрирани публични счетоводни фирми могат да притежават дялове или да се спржават в дружества, които извършват професионален одит (за официални цели). За предоставяне на одобрение се изисква пребиваване в ЕИП или Швейцария. Титлите „одобрен одитор“ и „правоспособен одитор“ могат да бъдат използвани единствено от одитори, одобрени или получили правоспособност в Швеция. Одиторите от асоциации за икономическо сътрудничество и някои други предприятия, които не са сертифицирани или одобрени счетоводители, трябва да пребивават в рамките на ЕИП, освен ако правителството или правителствен орган, назначен от правителството, се произнесе другояче по конкретен случай</p> <p>За начин 2</p> <p>Няма ограничения</p>
<p>в) Консултантски услуги в сферата на данъчното облагане</p> <p>(CPC 863) ⁽¹⁾</p>	<p>За начин 1</p> <p>AT: Условие за гражданство за представителството пред компетентните органи.</p> <p>CY: Данъчните служители трябва да получат необходимото разрешение от министъра на финансите. При получаване на разрешение се извършва анализ на икономическите нужди. Прилаганите критерии са аналогични на критериите, приложими за издаването на разрешение за чуждестранни инвестиции (изброени в раздел „Хоризонтални задължения“) и тъй като те се прилагат за същия подсектор, винаги се взема предвид трудовата заетост в подсектора</p> <p>BG, MT, RO и SI: Няма задължения</p> <p>За начин 2</p> <p>Няма ограничения</p>

⁽¹⁾ Не включва правните консултации и услугите по процесуално представителство по данъчноправни въпроси, които са посочени в позиция 1.A.a). Юридически услуги

Сектор или подсектор	Описание на резервите
г) Архитектурни услуги И д) Услуги по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура (CPC 8671 и CPC 8674)	За начин 1 АТ: Няма задължения, освен по отношение на проектантските услуги. BE, CY, EL, IT, MT, PL, PT и SI: Няма задължения DE: Прилагане на националните правила за хонорарите и възнагражденията за всички предоставяни от чужбина услуги HR: Архитектурни услуги: Физически и юридически лица може да предоставят тези услуги след одобрение от хърватската камара на архитектите. Изготвените в чужбина дизайни или проекти трябва да бъдат признати (валидирани) от упълномощени физически или юридически лица в Хърватия по отношение на съответствието им с хърватското право. Разрешение за признаване (утвърждаване) се издава от Министерството на строителството и благоустройството Градоустройствено планиране: Физически и юридически лица може да предоставят тези услуги след одобрение от Министерството на строителството и благоустройството HU и RO: Няма задължения по отношение на услугите по ландшафтна архитектура За начин 2 Няма ограничения
е) Инженерни услуги; и ж) Интегрирани инженерни услуги (CPC 8672 и CPC 8673)	За начин 1 АТ, SI: Няма задължения, освен по отношение на чисто проектантските услуги CY, EL, IT, MT и PT: Няма задължения HR: Физически и юридически лица може да предоставят тези услуги след одобрение от хърватската камара на инженерите. Изготвените в чужбина дизайни или проекти трябва да бъдат признати (валидирани) от упълномощени физически или юридически лица в Хърватия по отношение на съответствието им с хърватското право. Разрешение за признаване (утвърждаване) се издава от Министерството на строителството и благоустройството За начин 2 Няма ограничения
з) Медицински (включително услуги на психолози) и стоматологични услуги (CPC 9312 и част от CPC 85201)	За начин 1 АТ, BE, BG, CY, DE, DK, EE, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PT, RO, SK и UK: Няма задължения HR: Няма задължения, освен по отношение на телемедицината, в който случай: Няма ограничения SI: Няма задължения по отношение на социалната медицина, санитарните, епидемиологичните, медицинските и екологичните услуги, осигуряването на кръв, кръвни препарати и органи/тъкани за трансплантация, аутопсиите За начин 2 Няма ограничения
и) Ветеринарни услуги (CPC 932)	За начин 1 АТ, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LV, MT, NL, PT, RO, SI и SK: Няма задължения UK: Няма задължения, освен по отношение на услугите на ветеринарни лаборатории и техническите услуги, предоставяни на ветеринарни хирурзи, общите консултации, даването на съвети и информирането (например в областта на храненето, поведението и грижите за домашните любимци) За начин 2 Няма ограничения

Сектор или подсектор	Описание на резервите
й) 1. Акушерски услуги (част от CPC 93191) й) 2. Услуги, предоставяни от медицински сестри, физиотерапевти и парамедицински персонал (част от CPC 93191)	За начин 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PT, RO, SI, SK и UK: Няма задължения FI и PL: Няма задължения, освен по отношение на услугите, предоставяни от медицински сестри HR: Няма задължения, освен по отношение на телемедицината: Няма ограничения За начин 2 Няма ограничения
к) Търговски услуги по продажба на дребно на фармацевтични продукти, медицински и ортопедични стоки (CPC 63211) и други услуги, предоставяни от фармацевти ⁽¹⁾	За начин 1 AT, BE, BG, CZ, DE, CY, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI и UK: Няма задължения LV и LT: Няма задължения, освен по отношение на поръчките по пощата HU: Няма задължения, освен по отношение на CPC 63211 За начин 2 Няма ограничения
Б. Компютърни и свързани с тях услуги (CPC 84)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
В. Услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност	
а) Услуги в областта на НИРД — обществени и хуманитарни науки (CPC 852 с изключение на услуги на психолози) ⁽²⁾ б) Услуги в областта на НИРД — естествени науки (CPC 851) и в) Интердисциплинарни услуги в областта на НИРД (CPC 853)	За начини 1 и 2 EU: Изключителни права и/или разрешения във връзка с публично финансираните услуги в областта на НИРД се предоставят единствено на граждани на държавите членки и на юридически лица от ЕС с главно управление в ЕС
Г. Услуги, свързани с недвижими имоти ⁽³⁾	
а) Във връзка със собствени или наети имоти (CPC 821)	За начин 1 BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK и SI: Няма задължения HR: Изисква се търговско присъствие За начин 2 Няма ограничения
б) Срещу възнаграждение или по договор (CPC 822)	За начин 1 BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK и SI: Няма задължения HR: Изисква се търговско присъствие За начин 2 Няма ограничения

⁽¹⁾ Към доставките на фармацевтични продукти за населението, както и към предоставянето на други услуги съществуват изисквания и процедури за издаване на разрешения и за квалификация, приложими в държавите членки. По принцип правото за извършване на тази дейност е запазено за фармацевти. В някои държави членки само доставките на лекарствата по рецепта са запазени за фармацевти.

⁽²⁾ Част от CPC 85201, която е посочена в 1.А.з. Медицински и стоматологични услуги.

⁽³⁾ Тези услуги са свързани с професията на брокер на недвижими имоти и не засягат правата и/или ограниченията за физически и юридически лица, закупуващи недвижими имоти.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Д. Услуги по даване под наем/оперативен лизинг без оператори	
а) На кораби (CPC 83103)	За начин 1 BG, CY, DE, HU, MT и RO: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
б) На въздухоплавателни средства (CPC 83104)	За начин 1 BG, CY, CZ, HU, LV, MT, PL, RO и SK: Няма задължения За начин 2 BG, CY, CZ, LV, MT, PL, RO и SK: Няма задължения AT, BE, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LU, NL, PT, SI, SE и UK: Въздухоплавателните средства, използвани от въздушни превозвачи на ЕС, трябва да са вписани в търговския регистър на държавата членка, която издава лиценз на превозвача, или на друго място в ЕС. Могат да се правят изключения за краткосрочни лизингови договори или при изключителни обстоятелства
в) На други транспортни средства (CPC 83101, CPC 83102 и CPC 83105)	За начин 1 BG, CY, HU, LV, MT, PL, RO и SI: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
г) На други машини и оборудване (CPC 83106, CPC 83107, CPC 83108 и CPC 83109)	За начин 1 BG, CY, CZ, HU, MT, PL, RO и SK: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
д) На лични вещи и стоки за бита (CPC 832)	За начини 1 и 2 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK и UK: Няма задължения
е) Отдаване под наем на далекосъобщителна техника (CPC 7541)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Е. Други бизнес услуги	
а) Рекламни услуги (CPC 871)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
б) Проучване на пазара и изследване на общественото мнение (CPC 864)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

Сектор или подсектор	Описание на резервите
в) Консултантски услуги в сферата на мениджмънта (CPC 865)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
г) Услуги, сходни на консултантските услуги в сферата на мениджмънта (CPC 866)	За начини 1 и 2 HU: Няма задължения по отношение на арбитражните и помирителните услуги (CPC 86602)
д) Услуги по технически изпитвания и анализи (CPC 8676)	За начин 1 IT: Няма задължения по отношение на професиите „биолог“ и „химик-аналитик“ BG, CY, CZ, MT, PL, RO, SK и SE: Няма задължения За начин 2 CY, CZ, MT, PL, RO, SK и SE: Няма задължения
е) Съветнически и консултантски услуги, свързани със селското, ловното и горското стопанство (част от CPC 881)	За начин 1 IT: Няма задължения по отношение на дейностите, запазени за агрономи и „regiti agrari“ EE, MT, RO и SI: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
ж) Съветнически и консултантски услуги, свързани с риболова (част от CPC 882)	За начин 1 LV, MT, RO и SI: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
з) Съветнически и консултантски услуги, свързани с преработвателната промишленост (част от CPC 884 и част от CPC 885)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
и) Трудово посредничество и осигуряване на работна ръка	
и) 1. Набиране на ръководен персонал (CPC 87201)	За начин 1 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, ES, FI, HR, IE, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK, SI и SE: Няма задължения За начин 2 AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SK и SI: Няма задължения
и) 2. Трудово посредничество (CPC 87202)	За начин 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK и UK: Няма задължения За начин 2 AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SI и SK: Няма задължения
и) 3. Услуги по осигуряване на помощен персонал за работа в офиси (CPC 87203)	За начин 1 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, FR, HR, IT, IE, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SK и SI: Няма задължения За начин 2 AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SK и SI: Няма задължения

Сектор или подсектор	Описание на резервите
и) 4. Услуги по осигуряване на помощен персонал в домакинството, други работници в сектора на търговията или промишлеността, сестрински и друг персонал (CPC 87204, CPC 87205, CPC 87206 и CPC 87209)	За начини 1 и 2 Всички държави членки, с изключение на HU: Няма задължения HU: Няма ограничения
й) 1. Услуги по разследване (CPC 87301)	За начини 1 и 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI и UK: Няма задължения
й) 2. Услуги по охрана (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 и CPC 87305)	За начин 1 HU: Няма задължения по отношение на CPC 87304 и CPC 87305 BE, BG, CY, CZ, ES, EE, FI, FR, HR, IT, LV, LT, MT, PT, PL, RO, SI и SK: Няма задължения За начин 2 HU: Няма задължения по отношение на CPC 87304 и CPC 87305 BG, CY, CZ, EE, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SI и SK: Няма задължения
к) Свързани научни и технически консултантски услуги (CPC 8675)	За начин 1 BE, BG, CY, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI и UK: Няма задължения по отношение на услугите по изследване HR: Няма, с изключение на това, че услугите за основни геоложки, геодезични и добивни проучвания, както и свързаните услуги за проучвания с цел опазване на околната среда на територията на Хърватия може да се провеждат само съвместно със/или чрез местни юридически лица За начин 2 Няма ограничения
л) 1. Поддържане и ремонт на плавателни съдове (част от CPC 8868)	За начин 1 За морски плавателни съдове: BE, BG, DE, DK, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PT, SI и UK: Няма задължения За транспортни плавателни съдове по вътрешни водни пътища: EU, с изключение на EE, HU, LV и PL: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
л) 2. Поддържане и ремонт на железопътно оборудване (част от CPC 8868)	За начин 1 AT, BE, BG, DE, CY, CZ, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK и UK: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
л) 3. Поддържане и ремонт на моторни превозни средства, мотоциклети, снегомобили и автомобилно оборудване (CPC 6112, CPC 6122, част от CPC 8867 и част от CPC 8868)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

Сектор или подсектор	Описание на резервите
л) 4. Поддържане и ремонт на въздухоплавателни средства и техни компоненти (част от CPC 8868)	За начин 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PT, RO, SK, SI, SE и UK: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
л) 5. Поддържане и ремонт на продукти от метали, техника (без офис техника), оборудване (без транспортно и офис оборудване) и лични вещи и стоки за бита ⁽¹⁾ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 и CPC 8866)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
м) Услуги по почистване на сгради (CPC 874)	За начин 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK и UK: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
н) Фотографски услуги (CPC 875)	За начин 1 BG, EE, MT и PL: Няма задължения по отношение на фотографските услуги за снимки от въздуха HR, LV: Няма задължения по отношение на специализираните фотографски услуги (CPC 87504) За начин 2 Няма ограничения
о) Услуги по пакетиране (CPC 876)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
п) Издателска и полиграфическа дейност (CPC 88442)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
р) Услуги по организиране на конгреси (част от CPC 87909)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
с) Други	
с) 1. Услуги по писмен и устен превод (CPC 87905)	За начин 1 PL: Няма задължения по отношение на услугите, предоставяни от заклетни писмени и устни преводачи HU, SK: Няма задължения по отношение на официалните писмени и устни преводи HR: Няма задължения по отношение на официалните документи За начин 2 Няма ограничения

⁽¹⁾ Поддържането и ремонтът на транспортно оборудване (CPC 6112, 6122, 8867 и CPC 8868) са посочени в позиции 1.Е.л) 1—1.Е.л) 4.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
c) 2. Услуги по вътрешен дизайн и други специализирани услуги в областта на дизайна (CPC 87907)	За начин 1 DE: Прилагане на националните правила за хонорарите и възнагражденията за всички предоставяни от чужбина услуги HR: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
c) 3. Услуги по събиране на вземания (CPC 87902)	За начини 1 и 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE и UK: Няма задължения
c) 4. Услуги по събиране на финансова информация за кредитния статус (CPC 87901)	За начини 1 и 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE и UK: Няма задължения
c) 5. Услуги по размножаване (CPC 87904) ⁽¹⁾	За начин 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK и UK: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
c) 6. Консултантски услуги в областта на далекосъобщенията (CPC 7544)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
c) 7. Телефонни услуги (CPC 87903)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

2. КОМУНИКАЦИОННИ УСЛУГИ

А. Пощенски и куриерски услуги (Услугите, свързани с обработката ⁽²⁾ на пощенски пратки ⁽³⁾ с вътрешно или международно местоназначение според следния списък на подсектори:	
---	--

⁽¹⁾ Не включва издателските услуги, които са включени в CPC 88442 и са посочени в 1.Е.п).

⁽²⁾ Понятието „обработка“ включва събиране, сортиране, транспорт и доставка.

⁽³⁾ „Пощенски пратки“ са пратките, обработени от всички видове търговски оператори, независимо дали са държавни или частни.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
<p>i) обработка на адресирани писмени съобщения на всякакъв физически носител ⁽¹⁾, включително хибридна поща и пряка пощенска реклама;</p> <p>ii) обработка на адресирани пакети и колетти ⁽²⁾;</p> <p>iii) обработка на адресирани печатни произведения ⁽³⁾;</p> <p>iv) обработка на пратките, посочени в подсектори i)–iii) по-горе, като препоръчани пратки или пратки с обявена стойност;</p> <p>v) експресна доставка във връзка с пратките ⁽⁵⁾, посочени в подточки i)–iii) по-горе;</p> <p>vi) обработка на неадресирани пратки;</p> <p>vii) размяна на документи ⁽⁶⁾</p> <p>Подсекторите i), iv) и v) могат да бъдат изключени, ако влизат в обсега на услуги, които могат да бъдат запазени, а именно: за кореспондентските пратки, чиято цена е пониска от основната държавна тарифа, увеличена пет пъти, при условие че тежат по-малко от 350 грама ⁽⁷⁾, както и услугата за препоръчана пратка, използвана в съдебни или административни процедури.</p> <p>(част от СРС 751, част от СРС 71235 ⁽⁸⁾ и част от СРС 73210 ⁽⁹⁾)</p>	<p>За начини 1 и 2</p> <p>Няма ограничения ⁽⁴⁾</p>
<p>Б. Далекосъобщителни услуги</p> <p>(Тези услуги не обхващат стопанската дейност, състояща се в предоставяне на съдържание, което изисква далекосъобщителни услуги за преноса)</p>	
<p>а) Всички услуги, състоящи се в предаване и приемане на сигнали чрез всякакви електромагнитни средства ⁽¹⁰⁾ с изключение на радиоразпръскването ⁽¹¹⁾</p>	<p>За начини 1 и 2</p> <p>Няма ограничения</p>

⁽¹⁾ Например писма, пощенски картички.

⁽²⁾ Включително книги и каталози.

⁽³⁾ Списания, вестници и периодични издания.

⁽⁴⁾ По отношение на подточки i)–iv) могат да се изискват индивидуални разрешения, съгласно които се възлагат конкретни задължения за универсални услуги и/или финансово участие в компенсационен фонд.

⁽⁵⁾ Освен по-голямата бързина и надеждност експресната доставка може да включва някои други допълнителни удобства като вземане на пратките от първоначалния пункт, доставка лично на получателя, проследяване на пратката, възможност за промяна на местоназначението и получателя по време на транспорта и изпращане на обратна разписка.

⁽⁶⁾ Предоставяне на средства, включително предоставяне на специални помещения и осигуряване на превоз от трето лице, които позволяват да се направи самостоятелна доставка чрез взаимна размяна на пощенски пратки между потребители, абониращи за тази услуга. „Пощенски пратки“ са пратките, обработени от всички видове търговски оператори, независимо дали са държавни или частни.

⁽⁷⁾ „Кореспондентска пратка“ е писмено съобщение върху каквото и да било физически носител, което трябва да бъде пренесено и доставено на адреса, посочен от подателя върху самата пратка или върху нейната опаковка. Книгите, каталозите, вестниците и периодичните издания не се считат за кореспондентски пратки.

⁽⁸⁾ Всякакъв вид сухопътен превоз на пощенски пратки за собствена сметка.

⁽⁹⁾ Въздушен превоз на пощенски пратки за собствена сметка.

⁽¹⁰⁾ Тези услуги не включват обработката на онлайн информация и/или данни (включително обработка на трансакции) (част от СРС 843), които са посочени в позиция 1.Б. Компютърни услуги.

⁽¹¹⁾ Радиоразпръскването се определя като непрекъсната предавателна верига, необходима за разпространение на сигналите на радио- и телевизионните програми за населението, но не включва линиите за пренос на данни между операторите.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
б) Услуги за спътниково радиоразпръскване ⁽¹⁾	За начини 1 и 2 EU: Няма, с изключение на това че доставчиците на услуги в този сектор могат да бъдат задължени да гарантират изпълнението на целите от общ интерес, свързани с предаването на съдържание по мрежата си в съответствие с нормативната уредба на ЕС в областта на електронните комуникации. BE: Няма задължения

3. СТРОИТЕЛСТВО И СВЪРЗАНИ С НЕГО ИНЖЕНЕРНИ УСЛУГИ

Строителство и свързани с него инженерни услуги (CPC 511, CPC 512, CPC513, CPC 514, CPC515, CPC 516, CPC517 и CPC 518)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
---	-------------------------------------

4. ДИСТРИБУТОРСКИ УСЛУГИ

(с изключение на дистрибуцията на оръжия, боеприпаси, взривни вещества и други военни материали)

<p>А. Услуги по търговско посредничество</p> <p>а) Услуги по търговско посредничество с моторни превозни средства, мотоциклети и снегомобили, както и с части и принадлежности за тях (част от CPC 61111, част от CPC 6113 и част от CPC 6121)</p> <p>б) Други услуги по търговско посредничество (CPC 621)</p>	<p>За начини 1 и 2</p> <p>EU, с изключение на AT, SI, SE и FI: Няма задължения по отношение на дистрибуцията на химически продукти и благородни метали (и скъпоценни камъни).</p> <p>AT: Няма задължения по отношение на дистрибуцията на пиротехнически изделия, запалими изделия, взривни устройства и токсични вещества.</p>
<p>Б. Търговски услуги по продажби на едро</p> <p>а) Търговски услуги по продажби на едро на моторни превозни средства, мотоциклети и снегомобили, както и на части и принадлежности за тях (част от CPC 61111, част от CPC 6113 и част от CPC 6121)</p> <p>б) Търговски услуги по продажби на едро на крайни далекосъобщителни устройства (част от CPC 7542)</p> <p>в) Други търговски услуги по продажби на едро (CPC 622, с изключение на търговия на едро с енергийни продукти ⁽²⁾)</p>	<p>AT, BG: Няма задължения по отношение на дистрибуцията на продукти за медицинска употреба, като например медицински и хирургически изделия, медицински вещества и стоки с медицинско предназначение</p> <p>HR: Няма задължения по отношение на дистрибуцията на тютюн и тютюневи изделия</p> <p>За начин 1</p> <p>AT, BG, FR, PL и RO: Няма задължения по отношение на дистрибуцията на тютюн и тютюневи изделия</p> <p>BG, FI, PL и RO: Няма задължения по отношение на дистрибуцията на алкохолни напитки</p> <p>SE: Няма задължения по отношение на дистрибуцията на дребно на алкохолни напитки</p> <p>AT, BG, CZ, FI, RO, SK и SI: Няма задължения по отношение на дистрибуцията на фармацевтични продукти</p>

⁽¹⁾ Тези услуги включват далекосъобщителните услуги, състоящи се в предаване и приемане на радио- и телевизионни сигнали чрез спътник (непрекъснатата спътникова предавателна верига, необходима за разпространение на радио- и телевизионните сигнали за населението). Те обхващат продажбата на спътникови услуги, но не включват продажбата на пакети от телевизионни програми за домакинствата.

⁽²⁾ Услугите, които включват позиция CPC 62271, са посочени в ЕНЕРГИЙНИ УСЛУГИ в 18.Г.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
<p>В. Търговски услуги по продажби на дребно ⁽¹⁾</p> <p>Търговски услуги по продажби на дребно на моторни превозни средства, мотоциклети и снегомобили, както и на части и принадлежности за тях</p> <p>(CPC 61112, част от CPC 6113 и част от CPC 6121)</p> <p>Търговски услуги по продажби на дребно на крайни далекосъобщителни устройства</p> <p>(част от CPC 7542)</p> <p>Търговски услуги по продажби на дребно на хранителни продукти</p> <p>(CPC 631)</p> <p>Търговските услуги по продажби на дребно на други (неенергийни) стоки, с изключение на търговията на дребно с фармацевтични продукти, медицински и ортопедични стоки ⁽²⁾</p> <p>(CPC 632, с изключение на CPC 63211 и 63297)</p> <p>Г. Франчайзинг</p> <p>(CPC 8929)</p>	<p>BG, HU и PL: Няма задължения по отношение на посредническите услуги по сделки със стоки</p> <p>FR: В областта на услугите по търговско посредничество — няма задължения по отношение на търговците и брокерите в 17 сектора на пресни хранителни продукти от национален интерес. Няма задължения по отношение на търговията на едро с фармацевтични продукти</p> <p>MT: Няма задължения по отношение на търговското посредничество</p> <p>BE, BG, CY, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SK и UK: Няма задължения в областта на услугите по продажби на дребно, с изключение на поръчките по пощата</p>
<p>5. ОБРАЗОВАТЕЛНИ УСЛУГИ</p> <p>(само частно финансирани услуги)</p>	
<p>А. Услуги в областта на началното образование</p> <p>(CPC 921)</p>	<p>За начин 1</p> <p>BG, CY, FI, HR, MT, RO, SE и SI: Няма задължения</p> <p>FR: Условие за гражданство. Независимо от това чуждестранни граждани могат да получат разрешение от компетентните органи да създадат и ръководят учебно заведение, както и да преподават</p> <p>IT: Условие за гражданство за доставчиците на услуги, за да получат разрешение да издават признати от държавата дипломи</p> <p>За начин 2</p> <p>CY, FI, HR, MT, RO, SE и SI: Няма задължения</p>
<p>Б. Услуги в областта на средното образование</p> <p>(CPC 922)</p>	<p>За начин 1</p> <p>BG, CY, FI, HR, MT, RO и SE: Няма задължения</p> <p>FR: Условие за гражданство. Независимо от това чуждестранни граждани могат да получат разрешение от компетентните органи да създадат и ръководят учебно заведение, както и да преподават</p> <p>IT: Условие за гражданство за доставчиците на услуги, за да получат разрешение да издават признати от държавата дипломи</p> <p>За начин 2</p> <p>CY, FI, MT, RO и SE: Няма задължения</p> <p>За начини 1 и 2</p> <p>LV: Няма задължения по отношение на образователните услуги във връзка с техническото и професионалното средно образование за ученици с увреждания (CPC 9224)</p>

⁽¹⁾ Не включва услугите по поддръжане и ремонт, които са посочени в БИЗНЕС УСЛУГИ в 1.Б. и 1.Е.л).

⁽²⁾ Търговските услуги по продажби на дребно на фармацевтични продукти, медицински и ортопедични стоки са посочени в ПРОФЕСИОНАЛНИ УСЛУГИ в 1.А.к).

Сектор или подсектор	Описание на резервите
В. Услуги в областта на висшето образование (CPC 923)	<p>За начин 1</p> <p>AT, BG, CY, FI, MT, RO и SE: Няма задължения</p> <p>FR: Условие за гражданство. Независимо от това чуждестранни граждани могат да получат разрешение от компетентните органи да създадат и ръководят учебно заведение, както и да преподават</p> <p>IT: Условие за гражданство за доставчиците на услуги, за да получат разрешение да издават признати от държавата дипломи</p> <p>За начин 2</p> <p>AT, BG, CY, FI, MT, RO и SE: Няма задължения</p> <p>За начини 1 и 2</p> <p>CZ и SK: Няма задължения по отношение на услугите в областта на висшето образование с изключение на услугите на техническото и професионалното обучение след завършено средно образование (CPC 92310)</p>
Г. Образователни услуги за възрастни (CPC 924)	<p>За начини 1 и 2</p> <p>CY, FI, MT, RO и SE: Няма задължения</p> <p>AT: Няма задължения по отношение на образователните услуги за възрастни по радиото или телевизията</p>
Д. Други образователни услуги (CPC 929)	<p>За начини 1 и 2</p> <p>AT, BE, BG, CY, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE и UK: Няма задължения</p> <p>За начин 1:</p> <p>HR: Няма ограничения за дистанционното обучение чрез кореспонденция или чрез използване на телекомуникационни средства</p>

6. УСЛУГИ, СВЪРЗАНИ С ОКОЛНАТА СРЕДА

А. Услуги във връзка с отпадъчните води (CPC 9401) ⁽¹⁾	<p>За начин 1</p> <p>EU, с изключение на EE, LT и LV: Няма задължения, освен по отношение на консултантските услуги</p> <p>EE, LT и LV: Няма ограничения</p> <p>За начин 2</p> <p>Няма ограничения</p>
<p>Б. Управление на твърди/опасни отпадъци, с изключение на трансграничния превоз на опасни отпадъци</p> <p>а) Услуги по обезвреждане на отпадъци (CPC 9402)</p>	<p>За начин 1</p> <p>EU, с изключение на EE и HU: Няма задължения, освен по отношение на консултантските услуги</p> <p>EE и HU: Няма ограничения</p> <p>За начин 2</p> <p>Няма ограничения</p>

⁽¹⁾ Съответства на „Канализационни услуги“.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
б) Санитарно-хигиенни и подобни услуги (CPC 9403)	За начин 1 EU, с изключение на EE, HU и LT: Няма задължения, освен по отношение на консултантските услуги EE, HU и LT: Няма ограничения За начин 2 Няма ограничения
В. Опазване на въздуха и климата (CPC 9404) ⁽¹⁾	За начин 1 EU, с изключение на EE, FI, LT, PL и RO: Няма задължения, освен по отношение на консултантските услуги EE, FI, LT, PL, RO: Няма ограничения За начин 2 Няма ограничения
Г. Възстановяване и почистване на почвите и водите а) Третиране и възстановяване на заразени/замърсени почви и води (част от CPC 94060) ⁽²⁾	За начин 1 EU, с изключение на EE, FI и RO: Няма задължения, освен по отношение на консултантските услуги EE, FI, RO: Няма ограничения За начин 2 Няма ограничения
Д. Намаляване на шума и вибрациите (CPC 9405)	За начин 1 EU, с изключение на EE, FI, LT, PL и RO: Няма задължения, освен по отношение на консултантските услуги EE, FI, LT, PL и RO: Няма ограничения За начин 2 Няма ограничения
Е. Опазване на биологичното разнообразие и ландшафта а) Услуги по опазване на природата и ландшафта (част от CPC 9406)	За начин 1 EU, с изключение на EE, FI и RO: Няма задължения, освен по отношение на консултантските услуги EE, FI и RO: Няма ограничения За начин 2 Няма ограничения
Ж. Други услуги, свързани с околната среда, и спомагателни услуги (CPC 94090)	За начин 1 EU, с изключение на EE, FI и RO: Няма задължения, освен по отношение на консултантските услуги EE, FI и RO: Няма ограничения За начин 2 Няма ограничения

⁽¹⁾ Съответства на „Услуги по пречистване на отработени газове“.

⁽²⁾ Съответства на части от „Услуги по опазване на природата и ландшафта“.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
7. ФИНАНСОВИ УСЛУГИ	
А. Застрахователна дейност и свързани с нея услуги	<p data-bbox="667 315 842 344">За начини 1 и 2</p> <p data-bbox="667 367 1412 454">AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI и UK: Няма задължения по отношение на услугите по пряко застраховане с изключение на застраховането срещу рискове, свързани с:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="667 477 1412 618">i) морското корабоплаване, търговския въздушен транспорт, изстрелването на космически кораби и средства (включително спътници), като застраховката покрива всички или част от изброените по-долу елементи: превозваните стоки, транспортното средство със стоките и всяка произтичаща отговорност; и <li data-bbox="667 640 1126 669">ii) стоките под режим международен транзит <p data-bbox="667 692 1412 891">AT: Рекламната дейност и посредничеството от името на дъщерно дружество, което не е установено в Съюза, или на клон, който не е установен в Австрия (освен за презастраховането и ретроцесията), са забранени. Задължителната авиационна застраховка (с изключение на застраховането на международния търговски въздушен транспорт) може да бъде сключвана само от дъщерно дружество, установено в Съюза, или от клон, установен в Австрия</p> <p data-bbox="667 913 1412 1113">DK: Задължителната авиационна транспортна застраховка може да се сключва само от дружества, установени в Съюза. Никое лице, нито дружество (включително застрахователни дружества) не може да извършва в Дания дейности по пряко застраховане на лица, пребиваващи в Дания, на датски кораби или на собственост в Дания, с изключение на застрахователните дружества, лицензирани според датското законодателство или от датските компетентни органи</p> <p data-bbox="667 1135 1412 1305">DE: Полиците за задължителната авиационна застраховка могат да бъдат сключвани единствено от дъщерно дружество, установено в Съюза, или от клон, установен в Германия. Ако чуждестранно застрахователно дружество създаде клон в Германия, то може да сключва в Германия договори за застраховка при международен транспорт само с посредничеството на клона, установен в Германия</p> <p data-bbox="667 1328 1412 1386">FR: Застраховането срещу рискове при сухопътни превозни средства може да се извършва само от застрахователни дружества, установени в Съюза</p> <p data-bbox="667 1408 1412 1496">PL: Няма задължения по отношение на презастраховането и ретроцесията, с изключение на застраховка срещу рискове във връзка със стоки, с които се осъществява международна търговия</p> <p data-bbox="667 1518 1412 1688">PT: Авиационното и морското транспортно застраховане, включващо застраховката на товари, летателни апарати, плавателни съдове и застраховката „Гражданска отговорност“, могат да се сключват само от дружества, установени в ЕС. Единствено физически лица или дружества, установени в ЕС, могат да извършват дейност като посредници при сключването на такива застраховки в Португалия</p> <p data-bbox="667 1711 783 1740">За начин 1</p> <p data-bbox="667 1762 1412 1872">AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PT, RO, SK, SE, SI и UK: Няма задължения по отношение на услугите по посредничество при пряко застраховане с изключение на застраховането срещу рискове, свързани с:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="667 1895 1412 2036">i) морското корабоплаване, търговския въздушен транспорт, изстрелването на космически кораби и средства (включително спътници), като застраховката покрива всички или част от изброените по-долу елементи: превозваните стоки, транспортното средство със стоките и всяка произтичаща отговорност; и <li data-bbox="667 2058 1126 2087">ii) стоките под режим международен транзит

Сектор или подсектор	Описание на резервите
	<p>BG: Няма задължения по отношение на прякото застраховане, с изключение на услугите, предоставяни от чуждестранни доставчици на чуждестранни лица на територията на Република България. Транспортните застраховки, покриващи стоките, застраховките на превозни средства като такива и застраховките за отговорност по отношение на рисковете в Република България, не могат да бъдат сключвани пряко от чуждестранни застрахователни дружества. Чуждестранното застрахователно дружество може да сключва договори за застраховка само посредством клон. Няма задължения по отношение на застраховането на депозити и аналогични компенсаторни схеми, както и по отношение на схемите за задължително застраховане</p>
<p>Б. Банкови и други финансови услуги (без застраховане)</p>	<p>CY, LV и MT: Няма задължения по отношение на услугите по пряко застраховане с изключение на застраховането срещу рискове, свързани с:</p> <ul style="list-style-type: none"> i) морското корабоплаване, търговския въздушен транспорт, изстрелването на космически кораби и средства (включително спътници), като застраховката покрива всички или част от изброените по-долу елементи: превозваните стоки, транспортното средство със стоките и всяка произтичаща отговорност; и ii) стоките под режим международен транзит <p>LT: Няма задължения по отношение на услугите по пряко застраховане с изключение на застраховането срещу рискове, свързани с:</p> <ul style="list-style-type: none"> i) морското корабоплаване, търговския въздушен транспорт, изстрелването на космически кораби и средства (включително спътници), като застраховката покрива всички или част от изброените по-долу елементи: превозваните стоки, транспортното средство със стоките и всяка произтичаща отговорност; и ii) стоките под режим международен транзит с изключение на сухопътния транспорт, когато рискът е в Литва <p>BG, LV, LT и PL: Няма задължения по отношение на застрахователно посредничество</p> <p>ES: За актюерски услуги се изискват пребиваване и подходящ тригодишен професионален опит</p> <p>FI: Единствено застрахователите с главно управление в ЕС или с клон във Финландия могат да предлагат услуги по пряко застраховане (включително съзастраховане). За предоставянето от брокери на застрахователни услуги се изисква постоянното място на стопанска дейност да е в ЕС</p> <p>HR: Няма задължения по отношение на прякото застраховане и услугите по посредничество при пряко застраховане, с изключение на:</p> <ul style="list-style-type: none"> а) животозастраховане: за предлагане на животозастраховане на чуждестранни лица, пребиваващи в Хърватия; б) общо застраховане: за предлагане на общо застраховане, различно от застраховка „Гражданска отговорност“ за автомобили, на чуждестранни лица, пребиваващи в Хърватия; в) морско, авиационно, транспортно застраховане <p>HU: Прякото застраховане на територията на Унгария от застрахователни дружества, които не са установени в ЕС, е разрешено само посредством офис на клон, който е регистриран в Унгария</p> <p>IT: Няма задължения по отношение на актюерите. Застраховката на товари по време на превоз, застраховката на самите превозни средства и застраховката „Гражданска отговорност“ по отношение на рисковете в Италия могат да се сключват само от застрахователни дружества, установени в Съюза. Тази резерва не се прилага към международния транспорт, който включва внос в Италия</p> <p>SE: прякото застраховане е разрешено само посредством доставчик на застрахователни услуги, който е получил разрешение в Швеция, при условие че чуждестранният доставчик на услуги и шведското застрахователно дружество са част от една и съща група от дружества или са сключили помежду си споразумение за сътрудничество</p>

Сектор или подсектор	Описание на резервите
	<p>За начин 2</p> <p>AT, BE, BG, CZ, CY, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI и UK: Няма задължения по отношение на посредничеството</p> <p>BG: В областта на прякото застраховане български физически и юридически лица, както и чуждестранни лица, които развиват стопанска дейност на територията на Република България, могат да сключват договори за застраховане по отношение на дейността си в България само с доставчици, които са получили разрешение за осъществяването на такава застрахователна дейност на територията на България. Застрахователните обезщетения по тези договори се изплащат в България. Няма задължения по отношение на застраховането на депозити и аналогични компенсаторни схеми, както и по отношение на схемите за задължително застраховане</p> <p>HR: Няма задължения по отношение на прякото застраховане и услугите по посредничество при пряко застраховане, с изключение на:</p> <p>а) животнозастраховане: за възможността чуждестранни лица, пребиваващи в Хърватия, да получат животнозастраховане;</p> <p>б) общо застраховане:</p> <p>i) за възможността чуждестранни лица, пребиваващи в Хърватия, да получат общо застраховане, различно от застраховка „Гражданска отговорност“ за автомобили;</p> <p>ii) лично или имуществено застраховане за рискове, което не се предлага в Република Хърватия; - дружества, сключващи застраховка в чужбина във връзка с инвестиционни дейности в чужбина, включително оборудването, необходимо за тези дейности; - за гарантиране връщането на външни заеми (допълнително застраховане); - лично или имуществено застраховане на изцяло притежавани предприятия и съвместни предприятия, упражняващи икономическа дейност в чужда държава, ако това е в съответствие с нормативните разпоредби на съответната държава или ако се изисква за целите на регистрацията; - кораби, които се строят или са подложени на основен ремонт, ако това е заложено в договора, сключен с чуждестранния клиент (купувач);</p> <p>в) морско, авиационно, транспортно застраховане</p> <p>IT: Застраховката на товари по време на превоз, застраховката на самите превозни средства и застраховката „Гражданска отговорност“ по отношение на рисковете в Италия могат да се сключват само от застрахователни дружества, установени в Съюза. Тази резерва не се прилага към международния транспорт, който включва внос в Италия</p> <p>За начин 1</p> <p>AT, BE, BG, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SK, SE и UK: Няма задължения, освен по отношение на предоставянето на финансова информация и обработката на финансови данни, както и консултантските и другите спомагателни услуги освен посредничество</p> <p>CY: Няма задължения, освен по отношение на търговията с прехвърляеми ценни книжа, предоставянето на финансова информация и обработката на финансови данни, както и консултантските и другите спомагателни услуги освен посредничество</p> <p>BE: За инвестиционни консултантски услуги се изисква установяване в Белгия</p> <p>BG: Възможно е да се прилагат ограничения и условия във връзка с използването на далекосъобщителната мрежа</p> <p>EE: За приемане на депозити съществува изискване за получаване на разрешение от естонския орган за финансов надзор и за регистриране като акционерно дружество, дъщерно дружество или клон в съответствие с естонското законодателство</p>

Сектор или подсектор	Описание на резервите
	<p>Изисква се създаване на специализирано управляващо дружество за управление на инвестиционни фондове и само дружества със седалище в Съюза могат да извършват дейност като депозитари на активите на инвестиционни фондове</p> <p>HR: Няма задължения, освен по отношение на отпускането на заеми, финансов лизинг, услуги във връзка с плащания и парични преводи, гаранции и задължения, паричното посредничество, предоставянето и прехвърлянето на финансова информация и консултантски и други спомагателни финансови услуги освен посредничеството</p> <p>LT: Изисква се създаване на специализирано управляващо дружество за управление на инвестиционни фондове и само дружества със седалище или клон в Литва могат да извършват дейност като депозитари на активите на инвестиционни фондове</p> <p>IE: За предоставяне на инвестиционни услуги или инвестиционни консултации е необходимо: а) разрешение в Ирландия, за което по правило се изисква субектът да бъде капиталово дружество, персонално дружество или едноличен търговец, като във всеки от случаите трябва да има главно управление/седалище в Ирландия (може да не се изисква разрешение в някои случаи — например, когато доставчик на услуги от трета държава няма търговско присъствие в Ирландия и услугата не се предоставя на частни лица), или б) разрешение в друга държава членка в съответствие с Директивата на ЕС относно инвестиционните услуги</p> <p>IT: Няма задължения по отношение на „promotori di servizi finanziari“ (търговци на финансови услуги)</p> <p>LV: Няма задължения, освен по отношение на предоставянето на финансова информация и консултантските и другите спомагателни услуги с изключение на посредничество</p> <p>LT: За управление на пенсионни фондове се изисква търговско присъствие</p> <p>MT: Няма задължения, освен по отношение на приемане на депозити, отпускане на всякакви видове заеми, предоставяне на финансова информация и обработка на финансови данни, както и консултантски и други спомагателни услуги освен посредничество</p> <p>PL: За предоставяне и прехвърляне на финансова информация, обработване на финансови данни и свързан с тях софтуер: изискване за използване на обществената далекосъобщителна мрежа или мрежата на друг одобрен оператор</p> <p>RO: Няма задължения по отношение на финансовия лизинг, търговията с инструменти на паричния пазар, търговията с валута, дериватни продукти, валутни и лихвени инструменти, прехвърлими ценни книжа и други договорни инструменти и финансови активи, участието в издаване на всякакви видове ценни книжа, управлението на активи и сетълмента и клиринга на финансови активи. Услугите във връзка с плащанията и паричните преводи са разрешени само чрез местна банка</p> <p>SI:</p> <p>i) участие в издаването на съкровищни облигации и управлението на пенсионни фондове: Няма задължения</p> <p>ii) всички останали подсектори, освен предоставянето и прехвърлянето на финансова информация, приемането на кредити (заемането от всякакви видове) и приемането на гаранции и задължения от чуждестранни кредитни институции чрез местни правни субекти и еднолични търговци, и консултантските и другите спомагателни финансови услуги: Няма задължения. Членовете на Словенската фондова борса трябва да бъдат учредени в Република Словения или да са клонове на чуждестранни инвестиционни дружества или банки</p> <p>За начин 2</p> <p>BG: Възможно е да се прилагат ограничения и условия във връзка с използването на далекосъобщителната мрежа</p>

Сектор или подсектор	Описание на резервите
	PL: За предоставяне и прехвърляне на финансова информация, обработване на финансови данни и свързан с тях софтуер: изискване за използване на обществената далекостобшителна мрежа или мрежата на друг одобрен оператор

8. ЗДРАВНИ И СОЦИАЛНИ УСЛУГИ

(само частно финансирани услуги)

А. Услуги на болници (CPC 9311)	За начин 1 AT, BE, BG, DE, CY, CZ, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LT, MT, LU, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK и UK: Няма задължения HR: Няма задължения, освен по отношение на телемедицината
В. Услуги на лечебни заведения, различни от услуги на болници (CPC 93193)	За начин 2 Няма ограничения
Г. Социални услуги (CPC 933)	За начин 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK и UK: Няма задължения За начин 2 BE: Няма задължения по отношение на социалните услуги, различни от тези на рехабилитационни заведения, почивни домове и домове за стари хора

9. ТУРИСТИЧЕСКИ УСЛУГИ И УСЛУГИ, СВЪРЗАНИ С ПЪТУВАНИЯ

А. Услуги на хотели, ресторанти и кетъринг (CPC 641, CPC 642 и CPC 643) с изключение на кетъринга при услугите в областта на въздушния транспорт ⁽¹⁾	За начин 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE и UK: Няма задължения, освен по отношение на кетъринга HR: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
Б. Услуги на туристически агенции и туроператори (включително организатори на екскурзии) (CPC 7471)	За начин 1 BG, HU: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения

⁽¹⁾ Кетърингът при услугите в областта на въздушния транспорт фигурира в СПОМАГАТЕЛНИ УСЛУГИ В ОБЛАСТТА НА ТРАНСПОРТА, 12.Г.а) Наземни услуги.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
В. Услуги на екскурзоводи (CPC 7472)	За начин 1 BG, CY, CZ, HU, IT, LT, MT, PL, SK и SI: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения

10. УСЛУГИ В ОБЛАСТТА НА ОТДИХА, КУЛТУРАТА И СПОРТА

(различни от аудиовизуалните услуги)

А. Услуги на артистичната и творческата дейност (включително тези, предлагани от театри, изпълнители на живо, циркове и дискотеки) (CPC 9619)	За начин 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI и UK: Няма задължения За начин 2 CY, CZ, FI, HR, MT, PL, RO, SK и SI: Няма задължения BG: Няма задължения, освен по отношение на услугите, предоставяни от театрални продуценти, вокални групи, вокално-инструментални групи и оркестри (CPC 96191); услугите, предоставяни от автори, композитори, скулптори, изпълнители и други индивидуални творци (CPC 96192); спомагателните театрални услуги (CPC 96193) EE: Няма задължения по отношение на другите услуги на артистичната и творческата дейност (CPC 96199), с изключение на услугите, предоставяни от кина и театри LT и LV: Няма задължения, освен по отношение на услугите по експлоатацията на кина и театри (част от CPC 96199)
Б. Услуги на информационни агенции и пресагенции (CPC 962)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
В. Услуги на библиотеки, архиви, музеи и други услуги в областта на културата (CPC 963)	За начин 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE и UK: Няма задължения За начин 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE и UK: Няма задължения
Г. Услуги в областта на спорта (CPC 9641)	За начини 1 и 2 AT: Няма задължения по отношение на услугите на ски училищата и планинските водачи BG, CZ, LV, MT, PL, RO и SK: Няма задължения За начин 1 CY, EE и HR: Няма задължения
Д. Услуги на паркове за отдих и плажове (CPC 96491)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

Сектор или подсектор	Описание на резервите
11. ТРАСПОРТНИ УСЛУГИ	
<p>А. Морски транспорт</p> <p>а) Международен пътнически транспорт (CPC 7211 без национален каботажен транспорт ⁽¹⁾).</p> <p>б) Международен товарен транспорт (CPC 7212 без национален каботажен транспорт) ⁽²⁾</p>	<p>За начини 1 и 2</p> <p>BG, CY, DE, EE, ES, FR, FI, EL, IT, LT, MT, PT, RO, SI и SE: За услугите по извозване на пътници до транспортни пунктове (за по-нататъшен транспорт) се изисква разрешение</p>
<p>Б. Транспорт по вътрешни водни пътища</p> <p>а) Пътнически транспорт (CPC 7221 без национален каботажен транспорт).</p> <p>б) Товарен транспорт (CPC 7222 без национален каботажен транспорт).</p>	<p>За начини 1 и 2</p> <p>EU: Мерките, които се предвиждат в съществуващите или бъдещите споразумения относно достъпа до вътрешните водни пътища (вкл. споразумения за канала Рейн—Майн—Дунав), запазват някои права на движение за операторите, установени в съответните държави, които отговарят на критериите за гражданство по отношение на собствеността. При условията на разпоредби за прилагане на Конвенцията от Манхайм за корабоплаването по река Рейн и Конвенцията от Белград за режима на корабоплаването по Дунава</p> <p>AT: Изисква се регистрация или място на стопанска дейност в Австрия</p> <p>BG, CY, EE, FI, HR, HU, LT, MT, RO, SE и SI: Няма задължения</p> <p>CZ и SK: Няма задължения единствено по отношение на начин 1</p>
<p>В. Железопътен транспорт</p> <p>а) Пътнически транспорт (CPC 7111)</p> <p>б) Товарен транспорт (CPC 7112)</p>	<p>За начин 1</p> <p>EU: Няма задължения</p> <p>За начин 2</p> <p>Няма ограничения</p>
<p>Г. Автомобилен транспорт</p> <p>а) Пътнически транспорт (CPC 7121 и CPC 7122)</p> <p>б) Товарен транспорт (CPC 7123, с изключение на транспортването на пощенски пратки за собствена сметка ⁽³⁾).</p>	<p>За начин 1</p> <p>EU: Няма задължения</p> <p>За начин 2</p> <p>Няма ограничения</p>
<p>Д. Тръбопроводен транспорт на стоки, различни от горива ⁽⁴⁾</p> <p>(CPC 7139)</p>	<p>За начин 1</p> <p>EU: Няма задължения</p> <p>За начин 2</p> <p>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE и UK: Няма задължения</p>

⁽¹⁾ Без да се засяга обхватът от дейности, които могат да бъдат считани като част от „каботажа“ съгласно съответното национално законодателство, настоящият списък не включва националния каботажен транспорт, за който се предполага, че обхваща пътнически или товарния транспорт между пристанище или точка, разположена в държава — членка на ЕС, и друго пристанище или точка, разположена в същата държава членка, включително върху нейния континентален шelf, както е посочено в Конвенцията на ООН по морско право, както и трафика, който започва и завършва в същото пристанище или точка, разположена в държава — членка на ЕС.

⁽²⁾ Включва събиране на контейнерите и превозването им до отправното международно пристанище и преместване на оборудване от международни морски превозвачи между пристанища, разположени в една и съща държава, в случай че не се реализират приходи.

⁽³⁾ Част от CPC 71235, която е посочена в КОМУНИКАЦИОННИ УСЛУГИ, 2.А. Пощенски и куриерски услуги.

⁽⁴⁾ Тръбопроводният транспорт на горива е посочен в ЕНЕРГИЙНИ УСЛУГИ, 13.Б.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
12. СПОМАГАТЕЛНИ УСЛУГИ В ОБЛАСТТА НА ТРАНСПОРТА ⁽¹⁾	
<p>А. Спомагателни услуги в областта на морския транспорт</p> <p>а) Услуги по обработка на морски товари</p> <p>б) Услуги по съхранение и складиране (част от CPC 742)</p> <p>в) Услуги по митническо оформяне</p> <p>г) Услуги по съхранение и складиране на контейнери</p> <p>д) Услуги на морски агенции</p> <p>е) Морски спедиторски услуги</p> <p>ж) Даване под наем на плавателни съдове с екипаж (CPC 7213)</p> <p>з) Услуги по тласкане и влачене (CPC 7214)</p> <p>и) Помощни услуги в областта на морския транспорт (част от CPC 745)</p> <p>й) Други помощни и спомагателни услуги (част от CPC 749)</p>	<p>За начин 1</p> <p>EU: Няма задължения по отношение на услугите по обработка на морски товари, тласкане и влачене, митническо оформяне и услугите по съхранение и складиране на контейнери</p> <p>AT, BG, CY, CZ, DE, EE, HU, LT, MT, PL, RO, SK, SI и SE: Няма задължения по отношение на даването под наем на плавателни съдове с екипаж</p> <p>BG: Няма задължения</p> <p>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE и UK: Няма задължения по отношение на услугите по съхранение и складиране</p> <p>HR: Няма задължения, освен по отношение на услугите на агенции за товарен транспорт</p> <p>За начин 2</p> <p>Няма ограничения</p>
<p>Б. Спомагателни услуги в транспорта по вътрешни водни пътища</p> <p>а) Услуги по обработка на товари (част от CPC 741)</p> <p>б) Услуги по съхранение и складиране (част от CPC 742)</p> <p>в) Услуги на агенции за товарен транспорт (част от CPC 748)</p> <p>г) Даване под наем на плавателни съдове с екипаж (CPC 7223)</p> <p>д) Услуги по тласкане и влачене (CPC 7224)</p> <p>е) Помощни услуги в областта на транспорта по вътрешни водни пътища (част от CPC 745)</p> <p>ж) Други помощни и спомагателни услуги (част от CPC 749)</p>	<p>За начини 1 и 2</p> <p>EU: Мерките, които се предвиждат в съществуващите или бъдещите споразумения относно достъпа до вътрешните водни пътища (вкл. споразумения за канала Рейн—Майн—Дунав), запазват някои права на движение за операторите, установени в съответните държави, които отговарят на критериите за гражданство по отношение на собствеността. При условията на разпоредби за прилагане на Конвенцията от Манхайм за корабоплаването по река Рейн</p> <p>EU: Няма задължения по отношение на услугите по тласкане и влачене, с изключение на CZ, LV и SK единствено за начин 2, когато: Няма ограничения</p> <p>HR: Няма задължения, освен по отношение на услугите на агенции за товарен транспорт</p> <p>За начин 1</p> <p>AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, HU, LV, LT, MT, RO, SK, SI и SE: Няма задължения по отношение на даването под наем на плавателни съдове с екипаж</p>

⁽¹⁾ Не включва услуги по поддържане и ремонт на транспортно оборудване, които са посочени в БИЗНЕС УСЛУГИ, 1.Е.л) 1—1.Е.л) 4.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
<p>В. Спомагателни услуги в областта на железопътния транспорт</p> <p>а) Услуги по обработка на товари (част от CPC 741)</p> <p>б) Услуги по съхранение и складиране (част от CPC 742)</p> <p>в) Услуги на агенции за товарен транспорт (част от CPC 748)</p> <p>г) Услуги по тласкане и влачене (CPC 7113)</p> <p>д) Помощни услуги в областта на железопътния транспорт (CPC 743)</p> <p>е) Други помощни и спомагателни услуги (част от CPC 749)</p>	<p>За начин 1</p> <p>EU: Няма задължения по отношение на тласкането и влаченето.</p> <p>HR: Няма задължения, освен по отношение на услугите на агенции за товарен транспорт</p> <p>За начин 2</p> <p>Няма ограничения</p>
<p>Г. Спомагателни услуги в областта на автомобилния транспорт</p> <p>а) Услуги по обработка на товари (част от CPC 741)</p> <p>б) Услуги по съхранение и складиране (част от CPC 742)</p> <p>в) Услуги на агенции за товарен транспорт (част от CPC 748)</p> <p>г) Даване под наем на търговски пътни превозни средства с водач (CPC 7124)</p> <p>д) Помощни услуги в областта на автомобилния транспорт (CPC 744)</p> <p>е) Други помощни и спомагателни услуги (част от CPC 749)</p>	<p>За начин 1</p> <p>AT, BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI и SE: Няма задължения по отношение на даването под наем на търговски пътни превозни средства с водач</p> <p>HR: Няма задължения, освен по отношение на агенции за товарен транспорт и помощни услуги в областта на автомобилния транспорт, подлежащи на разрешителен режим</p> <p>За начин 2</p> <p>Няма ограничения</p>
<p>Г. Спомагателни услуги в областта на въздушния транспорт</p>	
<p>а) Наземни услуги (включително кетъринг)</p>	<p>За начин 1</p> <p>EU: Няма задължения, освен по отношение на кетъринга.</p> <p>За начин 2</p> <p>BG, CY, CZ, HR, HU, MT, PL, RO, SK и SI: Няма задължения</p>
<p>б) Услуги по съхранение и складиране (част от CPC 742)</p>	<p>За начини 1 и 2</p> <p>Няма ограничения</p>

Сектор или подсектор	Описание на резервите
в) Услуги на агенции за товарен транспорт (част от CPC 748)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
г) Даване под наем на въздухоплавателни средства с екипаж (CPC 734)	За начини 1 и 2 EU: Използваните от въздушни превозвачи от Съюза въздухоплавателни средства трябва да са регистрирани в държавата членка, която издава лиценз на въздушния превозвач, или на друго място в Съюза За да бъде регистрирано, може да се изисква въздухоплавателното средство да е собственост на физически лица, отговарящи на специални критерии за гражданство, или на юридически лица, отговарящи на специални критерии за собственост на капитала и контрол По изключение регистрираните извън ЕС въздухоплавателни средства могат да бъдат дадени под наем от чуждестранен въздушен превозвач на въздушен превозвач от Европейския съюз при специални обстоятелства с оглед на изключителните нужди на въздушния превозвач от Европейския съюз, сезонния капацитет или необходимостта да бъдат преодолени оперативни затруднения, които не могат да се решат чрез наемане на въздухоплавателни средства, регистрирани в Европейския съюз, като за целта трябва да бъде получено одобрение за ограничен период от държавата — членка на ЕС, лицензираща въздушния превозвач от Европейския съюз
д) Продажби и маркетинг е) Компютърни системи за резервация	За начини 1 и 2EU: когато въздушни превозвачи от Европейския съюз не получават равнопоставено третиране ⁽¹⁾ като това, което получават в Европейския съюз, от доставчиците на услуги за КСР, установени извън ЕС, или когато доставчиците на услуги за КСР от Европейския съюз не получават равнопоставено третиране като това, което получават в Европейския съюз, от въздушните превозвачи, установени извън ЕС, могат да бъдат предприети мерки за осигуряване на равнопоставено третиране, съответно спрямо въздушните превозвачи, установени извън ЕС, от страна на доставчиците на услуги за КСР в Европейския съюз или спрямо доставчиците на услуги за КСР, установени извън ЕС, от страна на въздушните превозвачи в Европейския съюз
ж) Управление на летища	За начин 1 EU: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
Д. Спомагателни услуги в областта на тръбопроводния транспорт на стоки, различни от горива ⁽²⁾ а) Услуги по съхранение и складиране на стоки, различни от горива, пренасяни по тръбопроводи (част от CPC 742)	За начин 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE и UK: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
13. ДРУГИ УСЛУГИ В ОБЛАСТТА НА ТРАНСПОРТА	
Предоставяне на услуги в комбинирания транспорт	BE, DE, DK, EL, ES, FI, FR, IE, IT, LU, NL, PT и UK: Няма, без да се засягат ограниченията, посочени в настоящия списък със задълженията, които се отнасят до един или друг начин на транспорт AT, BG, CY, CZ, EE, HR, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SE, SI и SK: Няма задължения

⁽¹⁾ Под „равнопоставеното третиране“ се разбира недискриминационно третиране на въздушните превозвачи от Съюза и на доставчиците на услуги за КСР от Съюза.

⁽²⁾ Спомагателните услуги в тръбопроводния транспорт на горива са посочени в ЕНЕРГИЙНИ УСЛУГИ, 13.В.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
14. ЕНЕРГИЙНИ УСЛУГИ	
А. Услуги, свързани с минното дело (CPC 883) ⁽¹⁾	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Б. Тръбопроводен транспорт на горива (CPC 7131)	За начин 1 EU: Няма задължения За начин 2 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE и UK: Няма задължения
В. Услуги по съхранение и складиране на горива, транспортирани по тръбопроводи (част от CPC 742)	За начин 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE и UK: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
Г. Търговски услуги по продажби на едро на твърди, течни и газообразни горива и свързани продукти (CPC 62271) и търговски услуги по продажби на едро на електроенергия, пара и топла вода	За начин 1 EU: Няма задължения по отношение на търговските услуги по продажби на едро на електроенергия, пара и топла вода За начин 2 Няма ограничения
Д. Търговски услуги по продажби на дребно на автомобилни горива (CPC 613)	За начин 1 EU: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
Е. Търговски услуги по продажби на дребно на мазут, бутилирана газ, въглища и дърва (CPC 63297) и търговски услуги по продажби на дребно на електроенергия, (небутилирана) газ, пара и топла вода	За начин 1 EU: Няма задължения по отношение на търговските услуги по продажби на дребно на електроенергия, (небутилирана) газ, пара и топла вода BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SK и UK: За търговските услуги по продажби на дребно на мазут, бутилирана газ, въглища и дърва — няма задължения освен по отношение на поръчките по пощата, в който случай няма ограничения За начин 2 Няма ограничения
Ж. Услуги, свързани с енергоразпределението (CPC 887)	За начин 1 EU: Няма задължения освен по отношение на консултантските услуги, в който случай няма ограничения За начин 2 Няма ограничения

⁽¹⁾ Включва следните услуги, предоставяни срещу възнаграждение или по договор: съветнически и консултантски услуги във връзка с минното дело, подготвянето на терена, инсталирането на сондажна апаратура на терена, сондирането, услугите във връзка със сондирането, инсталирането на обсадни тръби и полагането на тръбопровод, подготвянето и осигуряването на сондиращ разтвор, контрола на твърдата фаза в разтвора, ваденето на попадналите в сондажния кладенец предмети и операциите в сондажния кладенец, геологията на сондажния кладенец и контрола на сондирането, каботажа, вземането на проби от сондажния кладенец, въжените линии, осигуряването и прилагането на течни добавки (разсоли), осигуряването и инсталирането на допълнителни устройства, циментирането (нагнетяване с помпи), стимулирането (образуване на разломи, киселинна обработка и нагнетяване с помпи), увеличаването на дебита и ремонтните работи по сондажния кладенец, запушването и ликвидирването на сондажния кладенец.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
15. ДРУГИ УСЛУГИ, КОИТО НЕ СА ВКЛЮЧЕНИ ДРУГАДЕ	
а) Миене, почистване и боядисване (СРС 9701)	За начин 1 EU: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
б) Фризьорски услуги (СРС 97021)	За начин 1 EU: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
в) Козметични услуги, маникюр и педикюр (СРС 97022)	За начин 1 EU: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
г) Други грижи за красотата, н. д. (СРС 97029)	За начин 1 EU: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
д) Спа процедури и нелечебни масажи, доколкото представляват процедури за отмора и поддържане на добро физическо състояние и не са с медицинска или рехабилитационна цел ⁽¹⁾ (СРС ver. 1.0 97230)	За начин 1 EU: Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
ж) Услуги по свързване на далекосъобщителни мрежи (СРС 7543)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

(¹) Лечебните масажи и балнеоложките процедури са включени в 1.А.з) „Медицински услуги“, 1.А.й) 2 „Услуги, предоставяни от медицински сестри, физиотерапевти и парамедицински персонал“, и „Здравни услуги“ (8.А и 8.В).

ПРИЛОЖЕНИЕ XIV-B

СПИСЪК НА РЕЗЕРВИТЕ ВЪВ ВРЪЗКА С КЛЮЧОВИЯ ПЕРСОНАЛ, ДИПЛОМИРАНИТЕ СТАЖАНТИ И ТЪРГОВСКИТЕ ПРЕДСТАВИТЕЛИ (СЪЮЗА)

1. В списъка на резервите по-долу са посочени икономическите дейности, либерализирани съгласно раздели 2 и 3 на глава 6 (Установяване, търговия с услуги и електронна търговия) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, за които се прилагат ограничения по отношение на ключовия персонал и дипломираните стажанти в съответствие с член 89 от настоящото споразумение и по отношение на търговските представители в съответствие с член 90 от настоящото споразумение, и се уточняват тези ограничения. Този списък съдържа следните части:

а) първа колона, в която е посочен секторът или подсекторът, в който се прилагат ограничения; и

б) втора колона с описание на приложимите ограничения.

Ако посочената в буква б) колона включва резерви, специфични за определена държава членка, непосочените в нея държави членки поемат задължения в съответния сектор без резерви (липсата на резерви, специфични за определена държава членка в даден сектор не засяга евентуалните приложими хоризонтални резерви или секторни резерви в рамките на Съюза).

Съюзът не поема никакви задължения по отношение на ключовия персонал, дипломираните стажанти и търговските представители в икономически дейности, които не са либерализирани (остават без задължения) съгласно раздели 2 и 3 на глава 6 (Установяване, търговия с услуги и електронна търговия) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

2. За определянето на отделните сектори и подсектори:

а) CPC е Централната класификация на продуктите, съставена от Статистическата служба на Организацията на обединените нации, Statistical Papers, Series M, № 77, CPC prov, 1991 г.; и

б) „CPC ver. 1.0“ е Централната класификация на продуктите, съставена от Статистическата служба на Организацията на обединените нации, Statistical Papers, Series M, № 77, CPC ver 1.0, 1998 г.

3. Задълженията по отношение на ключовия персонал, дипломираните стажанти, търговците на бизнес услуги и търговците на стоки не се прилагат в случаите, когато замисълът или резултатът от временното им присъствие възпрепятства или въздейства по някакъв друг начин върху изхода от каквито и да било спорове или преговори между синдикати и работодатели.

4. Списъкът по-долу не включва мерки, свързани с изискванията и процедурите за квалификация, с техническите стандарти и с изискванията и процедурите за лицензиране, когато те не представляват ограничение по смисъла на членове 89 и 90 от настоящото споразумение. Дори и да не са включени в списъка по-долу, тези мерки (напр. необходимостта от получаване на лиценз, от признаване на квалификациите в регулираните сектори, от полагане на специални изпити, включително езикови, и от местожителство на територията, където се осъществява икономическата дейност) при всички положения се прилагат за ключовия персонал, дипломираните стажанти и търговските представители от Грузия.

5. Всички други изисквания на законовите и подзаконовите актове на ЕС и неговите държави членки, отнасящи се до влизането, пребиваването, работата и мерките за социална сигурност, продължават да се прилагат, включително подзаконовите актове относно срока на пребиваване и минималната работна заплата, както и колективните трудови договори.

6. В съответствие с член 76, параграф 3 от настоящото споразумение списъкът по-долу не включва мерки във връзка със субсидии, отпуснати от някоя от страните.

7. Списъкът по-долу не засяга съществуването на държавен монопол и изключителни права съгласно списъка със задълженията относно установяването.

8. В секторите, в които се извършват анализи на икономическите нужди, основният критерий ще бъде оценката на положението на съответния пазар в държавата членка или региона, където трябва да се предостави услугата, включително като се взема предвид броят на съществуващите доставчици на услуги и въздействието върху тях.

9. Правата и задълженията, произтичащи от долупредставения списък, нямат непосредствено действие и съответно не предоставят пряко никакви права на физическите или юридическите лица.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
ВСИЧКИ СЕКТОРИ	<p>Обхват на вътрешнокорпоративните трансфери</p> <p>BG: Броят на служителите, прехвърлени чрез вътрешнокорпоративен трансфер, не трябва да надхвърля 10 процента от средногодишния брой на гражданите на ЕС, наети от съответното българско юридическо лице. В случай че се наемат по-малко от 100 души, е възможно броят на служителите, прехвърлени чрез вътрешнокорпоративен трансфер, да надхвърли 10 процента, като това подлежи на разрешение</p> <p>HU: Няма задължения по отношение на физически лица, които са били съдружници в юридическо лице от Грузия</p>
ВСИЧКИ СЕКТОРИ	<p>Дипломирани стажанти</p> <p>За AT, CZ, DE, ES, FR и HU: Стажът трябва да бъде свързан с получената университетска диплома</p> <p>BG и HU: Изисква се анализ на икономическите нужди от дипломирани стажанти ⁽¹⁾</p>
ВСИЧКИ СЕКТОРИ	<p>Изпълнителни директори и одитори</p> <p>AT: Изпълнителните директори на клонове на юридически лица трябва да пребивават в Австрия. Физическите лица в рамките на юридическо лице или клон, които отговарят за спазването на австрийското търговско законодателство, трябва да имат местожителство в Австрия.</p> <p>FI: Чуждестранно лице, извършващо търговска дейност в качеството си на частен предприемач, се нуждае от разрешително за извършване на търговска дейност и трябва да пребивава постоянно в ЕИП. За всички сектори се прилагат изисквания за пребиваване на изпълнителния директор в ЕИП; могат обаче да се допускат изключения за определени дружества.</p> <p>FR: Изпълнителният директор на промишлено, търговско или занаятчийско предприятие трябва да получи специално разрешение, ако не притежава разрешително за пребиваване.</p> <p>RO: Мнозинството от одиторите на търговските дружества и техните заместници трябва да бъдат румънски граждани.</p> <p>SE: Изпълнителният директор на юридическо лице или клон трябва да пребивава в Швеция.</p>
ВСИЧКИ СЕКТОРИ	<p>Признаване</p> <p>EU: Директивите на ЕС за взаимното признаване на дипломи се прилагат само към граждани на ЕС. Правото да се упражнява регулирана професионална дейност в определена държава — членка на ЕС, не означава и право тя да бъде упражнявана в друга държава членка ⁽²⁾.</p>

⁽¹⁾ По отношение на секторите в сферата на услугите тези ограничения не са по-строги от ограниченията, отразени в съществуващите задължения в рамките на ГАТС.

⁽²⁾ За да бъде призната квалификацията на граждани на трети държави на цялата територия на ЕС, е необходимо да бъде договорено споразумение за взаимно признаване в рамката, предвидена в член 96 от настоящото споразумение.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
6. БИЗНЕС УСЛУГИ	
А. Професионални услуги	
<p>а) Юридически услуги (CPC 861) ⁽¹⁾ с изключение на правните консултации и услугите за правна документация и удостоверение, предоставяни от юристи, които имат обществени функции, например нотариуси, „huissiers de justice“ или други „officiers publics et ministériels“.</p>	<p>AT, CY, ES, EL, LT, MT, RO и SK: За упражняване на професията в областта на вътрешното право (правото на ЕС и на държава членка) се изисква пълноправно членство в адвокатската колегия, към което се прилага условие за гражданство. За ES: Компетентният орган може да предоставя дерогации.</p> <p>BE, FI: За пълноправното членство в адвокатската колегия, което е необходимо за услугите по процесуално представителство, се прилагат условия за гражданство и изисквания за пребиваване. В Белгия се прилагат квоти за явяване пред „Cour de cassation“ по дела, които не са наказателни.</p> <p>BG: Грузински юристи могат да предоставят услуги по процесуално представителство само на грузински граждани и при условия на реципрочност и в сътрудничество с български юрист. За услуги по правна медиация се изисква постоянно пребиваване.</p> <p>FR: За достъпа на юристите до упражняване на професиите на „avocat auprès de la Cour de Cassation“ и „avocat auprès du Conseil d’Etat“ се прилагат квоти и условие за гражданство.</p> <p>HR: За пълноправното членство в адвокатската колегия, което е необходимо за услугите по процесуално представителство, се прилага условие за гражданство (хърватско гражданство или гражданство на друга държава — членка на ЕС).</p> <p>HU: За пълноправното членство в адвокатската колегия се прилагат условия за гражданство и изискване за пребиваване. Обхватът на правните дейности на чуждестранните юристи се ограничават до предоставяне на правни консултации, които се провеждат въз основа на договор за сътрудничество, сключен с унгарски адвокат или адвокатска кантора.</p> <p>LV: За положилите клетва адвокати, за които е запазено правото на процесуално представителство по наказателни производства, се прилага изискване за гражданство.</p> <p>DK: Предлагането на пазара на правни консултации е ограничено до юристи, които имат датско разрешение за упражняване на професията. За да му бъде издадено датско разрешение, лицето трябва да положи датски изпит по право.</p> <p>LU: Условие за гражданство за предоставяне на правни услуги съгласно люксембургското право и правото на ЕС.</p> <p>SE: За придобиване на адвокатска правоспособност, необходима единствено за използването на шведското звание „advokat“, се прилага изискване за пребиваване.</p>

⁽¹⁾ Включва правни консултации, процесуално представителство, арбитраж и помирение/медиация, както и юридически услуги във връзка с документи и удостоверения. Предоставянето на юридически услуги е разрешено единствено по отношение на международното публично право, правото на ЕС и на всяка юрисдикция на мястото, където доставчикът на услугата или неговият персонал има адвокатска правоспособност, и както предоставянето на друг вид услуги, то подлежи на изискванията и процедурите за предоставяне на разрешение, приложими в държавите — членки на ЕС. За юристите, предоставящи юридически услуги във връзка с международното публично право и чуждестранното право, тези изисквания и процедури за предоставяне на разрешение могат да са под формата и на местни етични кодекси, използване на званието, получено в държавата на произход (освен когато е приравнено към званието в приемашата държава), изисквания към застраховката, единствено регистрация в адвокатската колегия на приемашата държава или облекчен режим за приемане в адвокатската колегия на приемашата държава чрез полагане на изпит за правоспособност и съдебен или служебен адрес в приемашата държава. Юридическите услуги по въпросите на правото на ЕС по принцип трябва да се предоставят от или чрез напълно правоспособен юрист, членуващ в адвокатска колегия в държава — членка на ЕС, действащ от свое име, а юридическите услуги по въпросите на правото на дадена държава — членка на ЕС, — от или чрез напълно правоспособен юрист, членуващ в адвокатската колегия на същата държава — членка на ЕС, действащ от свое име. Ето защо, за да е възможно представителство пред съд или друг компетентен орган в Съюза, може да е необходимо пълноправно членство в адвокатската колегия на съответната държава — членка на ЕС, тъй като за това е нужна практика в областта на правото на ЕС и националното процесуално право. Въпреки това в някои държави членки се позволява чуждестранни юристи, които не са пълноправни членове на адвокатската колегия, да представляват по граждански дела страна, която е гражданин или принадлежи на държавата, където този юрист има право да упражнява професията си.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
<p>б) 1. Счетоводство и счетоводни услуги (CPC 86212, различни от „одиторски услуги“, CPC 86213, CPC 86219 и CPC 86220)</p>	<p>FR: За да се предоставят счетоводни услуги е необходимо решение на министъра на икономиката, финансите и промишлеността, съгласувано с министъра на външните работи. Изискването за пребиваване не може да надвишава пет години.</p> <p>IT: Изискване за пребиваване.</p>
<p>б) 2. Одиторски услуги (CPC 86211 и 86212, различни от счетоводни услуги)</p>	<p>AT: Условие за гражданство за представителството пред компетентните органи и за извършване на одитите, предвидени в конкретни австрийски закони (напр. Закона за съвместните акционерни дружества, Закона за фондовата борса, Закона за банковата дейност и др.).</p> <p>DK: Изискване за пребиваване.</p> <p>ES: Условие за гражданство на извършващи задължителен одит одитори и за администратори, директори и съдружници в дружества, различни от включените в обхвата на 8-та Директива на ЕИО за дружественото право.</p> <p>FI: Изискване за пребиваване на поне един от одиторите във финландско дружество с ограничена отговорност.</p> <p>EL: Условие за гражданство на извършващи задължителен одит одитори.</p> <p>HR: Одиторски услуги могат да бъдат предоставяни единствено от одитори, които притежават официално признат лиценз от хърватската Камара на одиторите.</p> <p>IT: Изискване за пребиваване на самостоятелните одитори.</p> <p>SE: Само правоспособни в Швеция одитори могат да извършват правен одит на някои юридически лица, включително на всички дружества с ограничена отговорност. За получаване на одобрение се изисква пребиваване.</p>
<p>в) Консултантски услуги в сферата на данъчното облагане (CPC 863) ⁽¹⁾</p>	<p>AT: условие за гражданство за представителството пред компетентните органи.</p> <p>BG и SI: Условие за гражданство на специалистите.</p> <p>HU: Изискване за пребиваване.</p>
<p>г) Архитектурни услуги и д) Услуги по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура (CPC 8671 и CPC 8674)</p>	<p>EE: Поне едно от отговорните лица (ръководител на проект или консултант) трябва да пребивава в Естония.</p> <p>BG: Чуждестранните специалисти трябва да имат най-малко двугодишен професионален опит в областта на строителството. Условие за гражданство за градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура.</p> <p>EL, HU и IT: Изискване за пребиваване.</p> <p>SK: Задължително е членството в съответната камара; може да бъде признато членството в съответните чуждестранни институции. Изискване за пребиваване, но могат да се допуснат изключения.</p>
<p>е) Инженерни услуги и ж) Интегрирани инженерни услуги (CPC 8672 и CPC 8673)</p>	<p>EE: Поне едно от отговорните лица (ръководител на проект или консултант) трябва да пребивава в Естония.</p> <p>BG: Чуждестранните специалисти трябва да имат най-малко двугодишен професионален опит в областта на строителството.</p> <p>HR, IT и SK: Изискване за пребиваване.</p> <p>EL и HU: изискване за пребиваване (за CPC 8673 изискването за пребиваване се отнася единствено до дипломираните стажанти).</p>

⁽¹⁾ Не включва правните консултации и услугите по процесуално представителство по данъчноправни въпроси, които са посочени в позиция 6.A.a). „Юридически услуги“.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
<p>з) Медицински (включително услуги на психолози) и стоматологични услуги (CPC 9312 и част от CPC 85201)</p>	<p>CZ, IT и SK: Изискване за пребиваване.</p> <p>CZ, RO и SK: За чуждестранни физически лица се изисква разрешение от компетентните органи.</p> <p>BE и LU: За дипломирани стажанти, които са чуждестранни физически лица, се изисква разрешение от компетентните органи.</p> <p>BG, MT: Условие за гражданство.</p> <p>DK: Може да се даде ограничено разрешение за изпълнение на специфична функция за максимален срок 18 месеца, за което се прилага изискване за пребиваване.</p> <p>FR: Условие за гражданство. Въпреки това, достъпът е възможен в рамките на годишни квоти.</p> <p>HR: Всички лица, предоставящи услуги директно на пациенти/лекуващи пациенти, трябва да имат разрешение от професионалната камара.</p> <p>LV: За да упражняват лекарската професия, чуждестранните лица трябва да получат разрешение от местните здравни органи въз основа на икономическите нужди от лекари и стоматолози в даден регион.</p> <p>PL: За да упражняват лекарската професия, чуждестранните лица трябва да получат разрешение. Чуждестранните лекари разполагат с ограничени избиращи права в рамките на професионалните организации.</p> <p>PT: Изискване за пребиваване за психолозите.</p>
<p>и) Ветеринарни услуги (CPC 932)</p>	<p>BG, DE, EL, FR, HR и HU: Условие за гражданство.</p> <p>CZ и SK: Изискване за гражданство и изискване за пребиваване.</p> <p>IT: Изискване за пребиваване.</p> <p>PL: Изискване за гражданство. Чуждестранните лица могат да кандидатстват за разрешително за упражняване на професията.</p>
<p>й) 1. Акушерски услуги (част от CPC 93191)</p>	<p>AT: За да може да установи професионална практика в Австрия, съответното лице трябва да е практикувало въпросната професия поне три години, преди да започне тази професионална практика.</p> <p>BE и LU: За дипломирани стажанти, които са чуждестранни физически лица, се изисква разрешение от компетентните органи.</p> <p>CY, EE, RO и SK: За чуждестранни физически лица се изисква разрешение от компетентните органи.</p> <p>FR: Условие за гражданство. Въпреки това, достъпът е възможен в рамките на годишни квоти.</p> <p>HR: Всички лица, предоставящи услуги директно на пациенти/лекуващи пациенти, трябва да имат разрешение от професионалната камара.</p> <p>HU: Няма задължения.</p> <p>IT: Изискване за пребиваване.</p> <p>LV: Въз основа на икономическите нужди, определени според общия брой акушерки в даден регион, които са получили разрешение от местните здравни органи.</p> <p>PL: Условие за гражданство. Чуждестранните лица могат да кандидатстват за разрешително за упражняване на професията.</p>

Сектор или подсектор	Описание на резервите
<p>й) 2. Услуги, предоставяни от медицински сестри, физиотерапевти и парамедицински персонал (част от CPC 93191)</p>	<p>AT: Чуждестранни доставчици на услуги се допускат само в следните професии: медицински сестри, физиотерапевти, ерготерапевти, логопеди, диетолози и специалисти по храненето. За да може да установи професионална практика в Австрия, съответното лице трябва да е практикувало въпросната професия поне три години, преди да започне тази професионална практика.</p> <p>BE, FR и LU: За дипломирани стажанти, които са чуждестранни физически лица, се изисква разрешение от компетентните органи.</p> <p>CY, CZ, EE, RO и SK: За чуждестранни физически лица се изисква разрешение от компетентните органи.</p> <p>HR: Всички лица, предоставящи услуги директно на пациенти/лекуващи пациенти, трябва да имат разрешение от професионалната камара.</p> <p>HU: Условие за гражданство.</p> <p>DK: Може да се даде ограничено разрешение за изпълнение на специфична функция за максимален срок 18 месеца, за което се прилага изискване за пребиваване.</p> <p>CY, CZ, EL и IT: Условие за анализ на икономическите нужди: решението зависи от наличието на свободни работни места и от липсата на кадри по региони.</p> <p>LV: Въз основа на икономическите нужди, определени според общия брой медицински сестри в даден регион, които са получили разрешение от местните здравни органи.</p>
<p>к) Търговски услуги по продажба на дребно на фармацевтични продукти, медицински и ортопедични стоки (CPC 63211) и други услуги, предоставяни от фармацевти⁽¹⁾</p>	<p>FR: Условие за гражданство. Въпреки това достъпът на граждани на Грузия е възможен в рамките на установени квоти, при условие че доставчикът на услуги притежава френска диплома по фармация.</p> <p>DE, EL и SK: Условие за гражданство.</p> <p>HU: Условие за гражданство, с изключение на продажбата на дребно на фармацевтични продукти и продажбата на дребно на медицински и ортопедични стоки (CPC 63211).</p> <p>IT и PT: Изискване за пребиваване.</p>
<p>Г. Услуги, свързани с недвижими имоти⁽²⁾</p>	
<p>а) Във връзка със собствени или наети имоти (CPC 821)</p>	<p>FR, HU, IT и PT: Изискване за пребиваване.</p> <p>LV, MT и SI: Условие за гражданство.</p>
<p>б) Срещу възнаграждение или по договор (CPC 822)</p>	<p>DK: Изискване за пребиваване, освен ако не бъде отменено от Датската агенция за търговията.</p> <p>FR, HU, IT и PT: Изискване за пребиваване.</p> <p>LV, MT и SI: Условие за гражданство.</p>

(1) Към доставките на фармацевтични продукти за населението, както и към предоставянето на други услуги съществуват изисквания и процедури за издаване на разрешения и за квалификация, приложими в държавите членки. По принцип правото за извършване на тази дейност е запазено за фармацевти. В някои държави членки само доставките на лекарствата по рецепта са запазени за фармацевти.

(2) Тези услуги са свързани с професията на брокер на недвижими имоти и не засягат правата и/или ограниченията за физически и юридически лица, закупуващи недвижими имоти.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Д. Услуги по даване под наем/оперативен лизинг без оператори	
д) На лични вещи и стоки за бита (CPC 832)	EU: Условие за гражданство на специалистите и дипломираните стажанти.
е) Отдаване под наем на далекосъобщителна техника (CPC 7541)	EU: Условие за гражданство на специалистите и дипломираните стажанти.
Е. Други бизнес услуги	
д) Услуги по технически изпитвания и анализи (CPC 8676)	IT и PT: Изисквания за пребиваване за биолози и химици аналитици.
е) Съветнически и консултантски услуги, свързани със селското, ловното и горското стопанство (част от CPC 881)	IT: Изискване за пребиваване за агрономи и „periti agrari“.
й) 2. Услуги по охрана (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 и CPC 87305)	BE: Условие за гражданство и изискване за пребиваване на ръководния персонал. BG, CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SI и SK: Условие за гражданство и изискване за пребиваване. DK: Условие за гражданство и изискване за пребиваване на ръководителите и летищната охрана. ES и PT: Условие за гражданство на специализирания персонал. FR: Условие за гражданство на изпълнителните директори и директорите. IT: Условие за италианско гражданство или гражданство на ЕС и изискване за пребиваване, за да се получи необходимото разрешение за услуги по охранителна дейност и превоз на ценности.
к) Свързани научни и технически консултантски услуги (CPC 8675)	BG: Условие за гражданство на специалистите. DE: Условие за гражданство на геодезисти, назначени от държавата. FR: Условие за гражданство за дейностите по измерване на поземлени участъци във връзка с установяване на права на собственост и с поземленото право. IT и PT: Изискване за пребиваване.
л) 1. Поддържане и ремонт на плавателни съдове (част от CPC 8868)	MT: Условие за гражданство.
л) 2. Поддържане и ремонт на железопътно оборудване (част от CPC 8868)	LV: Условие за гражданство.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
<p>л) 3. Поддържане и ремонт на моторни превозни средства, мотоциклети, снегомобили и автомобилно оборудване</p> <p>(CPC 6112, CPC 6122, част от CPC 8867 и част от CPC 8868)</p>	<p>EU: Условие за гражданство на специалисти и дипломирани стажанти във връзка с поддържането и ремонта на моторни превозни средства, мотоциклети и снегомобили.</p>
<p>л) 5. Поддържане и ремонт на продукти от метали, техника (без офис техника), оборудване (без транспортно и офис оборудване) и лични вещи и стоки за бита ⁽¹⁾</p> <p>(CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 и CPC 8866)</p>	<p>EU: Условие за гражданство на специалистите и дипломираните стажанти, с изключение на:</p> <p>BE, DE, DK, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE и UK за CPC 633, 8861, 8866; BG за услуги по поддържане и ремонт на лични вещи и стоки за бита (с изкл. на бижута): CPC 63301, CPC 63302, част от CPC 63303, CPC 63304 и CPC 63309;</p> <p>AT за CPC 633, CPC 8861—CPC 8866;</p> <p>EE, FI, LV и LT за CPC 633, CPC 8861—CPC 8866;</p> <p>CZ и SK за CPC 633, CPC 8861—CPC 8865. и</p> <p>SI за CPC 633, CPC 8861 и CPC 8866.</p>
<p>м) Услуги по почистване на сгради</p> <p>(CPC 874)</p>	<p>CY, EE, HR, MT, PL, RO и SI: Условие за гражданство на специалистите.</p>
<p>н) Фотографски услуги</p> <p>(CPC 875)</p>	<p>HR и LV: Условие за гражданство за специализирани фотографски услуги.</p> <p>PL: Условие за гражданство за извършване на фотографски услуги за снимки от въздуха.</p>
<p>п) Издателска и полиграфическа дейност</p> <p>(CPC 88442)</p>	<p>HR: Изискване за пребиваване на издателите.</p> <p>SE: Изискване за пребиваване на издателите и собствениците на дружества, занимаващи се с издателска и полиграфическа дейност.</p> <p>IT: Собствениците на издателско или полиграфическо дружество и издателите трябва да са граждани на държава — членка на ЕС.</p>
<p>р) Услуги по организиране на конгреси</p> <p>(част от CPC 87909)</p>	<p>SI: Условие за гражданство.</p>
<p>с) 1. Услуги по писмен и устен превод</p> <p>(CPC 87905)</p>	<p>FI: Изискване за пребиваване на заклетите писмени преводачи.</p> <p>DK: Изискване за пребиваване за оторизирани писмени и устни обществени преводачи, освен ако то бъде отменено от Датската агенция за търговията.</p>
<p>с) 3. Услуги по събиране на вземания</p> <p>(CPC 87902)</p>	<p>BE и EL: Условие за гражданство.</p> <p>IT: Няма задължения.</p>
<p>с) 4. Услуги по събиране на финансова информация за кредитния статус</p> <p>(CPC 87901)</p>	<p>BE и EL: Условие за гражданство.</p> <p>IT: Няма задължения.</p>

(1) Поддържането и ремонтът на транспортно оборудване (CPC 6112, CPC 6122, CPC 8867 и CPC 8868) са посочени в позиции 6.Ел) 1.—6.Ел) 4. Услугите по поддържане и ремонт на офис техника и оборудване, включително компютри (CPC 845), са посочени в позиция 6.Б. „Компютърни и свързани с тях услуги“.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
c) 5. Услуги по размножаване (CPC 87904) ⁽¹⁾	EU: Условие за гражданство на специалистите и дипломираните стажанти.
8. СТРОИТЕЛСТВО И СВЪРЗАНИ С НЕГО ИНЖЕНЕРНИ УСЛУГИ (CPC 511, CPC 512, CPC513, CPC 514, CPC515, CPC 516, CPC517 и CPC 518)	BG: Чуждестранните специалисти трябва да имат най-малко двугодишен професионален опит в областта на строителството.
9. ДИСТРИБУТОРСКИ УСЛУГИ (с изключение на дистрибуцията на оръжия, боеприпаси и други военни материали)	
B. Търговски услуги по продажби на дребно ⁽²⁾	
в) Търговски услуги по продажби на дребно на хранителни продукти (CPC 631)	FR: Условие за гражданство на продавачите на цигари (напр. buraliste).
10. ОБРАЗОВАТЕЛНИ УСЛУГИ (само частно финансирани услуги)	
A. Услуги в областта на началното образование (CPC 921)	FR: Условие за гражданство. Независимо от това грузински граждани могат да получат разрешение от компетентните органи да създадат и ръководят учебно заведение, както и да преподават. IT: Условие за гражданство на доставчиците на услуги, които са получили разрешение да издават признати от държавата дипломи. EL: Условие за гражданство на преподавателите.
B. Услуги в областта на средното образование (CPC 922)	FR: Условие за гражданство. Независимо от това грузински граждани могат да получат разрешение от компетентните органи да създадат и ръководят учебно заведение, както и да преподават. IT: Условие за гражданство на доставчиците на услуги, които са получили разрешение да издават признати от държавата дипломи. EL: Условие за гражданство на преподавателите. LV: Условие за гражданство за образователни дейности във връзка с техническо и професионално средно образование за ученици с увреждания (CPC 9224).
B. Услуги в областта на висшето образование (CPC 923)	FR: Условие за гражданство. Независимо от това грузински граждани могат да получат разрешение от компетентните органи да създадат и ръководят учебно заведение, както и да преподават. CZ и SK: Условие за гражданство за услугите на образованието след завършено средно образование, с изключение на техническото и професионалното обучение след завършване на средно образование (CPC 92310). IT: Условие за гражданство на доставчиците на услуги, които са получили разрешение да издават признати от държавата дипломи. DK: Условие за гражданство на преподавателите.

⁽¹⁾ Не включва издателските услуги, които са включени в CPC 88442 и са посочени в позиция 6.Е.л).

⁽²⁾ Не включва услугите по поддръжане и ремонт, които са посочени в БИЗНЕС УСЛУГИ в 6.Б. и 6.Е.л).

Сектор или подсектор	Описание на резервите
12. ФИНАНСОВИ УСЛУГИ	
А. Застрахователна дейност и свързани с нея услуги	<p>АТ: Клоновете трябва да се ръководят от две физически лица с постоянно пребиваване в Австрия.</p> <p>ЕЕ: В областта на прякото застраховане в управителния орган на застрахователно акционерно дружество с грузинско капиталово участие може да има грузински граждани, чийто брой е пропорционален на грузинското участие и не представлява повече от половината членове на управителния орган. Генералният директор на филиал или независимо дружество трябва да пребивава постоянно в Естония.</p> <p>ЕС: Изискване за пребиваване на актюерите (или двегодишен професионален опит в областта на актюерските услуги).</p> <p>FI: Изпълнителните директори и поне един одитор от застрахователно дружество трябва да пребивават на територията на ЕС, освен ако компетентните органи са позволили дерогация. Генералният представител на застрахователно дружество от Грузия трябва да пребивава на територията на Финландия, освен ако главното управление на дружеството е извън рамките на ЕС.</p> <p>HR: Изискване за пребиваване.</p> <p>IT: Изискване за пребиваване на актюерите.</p>
Б. Банкови и други финансови услуги (без застраховане)	<p>BG: Изисква се постоянно пребиваване в България за изпълнителните директори и управителя.</p> <p>FI: Един изпълнителен директор и поне един одитор от кредитните институции трябва да пребивава на територията на ЕС, освен ако органът за финансов надзор е позволил дерогация.</p> <p>HR: Изискване за пребиваване. Управителният съвет ръководи стопанската дейност на дадена кредитна институция от територията на Република Хърватия. Поне един член на управителния съвет трябва да владее хърватски език.</p> <p>IT: Условие за пребиваване на територията на държава — членка на ЕС, за „promotori di servizi finanziari“ (финансови агенти по продажби)</p> <p>LT: Поне един от изпълнителните директори на банката трябва да е постоянно пребиваващ в Република Литва.</p> <p>PL: Условие за гражданство на поне един от изпълнителните директори на банката.</p>
13. ЗДРАВНИ И СОЦИАЛНИ УСЛУГИ (само частно финансирани услуги)	
<p>А. Услуги на болници (CPC 9311)</p> <p>Б. Превоз на пациенти с коли на спешна медицинска помощ (CPC 93192)</p> <p>В. Услуги на лечебни заведения, различни от услуги на болници (CPC 93193)</p> <p>Г. Социални услуги (CPC 933)</p>	<p>FR: Необходимо е разрешение за достъп до ръководни функции. При даване на разрешението се взема предвид наличието на местни ръководни кадри.</p> <p>HR: Всички лица, предоставящи услуги директно на пациенти/лекуващи пациенти, трябва да имат разрешение от професионалната камара.</p> <p>LV: Анализ на икономическите нужди от лекари, стоматолози, акушери, медицински сестри, физиотерапевти и помощен медицински персонал.</p> <p>PL: Чуждестранните лица трябва да получат разрешение, за да упражняват лекарската професия. Чуждестранните лекари разполагат с ограничени изборни права в рамките на професионалните организации.</p>

Сектор или подсектор	Описание на резервите
14. ТУРИСТИЧЕСКИ УСЛУГИ И УСЛУГИ, СВЪРЗАНИ С ПЪТУВАНИЯ	
А. Услуги на хотели, ресторанти и кетъринг (СРС 641, СРС 642 и СРС 643) с изключение на кетъринга при услугите в областта на въздушния транспорт ⁽¹⁾	<p>BG: Броят на чуждестранните управители не трябва да надхвърля броя на управителите, които са български граждани, в случаите, когато публичното (държавно и/или общинско) участие в собствения капитал на българско дружество надхвърля 50 процента.</p> <p>HR: Изискване на гражданство за услуги по настаняване и кетъринг в домашна обстановка и селски домове.</p>
Б. Услуги на туристически агенции и туроператори (включително организатори на екскурзии) (СРС 7471)	<p>BG: Броят на чуждестранните управители не трябва да надхвърля броя на управителите, които са български граждани, в случаите, когато публичното (държавно и/или общинско) участие в собствения капитал на българско дружество надхвърля 50 процента.</p> <p>HR: Одобрение от Министерството на туризма за поста на управител на бюро.</p>
В. Услуги на екскурзоводи (СРС 7472)	<p>BG, CY, ES, FR, EL, HR, HU, LT, MT, PL, PT и SK: Условие за гражданство.</p> <p>IT: Екскурзоводите от държави извън ЕС трябва да получат специален лиценз.</p>
15. УСЛУГИ В ОБЛАСТТА НА ОТДИХА, КУЛТУРАТА И СПОРТА (различни от аудиовизуалните услуги)	
А. Услуги на артистичната и творческата дейност (включително тези, предлагани от театри, изпълнители на живо, циркове и дискотеки) (СРС 9619)	FR: Необходимо е разрешение за достъп до ръководни функции. Когато се изисква разрешение за повече от две години, за да бъде то дадено, се прилага условие за гражданство.
16. ТРАНСПОРТНИ УСЛУГИ	
А. Морски транспорт	
а) Международен пътнически транспорт (СРС 7211 без национален каботажен транспорт).	EU: Условие за гражданство на екипажите на корабите.
б) Международен товарен транспорт (СРС 7212 без национален каботажен транспорт).	AT: Условие за гражданство на мнозинството от изпълнителните директори.
Г. Автомобилен транспорт	
а) Пътнически транспорт (СРС 7121 и СРС 7122)	<p>AT: Условие за гражданство на лица и собственици на дялове/акции, упълномощени да представляват юридическо лице или съдружие.</p> <p>DK, HR: Условие за гражданство и изискване за пребиваване на ръководния персонал.</p> <p>BG, MT: Условие за гражданство.</p>

⁽¹⁾ Кетърингът при въздушен транспорт фигурира в СПОМАГАТЕЛНИ УСЛУГИ В ОБЛАСТТА НА ТРАНСПОРТА, в 17.Д.а) Наземни услуги.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
б) Товарен транспорт (СРС 7123, с изключение на транспорта на пощенски и куриерски пратки за собствена сметка ⁽¹⁾)	АТ: Условие за гражданство на лица и собственици на дялове/акции, упълномощени да представляват юридическо лице или съдружие. ВГ и МТ: Условие за гражданство. НР: условие за гражданство и изискване за пребиваване на ръководния персонал.
Д. Тръбопроводен транспорт на стоки, различни от горива ⁽²⁾ (СРС 7139)	АТ: условие за гражданство на изпълнителните директори.
17. СПОМАГАТЕЛНИ УСЛУГИ В ОБЛАСТТА НА ТРАНСПОРТА ⁽³⁾	
А. Спомагателни услуги в областта на морския транспорт а) Услуги по обработка на морски товари б) Услуги по съхранение и складиране (част от СРС 742) в) Услуги по митническо оформяне г) Услуги по съхранение и складиране на контейнери д) Услуги на морски агенции е) Морски спедиторски услуги ж) Даване под наем на плавателни съдове с екипаж (СРС 7213) з) Услуги по тласкане и влачене (СРС 7214)	АТ: Условие за гражданство на мнозинството от изпълнителните директори. ВГ и МТ: Условие за гражданство. ДК: Изискване за пребиваване за услугите по митническо оформяне. ЕЛ: Условие за гражданство за услугите по митническо оформяне.
и) Помощни услуги в областта на морския транспорт (част от СРС 745) й) Други помощни и спомагателни услуги (с изключение на кетъринга) (част от СРС 749)	
Г. Спомагателни услуги в областта на автомобилния транспорт г) Даване под наем на търговски пътни превозни средства с водач (СРС 7124)	АТ: Условие за гражданство на лица и собственици на дялове/акции, упълномощени да представляват юридическо лице или съдружие. ВГ и МТ: Условие за гражданство.
Е. Спомагателни услуги в областта на тръбопроводния транспорт на стоки, различни от горива ⁽⁴⁾ а) Услуги по съхранение и складиране на стоки, различни от горива, пренасяни по тръбопроводи (част от СРС 742)	АТ: Условие за гражданство на изпълнителните директори.

⁽¹⁾ Част от СРС 71235, която е посочена в КОМУНИКАЦИОННИ УСЛУГИ, 7.А. „Пощенски и куриерски услуги“.

⁽²⁾ Тръбопроводният транспорт на горива е посочен в ЕНЕРГИЙНИ УСЛУГИ, 19.Б.

⁽³⁾ Не включва поддържането и ремонта на транспортно оборудване, които са посочени в БИЗНЕС УСЛУГИ, 6.Е.л) 1—6.Е.л) 4.

⁽⁴⁾ Спомагателните услуги в областта на тръбопроводния транспорт на горива са посочени в ЕНЕРГИЙНИ УСЛУГИ, 19.В.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
19. ЕНЕРГИЙНИ УСЛУГИ	
А. Услуги, свързани с минното дело (CPC 883) ⁽¹⁾	SK: Изискване за пребиваване.
20. ДРУГИ УСЛУГИ, КОИТО НЕ СА ВКЛЮЧЕНИ ДРУГАДЕ	
а) Миене, почистване и боядисване (CPC 9701)	EU: Условие за гражданство на специалистите и дипломираните стажанти.
б) Фризьорски услуги (CPC 97021)	EU: Условие за гражданство на специалистите и дипломираните стажанти.
в) Козметични услуги, маникюр и педикюр (CPC 97022)	EU: Условие за гражданство на специалистите и дипломираните стажанти.
г) Други грижи за красотата, н. д. (CPC 97029)	EU: Условие за гражданство на специалистите и дипломираните стажанти.
д) Спа процедури и нелечебни масажи, доколкото представляват процедури за отмора и поддържане на добро физическо състояние и не са с меди- цинска или рехабилитационна цел ⁽²⁾ (CPC ver. 1.0 97230)	EU: Условие за гражданство на специалистите и дипломираните стажанти.

⁽¹⁾ Включва следните услуги, предоставяни срещу възнаграждение или по договор: съветнически и консултантски услуги във връзка с минното дело, подготвянето на терена, инсталирането на сондажна апаратура на терена, сондирането, услугите във връзка със сондирането, инсталирането на обсадни тръби и полагането на тръбопровод, подготвянето и осигуряването на сондиращ разтвор, контрола на твърдата фаза в разтвора, ваденето на попадналите в сондажния кладенец предмети и операциите в сондажния кладенец, геологията на сондажния кладенец и контрола на сондирането, каботажа, вземането на проби от сондажния кладенец, въжените линии, осигуряването и прилагането на течни добавки (разсоли), осигуряването и инсталирането на допълнителни устройства, циментирането (нагнетяване с помпи), стимулирането (образуване на разломи, киселинна обработка и нагнетяване с помпи), увеличаването на дебита и ремонтните работи по сондажния кладенец, запушването и ликвидирането на сондажния кладенец.

Не включва пряк достъп до или експлоатиране на природни ресурси.

Не включва дейностите по подготвяне на терена за добив на ресурси, различни от нефт и газ (CPC 5115), които са посочени в 8. СТРОИТЕЛСТВО И СВЪРЗАНИ С НЕГО ИНЖЕНЕРНИ УСЛУГИ

⁽²⁾ Лечебните масажи и балнеоложките процедури са посочени в 6.A.з) „Медицински и стоматологични услуги“, 6.A.й) 2. Услуги, предоставяни от медицински сестри, физиотерапевти и помощен медицински персонал, и „Здравни услуги“ (13.A и 13.B).

ПРИЛОЖЕНИЕ XIV-Г

СПИСЪК НА РЕЗЕРВИТЕ ВЪВ ВРЪЗКА С ДОСТАВЧИЦИТЕ НА УСЛУГИ ПО ДОГОВОР И НЕЗАВИСИМИТЕ СПЕЦИАЛИСТИ (СЪЮЗА)

1. В съответствие с членове 91 и 92 от настоящото споразумение и при съответните ограничения страните позволяват предоставянето на услуги на своя територия от доставчици на услуги по договор и независими специалисти от другата страна посредством присъствие на физически лица за икономическите дейности, които са изброени по-долу.
2. Списъкът съдържа следните части:
 - a) първа колона, в която е посочен секторът или подсекторът, в който се прилагат ограничения, и
 - b) втора колона с описание на приложимите ограничения.

Съюзът не поема никакво задължение относно доставчиците на услуги по договор и независимите специалисти за които и да е сектор на икономическа дейност, различен от секторите, изрично указани по-долу.
3. За определянето на отделните сектори и подсектори:
 - a) CPC е Централната класификация на продуктите, съставена от Статистическата служба на Организацията на обединените нации, *Statistical Papers, Series M, № 77, CPC prov, 1991 г.*; и
 - b) „CPC ver. 1.0“ е Централната класификация на продуктите, съставена от Статистическата служба на Организацията на обединените нации, *Statistical Papers, Series M, № 77, CPC ver 1.0, 1998 г.*
4. Задълженията по отношение на доставчиците на услуги по договор и независимите специалисти не се прилагат в случаите, когато замислят или резултатът от временното им присъствие възпрепятства или въздейства по някакъв друг начин върху изхода от каквито и да било спорове или преговори между синдикати и работодатели.
5. Списъкът по-долу не включва мерки, свързани с изискванията и процедурите за квалификация, с техническите стандарти и с изискванията и процедурите за лицензиране, когато те не представляват ограничение по смисъла на членове 91 и 92 от настоящото споразумение. Дори и да не са включени в списъка по-долу, тези мерки (напр. необходимостта от получаване на лиценз, от признаване на квалификацията в регулираните сектори, от полагане на специални изпити, включително езикови, и от местожителство на територията, където се осъществява икономическата дейност) при всички положения се прилагат за доставчиците на услуги по договор и независимите специалисти от Грузия.
6. Всички други изисквания на законовите и подзаконовите актове на ЕС и неговите държави членки, отнасящи се до влизането, пребиваването, работата и мерките за социална сигурност, продължават да се прилагат, включително подзаконовите актове относно срока на пребиваване и минималната работна заплата, както и колективните трудови договори.
7. Списъкът по-долу не включва мерки във връзка със субсидиите, отпуснати от страните.
8. Списъкът по-долу не засяга съществуването на публичен монопол или изключителни права в съответните сектори, съгласно предвиденото от Съюза в приложение XIV-A към настоящото споразумение.
9. В секторите, в които се извършват анализи на икономическите нужди, основният критерий ще бъде оценката на положението на съответния пазар в държавата членка или региона, където трябва да се предостави услугата, включително като се взема предвид броят на съществуващите доставчици на услуги и въздействието върху тях.
10. Правата и задълженията, произтичащи от долупредставения списък, нямат непосредствено действие и съответно не предоставят пряко никакви права на физическите или юридическите лица.

Страните позволяват предоставянето на услуги на своя територия от доставчици на услуги по договор от другата страна посредством присъствие на физически лица, при условие че са изпълнени условията, посочени в член 91 от настоящото споразумение, в следните подсектори:

- а) Юридически услуги в областта на международното публично право и чуждестранното право (т.е. различно от правото на Съюза)
- б) Счетоводство и счетоводни услуги
- в) Консултантски услуги в сферата на данъчното облагане
- г) Архитектурни услуги, услуги по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура
- д) Инженерни услуги и интегрирани инженерни услуги
- е) Компютърни и свързани с тях услуги
- ж) Услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност
- з) Рекламни услуги
- и) Консултантски услуги в сферата на мениджмънта
- й) Услуги, сродни на консултантските услуги в сферата на мениджмънта
- к) услуги по технически изпитвания и анализи,
- л) Свързани научни и технически консултантски услуги
- м) Поддържане и ремонт на оборудване в контекста на договор за следпродажбена поддръжка или след отдаване на лизинг
- н) Преводачески услуги
- о) Дейности по проучване на терени
- п) Услуги, свързани с околната среда
- с) Услуги на туристически агенции и туроператори
- т) Услуги на артистичната и творческата дейност

Страните позволяват предоставянето на услуги на своя територия от независими специалисти от другата страна посредством присъствие на физически лица, при условие че са изпълнени условията, посочени в член 92 от настоящото споразумение, в следните подсектори:

- а) Юридически услуги в областта на международното публично право и чуждестранното право (т.е. различно от правото на Съюза)
- б) Архитектурни услуги, услуги по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура
- в) Инженерни услуги и интегрирани инженерни услуги
- г) Компютърни и свързани с тях услуги
- д) Консултантски услуги в сферата на мениджмънта и услуги, сродни на консултантските услуги в сферата на мениджмънта
- е) Преводачески услуги.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
ВСИЧКИ СЕКТОРИ	<p>Признаване</p> <p>EU: Директивите на ЕС относно взаимното признаване на дипломи се прилагат само към граждани на държавите — членки на ЕС. Правото да се упражнява регулирана професионална дейност в определена държава членка не означава и право тя да бъде упражнявана в друга държава членка ⁽¹⁾.</p>

⁽¹⁾ За да бъде призната квалификацията на граждани на трети държави на цялата територия на Съюза, е необходимо да бъде договорено споразумение за взаимно признаване в рамката, предвидена в член 96 от настоящото споразумение.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Юридически услуги в областта на международното публично право и чуждестранното право (т.е. различно от правото на ЕС) (част от CPC 861) ⁽¹⁾	<p>AT, CY, DE, EE, IE, LU, NL, PL, PT, SE и UK: Няма ограничения.</p> <p>BE, ES, HR, IT и EL: Анализ на икономическите нужди по отношение на независимите специалисти.</p> <p>LV: Анализ на икономическите нужди по отношение на доставчиците на услуги по договор.</p> <p>BG, CZ, DK, FI, HU, LT, MT, RO, SI и SK: Анализ на икономическите нужди.</p> <p>DK: Предлагането на пазара на правни консултации е ограничено до юристи, които имат датско разрешение за упражняване на професията. За да му бъде издадено датско разрешение, лицето трябва да положи датски изпит по право.</p> <p>FR: Изисква се пълноправно (улеснено) членство в адвокатската колегия чрез изпит за правоспособност. За достъпа на юристите до упражняване на професиите на „<i>avocat auprès de la Cour de Cassation</i>“ и „<i>avocat auprès du Conseil d'Etat</i>“ се прилагат квоти и условие за гражданство.</p> <p>HR: За пълноправното членство в адвокатската колегия, което е необходимо за услугите по процесуално представителство, се прилага условие за гражданство.</p>
Счетоводство и счетоводни услуги (CPC 86212, различни от „одиторски услуги“, CPC 86213, CPC 86219 и CPC 86220)	<p>BE, CY, DE, EE, ES, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE и UK: Няма ограничения.</p> <p>AT: Работодателят трябва да е член на съответната професионална организация в държавата на произход, ако съществува такава организация.</p> <p>FR: Изисква се разрешение. За да се предоставят счетоводни услуги е необходимо решение на министъра на икономиката, финансите и промишлеността, съгласувано с министъра на външните работи.</p> <p>BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO и SK: Анализ на икономическите нужди.</p> <p>HR: Изискване за пребиваване.</p>
Консултантски услуги в сферата на данъчното облагане (CPC 863) ⁽²⁾	<p>BE, DE, EE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE и UK: Няма ограничения.</p> <p>AT: Работодателят трябва да е член на съответната професионална организация в държавата на произход, ако съществува такава организация; условие за гражданство за представителството пред компетентните органи.</p> <p>BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO и SK: Анализ на икономическите нужди.</p> <p>CY: Няма задължения по отношение на подаването на данъчни декларации.</p> <p>PT: Няма задължения.</p> <p>HR, HU: Изискване за пребиваване.</p>
Архитектурни услуги и Услуги по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура (CPC 8671 и CPC 8674)	<p>EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE и UK: Няма ограничения.</p> <p>BE, ES, HR, IT: Анализ на икономическите нужди по отношение на независимите специалисти.</p> <p>LV: Анализ на икономическите нужди по отношение на доставчиците на услуги по договор.</p> <p>FI: Физическото лице трябва да докаже, че притежава съответните знания с оглед на предоставяната услуга.</p> <p>BG, CY, CZ, DE, FI, HU, LT, RO и SK: Анализ на икономическите нужди.</p> <p>AT: Само услуги по градоустройствено планиране, в който случай се извършва: Анализ на икономическите нужди.</p> <p>HR, HU и SK: Изискване за пребиваване.</p>

⁽¹⁾ Както предоставянето на други услуги, юридическите услуги подлежат на изискванията и процедурите за предоставяне на разрешение, приложими в държавите — членки на ЕС. За юристите, предоставящи юридически услуги във връзка с международното публично право и чуждестранното право, тези изисквания и процедури могат да са под формата и на местни етични кодекси, използване на званието, получено в държавата на произход (освен когато е приравнено към званието в приемащата държава), изисквания към застраховката, единствено регистрация в адвокатската колегия на приемащата държава или облекчен режим за приемане в адвокатската колегия на приемащата държава чрез полагане на изпит за правоспособност и съдебен или служебен адрес в приемащата държава.

⁽²⁾ Не включва правните консултации и услугите по процесуално представителство по данъчноправни въпроси, които са посочени в „Юридически услуги в областта на международното публично право и чуждестранното право“.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Инженерни услуги и Интегрирани инженерни услуги (CPC 8672 и CPC 8673)	EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE и UK: Няма ограничения. BE, ES, HR и IT: Анализ на икономическите нужди по отношение на независимите специалисти. LV: Анализ на икономическите нужди по отношение на доставчиците на услуги по договор. FI: Физическото лице трябва да докаже, че притежава съответните знания с оглед на предоставяната услуга. BG, CY, CZ, DE, FI, HU, LT, RO и SK: Анализ на икономическите нужди. AT: Само услуги по градоустройствено планиране, в който случай се извършва: Анализ на икономическите нужди. HR и HU: Изискване за пребиваване.
Компютърни и свързани с тях услуги. (CPC 84)	EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, PL, PT, SI и SE: Няма ограничения. ES и IT: Анализ на икономическите нужди по отношение на независимите специалисти. LV: Анализ на икономическите нужди по отношение на доставчиците на услуги по договор. BE: Анализ на икономическите нужди по отношение на независимите специалисти. AT, DE, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, RO, SK и UK: Анализ на икономическите нужди. HR: Изискване за пребиваване за доставчиците на услуги по договор. Няма задължения по отношение на независимите специалисти.
Услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност (CPC 851, 852 с изключение на услуги на психолози ⁽¹⁾ , 853)	EU, с изключение на BE: Изисква се споразумение за прием с одобрена научноизследователска организация ⁽²⁾ . CZ, DK и SK: Анализ на икономическите нужди. BE и UK: Няма задължения. HR: Изискване за пребиваване.
Рекламни услуги (CPC 871)	BE, CY, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE и UK: Няма ограничения. AT, BG, CZ, DK, FI, HU, LT, LV, MT, RO и SK: Анализ на икономическите нужди.
Консултантски услуги в сферата на мениджмънта (CPC 865)	DE, EE, EL, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Няма ограничения. ES и IT: Анализ на икономическите нужди по отношение на независимите специалисти. BE и HR: Анализ на икономическите нужди по отношение на независимите специалисти. AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, RO и SK: Анализ на икономическите нужди.
Услуги, сродни на консултантските услуги в сферата на мениджмънта (CPC 866)	DE, EE, EL, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE и UK: Няма ограничения. BE, ES, HR и IT: Анализ на икономическите нужди по отношение на независимите специалисти. AT, BG, CY, CZ, DK, FI, LT, RO и SK: Анализ на икономическите нужди. HU: Анализ на икономическите нужди освен за арбитражните и помирителните услуги (CPC 86602), при които: Няма задължения.
Услуги по технически изпитвания и анализи (CPC 8676)	BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK: Няма ограничения. AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: Анализ на икономическите нужди.

⁽¹⁾ Част от CPC 85201, която е посочена в „Медицински и стоматологични услуги“.

⁽²⁾ За всички държави членки (с изключение на DK) одобрението на научноизследователската организацията и споразумението за прием подлежи на условията по Директива 2005/71/ЕО от 12 октомври 2005 г. относно специфична процедура за прием на граждани от трети страни за целите на провеждане на научноизследователска дейност.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Свързани научни и технически консултантски услуги (CPC 8675)	BE, EE, EL, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE и UK: Няма ограничения. AT, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO и SK: Анализ на икономическите нужди. DE: Няма задължения по отношение на геодезисти, назначени от държавата. FR: Няма задължения по отношение на дейностите по измерване на поземлени участъци във връзка с установяване на права на собственост и с поземленото право. BG: Няма задължения
Поддържане и ремонт на плавателни съдове (част от CPC 8868)	BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI и SE: Няма ограничения AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO и SK: Анализ на икономическите нужди UK: Няма задължения
Поддържане и ремонт на железопътно оборудване (част от CPC 8868)	BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI и SE: Няма ограничения AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO и SK: Анализ на икономическите нужди UK: Няма задължения
Поддържане и ремонт на моторни превозни средства, мотоциклети, снегомобили и автомобилно оборудване (CPC 6112, CPC 6122, част от CPC 8867 и част от CPC 8868)	BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI и SE: Няма ограничения AT, BG, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO и SK: Анализ на икономическите нужди UK: Няма задължения
Поддържане и ремонт на въздухоплавателни средства и техни компоненти (част от CPC 8868)	BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI и SE: Няма ограничения. AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO и SK: Анализ на икономическите нужди. UK: Няма задължения
Поддържане и ремонт на продукти от метали, техника (без офис техника), оборудване (без транспортно и офис оборудване) и лични вещи и стоки за бита ⁽¹⁾ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 и CPC 8866)	BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE и UK: Няма ограничения. AT, BG, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO и SK: Анализ на икономическите нужди.
Писмени преводи (CPC 87905 освен официални или сертифицирани дейности)	DE, EE, FR, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE и UK: Няма ограничения. BE, ES, IT и EL: Анализ на икономическите нужди по отношение на независимите специалисти. CY и LV: Анализ на икономическите нужди по отношение на доставчиците на услуги по договор. AT, BG, CZ, DK, FI, HU, IE, LT, RO и SK: Анализ на икономическите нужди. HR: Няма задължения по отношение на независимите специалисти.
Дейности по проучване на терени (CPC 5111)	BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE и UK: Няма ограничения. AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, LV, RO и SK: Анализ на икономическите нужди.

⁽¹⁾ Услугите по поддържане и ремонт на офис техника и оборудване, включително компютри (CPC 845), са включени „Компютърни услуги“.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Услуги, свързани с околната среда (CPC 9401 ⁽¹⁾), CPC 9402, CPC9403, CPC 9404 ⁽²⁾ , част от CPC 94060 ⁽³⁾ , CPC 9405, част от CPC 9406 и CPC 9409)	BE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE и UK: Няма ограничения. AT, BG, CY, CZ, DE, DK, EL, FI, HU, LT, LV, RO и SK: Анализ на икономическите нужди.
Услуги на туристически агенции и туроператори (включително организатори на екскурзии ⁽⁴⁾) (CPC 7471)	AT, CZ, DE, EE, ES, FR, IT, LU, NL, PL, SI и SE: Няма ограничения. BG, EL, HU, LT, LV, MT, PT, RO и SK: Анализ на икономическите нужди. BE, CY, DK, FI и IE: Няма задължения освен за организаторите на екскурзии (лицата, чиято задача е да придружават групи от по минимум 10 лица, без да имат ролята на екскурзоводи за съответните места) HR: Изискване за пребиваване. UK: Няма задължения
Услуги на артистичната и творческата дейност, различни от аудиовизуални услуги (включително тези, предлагани от театри, изпълнители на живо, циркове и дискотеки) (CPC 9619)	BG, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, HU, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SK и SE: Може да се изисква по-висока квалификация ⁽⁵⁾ . Анализ на икономическите нужди. AT: Изискване за по-висока квалификация и анализ на икономическите нужди, освен за лица, чиято основна професионална дейност е в областта на изящните изкуства и които получават основната част от доходите си от тази дейност, при условие че тези лица не могат да упражняват никаква друга търговска дейност в Австрия, където: Няма ограничения. CY: Анализ на икономическите нужди за услугите на изпълнителите на живо и дискотеките. FR: Няма задължения по отношение на доставчиците на услуги по договор, освен ако: — разрешителното за работа се издава за период, който не надвишава девет месеца, и може да се удължи за още три месеца е необходим анализ на икономическите нужди — културната организация трябва да плаща данък на френската служба по имиграцията и интеграцията. SI: Престоят се ограничава до 7 дни на събитие. За услугите на циркове и увеселителни паркове престоят се ограничава до 30 дни на календарна година. BE и UK: Няма задължения.

⁽¹⁾ Съответства на „Канализационни услуги“.

⁽²⁾ Съответства на „Услуги по пречистване на отработени газове“.

⁽³⁾ Съответства на части от „Услуги по опазване на природата и ландшафта“.

⁽⁴⁾ Доставчици на услуги, чиято задача е да придружават групи от по минимум 10 лица, без да имат ролята на екскурзоводи за съответните места.

⁽⁵⁾ Ако квалификацията не е била получена в ЕС и неговите държави членки, съответната държава членка може да прецени дали тя съответства на квалификацията, която е необходима на нейна територия.

ПРИЛОЖЕНИЕ XIV-Д

СПИСЪК НА РЕЗЕРВИТЕ ВЪВ ВРЪЗКА С УСТАНОВЯВАНЕТО (ГРУЗИЯ) ⁽¹⁾

1. В списъка по-долу са посочени стопанските дейности, в които резервите по отношение на националното третиране или най-благоприятното третиране от страна на Грузия съгласно член 79, параграф 1 от настоящото споразумение се прилагат към предприятията и предприемачите от Съюза.

Списъкът съдържа следните части:

- а) списък на хоризонталните резерви за всички сектори или подсектори и
- б) списък на резервите във връзка с конкретни сектори или подсектори, като се указват съответният сектор или подсектор и приложимата(ите) резерва(и).

Резервата съответства на дейност, която не е либерализирана (без задължения), като това се изразява по следния начин: „Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация“.

В секторите, където Грузия не е направила резерви, страната поема задължения по член 79, параграф 1 от настоящото споразумение без резерви (липсата на специфични резерви в даден сектор не засяга хоризонталните резерви).

2. В съответствие с член 76, параграф 3 от настоящото споразумение списъкът по-долу не включва мерки във връзка със субсидии, отпуснати от страните.
3. Правата и задълженията, произтичащи от долупредставения списък, нямат непосредствено действие и съответно не предоставят пряко никакви права на физически или юридически лица.
4. В съответствие с член 79 от настоящото споразумение недискриминационните изисквания, като тези, отнасящи се до правната форма или задължението за получаване на лицензи или разрешителни, приложими за всички доставчици, извършващи дейност на съответната територия, без да се прави разграничение въз основа на гражданство, пребиваване или равностойни критерии, не са изброени в настоящото приложение, тъй като те не са засегнати от споразумението.
5. Когато Грузия поддържа резерва, която изисква доставчик на услуги да е гражданин или лице, постоянно или временно пребиваващо на негова територия, като условие за предоставяне на услуги на негова територия, резерва, посочена в приложение XIV-Ж към настоящото споразумение, служи като резерва по отношение на установяването по настоящото приложение, доколкото това е приложимо.

Хоризонтални резерви**Субсидии**

Правото за получаване на субсидии може да бъде ограничено до лица, установени в определени географски области на Грузия.

Приватизация

Организация, в която държавният дял надвишава 25 %, няма право да участва като купувач в приватизационния процес (ограничение на достъпа до пазара).

Поне един от управителите на „дружество с ограничена отговорност“ трябва да има местожителство в Грузия. За установяването на клон се изисква представител (физическо лице) с местожителство в Грузия, който е надлежно упълномощен от дружеството изцяло да го представлява.

⁽¹⁾ Този документ е изготвен въз основа на Отрасловата класификация в сферата на услугите на СТО (MTN.GNS/W/120) от 10 юли 1991 г.

Покупка на недвижими имоти

Няма задължения, освен по отношение на:

- i) покупка на неземеделски земи;
- ii) покупка на сгради, необходими за осъществяването на обслужващи дейности;
- iii) отдаване под аренда на земеделски земи за период не по-дълъг от 49 години, и на неземеделски земи — за период не по-дълъг от 99 години;
- (iv) покупка на земеделски земи посредством съвместно предприятие.

Секторни резерви

Риболов

Няма задължения за достъп до пазара, национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на риболова. Достъпът до грузинските води за риболов се предоставя при условия на реципрочност.

Бизнес услуги

- Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на трансплантациите и аутопсиите (9312)
- Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на други професионални услуги (1.А.к)* (1^а)
- Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите, свързани със селското, ловното и горското стопанство (СРС 881, с изкл. на 88110)
- Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите, свързани с производство на кокс, рафинирани петролни продукти и ядрено гориво, срещу възнаграждение или по договор (СРС 8845)
- Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на фотографските услуги за снимки от въздуха (част от СРС 87504)

Комуникационни услуги

- Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на пощенските услуги (СРС 7511)
- Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите, свързани с комбинираните услуги по създаване на програми и радиоразпръскване (СРС 96133)
- Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите по предаване на програми (СРС 7524)
- Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на други комуникационни услуги (2.Д.)*.

Строителство и свързани с него инженерни услуги

Не по-малко от 50 % от целия персонал трябва да се състои от грузински граждани.

(1^а) Класификация на услугите съгласно Отрасловата класификация в сферата на услугите на СТО (MTN.GNS/W/120) от 10 юли 1991 г.

Дистрибуторски услуги

Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на други дистрибуторски услуги (4.Д.)*.

Образователни услуги

— Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на публично финансирани услуги в областта на средното образование (СРС 922).

— Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на публично финансирани услуги в областта на висшето образование (СРС 923).

— Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на други образователни услуги (СРС 929)

Финансови услуги

— Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на други финансови услуги, включително обезщетение на работниците (7.В.)*.

Здравни и социални услуги

— Владенето на грузинския език (който е официален език) е задължително за лекари, работещи в Грузия.

— Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на други здравни и социални услуги (8.Г)*.

Туристически услуги и услуги, свързани с пътувания

Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на други туристически услуги и услуги, свързани с пътувания (9.Г)*.

Услуги в областта на отдиха, културата и спорта

Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на други услуги в областта на отдиха, културата и спорта (10.Д)*.

Транспортни услуги

— Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на морския пътнически транспорт (СРС 7211) и помощните услуги в областта на морския транспорт (част от СРС 745)

— Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите на въздушния транспорт, включително пътническият транспорт (СРС 731), товарния транспорт (СРС 732), даването под наем на въздухоплавателни средства с екипаж (СРС 734) и помощните услуги в областта на въздушния транспорт (СРС 746)

— Железопътни транспортни услуги (СРС 7111, СРС 7112 и СРС 7113) — железопътната инфраструктура е държавна собственост и нейното използване е обект на монопол. Няма за железопътния транспорт.

— Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на помощните услуги в областта на железопътния транспорт (СРС 743)

- Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите на автомобилния транспорт, включително пътническия транспорт (СРС 7121 и СРС 7122), товарния транспорт (СРС 7122), даването под наем на търговски превозни средства с водач (СРС 7124) и помощните услуги в областта на автомобилния транспорт (СРС 744). Двустранни споразумения за автомобилен превоз на принципа на реципрочност, които позволяват на съответните страни да извършват международен превоз на пътници и на товари.
 - Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите в областта на тръбопроводния транспорт, включително на горива (СРС 7131) и на други стоки (СРС 7139)
 - Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на други транспортни услуги (11.И.)*.
 - Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на други услуги, които не са включени другаде (СРС 95, СРС 97, СРС 98 и СРС99)
-

ПРИЛОЖЕНИЕ XIV-E

СПИСЪК НА ЗАДЪЛЖЕНИЯТА ОТНОСНО ТРАНСГРАНИЧНОТО ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГИ (ГРУЗИЯ) ⁽¹⁾

1. В изложения по-долу списък на задълженията са посочени икономическите дейности, либерализирани от Грузия съгласно член 86 от настоящото споразумение, както и ограниченията под формата на резерви по отношение на достъпа до пазара и на националното третиране, приложими за услуги и доставчици на услуги от Съюза в областта на същите дейности. Списъците съдържат следните части:

- а) първа колона, в която е посочен секторът или подсекторът, в рамките на който страната поема задължението, и обхватът на либерализацията, към която се прилагат резервите, и
- б) втора колона с описание на приложимите резерви.

Не се поемат задължения за секторите или подсекторите, които не са посочени в списъка по-долу.

- 2. За определянето на отделните сектори и подсектори, CPC е Централната класификация на продуктите, изложена в Отрасловата класификация в сферата на услугите на СТО (MTN.GNS/W/120) от 10 юли 1991 г.
- 3. Списъкът по-долу не включва мерки, свързани с изискванията и процедурите към квалификацията, с техническите стандарти и изискванията и процедурите за получаване на разрешение, когато те не представляват ограничение по отношение на достъпа до пазара или националното третиране по смисъла на членове 84 и 85 от настоящото споразумение. Дори и да не са включени в списъка, при всички положения тези мерки (напр. необходимостта от получаване на лиценз, задълженията за универсална услуга, необходимостта от признаване на квалификации в регулираните сектори, от полагане на специални изпити, включително езикови, недискриминационно изискване за това някои дейности да не могат да се извършват в защитени природни зони или в зони с особено историческо и културно значение) се прилагат за предприемачите от другата страна.
- 4. Списъкът по-долу не засяга възможността за прилагане на начин 1 в някои сектори и подсектори в сферата на услугите, нито съществуването на държавен монопол и изключителни права съгласно списъка на задълженията относно установяването.
- 5. В съответствие с член 76, параграф 3 от настоящото споразумение списъкът по-долу не включва мерки във връзка със субсидии, отпуснати от страните.
- 6. Правата и задълженията, произтичащи от допупредставения списък, нямат непосредствено действие и съответно не предоставят пряко никакви права на физически или юридически лица.
- 7. Начин 1 и начин 2 се отнасят до начините на предоставяне на услуги, описани съответно в член 77, буква м), подточки i) и ii) от настоящото споразумение.

Хоризонтални резерви

Няма задължения по отношение на субсидиите

Секторни резерви

Сектор или подсектор	Описание на резервите
1. БИЗНЕС УСЛУГИ	
A. Професионални услуги	
а) Юридически услуги (Включително консултации относно правото на държавата на произход и международното право) (CPC 861)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
б) Счетоводни и одиторски услуги (CPC 862)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

⁽¹⁾ Този документ е изготвен въз основа на Отрасловата класификация в сферата на услугите на СТО (MTN.GNS/W/120) от 10 юли 1991 г.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
в) Услуги в сферата на данъчното облагане (CPC 863)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
г) Архитектурни услуги (CPC 8671)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
д) Инженерни услуги (CPC 8672)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
е) Интегрирани инженерни услуги (CPC 8673)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
ж) Услуги по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура (CPC 8674*)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
з) Медицински и стоматологични услуги. (с изключение на трансплантациите и аутопсиите) (CPC 9312)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
и) Ветеринарни услуги (CPC 932)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Б. Компютърни и свързани с тях услуги.	
а) Консултантски услуги по инсталиране на компютърен хардуер (CPC 841)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
б) Услуги във връзка със софтуер (CPC 842)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
в) Услуги по обработка на данни (CPC 843)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
г) Услуги във връзка с бази данни (CPC 844)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
д) Поддържане и ремонт на офис оборудване и техника, включително компютри (CPC 845)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

Сектор или подсектор	Описание на резервите
д) Услуги по подготовка на данни (СРС 849)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
В. Услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност	
а) Услуги в областта на НИРД — естествени науки (СРС 851)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
б) Услуги в областта на НИРД — обществени и хуманитарни науки (СРС 852)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
в) Интердисциплинарни услуги в областта на НИРД (СРС 853)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Г. Услуги, свързани с недвижими имоти	
а) Във връзка със собствени или наети имоти (СРС 821)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
б) Срещу възнаграждение или по договор (СРС 822)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Д. Услуги по даване под наем/оперативен лизинг без оператори	
а) На кораби (СРС 83103)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
б) На въздухоплавателни средства (СРС 83104)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
в) На други транспортни средства (СРС 83101, СРС 83102 и СРС 83105)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
г) На други машини и оборудване (СРС 83106—СРС 83109)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
д) Услуги по отдаване под наем или на лизинг на видео-записи или оптични дискове (СРС 83202)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Е. Други бизнес услуги	
а) Рекламни услуги (СРС 871)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
б) Услуги, свързани с проучване на пазара (СРС 864)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
в) Консултантски услуги в сферата на мениджмънта (СРС 865)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
г) Услуги, сродни на консултантските услуги в сферата на мениджмънта (СРС 866)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
д) Услуги по технически изпитвания и анализи (СРС 8676)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
е) Услуги, свързани със селското, ловното и горското стопанство (СРС 88110)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
ж) Услуги, свързани с риболова (СРС 882**)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
з) Услуги, свързани с минното дело (СРС 883**)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
и) Услуги, свързани с преработвателната промишленост (СРС 885, СРС 886, СРС 8841—СРС 8844 и СРС 8846—СРС 8849)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
й) Услуги, свързани с енергоразпределението (СРС 887**)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
к) Трудово посредничество и осигуряване на работна ръка (СРС 87205 и СРС 87206)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
м) Научни и технически консултантски услуги (СРС 8675)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

Сектор или подсектор	Описание на резервите
п) Фотографски услуги (СРС 875), освен за фотографски услуги за снимки от въздуха	За начини 1 и 2 Няма ограничения
р) Услуги по пакетиране (СРС 876)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
с) Издателска и полиграфическа дейност (СРС 88442)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
т) Услуги по организиране на конгреси (част от СРС 8790)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
у) Други Услуги по ремонт на лични вещи и стоки за бита (СРС 633)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Услуги по ремонт на метални изделия, машини и оборудване (СРС 886)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Други бизнес услуги (СРС 879, с изключение на 87909)	За начин 1 Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
2. КОМУНИКАЦИОННИ УСЛУГИ	
Б. Куриерски услуги (СРС 7512)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
В. Далекосъобщителни услуги	
а) Гласови телефонни услуги (СРС 7521)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
б) Услуги за предаване на данни с пакетна комутация (СРС 7523*)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
в) Услуги за предаване на данни с комутация на канали (СРС 7523*)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
г) Телексови услуги (СРС 7523*)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
д) Телеграфни услуги (СРС 7522)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

Сектор или подсектор	Описание на резервите
е) Факсимилни услуги (CPC 7521* и CPC 7529*)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
ж) Услуги на частни наети мрежи (CPC 7522* и CPC 7523*)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
з) Електронна поща (CPC 7523*)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
и) Гласова поща (CPC 7523*)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
й) Обмен и обработка на данни в реално време (CPC 7523*)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
к) Електронен обмен на данни (EDI) (CPC 7523*)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
л) Факсимилни услуги с допълнителни възможности/с добавена стойност, разполагащи с функции за съхраняване и трансфер и съхраняване и възстановяване на данните (CPC 7523*)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
м) Кодиране и преобразуване на протоколи	За начини 1 и 2 Няма ограничения
н) Онлайн информация и/или обработка на данни (включително обработка на операциите) (CPC 843*)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
о) Други мобилни услуги Аналогови/цифрови клетъчни услуги (CPC 75213*) Лични съобщителни услуги (PCS) (CPC 75213*) Пейджинг услуги (CPC 75291*) Мобилни услуги за пренос на данни (CPC 7523*)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Г. Аудиовизуални услуги	
а) Услуги по продуциране и разпространение на кино- и видеофилми (CPC 9611)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

Сектор или подсектор	Описание на резервите
б) Услуги по излъчване на кинофилми (СРС 9612)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
в) Радио- и телевизионни услуги, с изключение на услугите по предаване на програми (СРС 9613, с изключение на 96133)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
д) Звукозаписи	За начини 1 и 2 Няма ограничения

3. СТРОИТЕЛСТВО И СВЪРЗАНИ С НЕГО ИНЖЕНЕРНИ УСЛУГИ

А. Общи строителни работи по сгради (СРС 512)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Б. Общи строителни работи в гражданското строителство (СРС 513)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
В. Инсталиране и монтаж (СРС 514 и 516)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Г. Довършителни работи при строителство на сгради (СРС 517)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Д. Други (СРС 511, СРС 515 и СРС 518)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

4. ДИСТРИБУТОРСКИ УСЛУГИ

А. Услуги по търговско посредничество (СРС 621)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Б. Търговски услуги по продажби на едро (СРС 622)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
В. Търговски услуги по продажби на дребно (СРС 631, СРС 632, СРС 611 и СРС 612)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Г. Франчайзинг (СРС 8929)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

5. ОБРАЗОВАТЕЛНИ УСЛУГИ

А. Услуги в областта на началното образование (СРС 921)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
--	-------------------------------------

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Б. Частно финансирані услуги в областта на средното образование (CPC 922*)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
В. Частно финансирані услуги в областта на висшето образование (CPC 923*)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Г. Образование за възрастни (CPC 924)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
6. УСЛУГИ, СВЪРЗАНИ С ОКОЛНАТА СРЕДА	
А. Канализационни услуги (CPC 9401)	За начин 1 Няма задължения, с изключение на консултантски и съветнически услуги За начин 2 Няма ограничения
Б. Услуги по обезвреждане на отпадъци (CPC 9402)	За начин 1 Няма задължения, с изключение на консултантски и съветнически услуги За начин 2 Няма ограничения
В. Санитарно-хигиенни и подобни услуги (CPC 9403)	За начин 1 Няма задължения, с изключение на консултантски и съветнически услуги За начин 2 Няма ограничения
Г. Услуги по пречистване на отработени газове (CPC 9404)	За начин 1 Няма задължения, с изключение на консултантски и съветнически услуги За начин 2 Няма ограничения
Д. Услуги по намаляване на шума (CPC 9405)	За начин 1 Няма задължения, с изключение на консултантски и съветнически услуги За начин 2 Няма ограничения
Е. Други услуги по опазване на природата и ландшафта (CPC 9406)	За начин 1 Няма задължения, с изключение на консултантски и съветнически услуги За начин 2 Няма ограничения
Ж. Други услуги по опазване на околната среда (CPC 9409)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

Сектор или подсектор	Описание на резервите
7. ФИНАНСОВИ УСЛУГИ	
А. Застрахователна дейност и свързани с нея услуги	
а) Животозастраховане, застраховане срещу злополука и заболяване (с изключение на застраховките за обезщетение на работниците) (СРС 81211, СРС 81291 и СРС 81212)	За начин 1 Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
б) Услуги по общо застраховане (СРС 8129, с изключение на СРС 81291 и на СРС 81293)	За начин 1 Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
— Услуги по застраховане на морския, въздушния и другите видове транспорт (СРС 81293)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
в) Презастраховане и ретроцесия (СРС 81299)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
г) Спомагателни застрахователни услуги, например консултантски и актюерски услуги и услуги по оценка на риска и по уреждане на претенции (СРС 8140)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Застрахователно посредничество, като брокерство и агентство (СРС 8140)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Б. Банкови и други финансови услуги	
а) Приемане на депозити и други подлежащи на изплащане средства на граждани (СРС 81115—СРС81119)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
б) Предоставяне на кредити от всякакъв вид, включително потребителски кредити, ипотечни кредити, факторинг и финансиране на търговски трансакции (СРС 8113)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
в) Финансов лизинг (СРС 8112)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
г) Всякакви услуги по плащания и прехвърляне на парични средства (СРС 81339)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

Сектор или подсектор	Описание на резервите
д) Гаранции и задължения (CPC 81199)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
е) Търговия за собствена сметка или за сметка на клиенти на борсовия или извънборсовия пазар или по друг начин със:	За начини 1 и 2 Няма ограничения
— инструменти на паричния пазар (чекове, менителници, депозитни сертификати и др.) (CPC 81339); — чужда валута (CPC 81333);	За начини 1 и 2 Няма ограничения
— деривати, включително, но не само, фючърси и опции (CPC 81339);	За начини 1 и 2 Няма ограничения
— валутни курсове и инструменти с лихвен процент, включително продукти като суап, форуърдни споразумения и т. н. (CPC 81339);	За начини 1 и 2 Няма ограничения
— прехвърлими ценни книжа (CPC 81321)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
— други прехвърляеми инструменти и финансови активи, включително авоари в злато и сребро (CPC 81339)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
ж) Участие в емитирането на всякакъв вид ценни книжа, включително гарантиране и пласиране като посредник (независимо дали публично или частно), и предоставяне на услуги във връзка с емитирането (CPC 8132)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
з) Парично брокерство (CPC 81339)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
и) Управление на активи като парични средства в брой или портфейли, всякакви форми на управление на колективни инвестиции, пенсионни фондове, услуги по доверително пазене и депозитарни услуги (CPC 8119 и CPC 81323)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
й) Услуги по сетълмент и клиринг за финансови активи, включително ценни книжа, деривати и други договорни инструменти (CPC 81339 и CPC 81319)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

Сектор или подсектор	Описание на резервите
<p>к) Консултантски, посреднически и други спомагателни финансови услуги, отнасящи се до всички дейности, изброени в раздел 5, буква а), точки v) - xv) от приложението към ГАТС относно финансовите услуги, включително кредитни референции и финансов анализ, проучвания и съвети в областта на инвестициите и портфолиото и съвети в областта на придобиването, корпоративното реструктуриране и стратегия</p> <p>(СРС 8131 и СРС 8133)</p>	<p>За начини 1 и 2</p> <p>Няма ограничения</p>
<p>л) Осигуряване и прехвърляне на финансова информация, обработване на финансови данни и свързан с тях софтуер от доставчици на други финансови услуги</p> <p>(СРС 8131, СРС 842 и СРС 844)</p>	<p>За начини 1 и 2</p> <p>Няма ограничения</p>
8. ЗДРАВНИ И СОЦИАЛНИ УСЛУГИ	
<p>А. Услуги в областта на хуманното здравеопазване</p> <p>(СРС 931, различни от 93191)</p>	<p>За начини 1 и 2</p> <p>Няма ограничения</p>
<p>В. Социални услуги</p> <p>(СРС 933)</p>	<p>За начини 1 и 2</p> <p>Няма ограничения</p>
9. ТУРИСТИЧЕСКИ УСЛУГИ И УСЛУГИ, СВЪРЗАНИ С ПЪТУВАНИЯ	
<p>А. Хотелиерство и ресторантьорство (включително кетъринг)</p> <p>(СРС 641—СРС 643)</p>	<p>За начин 1</p> <p>Няма задължения</p> <p>За начин 2</p> <p>Няма ограничения</p>
<p>Б. Услуги на туристически агенции и туроператори</p> <p>(СРС 7471)</p>	<p>За начини 1 и 2</p> <p>Няма ограничения</p>
<p>В. Услуги на екскурзоводи</p> <p>(СРС 7472)</p>	<p>За начини 1 и 2</p> <p>Няма ограничения</p>
10. УСЛУГИ В ОБЛАСТТА НА ОТДИХА, КУЛТУРАТА И СПОРТА	
<p>А. Услуги на артистичната и творческата дейност (включително тези, предлагани от театри, изпълнители на живо и циркове)</p> <p>(СРС 9619)</p>	<p>За начини 1 и 2</p> <p>Няма ограничения</p>
<p>Б. Услуги на информационни агенции</p> <p>(СРС 962)</p>	<p>За начини 1 и 2</p> <p>Няма ограничения</p>

Сектор или подсектор	Описание на резервите
В. Услуги на библиотеки, архиви, музеи и други услуги в областта на културата (СРС 963)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Г. Услуги в областта на спорта и други услуги в областта на отпиха (СРС 964)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

11. ТРАСПОРТНИ УСЛУГИ

А. Услуги в областта на морския транспорт

б) Товарен транспорт (СРС 7212)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
в) Даване под наем на плавателни съдове с екипаж (СРС 7213)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
г) Поддържане и ремонт на плавателни съдове (СРС 8868**)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
д) Услуги по тласкане и влачене (СРС 7214)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

Б. Транспорт по вътрешни водни пътища

а) Пътнически транспорт (СРС 7221)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
б) Товарен транспорт (СРС 7222)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
в) Даване под наем на плавателни съдове с екипаж (СРС 7223)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
г) Поддържане и ремонт на плавателни съдове (СРС 8868**)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
д) Услуги по влачене и тласкане (СРС 7224)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

Сектор или подсектор	Описание на резервите
е) Помощни услуги в областта на транспорта по вътрешни водни пътища (СРС 745**)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
В. Услуги в областта на въздушния транспорт	
б) Продажби и маркетинг	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Компютърни системи за резервация	За начини 1 и 2 Няма ограничения
г) Поддържане и ремонт на въздухоплавателни средства (СРС 8868**)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Д. Услуги в областта на железопътния транспорт (СРС 7111, СРС 7112 и СРС 7113)	
г) Поддържане и ремонт на железопътно оборудване (СРС 8868**)	За начин 1 Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
Е. Услуги в областта на автомобилния транспорт	
г) Ремонт и поддръжка на съоръжения на пътният транспорт (СРС 6112 и СРС 8867)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
д) Услуги в областта на товарния транспорт (СРС 7123)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
3. Спомагателни услуги за всички видове транспорт	
а) Услуги по обработка на товари (СРС 741)	За начин 1 Няма задължения За начин 2 Няма ограничения

Сектор или подсектор	Описание на резервите
б) Услуги по съхранение и складиране (CPC 742)	За начин 1 Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
в) Услуги на агенции за товарен транспорт (CPC 748)	За начин 1 Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
г) Други помощни и спомагателни транспортни услуги (CPC 749*) — Посреднически услуги по превоз на товари — Услуги по проверка на фактури и други документи и информация за транспортни тарифи	За начини 1 и 2 Няма ограничения
— Услуги по инспекция на товари	За начини 1 и 2 Няма ограничения

ПРИЛОЖЕНИЕ XIV-Ж

СПИСЪК НА РЕЗЕРВИТЕ ВЪВ ВРЪЗКА С КЛЮЧОВИЯ ПЕРСОНАЛ, ДИПЛОМИРАНИТЕ СТАЖАНТИ И ТЪРГОВСКИТЕ ПРЕДСТАВИТЕЛИ ⁽¹⁾ (ГРУЗИЯ)

1. В списъка на резервите по-долу са посочени икономическите дейности, либерализирани съгласно раздели 2 и 3 на глава 6 (Установяване, търговия с услуги и електронна търговия) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, за които се прилагат ограничения по отношение на ключовия персонал и дипломираните стажанти в съответствие с член 89 от настоящото споразумение и по отношение на търговските представители в съответствие с член 90 от настоящото споразумение, и се уточняват тези ограничения. Списъкът по-долу съдържа следните части:

- а) първа колона, в която е посочен секторът или подсекторът, в който се прилагат ограничения, и
- б) втора колона с описание на приложимите ограничения.

Грузия не поема никакви задължения по отношение на ключовия персонал, дипломираните стажанти и търговските представители в икономически дейности, които не са либерализирани (остават без задължения) съгласно раздели 2 и 3 на глава 6 (Установяване, търговия с услуги и електронна търговия) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

2. За определянето на отделните сектори и подсектори, CPC е Централната класификация на продуктите, изложена в Отрасловата класификация в сферата на услугите на СТО (MTN.GNS/W/120) от 10 юли 1991 г.
3. Задълженията по отношение на ключовия персонал, дипломираните стажанти, търговците на бизнес услуги и търговците на стоки не се прилагат в случаите, когато замисълът или резултатът от временното им присъствие възпрепятства или въздейства по някакъв друг начин върху изхода от каквито и да било спорове или преговори между синдикати и работодатели.
4. Списъкът по-долу не включва мерки, свързани с изискванията и процедурите за квалификация, с техническите стандарти и с изискванията и процедурите за лицензиране, когато те не представляват ограничение по смисъла на членове 89 и 90 от настоящото споразумение. Дори и да не са включени в списъка по-долу, тези мерки (напр. необходимостта от получаване на лиценз, от признаване на квалификацията в регулираните сектори, от полагане на специални изпити, включително езикови, и от местожителство на територията, където се осъществява икономическата дейност) при всички положения се прилагат за ключовия персонал, дипломираните стажанти и търговските представители от ЕС.
5. Всички други изисквания на законовите и подзаконовите актове на Грузия, отнасящи се до влизането, пребиваването, работата и мерките за социална сигурност, продължават да се прилагат, включително подзаконовите актове относно срока на пребиваване и минималната работна заплата, както и колективните трудови договори.
6. В съответствие с член 76, параграф 3 от настоящото споразумение списъкът по-долу не включва мерки във връзка със субсидии, отпуснати от някоя от страните.
7. Списъкът по-долу не засяга съществуването на държавен монопол и изключителни права съгласно списъка със задълженията относно установяването.
8. В секторите, в които се извършват анализи на икономическите нужди, основният критерий ще бъде оценката на положението на съответния пазар в Грузия или региона, където трябва да се предостави услугата, включително като се взема предвид броят на съществуващите доставчици на услуги и въздействието върху тях.
9. Правата и задълженията, произтичащи от долупредставения списък, нямат непосредствено действие и съответно не предоставят пряко никакви права на физическите или юридическите лица.

Секторни резерви

Сектор или подсектор	Описание на резервите
1. БИЗНЕС УСЛУГИ	
А. Професионални услуги	
Трансплантации и аутопсии (част от CPC 9312)	Няма задължения
Други професионални услуги (1.А.к)* ⁽¹⁾	Няма задължения
Е. Други бизнес услуги	
Услуги, свързани със селското, ловното и горското стопанство (CPC 881, с изключение на CPC 88110)	Няма задължения

⁽¹⁾ Този документ е изготвен въз основа на Отрасловата класификация в сферата на услугите на СТО (MTN.GNS/W/120) от 10 юли 1991 г.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Услуги, свързани с производство на кокс, рафинирани петролни продукти и ядрено гориво, срещу възнаграждение или по договор (CPC 8845)	Няма задължения
Трудово посредничество и осигуряване на работна ръка (CPC 872, с изключение на CPC 87205 и CPC 87206)	Няма задължения
Услуги по разследване и по охрана (CPC 873)	Няма задължения
Фотографски услуги за снимки от въздуха (CPC 87504)	Няма задължения
2 КОМУНИКАЦИОННИ УСЛУГИ	
А. Пощенски услуги (CPC 7511)	Няма задължения
4. ДИСТРИБУТОРСКИ УСЛУГИ	
Д. Други дистрибуторски услуги (4.Д.)*	Няма задължения
5. ОБРАЗОВАТЕЛНИ УСЛУГИ	
Д. Други образователни услуги (CPC 929)	Няма задължения
7. ФИНАНСОВИ УСЛУГИ	
А. Застрахователна дейност и свързани с нея услуги	
Застраховки за обезщетение на работниците	Няма задължения
В. Други финансови услуги (7.В.)*	Няма задължения
8. ЗДРАВНИ И СОЦИАЛНИ УСЛУГИ	
Други здравни и социални услуги (8.Г.)*	Няма задължения
9. ТУРИСТИЧЕСКИ УСЛУГИ И УСЛУГИ, СВЪРЗАНИ С ПЪТУВАНИЯ	
Г. Други туристически услуги и услуги, свързани с пътувания (9.Г.)*	Няма задължения
10. УСЛУГИ В ОБЛАСТТА НА ОТДИХА, КУЛТУРАТА И СПОРТА	
Д. Други услуги в областта на отдиha, културата и спорта (10.Д.)*	Няма задължения
11. ТРАСПОРТНИ УСЛУГИ	
А. Услуги в областта на морския транспорт	
а) Пътнически транспорт (CPC 7211)	Няма задължения
е) Помощни услуги в областта на морския транспорт (CPC 745**)	Няма задължения

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Б. Транспорт по вътрешни водни пътища	
г) Поддържане и ремонт на плавателни съдове (CPC 8868**)	Няма задължения
е) Помощни услуги в областта на транспорта по вътрешни водни пътища (CPC 745**)	Няма задължения
В. Услуги в областта на въздушния транспорт	
а) Пътнически транспорт (CPC 731)	Няма задължения
б) Товарен транспорт (CPC 732)	Няма задължения
в) Даване под наем на въздухоплавателни средства с екипаж (CPC 734)	Няма задължения
д) Помощни услуги в областта на въздушния транспорт (CPC 746)	Няма задължения
Д. Услуги в областта на железопътния транспорт	
д) Помощни услуги в областта на железопътния транспорт (CPC 743)	Няма задължения
Е. Услуги в областта на автомобилния транспорт	
а) Пътнически транспорт (CPC 7121 и CPC 7122)	Няма задължения
в) Даване под наем на търговски превозни средства с водач (CPC 7124)	Няма задължения
д) Помощни услуги в областта на автомобилния транспорт (CPC 744)	Няма задължения
Ж. Тръбопроводен транспорт	
а) Транспорт на горива (CPC 7131)	Няма задължения
б) Транспорт на други стоки (CPC 7139)	Няма задължения
Други транспортни услуги (11.И.)*	Няма задължения
12. Други услуги, които не са включени другаде (CPC 95, CPC 97, CPC 98 и CPC 99)	Няма задължения

(!) * Класификация на услугите съгласно Отрасловата класификация в сферата на услугите на СТО (MTN.GNS/W/120) от 10 юли 1991 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ XIV-3

**СПИСЪК НА РЕЗЕРВИТЕ ВЪВ ВРЪЗКА С ДОСТАВЧИЦИТЕ НА УСЛУГИ ПО ДОГОВОР И НЕЗАВИСИМИТЕ СПЕЦИАЛИСТИ ⁽¹⁾
(ГРУЗИЯ)**

1. В съответствие с членове 91 и 92 от настоящото споразумение и при съответните ограничения страните позволяват предоставянето на услуги на своя територия от доставчици на услуги по договор и независими специалисти от другата страна посредством присъствие на физически лица за икономическите дейности, които са изброени по-долу.
 2. Списъкът съдържа следните части:
 - а) първа колона, в която е посочен секторът или подсекторът, в който се прилагат ограничения, и
 - б) втора колона с описание на приложимите ограничения.
- Грузия не поема никакво задължение относно доставчиците на услуги по договор и независимите специалисти за който и да било сектор на икономическа дейност, различен от секторите, изрично указани по-долу.
3. За определянето на отделните сектори и подсектори, CPC е Централната класификация на продуктите, изложена в Отрасловата класификация в сферата на услугите на СТО (MTN.GNS/W/120) от 10 юли 1991 г.
 4. Задълженията по отношение на доставчиците на услуги по договор и независимите специалисти не се прилагат в случаите, когато замисълът или резултатът от временното им присъствие възпрепятства или въздейства по някакъв друг начин върху изхода от каквито и да било спорове или преговори между синдикати и работодатели.
 5. Списъкът по-долу не включва мерки, свързани с изискванията и процедурите за квалификация, с техническите стандарти и с изискванията и процедурите за лицензиране, когато те не представляват ограничение по смисъла на членове 91 и 92 от настоящото споразумение. Дори и да не са включени в списъка по-долу, тези мерки (напр. необходимостта от получаване на лиценз, от признаване на квалификацията в регулираните сектори, от полагане на специални изпити, включително езикови, и от местожителство на територията, където се осъществява икономическата дейност) при всички положения се прилагат за доставчиците на услуги по договор и независимите специалисти от Съюза.
 6. Всички други изисквания на законовите и подзаконовите актове на Грузия, отнасящи се до влизането, пребиваването, работата и мерките за социална сигурност, продължават да се прилагат, включително подзаконовите актове относно срока на пребиваване и минималната работна заплата, както и колективните трудови договори.
 7. Списъкът по-долу не включва мерки във връзка със субсидиите, отпуснати от страните.
 8. Списъкът по-долу не засяга съществуването на публичен монопол или изключителни права в съответните сектори съгласно предвиденото от Грузия в приложение XIV-Д към настоящото споразумение.
 9. В секторите, в които се извършват анализи на икономическите нужди, основният критерий ще бъде оценката на положението на съответния пазар в Грузия или региона, където трябва да се предостави услугата, включително като се взема предвид броят на съществуващите доставчици на услуги и въздействието върху тях.
 10. Правата и задълженията, произтичащи от долупредставения списък, нямат непосредствено действие и съответно не предоставят пряко никакви права на физическите или юридическите лица.
 11. Страните позволяват предоставянето на услуги на своя територия от независими специалисти от другата страна посредством присъствие на физически лица, при условие че са изпълнени условията, посочени в член 92 от настоящото споразумение, в следните сектори:
 - а) Юридически услуги (включително консултации относно правото на държавата на произход и международното право) (CPC 861)
 - б) Архитектурни услуги (CPC 8671)

⁽¹⁾ Този документ е изготвен въз основа на Отрасловата класификация в сферата на услугите на СТО (MTN.GNS/W/120) от 10 юли 1991 г.

- в) Инженерни услуги (CPC 8672)
- г) Интегрирани инженерни услуги (CPC 8673)
- д) Услуги по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура (CPC 8674*)
- е) Компютърни и свързани с тях услуги.
- ж) Консултантски услуги в сферата на мениджмънта (CPC 865)
- з) Услуги, сродни на консултантските услуги в сферата на мениджмънта (CPC 866)
- и) Други бизнес услуги (CPC 879)

Секторни резерви

Сектор или подсектор	Описание на резервите
1. БИЗНЕС УСЛУГИ	
А. Професионални услуги	
а) Юридически услуги (включително консултации относно правото на държавата на произход и международното право) (CPC 861)	Доставчици на услуги по договор — няма Независими специалисти — изискване за пребиваване. За пълноправното членство в адвокатската колегия може да се прилага условие за гражданство.
б) Счетоводни и одиторски услуги (CPC 862)	Доставчици на услуги по договор — няма
в) Услуги за предоставяне на данъчни съвети (CPC 863)	Доставчици на услуги по договор — няма
г) Архитектурни услуги (CPC 8671)	Доставчици на услуги по договор — няма Независими специалисти — изискване за пребиваване. Анализ на икономическите нужди.
д) Инженерни услуги (CPC 8672)	Доставчици на услуги по договор — няма Независими специалисти — изискване за пребиваване. Анализ на икономическите нужди.
е) Интегрирани инженерни услуги (CPC 8673)	Доставчици на услуги по договор — няма Независими специалисти — изискване за пребиваване. Анализ на икономическите нужди.
ж) Услуги по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура (CPC 8674*)	Доставчици на услуги по договор — няма Независими специалисти — изискване за пребиваване. Анализ на икономическите нужди.
з) Медицински и стоматологични услуги (CPC 9312, с изключение на трансплантациите и аутопсиите)	Доставчици на услуги по договор — няма
и) Ветеринарни услуги (CPC 932)	Доставчици на услуги по договор — няма

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Б. Компютърни и свързани с тях услуги.	
а) Консултантски услуги по инсталиране на компютърен хардуер (CPC 841)	Доставчици на услуги по договор — няма Независими специалисти — анализ на икономическите нужди
б) Услуги във връзка със софтуер (CPC 842)	Доставчици на услуги по договор — няма Независими специалисти — анализ на икономическите нужди
в) Услуги по обработка на данни (CPC 843)	Доставчици на услуги по договор — няма Независими специалисти — анализ на икономическите нужди
г) Услуги във връзка с бази данни (CPC 844)	Доставчици на услуги по договор — няма Независими специалисти — анализ на икономическите нужди
Поддържане и ремонт на офис оборудване и техника, включително компютри (CPC 845)	Доставчици на услуги по договор — няма Независими специалисти — анализ на икономическите нужди
д) Услуги по подготовка на данни (CPC 849, с изключение на CPC 8499)	Доставчици на услуги по договор — няма Независими специалисти — анализ на икономическите нужди
В. Услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност	
а) Услуги в областта на НИРД — естествени науки (CPC 851)	Доставчици на услуги по договор — няма
б) Услуги в областта на НИРД — обществени и хуманитарни науки (CPC 852)	Доставчици на услуги по договор — няма
в) Интердисциплинарни услуги в областта на НИРД (CPC 853)	Доставчици на услуги по договор — няма
Г. Услуги, свързани с недвижими имоти	
а) Във връзка със собствени или наети имоти (CPC 821)	Доставчици на услуги по договор — няма
б) Срещу възнаграждение или по договор (CPC 822)	Доставчици на услуги по договор — няма
Д. Услуги по даване под наем/оперативен лизинг без оператори	
а) На кораби (CPC 83103)	Доставчици на услуги по договор — няма
б) На въздухоплавателни средства (CPC 83104)	Доставчици на услуги по договор — няма

Сектор или подсектор	Описание на резервите
в) На други транспортни средства (СРС 83101, СРС 83102 и СРС 83105)	Доставчици на услуги по договор — няма
г) На други машини и оборудване (СРС 83106—СРС 83109)	Доставчици на услуги по договор — няма
д) Услуги по отдаване под наем или на лизинг на видеозаписи или оптични дискове (СРС 83202)	Доставчици на услуги по договор — няма
Е. Други бизнес услуги	
а) Рекламни услуги (СРС 871)	Доставчици на услуги по договор — няма
б) Услуги, свързани с проучване на пазара (СРС 864)	Доставчици на услуги по договор — няма
в) Консултантски услуги в сферата на мениджмънта (СРС 865)	Доставчици на услуги по договор — няма Независими специалисти — анализ на икономическите нужди
г) Услуги, сродни на консултантските услуги в сферата на мениджмънта (СРС 866)	Доставчици на услуги по договор — няма Независими специалисти — анализ на икономическите нужди
д) Услуги по технически изпитвания и анализи (СРС 8676)	Доставчици на услуги по договор — няма
е) Услуги, свързани със селското, ловното и горското стопанство (СРС 88110)	Доставчици на услуги по договор — няма
ж) Услуги, свързани с риболова (СРС 882**)	Доставчици на услуги по договор — няма
з) Услуги, свързани с минното дело (СРС 883**)	Доставчици на услуги по договор — няма
и) Услуги, свързани с преработвателната промишленост (СРС 885, СРС 886, СРС 8841—СРС 8844 и СРС 8846—СРС 8849)	Доставчици на услуги по договор — няма
й) Услуги, свързани с енергоразпределението (СРС 887**)	Доставчици на услуги по договор — няма
к) Трудово посредничество и осигуряване на работна ръка (СРС 87205 и СРС 87206)	Доставчици на услуги по договор — няма
м) Научни и технически консултантски услуги (СРС 8675)	Доставчици на услуги по договор — няма

Сектор или подсектор	Описание на резервите
п) Фотографски услуги (CPC 875, с изключение на CPC 87504)	Доставчици на услуги по договор — няма
р) Услуги по пакетиране (CPC 876)	Доставчици на услуги по договор — няма
с) Издателска и полиграфическа дейност (CPC 88442)	Доставчици на услуги по договор — няма
т) Услуги по организиране на конгреси (част от CPC 8790)	Доставчици на услуги по договор — няма
у) Други услуги по ремонт на лични вещи и стоки за бита (CPC 633)	Доставчици на услуги по договор — няма
Услуги по ремонт на метални изделия, машини и оборудване (CPC 886)	Доставчици на услуги по договор — няма
Други бизнес услуги (CPC 879)	Доставчици на услуги по договор — няма Независими специалисти — анализ на икономическите нужди
2. КОМУНИКАЦИОННИ УСЛУГИ	
Б. Куриерски услуги (CPC 7512)	Доставчици на услуги по договор — няма
В. Далекосъобщителни услуги	
а) Гласови телефонни услуги (CPC 7521)	Доставчици на услуги по договор — няма
б) Услуги за предаване на данни с пакетна комутация (CPC 7523*)	Доставчици на услуги по договор — няма
в) Услуги за предаване на данни с комутация на канали (CPC 7523*)	Доставчици на услуги по договор — няма
г) Телексови услуги (CPC 7523*)	Доставчици на услуги по договор — няма
д) Телеграфни услуги (CPC 7522)	Доставчици на услуги по договор — няма
е) Факсимилни услуги (CPC 7521*+7529*)	Доставчици на услуги по договор — няма

Сектор или подсектор	Описание на резервите
ж) Услуги на частни наети мрежи (СРС 7522* и СРС 7523*)	Доставчици на услуги по договор — няма
з) Електронна поща (СРС 7523*)	Доставчици на услуги по договор — няма
и) Гласова поща (СРС 7523*)	Доставчици на услуги по договор — няма
й) Обмен и обработка на данни в реално време (СРС 7523*)	Доставчици на услуги по договор — няма
к) Електронен обмен на данни (EDI) (СРС 7523*)	Доставчици на услуги по договор — няма
л) Факсимилни услуги с допълнителни възможности/с добавена стойност, разполагащи с функции за съхраняване и трансфер и съхраняване и възстановяване на данните (СРС 7523*)	Доставчици на услуги по договор — няма
м) Кодирание и преобразуване на протоколи	Доставчици на услуги по договор — няма
н) Онлайн информация и/или обработка на данни (включително обработка на операциите) (СРС 843*)	Доставчици на услуги по договор — няма
о) Други мобилни услуги Аналогови/цифрови клетъчни услуги (СРС 75213*) Лични съобщителни услуги (PCS) (СРС 75213*) Пейджинг услуги (СРС 75291*) Мобилни услуги за пренос на данни (СРС 7523*)	Доставчици на услуги по договор — няма
3. СТРОИТЕЛСТВО И СВЪРЗАНИ С НЕГО ИНЖЕНЕРНИ УСЛУГИ	
А. Общи строителни работи по сгради (СРС 512)	Доставчици на услуги по договор — няма
Б. Общи строителни работи в гражданското строителство (СРС 513)	Доставчици на услуги по договор — няма
В. Инсталиране и монтаж (СРС 514+516)	Доставчици на услуги по договор — няма

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Г. Довършителни работи при строителство на сгради (СРС 517)	Доставчици на услуги по договор — няма
Д. Други (СРС 511, СРС 515 и СРС 518)	Доставчици на услуги по договор — няма
4. ДИСТРИБУТОРСКИ УСЛУГИ	
А. Услуги по търговско посредничество (СРС 621)	Доставчици на услуги по договор — няма
Б. Търговски услуги по продажби на едро (СРС 622)	Доставчици на услуги по договор — няма
В. Търговски услуги по продажби на дребно (СРС 631, СРС 632, СРС 611 и СРС 612)	Доставчици на услуги по договор — няма
Г. Франчайзинг (СРС 8929)	Доставчици на услуги по договор — няма
5. ОБРАЗОВАТЕЛНИ УСЛУГИ	
А. Услуги в областта на началното образование (СРС 921)	Доставчици на услуги по договор — няма
Б. Услуги в областта на средното образование, само частно финансирани (СРС 922*)	Доставчици на услуги по договор — няма
В. Услуги в областта на висшето образование, само частно финансирани (СРС 923*)	Доставчици на услуги по договор — няма
Г. Образование за възрастни (СРС 924)	Доставчици на услуги по договор — няма
6. УСЛУГИ, СВЪРЗАНИ С ОКОЛНАТА СРЕДА	
А. Канализационни услуги (СРС 9401)	Доставчици на услуги по договор — няма
Б. Услуги по обезвреждане на отпадъци (СРС 9402)	Доставчици на услуги по договор — няма
В. Санитарно-хигиенни и подобни услуги (СРС 9403)	Доставчици на услуги по договор — няма
Г. Услуги по пречистване на отработени газове (СРС 9404)	Доставчици на услуги по договор — няма

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Д. Услуги по намаляване на шума (СРС 9405)	Доставчици на услуги по договор — няма
Е. Други услуги по опазване на природата и ландшафта (СРС 9406)	Доставчици на услуги по договор — няма
Ж. Други услуги по опазване на околната среда (СРС 9409)	Доставчици на услуги по договор — няма
7. ФИНАНСОВИ УСЛУГИ	
А. Застрахователна дейност и свързани с нея услуги	
а) Животозастраховане, застраховане срещу злополука и заболяване (с изключение на застраховки за обезщетение на работниците) (СРС 81211, СРС 81291 и СРС 81212)	Доставчици на услуги по договор — няма
б) Услуги, различни от животозастраховането (СРС 8129)	Доставчици на услуги по договор — няма
— Услуги по застраховане на морския, въздушния и другите видове транспорт (СРС 81293)	Доставчици на услуги по договор — няма
в) Презастраховане и ретроцесия (СРС 81299)	Доставчици на услуги по договор — няма
г) Спомагателни застрахователни услуги, например консултантски и актюерски услуги и услуги по оценка на риска и по уреждане на претенции (СРС 8140)	Доставчици на услуги по договор — няма
Застрахователно посредничество, като брокерство и агентство (СРС 8140)	Доставчици на услуги по договор — няма
Б. Банкови и други финансови услуги	
а) Приемане на депозити и други подлежащи на изплащане средства на граждани (СРС 81115—СРС 81119)	Доставчици на услуги по договор — няма
б) Предоставяне на кредити от всякакъв вид, включително потребителски кредити, ипотечни кредити, факторинг и финансиране на търговски трансакции (СРС 8113)	Доставчици на услуги по договор — няма
в) Финансов лизинг (СРС 8112)	Доставчици на услуги по договор — няма
г) Всякакви услуги по плащания и прехвърляне на парични средства (СРС 81339)	Доставчици на услуги по договор — няма

Сектор или подсектор	Описание на резервите
д) Гаранции и задължения (СРС 81199)	Доставчици на услуги по договор — няма
е) Търговия за собствена сметка или за сметка на клиенти на борсовия или извънборсовия пазар или по друг начин със:	Доставчици на услуги по договор — няма
— инструменти на паричния пазар (чекове, менителници, депозитни сертификати и др.) (СРС 81339); — чужда валута (СРС 81333);	Доставчици на услуги по договор — няма
— деривати, включително, но не само, фючърси и опции (СРС 81339);	Доставчици на услуги по договор — няма
— валутни курсове и инструменти с лихвен процент, включително продукти като суап, форуърдни споразумения и т. н. (СРС 81339);	Доставчици на услуги по договор — няма
— прехвърляеми ценни книжа (СРС 81321);	Доставчици на услуги по договор — няма
— други прехвърляеми инструменти и финансови активи, включително авоари в злато и сребро (СРС 81339)	Доставчици на услуги по договор — няма
ж) Участие в емитирането на всякакъв вид ценни книжа, включително гарантиране и пласиране като посредник (независимо дали публично или частно), и предоставяне на услуги във връзка с емитирането; (СРС 8132)	Доставчици на услуги по договор — няма
з) Парично брокерство; (СРС 81339);	Доставчици на услуги по договор — няма
и) Управление на активи като парични средства в брой или портфейли, всякакви форми на управление на колективни инвестиции, пенсионни фондове, услуги по доверително пазене и депозитарни услуги (СРС 8119 и СРС 81323)	Доставчици на услуги по договор — няма
й) Услуги по сетълмент и клиринг за финансови активи, включително ценни книжа, деривати и други договорни инструменти (СРС 81339 и СРС 81319)	Доставчици на услуги по договор — няма
к) Консултантски, посреднически и други спомагателни финансови услуги, отнасящи се до всички дейности, изброени в раздел 5, буква а), точки v) - xv) от приложението относно финансовите услуги към ГАТС, включително кредитни референции и финансов анализ, проучвания и съвети в областта на инвестициите и портфолиото и съвети в областта на придобиването, корпоративното реструктуриране и стратегия (СРС 8131 и СРС 8133)	Доставчици на услуги по договор — няма

Сектор или подсектор	Описание на резервите
л) Осигуряване и прехвърляне на финансова информация, обработване на финансови данни и свързан с тях софтуер от доставчици на други финансови услуги (СРС 842, СРС 844 и СРС 8131)	Доставчици на услуги по договор — няма
8. ЗДРАВНИ И СОЦИАЛНИ УСЛУГИ	
А. Услуги в областта на хуманното здравеопазване (СРС 931, различни от 93191)	Доставчици на услуги по договор — няма
В. Социални услуги (СРС 933)	Доставчици на услуги по договор — няма
9. ТУРИСТИЧЕСКИ УСЛУГИ И УСЛУГИ, СВЪРЗАНИ С ПЪТУВАНИЯ	
А. Хотелиерство и ресторантьорство (включително кетъринг) (СРС 641, СРС 642 и СРС 643)	Доставчици на услуги по договор — няма
Б. Услуги на туристически агенции и туроператори (СРС 7471)	Доставчици на услуги по договор — няма
В. Туристически услуги на екскурзоводи (СРС 7472)	Доставчици на услуги по договор — няма
10. УСЛУГИ В ОБЛАСТТА НА ОТДИХА, КУЛТУРАТА И СПОРТА	
А. Услуги на артистичната и творческата дейност (включително тези, предлагани от театри, изпълнители на живо и циркове) (СРС 9619)	Доставчици на услуги по договор — няма
Б. Услуги на информационни агенции (СРС 962)	Доставчици на услуги по договор — няма
В. Услуги на библиотеки, архиви, музеи и други услуги в областта на културата (СРС 963)	Доставчици на услуги по договор — няма
Г. Услуги в областта на спорта и други услуги в областта на отдиha (СРС 964)	Доставчици на услуги по договор — няма
11. ТРАСПОРТНИ УСЛУГИ	
А. Услуги в областта на морския транспорт	
б) Товарен транспорт (СРС 7212**)	Доставчици на услуги по договор — няма
в) Даване под наем на плавателни съдове с екипаж (СРС 7213)	Доставчици на услуги по договор — няма

Сектор или подсектор	Описание на резервите
г) Поддържане и ремонт на плавателни съдове (СРС 8868**)	Доставчици на услуги по договор — няма
д) Услуги по тласкане и влачене (СРС 7214)	Доставчици на услуги по договор — няма
В. Услуги в областта на въздушния транспорт	
Продажби и маркетинг, включително компютърни системи за резервация	Доставчици на услуги по договор — няма
г) Поддържане и ремонт на въздухоплавателни средства (СРС 8868**)	Доставчици на услуги по договор — няма
Д. Услуги в областта на железопътния транспорт (СРС 7111, СРС 7112 и СРС 7113)	
г) Поддържане и ремонт на железопътно оборудване (СРС 8868**)	Доставчици на услуги по договор — няма
Е. Услуги в областта на автомобилния транспорт	
в) Поддържане и ремонт на автомобилно оборудване (СРС 6112 и СРС 8867)	Доставчици на услуги по договор — няма
г) Товарен транспорт (СРС 7123)	Доставчици на услуги по договор — няма
3. Спомагателни услуги за всички видове транспорт	
а) Услуги по обработка на товари (СРС 741)	Доставчици на услуги по договор — няма
б) Услуги по съхранение и складиране (СРС 742)	Доставчици на услуги по договор — няма
в) Услуги на агенции за товарен транспорт (СРС 748)	Доставчици на услуги по договор — няма
г) Други помощни и спомагателни транспортни услуги (СРС 749*) — Посреднически услуги по превоз на товари — Услуги по проверка на фактури и други документи и информация за транспортни тарифи	Доставчици на услуги по договор — няма
— Услуги по инспекция на товари	Доставчици на услуги по договор — няма

ПРИЛОЖЕНИЕ XV

СБЛИЖАВАНЕ

—

ПРИЛОЖЕНИЕ XV-A

ПРИЛОЖИМИ ПРАВИЛА ПО ОТНОШЕНИЕ НА ФИНАНСОВИТЕ УСЛУГИ

Грузия се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС в установените срокове:

А. БАНКОВ СЕКТОР

Директива 2007/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 септември 2007 г. за изменение на Директива 92/49/ЕИО на Съвета и директиви 2002/83/ЕО, 2004/39/ЕО, 2005/68/ЕО и 2006/48/ЕО по отношение на процедурните правила и критериите за оценяване за предварителната оценка на придобиванията и увеличението на участия във финансовия сектор

Срок: разпоредбите на Директива 2007/44/ЕО започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2002/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2002 г. относно допълнителния надзор на кредитните институции, застрахователните предприятия и на инвестиционните посредници към един финансов конгломерат

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 юни 2006 г. относно предприемането и упражняването на дейност от кредитни институции ⁽¹⁾

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/49/ЕО на Европейския парламент и Съвета от 14 юни 2006 г. относно капиталовата адекватност на инвестиционните посредници и кредитните институции ⁽²⁾

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 94/19/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 1994 г. относно схемите за гарантиране на депозити

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение. Въпреки това Грузия може да обмисли въвеждането на различни прагове от предвидените в посочената директива и да представи предложение до Съвета за асоцииране, като се отчита развитието на местния пазар в Грузия, не по-късно от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива на Съвета 86/635/ЕИО от 8 декември 1986 г. относно годишните счетоводни отчети и консолидираните счетоводни отчети на банки и други финансови институции

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

⁽¹⁾ Грузия може обаче да отложи прилагането на по-напреднали подходи по отношение на съответните рискове и прилагането на правилата за търговския портфейл. Грузия ще насърчава развитието на капацитет в банковия си сектор и ще стимулира регулаторните си органи да използват по-напреднали подходи през следващите години, с оглед прилагането на тези правила в срок от осем години. Грузия ще гарантира, че до прилагането на правилата за търговския портфейл търговските портфейли на грузинските банки и инвестиционни посредници са под праговете *de minimis*, определени в член 18, параграф 2 от Директива 2006/49/ЕО.

⁽²⁾ Грузия може обаче да отложи прилагането на по-напреднали подходи по отношение на съответните рискове и прилагането на правилата за търговския портфейл. Грузия ще насърчава развитието на капацитет в банковия си сектор и ще стимулира регулаторните си органи да използват по-напреднали подходи през следващите години, с оглед прилагането на тези правила в срок от осем години. Грузия ще гарантира, че до прилагането на правилата за търговския портфейл търговските портфейли на грузинските банки и инвестиционни посредници са под праговете *de minimis*, определени в член 18, параграф 2 от Директива 2006/49/ЕО.

Директива 2001/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 септември 2001 г. за изменение на директиви 78/660/ЕИО, 83/349/ЕИО и 86/635/ЕИО относно правилата за оценка на годишните счетоводни и консолидираните отчети на някои видове дружества, както и на банките и на някои други финансови институции

Срок: разпоредбите на Директива 2001/65/ЕО започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/51/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2003 г. за изменение на директиви 78/660/ЕИО, 83/349/ЕИО, 86/635/ЕИО и 91/674/ЕИО на Съвета относно годишните и консолидираните счетоводни отчети на някои видове дружества, банки и други финансови институции и застрахователни предприятия

Срок: разпоредбите на Директива 2003/51/ЕО започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 юни 2006 г. за изменение на Директива 78/660/ЕИО на Съвета относно годишните счетоводни отчети на някои видове дружества, Директива 83/349/ЕИО на Съвета относно консолидираните счетоводни отчети, Директива 86/635/ЕИО на Съвета относно годишните счетоводни отчети и консолидираните счетоводни отчети на банки и други финансови институции и Директива 91/674/ЕИО на Съвета относно годишните счетоводни отчети и консолидираните счетоводни отчети на застрахователните предприятия

Срок: разпоредбите на Директива 2006/46/ЕО започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2001/24/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 април 2001 г. относно оздравяването и ликвидацията на кредитни институции

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Б. ЗАСТРАХОВАНЕ

Директива 2009/138/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2009 г. относно започването и упражняването на застрахователна и презастрахователна дейност (Платежоспособност II)

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива на Съвета 91/674/ЕИО от 19 декември 1991 г. относно годишните счетоводни отчети и консолидираните счетоводни отчети на застрахователните предприятия

Срок: разпоредбите на директивата, с изключение на член 33, започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение. Предложението относно прилагането на член 33 от тази директива се представя на Съвета за асоцииране не по-късно от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Препоръка на Комисията от 18 декември 1991 г. относно застрахователните посредници (92/48/ЕИО)

Срок: не е приложимо

Директива 2002/92/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 9 декември 2002 г. относно застрахователното посредничество

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2009/103/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. относно застраховката Гражданска отговорност при използването на моторни превозни средства и за контрол върху задължението за сключване на такава застраховка

Срок: предложението относно прилагането на тази директива се представя на Съвета за асоцииране, като се отчети развитието на местния пазар в Грузия, не по-късно от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/41/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 3 юни 2003 г. относно дейностите и надзора на институциите за професионално пенсионно осигуряване

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

В. ЦЕННИ КНИЖА

Директива 2004/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. относно пазарите на финансови инструменти

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/73/ЕО на Комисията от 10 август 2006 г. за прилагане на Директива 2004/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на организационните изисквания и условията за извършване на дейност от инвестиционните посредници и за даването на определения за целите на посочената директива

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1287/2006 на Комисията от 10 август 2006 г. за прилагане на Директива 2004/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на задълженията за водене на регистри за инвестиционните посредници, отчитането на сделките, прозрачността на пазара, допускането на финансови инструменти за търгуване, както и за определените понятия за целите на посочената директива

Срок: разпоредбите на регламента започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 г. относно проспекта, който следва да се публикува, когато публично се предлагат ценни книжа или когато се допускат ценни книжа до търгуване, и за изменение на Директива 2001/34/ЕО

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 809/2004 на Комисията от 29 април 2004 г. относно прилагането на Директива 2003/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на информацията, съдържаща се в проспектите, както и формата, включването чрез препратка и публикуването на подобни проспекти и разпространяването на реклами

Срок: разпоредбите на регламента започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2004/109/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 2004 г. относно хармонизиране изискванията за прозрачност по отношение на информацията за издателите, чиито ценни книжа са допуснати за търгуване на регулиран пазар, и за изменение на Директива 2001/34/ЕО

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2007/14/ЕО на Комисията от 8 март 2007 г. за определяне на подробни правила за прилагането на определени разпоредби от Директива 2004/109/ЕО относно хармонизиране на изискванията за прозрачност по отношение на информацията за емитенти, чиито ценни книжа са допуснати за търгуване на регулиран пазар

Срок: разпоредбите на Директива 2007/14/ЕО започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 97/9/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 3 март 1997 г. относно схемите за обезщетение на инвеститорите

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение. Въпреки това, Грузия може да обмисли въвеждането на различни прагове за схемите за обезщетение на инвеститорите и да представи предложение до Съвета за асоцииране, като се отчита развитието на местния пазар в Грузия, не по-късно от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2003 г. относно търговията с вътрешна информация и манипулирането на пазара (пазарна злоупотреба)

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2004/72/ЕО на Комисията от 29 април 2004 г. за прилагане на Директива 2003/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на възприетите пазарни практики, определянето на вътрешна информация по отношение на дериватните продукти, изготвянето на списъци на вътрешни лица, уведомяването за транзакциите на управителите и уведомяването относно подозрителни транзакции

Срок: разпоредбите на Директива 2004/72/ЕО започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/124/ЕО на Комисията от 22 декември 2003 г. за прилагане на Директива 2003/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно определеното и публичното оповестяване на вътрешна информация и относно определеното за манипулиране на пазара

Срок: разпоредбите на Директива 2003/124/ЕО започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/125/ЕО на Комисията от 22 декември 2003 г. за прилагане на Директива 2003/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно справедливото представяне на инвестиционни препоръки и оповестяването на конфликт на интереси

Срок: разпоредбите на Директива 2003/125/ЕО започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 2273/2003 на Комисията от 22 декември 2003 г. за прилагане на Директива 2003/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изключенията относно програмите за обратно изкупуване и стабилизирането на финансови инструменти

Срок: разпоредбите на регламента започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1060/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. относно агенциите за кредитен рейтинг

Срок: разпоредбите на регламента започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Г. ПКИПЦК

Директива 2009/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно предприятията за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК)

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2007/16/ЕО на Комисията от 19 март 2007 г. за изпълнение на Директива 85/611/ЕИО на Съвета относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно предприятията за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПКЦ) във връзка с изясняването на някои определения

Срок: разпоредбите на Директива 2007/16/ЕО започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Д. ПАЗАРНА ИНФРАСТРУКТУРА

Директива 2002/47/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 юни 2002 г. относно финансовите обезпечения

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 98/26/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 май 1998 г. относно окончателността на сетълмента в платежните системи и в системите за сетълмент на ценни книжа

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2009/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 г. за изменение на Директива 98/26/ЕО относно окончателността на сетълмента в платежните системи и в системите за сетълмент на ценни книжа и на Директива 2002/47/ЕО относно финансовите обезпечения по отношение на свързаните системи и вземанията по кредити

Срок: разпоредбите на Директива 2009/44/ЕО започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Е. ПЛАЩАНИЯ

Директива 2007/64/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 ноември 2007 г. относно платежните услуги във вътрешния пазар

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 924/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. относно презграничните плащания в рамките на Общността

Срок: разпоредбите на регламента започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Ж. БОРБА С ИЗПИРАНЕТО НА ПАРИ

Директива 2005/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 октомври 2005 г. за предотвратяване използването на финансовата система за целите на изпирането на пари и финансирането на тероризъм

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/70/ЕО на Комисията от 1 август 2006 г. относно установяването на мерки за прилагане на Директива 2005/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на определението „видни политически личности“ и техническите критерии за процедурите по опростена проверка на клиентите и за изключения поради финансова дейност на случайна или много ограничена база

Срок: разпоредбите на Директива 2006/70/ЕО започват да се прилагат в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1781/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 ноември 2006 г. относно информацията за платеца, придружаваща парични преводи

Срок: разпоредбите на регламента започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

ПРИЛОЖЕНИЕ XV-Б

ПРИЛОЖИМИ ПРАВИЛА ПО ОТНОШЕНИЕ НА ДАЛЕКОСЪБЩИТЕЛНИТЕ УСЛУГИ

Грузия се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС в установените срокове:

Директива 2002/21/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно общата регулаторна рамка за електронните съобщителни мрежи и услуги (Рамкова директива), изменена с Директива 2009/140/ЕО

Прилагат се следните разпоредби на Директива 2002/21/ЕО:

- укрепване на независимостта и административния капацитет на националните регулаторни органи в областта на електронните съобщения;
- въвеждане на процедури за обществена консултация за новите регулаторни мерки;
- въвеждане на ефективни механизми за обжалване на решенията на националните регулаторни органи в областта на електронните съобщения;
- определяне на съответните пазари на продукти и услуги в сектора на електронните съобщения, подлежащи на регулиране *ex-ante*, и анализ на тези пазари с цел да се установи дали при тях е налице значителна пазарна сила.

Срок: тези разпоредби на Директива 2002/21/ЕО започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2002/20/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно разрешението на електронните съобщителни мрежи и услуги (Директива за разрешение), изменена с Директива 2009/140/ЕО

Прилагат се следните разпоредби на Директива 2002/20/ЕО:

- прилагане на разпоредби относно предоставянето на общи разрешения и ограничаването на необходимостта от използване на индивидуални разрешения до конкретни надлежно обосновани случаи.

Срок: тези разпоредби на Директива 2002/20/ЕО започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2002/19/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно достъпа до електронни съобщителни мрежи и тяхната инфраструктура и взаимосвързаността между тях (Директива за достъпа), изменена с Директива 2009/140/ЕО

Въз основа на пазарния анализ, извършен в съответствие с Директива 2002/21/ЕО, националният регулаторен орган в областта на електронните съобщения налага на операторите, за които е установено, че притежават значителна пазарна сила на съответните пазари, подходящи регулаторни мерки по отношение на:

- достъпа до специфична мрежова инфраструктура и използването ѝ;
- контрола на цените за достъп и връзка, включително на задълженията за разходоориентираност;
- прозрачността, недопускането на дискриминация и разделното счетоводство.

Срок: тези разпоредби на Директива 2002/19/ЕО започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2002/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно универсалната услуга и правата на потребителите във връзка с електронните съобщителни мрежи и услуги (Директива за универсалната услуга), изменена с Директива 2009/136/ЕО

Прилагат се следните разпоредби на Директива 2002/22/ЕО:

- прилагане на разпоредби относно задълженията за универсална услуга, включително установяването на механизми за устойчивостяване и финансиране;
- гарантиране на зачитането на интересите и правата на потребителите, по-специално посредством въвеждане на преносимост на номерата и на единния европейски номер за спешни повиквания — 112.

Срок: тези разпоредби на Директива 2002/22/ЕО започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 2002 г. относно обработката на лични данни и защита на правото на неприкосновеност на личния живот в сектора на електронните комуникации (Директива за правото на неприкосновеност на личния живот и електронни комуникации), изменена с Директива 2009/136/ЕО

Прилагат се следните разпоредби на Директива 2002/58/ЕО:

- регламент за изпълнение, за да се гарантира защитата на основните права и свободи, особено правото на неприкосновеност на личния живот, по отношение на обработката на лични данни в сектора на електронните комуникации и за да се осигури свободното движение на тези данни и на оборудването за електронни комуникации, както и на услугите в този сектор

Срок: тези разпоредби на Директива 2002/58/ЕО започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Решение № 676/2002/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно регулаторната рамка за политиката на Европейската общност в областта на радиочестотния спектър

- приемане на политика и уредба, осигуряваща хармонизирани условия по отношение на наличието и ефективното използване на радиочестотния спектър.

Срок: мерките, произтичащи от прилагането на това решение, започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

ПРИЛОЖЕНИЕ XV-B

ПРИЛОЖИМИ ПРАВИЛА ПО ОТНОШЕНИЕ НА ПОЩЕНСКИТЕ И КУРИЕРСКИТЕ УСЛУГИ

Грузия се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС в установените срокове:

Директива 97/67/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 1997 г. относно общите правила за развитието на вътрешния пазар на пощенските услуги в Общността и за подобряването на качеството на услугата

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2002/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 10 юни 2002 г. за изменение на Директива 97/67/ЕО относно по-нататъшното отваряне на пощенските услуги в Общността за конкуренция

Срок: разпоредбите на Директива 2002/39/ЕО започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2008/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 февруари 2008 г. за изменение на Директива 97/67/ЕО с оглед пълното изграждане на вътрешния пазар на пощенски услуги в Общността

Срок: разпоредбите на Директива 2008/6/ЕО започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

ПРИЛОЖЕНИЕ XV-Г

ПРИЛОЖИМИ ПРАВИЛА ПО ОТНОШЕНИЕ НА УСЛУГИТЕ ПО МЕЖДУНАРОДЕН МОРСКИ ТРАНСПОРТ

Грузия се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посочените по-долу законодателство на ЕС и международни актове в установените срокове.

Морска безопасност — държава на флага/класификационни организации

Директива 2009/15/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно общите правила и стандарти за организациите за проверка и преглед на кораби и за съответните дейности на морските администрации

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 391/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно общи правила и стандарти за организациите за проверка и преглед на кораби

Срок: разпоредбите на регламента започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Държава на флага

Директива 2009/21/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно спазването на изискванията за държавата на флага

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Контрол на държавата на пристанището

Директива 2009/16/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно държавния пристанищен контрол ⁽¹⁾

Разпоредбите на посочената директива се прилагат, с изключение на:

- съображение 15 от преамбюла на посочената директива;
- точка 1, четвърто тире от приложение XII към посочената директива (свързан с предоставянето на белия, сивия и черния списък на държавите на флага),
- член 16 от посочената директива относно мерките за отказ на достъп за някои кораби
- разпоредбите на посочената директива, в които се правят конкретни препратки към Парижкия меморандум за разбирателство за държавния пристанищен контрол, а именно съображения 9, 13, 14, 30 и 40 от преамбюла, член 1, букви б) и в), член 2, точки 2, 4 и 22, член 3, параграф 2, член 5, параграф 2, буква б) и параграф 3, член 7, параграф 3, член 8, параграф 1, букви а) и б) и параграф 3, буква а), член 10, параграф 3, член 13, параграф 1, буква б), член 19, параграф 4, член 24, параграф 1, член 26, член 32, първа алинея, буква а), член 33, точка I, подточка 1, буква в), подточки i) и ii), буква г), подточки i) и ii), буква д), подточки i) и ii) от приложение I, точка II, подточки 1, 2А и 2Б от приложение I, буква е) от приложение III, приложение VI, точки 2 и 11 от приложение VIII, точка 3.2, подточка 13 от приложение X, точка 1 от приложение XII

Срок: разпоредбите на директивата, с изключение на изброените по-горе, започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Контрол върху движението на плавателните съдове

Директива 2002/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 юни 2002 г. за създаване на система на Общността за контрол на движението на корабите и за информация

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

⁽¹⁾ С нея се отменя Директива 95/21/ЕО на Съвета от 19 юни 1995 г. относно прилагането, по отношение на кораби, които използват пристанища на Общността или плават във водите под юрисдикцията на държавите членки, на международните стандарти за безопасност на корабоплаването, предотвратяване на замърсяване и за условията на живот и работа на борда на корабите (Държавен пристанищен контрол).

Разследване на произшествия

Директива 2009/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. за определяне на основните принципи, които уреждат разследването на произшествия в областта на морския транспорт

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Отговорност на превозвачите на пътници

Регламент (ЕО) № 392/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно отговорността на превозвачите на пътници по море в случай на произшествия

Срок: разпоредбите на регламента започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 336/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 февруари 2006 г. за прилагане на Международния кодекс за управление на безопасността в рамките на Общността

Срок: разпоредбите на регламента започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Технически и оперативни правила

Пътнически кораби

Директива 2009/45/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 г. за правилата за безопасност и стандартите за пътническите кораби

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 1999/35/ЕО на Съвета от 29 април 1999 г. относно система за задължителни прегледи за безопасна работа при редовни услуги от ро-ро фериботи и бързоходни пътнически плавателни съдове

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/25/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 април 2003 г. относно специфични изисквания за стабилност на ро-ро пътнически кораби

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Петролни танкери

Регламент (ЕО) № 417/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 18 февруари 2002 г. относно ускореното въвеждане на изисквания за двукорпусни или еквивалентни конструкции за еднокорпусни петролни танкери

Графикът за изваждане от експлоатация на еднокорпусни петролни танкери следва графика, изложен в Конвенцията MARPOL.

Кораби за насипни товари

Директива 2001/96/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 декември 2001 г. относно установяване на хармонизирани изисквания и процедури за безопасното товарене и разтоварване на кораби за насипни товари

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Екипаж

Директива 2008/106/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 ноември 2008 г. относно минималното ниво на обучение на морските лица

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Околна среда

Директива 2000/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 ноември 2000 г. относно пристанищните приемни съоръжения за отпадъци от експлоатацията на корабите и на остатъци от товари

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 782/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 14 април 2003 г. относно забраната за използване на органотични съединения на корабите

Срок: разпоредбите на регламента започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Технически условия

Директива 2010/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 20 октомври 2010 г. относно формалностите за даване на сведения за кораби, пристигащи в и/или напускащи пристанищата на държавите членки

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Социални условия

Директива 92/29/ЕИО на Съвета от 31 март 1992 г. относно минималните изисквания за безопасност и здраве за подобряване на медицинското обслужване на борда на плавателните съдове

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 1999/63/ЕО на Съвета от 21 юни 1999 г. относно Споразумението за организацията на работното време на морските лица, сключено между Асоциацията на корабособствениците от Европейската общност (ЕКСА) и Федерацията на синдикатите на транспортните работници в Европейския съюз (FST) — Приложение: Европейско споразумение за организацията на работното време на морските лица

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 1999/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 1999 г. относно изпълнението на разпоредбите по отношение на работното време на моряците на борда на кораби, които посещават пристанища на Общността

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Сигурност на мореплаването

Директива 2005/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 октомври 2005 г. за повишаване на сигурността на пристанищата

Срок: разпоредбите на директивата (с изключение на тези, засягащи инспекциите на Комисията) започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 725/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно подобряване на сигурността на корабите и на пристанищните съоръжения

Срок: разпоредбите на регламента (с изключение на тези, засягащи инспекциите на Комисията) започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

ПРИЛОЖЕНИЕ XVI

ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ

ПРИЛОЖЕНИЕ XVI-A

ПРАГОВЕ

1. Праговете на стойността, посочени в член 142, параграф 3 от настоящото споразумение, и за двете страни по споразумението са, както следва:
 - а) 130 000 EUR за обществени поръчки за доставки и услуги, възлагани от централни органи на изпълнителната власт, с изключение на обществените поръчки за услуги, определени в член 7, буква б), трето тире от Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, доставки и услуги;
 - б) 200 000 EUR за обществени поръчки за доставки и услуги, които не попадат в обхвата на буква а);
 - в) 5 000 000 EUR за обществени поръчки и концесии за строителство;
 - г) 5 000 000 EUR за обществени поръчки за строителство в сектора на комуналните услуги;
 - д) 400 000 EUR за обществени поръчки за доставки и услуги в сектора на комуналните услуги.
2. Праговете на стойността, посочени в параграф 1, се адаптират, за да отразяват праговете, приложими съгласно Регламент (ЕС) № 1336/2013 на Комисията от 13 декември 2013 г. за изменение на директиви 2004/17/ЕО, 2004/18/ЕО и 2009/81/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на прилаганите прагове за процедурите за възлагане на обществени поръчки, към момента на влизане в сила на настоящото споразумение.

ПРИЛОЖЕНИЕ XVI-Б

ОРИЕНТИРОВЪЧЕН ГРАФИК ЗА ИНСТИТУЦИОНАЛНАТА РЕФОРМА, СБЛИЖАВАНЕТО НА ЗАКОНОДАТЕЛСТВОТА И ДОСТЪПА ДО ПАЗАРА

Етап		Ориентировъчен график	Достъп до пазара, предоставен на ЕС от Грузия	Достъп до пазара, предоставен на Грузия от ЕС	
1	Прилагане на член 143, параграф 2 и член 144 от настоящото споразумение Споразумение относно стратегията за осъществяване на реформата, определена в член 145 от настоящото споразумение	Три години след влизането в сила на настоящото споразумение	Доставки за централните органи на изпълнителната власт	Доставки за централните органи на изпълнителната власт	
2	Сближаване и прилагане на основните елементи на Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и Директива 89/665/ЕИО на Съвета	Пет години след влизането в сила на настоящото споразумение	Доставки за държавните, регионалните и местните органи и публичноправните организации	Доставки за държавните, регионалните и местните органи и публичноправните организации	Приложения XVI-В и XVI-Г към настоящото споразумение
3	Сближаване и прилагане на основните елементи на Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и Директива 92/13/ЕИО на Съвета	Шест години след влизането в сила на настоящото споразумение	Доставки за всички възложители в сектора на комуналните услуги	Доставки за всички възложители	Приложения XVI-Д и XVI-Е към настоящото споразумение
4	Сближаване и прилагане на другите елементи на Директива 2004/18/ЕО	Седем години след влизането в сила на настоящото споразумение	Поръчки и концесии за услуги и строителство за всички възлагащи органи	Поръчки и концесии за услуги и строителство за всички възлагащи органи	Приложения XVI-Ж, XVI-З и XVI-И към настоящото споразумение
5	Сближаване и прилагане на другите елементи на Директива 2004/17/ЕО	Осем години след влизането в сила на настоящото споразумение	Поръчки за услуги и строителство за всички възложители в сектора на комуналните услуги	Поръчки за услуги и строителство за всички възложители в сектора на комуналните услуги	Приложения XVI-Й и XVI-К към настоящото споразумение

ПРИЛОЖЕНИЕ XVI-B

ОСНОВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ДИРЕКТИВА 2004/18/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА ⁽¹⁾

(ЕТАП 2)

ДЯЛ I

Определения и общи принципи

Член 1 Определения (параграфи 1, 2, 8, 9, параграф 11, букви а), б) и г), параграфи 12, 13, 14 и 15)

Член 2 Принципи на възлагане на поръчките

Член 3 Предоставяне на специални или изключителни права: клауза за недискриминация

ДЯЛ II

Правила относно обществените поръчки

ГЛАВА I

Общи разпоредби

Член 4 Икономически оператори

Член 6 Поверителност

ГЛАВА II

Приложно поле

Раздел 1 — Прагове

Член 8 Поръчки, субсидирани с повече от 50 % от възлагащите органи

Член 9 Методи за изчисляване прогнозната стойност на обществените поръчки, рамковите споразумения и динамичните системи за покупки

Раздел 2 — Специални правила

Член 10 Възлагане на обществени поръчки, свързани с отбраната

Раздел 3 — Поръчки, изключени от приложното поле на настоящата директива

Член 12 Поръчки във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги (само когато е извършено законодателно сближаване с основните правила от Директива 2004/17/ЕО)

Член 13 Специални изключения в областта на телекомуникациите

Член 14 Секретни поръчки и поръчки, изискващи специални мерки за сигурност

Член 15 Поръчки, възлагани съгласно международни правила

Член 16 Специални изключения

Член 18 Поръчки за услуги, възлагани на основата на изключително право

Раздел 4 — Специален режим

Член 19 Запазени поръчки

⁽¹⁾ Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, доставки и услуги.

ГЛАВА III

Режим за възлагане на обществени поръчки за услуги

Член 20 Поръчки за услуги, включени в приложение II А

Член 21 Поръчки за услуги, включени в приложение II Б

Член 22 Смесени поръчки за услуги, включени в приложение II А, и услуги, включени в приложение II Б

ГЛАВА IV

Специални правила относно спецификациите и документацията

Член 23 Технически спецификации

Член 24 Варианти

Член 25 Подизпълнители

Член 26 Условия за изпълнение на поръчките

Член 27 Задължения, свързани с данъците, опазването на околната среда, закрилата на заетостта и условията на труд

ГЛАВА V

Процедури

Член 28 Използване на открита процедура, ограничена процедура и процедура на договаряне, и на състезателен диалог

Член 30 Случаи, които оправдават използването на процедура на договаряне с предварително публикуване на обявление за поръчка

Член 31 Случаи, които оправдават използването на процедура на договаряне без публикуване на обявление за поръчка

ГЛАВА VI

Правила за обявяване и прозрачност

Раздел 1 — Публикуване на обявления

Член 35 Обявления: параграф 1 *mutatis mutandis*; параграф 2; параграф 4, първа, трета и четвърта алинея

Член 36 Форма и начин на публикуване на обявленията: параграф 1; параграф 7

Раздел 2 — Срокове

Член 38 Срокове за получаване на заявленията за участие и на офертите

Член 39 Открити процедури: спецификации, допълнителни документи и информация

Раздел 3 — Съдържание на информацията и средства за изпращане на информация

Член 40 Покани за представяне на оферта, за участие в диалог или в договаряне

Член 41 Информирание на кандидатите и оферентите

Раздел 4 — Съобщения

Член 42 Правила за съобщенията

ГЛАВА VII

Провеждане на процедурата

Раздел 1 — Общи разпоредби

Член 44 Проверка на годността на кандидатите, избор на участници и възлагане на поръчки

Раздел 2 — Критерии за качествен подбор

Член 45 Лично състояние на кандидата или оферента

Член 46 Годност за изпълнение на професионална дейност

Член 47 Икономическо и финансово състояние

Член 48 Технически възможности и/или професионална квалификация

Член 49 Стандарти за осигуряване на качеството

Член 50 Стандарти за управление на околната среда

Член 51 Допълнителна документация и информация

Раздел 3 — Възлагане на поръчка

Член 53 Критерии за възлагане на поръчката

Член 55 Необичайно ниски цени на оферти

ПРИЛОЖЕНИЯ към Директива 2004/18/ЕО

Приложение I Списък на дейностите, посочени в член 1, параграф 2, буква б)

Приложение II Услуги, посочени в член 1, параграф 2, буква г)

Приложение II А

Приложение II Б

Приложение V Списък на стоките, посочени в член 7 във връзка с поръчките, възлагани от възлагащи органи в областта на отбраната

Приложение VI Определяне на някои технически спецификации

Приложение VII Информация, която трябва да бъде включена в обявленията

Приложение VII А Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за обществени поръчки

Приложение X Изисквания към оборудването за електронно получаване на оферти, заявления за участие, планове и проекти за конкурси за проекти

—

ПРИЛОЖЕНИЕ XVI-Г

ОСНОВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ДИРЕКТИВА 89/665/ЕИО НА СЪВЕТА ⁽¹⁾ ИЗМЕНЕНА С ДИРЕКТИВА 2007/66/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА ⁽²⁾

(ЕТАП 2)

- Член 1 Приложно поле и наличие на процедури за преразглеждане
- Член 2 Изисквания относно процедурите за преразглеждане
- Член 2а Период на изчакване
- Член 2б Дерогация от периода на изчакване
Член 2б, първа алинея, буква б)
- Член 2в Срокове за подаване на молба за преразглеждане
- Член 2г Недействителност
Параграф 1, буква б)
Параграфи 2 и 3
- Член 2д Нарушения и алтернативни санкции
- Член 2е Срокове
-

⁽¹⁾ Директива 89/665/ЕИО на Съвета от 21 декември 1989 г. относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби, отнасящи се до прилагането на производства по обжалване при възлагането на обществени поръчки за доставки и за строителство

⁽²⁾ Директива 2007/66/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2007 г. за изменение на директиви 89/665/ЕИО и 92/13/ЕИО на Съвета с оглед повишаване на ефективността на процедурите за преразглеждане при възлагане на обществени поръчки

ПРИЛОЖЕНИЕ XVI-Д

ОСНОВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ДИРЕКТИВА 2004/17/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА ⁽¹⁾

(ЕТАП 3)

ДЯЛ I

Общи разпоредби, които се прилагат към поръчките и конкурсите за проект

ГЛАВА I

Основни понятия

Член 1 Определения (параграфи 2, 7, 9, 11, 12 и 13)

ГЛАВА II

Определения на дейностите и образуванията, включени в приложното поле на директивата

Раздел 1 — Образувания

Член 2 Възложители

Раздел 2 — Дейности

Член 3 Газ, топлинна енергия и електрическа енергия

Член 4 Вода

Член 5 Транспортни услуги

Член 6 Пощенски услуги

Член 7 Разпоредби относно проучването или добива на нефт, газ, въглища или други твърди горива, както и относно пристанищата и летищата

Член 9 Поръчки, които обхващат няколко дейности

ГЛАВА III

Общи принципи

Член 10 Принципи за възлагане на поръчките

ДЯЛ II

Правила, приложими към поръчките

ГЛАВА I

Общи разпоредби

Член 11 Икономически оператори

Член 13 Поверителност

ГЛАВА II

Прагове и изключения

Раздел 1 — Прагове

Член 16 Прагове за поръчките

⁽¹⁾ Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите за възлагане на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги

Член 17 Методи за изчисляване на прогнозната стойност на поръчките, рамковите споразумения и на динамичните системи за покупки

Раздел 2 — Поръчки и концесии, както и поръчки, които са предмет на специален режим

Подраздел 2 — Изключения, които се прилагат спрямо всички възложители и спрямо всички видове поръчки

Член 19 Поръчки, възлагани с цел препродажба или отдаване под наем на трети лица

Член 20 Поръчки, възлагани за цели, различни от извършването на дейност, попадаща в приложното поле на директивата, или за извършването на такава дейност в трета страна: параграф 1

Член 21 Поръчки, които са секретни или изискват специални мерки за сигурност

Член 22 Поръчки, възлагани съгласно международни правила

Член 23 Поръчки, възлагани на свързано предприятие, на съвместно предприятие или на възложител, който е част от съвместно предприятие

Подраздел 3 — Изключения, които се прилагат по отношение на всички възложители, но единствено за поръчките за услуги

Член 24 Поръчки във връзка с някои услуги, които са извън приложното поле на настоящата директива

Член 25 Поръчки за услуги, възлагани на основата на изключително право

Подраздел 4 — Изключения, които се прилагат само към определени възложители

Член 26 Поръчки, възлагани от някои възложители за покупката на вода и за доставянето на енергия или на горива за производството на енергия

ГЛАВА III

Правила, приложими към поръчките за услуги

Член 31 Поръчки за услуги, включени в приложение XVII А

Член 32 Поръчки за услуги, включени в приложение XVII Б

Член 33 Смесени поръчки за услуги, включени в приложение XVII А, и услуги, включени в приложение XVII Б

ГЛАВА IV

Специални правила относно спецификациите и документацията

Член 34 Технически спецификации

Член 35 Съобщаване на технически спецификации

Член 36 Варианти

Член 37 Подизпълнители

Член 39 Задължения, свързани с данъците, опазването на околната среда, закрилата на заетостта и условията на труд

ГЛАВА V

Процедури

Член 40 Използване на открити процедури, ограничени процедури и процедури на договаряне (с изключение на параграф 3, букви и) и л)

ГЛАВА VI

Правила за обявяване и прозрачност

Раздел 1 — Публикуване на обявления

Член 41 Периодични индикативни обявления и обявления за наличие на квалификационна система

Член 42 Обявления, които се ползват като средство за обявяване на конкурентно възлагане на поръчка: параграфи 1 и 3

Член 43 Обявления за възложени поръчки (с изключение на параграф 1, втора и трета алинея)

Член 44 Форма и начин на публикуване на обявленията (с изключение на параграф 2, първа алинея и параграфи 4, 5 и 7)

Раздел 2 — Срокове

Член 45 Срокове за получаване на заявленията за участие и на офертите

Член 46 Открити процедури: спецификации, допълнителни документи и информация

Член 47 Покани за представяне на оферти или за участие в договаряне

Раздел 3 — Съобщения и информация

Член 48 Правила за съобщенията

Член 49 Информация за подалите заявление за квалифициране, кандидатите и оферентите

ГЛАВА VII

Провеждане на процедурата

Член 51 Общи разпоредби

Раздел 1 — Квалификационен и качествен подбор

Член 52 Взаимно признаване по отношение на административните, техническите или финансовите условия, както и на сертификати, изпитвания и доказателства

Член 54 Критерии за качествен подбор

Раздел 2 — Възлагане на поръчката

Член 55 Критерии за възлагане на поръчката

Член 57 Необичайно ниски цени на оферти

ПРИЛОЖЕНИЯ към Директива 2004/17/ЕО

Приложение XIII Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за поръчки

А. Открити процедури

Б. Ограничени процедури

В. Процедури на договаряне

Приложение XIV	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за наличие на квалификационна система
Приложение XV А	Информация, която трябва да бъде включена в периодичните индикативни обявления
Приложение XV Б	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за публикуване на периодично индикативно обявление в профила на купувача, което не се ползва като средство за обявяване на конкурентно възлагане на поръчка
Приложение XVI	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за възложена поръчка
Приложение XVII А	Услуги по смисъла на член 31
Приложение XVII Б	Услуги по смисъла на член 32
Приложение XX	Особености, свързани с публикуването
Приложение XXI	Определяне на някои технически спецификации
Приложение XXIII	Разпоредби на международното трудово право по смисъла на член 59, параграф 4
Приложение XXIV	Изисквания относно оборудването за електронно получаване на оферти, заявления за участие, заявления за квалифициране, планове и проекти в конкурси за проект

ПРИЛОЖЕНИЕ XVI-E

ОСНОВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ДИРЕКТИВА 92/13/ЕИО НА СЪВЕТА ⁽¹⁾ ИЗМЕНЕНА С ДИРЕКТИВА 2007/66/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА ⁽²⁾

(ЕТАП 3)

Член 1	Приложно поле и наличие на процедури за преразглеждане
Член 2	Изисквания относно процедурите за преразглеждане
Член 2а	Период на изчакване
Член 2б	Дерогация от периода на изчакване Член 2б, първа алинея, буква б)
Член 2в	Срокове за подаване на молба за преразглеждане
Член 2г	Недействителност Параграф 1, буква б) Параграфи 2 и 3
Член 2д	Нарушения на настоящата директива и алтернативни санкции
Член 2е	Срокове

⁽¹⁾ Директива 92/13/ЕИО от 25 февруари 1992 г. относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно прилагането на правилата на Общността по възлагане на обществени поръчки на субекти, извършващи дейност във водния, енергийния, транспортния и телекомуникационния сектор

⁽²⁾ Директива 2007/66/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2007 г. за изменение на директиви 89/665/ЕИО и 92/13/ЕИО на Съвета с оглед повишаване на ефективността на процедурите за преразглеждане при възлагане на обществени поръчки

ПРИЛОЖЕНИЕ XVI-Ж

ДРУГИ НЕЗАДЪЛЖИТЕЛНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ДИРЕКТИВА 2004/18/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА ⁽¹⁾

(ЕТАП 4)

Елементите на Директива 2004/18/ЕО, посочени в настоящото приложение, не са задължителни, но се препоръчват за целите на сближаването. Грузия може да извърши сближаване на тези елементи в рамките на сроковете, посочени в приложение XVI-Б.

ДЯЛ I

Определения и общи принципи

Член 1 Определения (параграфи 5, 6, 7, 10 и параграф 11, буква в)

ДЯЛ II

Правила относно обществените поръчки

ГЛАВА II

Приложно поле

Раздел 2 — Специални правила

Член 11 Обществени поръчки и рамкови споразумения, възлагани от централни органи за покупки

Раздел 4 — Специален режим

Член 19 Запазени поръчки

ГЛАВА V

Процедури

Член 29 Състезателен диалог

Член 32 Рамкови споразумения

Член 33 Динамични системи за покупки

Член 34 Обществени поръчки за строителство: особени правила за субсидираните жилищностроителни обекти

ГЛАВА VI

Правила за обявяване и прозрачност

Раздел 1 — Публикуване на обявления

Член 35 Обявления: параграф 3 и параграф 4, алинеи 2 и 3

ГЛАВА VII

Провеждане на процедурата

Раздел 2 — Критерии за качествен подбор

Член 52 Официални списъци на одобрените икономически оператори и сертифициране от публичноправни или частноправни организации

Раздел 3 — Възлагане на поръчка

Член 54 Използване на електронни търгове

⁽¹⁾ Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, доставки и услуги

ПРИЛОЖЕНИЕ XVI-3

ДРУГИ ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ДИРЕКТИВА 2004/18/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА ⁽¹⁾

(ЕТАП 4)

ДЯЛ I

Определения и общи принципи

Член 1 Определения (параграфи 3, 4 и параграф 11, буква д)

ДЯЛ II

Правила относно обществените поръчки

ГЛАВА II

Приложно поле

Раздел 3 — Поръчки, изключени от приложното поле на настоящата директива

Член 17 Концесии за услуги

ДЯЛ III

Правила за концесии за строителство

ГЛАВА I

Правила за предоставяне на концесии за строителство

Член 56 Приложно поле

Член 57 Изключения от приложното поле (с изключение на последната алинея)

Член 58 Публикуване на обявлението за концесия за строителство

Член 59 Срокове

Член 60 Подизпълнители

Член 61 Възлагане на допълнително строителство на концесионера

ГЛАВА II

Правила за възлагане на поръчки от концесионери, които са възлагащи органи

Член 62 Приложими правила

ГЛАВА III

Правила за възлагане на поръчки от концесионери, които не са възлагащи органи

Член 63 Правила за обявяване: прагове и изключения

Член 64 Публикуване на обявление

Член 65 Срок за получаване на заявленията за участие и на офертите

ДЯЛ IV

Правила за провеждане на конкурси за проекти

Член 66 Общи разпоредби

Член 67 Приложно поле

⁽¹⁾ Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, доставки и услуги

Член 68 Изключения от приложното поле

Член 69 Обявления

Член 70 Форма и начин на публикуване на обявленията за конкурси

Член 71 Средства за комуникация

Член 72 Подбор на конкурентите

Член 73 Състав на журито

Член 74 Решения на журито

ПРИЛОЖЕНИЯ към Директива 2004/18/ЕО

Приложение VII Б Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за концесия за строителство

Приложение VII В Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за поръчки за строителство на концесии, които не са възлагащи органи

Приложение VII Г Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за конкурси за проект

ПРИЛОЖЕНИЕ XVI-И

ДРУГИ ЕЛЕМЕНТИ НА ДИРЕКТИВА 89/665/ЕИО НА СЪВЕТА ⁽¹⁾ ИЗМЕНЕНА С ДИРЕКТИВА 2007/66/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА ⁽²⁾

(ЕТАП 4)

- Член 2б Дерогация от периода на изчакване
 Член 2б, първа алинея , буква в)
- Член 2г Недействителност
 Член 2г, параграф 1, буква в)
 Параграф 5

—

⁽¹⁾ Директива 89/665/ЕИО на Съвета от 21 декември 1989 г. относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби, отнасящи се до прилагането на производства по обжалване при възлагането на обществени поръчки за доставки и за строителство

⁽²⁾ Директива 2007/66/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2007 г. за изменение на директиви 89/665/ЕИО и 92/13/ЕИО на Съвета с оглед повишаване на ефективността на процедурите за преразглеждане при възлагане на обществени поръчки

ПРИЛОЖЕНИЕ XVI-Й

ДРУГИ НЕЗАДЪЛЖИТЕЛНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ДИРЕКТИВА 2004/17/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА ⁽¹⁾

(ЕТАП 5)

Елементите на Директива 2004/17/ЕО, посочени в настоящото приложение, не са задължителни, но се препоръчват за целите на сближаването. Грузия може да извърши сближаване на тези елементи в рамките на сроковете, посочени в приложение XVI-Б.

ДЯЛ I

Общи разпоредби, които се прилагат към поръчките и конкурсите за проект

ГЛАВА I

Основни понятия

Член 1 Определения (параграфи 4, 5, 6 и 8)

ДЯЛ II

Правила, приложими към поръчките

ГЛАВА I

Общи разпоредби

Член 14 Рамкови споразумения

Член 15 Динамични системи за покупки

Раздел 2 — Поръчки и концесии, както и поръчки, които са предмет на специален режим

Подраздел 5 — Поръчки, които са предмет на специален режим, разпоредби относно централните органи за покупки и общата процедура в случай на пряко излагане на конкуренция

Член 28 Запазени поръчки

Член 29 Поръчки и рамкови споразумения, възлагани от централни органи за покупки

ГЛАВА V

Процедури

Член 40, параграф 3, букви и) и л)

ГЛАВА VI

Правила за обявяване и прозрачност

Раздел 1 — Публикуване на обявления

Член 42 Обявления, които се ползват като средство за обявяване на конкурентно възлагане на поръчка: параграф 2

Член 43 Обявления за възложени поръчки (само за параграф 1, втора и трета алинея)

ГЛАВА VII

Провеждане на процедурата

Раздел 2 — Възлагане на поръчката

⁽¹⁾ Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите за възлагане на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги

Член 56 Използване на електронни търгове

ПРИЛОЖЕНИЕ към Директива 2004/17/ЕО

Приложение XIII Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за поръчки

Г. Опростено обявление за поръчка в рамките на динамична система за покупки

ПРИЛОЖЕНИЕ XVI-К

ДРУГИ ЕЛЕМЕНТИ НА ДИРЕКТИВА 92/13/ЕИО НА СЪВЕТА ⁽¹⁾ИЗМЕНЕНА С ДИРЕКТИВА 2007/66/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА ⁽²⁾

(ЕТАП 5)

Член 2б Дерогация от периода на изчакване

Член 2б, първа алинея , буква в)

Член 2г Недействителност

Член 2г, параграф 1, буква в)

Параграф 5

—

⁽¹⁾ Директива 92/13/ЕИО на Съвета от 25 февруари 1992 г. относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно прилагането на правилата на Общността по възлагане на обществени поръчки на субекти, извършващи дейност във водния, енергийния, транспортния и телекомуникационния сектор

⁽²⁾ Директива 2007/66/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2007 г. за изменение на директиви 89/665/ЕИО и 92/13/ЕИО на Съвета с оглед повишаване на ефективността на процедурите за преразглеждане при възлагане на обществени поръчки

ПРИЛОЖЕНИЕ XVI-Л

РАЗПОРЕДБИ НА ДИРЕКТИВА 2004/18/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА ⁽¹⁾ ИЗВЪН ОБХВАТА НА СБЛИЖАВАНЕТО

Елементите, изброени в настоящото приложение, не са обект на процеса на сближаване.

ДЯЛ II

Правила относно обществените поръчки

ГЛАВА I

Общи разпоредби

Член 5 Условия по споразуменията, сключени в рамките на Световната търговска организация

ГЛАВА VI

Правила за обявяване и прозрачност

Раздел 1 — Публикуване на обявления

Член 36 Форма и начин на публикуване на обявленията: параграфи 2, 3, 4, 5, 6 и 8

Член 37 Незадължително публикуване

Раздел 5 — Доклади

Член 43 Съдържание на докладите

ДЯЛ V

Статистически задължения, изпълнителни правомощия и заключителни разпоредби

Член 75 Статистически задължения

Член 76 Съдържание на статистическия отчет

Член 77 Консултативен комитет

Член 78 Ревизиране на праговете

Член 79 Изменения

Член 80 Изпълнение

Член 81 Механизми за мониторинг

Член 82 Отмяна

Член 83 Влизане в сила

Член 84 Адресати

ПРИЛОЖЕНИЯ към Директива 2004/18/ЕО

Приложение III Списък на организациите и категориите организации, учредени съгласно публичното право, съгласно член 1, параграф 9, втора алинея

Приложение IV Централни правителствени органи

Приложение VIII Особености, свързани с публикуването на обявления

⁽¹⁾ Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, доставки и услуги

Приложение IX Регистри

Приложение IX А Обществени поръчки за строителство

Приложение IX Б Обществени поръчки за доставки

Приложение IX В Обществени поръчки за услуги

Приложение XI Срокове за транспониране и прилагане (член 80)

Приложение XII Таблица на съответствието

ПРИЛОЖЕНИЕ XVI-М

РАЗПОРЕДБИ НА ДИРЕКТИВА 2004/17/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА ⁽¹⁾ ИЗВЪН ОБХВАТА НА СБЛИЖАВАНЕТО

Елементите, изброени в настоящото приложение, не са обект на процеса на сближаване.

ДЯЛ I

Общи разпоредби, които се прилагат към поръчките и конкурсите за проект

ГЛАВА II

Определения на дейностите и образуванията, включени в приложното поле на директивата

Раздел 2 — Дейности

Член 8 Списъци на възложителите

ДЯЛ II

Правила, приложими към поръчките

ГЛАВА I

Общи разпоредби

Член 12 Условия във връзка със споразуменията, които са сключени в рамките на Световната търговска организация

Раздел 2 — Поръчки и концесии, както и поръчки, които са предмет на специален режим

Подраздел 1

Член 18 Концесии за строителство и услуги

Подраздел 2 — Изключения, които се прилагат спрямо всички възложители и спрямо всички видове поръчки

Член 20 Поръчки, възлагани за цели, различни от извършването на дейност, попадаща в приложното поле на директивата, или за извършването на такава дейност в трета страна: параграф 2

Подраздел 5 — Поръчки, които са предмет на специален режим, разпоредби относно централните органи за покупки и общата процедура в случай на пряко излагане на конкуренция

Член 27 Поръчки, които са предмет на специален режим

Член 30 Процедура, която позволява да се установи дали дадена дейност е пряко изложена на конкуренция

ГЛАВА IV

Специални правила относно спецификациите и документацията

Член 38 Условия за изпълнение на поръчките

ГЛАВА VI

Правила за обявяване и прозрачност

Раздел 1 — Публикуване на обявления

Член 44 Форма и начин на публикуване на обявленията (само за параграф 2, първа алинея и параграфи 4, 5 и 7)

⁽¹⁾ Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите за възлагане на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги

Раздел 3 — Съобщения и информация

Член 50 Информация, която да се съхранява относно възложените поръчки

ГЛАВА VII

Провеждане на процедурата

Раздел 3 — Оферти, които обхващат продукти с произход от трети държави, и връзки с тези държави

Член 58 Оферти, които обхващат продукти с произход от трети държави

Член 59 Връзки с трети държави по отношение на поръчки за услуги

ДЯЛ IV

Статистически задължения, изпълнителни правомощия и заключителни разпоредби

Член 67 Статистически задължения

Член 68 Процедура на комитет

Член 69 Ревизиране на праговете

Член 70 Изменения

Член 71 Изпълнение на директивата

Член 72 Механизми за мониторинг

Член 73 Отмяна

Член 74 Влизане в сила

Член 75 Адресати

ПРИЛОЖЕНИЯ към Директива 2004/17/ЕО

Приложение I Възложители в секторите на транспорта или разпределение на газ или топлинна енергия

Приложение II Възложители в секторите на производство, пренос или разпределение на електрическа енергия

Приложение III Възложители в секторите на производство, транспорт или водоснабдяване с питейна вода

Приложение IV Възложители в областта на железопътните услуги

Приложение V Възложители в областта на градските железопътни, трамвайни, тролейбусни или автобусни услуги

Приложение VI Възложители в сектора на пощенските услуги

Приложение VII Възложители в секторите на разработване и добив на нефт или газ

Приложение VIII Възложители в секторите на разработване и добив на въглища и други твърди горива

Приложение IX Възложители в областта на морските или вътрешните пристанища и други терминални съоръжения

Приложение X Възложители в областта на летишните съоръжения

Приложение XI Списък на общностното законодателство, посочено в член 30, параграф 3

Приложение XII Списък на дейностите, посочени в член 1, параграф 2, буква б)

Приложение XXII Таблица за обобщаване на сроковете, установени в член 45

Приложение XXV Срокове за транспониране и за прилагане

Приложение XXVI Таблица на съответствието

ПРИЛОЖЕНИЕ XVI-N

РАЗПОРЕДБИ НА ДИРЕКТИВА 89/665/ЕИО НА СЪВЕТА ⁽¹⁾ ИЗМЕНЕНА С ДИРЕКТИВА 2007/66/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА ⁽²⁾ ИЗВЪН ОБХВАТА НА СБЛИЖАВАНЕТО

Елементите, изброени в настоящото приложение, не са обект на процеса на сближаване.

Член 2б Дерогация от периода на изчакване

Член 2б, първа алинея, буква а)

Член 2г Недействителност

Член 2г, параграф 1, буква а)

Параграф 4

Член 3 Механизъм за отстраняване на нарушения

Член 3а Съдържание на обявление за доброволна прозрачност *ex-ante*

Член 3б Процедура на комитета

Член 4 Изпълнение

Член 4 а Преразглеждане

—

⁽¹⁾ Директива 89/665/ЕИО на Съвета от 21 декември 1989 г. относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби, отнасящи се до прилагането на производства по обжалване при възлагането на обществени поръчки за доставки и за строителство

⁽²⁾ Директива 2007/66/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2007 г. за изменение на директиви 89/665/ЕИО и 92/13/ЕИО на Съвета с оглед повишаване на ефективността на процедурите за преразглеждане при възлагане на обществени поръчки

ПРИЛОЖЕНИЕ XVI-О

РАЗПОРЕДБИ НА ДИРЕКТИВА 92/13/ЕИО НА СЪВЕТА ⁽¹⁾ ИЗМЕНЕНА С ДИРЕКТИВА 2007/66/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА ⁽²⁾ ИЗВЪН ОБХВАТА НА СБЛИЖАВАНЕТО

Елементите, изброени в настоящото приложение, не са обект на процеса на сближаване.

- Член 2б Дерогация от периода на изчакване
Член 2б, първа алинея, буква а)
- Член 2г Недействителност
Член 2г, параграф 1, буква а)
Параграф 4
- Член 3а Съдържание на обявление за доброволна прозрачност *ex-ante*
- Член 3б Процедура на комитета
- Член 8 Механизъм за отстраняване на нарушения
- Член 12 Изпълнение
- Член 12а Преразглеждане
-

⁽¹⁾ Директива 92/13/ЕИО на Съвета от 25 февруари 1992 г. относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно прилагането на правилата на Общността по възлагане на обществени поръчки на субекти, извършващи дейност във водния, енергийния, транспортния и телекомуникационния сектор

⁽²⁾ Директива 2007/66/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2007 г. за изменение на директиви 89/665/ЕИО и 92/13/ЕИО на Съвета с оглед повишаване на ефективността на процедурите за преразглеждане при възлагане на обществени поръчки

ПРИЛОЖЕНИЕ XVI-П

ГРУЗИЯ: ОРИЕНТИРОВЪЧЕН СПИСЪК НА ВЪПРОСИТЕ, ЗА КОИТО СЕ ПРЕДВИЖДА СЪТРУДНИЧЕСТВО

1. Обучение, в държавите — членки на ЕС, и в Грузия на длъжностни лица от държавните органи на Грузия, занимаващи се с обществени поръчки;
 2. Обучение на заинтересовани доставчици, участващи в обществени поръчки;
 3. Обмен на информация и опит във връзка с най-добри практики и нормативни разпоредби в сферата на обществените поръчки;
 4. Повишаване на функционалните възможности на уебсайта за обществени поръчки и създаване на система за мониторинг на обществените поръчки;
 5. Предоставяне от Съюза на консултации и методологическа помощ във връзка с прилагането на модерните електронни технологии в сферата на обществените поръчки;
 6. Укрепване на органите, на които е възложено да гарантират провеждането на последователна политика във всички области, свързани с обществените поръчки, и осъществяването на независимо и безпристрастно разглеждане (преглед) на решенията на възлагащите органи. (вж. член 143, параграф 2 от настоящото споразумение).
-

ПРИЛОЖЕНИЕ XVII

ГЕОГРАФСКИ ОЗНАЧЕНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ XVII-A

ЕЛЕМЕНТИ ЗА РЕГИСТРАЦИЯ И КОНТРОЛ НА ГЕОГРАФСКИ ОЗНАЧЕНИЯ СЪГЛАСНО ЧЛЕН 170, ПАРАГРАФИ 1 И 2

1. Регистър на географските означения, защитени в съответната територия;
2. Административна процедура, с която се удостоверява, че географските означения обозначават дадена стока като произхождаща от територия, регион или местност на една или повече държави, когато дадено качество, известност или друга характеристика на стоката по същество се дължи на географския ѝ произход;
3. Изискване регистрираното наименование да съответства на конкретен продукт или продукти, за който/които съществува продуктова спецификация, която може да бъде изменена само чрез съответна административна процедура.
4. Разпоредби за контрол на производството;
5. Право на всеки производител, установен в областта, който приема да бъде включен в системата за контрол, да произвежда продукта, етикетан със защитеното наименование, при условие че спазва продуктовата спецификация;
6. Процедура за възражение, позволяваща да се вземат предвид законните интереси на по-ранни ползватели на наименованията, независимо дали наименованията са защитени като форма на интелектуална собственост или не;
7. Правило, според което защитените наименования не могат да придобиват родов характер;
8. Разпоредби относно регистрацията, които могат да включват отказ на регистрацията, на означения, които са омонимни или частично омонимни с регистрирани означения, на означения, обичайно използвани в обикновения език като обичайни наименования на стоки, и на означения, включващи наименования на сортове растения или породи животни. В тези разпоредби се вземат предвид законните интереси на всички заинтересовани лица.

ПРИЛОЖЕНИЕ XVII-Б

КРИТЕРИИ, КОИТО СЛЕДВА ДА БЪДАТ ВКЛЮЧЕНИ В ПРОЦЕДУРАТА ЗА ВЪЗРАЖЕНИЕ ЗА ПРОДУКТИ СЪГЛАСНО ЧЛЕН 170, ПАРАГРАФИ 2 И 3

1. Списък на наименование(я) със съответната транскрипция с латински или грузински букви.
 2. Информация за класа продукти.
 3. Покана до всяка държава членка (в случая на Европейския съюз) или трета държава, или до всички физически или юридически лица със законен интерес, установени или пребиваващи в държава членка — в случая на ЕС, в Грузия или в трета държава, да изпратят възражения срещу такава защита, като подадат надлежно обоснована декларация.
 4. Декларациите за възражение трябва да бъдат получени в Европейската комисия / грузинското правителство в срок от три месеца от датата на публикацията на известието.
 5. Декларациите за възражение се приемат единствено ако са получени в определения в параграф 4 срок и ако показват, че предложеното за защита наименование:
 - а) би засегнало наименование на сорт растения, включително на сорт винено грозде, или на порода животни, вследствие на което има вероятност потребителят да бъде въведен в заблуждение относно истинския произход на продукта;
 - б) би засегнало омонимно наименование и би въвело потребителя в заблуждение, че продуктите произхождат от друга територия;
 - в) предвид репутацията и известността на дадена търговска марка, както и продължителността на нейното използване, може да въведе в заблуждение потребителя по отношение на действителната идентичност на продукта;
 - г) би застрашило съществуването на изцяло или отчасти идентично наименование или търговска марка или съществуването на продукти, които са били законно на пазара за период от поне пет години, предшестващ датата на публикацията на известието;
 - д) би засегнало наименование, за което се приема, че има родов характер.
 6. критериите, посочени в параграф 5, се оценяват по отношение на територията на ЕС, която в случай на права върху интелектуална собственост представлява единствено територията или териториите, където посочените права са защитени, или на територията на Грузия.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ XVII-B

ГЕОГРАФСКИ ОЗНАЧЕНИЯ НА ПРОДУКТИ СЪГЛАСНО ЧЛЕН 170, ПАРАГРАФИ 3 И 4

Селскостопански продукти и храни от Европейския съюз, различни от вина, спиртни напитки и ароматизирани вина, които подлежат на закрила в Грузия

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
AT	Gailtaler Speck	გაილტალერ შპეკ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
AT	Tiroler Speck	ტიროლერშპეკ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
AT	Gailtaler Almkäse	გაილტალერ ალმკეზე	Сирена
AT	Tiroler Almkäse; Tiroler Alpkäse	ტიროლერ ალმკეზე; ტიროლერ ალპკეზე	Сирена
AT	Tiroler Bergkäse	ტიროლერ ბერგკეზე	Сирена
AT	Tiroler Graukäse	ტიროლერ გრაუკეზე	Сирена
AT	Vorarlberger Alpkäse	ფორარლბერგერ ალპკეზე	Сирена
AT	Vorarlberger Bergkäse	ფორარლბერგერბერგკეზე	Сирена
AT	Steierisches Kürbiskernöl	შტაირიშეზ კიუბისკერნოლ	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
AT	Marchfeldspargel	მარხფელდშპარგელ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
AT	Steirischer Kren	შტაირიშერკრენ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
AT	Wachauer Marille	ვაჰაუერ მარილიე	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
AT	Waldviertler Graumohn	ვალდვიერტლერ გრაუმოჰნ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
BE	Jambon d'Ardenne	ჟამბონ დ'ადენ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
BE	Fromage de Herve	ფლომაჟ დე ევჰ	Сирена

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
BE	Beurre d'Ardenne	ბელ დ'აღდენ	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
BE	Brussels grondwitloof	ბრასელს გრონვიტლოფ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
BE	Vlaams-Brabantse Tafel-druif	ვლამს-ბრაბანცე ტაფელდრუიფ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
BE	Pâté gaumais	პატე გომე	Други продукти от Приложение I към Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) (подправки и др.)
BE	Geraardsbergse Mattentaart	გერარსბერგსე მატენტაარტ	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти
CY	Λουκούμι Γεροσκήπου	ლუკუმი ღეროსკიპუ	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти
CZ	Nošovické kysané zelí	ნოშოვიცკე კისანე ზელი	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
CZ	Všestarská cibule	ვშესტარსკა ციბულე	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
CZ	Pohořelický kapr	პოჰორჟელიცკი კაპრ	Прясна риба, мекотели, ракообразни и продукти, получени от тях
CZ	Třeboňský kapr	ტრეჰბონსკი კაპრ	Прясна риба, мекотели, ракообразни и продукти, получени от тях
CZ	Český kmín	ჩესკი კმინ	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и т.н.)
CZ	Chamomilla bohémica	ხამომილაბოჰემიკა	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и т.н.)
CZ	Žatecký chmel	ჟატეცკი ხმელ	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и т.н.)
CZ	Budějovické pivo	ბუდეიოვიცკე პივო	Бири
CZ	Budějovický měšťanský var	ბუდეიოვიცკი მეშტიანსკი ვარ	Бири
CZ	České pivo	ჩესკე პივო	Бири

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
CZ	Èeskobudijovické pivo	ჩესკობუდიოვიცკე პივო	Бири
CZ	Chodské pivo	ხოდსკე პივო	Бири
CZ	Znojenské pivo	ზნოიემსკე პივო	Бири
CZ	Hořické trubičky	ჰორჟიცკეტრუბიჩკი	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти
CZ	Karlovarský suchar	კარლოვარსკი სუხარ	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти
CZ	Lomnické suchary	ლომნიცკე სუხარი	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти
CZ	Mariánskolázeňské oplatky	მარიანსკოლაჟენსკე ოპლატკი	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти
CZ	Pardubický perník	პარდუბიციკი პერნიკ	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти
CZ	Štramberké uši	შტრამბერსკე უში	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти
DE	Diepholzer Moorschnucke	დიჰპოლცერ მოორშნუკე	Прясно месо (и карантия)
DE	Lüneburger Heidschnucke	ლიუნებურგერ ჰაიდემშნუკე	Прясно месо (и карантия)
DE	Schwäbisch-Hällisches Qualitätsschweinefleisch	შვებიმ-ჰელიშეს კვალიტეტსშვანეფლაიშ	Прясно месо (и карантия)
DE	Ammerländer Dielenrauchsinken; Ammerländer Katenschinken	ამერლენდერ დილენრაუხშინკენ; ამერლენდერ კატენშინკენ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
DE	Ammerländer Schinken; Ammerländer Knochen-schinken	ამერლენდერ შინკენ; ამერლენდერ კნოხენშინკენ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
DE	Greußener Salami	გროისნერ სალამი	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
DE	Nürnberger Bratwürste; Nürnberger Rostbratwürste	ნიურენბერგერ ბრატვი- ურსტე; ნიურენბერგერ როსტბრატვიურსტე	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
DE	Schwarzwälder Schinken	შვარცველდერ შინკენ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
DE	Thüringer Leberwurst	თიურინგერლებერვურსტ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
DE	Thüringer Rostbratwurst	თიურინგერ როსტბრატვურსტ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
DE	Thüringer Rotwurst	თიურინგერროტვურსტ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
DE	Allgäuer Bergkäse	ალგაიერ ბერგკეზე	Сирена
DE	Allgäuer Emmentaler	ალგაიერ еმენტალер	Сирена
DE	Altenburger Ziegenkäse	ალტენბურგერ ციგენკეზე	Сирена
DE	Odenwälder Frühstückskäse	ოდენველდერ ფრიუშტუქსკეზე	Сирена
DE	Lausitzer Leinöl	ლაუტიცერლაინოელ	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
DE	Bayerischer Meerrettich; Bayerischer Kren	ბაიერიშერ მეერრეტიკ; ბაიერიშერ კრენ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
DE	Feldsalate von der Insel Reichenau	ფელდსალატე ფონ დერ ინზელ რაიჰენაუ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
DE	Gurken von der Insel Reic- henau	გურკენ ფონ დერ ინზელ რაიჰენაუ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
DE	Salate von der Insel Reic- henau	სალატე ფონ დერ ინზელ რაიჰენაუ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
DE	Spreewälder Gurken	შპრეველდერ გურკენ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
DE	Spreewälder Meerrettich	შპრეველდერ მეერრეტიკ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
DE	Tomaten von der Insel Reichenau	ტომატენ ფონ დერ ინზელ რაიჰენაუ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
DE	Holsteiner Karpfen	ჰოლშტაინერ კარპფენ	Прясна риба, мекотели, ракообразни и продукти, получени от тях
DE	Oberpfälzer Karpfen	ობერპფელცერ კარპფენ	Прясна риба, мекотели, ракообразни и продукти, получени от тях
DE	Schwarzwaldforelle	შვარცვალდფორელე	Прясна риба, мекотели, ракообразни и продукти, получени от тях
DE	Bayerisches Bier	ბაიერიშეს ბიერ	Бири
DE	Bremer Bier	ბრემერ ბიერ	Бири
DE	Dortmunder Bier	დორტმუნდერ ბიერ	Бири
DE	Hofer Bier	გიოგინგერბიერ	Бири
DE	Kölsch	ჰოფერ ბიერ	Бири
DE	Kulmbacher Bier	კიოლშ	Бири
DE	Mainfranken Bier	კულმზახერ ბიერ	Бири
DE	Münchener Bier	მაინფრანკენ ბიერ	Бири
DE	Reuther Bier	მიუნჰენერ ბიერ	Бири
DE	Wernesgrüner Bier	როითერ ბიერ	Бири
DE	Aachener Printen	რიზერ ვაიცენბიერ	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти
DE	Lübecker Marzipan	ვერნერსგრიუნერ ბიერ	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти
DE	Meißner Fummel	მაისნერფუმელ	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти
DE	Nürnberger Lebkuchen	ნიურნბერგერ ლებკუხენ	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти
EL	Ανεβάρτο	ანევატო	Сирена

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
EL	Γαλοτύρι	ღაღოტირი	Сирена
EL	Γραβιέρα Αγράφων	ღრავიერა აღრაფონ	Сирена
EL	Γραβιέρα Κρήτης	ღრავიერა კრიტის	Сирена
EL	Γραβιέρα Νάξου	ღრავიერა ნაქსუ	Сирена
EL	Καλαθάκι Λήμνου	კალათაკილიმნუ	Сирена
EL	Κασέρι	კასერი	Сирена
EL	Κατίκι Δομοκού	კატიკიდომოკუ	Сирена
EL	Κεφαλογραβιέρα	კეფალოღრავიერა	Сирена
EL	Κοπανιστή	კოპანისტი	Сирена
EL	Λαδοτύρι Μυτιλήνης	ღადოტირიმიტილინის	Сирена
EL	Μανούρι	მანური	Сирена
EL	Μετσοβόνη	მეცოვონე	Сирена
EL	Μπάτζος	ბაძოს	Сирена
EL	Ξυνομυζήθρα Κρήτης	ქსინომიზითრა კრიტის	Сирена
EL	Πηχτόγαλο Χανίων	პიხტოღალო ხანიონ	Сирена
EL	Σαν Μιχάλη	სან მიხალი	Сирена
EL	Σφέλα	შფელა	Сирена
EL	Φέτα	ფეტა	Сирена
EL	Φορμαέλλα Αράχωβας Παρνασσού	ფორმაელა არახოვას პარნასუ	Сирена
EL	Άγιος Ματθαίος Κέρκυρας	აღიოს მატთეოს კერკირას	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
EL	Αποκορώνας Χανίων Κρήτης	აპოკორონას ხანიონ კრიტის	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
EL	Αρχάνες Ηρακλείου Κρήτης	არხანეს ირაკლიუ კრიტის	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
EL	Βιάννος Ηρακλείου Κρήτης	ვიანოს ირაკლიუ კრიტის	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
EL	Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης	ვორიოს მილოპოტამოს რეთიმნის კრიტის	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
EL	Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο „Τροιζηνία“	ექსერეტიკოპართენო ელეოლაдо „ტრიზინია“	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
EL	Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο Θραψανό	ექსერეტიკოპართენო ელეოლაдоთრაფსანო	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
EL	Ζάκυνθος	ზაკინთოს	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
EL	Θάσος	თასოს	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
EL	Καλαμάτα	კალამატა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
EL	Κεφαλονιά	კეფалონია	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
EL	Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης	კოლიმვარი ხანიონ კრიტის	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
EL	Κρανίδι Αργολίδας	კრანიდი არლოლიდას	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
EL	Κροκεές Λακωνίας	კროკეეს არლოლიდას	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
EL	Λακωνία	ლაკონია	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
EL	Λέσβος, Μυτιλήνη	лесвос; მიტილინი	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
EL	Λυγουριό Ασκληπείου	ლიღურიო ასკლიპიიუ	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
EL	Ολυμπία	ოლიმპია	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
EL	Πεζά Ηρακλείου Κρήτης	პეზა ირაკლიუ კრიტის	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
EL	Πέτρινα Λακωνίας	პეტრინა ლაკონიას	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
EL	Πρέβεζα	პრევეზა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
EL	Ρόδος	როდოს	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
EL	Σάμος	სამოს	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
EL	Σητεία Λασιθίου Κρήτης	სიტია ლასითიუ კრიტის	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
EL	Φοινίκι Λακωνίας	ფინიკი ლაკონიას	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
EL	Χανιά Κρήτης	ხანია კრიტის	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
EL	Ακτινίδιο Πιερίας	აკტინიდიო პიერიას	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
EL	Ακτινίδιο Σπερχειού	აკტინიდიო სპერხიუ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
EL	Ελιά Καλαμάτας	ელია კალამატას	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
EL	Θρούμπα Αμπαδιάς Ρεθύμνης Κρήτης	თრუმბა ამბადიას რეთიმნის კრიტის	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
EL	Θρούμπα Θάσου	თრუმბა თასუ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
EL	Θρούμπα Χίου	თრუმბა ხიუ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
EL	Κελυφωτό φυσίκι Φθιώτιδας	კელიფოტოფისტიკი ფტიოტიდას	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
EL	Κεράσια τραγανά Ροδοχωρίου	კერასია ტრადანა როდოხორიუ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
EL	Κονσερβολιά Αμφίσσης	კონსერვოლია ამფისის	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
EL	Κονσερβολιά Άρτας	კონსერვოლია არტას	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
EL	Κονσερβολιά Αταλάντης	კონსერვოლია ატალანტის	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
EL	Κονσερβολιά Πηλίου Βόλου	კონსერვოლია პილიუ ვოლუ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
EL	Κονσερβολιά Ροβίων	კონსერვოლია როვიონ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
EL	Κονσερβολιά Στυλίδας	კონსერვოლია სტილიდას	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
EL	Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα	კორინთიაკი სტაფიდა ვოსტიცა	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
EL	Κουμ Κουάτ Κέρκυρας	კუმ კუატ კერკირას	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
EL	Μήλα Ζαγοράς Πηλίου	მილა ზაგორას პილიუ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
EL	Μήλα Ντελίσιους Πιλαφά Τριπόλεως	მილა დელისიუს პილაფა ტრიპოლეოს	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
EL	Μήλο Καστοριάς	მილო კასტორიას	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
EL	Ξερά σύκα Κύμης	ქსერა სიკაკიმის	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
EL	Πατάτα Κάτω Νευροκοπίου	პატატა კატო ნევროკოპიუ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
EL	Πορτοκάλια Μάλεμε Χανίων Κρήτης	პორტოკალია მალემე ხანიონ კრეტის	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
EL	Ροδάκινα Νάουσας	როდაკინა ნაუსას	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
EL	Σταφίδα Ζακύνθου	სტაფიდა ზაკინთუ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
EL	Σύκα Βραβρώνας Μαρκοπούλου Μεσογείων	სიკა ვრავრონას მარკოპულუ მესოგეიონ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
EL	Τσακώνικη μελιτζάνα Λεωνιδίου	ცაკონიკი მელიტძანა ლეონიდიუ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
EL	Φασόλια (Γίγαντες Ελέφαντες) Πρεσπών Φλώρινας	ფასოლია (დიდანტეს ელეფანტეს) პრესპონ ფლორინას	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
EL	Φασόλια (πλακέ μεγαλόσπερμα) Πρεσπών Φλώρινας	ფასოლია (პლაკე მეგალო-სპერმა) პრესპონ ფლორინას	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
EL	ΦΑΣΟΛΙΑ ΓΙΓΑΝΤΕΣ — ΕΛΕΦΑΝΤΕΣ ΚΑΣΤΟΡΙΑΣ	ფასოლია ღიღანტეს ელეფანტესკასტორიასG	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
EL	Φασόλια γίγαντες ελέφαντες Κάτω Νευροκοπίου	ფასოლია ღიღანტეს ელეფანტესკატო ნევროკოპიუ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
EL	Φασόλια κοινά μεσόσπερμα Κάτω Νευροκοπίου	ფასოლია კინა მესოსპერმა კატო	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
EL	Φυσίκι Αίγινας	ფისტიკი ეღინას	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
EL	Φυσίκι Μεγάρων	ფისტიკი მეღარონ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
EL	Αυγοτάραχο Μεσολογγίου	ავლოტარახო მესოლონდუ	Прясна риба, мекотели, ракообразни и продукти, получени от тях
EL	Κρόκος Κοζάνης	კროკოს კოზანის	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и т.н.)
EL	Μέλι Ελάτης Μαϊνάλου Βανίλια	მელი ელათის მენალუ ვანილია	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и т.н.)
EL	Κρητικό παξιμάδι	კრეტიკო პაქსიმადი	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти
EL	Μαστίχα Χίου	მასტიხელიო ხიუ	Естествени клейове и смоли
EL	Τσίχλα Χίου	ციხლა ხიუ	Естествени клейове и смоли
EL	Μαστιχέλαιο Χίου	მასტიხა ხიუ	Етерични масла
ES	Carne de Ávila	კარნე დე ავილა	Прясно месо (и карантия)
ES	Carne de Cantabria	კარნე დე კანტაბრია	Прясно месо (и карантия)
ES	Carne de la Sierra de Guadarrama	კარნე დე ლა სიერა დე გუადარამა	Прясно месо (и карантия)

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
ES	Carne de Morucha de Salamanca	კარნე დე ლა სიერა დე სალამანკა	Прясно месо (и карантия)
ES	Carne de Vacuno del País Vasco; Euskal Okela	კარნე დე ვაკუნო დელ პაის ვასკო; ეუსკალ ოკელა	Прясно месо (и карантия)
ES	Cordero de Navarra; Nafarroako Arkumea	კორდერო დე ნავარა; ნაფაროაკოარკუმეა	Прясно месо (и карантия)
ES	Cordero Manchego	კორდერო მანჩეგო	Прясно месо (и карантия)
ES	Lacón Gallego	ლაკონ გალიეგო	Прясно месо (и карантия)
ES	Lechazo de Castilla y León	ლეჩასო დეკასტილია ი ლეონ	Прясно месо (и карантия)
ES	Pollo y Capón del Prat	პოლიო ი კაპონ დელ პრატ	Прясно месо (и карантия)
ES	Ternasco de Aragón	ტერნასკო დე არაგონ	Прясно месо (и карантия)
ES	Ternera Asturiana	ტერნერა ასტურიანა	Прясно месо (и карантия)
ES	Ternera de Extremadura	ტერნერა დე ესტრემადურა	Прясно месо (и карантия)
ES	Ternera de Navarra; Nafarroako Aratxea	ტერნერა დე ნავარა; ნაფაროაკოარატხეა	Прясно месо (и карантия)
ES	Ternera Gallega	ტერნერა გალიეგა	Прясно месо (и карантия)
ES	Botillo del Bierzo	ბოტილიო დელ ბიერსო	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ES	Cecina de León	სესინა დელეონ	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
ES	Dehesa de Extremadura	დეესა დე ესტრემადურა	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
ES	Guijuelo	გიხუელო	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
ES	Jamón de Huelva	ხამონ დე უელვა	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
ES	Jamón de Teruel	ხამონ დე ტერუელ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ES	Jamón de Trevélez	ხამონე ტრეველეს	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ES	Salchichón de Vic; Llonganissa de Vic	სალჩიჩონ დე ვიკ; ლიონგანისა დე ვიკ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ES	Sobrasada de Mallorca	სობრასადა დე მალიორკა	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ES	Afuega'l Pitu	აფუეგალ პიტუ	Сирена
ES	Cabrales	კაბრალეს	Сирена
ES	Cebreiro	სებრეირო	Сирена
ES	Gamoneu; Gamonedo	გამონეუ; გამონედო	Сирена
ES	Idiazábal	იდიაზაბალ	Сирена
ES	Mahón-Menorca	მაონ-მენორკა	Сирена
ES	Picón Bejes-Tresviso	პიკონ ბეხეს-ტრესვისო	Сирена
ES	Queso de La Serena	კესო დელა სერენა,	Сирена
ES	Queso de l'Alt Urgell y la Cerdanya	კესო დე ალტ ურჟეი ი ლა სერდანია	Сирена
ES	Queso de Murcia	კესო დე მურსია	Сирена
ES	Queso de Murcia al vino	კესო დე მურსია ალ ვინო	Сирена
ES	Queso de Valdeón	კესოდე ვალდეონ	Сирена
ES	Queso Ibores	კესო იბორეს	Сирена
ES	Queso Majorero	კესო მახორერო	Сирена
ES	Queso Manchego	კესო მანჩეგო	Сирена

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
ES	Queso Nata de Cantabria	კესო ნატა დე კანტაბრია	Сирена
ES	Queso Palmero; Queso de la Palma	კესო პალმერო; კესო დე ლა პალმა	Сирена
ES	Queso Tetilla	კესო ტეტილია	Сирена
ES	Queso Zamorano	კესო სამორანო	Сирена
ES	Quesucos de Liébana	კესუკოს დე ლიებანა	Сирена
ES	Roncal	რონკალ	Сирена
ES	San Simón da Costa	სან სიმონ და კოსტა	Сирена
ES	Torta del Casar	ტორტა დელ კასარ	Сирена
ES	Miel de Galicia; Mel de Galicia	ილიაზაბალ	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)
ES	Miel de Granada	მან-მენორკა	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)
ES	Miel de La Alcarria	პიკონ ბეხეს-ტრესვისო	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)
ES	Aceite de La Alcarria	კესო დელა სერენა,	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
ES	Aceite de la Rioja	კესო დე ალტ ურჟეი ო ლა სერდანია	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
ES	Aceite de Mallorca; Aceite mallorquín; Oli de Mallorca; Oli mallorquí	კესო დე მურსია	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
ES	Aceite de Terra Alta; Oli de Terra Alta	კესო დე მურსია ალ ვინო	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
ES	Aceite del Baix Ebre-Montsià; Oli del Baix Ebre-Montsià	კესოდე ვალდონ	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
ES	Aceite del Bajo Aragón	ასეიტე დელ ბახო არაგონ	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
ES	Aceite Monterrubio	ასეიტე მონტერუბიო	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
ES	Antequera	ანტეკერა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
ES	Baena	ბაენა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
ES	Gata-Hurdes	გატა-ურდეს	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
ES	Les Garrigues	ლეს გარიგეს	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
ES	Mantequilla de l'Alt Urgell y la Cerdanya; Mantega de l'Alt Urgell i la Cerdanya	მანტეკილია დე ლ'ალტ ურხელ ი ლა სერდანია; მანტეგა დელ'ალტ ურხელ ი ლა სერნდანია	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
ES	Mantequilla de Soria	მანტეკილია დე სორია	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
ES	Montes de Granada	მონტეს დე გრანადა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
ES	Montes de Toledo	მონტეს დეტოლედო	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
ES	Poniente de Granada	პონიენტე დე გრანადა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
ES	Priego de Córdoba	პრიეგო დე კორდობა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
ES	Sierra de Cádiz	სიერა დე კადის	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
ES	Sierra de Cazorla	სიერა დე კასორლა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
ES	Sierra de Segura	სიერა დე სეგურა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
ES	Sierra Mágina	სიერა დე მახინა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
ES	Siurana	სიურანა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
ES	Ajo Morado de las Pedroñeras	აბო მორადო დე ლას პედრონიერას	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
ES	Alcachofa de Benicarló; Carxofa de Benicarló	ალკაჩოფადე ბენიკარლო; კარშოფა დე ბენიკარლო	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
ES	Alcachofa de Tudela	ალკაჩოფა დე ტუდელა	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
ES	Arroz de Valencia; Arròs de València	აროს დე ვალენსია; აროს დე ვალენსია	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
ES	Arroz del Delta del Ebro; Arròs del Delta de l'Ebre	აროს დელ დელტა დელ ებრო; აროს დელ დელტა დელ ებრ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
ES	Avellana de Reus	აველიანა დე რეუს	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
ES	Berenjena de Almagro	ბერენხენა დე ალმაგრო	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
ES	Calasparra	კალასპარა	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
ES	Calçot de Valls	კალსოტ დევალს	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
ES	Cereza del Jerte	სერესა დელ ხერტე	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
ES	Cerezas de la Montaña de Alicante	სერესას დელა მონტანია დე ალიკანტე	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
ES	Cítricos Valencianos; Cítrics Valencians	სიტრიკოს ვალენსიანოს; სიტრიკს ვალენსიანს	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
ES	Clementinas de las Tierras del Ebro; Clementines de les Terres de l'Ebre	კლემენტინას დე ლას ტიერას დელ ებრო; კლემანტინ დე ლე ტედ დე ლ'ებრ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
ES	Coliflor de Calahorra	კოლიფლორ დე კალაორა	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
ES	Espárrago de Huétor-Tájar	ესპარაგო დე უეტორ-თაჯარ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
ES	Espárrago de Navarra	ესპარაგოდე ნავარა	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
ES	Faba Asturiana	ფაბა ასტურიანა	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
ES	Garbanzo de Fuentesauco	გარბანსო დე ფუნტესაუკო	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
ES	Judías de El Barco de Ávila	ხუდიას დე ელ ბარკო დე ავილა	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
ES	Kaki Ribera del Xúquer	კაკი რიბერა დელ ხუკერ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
ES	Lenteja de La Armuña	ლენტეხა დე ლა არმუნია	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
ES	Lenteja Pardina de Tierra de Campos	ლენტეხა პარდინა დე ტიერა დე კამპოს	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
ES	Manzana de Girona; Poma de Girona	მანსანა დე ხირონა; პომა დე ხირონა	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
ES	Manzana Reineta del Bierzo	მანსანა რეინეტა დელ ბიერსო	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
ES	Melocotón de Calanda	მელოკოტონ დე კალანდა	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
ES	Nísperos Callosa d'En Sarriá	ნისპეროს კალიოსა დ'ენ სარია	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
ES	Pataca de Galicia; Patata de Galicia	პატაკა დე გალისია; პატატა დე გალისია	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
ES	Patatas de Prades; Patates de Prades	პატატას დე პრადეს; პატატ დე პრად	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
ES	Pera de Jumilla	პერა დე ხუმილია	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
ES	Peras de Rincón de Soto	პერას დე რინკონ დე სოტო	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
ES	Pimiento Asado del Bierzo	პიმიენტო ასადო დელ ბიერსო	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
ES	Pimiento Riojano	პიმიენტო რიოხანო	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
ES	Pimientos del Piquillo de Lodosa	პიმენტოს დელ პიკილიო დე ლოდოსა	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
ES	Uva de mesa embolsada „Vinalopó“	უვა დე მესა ემბოლსადა „ვინაპოლო“	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
ES	Caballa de Andalucia	კაბაია დე ანდალუსია	Прясна риба, мекотели, ракообразни и продукти, получени от тях
ES	Mejillón de Galicia; Mexillón de Galicia	მეხილიონ დე გალისია; მეშილიონ დე გალისია	Прясна риба, мекотели, ракообразни и продукты, получени от тях
ES	Melva de Andalucia	მელვა დე ანდალუსია	Прясна риба, мекотели, ракообразни и продукты, получени от тях
ES	Azafrán de la Mancha	საფრან დე ლა მანჩა	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и т.н.)
ES	Chufa de Valencia	ჩუფა დე ვალენსია	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и т.н.)
ES	Pimentón de la Vera	პიმენტონ დე ლა ვერა	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и т.н.)
ES	Pimentón de Murcia	პიმენტონ დე მურსია	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и т.н.)
ES	Sidra de Asturias; Sidra d'Asturies	სიდრა დე ასტურიას; სიდრა დ'ასტური	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и т.н.)
ES	Alfajor de Medina Sidonia	ალფაჯორ დე მედინა სიდონია	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти
ES	Ensaimada de Mallorca; Ensaimada mallorquina	ენსაიმადა დე მალიორკა; ენსაიმადა მალიორკინა	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти
ES	Jijona	ხიხონა	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти
ES	Mantecadas de Astorga	მანტეკადასდე ასტორგა	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти
ES	Mazapán de Toledo	მასაპან დე ტოლედო	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
ES	Pan de Cea	პან დე სეა	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти
ES	Turrón de Agramunt; Torró d'Agramunt	ტურონ დე აგრამუნტ; ტორო დ'აგრამუნტ	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти
ES	Turrón de Alicante	ტურონ დე ალიკანტე	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти
FI	Lapin Poron liha	ლაპინ პორო, ლიჰა	Прясно месо (и карантия)
FI	Lapin Puikula	ლაპენ პუიკულა	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
FI	Kainuun rönttönen	კენუნ რენტენენ	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти
FR	Agneau de l'Aveyron	ტურონ დე აგრამუნტ; ტორო დ'აგრამუნტ	Прясно месо (и карантия)
FR	Agneau de Lozère	ტურონ დე ალიკანტე	Прясно месо (и карантия)
FR	Agneau de Pauillac	ლაპინ პორო, ლიჰა	Прясно месо (и карантия)
FR	Agneau de Sisteron	ლაპენ პუიკულა	Прясно месо (и карантия)
FR	Agneau du Bourbonnais	კენუნ რენტენენ	Прясно месо (и карантия)
FR	Agneau du Limousin	ანიო დე ლ'ავეილონ	Прясно месо (и карантия)
FR	Agneau du Poitou-Charentes	ანიო დე ლოზელ	Прясно месо (и карантия)
FR	Agneau du Quercy	ანიო დე პოიაკ	Прясно месо (и карантия)
FR	Barèges-Gavarnie	ანიო დე სისტელონ	Прясно месо (и карантия)
FR	Boeuf charolais du Bourbonnais	ანიო დიუ ბუდლონე	Прясно месо (и карантия)
FR	Boeuf de Bazas	ბეფ დე ბაზას	Прясно месо (и карантия)
FR	Boeuf de Chalosse	ბეფ დე შალოს	Прясно месо (и карантия)
FR	Boeuf du Maine	ბეფ დიუ მენ	Прясно месо (и карантия)

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
FR	Dinde de Bresse	დინდ დე ბლეს	Прясно месо (и карантия)
FR	Porc de la Sarthe	პოდ დე ლასარტ	Прясно месо (и карантия)
FR	Porc de Normandie	პოდ დე ნორმანდი	Прясно месо (и карантия)
FR	Porc de Vendée	პოდ დე ვანდე	Прясно месо (и карантия)
FR	Porc du Limousin	პოდ დიუ ლიმუზენ	Прясно месо (и карантия)
FR	Taureau de Camargue	ტოლო დე კამაღ	Прясно месо (и карантия)
FR	Veau de l'Aveyron et du Ségala	ვო დე ლ'ავეირონ ე დიუ სეგალა	Прясно месо (и карантия)
FR	Veau du Limousin	ვო დიუ ლიმუზენ	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles d'Alsace	ვოლაი დ'ალზას	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles d'Ancenis	ვოლაი დ'ანსენი	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles d'Auvergne	ვოლაი დ'ოვეენ	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles de Bourgogne	ვოლაი დე ბურგონ	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles de Bresse	ვოლაი დე ბლეს	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles de Bretagne	ვოლაი დე ბლეტან	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles de Challans	ვოლაი დე შალან	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles de Cholet	ვოლაი დე შოლე	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles de Gascogne	ვოლაი დე გასკონ	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles de Houdan	ვოლაი დე უდან	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles de Janzé	ვოლაი დეჟანზე	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles de la Champagne	ვოლაი დელა შამპან	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles de la Drôme	ვოლაი დელა დრომ	Прясно месо (и карантия)

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
FR	Volailles de l'Ain	ვოლაი დელ'ენ	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles de Licques	ვოლაი დელიკ	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles de l'Orléanais	ვოლაი დელ'ოლლეანე	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles de Loué	ვოლაი დელუე	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles de Normandie	ვოლაი დენოლმანდი	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles de Vendée	ვოლაი დევანდე	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles des Landes	ვოლაი დელანდ	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles du Béarn	ვოლაი დიუბეან	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles du Berry	ვოლაი დიუბელი	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles du Charolais	ვოლაი დიუშალოლე	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles du Forez	ვოლაი დიუფორე	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles du Gatinais	ვოლაი დიუ გატინე	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles du Gers	ვოლაი დიუჟელ	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles du Languedoc	ვოლაი დიულანგედოკ	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles du Lauragais	ვოლაი დიულოლაგე	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles du Maine	ვოლაი დიუმენ	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles du plateau de Langres	ვოლაი დიუპლატო დე ლანგლ	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles du Val de Sèvres	ვოლაიდიუვალ დე სევლ	Прясно месо (и карантия)
FR	Volailles du Velay	ვოლაი დიუველე	Прясно месо (и карантия)

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
FR	Boudin blanc de Reithel	ბუდენ ბლან დე რეტელ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
FR	Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	კანად ა ფუა გლა დიუ სიუდ უესტ(შალოს, გასკონ, ჟელ, ლანდ, პელიგოდ, კელსი)	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
FR	Jambon de Bayonne	ჟამბონ დე ბაიონ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
FR	Jambon sec et noix de jambon sec des Ardennes	ჟამბონ სეკე ნუა დე ჟამბონ სეკდეზ აღდენ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
FR	Abondance	აბონდანს	Сирена
FR	Banon	ბანონ	Сирена
FR	Beaufort	ბოფორ	Сирена
FR	Bleu d'Auvergne	ბლე დ'ოვერნ	Сирена
FR	Bleu de Gex Haut-Jura; Bleu de Septmoncel	ბლე დე ჟექს ო-ჟიურა; ბლე დე სეტმონსელ	Сирена
FR	Bleu des Causses	ბლე დეზ კოსეს	Сирена
FR	Bleu du Vercors-Sassenage	ბლე დუ ვერკორ-სასენაჟ	Сирена
FR	Brie de Meaux	ბრი დე მო	Сирена
FR	Brie de Melun	ბრი დე მელან	Сирена
FR	Brocciu Corse; Brocciu	ბროკსიუ კოდს, ბროკსიუ	Сирена
FR	Camembert de Normandie	კამამბერ დე ნორმანდი	Сирена
FR	Cantal; Fourme de Cantal; Cantalet	კანტალი; ფურმ დე კანტალი; კანტალე	Сирена
FR	Chabichou du Poitou	შაბიშუ დე პუატუ	Сирена
FR	Chaource	შაურს	Сирена

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
FR	Chevrotin	შევროტენ	Сирена
FR	Comté	კომტე	Сирена
FR	Crottin de Chavignol; Chavignol	კროტენ დეშავინიოლი, შავინიოლი	Сирена
FR	Emmental de Savoie	ემანტალ დე სავუა	Сирена
FR	Emmental français est-central	ემანტალ ფრანსე ესტ-სანტალ	Сирена
FR	Époisses	ეპუასე	Сирена
FR	Fourme d'Ambert; Fourme de Montbrison	ფურმ დ'ამბერ, ფურმ დე მონბრისონ	Сирена
FR	Laguiole	ლაგიოლ	Сирена
FR	Langres	ლანგრე	Сирена
FR	Livarot	ლივარო	Сирена
FR	Maroilles; Marolles	მაროილი; მაროლი	Сирена
FR	Mont d'or; Vacherin du Haut-Doubs	მონ დ'ორი; ვაშერენი ო-დუბიდან	Сирена
FR	Morbier	მორბიე	Сирена
FR	Munster; Munster-Géromé	მუნსტერი; მუნსტერ-ჟერომე	Сирена
FR	Neufchâtel	ნეფშატელ	Сирена
FR	Ossau-Iraty	ოსო-ირატი	Сирена
FR	Pélardon	პელარდონ	Сирена
FR	Picodon de l'Ardèche; Picodon de la Drôme	პიკოდონ დე ლ'ალდეშ; პიკოდონ დე ლა დრომ	Сирена
FR	Pont-l'Évêque	პონ-ლ'ევეკ	Сирена

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
FR	Poulligny-Saint-Pierre	პულინი-სენ-პიერ	Сирена
FR	Reblochon; Reblochon de Savoie	რებლოშონი, რებლოშონ დე სავუა	Сирена
FR	Rocamadour	როკამადურ	Сирена
FR	Сирене Roquefort	როკვორ	Сирена
FR	Sainte-Maure de Touraine	სენტ-მორ დე ტურენ	Сирена
FR	Saint-Nectaire	სენ-ნექტერ	Сирена
FR	Salers	სალერ	Сирена
FR	Selles-sur-Cher	სელ-სიურ-შერ	Сирена
FR	Tome des Bauges	ტომდე ბოჟ	Сирена
FR	Tomme de Savoie	ტომ დე სავუა	Сирена
FR	Tomme des Pyrénées	ტომ დე პიდენე	Сирена
FR	Valençay	ვალანსეი	Сирена
FR	Crème d'Isigny	კრემ დ'ისინი	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)
FR	Crème fraîche fluide d'Alsace	კრემ ფრეშე ფლუიდ დ'ალზას	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)
FR	Miel d'Alsace	მიელ დ'ალზას	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)
FR	Miel de Corse; Mele di Corsica	მიელ დე კორსე; მელე დი კორსიკა	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)
FR	Miel de Provence	მიელ დე პროვანს	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
FR	Miel de sapin des Vosges	მიელ დე საპენ დე ვოსჟე	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)
FR	Œufs de Loué	ე დე ლუე	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)
FR	Beurre Charentes-Poitou; Beurre des Charentes; Beurre des Deux-Sèvres	ბელ შადანტ-პუატუ; ბელ დე შადანტ; ბერ დე დე-სევრ	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)
FR	Beurre d'Isigny	ბელ დ'ისინი	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)
FR	Huile d'olive d'Aix-en-Provence	უილ დ'ოლივდ'ექს-ან-პროვანს	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
FR	Huile d'olive de Corse; Huile d'olive de Corse-Oliu di Corsica	უილ დ'ოლივდე კოლს; უილ დ'ოლივდე კოლს-ოლიუ დი კორსიკა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
FR	Huile d'olive de Haute-Provence	უილ დ'ოლივდე ოტ-პროვანს	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
FR	Huile d'olive de la Vallée des Baux-de-Provence	უილ დ'ოლივდელა ვალე დე ბო-დე-პროვანს	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
FR	Huile d'olive de Nice	უილ დ'ოლივდენის	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
FR	Huile d'olive de Nîmes	უილ დ'ოლივდენიმ	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
FR	Huile d'olive de Nyons	უილ დ'ოლივდენიონ	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
FR	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence	უილ ესანსიელ დე ლავანდ დე ოტ-პროვანს	Етерични масла
FR	Ail blanc de Lomagne	აი ზლან დე ლომან	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
FR	Ail de la Drôme	აი დელა დრომ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
FR	Ail rose de Lautrec	აი ღოზ დელოტდეკ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
FR	Asperge des sables des Landes	ასპერჟ დე საბლ დე ლანდ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
FR	Chasselas de Moissac	შასელა დე მუასაკ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
FR	Clémentine de Corse	კლემენტინ დე კოლს	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
FR	Coco de Paimpol	კოკო დე პემპოლ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
FR	Fraise du Périgord	ფრეზ დიუ პერიგოლ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
FR	Haricot tarbais	არიკო ტარბე	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
FR	Kiwi de l'Adour	კივი დე ლ'ადურ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
FR	Lentille vert du Puy	ლანტი ვერდიუ პუი	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
FR	Lentilles vertes du Berry	ლანტიველტ დიუ ბედი	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
FR	Lingot du Nord	ლინგო დიუ ნორ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
FR	Mâche nantaise	მამ ნანტეზ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
FR	Melon du Haut-Poitou	მელონ დიუ ო-პუატუ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
FR	Melon du Quercy	მელონ დიუკელსი	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
FR	Mirabelles de Lorraine	მიდაბელ დე ლოდენ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
FR	Muscat du Ventoux	მუსკატ დიუ ვანტუ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
FR	Noix de Grenoble	ნუა დე გლენობლ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
FR	Noix du Périgord	ნუა დიუ პერიგორ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
FR	Oignon doux des Cévennes	ონიონ დუ დე სევენ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
FR	Olive de Nice	უილ დ'ოლივ დენის	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
FR	Olives cassées de la Vallée des Baux-de-Provence	ოლივ კასე დე ლა ვალე დე ბო-დე-პროვანს	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
FR	Olives noires de la Vallée des Baux-de-Provence	ოლივ ნუარ დე ლა ვალე დე ბო დე პროვანს	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
FR	Olives noires de Nyons	ოლივ ნუარ დე ნიონ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
FR	Petit Epeautre de Haute-Provence	პეტი ეპოტრ დე ოტ პროვანს	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
FR	Poireaux de Créances	პუარო დეკრენს	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
FR	Pomme de terre de l'île de Ré	პომ დე ტერ დე ლ'ილ დერე	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
FR	Pomme du Limousin	პომ დიუ ლიმუზენ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
FR	Pommes de terre de Merville	პომ დე ტერ დე მერვილ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
FR	Pommes et poires de Savoie	პომ ე პუარ დე სავუა	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
FR	Pruneaux d'Agen; Pruneaux d'Agen mi-cuits	პრიუნო დ'აჟენ; პრიუნო დ'აჟენ მი-კვი	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
FR	Riz de Camargue	რი დე კამარგ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
FR	Anchois de Collioure	ანსუა დე კოლიურ	Прясна риба, мекотели, ракообразни и продукти, получени от тях
FR	Coquille Saint-Jacques des Côtes d'Armor	კოკი სენ-ჟაკ დე კოტ დ'ალმოდ	Прясна риба, мекотели, ракообразни и продукти, получени от тях
FR	Cidre de Bretagne; Cidre Breton	სიდლ დე ბრეტან; სიდლ ბრეტონ;	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и т.н.)
FR	Cidre de Normandie; Cidre Normand	სიდლ დე ნორმანდი; სიდლ ნორმან	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и т.н.)
FR	Cornouaille	კორნუაი	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и т.н.)
FR	Domfront	დომფრონ	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и т.н.)
FR	Huitres Marennes Oléron	უიტრ მარენ ოლერონ	Прясна риба, мекотели, ракообразни и продукти, получени от тях
FR	Pays d'Auge; Pays d'Auge-Cambremer	პეი დ'ოჟ; პეუ დ'ოჟ-კამბრემერ	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и т.н.)
FR	Piment d'Espelette; Piment d'Espelette - Ezpeletako Biperra	პიმან დ'ესპელეტ; პიმან დ'ესპელეტ-ეზპელეტაკო ბიპერა	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и т.н.)
FR	Bergamote(s) de Nancy	ბერგამოტ დე ნანსი	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и т.н.)
FR	Brioche vendéenne	ბრიოშვანდეენ	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти
FR	Pâtes d'Alsace	პატ დ'ალზას	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти
FR	Foin de Crau	ფუენ დე კლო	Сено
HU	Budapesti téliszalámi	ბუდაპეშტი ტელისალიამი	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
HU	Szegedi szalámi; Szegedi téliszalámi	სეგედი სალიამი; სეგედი ტელისალიამი	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
IE	Connemara Hill lamb; Uain Sléibhe Chonamara	კონემარა ჰილ ლამბ; უაინ სლეიბ ჩონამარა	Прясно месо (и карантия)
IE	Timoleague Brown Pudding	თიმოლეიგ ბრაუნ პუდინგ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
IE	Imokilly Regato	იმოკილირეგატო	Сирена
IE	Clare Island Salmon	კლერ აილანდ სალმონ	Прясна риба, мекотели, ракообразни и продукти, получени от тях
IT	Abbacchio Romano	აბაკიო რომანო	Прясно месо (и карантия)
IT	Agnello di Sardegna	ანიელლო დისარდენია	Прясно месо (и карантия)
IT	Mortadella Bologna	მორტადელა ბოლონია	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Prosciutto di S. Daniele	პროშუტო დის. დანიელე	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Vitellone bianco dell'Appennino Centrale	ვიტელონე ბიანკო დელ'აპენინო ჩენტრალე	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Bresaola della Valtellina	ბრეზოლადელა ვალტელინა	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Capocollo di Calabria	კაპოკოლო დი კალაბრია	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Coppa Piacentina	კოპა პიაჩენტინა	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Cotechino Modena	კოტეკინო მოდენა	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Culatello di Zibello	კულატელლო დი მიბელლო	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Lardo di Colonnata	ლარდო დი კოლონატა	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
IT	Pancetta di Calabria	პანჩეტა დი კალაბრია	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Pancetta Piacentina	პანჩეტა პიაჩენტინა	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Prosciutto di Carpegna	პროშუტო დიკარპენია	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Prosciutto di Modena	პროშუტო დიმოდენა	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Prosciutto di Norcia	პროშუტო დი ნორჩია	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Prosciutto di Parma	პროშუტოდი პარმა	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Prosciutto Toscano	პროშუტო ტოსკანო	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Prosciutto Veneto Berico-Euganeo	პროშუტოვენეტო ბერიკო-აუგანეო	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Salame Brianza	სალამე ბრიანცა	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Salame Cremona	სალამე კრემონა	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Salame di Varzi	სალამე დივარზი	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Salame d'oca di Mortara	სალამე დ'ოკა მორტარა	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Salame Piacentino	სალამე პიაჩენტინო	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Salame S. Angelo	სალამე ს. ანჯელო	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Salamini italiani alla cacciatora	სალამინი იტალიანი ალლა კაჩატორა	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
IT	Salsiccia di Calabria	სალსიცია დი კალაბრია	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Soppresata di Calabria	სოპრესატა დი კალაბრია	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Sopressa Vicentina	სოპრესა ვიჩენტინა	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Speck dell'Alto Adige; Südtiroler Markenspeck; Südtiroler Speck	სპეკ დელ'ალტო ადიჯე; სუდტიროლერ მარკენსპეკ; სუდტიროლერ სპეკ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Valle d'Aosta Jambon de Bosses	ვალე დ'აოსტა ჟამბონ დე ბოსეს	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Valle d'Aosta Lard d'Arnad	ვალე დ'აოსტა ლარდ დ'არნად	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Zampone Modena	ძამპონე მოდენა	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
IT	Asiago	აზიაგო	Сирена
IT	Bitto	ბიტო	Сирена
IT	Bra	ბრა	Сирена
IT	Caciocavallo Silano	კაჩოკავალო სილანო	Сирена
IT	Canestrato Pugliese	კანესტრატო პულიეზე	Сирена
IT	Casatella Trevigiana	კასატელა ტრევიჯანა	Сирена
IT	Casciotta d'Urbino	კასოტა დ'ურბინო	Сирена
IT	Castelmagno	კასტელმანიო	Сирена
IT	Fiore Sardo	ფიორე სარდო	Сирена
IT	Fontina	ფონტინა	Сирена

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
IT	Formai de Mut dell'Alta Valle Brembana	ფორმაი დემუტ დელლ'ალტა ვალლე ბრემბანა	Сирена
IT	Сирене Gorgonzola	გორგონძოლა	Сирена
IT	Grana Padano	გრანა პადანო	Сирена
IT	Montasio	მონტასიო	Сирена
IT	Monte Veronese	მონტე ვერონეზე	Сирена
IT	Mozzarella di Bufala Campana	მოცვარელა დი ბუფალა კამპანა	Сирена
IT	Murazzano	მურაცვანო	Сирена
IT	Parmigiano Reggiano	პარმიჯანო რეჯანო	Сирена
IT	Pecorino di Filiano	პეკორინო დი ფილიანო	Сирена
IT	Pecorino Romano	პეკორინო რომანო	Сирена
IT	Pecorino Sardo	პეკორინო სარდო	Сирена
IT	Pecorino Siciliano	პეკორინო სიჩილიანო	Сирена
IT	Pecorino Toscano	პეკორინო ტოსკანო	Сирена
IT	Provolone Valpadana	პროვოლონე ვალპადანა	Сирена
IT	Quartirolo Lombardo	კუარტიროლო ლომბარდო	Сирена
IT	Ragusano	რაგუსანო	Сирена
IT	Raschera	რასკერა	Сирена
IT	Ricotta Romana	რიკოტა რომანა	Сирена
IT	Robiola di Roccaverano	რობიოლა დიროკავერანო	Сирена

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
IT	Spressa delle Giudicarie	სპრესსა დელლე ჯუდიკარიე	Сирена
IT	Stelvio; Stilfser	სტელვიო; სტილფსერ	Сирена
IT	Taleggio	ტალეჯო	Сирена
IT	Toma Piemontese	ტომა პიემონტეზე	Сирена
IT	Valle d'Aosta Fromadzo	ვალლე დ'აოსტა ფრომადმო	Сирена
IT	Valtellina Casera	ვალტელლინა კაზერა	Сирена
IT	Miele della Lunigiana	მიელე დელლა ლუნიჯანა	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)
IT	Alto Crotonese	ალტო კროტონეზე	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
IT	Aprutino Pescarese	აპრუტინო პესკარეზე	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
IT	Brisighella	ბრიზიგელა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
IT	Bruzio	ბრუციო	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
IT	Канино	კანიно	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
IT	Cartoceto	კარტოჩეტო	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
IT	Chianti Classico	ჩიანტი კლასიკო	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
IT	Cilento	ჩილენტო	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
IT	Collina di Brindisi	კოლინა დი ბრინდიზი	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
IT	Colline di Romagna	კოლინე დილომანია	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
IT	Colline Salernitane	კოლინე სალერნიტანე	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
IT	Colline Teatine	კოლინე ტეატინე	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
IT	Dauno	დაუნო	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
IT	Garda	გარდა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
IT	Laghi Lombardi	ლაგი ლომბარდი	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
IT	Pretuziano delle Colline Teramane	პრეტუციანო დელლე კოლინე ტერამანე	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
IT	Riviera Ligure	რივიერა ლიგურე	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
IT	Sabina	საბინა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
IT	Sardegna	სარდენია	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
IT	Tergeste	ტერჯესტე	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
IT	Terra di Bari	ტერა დი ბარი	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
IT	Terra d'Otranto	ტერა დ'ოტრანტო	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
IT	Terre di Siena	ტერე დი სიენა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
IT	Terre Tarentine	ტერე ტარენტინე	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
IT	Toscano	ტოსკანო	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
IT	Tuscia	ტუშია	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
IT	Umbria	უმბრია	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
IT	Val di Mazara	ვალ დი მაძარა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
IT	Valdemone	ვალდემონე	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
IT	Valle del Belice	ვალლე დელ ბელიჩე	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
IT	Valli Trapanesi	ვალლი ტრაპანეზი	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
IT	Veneto Valpolicella, Veneto Euganei e Berici, Veneto del Grappa	ვენეტოვალპოლიჩელა, ვენეტო ეუგანეი ე ბერიჩი, ვენეტო დელ გრაპა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
IT	Arancia del Gargano	არანჩა დელ გარგანო	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Arancia Rossa di Sicilia	არანჩა როსსა დი სიჩილია	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Asparago Bianco di Bassano	ასპარაგო ბიანკო დი ბასსანო	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Asparago bianco di Cima-dolmo	ასპარაგო ბიანკო დი ჩიმადოლმო	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Asparago verde di Altedo	ასპარაგო ვერდე დი ალტედო	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Basilico Genovese	ბაზილიკოჯენოვეზე	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Cappero di Pantelleria	კაპერო დიპენტელერია	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Carciofo di Paestum	კარჩოფო დი პაესტუმ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Carciofo Romanesco del Lazio	კარჩოფო რომანესკო დელ ლაციო	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Carota dell'Altopiano del Fucino	კაროტა დელლ'ალტოპიანო ფუჩინო	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Castagna Cuneo	კასტანია კუნეო	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Castagna del Monte Amiata	კასტანია დელ მონტე ამიატა	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Castagna di Montella	კასტანია დი მონტელა	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Castagna di Vallerano	კასტანია დი ვალერანო	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Ciliegia di Marostica	ჩილიეჯა დი მაროსტიკა	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Cipolla Rossa di Tropea Calabria	ჩიპოლლა როსსა დი ტროპეა კალაბრია	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
IT	Cipollotto Nocerino	ჩიპოლოტო ნოჩერინო	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Clementine del Golfo di Taranto	კლემენტინედელ გოლფო დი ტარანტო	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Clementine di Calabria	კლემენტინედი კალაბრია	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Fagiolo di Lamon della Vallata Bellunese	ფაჯოლო დი ლამონ დელა ვალატა ბელუნეზე	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Fagiolo di Sarconi	ფაჯოლო დისარკონი	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Fagiolo di Sorana	ფაჯოლო დისორანა	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Farina di Neccio della Garfagnana	ფარინა დინეჩო დელა გარფანანა	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Farro della Garfagnana	ფარო დელა გარფანანა	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Fico Bianco del Cilento	ფიკო ბიანკო დელ ჩილენტო	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Ficodindia dell'Etna	ფიკოდინდია დელ'ეტნა	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Fungo di Borgotaro	ფუნგო დი ბორგოტარო	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Kiwi Latina	კივი ლატინა	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	La Bella della Daunia	ლა ბელა დელა დაუნია	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Lenticchia di Castelluccio di Norcia	ლენტიკიადი კასტელუჩიო დი ნორჩია	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Limone Costa d'Amalfi	ლიმონე კოსტა დ'ამალფი	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Limone di Sorrento	ლიმონე დისორენტო	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
IT	Limone Femminello del Gargano	ლიმონე ფემინელოდელ გარგანო	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Marrone del Mugello	მარრონე დელ მუჯელლო	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Marrone di Castel del Rio	მარრონე დი კასტელ დელ რიო	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Marrone di Roccadaspide	მარრონე დი როკკადასპიდე	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Marrone di San Zeno	მარრონე დი სან ძენო	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Mela Alto Adige; Südtiroler Apfel	მელა ალტო ადიჯე; სუდტიროლერ აპფელ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Mela Val di Non	მელა ვალ დი ნონ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Melannurca Campana	მელანურკა კამპანა	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Nocciola del Piemonte; Nocciola Piemonte	ნოჩიოლა დელ პიემონტე; ნოჩიოლა პიემონტე	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Nocciola di Giffoni	ნოჩიოლა დი ჯიფფონი	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Nocellara del Belice	ნოჩელარა დელ ბელიჩე	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Oliva Ascolana del Piceno	ოლივე ასკოლანა დელ პიჩენო	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Peperone di Senise	პეპერონე დი სენიზე	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Pera dell'Emilia Romagna	პერა დელლ'ემილია რომანია	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Pera mantovana	პერა მანტოვანა	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
IT	Pesca e nettarina di Romagna	პესკა ე ნეტარინა დი რომანია	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Pomodoro di Pachino	პომოდოროდი პაკინო	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino	პომოდოროს. მარცანო დელაგრო სარნეზე-ნოჩერინო	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Radicchio di Chioggia	რადიკიო დიკიოჯა	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Radicchio di Verona	რადიკიო დი ვერონა	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Radicchio Rosso di Treviso	რადიკიო როსო დი ტრევიზო	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Radicchio Variegato di Castelfranco	რადიკიო ვარიეგატო დი კასტელფრანკო	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Riso di Baraggia Biellese e Vercellese	რიზო დი ბარაჯჯია ბიელეზე ვერჩელეზე	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Riso Nano Vialone Veronese	რიზო ნანო ვიალონე ვერონეზე	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Scalognio di Romagna	სკალონიოდი რომანია	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Uva da tavola di Canicatti	უვა და ტავოლა დი კანიკატტი	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Uva da tavola di Mazzarone	უვა და ტავოლა დი მაცარონე	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
IT	Acciughe Sotto Sale del Mar Ligure	აჩუგე სოტო სალე დელ მარ ლიგურე	Прясна риба, мекотели, ракообразни и продукти, получени от тях
IT	Tinca Gobba Dorata del Pianalto di Poirino	ტინკა გობბა დორატა დელ პიანალტო დი პოირინო	Прясна риба, мекотели, ракообразни и продукти, получени от тях
IT	Zafferano di Sardegna	ძაფერანო დისარდენია	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
IT	Aceto Balsamico di Modena	აჩეტო ბალზამიკო დი მოდენა	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
IT	Aceto balsamico tradizionale di Modena	აჩეტო ბალზამიკო ტრადიციონალე დი მოდენა	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и т.н.)
IT	Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia	აჩეტო ბალზამიკო ტრადი-ციონალე დი რეჯო ემილია	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и т.н.)
IT	Zafferano dell'Aquila	ძაფფერანო დელლ'აკუილა	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и т.н.)
IT	Zafferano di San Gimignano	ძაფფერანო დი სან ჟიმინიანო	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и т.н.)
IT	Coppia Ferrarese	კოპპიაფერარეზე	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти
IT	Pagnotta del Dittaino	პანოტტა დელ დიტაინო	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти
IT	Pane casareccio di Genzano	პანე კაზარეჩიო დი ჯენცანო	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти
IT	„Pane di Altamura“	პანე დი ალტამურა	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти
IT	Pane di Matera	პანე დი მატერა	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти
IT	Bergamotto di Reggio Calabria - Olio essenziale	ბერგამოტტო დი რეჯიო კალაბრია – ოლიო ესენციალე	Етерични масла
LU	Viande de porc, marque nationale grand-duché de Luxembourg	ვიანდ დე პორ მარკ ნასიონალ დიუ გრან-დიუშე დე ლიუქსამბურ	Прясно месо (и карантия)
LU	Salaisons fumées, marque nationale grand-duché de Luxembourg	სალეზონ ფიუმე, მარკ ნასიონალ დიუ გრან-დიუშე დე ლიუქსამბურ	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
LU	Miel - Marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg	მიელ-მარკნასიონალდიუ გრან-დიუშედე ლიუქსამბურ	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)
LU	Beurre rose - Marque Nationale du Grand-Duché de Luxembourg	ბერ როზ –მარკ ნასი-ონალ დიუ გრანდ-დიუშედე ლიუქსამბურ	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
NL	Boeren-Leidse met sleutels	ბურენ-ლეიდსე მეტ სლეიტელს	Сирена
NL	Kanterkaas; Kanterna-gelkaas; Kanterkomijnekaas	კანტერკას; კანტერმახელ-კას; კანტერკომეინეკას;	Сирена
NL	Noord-Hollandse Edammer	ნორდ-ჰოლანდს ედამერ	Сирена
NL	Noord-Hollandse Gouda	ნორდ-ჰოლანდს გაუდა	Сирена
NL	Opperdoezer Ronde	ოპერდუზერ რონდე	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
NL	Westlandse druif	ვესტლანდსე დრეიფ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
PL	Bryndza Podhalańska	ბრინდჟა პოდჰალანსკა	Сирена
PL	Oscypek	ოსციპეკ	Сирена
PL	Wielkopolski ser smażony	ველკოპოლსკი სერ სმაჟონი	Сирена
PL	Miód wrzosowy z Borów Dolnośląskich	მიუდ ვჟოსოვი ზ ბორუვ დოლნოშლანსკის	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)
PL	Andruty kaliskie	ანდრუტი კალასკიე	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти
PL	Rogal świętomarciński	როგალ შვენტომარჩინსკი	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
PT	Borrego da Beira	ბორეგო დე ბეირა	Прясно месо (и карантия)
PT	Borrego de Montemor-o-Novo	ბორეგო დე მონტემორ-ო-ნოვო	Прясно месо (и карантия)
PT	Borrego do Baixo Alentejo	ბორეგო დო ბაიშო ალენტეჟო	Прясно месо (и карантия)
PT	Borrego do Nordeste Alentejano	ბორეგო დო ბაიშო ალენტეჟო	Прясно месо (и карантия)
PT	Borrego Serra da Estrela	ბორეგო სერა დე ესტრელა	Прясно месо (и карантия)
PT	Borrego Terrincho	ბორეგო ტერინჩო	Прясно месо (и карантия)
PT	Cabrito da Beira	კაბრიტო და ბეირა	Прясно месо (и карантия)
PT	Cabrito da Gralheira	კაბრიტო და გრალიეირა	Прясно месо (и карантия)
PT	Cabrito das Terras Altas do Minho	კაბრიტო დას ტერას ალტას დო მინო	Прясно месо (и карантия)
PT	Cabrito de Barroso	კაბრიტო დე ბაროზო	Прясно месо (и карантия)
PT	Cabrito Transmontano	კაბრიტო ტრანსმონტანო	Прясно месо (и карантия)
PT	Carnalentejana	კარნალენტეჟანა	Прясно месо (и карантия)
PT	Carne Arouquesa	კარნე აროუკეზა	Прясно месо (и карантия)
PT	Carne Barrosã	კარნე ბაროზენ	Прясно месо (и карантия)
PT	Carne Cachena da Peneda	კარნე კაკენა და პენედა	Прясно месо (и карантия)
PT	Carne da Charneca	კარნე და კარნეკა	Прясно месо (и карантия)
PT	Carne de Bísaro Transmonano; Carne de Porco Transmontano	კარნე დე ბიზარო ტრანსმონანო; კარნე დე პორკო ტრანსმონტანო	Прясно месо (и карантия)

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
PT	Carne de Bovino Cruzado dos Lameiros do Barroso	კარნე დე ბუვინო კრუზადო დოს ლამეიროს დო ბაროზო	Прясно месо (и карантия)
PT	Carne de Porco Alentejano	კარნე დე პორკო ალენტეჟანო	Прясно месо (и карантия)
PT	Carne dos Açores	კარნე დოს ასორეს	Прясно месо (и карантия)
PT	Carne Marinhoa	კარნე მარინოა	Прясно месо (и карантия)
PT	Carne Maronesa	კარნე მარონეზა	Прясно месо (и карантия)
PT	Carne Mertolenga	კარნე მერტოლენგა	Прясно месо (и карантия)
PT	Carne Mirandesa	კარნე მირანდეზა	Прясно месо (и карантия)
PT	Cordeiro Bragançano	კორდეირო ბრაგანსანო	Прясно месо (и карантия)
PT	Cordeiro de Barroso; Anho de Barroso; Cordeiro de leite de Barroso	კორდეირო დე ბაროზო; ანიო დე ბაროზო; კორდეიროდე ლეიტე დე ბაროზო	Прясно месо (и карантия)
PT	Vitela de Lafões	ვიტელა დე ლაფონშ	Прясно месо (и карантия)
PT	Alheira de Barroso-Montalegre	ალიეირა დე ბაროზო-მონტალეგრე	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Alheira de Vinhais	ალიეირა დევინაის	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Butelo de Vinhais; Bucho de Vinhais; Chouriço de Ossos de Vinhais	ბუტელო დე ვინაის; ბუკო დე ვინაის; კორისო დე ოსოს დე ვინაის	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Cacholeira Branca de Portalegre	კაკოლეირა ბრანკა დე პორტალეგრე	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Chouriça de carne de Barroso-Montalegre	კორისა დე კარნე დე ბაროზო-მონტალეგრე	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Chouriça de Carne de Vinhais; Linguiça de Vinhais	კორისა დე კარნე დე ვინაის; ლინგუისა დე ვინაის	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
PT	Chouriça doce de Vinhais	კორისა დოსე დე ვინიას	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Chouriço azedo de Vinhais; Azedo de Vinhais; Chouriço de Pão de Vinhais	კორისო აზედო დე ვინიას; აზედო დე ვინიას; კორისო დე პაო დე ვინიას	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Chouriço de Abóbora de Barroso-Montalegre	კორისო დეაბობორა დე ბაროზო-მონტალეგრე	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Chouriço de Carne de Estremoz e Borba	კოურისო დე კარნე დე ესტრემოზ ე ბორბა	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Chouriço de Portalegre	კოურისო დე პორტალეგრე	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Chouriço grosso de Estremoz e Borba	კორისო გროსო დე ესტრემოზ ე ბორბა	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Chouriço Mouro de Portalegre	კოურისო მორო დე პორტალეგრე	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Farinheira de Estremoz e Borba	ფარინეირადე ესტრემოზ ე ბორბა	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Farinheira de Portalegre	ფარინეირადე პორტალეგრე	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Linguiça de Portalegre	ლინგუისა დე პორტალეგრე	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Linguiça do Baixo Alentejo; Chouriço de carne do Baixo Alentejo	ლინგუიჩა დო ბაიშო ალენტეჟო; კურისო დე კარნე დო ბაიშო ალენტეჟო	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Lombo Branco de Portalegre	ლომბო ბრანკო დე პორტალეგრე	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Lombo Enguitado de Portalegre	ლომბო ენგუიტადო დე პორტალეგრე	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Morcela de Assar de Portalegre	მორსელა დე ასარ დე პორტალეგრე	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
PT	Morcela de Cozer de Portalegre	მორსელა დეკოზერ დე პორტალეგრე	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Morcela de Estremoz e Borba	მორსელა დე ესტრემოზ ე ბორბა	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Paia de Estremoz e Borba	პაია დე ესტრემოზ ე ბორბა	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Paia de Lombo de Estremoz e Borba	პაია დელომბო დე ესტრემოზ ე ბორბა	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Paia de Toucinho de Estremoz e Borba	პაია დე ტოუსინო დე ესტრემოზ ე ბორბა	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Painho de Portalegre	პაინო დე პორტალეგრე	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Paio de Beja	პაიო დე ბეჟა	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Presunto de Barrancos	პრესუნტო დე ბარანკოს	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Presunto de Barroso	პრესუნტოდე ბაროზო	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Presunto de Camp Maior e Elvas; Paleta de Campo Maior e Elvas	პრესუნტოდე კამპ მაიორ ე ელვას; პალეტა დე კამპუ მაიორ ე ელვას	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Presunto de Santana da Serra; Paleta de Santana da Serra	პრესუნტოდე სანტანადა სერა; პალეტა დე სანტანადა სერა	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Presunto de Vinhais / Presunto Bísaro de Vinhais	პრესუნტოდე ვინიას/ პრესუნტო ბიზარო დე ვინიას	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Presunto do Alentejo; Paleta do Alentejo	პრესუნტოდე ალენტეჟუ; პალეტა დუალენტეჟუ	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Salpicão de Barroso-Montalegre	სალპიკან დე ბაროზო-მონტალეგრე	Месни продукты (варени, осолени, пушени и др.)

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
PT	Salpicão de Vinhais	სალპიკონ დე ვინიას	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Sanguieira de Barroso-Montalegre	შანგუეირადე ბაროზო-მონტალეგრე	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
PT	Queijo de Azeitão	კეიჟო დეაზეიტენ	Сирена
PT	Queijo de cabra Transmontano	კეიჟო დე კაბრა ტრანსმონტანო	Сирена
PT	Queijo de Nisa	კეიჟო დე ნიზა	Сирена
PT	Queijo do Pico	კეიჟო დო პიკო	Сирена
PT	Queijo mestiço de Tolosa	კეიჟო მესტიკო დე ტოლოზა	Сирена
PT	Queijo Rabaçal	კეიჟო რაბასალ	Сирена
PT	Queijo S. Jorge	კეიჟო ს. ჟორჟე	Сирена
PT	Queijo Serpa	კეიჟო სერპა	Сирена
PT	Queijo Serra da Estrela	კეიჟო სერა და ესტრელა	Сирена
PT	Queijo Terrincho	კეიჟო ტერინჩო	Сирена
PT	Queijos da Beira Baixa (Queijo de Castelo Branco, Queijo Amarelo da Beira Baixa, Queijo Picante da Beira Baixa)	კეიჟოს დე ბეირა ბაიშა (კეიჟო დე კასტელო ბრანკო, კეიჟო ამარელო და ბეირა ბაიშა, კეიჟო პიკანტე და ბეირა ბაიშა)	Сирена
PT	Azeite do Alentejo Interior	აზეიტე დოალენტეჟო ინტერიორ	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
PT	Mel da Serra da Lousã	მელ და სერა და ლოუზენ	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)
PT	Mel da Serra de Monchique	მელ და სერა დე მონკიკე	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
PT	Mel da Terra Quente	მელ და ტერა კუენტე	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)
PT	Mel das Terras Altas do Minho	მელ დას ტერას ალტას დო მინო	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)
PT	Mel de Barroso	მელ დე ბაროზო	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)
PT	Mel do Alentejo	მელ დო ალენტეჟო	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)
PT	Mel do Parque de Montezinho	მელ დო პარკე დე მონტე-ზინიო	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)
PT	Mel do Ribatejo Norte (Serra d'Aire, Albufeira de Castelo de Bode, Bairro, Alto Nabão)	მელ დო რიბატეჟო ნორტე (სერა დ'აირე, ალბუფეირა დე კასტელო დე ბოდე, ბაირო, ალტო ნაბეაო)	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)
PT	Mel dos Açores	მელ დოს ასორეს	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)
PT	Requeijão Serra da Estrela	რეკეიჟენსერა და ესტრელა	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)
PT	Azeite de Moura	აზეიტე დე მორა	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
PT	Azeite de Trás-os-Montes	აზეიტე დეტრას-ოს-მონტეს	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
PT	Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)	აზეიტეს დაბეირა ინტერიორ (აზეიტე და ბეირა ალტა, აზეიტე და ბეირა ბაიშა)	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
PT	Azeites do Norte Alentejano	აზეიტეს დო ნორტე ალენტეჟანო	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
PT	Azeites do Ribatejo	აზეიტეს დო რიბატეჟო	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
PT	Queijo de Évora	კეიჟო დე ევორა	Сирена
PT	Ameixa d'Elvas	ამეიშა დ'ელვას	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
PT	Amêndoa Douro	ამენდოა დოურო	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
PT	Ananás dos Açores/São Miguel	ანანას დოს ასორეს/სან მიგუელ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
PT	Anona da Madeira	ანონა და Мадеира	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
PT	Arroz Carolino Lezírias Ribatejanas	აროზ კაროლინო ლეზირიას რიბატეჟანას	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
PT	Azeitona de conserva Negrinha de Freixo	აზეიტონა დე კონსერვა ნეგრინა დეფრეიშო	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
PT	Azeitonas de Conserva de Elvas e Campo Maior	აზეიტონასდე კონსერვა დე ელვას ე კამპო მაიორ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
PT	Batata de Trás-os-montes	ბატატა დეტრას-ოს-მონტეს	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
PT	Castanha da Terra Fria	კასტანია დე ტერა ფრია	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
PT	Castanha de Padrela	კასტანია დე პადრელა	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
PT	Castanha dos Soutos da Lapa	კასტანა დოს სოუტოს დე ლაპა	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
PT	Castanha Marvão-Portalegre	კასტანია მარვეონ-პორტალეგრე	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
PT	Cereja da Cova da Beira	ჩერეჯა და ზოვა და ბეირა	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
PT	Cereja de São Julião-Portalegre	სერეჯა დე სან ჟულიენო-პორტალეგრე	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
PT	Citrinos do Algarve	ჩიტრინოს დო ალგარვე	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
PT	Maçã Bravo de Esmolfe	მასან ბრავო დე ესმოლფე	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
PT	Maçã da Beira Alta	მასან და ბეირა ალტა	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
PT	Maçã da Cova da Beira	მასან და კოვა და ბეირა	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
PT	Maçã de Alcobaça	მასან დე ალკობასა	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
PT	Maçã de Portalegre	მასან დე პორტალეგრე	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
PT	Maracujá dos Açores/S. Miguel	მარაკუჟა დოს ასორეს/ს.მიგუელ	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
PT	Pêra Rocha do Oeste	პერა როკადო ოესტე	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
PT	Pêssego da Cova da Beira	პესეგო და კოვა და ბეირა	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
PT	Ovos moles de Aveiro	ოვუმ მოლეს დე ავეირუ	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти
SE	Svecia	შვეცია	Сирена
SE	Skånsk spettkaka	სქონსკ სფეთთქაქა	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти
SI	Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre	ექსტრა დევიშკო ოლჩნო ოლე სლოვენსკეტრლსტრე	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)
SK	Slovenská bryndza	სლოვენსკაბრინდზა	Сирена
SK	Slovenská parenica	სლოვენსკაპარენიცა	Сирена
SK	Slovenský oštiepok	სლოვენსკი ოშტიეპოკ	Сирена

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
SK	Skalický trdelník	სკალიკი ტრელნიკ	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти
UK	Isle of Man Manx Loaghtan Lamb	აისლ ოფმენ მანქს ლოუტან ლამბ	Прясно месо (и карантия)
UK	Orkney beef	ორკნი ბიფ	Прясно месо (и карантия)
UK	Orkney lamb	ორკნი ლამბ	Прясно месо (и карантия)
UK	Scotch Beef	სკოჩ ბიფ	Прясно месо (и карантия)
UK	Scotch Lamb	სკოჩ ლამბ	Прясно месо (и карантия)
UK	Shetland Lamb	შეტლანდ ლამბ	Прясно месо (и карантия)
UK	Welsh Beef	უელშ ბიფ	Прясно месо (и карантия)
UK	Welsh lamb	უელშლამბ	Прясно месо (и карантия)
UK	Beacon Fell traditional Lancashire cheese	ბეკონ ფელ ტრადიშენალ ლანკაშირ ჩიზ	Сирена
UK	Bonchester cheese	ბონჩესტერ ჩიზ	Сирена
UK	Buxton blue	ბაქსტონ ბლიუ	Сирена
UK	Dorset Blue Cheese	დორსეტ ბლიუ ჩიზ	Сирена
UK	Dovedale cheese	დოვედეილ ჩიზ	Сирена
UK	Exmoor Blue Cheese (Синьо сирене Exmoor)	ექსმურ ბლიუ ჩიზ	Сирена
UK	Single Gloucester	სინგლ გლუსტერ	Сирена
UK	Staffordshire Cheese	სტაფორდშირ ჩიზ	Сирена
UK	Swaledale cheese; Swaledale ewes' cheese	სუელდეილ ჩიზ; სუელდეილ უეს' ჩიზ	Сирена
UK	Teviotdale Cheese	ტევიოტდეილ ჩიზ	Сирена

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
UK	West Country farmhouse Cheddar cheese	უესტ კანტრიფერმჰაუზ ჩედარ ჩიზ	Сирена
UK	White Stilton cheese; Blue Stilton cheese	უაიტ სტილტონ ჩიზ; ბლიუ სტილტონ ჩიზ	Сирена
UK	Melton Mowbray Pork Pie	მელტონ მოუბრეი პორკ პაი	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
UK	Cornish Clotted Cream	კორნიშ კლოტიდ ქრემ	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)
UK	Jersey Royal potatoes	ჯერსიროიალ პიტეიტოს	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени
UK	Arbroath Smokies	არბროუთ სმოუკიზ	Прясна риба, мекотели, ракообразни и продукти, получени от тях
UK	Scottish Farmed Salmon	სკოტიშ ფარმდ სალმონ	Прясна риба, мекотели, ракообразни и продукти, получени от тях
UK	Whitstable oysters	უაიტსტეიბლ ოისტერზ	Прясна риба, мекотели, ракообразни и продукти, получени от тях
UK	Gloucestershire cider/perry	გლუსტერშირი სიდრ/პერი	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и т.н.)
UK	Herefordshire cider/perry	ჰერფორდშირი სიდრ/პერი	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и т.н.)
UK	Worcestershire cider/perry	უორსტერშირი სიდრ/პერი	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)
UK	Kentish ale and Kentish strong ale	კენტიშ ეილ ანდ კენტიშ სტრონგ ეილ	Бири
UK	Rutland Bitter	რუტლანდ ბიტერ	Бири

Селскостопански продукти и храни от Грузия, различни от вина, спиртни напитки и ароматизирани вина, които подлежат на закрила в Европейския съюз

[...]

ПРИЛОЖЕНИЕ XVII-Г

ГЕОГРАФСКИ ОЗНАЧЕНИЯ НА ПРОДУКТИ СЪГЛАСНО ЧЛЕН 170, ПАРАГРАФИ 3 И 4

ЧАСТ А

Вина от Европейския съюз, които подлежат на закрила в Грузия

Списък на вина със защитено наименование за произход

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
BE	Côtes de Sambre et Meuse	კოტ დე სამბრ ე მეზ
BE	Hagelandse wijn	ჰაგელანდსე ვინ
BE	Haspengouwse Wijn	ჰასპენგუვსე ვინ
BE	Heuvellandse Wijn	ჰეველანდსე ვინ
BE	Vlaamse mousserende kwaliteitswijn	ვლამსე მოუსერენდე კვალიტისვინ
BE	Cremant de Wallonie	კრემან დე ვალონი
BE	Vin mousseux de qualite de Wallonie	ვენ მუზო დე კალი დე ვალონი
BG	Асеновград, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Asenovgrad	ასენოვგრად, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ასენოვგრად
BG	Брестник, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Brestnik	ბრესტნიკ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ბრესტნიკ
BG	Варна, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Varna	ვარნა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ვარნა
BG	Велики Преслав, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Veliki Preslav	ველიკი პრესლავ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ველიკი პრესლავ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
BG	Видин, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Vidin	ვიდინ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ვიდინ
BG	Враца, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Vratsa	ვრაცა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ვრაცა
BG	Върбица, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Varbitsa	ვარბიცა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ვარბიცა
BG	Долината на Струма, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Struma valley	დოლინატა ნა სტრუმა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სტრუმა ველი
BG	Драгово, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Dragoevo	დრაგოევი, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: დრაგოევი
BG	Евксиноград, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Evksinograd	ევკსინოგრად, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ევკსინოგრად
BG	Ивайловград, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Ivaylovgrad	ივაილოვგრად, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ივაილოვგრად
BG	Карлово, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Karlovo	კარლოვი, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: კარლოვი
BG	Карнобат, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Karnobat	კარბონატ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: კარბონატ
BG	Ловеч, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Lovech	ლოვეჩ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ლოვეჩ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
BG	Лозица, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Lozitsa	ლოზიცა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ლოზიცა
BG	Лом, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Lom	ლომ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ლომ
BG	Любимец, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Lyubimets	ლიუბიმეც, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ლიუბიმეც
BG	Лясковец, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Lyaskovets	ლიასკოვეც, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ლიასკოვეც
BG	Мелник, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Melnik	მელნიკ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: მელნიკ
BG	Монтана, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Montana	მონტანა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: მონტანა
BG	Нова Загора, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Nova Zagora	ნოვა ზაგორა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ნოვა ზაგორა
BG	Нови Пазар, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Novi Pazar	ნოვი პაზარ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ნოვი პაზარ
BG	Ново село, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Novo Selo	ნოვო სელო, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ნოვო სელო
BG	Оряховица, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Oryahovitsa	ორიახოვიცა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ორიაჰოვიცა

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
BG	Павликени, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Pavlikeni	პავლიკენი, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: პავლიკენი
BG	Пазарджик, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Pazardjik	პაზარჯიკ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: პაზარჯიკ
BG	Перушица, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Perushtitsa	პერუშიცა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ე ეკვივალენტური ტერმინი: პერუშიცა
BG	Плевен, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Pleven	პლევენ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: პლევენ
BG	Пловдив, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Plovdiv	პლოვდივ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: პლოვდივ
BG	Поморие, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Pomorie	პომორიე, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: პომორიე
BG	Русе, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Ruse	რუსე, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: რუსე
BG	Сакар, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Sakar	საკარ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: საკარ
BG	Сандански, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Sandanski	სანდანსკი, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სანდანსკი
BG	Свищов, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Svishtov	სვიშტოვ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სვიშტოვ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
BG	Септември, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Septemvri	სეპტემვრი, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სეპტემვრი
BG	Славянци, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Slavyantsi	სლავიანცი, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სლავიანცი
BG	Сливен, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Sliven	სლივენ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სლივენ
BG	Стамболово, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Stambolovo	სტამბოლოვო, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სტამბოლოვო
BG	Стара Загора, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Stara Zagora	სტარა ზაგორა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სტარა ზაგორა
BG	Сунгурларе, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Sungurlare	სუნგურლარე, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სუნგურლარე
BG	Сухиндол, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Suhindol	სუხინდოლ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სუჰინდოლ
BG	Търговище, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Targovishte	ტარგოვიშტე, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ტარგოვიშტე
BG	Хан Крум, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Han Krum	ჰან კრუმ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ჰან კრუმ
BG	Хасково, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Haskovo	ხასკოვო, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ჰასკოვო

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
BG	Хисаря, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Hisarya	ხისარია, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ჰისარია
BG	Хърсово със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Harsovo	ხარსოვო, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ჰარსოვო
BG	Черноморски район, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Black Sea Region	ჩერნომორსკი რაიონი, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ბლექ სი რეჯიონ
BG	Черноморски район, последвано или не от Южно Черноморие Еквивалентно наименование: Southern Black Sea Coast	ჩერნომორსკი რაიონი, შეიძლება მოსდევდეს იუჟნო ჩერნომორიე ეკვივალენტური ტერმინი: საუთერნ ბლექ სი ქოუსტ
BG	Шивачево, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Shivachevo	შივაჩევო, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: შივაჩევო
BG	Шумен, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Shumen	შუმენი, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: შუმენ
BG	Ямбол, със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица Еквивалентно наименование: Yambol	იამბოლ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: იამბოლ
BG	Болярово, Еквивалентно наименование: Bolyarovo	ბოლიაროვო ეკვივალენტური ტერმინი: ბოლიაროვო
CZ	Čechy, последвано или не от Litoměřická	ჩეხი, შეიძლება მოსდევდეს ლიტომერჟიცკა
CZ	Čechy, последвано или не от Mělnická	ჩეხი, შეიძლება მოსდევდეს მელნიცკა

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
CZ	Morava, последвано или не от Mikulovská	მორავა, შეიძლება მოსდევდეს მიკულოვსკა
CZ	Morava, последвано или не от Slováká	მორავა, შეიძლება მოსდევდეს სლოვაკა
CZ	Morava, последвано или не от Velkopavlovická	მორავა, შეიძლება მოსდევდეს ველკოპავლოვიცკა
CZ	Morava, последвано или не от Znojemská	მორავა, შეიძლება მოსდევდეს ზნოჟემსკა
DE	Ahr, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	არ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Baden, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	ბადენ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Franken, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	ფრანკენ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Hessische Bergstraße, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	ჰესიშე ბერგშტრასე, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Mittelrhein, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	მიტელრაინ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Mosel-Saar-Ruwer, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица Эквивалентно наименование: Mosel	მოზელ-საარ-რუვერ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: მოზელ
DE	Nahe, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	ნაე, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Pfalz, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	ჰვალც, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
DE	Rheingau, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	რაინგაუ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Rheinhessen, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	რაინჰესენ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Saale-Unstrut, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	ზაალე-უნშრუტ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Sachsen, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	ზახსენ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Württemberg, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	ვიურტემბერგ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
EL	Αγχιάλος Εκвивалентно наименование: Anchialos	ანხიალოს ეკვივალენტური ტერმინი: ანხიალოს
EL	Αμύντεο Εκвивалентно наименование: Amynteo	ამინტეო ეკვივალენტური ტერმინი: ამინტეო
EL	Αρχάνες Εκвивалентно наименование: Archanes	არხანეს ეკვივალენტური ტერმინი: არჰანეს
EL	Γουμένισσα Εκвивалентно наименование: Goumenissa	ღუმენისა ეკვივალენტური ტერმინი: გუმენისა
EL	Δαφνές Εκвивалентно наименование: Dafnes	დაფნეს ეკვივალენტური ტერმინი: დაფნეს
EL	Ζίτσα Εκвивалентно наименование: Zitsa	ზიცა ეკვივალენტური ტერმინი: ზიცა
EL	Λήμνος Εκвивалентно наименование: Lemnos	ლემნოს ეკვივალენტური ტერმინი: ლემნოს

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
EL	Μαντινεία Εκвивалентно наименование: Mantinia	მანტინია ეკვივალენტური ტერმინი: მანტინია
EL	Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας Εκвивалентно наименование: Mavrodafne of Cephalonia	მავროდაფნი კეფალინიაზ ეკვივალენტური ტერმინი: მავროდაფნი ოფ კეფალონია ან კატლონიას მავროდაფნი
EL	Μαυροδάφνη Πατρών Εκвивалентно наименование: Mavrodaphne of Patras	მავროდაფნი პატრონ ეკვივალენტური ტერმინი: მავროდაფნი ოფ პატრას ან პატრას მავროდაფნი
EL	Μεσσηνικόλα Εκвивалентно наименование: Messenikola	მესენიკოლა ეკვივალენტური ტერმინი: მესენიკოლა
EL	Μοσχάτος Κεφαλληνίας Εκвивалентно наименование: Cephalonia Muscatel	მოსხატოზ კეფალინიაზ ეკვივალენტური ტერმინი: კეფალონია მუსკატელ
EL	Μοσχάτος Λήμνου Εκвивалентно наименование: Lemnos Muscatel	მოსხატოზ ლიმნუ ეკვივალენტური ტერმინი: ლემნოს მუსკატელ
EL	Μοσχάτος Πατρών Εκвивалентно наименование: Patras Muscatel	მოსხატოზ პატრონ ეკვივალენტური ტერმინი: პატრას მუსკატელ
EL	Μοσχάτος Ρίου Πατρών Εκвивалентно наименование: Rio Patron Muscatel	მოსხატოზ რიუ პატრონ ეკვივალენტური ტერმინი: რიო პატრონ მუსკატელ
EL	Μοσχάτος Ρόδου Εκвивалентно наименование: Rhodes Muscatel	მოსხატოზ როდუ ეკვივალენტური ტერმინი: როდეს მუსკატელ
EL	Νάουσα Εκвивалентно наименование: Naoussa	ნაუსა ეკვივალენტური ტერმინი: ნაუსა
EL	Νεμέα Εκвивалентно наименование: Nemea	ნემეა ეკვივალენტური ტერმინი: ნემეა
EL	Πάρος Εκвивалентно наименование: Paros	პაროს ეკვივალენტური ტერმინი: პაროს
EL	Πάτρα Εκвивалентно наименование: Patras	პატრა ეკვივალენტური ტერმინი: პატრას

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
EL	Πεζά Еквивалентно наименование: Peza	პეზა ეკვივალენტური ტერმინი: პეზა
EL	Πλαγιές Μελίτων Еквивалентно наименование: Cotes de Meliton	პლაღიეზ მელიტონა ეკვივალენტური ტერმინი: კოტ დე მელიტონ
EL	Ραψάνη Еквивалентно наименование: Rapsani	რაფსანი ეკვივალენტური ტერმინი: რაფსანი
EL	Ρόδος Еквивалентно наименование: Rhodes	როდოზ ეკვივალენტური ტერმინი: როდეს
EL	Ρομπόλα Κεφαλληνίας Еквивалентно наименование: Robola of Cephalonia	რომპოლა კეფალინიაზ ეკვივალენტური ტერმინი: რობოლა ოფ კეფალონია ან კეფალონიას რობოლა
EL	Σάμος Еквивалентно наименование: Samos	სამოზ ეკვივალენტური ტერმინი: სამოს
EL	Σαντορίνη Еквивалентно наименование: Santorini	სანტორინი ეკვივალენტური ტერმინი: სანტორინი
EL	Σητεία Еквивалентно наименование: Sitia	სიტია ეკვივალენტური ტერმინი: სიტია
ES	Abona	აბონა
ES	Alella	ალელია
ES	Alicante, последвано или не от Marina Alta	ალიკანტე, შეიძლება მოსდევდეს მარინა ალტა
ES	Almansa	ალმანსა
ES	Ampurdán-Costa Brava	ამპურდან-კოსტა ბრავა
ES	Arabako Txakolina Еквивалентно наименование: Txakolí de Álava	არაბაკო ტსაკოლინა ეკვივალენტური ტერმინი: ტსაკოლი დე ალავა
ES	Arlanza	არლანსა

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
ES	Arribes	არიბეს
ES	Bierzo	ბიერსო
ES	Binissalem	ბინისალემ
ES	Bizkaiko Txakolina Еквивалентно наименование: Chacolí de Bizkaia	ბისკაიკო ტსაკოლინა ეკვივალენტური ტერმინი: ჩაკოლი დე ბისკაია
ES	Bullas	ბულას
ES	Calatayud	კალატაიუდ
ES	Campo de Borja	კამპო დე ბორხა
ES	Cariñena	კარინენია
ES	Cataluña	კატალუნია
ES	Cava	კავა
ES	Chacolí de Bizkaia Еквивалентно наименование: Bizkaiko Txakolina	ჩაკოლი დე ბისკაია ეკვივალენტური ტერმინი: ბისკაიკო ტსაკოლინა
ES	Chacolí de Getaria Еквивалентно наименование: Getariako Txakolina	ჩაკოლი დე ხეტარია ეკვივალენტური ტერმინი: ხეტარიაკო ტსაკოლინა
ES	Cigales	სეგალეს
ES	Conca de Barberá	კონკა დე ბარბერა
ES	Condado de Huelva	კონდადო დე უელვა
ES	Costers del Segre, последвано или не от Artesa	კოსტერს დელ სეგრე, შეიძლება მოსდევდეს არტესა

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
ES	Costers del Segre, последвано или не от Les Garrigues	კოსტერს დელ სეგრე, შეიძლება მოსდევდეს ლე გარიგვეს
ES	Costers del Segre, последвано или не от Raimat	კოსტერს დელ სეგრე, შეიძლება მოსდევდეს რაიმატ
ES	Costers del Segre, последвано или не от Valls de Riu Corb	კოსტერს დელ სეგრე, შეიძლება მოსდევდეს ვალს დე რიუ კორბ
ES	Dehesa del Carrizal	დეესა დელ კარისალ
ES	Dominio de Valdepusa	დომინიო დე ვალდეპუსა
ES	El Hierro	ელ იერო
ES	Finca Élez	ფინკა ელეს
ES	Getariako Txakolina Эквивалентно наименование: Chacolí de Getaria	ხეტარიაკო ტსაკოლინა ეკვივალენტური ტერმინი: ჩაკოლი დე ხეტარია
ES	Guijoso	გიხოსო
ES	Jerez-Xérès-Sherry	ხერეს-სერეს-სერი
ES	Jumilla	ხუმილია
ES	La Mancha	ლა მანჩა
ES	La Palma, последвано или не от Fuencaliente	ლა პალმა, შეიძლება მოსდევდეს ფუენკალიენტე
ES	La Palma, последвано или не от Hoyo de Mazo	ლა პალმა, შეიძლება მოსდევდეს ოიო დე მასო
ES	La Palma, последвано или не от Norte de la Palma	ლა პალმა, შეიძლება მოსდევდეს ნორტე დე ლა პალმა

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
ES	Lanzarote	ლანსაროტე
ES	Málaga	მალაგა
ES	Manchuela	მანჩუელა
ES	Manzanilla Sanlúcar de Barrameda	მანსანილია სანლუკარ დე ბარამედა
ES	Méntrida	მენტრიდა
ES	Mondéjar	მონდეხარ
ES	Monterrei, последвано или не от Ladera de Monterrei	მონტერეი, შეიძლება მოსდევდეს ლადერა დე მონტერეი
ES	Monterrei, последвано или не от Val de Monterrei	მონტერეი, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე მონტერეი
ES	Montilla-Moriles	მონტილია-მორილეს
ES	Montsant	მონტსანტ
ES	Navarra, последвано или не от Baja Montaña	ნავარა, შეიძლება მოსდევდეს ბახა მონტანია
ES	Navarra, последвано или не от Ribera Alta	ნავარა, შეიძლება მოსდევდეს რიბერა ალტა
ES	Navarra, последвано или не от Ribera Baja	ნავარა, შეიძლება მოსდევდეს რიბერა ბახა
ES	Navarra, последвано или не от Tierra Estella	ნავარა, შეიძლება მოსდევდეს ტიერა ესტელია
ES	Navarra, последвано или не от Valdizarbe	ნავარა, შეიძლება მოსდევდეს ვალდისარბე
ES	Pago de Arínzano Еквивалентно наименование: Vino de pago de Arinzano	პაგო დე არინსანო ეკვივალენტური ტერმინი: ვინო დე პაგო დე არინსანო

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
ES	Penedés	პენედეს
ES	Pla de Bages	პლა დე ბახეს
ES	Pla i Llevant	პლა ი ლევანტ
ES	Priorat	პრიორატ
ES	Rías Baixas, последвано или не от Condado do Tea	რიას ბაისას, შეიძლება მოსდევდეს კონდადო დო ტეა
ES	Rías Baixas, последвано или не от O Rosal	რიას ბაისას, შეიძლება მოსდევდეს ო როსალ
ES	Rías Baixas, последвано или не от Ribeira do Ulla	რიას ბაისას, შეიძლება მოსდევდეს რიბეირა დო ულია
ES	Rías Baixas, последвано или не от Soutomaior	რიას ბაისას, შეიძლება მოსდევდეს სოტომაიორ
ES	Rías Baixas, последвано или не от Val do Salnés	რიას ბაისას, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დო सालნე
ES	Ribeira Sacra, последвано или не от Amandi	რიბეირა საკრა, შეიძლება მოსდევდეს ამანდი
ES	Ribeira Sacra, последвано или не от Chantada	რიბეირა საკრა, შეიძლება მოსდევდეს ჩანტადა
ES	Ribeira Sacra, последвано или не от Quiroga-Bibei	რიბეირა საკრა, შეიძლება მოსდევდეს კიროგა-ბიბეი
ES	Ribeira Sacra, последвано или не от Ribeiras do Miño	რიბეირა საკრა, შეიძლება მოსდევდეს რიბეირას დო მინიო
ES	Ribeira Sacra, последвано или не от Ribeiras do Sil	რიბეირა საკრა, შეიძლება მოსდევდეს რიბეირას დო სილ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
ES	Ribeiro	რიბეირო
ES	Ribera del Duero	რიბერა დელ დუერო
ES	Ribera del Guadiana, последвано или не от Cañamero	რიბერა დელ გვადიანა, შეიძლება მოსდევდეს განიამერო
ES	Ribera del Guadiana, последвано или не от Matanegra	რიბერა დელ გვადიანა, შეიძლება მოსდევდეს მატანეგრა
ES	Ribera del Guadiana, последвано или не от Montánchez	რიბერა დელ გვადიანა, შეიძლება მოსდევდეს მონტანჩეს
ES	Ribera del Guadiana, последвано или не от Ribera Alta	რიბერა დელ გვადიანა, შეიძლება მოსდევდეს რიბერა ალტა
ES	Ribera del Guadiana, последвано или не от Ribera Baja	რიბერა დელ გვადიანა, შეიძლება მოსდევდეს რიბერა ბახა
ES	Ribera del Guadiana, последвано или не от Tierra de Barros	რიბერა დელ გვადიანა, შეიძლება მოსდევდეს ტიერა დე ბაროს
ES	Ribera del Júcar	რიბერა დელ ხუკარ
ES	Rioja, последвано или не от Rioja Alavesa	რიოხა, შეიძლება მოსდევდეს რიოხა ალავესა
ES	Rioja, последвано или не от Rioja Alta	რიოხა, შეიძლება მოსდევდეს რიოხა ალტა
ES	Rioja, последвано или не от Rioja Baja	რიოხა, შეიძლება მოსდევდეს რიოხა ბახა
ES	Rueda	რუედა
ES	Sierras de Málaga, последвано или не от Serranía de Ronda	სიერას დე მალაგა, შეიძლება მოსდევდეს სერანია დე რონდა
ES	Somontano	სომონტანო

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
ES	Tacoronte-Acentejo, последвано или не от Anaga	ტაროკონტე-ასენტეხო, შეიძლება მოსდევდეს ანაგა
ES	Tarragona	ტარაგონა
ES	Terra Alta	ტერა ალტა
ES	Tierra de León	ტიერა დე ლეონ
ES	Tierra del Vino de Zamora	ტიერა დელ ვინო დე სამორა
ES	Toro	ტორო
ES	Txakolí de Álava Еквивалентно наименование: Arabako Txakolina	ტსაკოლი დე ალავა ეკვივალენტური ტერმინი: არაბაკო ტსაკოლინია
ES	Uclés	უკლეს
ES	Utiel-Requena	უტიელ-რეკენია
ES	Valdeorras	ვალდეორას
ES	Valdepeñas	ვალდეპენიას
ES	Valencia, последвано или не от Alto Turia	ვალენსია, შეიძლება მოსდევდეს ალტო ტურია
ES	Valencia, последвано или не от Clariano	ვალენსია, შეიძლება მოსდევდეს კლარიანო
ES	Valencia, последвано или не от Moscatel de Valencia	ვალენსია, შეიძლება მოსდევდეს მოსკატელ დე ვალენსია
ES	Valencia, последвано или не от Valentino	ვალენსია, შეიძლება მოსდევდეს ვალენტინიო
ES	Valle de Güímar	ვალიე დე გვიმარ
ES	Valle de la Orotava	ვალიე დე ლა ოროტავა
ES	Valles de Benavente	ვალის დე ბენავენტე

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
ES	Vino de Calidad de Valtiendas	ვინო დე კალიდად დე ვალტიენდას
ES	Vinos de Madrid, последвано или не от Arganda	ვინოს დე მადრიდ, შეიძლება მოსდევდეს არგანდა
ES	Vinos de Madrid, последвано или не от Navalcarnero	ვინოს დე მადრიდ, შეიძლება მოსდევდეს ნავალკარნერო
ES	Vinos de Madrid, последвано или не от San Martín de Valdeiglesias	ვინოს დე მადრიდ, შეიძლება მოსდევდეს სან მარტინ დე ვალდეიგლესიას
ES	Ycoden-Daute-Isora	იკოდენ-დაუტ-ისორა
ES	Yecla	იეკლა
FR	Ajaccio	აჯასიო
FR	Aloxe-Corton	ალოქს-კორტონ
FR	Alsace, последвано или не от наименование на лозов сорт и/или от наименованието на помалка географска единица Еквивалентно наименование: Vin d'Alsace	ალზას, შეიძლება მოსდევდეს სხვადასხვა ღვინისდა/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ვენ დ'ალზას
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Altenberg de Bergbieten	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ალტენბერგ დე ბერგბიტენ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Altenberg de Bergheim	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ალტენბერგ დე ბერგჰაიმ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Altenberg de Wolxheim	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ალტენბერგ დე ვოლქსჰაიმ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Brand	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ბრენდ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Bruderthal	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ბრიუდერტალ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Eichberg	ალზას გრან კრიუ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Engelberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ენგელბერგ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Florimont	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ფლორიმონ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Frankstein	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ფრანკშტაინ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Froehn	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ფრენ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Furstentum	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ფურსტენტუმ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Geisberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს გაისბერგ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Gloeckelberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს გლეკელბერგ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Goldert	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს გოლდერტ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Hatschbourg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ჰატშბურგ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Hengst	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ჰენგსტ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Kanzlerberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს კანცლერბერგ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Kastelberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს კასტელბერგ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Kessler	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს კესლერ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Kirchberg de Barr	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს კირხბერგ დე ბარ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Kirchberg de Ribeauvillé	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს კირხბერგ დე რიბოვილე

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Kitterlé	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს კიტერლე
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Mambourg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს მამბურგ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Mandelberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს მანდელებერგ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Marckrain	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს მარკრაინ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Moenchberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს მენხბერგ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Muenchberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს მუენხბერგ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Ollwiller	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ოლვილერ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Osterberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ოსტერბერგ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Pfersigberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს პფესიგბერგ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Pfingstberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს პფინგშტბერგ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Praelatenberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს პრელატენბერგ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Rangen	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს რანგენ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Saering	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს სერინგ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Schlossberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს შლოსბერგ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Schoenenbourg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს შენენბურგ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Sommerberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს სომერბერგ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Sonnenglanz	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს სონენგლანც
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Spiegel	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს შპიგელ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Sporen	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს სპორენ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Steinen	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს შტაინენ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Steingrubler	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს შტაინგრუბლერ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Steinklotz	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს შტაინკლოც
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Vorbourg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს ფორბურგ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Wiebelsberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს ვიბელსბერგ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Wineck-Schlossberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს ვინეკ-შლოსბერგ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Winzenberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს ვინცენბერგ
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Zinnkoepflé	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს ცინკეპფლე
FR	Alsace Grand Cru, последвано от Zotzenberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს ცოცენბერგ
FR	Alsace Grand Cru, предшествано от Rosacker	ალზას გრან კრიუ, წინ უძღვის როზაკერ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Anjou, последвано или не от Val de Loire, последвано или не от „mousseux“ предшествано или не от „Rosé“	ანჟუ, შეიძლება მოსდევდეს „ვალ დე ლუარ“, „მუ სო“ ან წინ უძღოდეს „როზე“
FR	Anjou Coteaux de la Loire, последвано или не от Val de Loire	ანჟუ კოტო დე ლა ლუარ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Anjou Villages, последвано или не от Val de Loire	ანჟუ ვილაჟ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Anjou-Villages Brissac, последвано или не от Val de Loire	ანჟუ – ვილაჟ ბრისაკ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Arbois, последвано или не от Pupillin последвано или не от „mousseux“	არბუა, შეიძლება მოსდევდეს „პუპილიენ“, „მუსო“.
FR	Auxey-Duresses, последвано или не от „Côte de Beaune“ или „Côte de Beaune-Villages“	ოქსი-დიურეს, შეიძლება მოსდევდეს „კოტ დე ბონ“, ან „კოტ დე ბონ-ვილაჟ“
FR	Bandol Эквивалентно наименование: Vin de Bandol	ბანდოლ ეკვივალენტური ტერმინი: ვენ დე ბანდოლ
FR	Banyuls, последвано или не от „Grand Cru“ и /или „Rancio“	ბანიულ, შეიძლება მოსდევდეს „გრან კრიუ“ და/ან რანსიო“
FR	Barsac	ბარსაკ
FR	Bâtard-Montrachet	ბეტარ-მონტრაშე
FR	Béarn, последвано или не от Bellocq	ბეარნ, შეიძლება მოსდევდეს ბელოკ
FR	Beaujolais, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица, последвано или не от „Villages“, последвано или не от „Supérieur“	ბოჟოლე, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი, ან „ვილაჟ“, ან „სუპერიერ“
FR	Beaune	ბონ
FR	Bellet Эквивалентно наименование: Vin de Bellet	ბელე ეკვივალენტური ტერმინი: ვენ დე ბელე

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Bergerac, последвано или не от „sec“	ბერჟერაკ, შეიძლება მოსდევდეს „სეკ“
FR	Bienvenues-Bâtard-Montrachet	ბიენვენუეს-ბატარ-მონტრაშე
FR	Blagny, последвано или не от Côte de Beaune / Côte de Beaune-Villages	ბლანი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ბონ / კოტ დე ბონ-ვილაჟ
FR	Blanquette de Limoux	ბლანკეტ დე ლიმუ
FR	Blanquette méthode ancestrale	ბლანკეტ მეტოდ ანსესტრალ
FR	Blaye	ბლეი
FR	Bonnes-mares	ბონ მარ
FR	Bonnezeaux, последвано или не от Val de Loire	ბონეზო, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Bordeaux, последвано или не от „Clairet“, „Rosé“, „Mousseux“ или „supérieur“	ბორდო, შეიძლება მოსდევდეს „კლერე“, „როზე“, „მუსო“, „სუპერიერ“
FR	Bordeaux Côtes de Francs	ბორდო კოტ დე ფრან
FR	Bordeaux Haut-Benauge	ბორდო ბენოჟ
FR	Bourg Еквивалентно наименование: Côtes de Bourg / Bourgeais	ბურ ეკვივალენტური ტერმინი: კოტ დე ბურ / ბურჟე
FR	Bourgogne, последвано или не от „Clairet“, „Rosé“ или от наименованието на по-малка географска единица Chitry	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს „კლერე“, „როზე“ ანმცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი „შიტრი“
FR	Bourgogne, последвано или не от „Clairet“, „Rosé“ или от наименованието на по-малка географска единица Côte Chalonnaise	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს „კლერე“, „როზე“ ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი „კოტ შალონეზ“
FR	Bourgogne, последвано или не от „Clairet“, „Rosé“ или от наименованието на по-малка географска единица Côte Saint-Jacques	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს „კლერე“, „როზე“ ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი კოტ სენ-ჟაკ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Bourgogne, последвано или не от „Clairet“, „Rosé“ или от наименованието на по-малка географска единица Côtes d’Auxerre	ბურგონ შეიძლება მოსდევდეს „კლერე“, „როზე“ ანმცირე გეოგრაფიულიერთეულის სახელი კოტ დ’ოქსერ
FR	Bourgogne, последвано или не от „Clairet“, „Rosé“ или от наименованието на по-малка географска единица Côtes du Couchois	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს „კლერე“, „როზე“ ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი კოტ დიუ კუშუა
FR	Bourgogne, последвано или не от „Clairet“, „Rosé“ или от наименованието на по-малка географска единица Coulanges-la-Viveuse	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს „კლერე“, „როზე“ ანმცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი კულანჟ-ლა-ვინეზ
FR	Bourgogne, последвано или не от „Clairet“, „Rosé“ или от наименованието на по-малка географска единица Épineuil	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს „კლერე“, „როზე“ ანმცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეპინეი
FR	Bourgogne, последвано или не от „Clairet“, „Rosé“ или от наименованието на по-малка географска единица Hautes Côtes de Beaune	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს „კლერე“, „როზე“ ანმცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი კოტ დე ბონ
FR	Bourgogne, последвано или не от „Clairet“, „Rosé“ или от наименованието на по-малка географска единица Hautes Côtes de Nuits	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს „კლერე“, „როზე“ ანმცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი კოტ დე ნუი
FR	Bourgogne, последвано или не от „Clairet“, „Rosé“ или от наименованието на по-малка географска единица La Chapelle Notre-Dame	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს „კლერე“, „როზე“ ანმცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ლა შაპელ ნოტრ-დამ
FR	Bourgogne, последвано или не от „Clairet“, „Rosé“ или от наименованието на по-малка географска единица Le Chapitre	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს „კლერე“, „როზე“ ანმცირე გეოგრაფიულიერთეულის სახელი ლე შაპიტრ
FR	Bourgogne, последвано или не от „Clairet“, „Rosé“ или от наименованието на по-малка географска единица Montrecul / Montre-cul / En Montre-Cul	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს „კლერე“, „როზე“ ანმცირე გეოგრაფიულიერთეულის სახელი მონტრკიულ / მონტრ-კიულ / ან მონტრ-კიულ
FR	Bourgogne, последвано или не от „Clairet“, „Rosé“ или от наименованието на по-მალка географска единица Vézelay	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს „კლერე“, „როზე“ ანმცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ვეზელე

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Bourgogne, последвано или не от „Claret“, „Rosé“, „ordinaire“ или „grand ordinaire“	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს „კლერე“, „როზე“, „ორდინერ“ ან გრან ორდინერ
FR	Bourgogne aligoté	ბურგონ ალიგოტე
FR	Bourgogne passe-tout-grains	ბურგონ პას-ტუ-გრენ
FR	Bourgueil	ბურგეი
FR	Bouzeron	ბუზრონ
FR	Brouilly	ბრუიი
FR	Bugey, последвано или не от Cerdon, предшествано или не от „Vins du“, „Mousseux du“, „Pétillant“ или „Roussette du“ или последвано или не от „Mousseux“ или „Pétillant“, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	ბუგე, შეიძლება მოსდევდეს სერდონ, წინ უძღოდეს „ვენ დიუ“, „მუსო დიუ“, „პეტიიან“, ან „რუსეტ დიუ“ ან მოსდევდეს „მუსო“ ან „პეტიიან“. შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Buzet	ბუზე
FR	Cabardès	კაბარდე
FR	Cabernet d'Anjou, последвано или не от Val de Loire	კაბერნე დ'ანჟუ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Cabernet de Saumur, последвано или не от Val de Loire	კაბერნე დე სომურ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Cadillac	კადილაკ
FR	Cahors	კაორ
FR	Cassis	კასის
FR	Cérons	სერონ
FR	Chablis, последвано или не от Beauroy, последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ბოროი ან „პრემიე კრიუ“

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Chablis, последвано или не от Berdiot, последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ბერდიო ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, последвано или не от Beugnons	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ბენიონ
FR	Chablis, последвано или не от Butteaux, последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ბიუტო ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, последвано или не от Chapelot, последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს შაპელო ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, последвано или не от Chatains, последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს შატენ ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, последвано или не от Chaume de Talvat, последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს შომ დე ტალვა
FR	Chablis, последвано или не от Côte de Bréchain, последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ბრეშენ ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, последвано или не от Côte de Cuissy	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე კისი
FR	Chablis, последвано или не от Côte de Fontenay, последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ფონტენე ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, последвано или не от Côte de Jouan, последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ჟუან ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, последвано или не от Côte de Léchet, последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ლეშე ან „პრემიე კრიუ“

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Chablis, последвано или не от Côte de Savant, последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე სავან ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, последвано или не от Côte de Vaubarousse, последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ვობარუს ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, последвано или не от Côte des Prés Girots, последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე პრე ჟირო ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, последвано или не от Forêts, последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ფორე ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, последвано или не от Fourchaume, последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ფურშომ ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, последвано или не от L'Homme mort, последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ლ'ომ მორ ან „პრემიერ კრიუ“
FR	Chablis, последвано или не от Les Beauregards	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ლე ბორ გარ ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, последвано или не от Les Épinottes, последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ლე ეპინოტ ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, последвано или не от Les Fourneaux, последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ლე ფურნო ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, последвано или не от Les Lys, последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ლე ლი ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, последвано или не от Mélinots, последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს მელინო ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, последвано или не от Mont de Milieu, последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს მონ დე მილიე ან „პრემიე კრიუ“

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Chablis, последвано или не от Montée de Tonnerre	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს მონტე დე ტონერ
FR	Chablis, последвано или не от Montmains последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს მონტმენ ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, последвано или не от Morein последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს მორენ ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, последвано или не от Pied d'Aloup последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს პიე დ'ალუპ ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, последвано или не от Roncières последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს რონსიერ ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, последвано или не от Sécher последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს სეშე ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, последвано или не от Troesmes последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ტრემ ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, последвано или не от Vaillons последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ველონ ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, последвано или не от Vau de Vey последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ვო დე ვეი ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, последвано или не от Vau Ligneau последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ვო ლინიო ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, последвано или не от Vaucoupin последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ვოკუპენ ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, последвано или не от Vaugiraut последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ვოჟირო ან „პრემიე კრიუ“

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Chablis, последвано или не от Vaulorent последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ვოლორან ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, последвано или не от Vaupulent последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ვოპულან ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, последвано или не от Vaux-Ragons последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ვო-რაгон ან „პრემიე კრიუ“
FR	Chablis, последвано или не от Vosgros последвано или не от „premier cru“	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ვოსგრო ან პრემიე კრიუ
FR	Chablis	შაბლი
FR	Chablis grand cru, последвано или не от Blanchot	შაბლი გრან კრიუ, შეიძლება მოსდევდეს ბლანშო
FR	Chablis grand cru, последвано или не от Bougros	შაბლი გრან კრიუ, შეიძლება მოსდევდეს ბუგრო
FR	Chablis grand cru, последвано или не от Grenouilles	შაბლი გრან კრიუ, შეიძლება მოსდევდეს გრენუი
FR	Chablis grand cru, последвано или не от Les Clos	შაბლი გრან კრიუ, შეიძლება მოსდევდეს ле кло
FR	Chablis grand cru, последвано или не от Preuses	შაბლი გრან კრიუ, შეიძლება მოსდევდეს პრეზე
FR	Chablis grand cru, последвано или не от Valmur	შაბლი გრან კრიუ, შეიძლება მოსდევდეს ვალმურ
FR	Chablis grand cru, последвано или не от Vaudésir	შაბლი გრან კრიუ, შეიძლება მოსდევდეს ვოდეზირ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Chambertin	შამბერტენ
FR	Chambertin-Clos-de-Bèze	შამბერტენ კლო დე ბეზ
FR	Chambolle-Musigny	შამბოლ მიუზინი
FR	Champagne	შამპან
FR	Chapelle-Chambertin	შაპელ-შამბერტენ
FR	Charlemagne	შარლემან
FR	Charmes-Chambertin	შარმ-შამბერტენ
FR	Chassagne-Montrachet, последвано или не от Côte de Beaune / Côtes de Beaune-Villages	შასან-მონტრაშე, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ბონ / კოტ დე ბონ-ვილაჟ
FR	Château Grillet	შატო-გრილე
FR	Château-Chalon	შატო-შალონ
FR	Châteaumeillant	შატომეიან
FR	Châteauneuf-du-Pape	შატონეფ-დიუ-პაპ
FR	Châtillon-en-Diois	შატიონ ან-დიუა
FR	Chaume - Premier Cru des coteaux du Layon	შომ-პრემიე კრიუ დე კოტო დიუ ლეონ
FR	Chenas	შენა
FR	Chevalier-Montrachet	მონტრაშე

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Cheverny	შავერნი
FR	Chinon	შინო
FR	Chiroubles	შირუბლ
FR	Chorey-les-Beaune, последвано или не от Côte de Beaune / Côte de Beaune-Villages	შორი-ლე-ბონ, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ბონ / კოტ დე ბონ-ვილაჟ
FR	Clairette de Bellegarde	კლერეტ დე ბელგარდ
FR	Clairette de Die	კლერეტ დე დი
FR	Clairette de Languedoc, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	კლერეტ დე ლანგდოკ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Clos de la Roche	კლო დე ლა როშ
FR	Clos de Tart	კლო დე ტარ
FR	Clos de Vougeot	კლო დე ვუჟო
FR	Clos des Lambrays	კლო დე ლამბრე
FR	Clos Saint-Denis	კლო სენ-დენი
FR	Collioure	კოლიურ
FR	Condrieu	კონდრიე
FR	Corbières	კორბიერ
FR	Cornas	კორნა

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Corse, последвано или не от Calvi, предшествано или не от „Vin de“	კორს, შეიძლება მოსდევდეს კალვი ან წინუძღოდეს „ვენ დე“
FR	Corse, последвано или не от Coteaux du Cap Corse, предшествано или не от „Vin de“	კორს, შეიძლება მოსდევდეს კოტო დიუ კაპ კორს ან წინ უძღოდეს „ვენ დე“
FR	Corse, последвано или не от Figari, предшествано или не от „Vin de“	კორს, შეიძლება მოსდევდეს ფიგარი ან წინუძღოდეს „ვენ დე“
FR	Corse, последвано или не от Porto-Vecchio, предшествано или не от „Vin de“	კორს, შეიძლება მოსდევდეს პორტო-ვეკშიო ან წინუსწრებდეს „ვენ დე“
FR	Corse, последвано или не от Sartène, предшествано или не от „Vin de“	კორს, შეიძლება მოსდევდეს სარტენ ან წინუძღოდეს „ვენ დე“
FR	Corse, предшествано или не от „Vin de“	კორს, შეიძლება წინ უძღოდეს „ვენ დე“
FR	Corton	კორტონ
FR	Corton-Charlemagne	კორტონ-შარლემან
FR	Costières de Nîmes	კოსტიერ დე ნიმ
FR	Côte de Beaune, предшествано от наименованието на по-малка географска единица	კოტ დე ბონ, შეიძლება წინ უძღოდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Côte de Beaune-Villages	კოტ დე ბონ-ვილაჟ
FR	Côte de Brouilly	კოტ დე ბრუი
FR	Côte de Nuits-villages	კოტ დე ნუი-ვილაჟ
FR	Côte roannaise	კოტ როანეზ
FR	Côte Rôtie	კოტ როტი

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Coteaux champenois, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	კოტო შამპენუა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Coteaux d'Aix-en-Provence	კოტო დ'ეჟს-ან-პროვანს
FR	Coteaux d'Ancenis, последвано от наименованието на лозов сорт koto d'anseni	შეიძლება მოსდევდეს ღვინის სახეობის სახელი
FR	Coteaux de Die	კოტო დე დი
FR	Coteaux de l'Aubance, последвано или не от Val de Loire	კოტო დე ლობანს, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Coteaux de Pierrevet	კოტო დე პიერვერ
FR	Coteaux de Saumur, последвано или не от Val de Loire	კოტო დე სამიურ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Coteaux du Giennois	კოტო დიუ ჟიენუა
FR	Coteaux du Languedoc, последвано или не от Cabrières	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს კაბრიერ
FR	Coteaux du Languedoc, последвано или не от Coteaux de la Méjanelle / La Méjanelle	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს კოტო დე ლა მეჟანელ / ლა მეჟანელ
FR	Coteaux du Languedoc, последвано или не от Coteaux de Saint-Christol ' / Saint-Christol	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს კოტო დე სენ-კრისტოლ / სენ-კრისტოლ
FR	Coteaux du Languedoc, последвано или не от Coteaux de Vérargues / Vérargues	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს კოტო დე ვერარგ / ვერარგ
FR	Coteaux du Languedoc, последвано или не от Grès de Montpellier	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს გრე დე მონპელიე

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Coteaux du Languedoc, последвано или не от La Clape	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს ლა კლაპ
FR	Coteaux du Languedoc, последвано или не от Montpeyroux	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს მონპეიროუ
FR	Coteaux du Languedoc, последвано или не от Pic-Saint-Loup	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს პიკ-სენ-ლოუ
FR	Coteaux du Languedoc, последвано или не от Quatourze	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს კატურ
FR	Coteaux du Languedoc, последвано или не от Saint-Drézéry	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს სენ-დრეზერი
FR	Coteaux du Languedoc, последвано или не от Saint-Georges-d'Orques	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს სენ-ჟორჟ დ'ორკ
FR	Coteaux du Languedoc, последвано или не от Saint-Saturnin	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს სენ-სატურნენ
FR	Coteaux du Languedoc, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Coteaux du Languedoc, последвано или не от Picpoul-de-Pinet	კოტო დიუ ლანგედოკ, შეიძლება მოსდევდეს პიკპულ-დე-პენ
FR	Coteaux du Layon, последвано или не от Val de Loire последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	კოტო დიუ ლეიონ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Coteaux du Layon Chaume, последвано или не от Val de Loire	კოტო დიუ ლეიონ შომ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Coteaux du Loir, последвано или не от Val de Loire	კოტო დიუ ლუარ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Coteaux du Lyonnais	კოტო დიუ ლიონე
FR	Coteaux du Quercy	კოტო დიუ კერსი
FR	Coteaux du Tricastin	კოტო დიუ ტრეკასტენ
FR	Coteaux du Vendômois, последвано или не от Val de Loire K	კოტო დიუ ვანდომუა, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Coteaux varois	კოტო ვარუა
FR	Côtes Canon Fronsac Эквивалентно наименование: Canon Fronsac	კოტ კანონ ფრონსაკ ეკვივალენტური ტერმინი: კანონ ფრონსაკ
FR	Côtes d'Auvergne, последвано или не от Boudes	კოტ დ'ოვერნ, შეიძლება მოსდევდეს ბუდ
FR	Côtes d'Auvergne, последвано или не от Chanturgue	კოტ დ'ოვერნ, შეიძლება მოსდევდეს შანტურგ
FR	Côtes d'Auvergne, последвано или не от Châteaugay	კოტ დ'ოვერნ, შეიძლება მოსდევდეს შატოგე
FR	Côtes d'Auvergne, последвано или не от Corent	კოტ დ'ოვერნ, შეიძლება მოსდევდეს კორან
FR	Côtes d'Auvergne, последвано или не от Madargue	კოტ დ'ოვერნ, შეიძლება მოსდევდეს მადარგე
FR	Côtes de Bergerac	კოტ დ'ოვერნ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Côtes de Blaye	კოტ დე ბლე
FR	Côtes de Bordeaux Saint-Macaire	კოტ დე ბორდო დენ მაკერ
FR	Côtes de Castillon	კოტ დე კასტიონ
FR	Côtes de Duras	კოტ დე დიურას
FR	Côtes de Millau	კოტ დე მიო
FR	Côtes de Montravel	კოტ დე მონრაველ
FR	Côtes de Provence	კოტ დე პროვანს
FR	Côtes de Saint-Mont	კოტ დე სენ-მონ
FR	Côtes de Toul	კოტ დე ტულ
FR	Côtes du Brulhois	კოტ დიუ ბრულუა
FR	Côtes du Forez	კოტ დიუ ფორე
FR	Côtes du Jura, последвано или не от „mousseux“	კოტ დიუ ჟურა, შეიძლება მოსდევდეს „მუსო“
FR	Côtes du Lubéron	კოტ დიუ ლიბერონ
FR	Côtes du Marmandais	კოტ დიუ მარმანდე
FR	Côtes du Rhône	კოტ დიუ რონ
FR	Côtes du Roussillon	კოტ დიუ რუსიონ
FR	Côtes du Roussillon Villages, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	კოტ დიუ რუსიონ ვილაჟ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Côtes du Ventoux	კოტ დიუ ვანტუ
FR	Côtes du Vivarais	კოტ დიუ ვივარე
FR	Cour-Cheverny последвано или не от Val de Loire	კურ-შევერნი, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Crémant d'Alsace	კრემან დ'ალზას
FR	Crémant de Bordeaux	კრემან დე ბორდო
FR	Crémant de Bourgogne	კრემან დე ბურგონ
FR	Crémant de Die	კრემან დე დი
FR	Crémant de Limoux	კრემან დე ლიმუ
FR	Crémant de Loire	კრემან დე ლუარ
FR	Crémant du Jura	კრემან დიუ ჟიურა
FR	Crépy	კრეპი
FR	Criots-Bâtard-Montrachet	კრიო-ბატარ-მონტრაშე
FR	Crozes-Hermitage Еквивалентно наименование: Crozes-Ermitage	კროზ-ერმიტაჟ კროზ-ერმიტაჟ
FR	Échezeaux	ეშეზო
FR	Entre-Deux-Mers	ანტრ დე-მერ
FR	Entre-Deux-Mers-Haut-Benauges	ანტრ-დე-მერ-ო-ბენოჟ
FR	Faugères	ფოჟერ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Fiefs Vendéens, последвано или не от Brem	ფიეფ ვანდეენ შეიძლება მოსდევდეს ბრემ
FR	Fiefs Vendéens, последвано или не от Mareuil	ფიეფ ვანდეენ, შეიძლება მოსდევდეს მარეი
FR	Fiefs Vendéens, последвано или не от Pissotte	ფიეფ ვანდეენ, შეიძლება მოსდევდეს პისოტ
FR	Fiefs Vendéens, последвано или не от Vix	ფიეფ ვანდეენ, შეიძლება მოსდევდეს ვი
FR	Fitou	ფიტუ
FR	Fixin	ფიხენ
FR	Fleurie	ფლერი
FR	Floc de Gascogne	ფლოკ დე გასკონ
FR	Fronsac	ფროსნაკ
FR	Frontignan, предшествано или не от „Muscat de’ или „Vin de“	ფრონტიანიან, შეიძლება წინ უძღოდეს „მუსკატ“ ან „ვენ დე“
FR	Gaillac, последвано или не от „mousseux“	გაიაკ, შეიძლება მოსდევდეს „მუსო“
FR	Gaillac premières côtes	გაიაკ პრემიერ კოტ
FR	Gevrey-Chambertin	ჟევერი-შამბერტენ
FR	Gigondas	ჟიგონდა
FR	Givry	ჟივრი
FR	Grand Roussillon, последвано или не от „Rancio“	გრან-რუსიონ, შეიძლება მოსდევდეს „რანსიო“

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Grand-Échezeaux	გრან-ეშეზო
FR	Graves, последвано или не от „supérieures“	გრავ, შეიძლება მოსდევდეს „სუპერიერ“
FR	Graves de Vayres	გრავ დე ვერ
FR	Griotte-Chambertin	გრიოტ- შამბერტენ
FR	Gros plant du Pays nantais	გრო პლან დიუ პეი ნანტე
FR	Haut-Médoc	ო-მედოკ
FR	Haut-Montravel	ო მონტრაველ
FR	Haut-Poitou	ო-პუატო
FR	Hermitage Еквивалентно наименование: l'Hermitage / Ermitage / l'Ermitage	ერმიტაჟ ეკვივალენტური ტერმინი: ლ'ერმიტაჟ / ერმიტაჟ / ლ'ერმიტაჟ
FR	Irancy	ირანსი
FR	Irouléguay	ირულეგი
FR	Jasnières, последвано или не от Val de Loire	ჟასნიერ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Juliéнас	ჟულიენა
FR	Jurançon, последвано или не от „sec“	ჟურანსონ, შეიძლება მოსდევდეს „სეკ“
FR	L'Étoile, последвано или не от „mousseux“	ლ'ეტუალ, შეიძლება მოსდევდეს „მუსო“

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	La Grande Rue	ლა გრანდ რიუ
FR	Ladoix, последвано или не от „Côte de Beaune“ или „Côte de Beaune-Villages“	ლადაუა, შეიძლება მოსდევდეს „კოტ დე ბონ“ ან „კოტ დე ბონ-ვილაჟ“
FR	Lalande de Pomerol	ლალანდე დე პომროლ
FR	Latricières-Chambertin	ლატრისიერ-შამბერტენ
FR	Les Baux de Provence	ლე ბო დე პროვანს
FR	Limoux	ლიმუ
FR	Lirac	ლირაკ
FR	Listrac-Médoc	ლისტრაკ-მედოკ
FR	Loupiac	ლუპიაკ
FR	Lussac-Saint-Émilion	ლუსაკ-სენ-ემილიონ
FR	Mâcon, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица последвано или не от „Supérieur“ или „Villages“ Еквивалентно наименование: Pinot-Chardonnay-Mâcon	მაკონ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფილი ერთეულის სახელი ან „სუპერიე“ ან „ვილაჟ“ ეკვივალენტური ტერმინი: პინო-შარდონე-მაკონ
FR	Macvin du Jura	მაკვენ დიუ ჟიურა
FR	Madiran	მადირან
FR	Maranges, последвано или не от Clos de la Boutière	მარანჟ, შეიძლება მოსდევდეს კლო დე ლა ბუტიე

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Maranges, последвано или не от La Croix Moines	მარანჟ, შეიძლება მოსდევდეს ლა კრუა მუან
FR	Maranges, последвано или не от La Fuisse	მარანჟ, შეიძლება მოსდევდეს ლა ფიუსიერ
FR	Maranges, последвано или не от Le Clos des Loyères	მარანჟ, შეიძლება მოსდევდეს ლე კლო დე ლუაიერ
FR	Maranges, последвано или не от Le Clos des Rois	მარანჟ, შეიძლება მოსდევდეს ლე კლო დე რუა
FR	Maranges, последвано или не от Les Clos Roussots	მარანჟ შეიძლება მოსდევდეს ლე კლო რუსოტ
FR	Maranges, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	მარანჟ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Maranges, последвано или не от „Côte de Beaune“ или „Côte de Beaune-Villages“	მარანჟ, შეიძლება მოსდევდეს „კოტ დე ბონ ან ‘კოტ დე ბონ-ვილაჟ‘
FR	Marcillac	მარსიაკ
FR	Margaux	მარგო
FR	Marsannay, последвано или не от „rosé“	მარსანე, შეიძლება მოსდევდეს „როზე“
FR	Maury, последвано или не от „Rancio“	მორი, შეიძლება მოსდევდეს „რანსიო“
FR	Mazis-Chambertin	მაზი-შამბერტენ
FR	Mazoyères-Chambertin	მეზუაიერ შამბერტენ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Médoc	მედოკ
FR	Menetou-Salon, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица, последвано или не от Val de Loire	მენეტუ სალონ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ან ვალ დე ლუარ
FR	Mercurey	მერკური
FR	Meursault, последвано или не от „Côte de Beaune“ или „Côte de Beaune-Villages“	მერსო, შეიძლება მოსდევდეს „კოტ დე ბონ“ ან „კოტ დე ბონ-ვილაჟ“
FR	Minervois	მინერვუა
FR	Minervois-La-Livinière	მინერვუა-ლა-ლივინიერ
FR	Monbazillac	მონბაზიაკ
FR	Montagne Saint-Émilion	მონტან სენ-ემილიონ
FR	Montagny	მონტანი
FR	Monthélie, последвано или не от „Côte de Beaune“ или „Côte de Beaune-Villages“	მონტელი, შეიძლება მოსდევდეს „კოტ დე ბონ“ ან „კოტ დე ბონ-ვილაჟ“
FR	Montlouis-sur-Loire, последвано или не от Val de Loire последвано или не от „mousseux“ или „pétillant“	მონლუი-სურ-ლუარ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ, „მუსო“ ან „პეტიიან“
FR	Montrachet	მონრაშე
FR	Montravel	მონრაველ
FR	Morey-Saint-Denis	მორი-სენ-დენი
FR	Morgon	მორგონ
FR	Moselle	მოზელ
FR	Moulin-à-Vent	მულენ-ა-ვან

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Moulis Еквивалентно наименование: Moulis-en-Médoc	მული ეკვივალენტური ტერმინი: მული-ან-მედოკ
FR	Muscadet, последвано или не от Val de Loire	მუსკადე, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Muscadet-Coteaux de la Loire, последвано или не от Val de Loire	მუსკადე-კოტო დე ლა ლუარ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Muscadet-Côtes de Grandlieu, последвано или не от Val de Loire	მუსკადე-კოტ დე გრანდლიე, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Muscadet-Sèvre et Maine, последвано или не от Val de Loire	მუსკადე-სევრ ე მენ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Muscat de Beaumes-de-Venise	მუსკა დე ბომ-დე-ვენის
FR	Muscat de Lunel	მუსკა დე ლუნელ
FR	Muscat de Mireval	მუსკა დე მირევალ
FR	Muscat de Saint-Jean-de-Minervois	მუსკა დე სენ-ჟაკ დე მინერვუა -
FR	Muscat du Cap Corse	მუსკა დიუ კაპ კორს
FR	Musigny	მუზინი
FR	Néac	ნეაკ
FR	Nuits Еквивалентно наименование: Nuits-Saint-Georges	ნუი ეკვივალენტური ტერმინი: ნუი-სენ-ჟორჟ
FR	Orléans, последвано или не от Cléry	ორლეან, შეიძლება მოსდევდეს კლერი

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Pacherenc du Vic-Bilh, последвано или не от „sec“	პაშერენ დიუ ვიკ-ბილ, შეიძლება მოსდევდეს „სეკ“
FR	Palette	პალეტ
FR	Patrimonio	პატრიმონიო
FR	Pauillac	პოიაკ
FR	Pécharmant	პეშარმან
FR	Pernand-Vergelesses, последвано или не от „Côte de Beaune“ или „Côte de Beaune-Villages“	პერნან-ვერგელეს, შეიძლება მოსდევდეს „კოტ დე ბონ“ ან „კოტ დე ბონ-ვილაჟ“
FR	Pessac-Léognan	პესაკ-ლეონან
FR	Petit Chablis, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	პეტი შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Pineau des Charentes Еквивалентно наименование: Pineau Charentais	პინო დე შარანტ ეკვივალენტური ტერმინი: პინო შარანტე
FR	Pomerol	პომეროლ
FR	Pommard	პომარ
FR	Pouilly-Fuissé	პუი-ფუისე
FR	Pouilly-Loché	პუი-ლოშე
FR	Pouilly-sur-Loire, последвано или не от Val de Loire Еквивалентно наименование: Blanc Fumé de Pouilly / Pouilly-Fumé	პუი-სურ-ლუარ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ ეკვივალენტური ტერმინი: ბლანკ ფიუმე დე პუიი / პუი-ფიუმე
FR	Pouilly-Vinzelles	პუი-ვენზელ
FR	Premières Côtes de Blaye	პრემიერ კოტ დე ბლე

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Premières Côtes de Bordeaux, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	პრემიერ კოტ დე ბორდო, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Puisseguin-Saint-Emilion	პუისეგენ-სენ-ემილიონ
FR	Puligny-Montrachet, последвано или не от „Côte de Beaune“ или „Côte de Beaune-Villages“	პულინი მონრაჟე, შეიძლება მოსდევდეს „კოტ დე ბონ“ ან „კოტ დე ბონ-ვილაჟ“
FR	Quarts de Chaume, последвано или не от Val de Loire	კარ დე შომ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Quincy, последвано или не от Val de Loire	კინსი, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Rasteau, последвано или не от „Rancio“	რასტო, შეიძლება მოსდევდეს „რანსიო“
FR	Régnié	რენიე
FR	Reuilly, последвано или не от Val de Loire	რეიი, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Richebourg	რიშბურ
FR	Rivesaltes, последвано или не от „Rancio“, предшествано или не от „Muscat“	რივეზალტ, შეიძლება მოსდევდეს „რანსიო“ ან წინ უსწრებდეს „მუსკა“
FR	Romanée (La)	რომანე (ლა)
FR	Romanée Contie	რომანე კონტი
FR	Romanée Saint-Vivant	რომანე სენ-ვივან
FR	Rosé de Loire, последвано или не от Val de Loire	როზე დე ლუარ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Rosé des Riceys	როზე დე რისი

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Rosette	როზეტ
FR	Roussette de Savoie, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	რუსეტ დე სავუა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Ruchottes-Chambertin	რუმოტ-შამბერტინ
FR	Rully	რული
FR	Saint-Amour	სენტ-ამურ
FR	Saint-Aubin, последвано или не от „Côte de Beaune“ или „Côte de Beaune-Villages“	სენ-ობენ, შეიძლება მოსდევდეს „კოტ დე ბონ“ ან კოტ დე ბონ-ვილაჟ“
FR	Saint-Bris	სენ-ბრი
FR	Saint-Chinian	სენ-შინიან
FR	Saint-Émilion	სენ-ემილიონ
FR	Saint-Émilion Grand Cru	სენ-ემილიონ-გრან კრიუ
FR	Saint-Estèphe	სენტ-ესტეფ
FR	Saint-Georges-Saint-Émilion	სენ-ჟორჟ-სენტ-ემილიონ
FR	Saint-Joseph	სენ-ჟოზეფ
FR	Saint-Julien	სენ-ჟულიენ
FR	Saint-Nicolas-de-Bourgueil, последвано или не от Val de Loire	სენ-ნიკოლა-დე-ბურგეი, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Saint-Péray, последвано или не от „mousseux“	სენ-პერე, შეიძლება მოსდევდეს „მუსო“

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Saint-Pourçain	სენ-პურსენ
FR	Saint-Romain, последвано или не от „Côte de Beaune“ или „Côte de Beaune-Villages“	სენ-რომენ, შეიძლება მოსდევდეს „კოტ დე ბონ“ ან „კოტ დე ბონ-ვილაჟ“
FR	Saint-Véran	სენ-ვერან
FR	Sainte-Croix-du-Mont	სენტ-კრუა დიუ მონ
FR	Sainte-Foy Bordeaux	სენტ-ფუა ბორდო
FR	Sancerre	სანსერ
FR	Santenay, последвано или не от „Côte de Beaune“ или „Côte de Beaune-Villages“	სანტენი, შეიძლება მოსდევდეს „კოტ დე ბონ“ ან „კოტ დე ბონ-ვილაჟ“
FR	Saumur, последвано или не от Val de Loire, последвано или не от „mousseux“ или „pétillant“	სომურ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ, „მუსო“ ან „პეტიან“
FR	Saumur-Champigny, последвано или не от Val de Loire	სომურ-შამპინი, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Saussignac	სოსინიაკ
FR	Sauternes	სოტერნ
FR	Savennières, последвано или не от Val de Loire	სავენიერ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Savennières-Coulée de Serrant, последвано или не от Val de Loire	სავენიერ-კულე დე სერან, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Savennières-Roche-aux-Moines, последвано или не от Val de Loire	სავენიერ-როშ-ო-მუან, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Savigny-les-Beaune, последвано или не от „Côte de Beaune“ или „Côte de Beaune-Villages“ Еквивалентно наименование: Savigny	სავინი-ლე-ბონ, შეიძლება მოსდევდეს „კოტ დე ბონ“ ან „კოტ დე ბონ ვილაჟ“ ეკვივალენტური ტერმინი: სავინი

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Seysssel, последвано или не от „mousseux“	სეისალ, შეიძლება მოსდევდეს „მუსო“
FR	Tâche (La)	ტაშ (ლა)
FR	Tavel	ტაველ
FR	Touraine, последвано или не от Val de Loire, последвано или не от „mousseux“ или „pétillant“	ტურენ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ ან „მუსო“ ან „პეტიან“
FR	Touraine Amboise, последвано или не от Val de Loire	ტურენ ამბუაზ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Touraine Azay-le-Rideau, последвано или не от Val de Loire	ტურენ აზე-ლე-რიდო, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Touraine Mestand, последвано или не от Val de Loire	ტურენ მესტან, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Touraine Noble Joué, последвано или не от Val de Loire	ტურენ ნობლ ჟუე, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Tursan	ტურსან
FR	Vacqueyras	ვაკირა
FR	Valençay	ვალანსი
FR	Vin d'Entraygues et du Fel	ვენ დ'ანტრეგ ე დიუ ფელ
FR	Vin d'Estaing	ვენ დ'ესტენ
FR	Vin de Lavilledieu	ვენ დე ლავილედიუ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Vin de Savoie, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица, последвано или не от „mousseux“ или „pétillant“	ვენ დე სავუა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი, „მუსო“ ან „პეტიან“
FR	Vins du Thouarsais	ვენ დიუ ტუარსე
FR	Vins Fins de la Côte de Nuits	ვენ ფენ დე ლა კოტ დე ნუი
FR	Viré-Clessé	ვირე-კლესე
FR	Volnay	ვოლნე
FR	Volnay Santenots	ვოლნე სანტენო
FR	Vosnes Romanée	ვოსნ რომანე
FR	Vougeot	ვუჟო
FR	Vouvray, последвано или не от Val de Loire, последвано или не от „mousseux“ или „pétillant“	ვუვრე, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ, „მუსო“ ან „პეტიან“
IT	Aglianico del Taburno Еквивалентно наименование: Taburno	ალიანიკო დელ ტაბურნო ეკვივალენტური ტერმინი: ტაბურნო
IT	Aglianico del Vulture	ალიანიკო დელ ვულტურე
IT	Albana di Romagna	ალბანა დი რომანია
IT	Albugnano	ალბუნიანო
IT	Alcamo	ალკამო
IT	Aleatico di Gradoli	ალეატიკო დი გრადოლი
IT	Aleatico di Puglia	ალეატიკო დი პულია
IT	Alezio	ალეციო
IT	Alghero	ალგერო

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
IT	Alta Langa	ალტა ლანგა
IT	Alto Adige, последвано от Colli di Bolzano Еквивалентно наименование: Südtiroler Bozner Leiten	ალტო ადიჯე, მოსდევს კოლი დი ბოლცანო ეკვივალენტური ტერმინი: ზიუდტიროლერ ბოცნერ ლაიტენ
IT	Alto Adige, последвано от Meranese di collina Еквивалентно наименование: Alto Adige Meranese / Südtirol Meraner Hügel / Südtirol Meraner	ალტო ადიჯე, მოსდევს მერანეზე დი კოლინა ეკვივალენტური ტერმინი: ალტო ადიჯე მერანეზე / მერანერ ჰიუგელ / ზიუდტიროლერ მერანერ
IT	Alto Adige, последвано от Santa Maddalena Еквивалентно наименование: Südtiroler St.Magdalener	ალტო ადიჯე, მოსდევს სანტა მადალენა ეკვივალენტური ტერმინი: ზიუდტიროლერ სტ. მაგდალენერ
IT	Alto Adige, последвано от Terlano Еквивалентно наименование: Südtirol Terlaner	ალტო ადიჯე, მოსდევს ტერლანო ეკვივალენტური ტერმინი: ზიუდტიროლერ ტერლანერ
IT	Alto Adige, последвано от Valle Isarco Еквивалентно наименование: Südtiroler Eisacktal /	ალტო ადიჯე, მოსდევს ვალე იზარკო ეკვივალენტური ტერმინი: ზიუდტიროლერ იზაკტალ
IT	Alto Adige, последвано от Valle Venosta Еквивалентно наименование: Südtirol Vinschgau	ალტო ადიჯე, მოსდევს ვალე ვენოსტა ეკვივალენტური ტერმინი: ზიუდტიროლ ვინშგაუ
IT	Alto Adige Еквивалентно наименование: dell'Alto Adige / Südtirol / Südtiroler	ალტო ადიჯე ეკვივალენტური ტერმინი: დელ'ალტო ადიჯე/ ზიუდტიროლ / ზიუდტიროლერ
IT	Alto Adige „or“ dell'Alto Adige, последвано или не от Bressanone Еквивалентно наименование: dell'Alto Adige Südtirol или Südtiroler Brixner	ალტო ადიჯე „ან“ დელ'ალტო ადიჯე, შეიძლება მოსდევდეს ბრესანონე ეკვივალენტური ტერმინი: „ან“ დელ'ალტო ადიჯე ზიუდტიროლ „ან“ ზიუდტიროლ ბრიქსნერ
IT	Alto Adige „or“ dell'Alto Adige, последвано или не от Burgraviato Еквивалентно наименование: dell'Alto Adige Südtirol или Südtiroler Buggrafler	ალტო ადიჯე „ან“ დელ'ალტო ადიჯე, შეიძლება მოსდევდეს ბურგრავიატო ეკვივალენტური ტერმინი: „ან“ დელ'ალტო ადიჯე ზიუდტიროლ „ან“ ზიუდტიროლერ ბუგრავლერ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
IT	Ansonica Costa dell'Argentario	ანსონიკა კოსტა დელ'არჯენტარიო
IT	Aprilia	აპრილია
IT	Arborea	არბორეა
IT	Arcole	არკოლე
IT	Assisi	ასიზი
IT	Asti, последвано или не от „spumante“ или предшествано от „Moscato d“	ასტი, შეიძლება მოსდევდეს „სპუმანტე“ ან წინუძღოდეს „მოსკატო დ“
IT	Atina	ატინა
IT	Aversa	ავერსა
IT	Bagnoli di Sopra Эквивалентно наименование: Bagnoli	ბანიოლი დი სოპრა ეკვივალენტური ტერმინი: ბანიოლი
IT	Barbaresco	ბარბარესკო
IT	Barbera d'Alba	ბარბერა დ'ალბა
IT	Barbera d'Asti, последвано или не от Colli Astiani o Astiano	ბარბერა დ'ასტი, შეიძლება მოსდევდეს კოლი ასტიანი ან ასტიანო
IT	Barbera d'Asti, последвано или не от Nizza	ბარბერა დ'ასტი, შეიძლება მოსდევდეს ნიცა
IT	Barbera d'Asti, последвано или не от Tinella	ბარბერა დ'ასტი, შეიძლება მოსდევდეს ტინელა
IT	Barbera del Monferrato	ბარბერა დელ მონფერატო

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
IT	Barbera del Monferrato Superiore	ბარბერა დელ მონფერატო სუპერიორე
IT	Barco Reale di Carmignano Еквивалентно наименование: Rosato di Carmignano / Vin santo di Carmignano / Vin Santo di Carmignano occhio di pernice	ბარკო რეალე დი კარმინიანო ეკვივალენტური ტერმინი: როზატო დი კარმინიანო / ვინ სანტო დი კარმინიანო / ვინ სანტო დი კარმინიანო ოკიო დი პერნიჩე
IT	Bardolino	ბარდოლინო
IT	Bardolino Superiore	ბარდოლინო სუპერიორე
IT	Barolo	ბაროლო
IT	Bianchetto del Metauro	ბიანკელო დელ მეტაურო
IT	Bianco Capena	ბიანკო კაპენა
IT	Bianco dell'Empolese	ბიანკო დელ'ემპოლესე
IT	Bianco della Valdinievole	ბიანკო დელა ვალდინიევილე
IT	Bianco di Custoza Еквивалентно наименование: Custoza	ბიანკო დი კუსტოცა ეკვივალენტური ტერმინი: კუსტოცა
IT	Bianco di Pitigliano	ბიანკო დი პიტილიანო
IT	Bianco Pisano di San Torpè	ბიანკო პიზანო დი სან ტორპე
IT	Biferno	ბიფერნო
IT	Bivongi	ბივონჯი
IT	Boca	ბოკა

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
IT	Bolgheri, последвано или не от Sassicaia	ბოლგერი, შეიძლება მოსდევდეს სასიკაია
IT	Bosco Eliceo	ბოსკო ელიჩეო
IT	Botticino	ბოტიჩინო
IT	Brachetto d'Acqui Еквивалентно наименование: Acqui	ბრაკეტო დ'აკვი ეკვივალენტური ტერმინი: აკვი
IT	Bramaterra	ბრამატერა
IT	Breganze	ბრეგანცე
IT	Brindisi	ბრინდიზი
IT	Brunello di Montalcino	ბრუნელო დი მონტალჩინო
IT	Cacc'e' mmitte di Lucera	კაჩ'ე' მიტე დი ლუჩერა
IT	Cagnina di Romagna	კანინა დი რომანია
IT	Campi Flegrei	კამპი ფლეგრეი
IT	Campidano di Terralba Еквивалентно наименование: Terralba	კამპიდანო დი ტერალბა ეკვივალენტური ტერმინი: ტერალბა
IT	Canavese	კანავეზე
IT	Candia dei Colli Apuani	კანდია დეი კოლი აპუანი
IT	Cannonau di Sardegna, последвано или не от Capo Ferrato	კანონო დი სარდენია, შეიძლება მოსდევდეს კაპო ფერატო
IT	Cannonau di Sardegna, последвано или не от Jerzu	კანონო დი სარდენია, შეიძლება მოსდევდეს ჟერძუ
IT	Cannonau di Sardegna, последвано или не от Oliena / Nepente di Oliena	კანონო დი სარდენია, შეიძლება მოსდევდეს ოლიენა / ნეპენტე დი ოლიენა
IT	Capalbio	კაპალბიო

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
IT	Capri	კაპრი
IT	Capriano del Colle	კაპრიანო დელ კოლე
IT	Carema	კარემა
IT	Carignano del Sulcis	კარინიანო დელ სულჩის
IT	Carmignano	კარმინიანო
IT	Carso	კარსო
IT	Castel del Monte	კასტელ დელ მონტე
IT	Castel San Lorenzo	კასტელ სან ლორენცო
IT	Casteller	კასტელერ
IT	Castelli Romani	კასტელი რომანი
IT	Cellatica	ჩელატიკა
IT	Cerasuolo di Vittoria	კარასუოლო დი ვიტორია
IT	Cerveteri	ჩერვეტერი
IT	Cesanese del Piglio Еквивалентно наименование: Piglio	ჩეზანეზე დელ პილიო ეკვივალენტური ტერმინი: პილიო
IT	Cesanese di Affile Еквивалентно наименование: Affile	ჩეზანეზე დი აფილე ეკვივალენტური ტერმინი: აფილე
IT	Cesanese di Olevano Romano Еквивалентно наименование: Olevano Romano	ჩეზანეზე დი ოლევანო რომანო ეკვივალენტური ტერმინი: ოლევანო რომანო
IT	Chianti, последвано или не от Colli Aretini	კიანტი, შეიძლება მოსდევდეს კოლი არეტინი

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
IT	Chianti, последвано или не от Colli Fiorentini	კიანტი, შეიძლება მოსდევდეს კოლი ფიორენტინი
IT	Chianti, последвано или не от Colli Senesi	კიანტი, შეიძლება მოსდევდეს კოლი სენეზი
IT	Chianti, последвано или не от Colline Pisane	კიანტი, შეიძლება მოსდევდეს კოლინე პიზანე
IT	Chianti, последвано или не от Montalbano	კიანტი, შეიძლება მოსდევდეს მონტალბანო
IT	Chianti, последвано или не от Montespertoli	კიანტი, შეიძლება მოსდევდეს მონტესპერტოლი
IT	Chianti, последвано или не от Rufina	კიანტი, შეიძლება მოსდევდეს რუფინა
IT	Chianti Classico	კიანტი კლასიკო
IT	Cilento	ჩილენტო
IT	Cinque Terre, последвано или не от Costa da Posa Эквивалентно наименование: Cinque Terre Sciacchetrà	ჩინკვე ტერე, შეიძლება მოსდევდეს კოსტა და პოზა ეკვივალენტური ტერმინი: ჩინკვე ტერე შაკეტრა
IT	Cinque Terre, последвано или не от Costa de Campu Эквивалентно наименование: Cinque Terre Sciacchetrà	ჩინკვე თერე წჳეტჳერ ორ ნოტ ფოლოლოწედ ზე ჩინკვე ტერე, შეიძლება მოსდევდეს კოსტა დე კამპუ ეკვივალენტური ტერმინი: ჩინკვე ტერე შაკეტრა
IT	Cinque Terre, последвано или не от Costa de Sera Эквивалентно наименование: Cinque Terre Sciacchetrà	ჩინკვე ტერე, შეიძლება მოსდევდეს კოსტა დე სერა ეკვივალენტური ტერმინი: ჩინკვე ტერე შაკეტრა
IT	Circeo	ჩირჩეო
IT	Cirò	ჩირო
IT	Cisterna d'Asti	ჩიზერნა დ'ასტი
IT	Colli Albani	კოლი ალბანი

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
IT	Colli Altotiberini	კოლი ალტოტიბერინი
IT	Colli Amerini	კოლი ამერინი
IT	Colli Berici	კოლი ბერიჩი
IT	Colli Bolognesi, последвано или не от Colline di Oliveto	კოლი ბოლონიეზი, შეიძლება მოსდევდეს კოლინე დი ოლივეტო
IT	Colli Bolognesi, последвано или не от Colline di Riosto	კოლი ბოლონიეზი, შეიძლება მოსდევდეს კოლინე დი რიოსტო
IT	Colli Bolognesi, последвано или не от Colline Marconiane	კოლი ბოლონიეზი, შეიძლება მოსდევდეს კოლინე მარკონიანე
IT	Colli Bolognesi, последвано или не от Monte San Pietro	კოლი ბოლონიეზი, შეიძლება მოსდევდეს მონტე სან პიეტრო
IT	Colli Bolognesi, последвано или не от Serravalle	კოლი ბოლონიეზი, შეიძლება მოსდევდეს სერვალე
IT	Colli Bolognesi, последвано или не от Terre di Montebudello	კოლი ბოლონიეზი, შეიძლება მოსდევდეს ტერე დი მონტებუდელო
IT	Colli Bolognesi, последвано или не от Zola Predosa	კოლი ბოლონიეზი, შეიძლება მოსდევდეს ზოლა პრედოზა
IT	Colli Bolognesi, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	კოლი ბოლონიეზი, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
IT	Colli Bolognesi Classico - Pignoletto	კოლი ბოლონიეზი კლასიკო-პინიოლეტო

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
IT	Colli d'Imola	კოლი დ'იმოლა
IT	Colli del Trasimeno Еквивалентно наименование: Trasimeno	კოლი დელ ტრაზიმენო ეკვივალენტური ტერმინი: ტრაზიმენო
IT	Colli dell'Etruria Centrale	კოლი დელ'ეტრურია ჩენტრალე
IT	Colli della Sabina	კოლი დელა საბინა
IT	Colli di Conegliano, последвано или не от Fregona	კოლი დი კონელიანო, შეიძლება მოსდევდეს ფრეგონა
IT	Colli di Conegliano, последвано или не от Refrontolo	კოლი დი კონელიანო, შეიძლება მოსდევდეს რეფრონტოლო
IT	Colli di Faenza	კოლი დი ფაენცა
IT	Colli di Luni	კოლი დი ლუნი
IT	Colli di Parma	კოლი დი პარმა
IT	Colli di Rimini	კოლი დი რიმინი
IT	Colli di Scandiano e di Canossa	კოლი დი სკანდიანო ე დი კანოსა
IT	Colli Etruschi Viterbesi	კოლი ეტრუსკი ვიტებრეზი
IT	Colli Euganei	კოლი ეუგანეი
IT	Colli Lanuvini	კოლი ლანუვინი
IT	Colli Maceratesi	კოლი მაჩერატეზი
IT	Colli Martani	კოლი მარტანი

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
IT	Colli Orientali del Friuli, последвано или не от Cialla	კოლი ორიენტალი, შეიძლება მოსდევდეს ჩალა
IT	Colli Orientali del Friuli, последвано или не от Rosazzo	კოლი ორიენტალი დელ ფრიული, შეიძლება მოსდევდეს როზაცო
IT	Colli Orientali del Friuli, последвано или не от Schioppettino di Prepotto	კოლი ორიენტალი დელ ფრიული, შეიძლება მოსდევდეს სკიოპეტინო დი პრეპოტო
IT	Colli Orientali del Friuli Picolit, последвано или не от Cialla	კოლი ორიენტალი დელ ფრიული პიკოლიტ, შეიძლება მოსდევდეს ჩალა
IT	Colli Perugini	კოლი პერუჯინი
IT	Colli Pesaresi, последвано или не от Focara	კოლი პეზარეზი, შეიძლება მოსდევდეს ფოკარა
IT	Colli Pesaresi, последвано или не от Roncaglia	კოლი პეზარეზი, შეიძლება მოსდევდეს რონკალია
IT	Colli Piacentini, последвано или не от Gutturnio	კოლი პიაჩენტინი, შეიძლება მოსდევდეს გუტურნიო
IT	Colli Piacentini, последвано или не от Monterosso Val d'Arda	კოლი პიაჩენტინი, შეიძლება მოსდევდეს მონტერესო ვალ დ'არდა
IT	Colli Piacentini, последвано или не от Val Trebbia	კოლი პიაჩენტინი, შეიძლება მოსდევდეს ვალ ტრებია
IT	Colli Piacentini, последвано или не от Valnure	კოლი პიაჩენტინი, შეიძლება მოსდევდეს ვალნურე

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
IT	Colli Piacentini, последвано или не от Vigoleno	კოლი პიაჩენტინი, შეიძლება მოსდევდეს ვიგოლენო
IT	Colli Romagna centrale	კოლი რომანია ჩენტრალე
IT	Colli Tortonesi	კოლი ტორტონეზი
IT	Collina Torinese	კოლინა ტორინეზე
IT	Colline di Levanto	კოლინე დი ლევანტო
IT	Colline Joniche Taratine	კოლინე იონიკე ტარატინე
IT	Colline Lucchesi	კოლინე ლუკეზი
IT	Colline Novaresi	კოლინე ნოვარეზი
IT	Colline Saluzzesi	კოლინე სალუცეზი
IT	Collio Goriziano Еквивалентно наименование: Collio	კოლიო გორიციანო ეკვივალენტური ტერმინი: კოლიო
IT	Conegliano - Valdobbiadene, последвано или не от Cartizze Еквивалентно наименование: Conegliano или Valdobbiadene	კონელიანო-ვალდობიადენე, შეიძლება მოსდევდეს კარტიცე ეკვივალენტური ტერმინი: კონელიანო „ან“ ვალდობიადენე
IT	Cònero	კონერო
IT	Contea di Sclafani	კონტეა დი სკლაფანი
IT	Contessa Entellina	კონტესა ენტელინა
IT	Controguerra	კონტრო გუერა

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
IT	Copertino	კოპერტინო
IT	Cori	კორი
IT	Cortese dell'Alto Monferrato	კორტეზე დელ'ალტო მონფერატო
IT	Corti Benedettine del Padovano	კორტი ბენედეტინე დელ პადოვანო
IT	Cortona	კორტონა
IT	Costa d'Amalfi, последвано или не от Furore	კოსტა დ'ამალფი, შეიძლება მოსდევდეს ფურორე
IT	Costa d'Amalfi, последвано или не от Ravello	კოსტა დ'ამალფი, შეიძლება მოსდევდეს რაველო
IT	Costa d'Amalfi, последвано или не от Tramonti	კოსტა დ'ამალფი, შეიძლება მოსდევდეს ტრამონტი
IT	Coste della Sesia	კოსტე დე ლა სეზია
IT	Curtefranca	კურტეფრანკა
IT	Delia Nivolelli	დელია ნივოლელი
IT	Dolcetto d'Acqui	დოლჩეტო დ'აკვი
IT	Dolcetto d'Alba	დოლჩეტო დ'ალბა
IT	Dolcetto d'Asti	დოლჩეტო დ'ასტი
IT	Dolcetto delle Langhe Monregalesi	დოლჩეტო დელე ლანგე მონრეგალეზი

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
IT	Dolcetto di Diano d'Alba Еквивалентно наименование: Diano d'Alba	დოლჩეტო დი დიანო დ'ალბა ეკვივალენტური ტერმინი: დიანო დ'ალბა
IT	Dolcetto di Dogliani	დოლჩეტო დი დოლიანო
IT	Dolcetto di Dogliani Superiore Еквивалентно наименование: Dogliani	დოლჩეტო დი დოლიანი სუპერიორე ეკვივალენტური ტერმინი: დოლიანი
IT	Dolcetto di Ovada Еквивалентно наименование: Dolcetto d'Ovada	დოლჩეტო დი ოვადა ეკვივალენტური ტერმინი: დოლჩეტო დ'ოვადა
IT	Dolcetto di Ovada Superiore o Ovada	დოლჩეტო დი ოვადა სუპერიორე ო ოვადა
IT	Donnici	დონიჩი
IT	Elba	ელბა
IT	Elogo, последвано или не от Pachino	ელორო, შეიძლება მოსდევდეს პაკინო
IT	Erbaluce di Caluso Еквивалентно наименование: Caluso	ერბალუჩე დი კალუზო ეკვივალენტური ტერმინი: კალუზო
IT	Erice	ერიჩე
IT	Esino	ეზინო
IT	Est!Est!!Est!!! di Montefiascone	ესტ! ესტ!! ესტ!!! დი მონტეფიასკონე
IT	Etna	ეტნა
IT	Falerio dei Colli Ascolani Еквивалентно наименование: Falerio	ფალერიო დეი კოლი ასკოლანი ეკვივალენტური ტერმინი: ფალერიო
IT	Falerno del Massico	ფალერნო დელ მასიკო

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
IT	Fara	ფარა
IT	Faro	ფარო
IT	Fiano di Avellino	ფიანო დი აველინო
IT	Franciacorta	ფრანჩაკორტა
IT	Frascati	ფრასკატი
IT	Freisa d'Asti	ფრეიზა დ'ასტი
IT	Freisa di Chieri	ფრეიზა დი ჰიერი
IT	Friuli Annia	ფრიული ანია
IT	Friuli Aquileia	ფრიული აკვილეია
IT	Friuli Grave	ფრიული გრავე
IT	Friuli Isonzo Эквивалентно наименование: Isonzo del Friuli	ფრიული იზონცო ეკვივალენტური ტერმინი: იზონცო დელ ფრიული
IT	Friuli Latisana	ფრიული ლატიზანა
IT	Gabiano	გაბიანო
IT	Galatina	გალატინა
IT	Galluccio	გალუჩო
IT	Gambellara	გამბელარა

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
IT	Garda	გარდა
IT	Garda Colli Mantovani	გარდა კოლი მანტოვანი
IT	Gattinara	გატინარა
IT	Gavi Еквивалентно наименование: Cortese di Gavi	გავი ეკვივალენტური ტერმინი: კორტეზე დი გავი
IT	Genazzano	ჯენაცანო
IT	Ghemme	გემე
IT	Gioia del Colle	ჯოია დელ კოლე
IT	Girò di Cagliari	ჯირო დი კალიარი
IT	Golfo del Tigullio	გოლფო დელ ტიგულიო
IT	Gravina	გრავინა
IT	Greco di Bianco	გრეკო დი ბიანკო
IT	Greco di Tufo	გრეკო დი ტუფო
IT	Grignolino d'Asti	გრინიოლინო დ'ასტი
IT	Grignolino del Monferrato Casalese	გრინიოლინო დელ მონტეფერატო კაზალეზე
IT	Guardia Sanframondi Еквивалентно наименование: Guardiolo	გვარდია სანფრამონდი ეკვივალენტური ტერმინი: გვარდიოლო
IT	I Terreni di San Severino	ი ტერენი დი სან სევერინო

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
IT	Irpinia, последвано или не от Campi Taurasini	ირპინია, შეიძლება მოსდევდეს კამპი ტაურასინი
IT	Ischia	ისკია
IT	Lacrima di Morro Еквивалентно наименование: Lacrima di Morro d'Alba	ლაკრიმა დი მორო ეკვივალენტური ტერმინი: ლაკრიმა დი მორო დ'ალბა
IT	Lago di Caldaro Еквивалентно наименование: Caldaro / Kalterer / Kalterersee	ლაგო დი კალდარო ეკვივალენტური ტერმინი: კალდარო / კალტერერ / კალტერერზეე
IT	Lago di Corbara	ლაგო დი კორბარა
IT	Lambrusco di Sorbara	ლამბრუსკო დი სორბარა
IT	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	ლამბრუსკო გრასპაროსა დი კასტელვეტრო
IT	Lambrusco Mantovano, последвано или не от Oltre Po Mantovano	ლამბრუსკო მანტოვანო, შეიძლება მოსდევდეს ოლტერ პო მანტოვანო
IT	Lambrusco Mantovano, последвано или не от Viadanese-Sabbionetano	ლამბრუსკო მანტოვანო, შეიძლება მოსდევდეს ვიადანეზე საბიონეტანო
IT	Lambrusco Salamino di Santa Croce	ლამბრუსკო სალამინო დი სანტა კროჩე
IT	Lamezia	ლამეცია
IT	Langhe	ლანგე
IT	Lessona	ლესონა
IT	Leverano	ლევერანო

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
IT	Lison-Pramaggiore	ლიზონ-პრამაჯორე
IT	Lizzano	ლიცანო
IT	Loazzolo	ლოაცოლო
IT	Locorotondo	ლოკოროტონდო
IT	Lugana	ლუგანა
IT	Malvasia delle Lipari	მალვაზია დელე ლიპარი
IT	Malvasia di Bosa	მალვაზია დი ბოზა
IT	Malvasia di Cagliari	მალვაზია დი კალიარი
IT	Malvasia di Casorzo d'Asti Эквивалентно наименование: Cosorzo / Malvasia di Cosorzo	მალვაზია დი კაზორცო დ'ასტი ეკვივალენტური ტერმინი: კოზორცო / მალვაზია დი კოზორცო
IT	Malvasia di Castelnuovo Don Bosco	მალვაზია დი კასტელნუოვო დონ ბოსკო
IT	Mamertino di Milazzo Эквивалентно наименование: Mamertino	მამერტინო დი მილაცო ეკვივალენტური ტერმინი: მამერტინო
IT	Mandrolisai	მანდროლიზაი
IT	Marino	მარინო
IT	Marsala	მარსალა
IT	Martina Эквивалентно наименование: Martina Franca	მარტინა ეკვივალენტური ტერმინი: მარტინა ფრანკა

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
IT	Matino	მატინო
IT	Melissa	მელისა
IT	Menfi, последвано или не от Bonera	მენფი, შეიძლება მოსდევდეს ბონერა
IT	Menfi, последвано или не от Feudo dei Fiori	მენფი, შეიძლება მოსდევდეს ფეუდო დეი ფიორი
IT	Merlara	მერლარა
IT	Molise Еквивалентно наименование: del Molise	მოლიზე ეკვივალენტური ტერმინი: დელ მოლიზე
IT	Monferrato, последвано или не от Casalese	მონფერატო, შეიძლება მოსდევდეს დელ მოლიზე
IT	Monica di Cagliari	მონიკა დი კალიარი
IT	Monica di Sardegna	მონიკა დი სარდენია
IT	Monreale	მონრეალე
IT	Montecarlo	მონტეკარლო
IT	Montecompati-Colonna Еквивалентно наименование: Montecompati / Colonna	მონტეკომპატი-კოლონა ეკვივალენტური ტერმინი: მონტერკომპატი / კოლონა
IT	Montecuccio	მონტეკუკო
IT	Montefalco	მონტეფალკო
IT	Montefalco Sagrantino	მონტეფალკო საგრანტინო

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
IT	Montello e Colli Asolani	მონტელო ე კოლი აზოლანი
IT	Montepulciano d'Abruzzo, придружено или не от Casauria / Terre di Casauria	მონტეპულჩანო დ'აბრუცო, შეიძლება ახლდეს კაზაურია / ტერე დი კაზაურია
IT	Montepulciano d'Abruzzo, придружено или не от Terre dei Vestini	მონტეპულჩანო დ'აბრუცო, შეიძლება ახლდეს ტერე დეი ვესტინი
IT	Montepulciano d'Abruzzo, последвано или не от Colline Teramane	მონტეპულჩანო დ'აბრუცო, შეიძლება მოსდევდეს კოლინე ტერამანე
IT	Monteregio di Massa Marittima	მონტერეჯო დი მასა მარიტიმა
IT	Montescudaio	მონტესკუდაიო
IT	Monti Lessini Эквивалентно наименование: Lessini	მონტი ლესინი ეკვივალენტური ტერმინი: ლესინი
IT	Morellino di Scansano	მორელინო დი სკანსანო
IT	Moscadello di Montalcino	მოსკადელო დი მონტალჩინო
IT	Moscato di Cagliari	მოსკატო დი კალიარი
IT	Moscato di Pantelleria Эквивалентно наименование: Passito di Pantelleria / Pantelleria	მოსკატო დი პანტელერია ეკვივალენტური ტერმინი: პასატო დი პანტელერია / პანტელერია
IT	Moscato di Sardegna, последвано или не от Gallura	მოსკატო დი სარდენია, შეიძლება მოსდევდეს გალურა
IT	Moscato di Sardegna, последвано или не от Tempio Pausania	მოსკატო დი სარდენია, შეიძლება მოსდევდეს ტემპიო პაუზანია

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
IT	Moscato di Sardegna, последвано или не от Tempo	მოსკატო დი სარდენია, შეიძლება მოსდევდეს ტემპო
IT	Moscato di Siracusa	მოსკატო დი სირაკუზა
IT	Moscato di Sorso-Sennori Еквивалентно наименование: Moscato di Sorso / Moscato di Sennori	მოსკატო დი სორსო-სენორი ეკვივალენტური ტერმინი: მოსკატო დი სორსო / მოსკატო დი სენორი
IT	Moscato di Trani	მოსკატო დი ტრანი
IT	Nardò	ნარდო
IT	Nasco di Cagliari	ნასკო დი კალიარი
IT	Nebbiolo d'Alba	ნებიოლო დ'ალბა
IT	Nettuno	ნეტუნო
IT	Noto	ნოტო
IT	Nuragus di Cagliari	ნურაგუს დი კალიარი
IT	Offida	ოფიდა
IT	Oltrepò Pavese	ოლტრეპო პავეზე
IT	Orcia	ორჩა
IT	Orta Nova	ორტა ნოვა
IT	Orvieto	ორვიეტო
IT	Ostuni	ოსტუნი
IT	Pagadebit di Romagna, последвано или не от Bertinoro	პაგადებიტ დი რომანია, შეიძლება მოსდევდეს ბერტინორო

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
IT	Parrina	პარინა
IT	Penisola Sorrentina, последвано или не от Gragnano	პენიზოლა სორენტინა, შეიძლება მოსდევდეს გრანიანო
IT	Penisola Sorrentina, последвано или не от Lettere	პენიზოლა სორენტინა, შეიძლება მოსდევდეს ლეტერე
IT	Penisola Sorrentina, последвано или не от Sorrento	პენიზოლა სორენტინა, შეიძლება მოსდევდეს სორენტო
IT	Pentro di Isernia Еквивалентно наименование: Pentro	პენტრო დი იზერნია ეკვივალენტური ტერმინი: პენტრო
IT	Pergola	პერგოლა
IT	Piemonte	პიემონტე
IT	Pietraviva	პიეტრავივა
IT	Pinerolese	პინეროლეზე
IT	Pollino	პოლინო
IT	Pomino	პომინო
IT	Pornassio Еквивалентно наименование: Ormeasco di Pornassio	პორნასიო ეკვივალენტური ტერმინი: ორმეასკო დი პორნასიო
IT	Primitivo di Manduria	პრიმიტივო დი მანდურია
IT	Ramandolo	რამანდოლო
IT	Recioto di Gambellara	რეჩოტო დი გამბელარა
IT	Recioto di Soave	რეჩოტო დი სოავე

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
IT	Reggiano	რეჯანო
IT	Reno	რენო
IT	Riesi	რიეზი
IT	Riviera del Brenta	რივიერა დელ ბრენტა
IT	Riviera del Garda Bresciano Еквивалентно наименование: Garda Bresciano	რივიერა დელ გარდა ბრეშანო ეკვივალენტური ტერმინი: გარდა ბრეშანო
IT	Riviera ligure di ponente, последвано или не от Albenga / Albengalese	რივიერა ლიგურე დი პონენტე, შეიძლება მოსდევდეს ალბენგა / ალბენგალეზე
IT	Riviera ligure di ponente, последвано или не от Finale / Finalese	რივიერა ლიგურე დი პონენტე, შეიძლება მოსდევდეს ფინალე / ფინალეზე
IT	Riviera ligure di ponente, последвано или не от Riviera dei Fiori	რივიერა ლიგურე დი პონენტე, შეიძლება მოსდევდეს რივიერა დეი ფიორი
IT	Roero	როერო
IT	Romagna Albana spumante	რომანია ალბანა სპუმანტე
IT	Rossese di Dolceacqua Еквивалентно наименование: Dolceacqua	როსეზე დი დოლჩეაკვა ეკვივალენტური ტერმინი: დოლჩეაკვა
IT	Rosso Barletta	როსო ბარლეტა
IT	Rosso Canosa, последвано или не от Canusium	როსო კანოზა, შეიძლება მოსდევდეს კანუზიუმ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
IT	Rosso Conero	როსო კონერო
IT	Rosso di Cerignola	როსო დი ჩერინიოლა
IT	Rosso di Montalcino	როსო დი მონტალჩინო
IT	Rosso di Montepulciano	როსო დი მონტეპულჩანო
IT	Rosso Orvietano Еквивалентно наименование: Orvietano Rosso	როსო ორვიეტანო ეკვივალენტური ტერმინი: ორვიეტანო როსო
IT	Rosso Piceno	როსო პიჩენო
IT	Rubino di Cantavenna	რუბინო დი კანტავენა
IT	Ruchè di Castagnole Monferrato	რუკე დი კასტანოლე მონფერატო
IT	Salaparuta	სალაპარუტა
IT	Salice Salentino	სალიჩე სალენტინო
IT	Sambuca di Sicilia	სამბუკა დი სიჩილია
IT	San Colombano al Lambro Еквивалентно наименование: San Colombano	სან კოლომბანო ალ ლამბრო ეკვივალენტური ტერმინი: სან კოლომბანო
IT	San Gimignano	სან ჯიმინიანო
IT	San Ginesio	სან ჯინეზიო
IT	San Martino della Battaglia	სან მარტინო დელა ბატალია
IT	San Severo	სან სევერო

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
IT	San Vito di Luzzi	სან ვიტო დი ლუჯი
IT	Sangiovese di Romagna	სანჯოვეზე დი რომანია
IT	Sannio	სანიო
IT	Sant'Agata de' Goti Еквивалентно наименование: Sant'Agata dei Goti	სანტ'აგატა დე'გოტი ეკვივალენტური ტერმინი: სანტ'აგატა დეი გოტი
IT	Sant'Anna di Isola Capo Rizzuto	სანტ'ანა დი იზოლა კაპო რიცუტო
IT	Sant'Antimo	სანტ'ანტიმო
IT	Santa Margherita di Belice	სანტა მარგერიტა დი ბელიჩე
IT	Sardegna Semidano, последвано или не от Mogoro	სარდენია სემიდანო, შეიძლება მოსდევდეს მოგორო
IT	Savuto	სავუტო
IT	Scanzo Еквивалентно наименование: Moscato di Scanzo	სკანცო ეკვივალენტური ტერმინი: მოსკატო დი სკანცო
IT	Scavigna	სკავინია
IT	Sciacca	შაკა
IT	Serrapetrona	სერაპეტრონა
IT	Sforzato di Valtellina Еквивалентно наименование: Sfursat di Valtellina	სფორცატო დი ვალტელინა ეკვივალენტური ტერმინი: სფურსატ დი ვალტელინა
IT	Sizzano	სიჯანო

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
IT	Soave, последвано или не от Colli Scaligeri	სოავე, შეიძლება მოსდევდეს კოლი სკალიჯერი
IT	Soave Superiore	სოავე სუპერიორე
IT	Solopaca	სოლოპაკა
IT	Sovana	სოვანა
IT	Squinzano	სკვინცანო
IT	Strevi	სტრევი
IT	Tarquini	ტარკვინია
IT	Taurasi	ტაურაზი
IT	Teroldego Rotaliano	ტეროლდეგო როტალიანო
IT	Terracina Еквивалентно наименование: Moscato di Terracina	ტერაჩინა ეკვივალენტური ტერმინი: მოსკატო დი ტერაჩინა
IT	Terratico di Bibbona, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	ტერაჩინო დი ბიბონა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
IT	Terre dell'Alta Val d'Agri	ტერე დელ'ალტა ვალ დაგრი
IT	Terre di Casole	ტერე დი კაზოლე
IT	Terre Tollesi Еквивалентно наименование: Tullum	ტერე ტოლესი ეკვივალენტური ტერმინი: ტულუმ
IT	Torgiano	ტორჯიანო

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
IT	Torgiano rosso riserva	ტორჯანო როსო რიზერვა
IT	Trebbiano d'Abruzzo	ტრებიანო დ'აბრუცო
IT	Trebbiano di Romagna	ტრებიანო დი რომანია
IT	Trentino, последвано или не от Isera / d'Isera	ტრენტინო, შეიძლება მოსდევდეს იზერა / დ'იზერა
IT	Trentino, последвано или не от Sorni	ტრენტინო, შეიძლება მოსდევდეს სორნი
IT	Trentino, последвано или не от Ziresi / dei Ziresi	ტრენტინო, შეიძლება მოსდევდეს ცირეზი / დეი ცირეზი
IT	Trento	ტრენტო
IT	Val d'Arbia	ვალ დ'არბია
IT	Val di Cornia, последвано или не от Suvereto	ვალ დი კორნია, შეიძლება მოსდევდეს სუვერეტო
IT	Val Polcèvera, последвано или не от Coronata	ვალ პოლსევერა, შეიძლება მოსდევდეს კორონატა
IT	Valcalepio	ვალკალეპიო
IT	Valdadige, последвано или не от Terra dei Forti Еквивалентно наименование: Etschtaler	ვალდადიჯე, შეიძლება მოსდევდეს ტერა დეი ფორტი ეკვივალენტური ტერმინი: ეტსკტალერ
IT	Valdadige Terradeiforti Еквивалентно наименование: Terradeiforti Valdadige	ვალდადიჯე ტერადეიფორტი ეკვივალენტური ტერმინი: ტერადეიფორტი ვალდადიჯე
IT	Valdichiana	ვალდიკიანა

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
IT	Valle d'Aosta, последвано или не от Arnad-Montjovet Еквивалентно наименование: Vallée d'Aoste	ვალე დ'აოსტა, შეიძლება მოსდევდეს არნად-მონტჟოვეტ ეკვივალენტური ტერმინი: ვალე დ'აოსტ
IT	Valle d'Aosta, последвано или не от Blanc de Morgex et de la Salle Еквивалентно наименование: Vallée d'Aoste	ვალე დ'აოსტა, შეიძლება მოსდევდეს ბლან დე მორჟექს ე დე ლა სალ ეკვივალენტური ტერმინი: ვალე დ'აოსტ
IT	Valle d'Aosta, последвано или не от Chambave Еквивалентно наименование: Vallée d'Aoste	ვალე დ'აოსტა, შეიძლება მოსდევდეს შამბავ ეკვივალენტური ტერმინი: ვალე დ'აოსტ
IT	Valle d'Aosta, последвано или не от Donnas Еквивалентно наименование: Vallée d'Aoste	ვალე დ'აოსტა, შეიძლება მოსდევდეს დონას ეკვივალენტური ტერმინი: ვალე დ'აოსტ
IT	Valle d'Aosta, последвано или не от Enfer d'Arvier Еквивалентно наименование: Vallée d'Aoste	ვალე დ'აოსტა, შეიძლება მოსდევდეს ენფერ დ'არვიე ეკვივალენტური ტერმინი: ვალე დ'აოსტ
IT	Valle d'Aosta, последвано или не от Nus Еквивалентно наименование: Vallée d'Aoste	ვალე დ'აოსტა, შეიძლება მოსდევდეს ნუს ეკვივალენტური ტერმინი: ვალე დ'აოსტ
IT	Valle d'Aosta, последвано или не от Torrette Еквивалентно наименование: Vallée d'Aoste	ვალე დ'აოსტა, შეიძლება მოსდევდეს ტორეტე ეკვივალენტური ტერმინი: ვალე დ'აოსტ
IT	Valpolicella, придружено или не от Valpantena	ვალპოლიჩელა, შეიძლება ახლდეს ვალპანტენა
IT	Valsusa	ვალსუზა
IT	Valtellina Superiore, последвано или не от Grumello	ვალტელინა, სუპერიორე, შეიძლება მოსდევდეს გრუმელო

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
IT	Valtellina Superiore, последвано или не от Inferno	ვალტელინა სუპერიორე, შეიძლება მოსდევდეს ინფერნო
IT	Valtellina Superiore, последвано или не от Maroggia	ვალტელინა სუპერიორე, შეიძლება მოსდევდეს მაროჯა
IT	Valtellina Superiore, последвано или не от Sassella	ვალტელინა სუპერიორე, შეიძლება მოსდევდეს სასელა
IT	Valtellina Superiore, последвано или не от Valgella	ვალტელინა სუპერიორე, შეიძლება მოსდევდეს ვალჯელა
IT	Velletri	ველეტრი
IT	Verbicaro	ვერბიკარო
IT	Verdicchio dei Castelli di Jesi	ვერდიკიო დეი კასტელი დი იეზი
IT	Verdicchio di Matelica	ვერდიკიო დი მატელიკა
IT	Verduno Pelaverga Эквивалентно наименование: Verduno	ვერდუნო პელავერგა ეკვივალენტური ტერმინი: ვერდუნო
IT	Vermentino di Gallura	ვერმენტინო დი გალურა
IT	Vermentino di Sardegna	ვერმენტინო დი სარდენია
IT	Vernaccia di Oristano	ვერნაჩა დი ორისტანო
IT	Vernaccia di San Gimignano	ვერნაჩა დი სან ჯიმინიანო
IT	Vernaccia di Serrapetrona	ვერნაჩა დი სერაპეტრონა
IT	Vesuvio	ვეზუვიო
IT	Vicenza	ვიჩენცა
IT	Vignanello	ვინიანელო

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
IT	Vin Santo del Chianti	ვინ სანტო დელ კიანტი
IT	Vin Santo del Chianti Classico	ვინ სანტო დელ კიანტი კლასიკო
IT	Vin Santo di Montepulciano	ვინ სანტო დი მონტეპულჩანო
IT	Vini del Piave Еквивалентно наименование: Piave	ვინი დელ პიავე ეკვივალენტური ტერმინი: პიავე
IT	Vino Nobile di Montepulciano	ვინო ნობილე დი მონტეპულჩანო
IT	Vittoria	ვიტორია
IT	Zagarolo	ძაგაროლო
CY	Βουί Παναγιάς – Αμπελίτη Еквивалентно наименование: Vouni Panayia - Ampelitis	ვუნი პანაგიას-ამბელიტი ეკვივალენტური ტერმინი: ვუნი პანაგია-ამბელიტის
CY	Κομμανδάρια Еквивалентно наименование: Commandaria	კომანდარია ეკვივალენტური ტერმინი: კომანდარია
CY	Κρασοχώρια Λεμεσού, последвано или не от Αφάμης Еквивалентно наименование: Krasohoria Lemesou - Afames	კრასოხოორია ლემესუ, შეიძლება მოსდევდეს აფამის ეკვივალენტური ტერმინი: კრასოხოორია ლემესუ-აფამეს
CY	Κρασοχώρια Λεμεσού, последвано или не от Λαόνα Еквивалентно наименование: Krasohoria Lemesou - Laona	კრასოხოორია ლემესუ, შეიძლება მოსდევდეს ლაონა ეკვივალენტური ტერმინი: კრასოხოორია ლემესუ-ლაონა
CY	Λαόνα Ακάμα Еквивалентно наименование: Laona Akama	ლაონა აკამა ეკვივალენტური ტერმინი: ლაონა აკამა
CY	Πιτσιλιά Еквивалентно наименование: Pitsilia	პიცილია ეკვივალენტური ტერმინი: პიცილია

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
LU	Crémant du Luxembourg	კრემან დიუ ლუქსამბურჟუაზ
LU	Moselle Luxembourgeoise, последвано от Ahn / Assel / Bech-Kleinmacher / Born / Bous / Bumerange / Canach / Ehnen / Ellingen / Elvange / Erpeldingen / Gostingen / Grevelingen / Grevenmacher, последвано от Appellation contrôlée	მოზელ ლუქსამბურჟუაზ, მოსდევს ან / ასელ / ბეკ-კლაინმახე / ბორნ / ბოუს / ბუმერანგე / კანახ / ენენ / ელინგენ / ელვანგე / ერპელდინგენ / გოსტინგენ / გრეველინგენ / გრევენმახერ, მოსდევს აპელასიონ კონტროლე
LU	Moselle Luxembourgeoise, последвано от Lenningen / Machtum / Mechtert / Moersdorf / Mondorf / Niederdonven / Oberdonven / Oberwormelding / Remich / Rolling / Rosport / Stadtbredimus, последвано от Appellation contrôlée	მოზელ ლუქსამბურჟუაზ, მოსდევს ლენინგენ / მახტუმ / მეხტერტ / მერსდორფ / მონდორფ / ნიდერდონვენ / ობერდონვენ / ობერვორნმელდინგ / რემიხ / როლინგ / როსპორტ / შტადტბრედიმუს, მოსდევს აპელასიონ კონტროლე
LU	Moselle Luxembourgeoise, последвано от Remerschens / Remich / Schengen / Schwebingen / Stadtbredimus / Trintingen / Wasserbilig / Wellenstein / Wintringen or Wormeldingen, последвано от Appellation contrôlée	მოზელ ლუქსამბურჟუაზ, მოსდევს რემერშენ / რემიხ / შენგენ / შვებსინგენ / შტადტბრედი- მუს / ტრინტინგენ / ვასერბილიგ / ველენშტაინ / ვინტრინგენ ან ვორმელდინგენ, მოსდევს აპელასიონ კონტროლე
LU	Moselle Luxembourgeoise, последвано от наименованието на лозовия сорт, последвано от Appellation contrôlée	მოზელ ლუქსამბურჟუაზ, მოსდევს ღვინისსახეობის სახელი, მოსდევს აპელასიონ კონტროლე
HU	Neszmeleyi, последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството	ნესმეი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Badacsonyi, последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството	ბადაჩონ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Balaton	ბალატონ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
HU	Balaton-felvidéki, последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството	ბალატონ-ფელვიდეკ შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Balatonboglár, последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството	ბალატონბოგლარ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Balatonfüred-Csopak, последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството	ბალატონფიურედ-ჩოპაკ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Bükk, последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството	იუკკ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Csongrád, последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството	ჩონგრად, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Debrői hárslevelű	დებროი-ჰარშლეველიუ
HU	Duna	დუნა
HU	Etyek-Buda, последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството	ეტეკ-ბუდა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Hajós-Baja, последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството	ჰაიოშ-ბაია, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Izsáki Arany Sárfehér	იჟაკი არან შარფეჰერ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
HU	Kunság, последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството	კუნშაგ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Mátra, последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството	მატრა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Móg, последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството	მორ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Nagy-Somló, последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството	ნად-შომლო, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Rannóhalma, последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството	პანონჰალმა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Pécs, последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството	პეჩ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Somlói със или без добавено наименование на съответния подрайон, общината или стопанството	შომლოი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Somlói Arany	შომლოი არან
HU	Somlói Nászéjszakák Bora	შომლოი ნასეისაკაკ ბორა
HU	Sopron, последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството	შოპრონ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
HU	Szekszárd, последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството	სეკსარდ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Tokaj, последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството	ტოკაი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Tolna, последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството	ტოლნა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Villányi, последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството	ვილან, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Villányi védett eredetű classicus	ვილანი ვედეტ ერედეთიუ კლასიკუს
HU	Zala, последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството	ზალა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Eger	ეგერ
HU	Egerszóláti Olaszrizling	ეგერსოლატი ოლასრიზლინგ
HU	Káli	კალი
HU	Neszmély	ნესმეი
HU	Pannon	პანონ
HU	Tihany	ტიჰან
MT	Gozo	გოზო
MT	Malta	მალტა

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
AT	Burgenland, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	ბურგენლანდ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Carnuntum, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	კარნუნტუმ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Donauland, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	დონაულანდ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Kamptal, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	კამპტალ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Kärnten, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	კერნტენ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Kremstal, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	კრემშტალ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Mittelburgenland, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	მიტელბურგენლანდ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Neusiedlersee, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	ნოიზიდლერზეე, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Neusiedlersee-Hügelland, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	ნოიზიდლერზეე-ჰიუგელანდ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
AT	Niederösterreich, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	ნიდეროსტერაიხ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Oberösterreich, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	ობეროსტერაიხ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Salzburg, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	ზალცბურგ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Steiermark, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	შტაიერმარკი, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Süd-Oststeiermark, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	ზუდ-ოსტშტაიერმარკი, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Südburgenland, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	ზუდბურგენლანდ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Südsteiermark, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	ზუდშტაიერმარკი, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Thermenregion, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	თერმენრეგიონ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Tirol, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	ტიროლ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Traisental, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	ტრაიზენტალ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
AT	Vorarlberg, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	ვორარლბერგ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Wachau, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	ვახაუ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Weinviertel, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	ვაინვირტელ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Weststeiermark, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	ვესტშტაიერმარკი, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Wien, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	ვინ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
PT	Alenquer	ალენკერ
PT	Alentejo, последвано или не от Borba	ალენტეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს ბორბა
PT	Alentejo, последвано или не от Évora	ალენტეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს ევორა
PT	Alentejo, последвано или не от Granja-Amarele	ალენტეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს განჯა-ამალერე
PT	Alentejo, последвано или не от Moura	ალენტეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს მურა
PT	Alentejo, последвано или не от Portalegre	ალენტეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს, პორტალეგრე

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
PT	Alentejo, последвано или не от Redondo	ალენტეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს რედონდუ
PT	Alentejo, последвано или не от Reguengos	ალენტეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს რეჰენგომ
PT	Alentejo, последвано или не от Vidigueira	ალენტეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს ვიდიგეირა
PT	Arruda	არუდა
PT	Bairrada	ბაირადა
PT	Beira Interior, последвано или не от Castelo Rodrigo	ბეირა ინტერიორ, შეიძლება მოსდევდეს კასტელუ როდრიგუ
PT	Beira Interior, последвано или не от Cova da Beira	ბეირა ინტერიორ, შეიძლება მოსდევდეს კოვა და ბეირა
PT	Beira Interior, последвано или не от Pinhel	ბეირა ინტერიორ, შეიძლება მოსდევდეს პინელ
PT	Biscoitos	ბისკოიტომ
PT	Bucelas	ბუსელამ
PT	Carcavelos	კარკაველომ
PT	Colares	კოლარემ
PT	Dão, последвано или не от Alva	დანუ, შეიძლება მოსდევდეს ალვა
PT	Dão, последвано или не от Besteiros	დანუ, შეიძლება მოსდევდეს ბესტეირომ
PT	Dão, последвано или не от Castendo	დანუ, შეიძლება მოსდევდეს კასტენდუ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
PT	Dão, последвано или не от Serra da Estrela	დანუ, შეიძლება მოსდევდეს ესტრელა
PT	Dão, последвано или не от Silgueiros	დანუ, შეიძლება მოსდევდეს სილგეიროშ
PT	Dão, последвано или не от Terras de Azurara	დანუ, შეიძლება მოსდევდეს ტერას დე აზურასა
PT	Dão, последвано или не от Terras de Senhorim	დანუ, შეიძლება მოსდევდეს ტერაშ დე სენორინ
PT	Dão Nobre	დანუ ნობრი
PT	Douro, последвано или не от Baixo Corgo Еквивалентно наименование: Vinho do Douro	დურო, შეიძლება მოსდევდეს ბაიშუ კორგო ეკვივალენტური ტერმინი: ვინო დუ დურო
PT	Douro, последвано или не от Cima Corgo Еквивалентно наименование: Vinho do Douro	დურო, შეიძლება მოსდევდეს სიმა კორგო ეკვივალენტური ტერმინი: ვინო დუ დურო
PT	Douro, последвано или не от Douro Superior Еквивалентно наименование: Vinho do Douro	დურო, შეიძლება მოსდევდეს დურო სუპერიორ ეკვივალენტური ტერმინი: ვინო დუ დურო
PT	Encostas d'Aire, последвано или не от Alcobaca	ენკოსტაშ დ'აირე, შეიძლება მოსდევდეს ალკობასა
PT	Encostas d'Aire, последвано или не от Ourém	ენკოსტაშ დ'აირე, შეიძლება მოსდევდეს ურენ
PT	Graciosa	გრასიოზა
PT	Lafões	ლაფონემ
PT	Lagoa	ლაგოა
PT	Lagos	ლაგომ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
PT	Madeirense	მადეირენში
PT	Madera Еквивалентно наименование: Madeira / Vinho da Madeira / Madeira Weine / Madeira Wine / Vin de Madère / Vino di Madera / Madeira Wijn	მადერა ეკვივალენტური ტერმინი: მადეირა / ვინო დე მადეირა / მადეირა ვაინ / მადეირა ვინ / ვინ დე მადერ / ვინო დი მადერა / მადეირა ვიჟნ
PT	Moscatel de Setúbal	მოსკატელ დე სეტუბალ
PT	Moscatel do Douro	მოსკატელ დუ დურო
PT	Óbidos	ობიდუმ
PT	Oporto Еквивалентно наименование: Porto / Vinho do Porto / Vin de Porto / Port / Port Wine / Portwein / Portvin / Portwijn	ოპორტუ ეკვივალენტური ტერმინი: პორტუ / ვინო დუ პორტუ / ვინ დე პორტუ / პორტ / პორტ ვინ / პორტვან / პორტვინ / პორტვიჟნ
PT	Palmela	პალმელა
PT	Pico	პიკო
PT	Portimão	პორტიმან
PT	Ribatejo, последвано или не от Almeirim	რიბატეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს ალმეირინ
PT	Ribatejo, последвано или не от Cartaxo	რიბატეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს კარტაშო
PT	Ribatejo, последвано или не от Chamusca	რიბატეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს კამუსკა
PT	Ribatejo, последвано или не от Coruche	რიბატეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს კორუსე
PT	Ribatejo, последвано или не от Santarém	რიბატეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს სანტარენ
PT	Ribatejo, последвано или не от Tomar	რიბატეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს ტონარ
PT	Setúbal	სეტუბალ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
PT	Setúbal Roxo	სეტუბალ როზუ
PT	Tavira	ტავირა
PT	Távora-Varosa	ტავორა-ვაროზა
PT	Torres Vedras	ტორეს ვედრას
PT	Trás-os-Montes, последвано или не от Chaves	ტრას-უმ-მონტემ, შეიძლება მოსდევდეს კავეშ
PT	Trás-os-Montes, последвано или не от Planalto Mirandês	ტრას-უმ-მონტემ, შეიძლება მოსდევდეს პლანალტუ მირანდეშ
PT	Trás-os-Montes, последвано или не от Valpaços	ტრას-უმ-მონტემ, შეიძლება მოსდევდეს ვალპასოშ
PT	Vinho do Douro, последвано или не от Baixo Corgo Еквивалентно наименование: Douro	ვინო დუ დურო, შეიძლება მოსდევდეს ბაიშუ კორგო ეკვივალენტური ტერმინი: დურო
PT	Vinho do Douro, последвано или не от Cima Corgo Еквивалентно наименование: Douro	ვინო დუ დურო, შეიძლება მოსდევდეს სიმა კორგო ეკვივალენტური ტერმინი: დურო
PT	Vinho do Douro, последвано или не от Douro Superior Еквивалентно наименование: Douro	ვინო დუ დურო, შეიძლება მოსდევდეს დურო სუპერიორ ეკვივალენტური ტერმინი: დურო
PT	Vinho Verde, последвано или не от Amarante	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს ამარანტე
PT	Vinho Verde, последвано или не от Ave	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს ავე
PT	Vinho Verde, последвано или не от Baião	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს ბაიან

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
PT	Vinho Verde, последвано или не от Basto	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს ბასტო
PT	Vinho Verde, последвано или не от Cávado	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს კავადუ
PT	Vinho Verde, последвано или не от Lima	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს ლიმა
PT	Vinho Verde, последвано или не от Monção e Melgaço	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს მონსან ე მელგასუ
PT	Vinho Verde, последвано или не от Paiva	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს პაივა
PT	Vinho Verde, последвано или не от Sousa	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს სოუზა
PT	Vinho Verde Alvarinho	ვინო ვერდე ალვარინო
PT	Vinho Verde Alvarinho Espumante	ვინო ვერდე ალვარინო ესპუმანტე
RO	Aiud, последвано или не от наименованието на съответния подрайон	აიუდ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Alba Iulia, последвано или не от наименованието на съответния подрайон	ალბა იულია, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Babadag, последвано или не от наименованието на съответния подрайон	ბადაბაგ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Banat, последвано или не от Dealurile Tirolului	ბანატ, შეიძლება მოსდევდეს დეალურილე ტიროლული

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
RO	Banat, последвано или не от Moldova Nouă	ბანატ, შეიძლება მოსდევდეს მოლდოვანოვე
RO	Banat, последвано или не от Silagiu	ბანატ, შეიძლება მოსდევდეს სილაჯიუ
RO	Banu Măgăcine, последвано или не от наименованието на съответния подрайон	ბანუ მერეჩინე, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Bohotin, последвано или не от наименованието на съответния подрайон	ბოჰოტინ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Cernătești - Podgoria, последвано или не от наименованието на съответния подрайон	ჩერნეტეშტი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Cotești, последвано или не от наименованието на съответния подрайон	ჩოტეშტი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Cotnari	კოტნარი
RO	Crișana, последвано или не от Biharia	კრიშანა, შეიძლება მოსდევდეს ბიჰარია
RO	Crișana, последвано или не от Diosig	კრიშანა, შეიძლება მოსდევდეს დიოსიგ
RO	Crișana, последвано или не от Șimleu Silvaniei	კრიშანა, შეიძლება მოსდევდეს შიმლეუ სილვანიეი
RO	Dealul Bujorului, последвано или не от наименованието на съответния подрайон	დეალუ ბუჟორული, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Dealul Mare, последвано или не от Boldești	დეალუ მარე, შეიძლება მოსდევდეს ბოლდეშტი

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
RO	Dealu Mare, последвано или не от Breaza	დეალუ მარე, შეიძლება მოსდევდეს ბრეაზა
RO	Dealu Mare, последвано или не от Septura	დეალუ მარე, შეიძლება მოსდევდეს ჩეპტურა
RO	Dealu Mare, последвано или не от Merei	დეალუ მარე, შეიძლება მოსდევდეს მერი
RO	Dealu Mare, последвано или не от Tohani	დეალუ მარე, შეიძლება მოსდევდეს ტოჰანი
RO	Dealu Mare, последвано или не от Urlați	დეალუ მარე, შეიძლება მოსდევდეს ურლაცი
RO	Dealu Mare, последвано или не от Valea Călugărească	დეალუ მარე, შეიძლება მოსდევდეს კელუგერეასკე
RO	Dealu Mare, последвано или не от Zorești	დეალუ მარე, შეიძლება მოსდევდეს ზორეშტი
RO	Drăgășani, последвано или не от наименованието на съответния подрайон	დრეგეშანი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Huși, последвано или не от Vutcani	ჰუში, შეიძლება მოსდევდეს ვუტკანი
RO	Iana, последвано или не от наименованието на съответния подрайон	იანა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Iași, последвано или не от Bucium	იაში, შეიძლება მოსდევდეს ბუჩიუმ
RO	Iași, последвано или не от Copou	იაში, შეიძლება მოსდევდეს კოპოუ
RO	Iași, последвано или не от Uricani	იაში, შეიძლება მოსდევდეს ურიკანი

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
RO	Lechința, последвано или не от наименованието на съответния подрайон	ლეკინცა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Mehedinți, последвано или не от Corcova	მეჰედინცი, შეიძლება მოსდევდეს კორკოვა
RO	Mehedinți, последвано или не от Golul	მეჰედინცი, შეიძლება მოსდევდეს გოლულ დრენჩეი
RO	Mehedinți, последвано или не от Orevița	მეჰედინცი, შეიძლება მოსდევდეს ორევიცა
RO	Mehedinți, последвано или не от Severin	მეჰედინცი, შეიძლება მოსდევდეს სევერინ
RO	Mehedinți, последвано или не от Vânju Mare	მეჰედინცი, შეიძლება მოსდევდეს ვანჟუ მარე
RO	Miniș, последвано или не от наименованието на съответния подрайон	მინიშ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Murfatlar, последвано или не от Cernavodă	მურფატლარ, შეიძლება მოსდევდეს ჩერნავოდე
RO	Murfatlar, последвано или не от Medgidia	მურფატლარ, შეიძლება მოსდევდეს მედჯიდია
RO	Nicoresți, последвано или не от наименованието на съответния подрайон	ნიკორეშტი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Odobești, последвано или не от наименованието на съответния подрайон	ოდომეშტი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Oltina, последвано или не от наименованието на съответния подрайон	ოლტინა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
RO	Rânciu, последвано или не от наименованието на съответния подрайон	ჰანჩუ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Pietroasa, последвано или не от наименованието на съответния подрайон	პიეტროასა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Recaș, последвано или не от наименованието на съответния подрайон	რეკაშ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Sâmburești, последвано или не от наименованието на съответния подрайон	სემბურეშტი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Sarica Niculițel, последвано или не от Tulcea	სარიკა ნიკულიცელ, შეიძლება მოსდევდეს ტულჩა
RO	Sebeș - Apold, последвано или не от наименованието на съответния подрайон	სებეშ-აპოლდ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Segarcea, последвано или не от наименованието на съответния подрайон	სეგარჩა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Ștefănești, последвано или не от Costești	შტეფენეშტი, შეიძლება მოსდევდეს კოსტეშტი
RO	Târnave, последвано или не от Blaj	ტერნავე, შეიძლება მოსდევდეს ბლაჟ
RO	Târnave, последвано или не от Jidvei	ტერნავე, შეიძლება მოსდევდეს ჟიდვეი
RO	Târnave, последвано или не от Mediaș	ტერნავე, შეიძლება მოსდევდეს მედიაშ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
SI	Bela krajina, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или наименованието на лозов масив	ბელა კრაჟინა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი
SI	Belokranjec, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или наименованието на лозов масив	ბელოკრანჯეც, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი
SI	Bizeljčan, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или наименованието на лозов масив	ბიზელჟჩან, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი
SI	Bizeljsko-Sremič, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или наименованието на лозов масив Эквивалентно наименование: Sremič-Bizeljsko	ბიზელჟსკო-სრემიჩ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სრემიჩ-ბიზელჟსკო
SI	Cviček, Dolenjska, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или наименованието на лозов масив	ცვიჩეკ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი
SI	Dolenjska, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или наименованието на лозов масив	დოლენჟსკა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი
SI	Goriška Brda, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или наименованието на лозов масив Эквивалентно наименование: Brda	გორიშკა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ბრდა
SI	Kras, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или наименованието на лозов масив	კრას, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
SI	Metliška črnina, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или наименованието на лозов масив	მეტლიშკა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი
SI	Prekmurje, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или наименованието на лозов масив Еквивалентно наименование: Prekmurčan	პრეკმურჟე, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: პრეკმურჩან
SI	Slovenska Istra, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или наименованието на лозов масив	სლოვენსკა ისტრა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი
SI	Štajerska Slovenija, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или наименованието на лозов масив	შტაჟერსკა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი
SI	Teran, Kras, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или наименованието на лозов масив	ტერან, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი
SI	Vipavska dolina, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или наименованието на лозов масив Еквивалентно наименование: Vipava, Vipavec, Vipavčan	ვიპავსკა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ვიპავა, ვიპავეც, ვიპავჩან
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, последвано или не от Dunajskostredský vinohradnícky rajón	ჟუჟნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს დუნაჟსკოსტრედსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, последвано или не от Hurbanovský vinohradnícky rajón	ჟუჟნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ჰურბანოვსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, последвано или не от Komárňanský vinohradnícky rajón	ჟუჟნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს კომარნანსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, последвано или не от Palárikovský vinohradnícky rajón	ჟუჟნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს პალარიკოვსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, последвано или не от Štúrovský vinohradnícky rajón	ჟუჟნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს შტუროვსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, последвано или не от Šamorínsky vinohradnícky rajón	ჟუჟნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს შამორინსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, последвано или не от наименованието на подрайон и/или по-малка географска единица	ჟუჟნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, последвано или не от Strekovský vinohradnícky rajón	ჟუჟნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს სტრეკოვსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, последвано или не от Galantský vinohradnícky rajón	ჟუჟნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს გალანტსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, последвано или не от Vrbovský vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ვრბოვსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, последвано или не от Trnavský vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ტრნავსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, последвано или не от Skalický vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს სკალიცკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, последвано или не от Orešanský vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ორეშანსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, последвано или не от Hlohovecký vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ჰლოჰოვეცკი ვინოჰრადნიცკა რაჟონ
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, последвано или не от Dolanský vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს დოლანსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, последвано или не от наименованието на подрайон и/или по-малка географска единица	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, последвано или не от Senecký vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს სენეკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, последвано или не от Stupavský vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს სტუპავსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, последвано или не от Modranský vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს მოდრანსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, последвано или не от Bratislavský vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ბრატისლავსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, последвано или не от Pezinský vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს პეზინსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, последвано или не от Záhorský vinohradnícky rajón	მალკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ზაჰორსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, последвано или не от Pukanecý vinohradnícky rajón	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს პუკანეკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, последвано или не от Žitavský vinohradnícky rajón	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ჟიტავსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, последвано или не от Želiezovský vinohradnícky rajón	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ჟალიეზოვსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, последвано или не от наименованието на подрайон и/или по-малка географска единица	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, последвано или не от Nitriansky vinohradnícky rajón	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ნიტრიანსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, последвано или не от Vrábelský vinohradnícky rajón	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ვრაბელსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, последвано или не от Tekovský vinohradnícky rajón	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ტეკოვსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, последвано или не от Zlatomoravecký vinohradnícky rajón	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ზლატომორავეკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, последвано или не от Šintavský vinohradnícky rajón	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს შინტავსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, последвано или не от Radošinský vinohradnícky rajón	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს რადოშინსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, последвано или не от наименованието на подрайон и/или по-малка географска единица	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, последвано или не от Fil'akovský vinohradnícky rajón	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს ფილ'აკოვსკი ვინოჰ-რადნიცკი რაჟონ
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, последвано или не от Gemerský vinohradnícky rajón	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს გემერსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, последвано или не от Hontiansky vinohradnícky rajón	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს ჰონტიანსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, последвано или не от Ipeľský vinohradnícky rajón	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს იპელ'სკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, последвано или не от Vinický vinohradnícky rajón	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს ვინიკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, последвано или не от Tornaľský vinohradnícky rajón	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს ტორნალ'სკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, последвано или не от Modrokamencký vinohradnícky rajón	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს მოდროკამენკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Vinohradnícka oblasť Tokaj, последвано или не от наименованието на една от следните по-малки географски единици Bara / Čerhov / Černochoh / Malá Trňa / Slovenské Nové Mesto / Veľká Trňa / Viničky	ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' ტოკაჟ, შეიძლება მოსდევდეს ერთ-ერთი შემდეგი მცირე გეოგრაფიული ერთეული ბარა / ჩერჰოვ / ჩერნოჰოვ / მალა ტრნა / სლოვენსკე ნოვე მესტო / ველკა ტრნა / ვინიჩკი

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť, последвано или не от Michalovský vinohradnícky rajón	ვიზოდოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს მიხალოვსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť, последвано или не от наименованието на подрайон и/или по-малка географска единица	ვიზოდოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť, последвано или не от Kráľovskochľmecký vinohradnícky rajón	ვიზოდოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს კრალ'ოვსკოხლმეკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť, последвано или не от Moldavský vinohradnícky rajón	ვიზოდოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს მოლდავსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť, последвано или не от Sobranecký vinohradnícky rajón	ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', ვიზოდოსლოვენსკა, შეიძლება მოსდევდეს სობრანეკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
UK	English Vineyards	ინგლიშ ვინიარდზ
UK	Welsh Vineyards	უელშ ვინიარდზ

Списък на вината със защитено географско означение

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букვი
BE	Vin de pays des Jardins de Wallonie	ვენ დე პეი დე ჟარდენ დე ვალონი
BE	Vlaamse landwijn	ვლამსე ლანდვინ
BG	Дунавска равнина Еквивалентно наименование: Danube Plain	დუნავსკა რავინა ეკვივალენტური ტერმინი: დანუბე პლენ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
BG	Тракийска низина Еквивалентно наименование: Thracian Lowlands	თრაკიისკა ნიზინა ეკვივალენტური ტერმინი: ტრასიან ლოულენდზ
CZ	České	ჩესკე
CZ	Moravské	მორავსკე
DE	Ahrtaler	არტალერ
DE	Badischer	ბადიშერ
DE	Bayerischer Bodensee	ბაიერიშერ ბოდენზეე
DE	Mosel	მოზელ
DE	Ruwer	ლუვერ
DE	Saar	საარ
DE	Main	მაინ
DE	Mecklenburger	მეკლენბურგერ
DE	Mitteldeutscher	მიტელდოიჩერ
DE	Nahegauer	ნაეგაუერ
DE	Pfälzer	პფელცერ
DE	Regensburger	რეგენსბურგერ
DE	Rheinburgen	ღაინბურგენ
DE	Rheingauer	ღაინგაუერ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
DE	Rheinischer	რაინიშერ
DE	Saarländischer	საარლენდიშერ
DE	Sächsischer	სეკსიშერ
DE	Schwäbischer	შვებიშერ
DE	Starkenburger	შტარკენბურგერ
DE	Taubertäler	თაუბერტელერ
DE	Brandenburger	ბრანდენბურგერ
DE	Neckar	ნეკარ
DE	Oberrhein	ობერრაინ
DE	Rhein	ღაინ
DE	Rhein-Neckar	რაინ-ნეკარ
DE	Schleswig-Holsteinischer	შლეზვიგ-ჰოლშტაინიშერ
EL	Τοπικός Οίνος Κω Эквивалентно наименование: Regional wine of Kos	ტოპიკოს ინოს კო ეკვივალენტური ტერმინი: კოსის რეგიონული ღვინო ან რეგიონალ ვაინ ოფ კოს
EL	Τοπικός Οίνος Μαγνησίας Эквивалентно наименование: Regional wine of Magnissia	ტოპიკოს ინოს მაგნისიაზ ეკვივალენტური ტერმინი: მაგნისიას რეგიონული ღვინო ან რეგიონალ ვაინ ოფ მეგნისია

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
EL	Αιγαίοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος Εκвивалентно наименование: Regional wine of Aegean Sea	ეგეოპელაგიტიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: ეგეოსის ზღვის რეგიონული ღვინო ან რეგიონალ ვაინ ოფ ეგეან სი
EL	Αττικός Τοπικός Οίνος Εκвивалентно наименование: Regional wine of Attiki-Attikos	ატიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: ატიკი-ატიკოს რეგიონული ღვინო ან რეგიონალ ვაინ ოფ ატიკი-ატიკოს
EL	Αχαϊκός Τοπικός Οίνος Εκвивалентно наименование: Regional wine of Achaia	ახეკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: აკაიას რეგიონული ღვინო ან რეგიონალ ვაინ ოფ აკაია
EL	Βερντέα Ονομασία κατά παράδοση Ζακύνθου Εκвивалентно наименование: Verdea Onomasia kata paradosi Zakinthou	ვერნდეა ონომასია კატა პარადოსი ზაკინთუ ეკვივალენტური ტერმინი: ვერდეა ონომასია კატა პარადოსი ზაკინთუ
EL	Ηπειρωτικός Τοπικός Οίνος Εκвивалентно наименование: Regional wine of Epirus-Epirotikos	ჰპეროტიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ეპირუს-ეპიროტიკოს
EL	Ηρακλειώτικος Τοπικός Οίνος Εκвивалентно наименование: Regional wine of Heraklion-Herakliotikos	ჰერაკლიოტიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ჰერაკლიონ-ჰერაკლიოტიკოს
EL	Θεσσαλικός Τοπικός Οίνος Εκвивалентно наименование: Regional wine of Thessalia-Thessalikos	თესალიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონული ღვინო რეგიონალ ვაინ ოფ თესალია-თესალიკოს
EL	Θηβαϊκός Τοπικός Οίνος Εκвивалентно наименование: Regional wine of Thebes-Thivaikos	თივაიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ თებეს-თივაიკოს

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
EL	<p>Θρακικός Τοπικός Οίνος „or“ Τοπικός Οίνος Θράκης</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Thrace-Thrakikos „or“ Regional wine of Thrakis</p>	<p>თრაკიკოს ტოპიკოს ინოს</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ თრეის თრაკიკოს</p>
EL	<p>Ισμαρικός Τοπικός Οίνος</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Ismaros-Ismarikos</p>	<p>ისმარიკოს ტოპიკოს ინოს</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ისმაროს-ისმარიკოს</p>
EL	<p>Καρυστινός Τοπικός Οίνος</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Karystos-Karystinos</p>	<p>კარისტინოს ტოპიკოს ინოს</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კარისტოს-კარისტინოს</p>
EL	<p>Κορινθιακός Τοπικός Οίνος</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Korinthos-Korinthiakos</p>	<p>კორინთიაკოს ტოპიკოს ინოს</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კორინთოს-კორინთიაკოს</p>
EL	<p>Κρητικός Τοπικός Οίνος</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Crete-Kritikos</p>	<p>კრიტიკოს ტოპიკოს ინოს</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ქრიტ-კრიტიკოს</p>
EL	<p>Λακωνικός Τοπικός Οίνος</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Lakonia-Lakonikos</p>	<p>ლაკონიკოს ტოპიკოს ინოს</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ლაკონია-ლაკონიკოს</p>
EL	<p>Μακεδονικός Τοπικός Οίνος</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Macedonia-Macedonikos</p>	<p>მაკედონიკოს ტოპიკოს ინოს</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ მაქედონია-მაქედონიკოს</p>
EL	<p>Μεσημβριτικός Τοπικός Οίνος</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Nea Messimvria</p>	<p>მესიმვიროტიკოს ტოპიკოს ინოს</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ნი მესიმვრია</p>
EL	<p>Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Messinia-Messiniakos</p>	<p>მესინიაკოს ტოპიკოს ინოს</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ მესინია-მესინიაკოს</p>
EL	<p>Μετσοβίτικος Τοπικός Οίνος</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Metsovo-Metsovitikos</p>	<p>მეტსოვიტიკოს ტოპიკოს ინოს</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ მეცოვო-მეცოვიტიკოს</p>

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
EL	Μονεμβάσιος Τοπικός Οίνος Εκвивалентно наименование: Regional wine of Monemvasia-Monemvasios	მონემვასიოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ მონემვასია-მონემვასიკოს
EL	Παιανίτικος Τοπικός Οίνος Εκвивалентно наименование: Regional wine of Peanea	პეანიტიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ პინია
EL	Παλλινιώτικος Τοπικός Οίνος Εκвивалентно наименование: Regional wine of Pallini-Palliniotikos	პალინიოტიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ პალინი-პალინიოტიკოს
EL	Πελοποννησιακός Τοπικός Οίνος Εκвивалентно наименование: Regional wine of Peloponnese-Peloponnesiakos	პელოპონისიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ პელეპონეს-პელეპონესიკოს
EL	Ρετσίνα Αττικής, може да бъде придружено от наименование на по-малка географска единица Εκвивалентно наименование: Retsina of Attiki	რეცინა ატიკის, შეიძლება ახლდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ატიკის რეცინა ან რეცინა ოფ ატიკი
EL	Ρετσίνα Βοιωτίας, може да бъде придружено от наименование на по-малка географска единица Εκвивалентно наименование: Retsina of Viotia	რეცინა ვიოტიას, შეიძლება ახლდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ ვიოტია
EL	Ρετσίνα Γιάλτρων, придружено или не от Evvia Εκвивалентно наименование: Retsina of Gialtra	რეცინა გალტრონ, შეიძლება ახლდეს მცირეგეოგრაფიული ერთეულის სახელი ევია ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ გალტრა
EL	Ρετσίνα Ευβοίας, може да бъде придружено от наименование на по-малка географска единица Εκвивалентно наименование: Retsina of Evvia	რეცინა ევიას, შეიძლება ახლდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ ევია
EL	Ρετσίνα Θηβών, придружено или не от Viotia Εκвивалентно наименование: Retsina of Thebes	რეცინა თივონ, შეიძლება ახლდეს ვიოტია ეკვივალენტური ტერმინი: თებეს რეცინა ოფ თებეს

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
EL	Ρετσίνα Καρύστου, придружено или не от Evvia Еквивалентно наименование: Retsina of Karystos	რეცინა კარისტუ, შეიძლება ახლდეს ევია ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ კარისტოს
EL	Ρετσίνα Κρωπίας или Ρετσίνα Κορωπίου, придружено или не от Attika Еквивалентно наименование: Retsina of Kropia или Retsina of Koropi	რეცინა კროპიას „ან“ რეცინა კროპიუ, შეიძლება ახლდეს ატიკა ეკვივალენტური ტერმინი: კოროპის რეცინა ან რეცინა ოფ კროპია „ან“ რეცინა ოფ კოროპი
EL	Ρετσίνα Μαρκοπούλου, придружено или не от Attika Еквивалентно наименование: Retsina of Markopoulo	რეცინა მარკოპულუ, შეიძლება ახლდეს ატიკა ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ მარკოპულო
EL	Ρετσίνα Μεγάρων, придружено или не от Attika Еквивалентно наименование: Retsina of Megara	რეცინა მეგარონ, შეიძლება ახლდეს ატიკა ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ მეგარა
EL	Ρετσίνα Μεσογείων, придружено или не от Attika Еквивалентно наименование: Retsina of Mesogia	რეცინა მესოგიონ, შეიძლება ახლდეს ატიკა ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ მეზოგია
EL	Ρετσίνα Παιανίας или Ρετσίνα Λιοπεσίου, придружено или не от Attika Еквивалентно наименование: Retsina of Peania или Retsina of Liopesi	რეცინა პეანიას „ან“ რეცინა ლიოპესიუ, შეიძლება ახლდეს ატიკა ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ პინია „ან“ რეცინა ოფ ლიოპეზი
EL	Ρετσίνα Παλλήνης, придружено или не от Attika Еквивалентно наименование: Retsina of Pallini (Attika)	რეცინა პალინის, შეიძლება ახლდეს ატიკა ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ პალინი (ატიკა)
EL	Ρετσίνα Πικερμίου, придружено или не от Attika Еквивалентно наименование: Retsina of Pikermi	რეცინა პიკერმიუ, შეიძლება ახლდეს ატიკა ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ პაკერმი

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
EL	Ρετσίνα Σπάτων, придружено или не от Attika Еквивалентно наименование: Retsina of Spata	რეცინა სპატონ, შეიძლება ახლდეს ატიკა ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ სპატა
EL	Ρετσίνα Χαλκίδας, придружено или не от Evvia Еквивалентно наименование: Retsina of Halkida	რეცინა ხალკიდას, შეიძლება ახლდეს ევია ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ ჰალკიდა
EL	Συριανός Τοπικός Οίνος Еквивалентно наименование: Regional wine of Syros-Syrianos	სირიანოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სიროს-სირიანოს
EL	Τοπικός Οίνος Αβδήρων Еквивалентно наименование: Regional wine of Avdira	ტოპიკოს ინოს ავდирონ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ავდირა
EL	Τοπικός Οίνος Αγίου Όρους, Αγιορείτικος Τοπικός Οίνος Еквивалентно наименование: Regional wine of Mount Athos - Regional wine of Holly Mountain	ტოპიკოს ინოს აგიუ ორუს, აგიორიტიკოს ტოპიკოს ინოს ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ მაუნთ ათოს-რეგიონალ ვაინ ოფ ჰოლი მაუნთინ
EL	Τοπικός Οίνος Αγοράς Еквивалентно наименование: Regional wine of Agoga	ტოპიკოს ინოს აგორას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ აგორა
EL	Τοπικός Οίνος Αργολίδας Еквивалентно наименование: Regional wine of Argolida	ტოპიკოს ინოს არგოლიდას ეკვივალენტური ტერმინი: არგოლიდას რეგიონული ღვინო ან რეგიონალ ვაინ ოფ არგოლიდა
EL	Τοπικός Οίνος Αρκαδίας Еквивалентно наименование: Regional wine of Arkadia	ტოპიკოს ინოს არკადიას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ არკადია
EL	Τοπικός Οίνος Βελβεντού Еквивалентно наименование: Regional wine of Velventos	ტოპიკოს ინოს ველვენტუ ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ველვენტოს
EL	Τοπικός Οίνος Βίλιτσας Еквивалентно наименование: Regional wine of Vilitsa	ტოპიკოს ინოს ვილიცას ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ვილიცა

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
EL	<p>Τοπικός Οίνος Γερανείων</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Gerania</p>	<p>ტოპიკოს ინოს გერანიონ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ გერანია</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Γρεβενών</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Grevena</p>	<p>ტოპიკოს ინოს გრევენონ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ გრევენა</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Δράμας</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Drama</p>	<p>ტოპიკოს ინოს დრამას</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ დრამა</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Δωδεκανήσου</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Dodekanese</p>	<p>ტოპიკოს ინოს დოდეკანისუ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ დოდეკანიზ</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Επανομής</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Epanomi</p>	<p>ტოპიკოს ინოს ეპანომის</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ეპანომი</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Ηλείας</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Iliia</p>	<p>ტოპიკოს ინოს ჰელიიას</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ილია</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Ημαθίας</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Imathia</p>	<p>ტოპიკოს ინოს ჰმათია</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ იმათია</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Θάψανών</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Thapsana</p>	<p>ტოპიკოს ინოს თაფსანონ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ თაფსანა</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Θεσσαλονίκης</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Thessaloniki</p>	<p>ტოპიკოს ინოს თესალონიკის</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ თესალონიკი</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Ικαρίας</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Icaria</p>	<p>ტოპიკოს ინოს იკარიას</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ იკარია</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Ιλίου</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Iliion</p>	<p>ტოპიკოს ინოს ილიუ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ილიონ</p>

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
EL	<p>Τοπικός Οίνος Ιωαννίνων</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Ioannina</p>	<p>ტოპიკოს ინოს იოანინონ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ იოანინა</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Καρδίτσας</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Karditsa</p>	<p>ტოპიკოს ინოს კარდიცას</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კარდიცა</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Καστοριάς</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Kastoria</p>	<p>ტოპიკოს ინოს კასტორიას</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კასტორია</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Κέρκυρας</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Corfu</p>	<p>ტოპიკოს ინოს კერკირას</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კორფუ</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Κισάμου</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Kissamos</p>	<p>ტოპიკოს ინოს კისამუ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კისამოს</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Κλημέντι</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Klimentí</p>	<p>ტოპიკოს ინოს კლიმენტი</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კლიმენტი</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Κοζάνης</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Kozani</p>	<p>ტოპიკოს ინოს კოზანის</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კოზანი</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Κοιλιάδας Αταλάντης</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Valley of Atalanti</p>	<p>ტოპიკოს ინოს კილადას ატალანტის</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ველი ოფ ატალანტი</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Κορωπίου</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Kogorí</p>	<p>ტოპიკოს ინოს კოროპიუ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კოროპი</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Κρανιάς</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Krania</p>	<p>ტოპიკოს ინოს კრანიას</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კრანია</p>

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
EL	<p>Τοπικός Οίνος Κρανώνος</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Krapnona</p>	<p>ტოპიკოს ინოს კრანონოს</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კრანონა</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Κυκλάδων</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Cyclades</p>	<p>ტოპიკოს ინოს კიკლადონ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კიკლადეს</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Λασιθίου</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Lasithi</p>	<p>ტოპიკოს ინოს ლასითიუ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ლასითი</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Λευκάδας</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Lefkada</p>	<p>ტოპიკოს ინოს ლევკადას</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ლევკადა</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Λιλιαντίου Πεδίου</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Lilantio Pedio</p>	<p>ტოპიკოს ინოს ლილანდიუ პედიუ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ლილანტიო პედიო</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Μαντζαβινάτων</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Mantzavinata</p>	<p>ტოპიკოს ინოს მანძავიტანონ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ მანძავინატა</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Μαρκόπουλου</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Markopoulo</p>	<p>ტოპიკოს ინოს მარკოპულუ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ მარკოპულო</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Μαρτίνου</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Martino</p>	<p>ტოპიკოს ინოს მარტინუ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ მარტინო</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Μεταξάτων</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Metaxata</p>	<p>ტოპიკოს ინოს მეტაქსატონ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ მეტაქსატა</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Μετεώρων</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Meteora</p>	<p>ტოპიკოს ინოს მეტეორონ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ მეტეორა</p>

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
EL	<p>Τοπικός Οίνος Οπούντια Λοκρίδος</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Orountia Lokridos</p>	<p>ტოპიკოს ინოს ოპუნტია ლოკრიდოს</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ოპუნტია ლოკრიდოს</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Παγγαίου</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Pangeon</p>	<p>ტოპიკოს ინოს პანგეუ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ პანგეონ</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Παρνασσού</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Parnasos</p>	<p>ტოპიკოს ინოს პარნასუ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ პარნასოს</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Πέλλας</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Pella</p>	<p>ტოპიკოს ინოს პელას</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ პელა</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Πιερίας</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Pieria</p>	<p>ტოპიკოს ინოს პიერიას</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ პიერია</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Πισάτιδος</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Pisatis</p>	<p>ტოპიკოს ინოს პისატიდოს</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ პისატიდოს</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αιγαλίας</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Slopes of Egialia</p>	<p>ტოპიკოს ინოს პლაგიეს ამბელუ ეგიალიას</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სლოუპზ ოფ ეგიალია</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αμβέλου</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Slopes of Ambelos</p>	<p>ტოპიკოს ინოს პლაგიეს ამბელუ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სლოუპზ ოფ ამბელოს</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Πλαγιές Βερτίσκου</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Slopes of Vertiskos</p>	<p>ტოპიკოს ინოს ვერტიკსუ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სლოუპზ ოფ ვერტიკოს</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Πλαγιές του Αίνου</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Slopes of Enos</p>	<p>ტოპიკოს ინოს პლაგიეს ტუ ენუ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სლოუპზ ოფ ენოს</p>

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
EL	<p>Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κιθαιρώνα</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Slopes of Kitherona</p>	<p>ტოპიკოს ინოს პლაგიონ კითერონა</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კითერონა</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κνημίδος</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Slopes of Knimida</p>	<p>ტოპიკოს ინოს პლაგიონ კნიმიდოს</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სლოუპზ კნიმიდა</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πάρνηθας</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Slopes of Parnitha</p>	<p>ტოპიკოს ინოს პლაგიონ პარნითას</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სლოუპზ პარნითა</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πεντελικού</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Slopes of Pendeliko</p>	<p>ტოპიკოს ინოს პლაგიონ პენდელიკუ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სლოუპზ ოფ პენდელიკო</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πετρωτού</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Slopes of Petroto</p>	<p>ტოპიკოს ინოს პლაგიონ პეტროტუ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სლოუპზ ოფ პეტროტო</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Πυλίας</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Pylia</p>	<p>ტოპიკოს ინოს პილიას</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ პილია</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Ριτσώνας Αυλίδας</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Ritsona Avlidas</p>	<p>ტოპიკოს ინოს რიცონას ავლიდას</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ რიცონა ავლიდას</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Σεργών</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Serres</p>	<p>ტოპიკოს ინოს სერონ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სერეს</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Σιάτιστας</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Siatista</p>	<p>ტოპიკოს ინოს სიატიცას</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სიატისტა</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Σιθωνίας</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Sithonia</p>	<p>ტოპიკოს ინოს სითონიას</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სითონია</p>

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
EL	<p>Τοπικός Οίνος Σπάτων</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Spata</p>	<p>ტოპიკოს ინოს სპატონ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ სპატა</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Στερεάς Ελλάδας</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Sterea Ellada</p>	<p>ტოპიკოს ინოს სტერეას ელადას</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ელადა</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Τεγέας</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Tegea</p>	<p>ტოპიკოს ინოს ტეგეას</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ტიგი</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Τριφυλίας</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Trifilia</p>	<p>ტოპიკოს ინოს ტრიფილიას</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ტრიფილია</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Τυρνάβου</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Tyrnavos</p>	<p>ტოპიკოს ინოს ტირნავუ</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ტირნავოს</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Φλώρινας</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Florina</p>	<p>ტოპიკოს ინოს ფლორინას</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ფლორინა</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Χαλικούνας</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Halikouna</p>	<p>ტოპიკოს ინოს ხალიკუნას</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ჰალიკუნა</p>
EL	<p>Τοπικός Οίνος Χαλκιδικής</p> <p>Εκвивалентно наименование: Regional wine of Halkidiki</p>	<p>ტოპიკოს ინოს ხალკიდის</p> <p>ეკვივალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ჰალკიდიკი</p>
ES	Abanilla	აბანილია
ES	Aragón - Bajo Aragón	არაგონ-ბახო-არაგონ
ES	Aragón - Ribera del Gállego-Cinco Villas	არაგონ-რიბერა დელ გალიეგო-სინკო ვილიას
ES	Aragón - Ribera del Jiloca	არაგონ-რიბერა დელ ხილოკა
ES	Aragón - Valdejalón	არაგონ-ვალდეხალონ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
ES	Aragón - Valle del Cinca	არაგონ-ბალიე დელ სინკა
ES	Bailén	ბაილენ
ES	Barbanza e Iria	ბარბანსა ე ირია
ES	Betanzos	ბეტანსოს
ES	Cádiz	კადის
ES	Campo de Cartagena	კამპო დე კარტახენა
ES	Cangas	კანგას
ES	Castelló	კასტელიო
ES	Castilla	კასტილია
ES	Castilla y León	კასტილია ი ლეონ
ES	Contraviesa-Alpujarra	კონტრავიესა-ალპუხარა
ES	Córdoba	კორდობა
ES	Costa de Cantabria	კოსტა დე კანტაბრია
ES	Desierto de Almería	დესიერტო დე ალმერია
ES	El Terrerazo	ელ ტერერასო
ES	Extremadura	ეკსტრემადურა

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
ES	Formentera	ფორმენტერა
ES	Gálvez	გალვეს
ES	Granada Sur-Oeste	გრანადა სუე-ოესტე
ES	Ibiza	იბისა
ES	Illes Balears	ილეს ბალეარს
ES	Isla de Menorca	ისლა დე მენორკა
ES	Laujar-Alpujarra	ლაუხარ-ალპუხარა
ES	Liébana	ლიებანა
ES	Los Palacios	ლოს პალსიოს
ES	Norte de Almería	ნორტე დე ალმერია
ES	Norte de Granada	ნორტე დე გრანადა
ES	Pozohondo	პოსოონდო
ES	Ribera del Andarax	რიბერა დელ ანდარაკს
ES	Ribera del Queiles	რიბერა დელ კეილეს
ES	Serra de Tramuntana-Costa Nord	სერა დე ტრამუნტანა კოსტა ნორდ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
ES	Sierra de Alcaraz	სიერრა დე ალკარას
ES	Sierra Norte de Sevilla	სიერა ნორტე დე სევილია
ES	Sierra Sur de Jaén	სიერა სურ დე ხაენ
ES	Torreperogil	თორეპეროგილ
ES	Valle del Miño-Ourense	ბალიე დე მინიო-ოურენსე
ES	Valles de Sadacia	ბალიეს დე სადასია
ES	Villaviciosa de Córdoba	ვილიავისიოსა დე კორდობა
FR	Agenais	აჟნე
FR	Aigues	ეჰ
FR	Ain	ენ
FR	Allier	ალიე
FR	Allobrogie	ალობროჟი
FR	Alpes de Haute-Provence	ალპ დე ოტ პროვანს
FR	Alpes-Maritimes	ალპ მარიტიმ
FR	Alpilles	ალპიი
FR	Ardèche	არდეშ
FR	Argens	არჟან

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Ariège	არიეჟ
FR	Aude	ოდ
FR	Aveyron	ავერონ
FR	Balmes Dauphinoises	ბალმ დოფინუაზ
FR	Bénoüe	ბენოვი
FR	Bérange	ბერანჟ
FR	Bessan	ბესან
FR	Bigorre	ბიგორ
FR	Bouches-du-Rhône	ბუმ დიუ რონ
FR	Bourbonnais	ბურბონე
FR	Calvados	კალვადოს
FR	Cassan	კასან
FR	Cathare	კატარ
FR	Caux	კო
FR	Cessenon	შესნონ
FR	Cévennes, последвано или не от Mont Bouquet	სევენ, შეიძლება მოსდევდეს მონ ბუკე

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Charentais, последвано или не от Ile d'Oléron	შარანტე შეიძლება მოსდევდეს ილ დ'ოლერონ
FR	Charentais, последвано или не от Ile de Ré	შარანტე, შეიძლება მოსდევდეს ილ დე რე
FR	Charentais, последвано или не от Saint Sornin	შარანტე, შეიძლება მოსდევდეს სენ სორნენ
FR	Charente	შარანტ
FR	Charentes Maritimes	შარანტ მარიტიმ
FR	Cher	შერ
FR	Cité de Carcassonne	სიტე დე კარკასონ
FR	Collines de la Moure	კოლინ დე ლა მურ
FR	Collines Rhodaniennes	კოლინ როდანიენ
FR	Comté de Grignan	კონტე დე გრინან
FR	Comté Tolosan	კონტე ტოლოზან
FR	Comtés Rhodaniens	კონტე როდანიენ
FR	Corrèze	კორეზ
FR	Côte Vermeille	კოტ ვერმეილ
FR	Coteaux Charitois	კოტო შარიტუა

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Coteaux de Bessilles	კოტო დე ბესილი
FR	Coteaux de Cèze	კოტო დე სეზე
FR	Coteaux de Coiffy	კოტო კუაფი
FR	Coteaux de Fontcaude	კოტო დე ფონკაუდე
FR	Coteaux de Glanes	კოტო დე გლანს
FR	Coteaux de l'Ardèche	კოტო დე ლ'არდეშ
FR	Coteaux de la Cabrerisse	კოტო დე ლა საბრერისე
FR	Coteaux de Laurens	კოტო დე ლორანს
FR	Coteaux de l'Auxois	კოტო დე ლ'ოქსუა
FR	Coteaux de Miramont	კოტო დე მირამონ
FR	Coteaux de Montélimar	კოტო დე მონტელიმარ
FR	Coteaux de Murviel	კოტო დე მიურვიელ
FR	Coteaux de Narbonne	კოტო დე ნარბონ
FR	Coteaux de Peyriac	კოტო დე პეირაკ
FR	Coteaux de Tannay	კოტო დე ტანე

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Coteaux des Baronnies	კოტო დე ბარონი
FR	Coteaux du Cher et de l'Arnon	კოტო დიუ შერ ე დე ლ'არონ
FR	Coteaux du Grésivaudan	კოტო დიუ გრესივოდან
FR	Coteaux du Libron	კოტო დიუ ლიბრონ
FR	Coteaux du Littoral Audois	კოტო დიუ ლიტორალ ოდუა
FR	Coteaux du Pont du Gard	კოტო დიუ პონ დიუ გარ
FR	Coteaux du Salagou	კოტო დიუ სალაგუ
FR	Coteaux du Verdon	კოტო დიუ ვერდონ
FR	Coteaux d'Enserune	კოტო დ'დანსრუნ
FR	Coteaux et Terrasses de Montauban	კოტო ე ტერას დე მონტობან
FR	Coteaux Flaviens	კოტო ფლავიან
FR	Côtes Catalanes	კოტ კატალან
FR	Côtes de Ceressou	კოტ დე სერესუ
FR	Côtes de Gascogne	კოტ დე გასკონ
FR	Côtes de Lastours	კოტ დე ლასტურ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Côtes de Meuse	კოტ დე მეზ
FR	Côtes de Montestruc	კოტ დე მონსტრუკ
FR	Côtes de Pérignan	კოტ დე პერინიან
FR	Côtes de Prouilhe	კოტ დე პრუილ
FR	Côtes de Thau	კოტ დე ტო
FR	Côtes de Thongue	კოტ დე ტონგ
FR	Côtes du Brian	კოტ დიუ ბრიან
FR	Côtes du Condomois	კოტ დიუ კონდომუა
FR	Côtes du Tarn	კოტ დიუ ტარნ
FR	Côtes du Vidourle	კოტ დიუ ვიდურლ
FR	Creuse	კრეზ
FR	Cucugnan	კუკუნიან
FR	Deux-Sèvres	დე-სევრ
FR	Dordogne	დორდონ
FR	Doubs	დუბ
FR	Drôme	დრომ
FR	Duché d'Uzès	დიუშე დ'უზე

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Franche-Comté, последвано или не от Coteaux de Champlitte	ფრანშ-კონტე, შეიძლება მოსდევდეს კოტო დე შამპლიტ
FR	Gard	გარდ
FR	Gers	ჟერ
FR	Haute Vallée de l'Orb	ოტ ვალე დე ლ'ორბ
FR	Haute Vallée de l'Aude	ოტ ვალე დე ლ'ოდ
FR	Haute-Garonne	ოტ გარონ
FR	Haute-Marne	ოტ მარნ
FR	Haute-Saône	ოტ სონ
FR	Haute-Vienne	ოტ-ვიენ
FR	Hauterive, последвано или не от Coteaux du Termenès	ოტრივ, შეიძლება მოსდევდეს კოტო დიუ ტერმენე
FR	Hauterive, последвано или не от Côtes de Lézignan	ოტრივ, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ლეზინიან
FR	Hauterive, последвано или не от Val d'Orbieu	ოტრივ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დ'ორბიე
FR	Hautes-Alpes	ოტ-ალპ
FR	Hautes-Pyrénées	ოტ პირენე
FR	Hauts de Badens	ოტ დე ბადან
FR	Hérault	ერო

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Île de Beauté	ილ დე ბოტე
FR	Indre	ენდრ
FR	Indre et Loire	ენდრ ეტ ლუარ
FR	Isère	იზერ
FR	Landes	ლანდ
FR	Loir et Cher	ლუარ ე შერ
FR	Loire-Atlantique	ლუარ ატლანტიკ
FR	Loiret	ლუარე
FR	Lot	ლო
FR	Lot et Garonne	ლო ე გარონ
FR	Maine et Loire	მენ ე ლუარ
FR	Maures	მორ
FR	Méditerranée	მედიტერანე
FR	Meuse	მეზ
FR	Mont Baudile	მონ-ბოდილ
FR	Mont-Caume	მონ-კომ
FR	Monts de la Grage	მონ დე ლა გრაჟ
FR	Nièvre	ნიევრ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Oc	ოკ
FR	Périgord, последвано или не от Vin de Domme	პერიგორ, შეიძლება მოსდევდეს ვენ დე დომ
FR	Petite Crau	პეტიტ კრო
FR	Principauté d'Orange	პრენსიპოტე დ'ორანჟ
FR	Puy de Dôme	პი დე დომ
FR	Pyrénées Orientales	პირენე ორიანტალ
FR	Pyrénées-Atlantiques	პირენე ატლანტიკ
FR	Sables du Golfe du Lion	საბლ დიუ გოლფ დიუ ლიონ
FR	Saint-Guilhem-le-Désert	სენ გილემ ლე დეზერ
FR	Saint-Sardos	სენტ სარდო
FR	Sainte Baume	სენტ ბომ
FR	Sainte Marie la Blanche	სენტ მარი ლა ბლანშ
FR	Saône et Loire	სონ ე ლუარ
FR	Sarthe	შარტ
FR	Seine et Marne	სენ ე მარნ
FR	Tarn	თარნ
FR	Tarn et Garonne	ტარნ ე გარონ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Terroirs Landais, последвано или не от Coteaux de Chalosse	ტერუარ ლანდე, შეიძლება მოსდევდეს კოტო დე შალოს
FR	Terroirs Landais, последвано или не от Côtes de l'Adour	ტერუარ ლანდე, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ლ'ადურ
FR	Terroirs Landais, последвано или не от Coteaux de Chalosse	ტერუარ ლანდე, შეიძლება მოსდევდეს საზლ დე ლ'ოსეან
FR	Terroirs Landais, последвано или не от Sables Fauves	ტერუარ ლანდე, შეიძლება მოსდევდეს ფოვ
FR	Thézac-Perricard	თერიკარ
FR	Torgan	თორგა
FR	Urfé	ურფე
FR	Val de Cesse	ვალ დე სეს
FR	Val de Dagne	ვალ დე დან
FR	Val de Loire	ვალ დე ლუარ
FR	Val de Montferrand	ვალ დე მონფერან
FR	Vallée du Paradis	ვალე დიუ პარადი
FR	Var	ვარ
FR	Vaucluse	ვოკლიუზ
FR	Vaunage	ვონაჟე

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
FR	Vendée	ვანდე
FR	Vicomté d'Aumelas	ვიკონტე დ'ომლა
FR	Vienne	ვიენ
FR	Vistrenque	ვისტრანკ
FR	Yonne	იონ
IT	Allerona	ალერონა
IT	Alta Valle della Greve	ალტა ვალე დელა გრევე
IT	Alto Livenza	ალტო ლივენცა
IT	Alto Mincio	ალტო მინჩო
IT	Alto Tirino	ალტო ტირინო
IT	Arghillà	არგილა
IT	Barbagia	ბარბაჯა
IT	Basilicata	ბაზილიკატა
IT	Benaco bresciano	ბენაკო ბრემანო
IT	Beneventano	ბენევენტანო
IT	Bergamasca	ბერგამასკა
IT	Bettona	ბეტონა

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
IT	Bianco del Sillaro Еквивалентно наименование: Sillaro	ბიანკო დელ სილარო ეკვივალენტური ტერმინი: სილარო
IT	Bianco di Castelfranco Emilia	ბიანკო დი კასტელფრანკო ემილია
IT	Calabria	კალაბრია
IT	Camarro	კამარო
IT	Campania	კამპანია
IT	Cannara	კანარა
IT	Civitella d'Agliano	ჩივიტელა დ'ალიანო
IT	Colli Aprutini	კოლი აპრუტინი
IT	Colli Cimini	კოლი ჩიმინი
IT	Colli del Limbara	კოლი ლიმბარა
IT	Colli del Sangro	კოლი დელ სანგრო
IT	Colli della Toscana centrale	კოლი დელა ტოსკანა ცენტრალე
IT	Colli di Salerno	კოლი დი სალერნო
IT	Colli Trevigiani	კოლი ტრევიჯანი
IT	Collina del Milanese	კოლინა დელ მილანეზე
IT	Colline di Genovesato	კოლინე დი ჯენოვეზატო

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
IT	Colline Frentane	კოლინე ფრენტანე
IT	Colline Pescaresi	კოლინე პესკარეზი
IT	Colline Savonesi	კოლინე სავონეზი
IT	Colline Teatine	კოლინე ტეატინე
IT	Condoleo	კონდოლეო
IT	Conselvano	კონსელვანო
IT	Costa Viola	კოსტა ვიოლა
IT	Daunia	დაუნია
IT	Del Vastese Еквивалентно наименование: Histonium	დელ ვასტეზე ეკვივალენტური ტერმინი: ისტონიუმ
IT	Delle Venezie	დელე ვენეციე
IT	Dugenta	დუჯენტა
IT	Emilia Еквивалентно наименование: Dell'Emilia	ემილია ეკვივალენტური ტერმინი: დელ'ემილია
IT	Epomeo	ეპომეო
IT	Esaro	ეზარო
IT	Fontanarossa di Cerda	ფონტანაროსა დი ჩერდა
IT	Forlì	ფორლი
IT	Fortana del Taro	ფორტანა დელ ტარო

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
IT	Frusinate Еквивалентно наименование: del Frusinate	ფრუზინატე ეკვივალენტური ტერმინი: დელ ფრუზინატე
IT	Golfo dei Poeti La Spezia Еквивалентно наименование: Golfo dei Poeti	გოლფო დეი ლა სპეცია ეკვივალენტური ტერმინი: გოლფო დეი პოეტი
IT	Grottino di Roccanova	გროტინო დი როკანოვა
IT	Isola dei Nuraghi	იზოლა დეი ნურაგი
IT	Lazio	ლაციო
IT	Lipuda	ლიპუდა
IT	Locride	ლოკრიდე
IT	Marca Trevigiana	მარკა ტრევიჯანა
IT	Marche	მარკე
IT	Maremma Toscana	მარემა ტოსკანა
IT	Marmilla	მარმილა
IT	Mitterberg tra Cauria e Tel Еквивалентно наименование: Mitterberg / Mitterberg zwischen Gfrill und Toll	მიტერბერგ ტრა კაურია ე ტელ ეკვივალენტური ტერმინი: მიტერბერგ / მიტერბერგ ცვიშენ გფრილ უნდ ტოლ
IT	Modena Еквивалентно наименование: Provincia di Modena / di Modena	მონტეკასტელი ეკვივალენტური ტერმინი: პროვინცა დი მოდენა / დი მოდენა
IT	Montecastelli	მონტეკასტელი
IT	Montenetto di Brescia	მონტენეტო დი ბრეშა

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
IT	Murgia	მურჯა
IT	Narni	ნარნი
IT	Nurra	ნურა
IT	Ogliastra	ოლიასტრა
IT	Oscó Еквивалентно наименование: Terre degli Osci	ოსკო ეკვივალენტური ტერმინი: ტერე დელი ოში
IT	Paestum	პაესტუმ
IT	Palizzi	პალიჯი
IT	Parteolla	პარტეოლა
IT	Pellaro	პელარო
IT	Planargia	პლანარჯა
IT	Pompeiano	პომპეიანო
IT	Provincia di Mantova	პროვინჩა დი მანტოვა
IT	Provincia di Nuoro	პროვინჩა დი ნუორო
IT	Provincia di Pavia	პროვინჩა დი პავია
IT	Provincia di Verona Еквивалентно наименование: Veronese	პროვინჩა დი ვერონა ეკვივალენტური ტერმინი: ვერონეზე
IT	Puglia	პულია
IT	Quistello	კვისტელო

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
IT	Ravenna	ღავენა
IT	Roccamonfina	ღოკამონფინა
IT	Romangia	ღომანჯა
IT	Ronchi di Brescia	რონკი დი ბრეშა
IT	Ronchi Varesini	რონკი ვარეზინი
IT	Rotae	ღოტაე
IT	Rubicone	ღუბიკონე
IT	Sabbioneta	შაბიონეტა
IT	Salemi	შალემი
IT	Salento	შალენტო
IT	Salina	შალინა
IT	Scilla	შილა
IT	Sebino	შებინო
IT	Sibiola	სიბიოლა
IT	Sicilia	სიჩილია
IT	Spello	შპელო
IT	Tarantino	თარანტინო

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
IT	Terrazze Retiche di Sondrio	ტერრაცე რეტიკე დი სონდრიო
IT	Terre Aquilane Еквивалентно наименование: Terre dell'Aquila	ტერე აკვილანე ეკვივალენტური ტერმინი: ტერე დელ'აკვილა
IT	Terre del Volturno	ტერე დელ ვოლტურნო
IT	Terre di Chieti	ტერე დი კიეტი
IT	Terre di Veleja	ტერე დი ველია
IT	Terre Lariane	ტერე ლარიანე
IT	Tharros	თაროს
IT	Toscano Еквивалентно наименование: Toscana	ტოსკანო ეკვივალენტური ტერმინი: ტოსკანა
IT	Trexenta	თრექსენტა
IT	Umbria	უმბრია
IT	Val di Magra	ვალ დი მაგრა
IT	Val di Neto	ვალ დი ნეტო
IT	Val Tidone	ვალ ტიდონე
IT	Valcamonica	ვალკამონიკა
IT	Valdamato	ვალდამატო
IT	Vallagarina	ვალაგარინა

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
IT	Valle Belice	ვალე ბელიჩე
IT	Valle d'Itria	ვალე დ'იტრია
IT	Valle del Crati	ვალე დელ კრათი
IT	Valle del Tirso	ვალე დელ ტირსო
IT	Valle Peligna	ვალე პელინია
IT	Valli di Porto Pino	ვალი დი პორტო პინო
IT	Veneto	ვენეტო
IT	Veneto Orientale	ვენეტო ორიენტალე
IT	Venezia Giulia	ვენეცია ჯულია
IT	Vigneti delle Dolomiti Еквивалентно наименование: Weinberg Dolomiten	ვინეტი დელე დოლომიტენ ეკვივალენტური ტერმინი: ვაინბერგ დოლომიტენ
CY	Λάρνακα Еквивалентно наименование: Larnaka	ლარნაკა ეკვივალენტური ტერმინი: ლარნაკა
CY	Λεμεσός Еквивалентно наименование: Lemesos	ლემესოს ეკვივალენტური ტერმინი: ლემესოს
CY	Λευκωσία Еквивалентно наименование: Lefkosia	ლევკოსია ეკვივალენტური ტერმინი: ლევკოსია

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
CY	Πάφος Еквивалентно наименование: Pafos	პაფოს ეკვივალენტური ტერმინი: პაფოს
HU	Alföldi, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	ალფოლდი, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
HU	Balatonmelléki, последвано или не от наименованието на по-малка географска единица	ბალატონმელლეკი, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
HU	Dél-alföldi	დელ-ალფოლდი
HU	Dél-dunántúli	დელ-დუნანტული
HU	Duna melléki	დუნა მელლეკი
HU	Duna-Tisza közi	დუნა-ტისა კოზი
HU	Dunántúli	დუნანტული
HU	Észak-Dunántúli	ესაკ-დუნანტული
HU	Felső-Magyarországi	ფელშო-მადიაროსაგი
HU	Nyugat-Dunántúli	ნიუგატ-დუნანტული
HU	Tisza melléki	ტისა მელლეკი
HU	Tisza völgyi	ტისა ვოლდი
HU	Zempléni	ძემპლენი

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
MT	Maltese Islands	მალტიზ აილენდზ
AT	Bergland	ბერგლანდ
AT	Steierland	შტეირლანდ
AT	Weinland	ვაინლანდ
AT	Wien	ვინ
PT	Lisboa, последвано или не от Alta Estremadura	ლისბუა, შეიძლება მოსდევდეს ალტა ესტრემადურა
PT	Lisboa, последвано или не от Estremadura	ლისბუა, შეიძლება მოსდევდეს ესტრემადურა
PT	Tejo	ტეჟუ
PT	Vinho Espumante Beiras, последвано или не от Beira Alta	ვინო ესპუმანტე ბეირას, შეიძლება მოსდევდეს ბეირა ალტა
PT	Vinho Espumante Beiras, последвано или не от Beira Litoral	ვინო ესპუმანტე ბეირას, შეიძლება მოსდევდეს ბეირა ლიტორალ
PT	Vinho Espumante Beiras, последвано или не от Terras de Sico	ვინო ესპუმანტე ბეირას, შეიძლება მოსდევდეს ტერას დე სიკო
PT	Vinho Licoroso Algarve	ვინო ლიკოროზო ალგარვე

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
PT	Vinho Regional Açores	ვინო რეჟიონალ ასორიშ
PT	Vinho Regional Alentejano	ვინო რეჟიონალ ალენტეჟანუ
PT	Vinho Regional Algarve	ვინო რეჟიონალ ალგარვე
PT	Vinho Regional Beiras, последвано или не от Beira Alta	ვინო რეჟიონალ ბეირას, შეიძლება მოსდევდეს ბეირა ალტა
PT	Vinho Regional Beiras, последвано или не от Beira Litoral	ვინო რეჟიონალ ბეირას, შეიძლება მოსდევდეს ბეირა ლიტორალ
PT	Vinho Regional Beiras, последвано или не от Terras de Sico	ვინო რეჟიონალ ბეირას, შეიძლება მოსდევდეს ტერას დე სიკო
PT	Vinho Regional Duriense	ვინო რეჟიონალ დურიენსე
PT	Vinho Regional Minho	ვინო რეჟიონალ მინუ
PT	Vinho Regional Terras do Sado	ვინო რეჟიონალ ტერას დუ სადუ
PT	Vinho Regional Terras Madeirenses	ვინო რეჟიონალ ტერას მადეირანსიშ
PT	Vinho Regional Transmontano	ვინო რეჟიონალ ტრანსმონტანუ
RO	Colinele Dobrogei, последвано или не от наименованието на съответния подрайон	კოლინელე დობროჯეი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
RO	Dealurile Crișanei, последвано или не от наименованието на съответния подрайон	დეალურილე კრიშანეი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Dealurile Moldovei или, в зависимости от случая, Dealurile Covurluiului	დეალურილე მოლდოვეი გარემოების შესაბამისად დეალურილე კოვურლოუიული
RO	Dealurile Moldovei или, в зависимости от случая, Dealurile Hârlăului	დეალურილე მოლდოვეი, გარემოების შესაბამისად დეალურილე ჰარლეული
RO	Dealurile Moldovei или, в зависимости от случая, Dealurile Hușilor	დეალურილე მოლდოვეი, გარემოების შესაბამისად დეალურილე ჰუშილორ
RO	Dealurile Moldovei или, в зависимости от случая, Dealurile Iașilor	დეალურილე მოლდოვეი, გარემოების შესაბამისად დეალურილე იაშილორ
RO	Dealurile Moldovei или, в зависимости от случая, Dealurile Tutovei	დეალურილე მოლდოვეი, გარემოების შესაბამისად დეალურილე ტუტოვეი
RO	Dealurile Moldovei или, в зависимости от случая, Terasele Siretului	დეალურილე მოლდოვეი, გარემოების შესაბამისად ტერასალე სირეტული
RO	Dealurile Moldovei	დეალურილე მოლდოვეი
RO	Dealurile Munteniei	დეალურილე მუნტენიეი
RO	Dealurile Olteniei	დეალურილე ოლტენიეი
RO	Dealurile Sătmăruului	დეალურილე სეტმარული

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
RO	Dealurile Transilvaniei	დეალურილე ტრანსილვანიეი
RO	Dealurile Vrancei	დეალურილე ვრანჩეი
RO	Dealurile Zarandului	დეალურილე ზარანდული
RO	Terasele Dunării	ტერასელე დუნერი
RO	Viile Caraşului	ვილე კარაშული
RO	Viile Timişului	ვილე ტიმიშული
SI	Podravje, може да бъде последвано от израза „mlado vino“, наименованията могат да се използват и в прилагателна форма	პოდრავჟე, შეიძლება მოსდევდეს შესიტყვება „მლადო ვინო“, სახელები შეიძლება გამოყენებულ იქნას ზედსართავის ფორმითაც
SI	Posavje, може да бъде последвано от израза „mlado vino“, наименованията могат да се използват и в прилагателна форма	პოსავჟე, შეიძლება მოსდევდეს შესიტყვება „მლადო ვინო“, სახელები შეიძლება გამოყენებულ იქნას ზედსართავის ფორმითაც
SI	Primorska, може да бъде последвано от израза „mlado vino“, наименованията могат да се използват и в прилагателна форма	პრიმორსკა, შეიძლება მოსდევდეს შესიტყვება „მლადო ვინო“, სახელები შეიძლება გამოყენებულ იქნას ზედსართავის ფორმითაც
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, може да бъде придружено от израза „oblastné víno“	ჟუჟნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება ახლდეს ტერმინი „ობლასტნე ვინო“

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, може да бъде придружено от израза „oblastné víno“	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება ახლდეს ტერმინი „ობლასტნე ვინო“
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, може да бъде придружено от израза „oblastné víno“	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება ახლდეს ტერმინი „ობლასტნე ვინო“
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, може да бъде придружено от израза „oblastné víno“	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება ახლდეს ტერმინი „ობლასტნე ვინო“
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť, може да бъде придружено от израза „oblastné víno“	ვიხოდოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება ახლდეს ტერმინი „ობლასტნე ვინო“
UK	England, заменено или не с Berkshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ბერკშირი
UK	England, заменено или не с Buckinghamshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ბუკინგემშირი
UK	England, заменено или не с Cheshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ჩეშირი
UK	England, заменено или не с Cornwall	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს კორნვოლ
UK	England, заменено или не с Derbyshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს დერბიშირი
UK	England, заменено или не с Devon	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს დევეონ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
UK	England, заменено или не с Dorset	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს დორსეტი
UK	England, заменено или не с East Anglia	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ისტანგლია
UK	England, заменено или не с Gloucestershire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს გლუსტერშირი
UK	England, заменено или не с Hampshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ჰემპშირი
UK	England, заменено или не с Herefordshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ჰერფორდშირი
UK	England, заменено или не с Isle of Wight	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს აილ ოფ უაიტი
UK	England, заменено или не с Isles of Scilly	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს აილზ ოფ სილი
UK	England, заменено или не с Kent	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს კენტი
UK	England, заменено или не с Lancashire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ლანკაშირი
UK	England, заменено или не с Leicestershire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ლესტერშირი
UK	England, заменено или не с Lincolnshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ლინკოლნშირი

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
UK	England, заменено или не с Northamptonshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ნორთჰამპტონშირი
UK	England, заменено или не с Nottinghamshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ნოტინგემშირი
UK	England, заменено или не с Oxfordshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ოქსფორდშირი
UK	England, заменено или не с Rutland	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს რუთლენდ
UK	England, заменено или не с Shropshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს შროპშირი
UK	England, заменено или не с Somerset	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს სომერსეტ
UK	England, заменено или не с Staffordshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს სტაფორდშირი
UK	England, заменено или не с Surrey	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს სარეი
UK	England, заменено или не с Sussex	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს სასექს
UK	England, заменено или не с Warwickshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს უორვიკშირი
UK	England, заменено или не с West Midlands	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ვესტ მიდლენდზ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
UK	England, заменено или не с Wiltshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს უილტშირი
UK	England, заменено или не с Worcestershire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს უორსტერშირი
UK	England, заменено или не с Yorkshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს იორკშირი
UK	Wales, заменено или не с Cardiff	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს, კარდიფ
UK	Wales, заменено или не с Cardiganshire	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს კარდიგანშირი
UK	Wales, заменено или не с Carmarthenshire	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს კარმარტენშირი
UK	Wales, заменено или не с Denbighshire	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს დენბიგშირი
UK	Wales, заменено или не с Gwynedd	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს გვინედ
UK	Wales, заменено или не с Monmouthshire	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს მონმუთშირი
UK	Wales, заменено или не с Newport	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს ნიუპორტ
UK	Wales, заменено или не с Pembrokeshire	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს პემბროკშირი
UK	Wales, заменено или не с Rhondda Cynon Taf	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს რონდა სინონ ტაფ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
UK	Wales, заменено или не с Swansea	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს სუანსი
UK	Wales, заменено или не с The Vale of Glamorgan	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს ზე ვეილ ოფ გლამორგან
UK	Wales, заменено или не с Wrexham	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს ვრექსჰემ

Вина от Грузия, които подлежат на закрила в Европейския съюз

Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с латински букви
ახაშენი	Akhasheni
ატენური	Atenuri
გურჯაანი	Gurjaani
კახეთი (კახური)	Kakheti (Kakhuri)
კარდენახი	Kardenakhi
ხვანჭკარა	Khvanchkara
კოტეხი	Kotekhi
ქინძმარაული	Kindzmarauli
ყვარელი	Kvareli
მანავი	Manavi
მუკუზანი	Mukuzani
ნაფარეული	Napareuli
სვირი	Sviri

Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с латински букви
თელიანი	Teliani
ტიბაანი	Tibaani
წინანდალი	Tsinandali
ტვიში	Tvishi
ვაზისუბანი	Vazisubani

ЧАСТ Б

Спиртни напитки от Европейския Съюз, които подлежат на закрила в Грузия

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
FR	Rhum de la Martinique	ტრანსლიტერაცია	Ром (rum)
FR	Rhum de la Guadeloupe	რომ დელა მარტინიკ	Ром (rum)
FR	Rhum de la reunion	რომ დელა გვადელუპ	Ром (rum)
FR	Rhum de la Guyane	რომდე ლარეუნიონ	Ром (rum)
FR	Rhum de sucrerie de la Baie du Galion	რომ დელა გუიან	Ром (rum)
FR	Rhum des Antilles françaises	რომდე სიუკრერი დე ლა ბედიუ გალიონ	Ром (rum)
FR	Rhum des départements français d'outre-mer	რომდეზ ანტიი ფრანცეზ	Ром (rum)
ES	Ron de Málaga	რომდე დეპარტემან ფრანცე დ'უტრ-მერ	Ром (rum)
ES	Ron de Granada	რონ დე მალაგა	Ром (rum)

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
PT	Rum da Madeira	რონ დე გრანადა	Ром (rum)
UK Обединено кралство (Шотландия)	Шотландско уиски (Scotch Whisky)	რომ დე მადეირა	Уиски („whisky“ или „whiskey“)
IE	Irish Whiskey / Uisce Beatha Eireannach Irish Whisky (1)	სქოზ ვისკი	Уиски („whisky“ или „whiskey“)
ES	Whisky español	აირიშვისკი /ვისკე ზითა აირინაჰ /აირიშ ვისკი	Уиски („whisky“ или „whiskey“)
FR	Whisky breton / Whisky de Bretagne	ვისკი ესპანიოლ	Уиски („whisky“ или „whiskey“)
FR	Whisky alsacien / Whisky d'Alsace	ვისკი დ'ალზას	Уиски („whisky“ или „whiskey“)
LU	Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise	ო-დე-ვი დესეგლ დე მარკ ნასიონალ ლუქსამბურჟუაზ	Спиртни напитки от зърнени култури
DE AT BE Германия, Австрия, Белгия (немскоговорящата общност)	Korn / Kornbrand	კორნ/კორნბრანდ	Спиртни напитки от зърнени култури
DE	Münsterländer Korn / Kornbrand	მიუნსტერლენდერ კორნ/კორნბრანდ	Спиртни напитки от зърнени култури
DE	Sendenhorster Korn / Kornbrand	ზენდენჰოსტერ კორნ/კორნბრანდ	Спиртни напитки от зърнени култури
DE	Bergischer Korn / Kornbrand	ბერგიშერ კორნ/ კორნბრანდ	Спиртни напитки от зърнени култури

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
DE	Emsländer Korn / Kornbrand	ემსლენდერ კორნ/კორნბრანდ	Спиртни напитки от зърнени култури
DE	Haselünner Korn / Kornbrand	ჰაზელიუნერ კორნ/კონბრანდ	Спиртни напитки от зърнени култури
DE	Hasetaler Korn / Kornbrand	ჰაზეტალერ კორნ /კონბრანდ	Спиртни напитки от зърнени култури
LT	Samanė	შამანე	Спиртни напитки от зърнени култури
FR	Eau-de-vie de Cognac	ო-დე-ვი დეკონიაკ	Винени ракии
FR	Eau-de-vie des Charentes	ო-დე-ვი დეშარანტ	Винени ракии
FR	Eau-de-vie de Jura	ო-დე-ვი დეჟიურა	Винени ракии
FR	<p>Коньяк (Cognac)</p> <p>Наименованието „Cognac“ може да бъде допълнено със следните означения:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Fine — Grande Fine -Champagne — Grande Champagne — Petite Fine Champagne — Petite Champagne — Fine Champagne — Borderies — Fins Bois — Bons Bois 	<p>კონიაკ</p> <p>სახელი „კონიაკი“ შეიძლება გავრცობილ იქნას შემდეგი ტერმინებით:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ფინ — გრანდ ფინ შამპან — გრანდ შამპან — პეტიტ ფინ შამპან — პეტიტ შამპან — ფინ შამპან — ბორდერი — ფენ ბუა — ბონ ბუა 	Винени ракии
FR	Fine Bordeaux	ფინ ბორდო	Винени ракии
FR	Fine de Bourgogne	ფინ დე ბურგონ	Винени ракии

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
FR	Armagnac	არმანიაკ	Винени ракии
FR	Bas-Armagnac	ბა-არმანიაკ	Винени ракии
FR	Haut-Armagnac	ო-არმანიაკ	Винени ракии
FR	Armagnac-Ténarèze	არმანიაკ-ტენარეზ	Винени ракии
FR	Blanche Armagnac	ბლანშ არმანიაკ	Винени ракии
FR	Eau-de-vie de vin de la Marne	ო-დე-ვი დევენ დე ლა მარნ	Винени ракии
FR	Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine	ო-დე-ვი დევენ ორიჟინერ დ'აკიტენ	Винени ракии
FR	Eau-de-vie de vin de Bourgogne	ო-დე-ვი დევენ დე ბურგონ	Винени ракии
FR	Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est	ო-დე-ვიდე ვენ ორიჟინერ დიუ სანტრ-ესტ	Винени ракии
FR	Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté	ო-დე-ვიდე ვენ ორიჟინერ დე ფრანშ-კონტე	Винени ракии
FR	Eau-de-vie de vin originaire du Bugey	ო-დე-ვიდე ვენ ორიჟინერ დიუ ბიუჟეი	Винени ракии
FR	Eau-de-vie de vin de Savoie	ო-დე-ვი დევენ დე სავუა	Винени ракии

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
FR	Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire	ო-დე-ვიდე ვენ ორიჟინერ დე კოტო დე ლალუარ	ვინენი რაკიი
FR	Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône	ო-დე-ვი დევენ დე კოტ- დიუ-რონ	ვინენი რაკიი
FR	Eau-de-vie de vin originaire de Provence	ო-დე-ვიდე ვენ ორიჟინერ დე პროვანს	ვინენი რაკიი
FR	Eau-de-vie de Faugères / Faugères	ო-დე-ვი დე ფოჟერ/ფოჟერ	ვინენი რაკიი
FR	Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc	ო-დე-ვიდე ვენ ორიჟინერ დიუ ლანგედოკ	ვინენი რაკიი
PT	Aguardente de Vinho Douro	აგარდენტედე ვინო დურო	ვინენი რაკიი
PT	Aguardente de Vinho Ribatejo	აგარდენტედე ვინო რიბატეჟუ	ვინენი რაკიი
PT	Aguardente de Vinho Alentejo	აგარდენტედე ვინო ალენტეჟუ	ვინენი რაკიი
PT	Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes	აგარდენტედე ვინო და რეჟიანო დომ ვინოს ვერდემ	ვინენი რაკიი
PT	Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes de Alvarinho	აგარდენტედე ვინო და რეჟიანო დომ ვინოს ვერდემ დეალვარინო	ვინენი რაკიი

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
PT	Aguardente de Vinho Lourinhã	აგარდენტედე ვინო ლურინან	Винени ракии
BG	Сунгурларска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сунгурларе / sungurlarska grozdova rakia / grozdova rakia ot sungurlare / sungurlarska grozdova rakia / Grozdova rakya from Sungurlare	სუნგურლარსკა გროზდოვარაკია / გროზდოვარაკია ოტ სუნგურლარე / სუნგურლარსკა გროზდოვარაკია / გროზდოვარაკია სუნგურლარიდან	Винени ракии
BG	Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сливен) / Slivenska perla (Slivenska grozdova rakya / Grozdova rakya from Sliven)	სლივენსკა პერლა (სლი- ვენსკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვა რაკია ოტ სლივენ) / სლივენსკა პერლა (სლივენსკა გრო- ზდოვა რაკია / გროზდო- ვა რაკია სლივენიდან)	Винени ракии
BG	Стралджанска Мускатова ракия / Мускатова ракия от Стралджа / Straldjanska Muscatova rakya / Muscatova rakya from Straldja	სტრალჯანსკა მუსკატოვა რაკია / მუსკატოვა რაკია ოტ სტრალჯა/სტრალ- ჯანსკა მუსკატოვა რაკია /მუსკატოვა რაკია სტრალჯადან	Винени ракии
BG	Поморийска гроздова ракия / Гроздова ракия от Поморие / Pomoriyska grozdova rakya / Grozdova rakya from Pomorie	პომორიისკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვა რაკია ოტ პომორიე/ პომორიისკა გროზდოვარაკია/ გროზ- დოვა რაკია პომორიედან	Винени ракии
BG	Русенска бисерна гроздова ракия / Бисерна гроздова ракия от Русе / Russenska biserna grozdova rakya / Biserna grozdova rakya from Russe	რუსენსკა ბისერნა გროზდოვარაკია/ ბისე- რნა გროზდოვა რაკია ოტ რუსე / რუსენსკა ბისერნა გროზდოვარაკია / ბისერნა გროზდოვა რაკია რუსეთიდან	Винени ракии

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
BG	Бургаска Мускатова ракия / Мускатова ракия от Бургас / Bourgaska Muscatova rakya / Muscatova rakya from Bourgas	ბურგასკა მუსკატოვა რაკია / მუსკატოვა რაკია ოტ ბურგას / ბურგასკა მუსკატოვარაკია/მუსკა- ტოვა რაკიაბურგასიდან	Винени ракии
BG	Добруджанска мускатова ракия / Мускатова ракия от Добруджа / Dobrudjanska muscatova rakya / muscatova rakya from Dobrudja	დობრუჯანსკა მუსკატოვა რაკია / მუსკატოვა რაკია ოტ დობრუჯა/ დობრუ- ჯანსკა მუსკატოვა რაკია /მუსკატოვა რაკია დობრუჯადან	Винени ракии
BG	Сухиндолска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сухиндол / Suhindolska grozdova rakya / Grozdova rakya from Suhindol	სუხინდოლსკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვა რაკია ოტ სუხინდოლ/ სუჰინ- დოლსკა გროზდოვა რაკია/გროზდოვა რაკია სუჰინდოლიდან	Винени ракии
BG	Карловска гроздова ракия / Гроздова Ракия от Карлово / Karlovska grozdova rakya / Grozdova Rakya from Karlovo	კარლოვსკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვა რაკია ოტ კარლოვო / კარლო- ვსკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვარაკია კარლოვოდან	Винени ракии
RO	Vinars Târnavе	ვინარს ტერნავე	Винени ракии
RO	Vinars Vaslui	ვინარს ვასლუი	Винени ракии
RO	Vinars Murfatlar	ვინარს მურფატლარ	Винени ракии
RO	Vinars Vrancea	ვინარს ვრანჩა	Винени ракии

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
RO	Vinars Segarcea	ვინარს სეგარჩა	Винени ракии
ES	Brandy de Jerez	ბრანდიდეხერეს	Brandy- Weinbrand
ES	Brandy del Penedés	ბრანდიდელ პენდეს	Brandy- Weinbrand
IT	Brandy italiano	ბრანდი იტალიანო	Brandy- Weinbrand
EL	Brandy Αττικής / Brandy of Attica	ბრანდი ატიკის / ატიკის ბრენდი	Brandy- Weinbrand
EL	Brandy Πελοποννήσου / Brandy of the Peloponnese	ბრანდი პელოპონისუ / პელოპონესის ბრენდი	Brandy- Weinbrand
EL	Brandy Κεντρικής Ελλάδας / Brandy of central Greece	ბრანდიკენდრიკის ელადას / ცენტრალური საბერძნეთის ბრენდი	Brandy- Weinbrand
DE	Deutscher Weinbrand	დოიჩერ ვაინბრანდ	Brandy- Weinbrand
AT	Wachauer Weinbrand	ვახაუერ ვაინბრანდ	Brandy- Weinbrand
AT	Weinbrand Dürnstein	ვაინბრანდდიურნშტაინ	Brandy- Weinbrand
DE	Pfälzer Weinbrand	პფელცერვაინბრანდ	Brandy- Weinbrand

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
SK	Karpatské brandy speciál	კარპატსკე ბრანდი შპეციალ	Brandy- Weinbrand
FR	Brandy français / Brandy de France	ბრანდი ფრანსე/ ბრანდი დე ფრანსე	Brandy- Weinbrand
FR	Marc de Champagne / Eau-de-vie de marc de Champagne	მარკ დე შამპან/ ო-დე-ვი დე მარკ დეშამპან	სპირტნი ნაპიტკი ოტ გროძოვი ძიბრი
FR	Marc d'Aquitaine / Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine	მარკ დ'აკიტენ/ ო-დე-ვი დე მარკ ორიჟინერ დ'აკიტენ	სპირტნი ნაპიტკი ოტ გროძოვი ძიბრი
FR	Marc de Bourgogne / Eau-de-vie de marc de Bourgogne	მარკ დე ბურგონ/ ო-დე-ვი დე მარკ დებურგონ	სპირტნი ნაპიტკი ოტ გროძოვი ძიბრი
FR	Marc du Centre-Est / Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est	მარკ დიუ სანტრ-ესტ/ ო-დე-ვი დე მარკ ორიჟინერ დიუ სანტრ-ესტ	სპირტნი ნაპიტკი ოტ გროძოვი ძიბრი
FR	Marc de Franche-Comté / Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté	მარკ დეფრანშ-კონტე-ო- დე-ვი მარკდე ფრანშ- კონტე	სპირტნი ნაპიტკი ოტ გროძოვი ძიბრი
FR	Marc du Bugey / Eau-de-vie de marc originaire de Bugey	მარკ დე ბიუჟეი/ ო-დე-ვი დე მარკ ორიჟინერ დე ბიუჟეი	სპირტნი ნაპიტკი ოტ გროძოვი ძიბრი
FR	Marc de Savoie / Eau-de-vie de marc originaire de Savoie	მარკ დე სავუა/ ო-დე-ვი დე მარკ ორიჟინერ დე სავუა	სპირტნი ნაპიტკი ოტ გროძოვი ძიბრი

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
FR	Marc des Côteaux de la Loire / Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire	მარკ დე კოტო დე ლა ლუარ/ო-დე-ვი დე მარკ ორიჟინერ დე კოტო და ლა ლუარ	სპირტნი ნაპიტკი ოტ გროძოვი ძჯიბრი
FR	Marc des Côtes-du-Rhône / Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône	მარკ დე კოტ-დიუ-რონ/ ო-დე-ვი დე მარკ დე კოტ დიუ რონ	სპირტნი ნაპიტკი ოტ გროძოვი ძჯიბრი
FR	Marc de Provence / Eau-de-vie de marc originaire de Provence	მარკ დე პროვანს/ ო-დე-ვი დე მარკ ორიჟინერ დე პროვანს	სპირტნი ნაპიტკი ოტ გროძოვი ძჯიბრი
FR	Marc du Languedoc / Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc	(მარკ დიულანგედოკ/ო-დე-ვი დე მარკ ორიჟინერ დიულანგედოკ	სპირტნი ნაპიტკი ოტ გროძოვი ძჯიბრი
FR	Marc d'Alsace Gewürztraminer	მარკ დ'ალზას გევურტრამინერ	სპირტნი ნაპიტკი ოტ გროძოვი ძჯიბრი
FR	Marc de Lorraine	მარკ დელორენ	სპირტნი ნაპიტკი ოტ გროძოვი ძჯიბრი
FR	Marc d'Auvergne	მარკ დ'ოვერენ	სპირტნი ნაპიტკი ოტ გროძოვი ძჯიბრი
FR	Marc du Jura	მარკ დიუ ჟი ურა	სპირტნი ნაპიტკი ოტ გროძოვი ძჯიბრი
PT	Aguardente Bagaceira Bairrada	აგიარდენტებაგასეირა ბაირადა	სპირტნი ნაპიტკი ოტ გროძოვი ძჯიბრი
PT	Aguardente Bagaceira Alentejo	აგიარდენტებაგასეირა ალენტეჟუ	სპირტნი ნაპიტკი ოტ გროძოვი ძჯიბრი

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
PT	Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes	აგუარდენტებაგასეირა და რეჟიანოდოშ ვინოს ვერდეშ	Спиртни напитки от гроздови джибри
PT	Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes de Alvarinho	აგუარდენტებაგასეირა და რეჟიანოდოშ ვინოს ვერდეშ დეალვარინო	Спиртни напитки от гроздови джибри
ES	Orujo de Galicia	ორუხო დე გალისია	Спиртни напитки от гроздови джибри
IT	Grappa	გრავა	Спиртни напитки от гроздови джибри
IT	Grappa di Barolo	გრავა დი ბაროლო	Спиртни напитки от гроздови джибри
IT	Grappa piemontese / Grappa del Piemonte	გრავა პიემონტეზე/ გრავა დელ პიემონტე	Спиртни напитки от гроздови джибри
IT	Grappa lombarda / Grappa di Lombardia	გრავა ლომბარდა/ გრავა დი ლომბარდია	Спиртни напитки от гроздови джибри
IT	Grappa trentina / Grappa del Trentino	გრავა ტრენტინა/ გრავა დელ ტრანტინო	Спиртни напитки от гроздови джибри
IT	Grappa friulana / Grappa del Friuli	გრავა ფრიულანა/ გრავა ელ ფრიული	Спиртни напитки от гроздови джибри
IT	Grappa veneta / Grappa del Veneto	გრავა ვენეტა/გრავა დელ ვენეტო	Спиртни напитки от гроздови джибри
IT	Südtiroler Grappa / Grappa dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ გრავა/ გრავა დელ'ალტო ადიჯე	Спиртни напитки от гроздови джибри

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
IT	Grappa Siciliana / Grappa di Sicilia	გრავა სიჩილიანა/გრავა დი სიჩილია	Спиртни напитки от гроздови джибри
IT	Grappa di Marsala	გრავა დი მარსალა	Спиртни напитки от гроздови джибри
EL	Τσικουδιά / Tsikoudia	ციკუდია / ციკუდია	Спиртни напитки от гроздови джибри
EL	Τσικουδιά Κρήτης / Tsikoudia of Crete	ციკუდია კრეტის / კრეტისციკუდია	Спиртни напитки от гроздови джибри
EL	Τσίπουρο / Tsipouro	ციპურო / ციპურო	Спиртни напитки от гроздови джибри
EL	Τσίπουρο Μακεδονίας/ Ципуро от Македония	ციპურო მაკედონიას / მაკედონიასციპურო	Спиртни напитки от гроздови джибри
EL	Τσίπουρο Θεσσαλίας / Ципуро от Тесалия	ციპურო тесалиას / тесалиას ციპურო	Спиртни напитки от гроздови джибри
EL	Τσίπουρο Τυρνάβου / Ципуро от Тарнавос	ციპურო ტირნავუ / ტირნავოს ციპურო	Спиртни напитки от гроздови джибри
LU	Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise	ო-დე-ვი დემარკ ნასიო- ნალ ლუქსამბურჟუაზ	Спиртни напитки от гроздови джибრი
CY	Ζιβανία / Τζιβανία / Ζιβάνα / Zivania	ზიბანია / ძიბანია / ზიბანა / ზინანია	Спиртни напитки от гроздови джибრი
HU	Törkölypálinka	თერკეიპალინკა	Спиртни напитки от гроздови джибრი
DE	Schwarzwälder Kirschwasser	შვარცველდერ კირსვაშერ	Плодови спиртни напитки

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
DE	Schwarzwälder Mirabellenwasser	შვარცველდერ მირაბელენვასერ	Плодови спиртни напитки
DE	Schwarzwälder Williamsbirne	შვარცველდერ უილიამსბირნე	Плодови спиртни напитки
DE	Schwarzwälder Zwetschgenwasser	შვარცველდერ ცვეჩგენვასერ	Плодови спиртни напитки
DE	Fränkisches Zwetschgenwasser	ფრენკიშეს ცვეჩგენვასერ	Плодови спиртни напитки
DE	Fränkisches Kirschwasser	ფრენკიშეს კირშვასერ	Плодови спиртни напитки
DE	Fränkischer Obstler	ფრენკიშერ ობსტლერ	Плодови спиртни напитки
FR	Mirabelle de Lorraine	მირაბელ დე ლორენ	Плодови спиртни напитки
FR	Kirsch d'Alsace	კირშ დ'ალზას	Плодови спиртни напитки
FR	Quetsch d'Alsace	კეტჩ დ'ალზას	Плодови спиртни напитки
FR	Framboise d'Alsace	ფრამბუზა დ'ალზას	Плодови спиртни напитки
FR	Mirabelle d'Alsace	მირაბელ დ'ალზას	Плодови спиртни напитки
FR	Kirsch de Fougerolles	კირშ დე ფუჟეროლ	Плодови спиртни напитки
FR	Williams d'Orléans	უილიამს დ'ორლეან	Плодови спиртни напитки
IT	Südtiroler Williams / Williams dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ უილიამს/ უილიამს დელ'ალტო ადიჯე	Плодови спиртни напитки

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
IT	Südtiroler Aprikot / Aprikot dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ აპრიკოტ/ აპრიკოტ დელ'ალტო ადიჯე	Плодови спиртни напитки
IT	Südtiroler Marille / Marille dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ მარილე/ მარილე დელ'ალტო ადიჯე	Плодови спиртни напитки
IT	Südtiroler Kirsch / Kirsch dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ კირშ/ კირშ დელ'ალტო ადიჯე	Плодови спиртни напитки
IT	Südtiroler Zwetschgeler / Zwetschgeler dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ ცვეჩგელერ/ცვეჩგელერ დელ'ალტო ადიჯე	Плодови спиртни напитки
IT	Südtiroler Obstler / Obstler dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ ობსტლერ/ობსტლერ დელ'ალტო ადიჯე	Плодови спиртни напитки
IT	Südtiroler Gravensteiner / Gravensteiner dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ გრავენ- შტაინერ/გრავენშტაინერ დელ'ალტო ადიჯე	Плодови спиртни напитки
IT	Südtiroler Golden Delicious / Golden Delicious dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ გოლდენ დილიშეზ/ გოლდენ დი- ლიშეზ დელ'ალტო ადიჯე	Плодови спиртни напитки
IT	Williams friulano / Williams del Friuli	უილიამს ფრიულანო/ უილიამს დელ ფრიული	Плодови спиртни напитки
IT	Sliwovitz del Veneto	სლიკოვიცდელ ვენეტო	Плодови спиртни напитки
IT	Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia	სლიკოვიცდელ ფრი- ული-ვენეცია ჟულია	Плодови спиртни напитки
IT	Sliwovitz del Trentino-Alto Adige	სლიკოვიც დელ ტრენტინო- ალტო ადიჯე	Плодови спиртни напитки

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
IT	Distillato di mele trentino / Distillato di mele del Trentino	დისტილატო დი მელე ტრენტინო/დისტილატო დი მელე დელ ტრენტინო	Плодови спиртни напитки
IT	Williams trentino / Williams del Trentino	უილიამს ტრენტინო/ უილიამს დელ ტრენტინო	Плодови спиртни напитки
IT	Sliwovitz trentino / Sliwovitz del Trentino	სლივოვიც ტრენტინო/ სლივოვიც დელ ტრენტინო	Плодови спиртни напитки
IT	Aprikot trentino / Aprikot del Trentino	აპრიკოტ ტრენტინო/ აპრიკოტ დელ ტრენტინო	Плодови спиртни напитки
PT	Medronho do Algarve	მედრონუ დუ Алгарვე	Плодови спиртни напитки
PT	Medronho do Buçaco	მედრონუ დუ ბუსაკო	Плодови спиртни напитки
IT	Kirsch Friulano / Kirschwasser Friulano	კირშფრიულანო/ კირშვასერფრიულანო	Плодови спиртни напитки
IT	Kirsch Trentino / Kirschwasser Trentino	კირშ ტრენტინო/ კირშვასერტრენტინო	Плодови спиртни напитки
IT	Kirsch Veneto / Kirschwasser Veneto	კირშ ვენეტო/კირშვასერ ვენეტო	Плодови спиртни напитки
PT	Aguardente de pêra da Lousã	აგიარდენტედე პერა და ლოუსან	Плодови спиртни напитки
LU	Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise	ო-დე-ვი დეპომ დე მარკ ნასიონალ ლუქსემბურჟუაზ	Плодови спиртни напитки

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
LU	Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise	ო-დე-ვი დეპუარ დე მარკ ნასიონალ ლუქსემბურჟუაზ	Плодови спиртни напитки
LU	Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise	ო-დე-ვი დეკირშ დე მარკ ნასიონალ ლუქსემბურჟუაზ	Плодови спиртни напитки
LU	Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise	ო-დე-ვი დეკეტჩ დე მარკ ნასიონალ ლუქსემბურჟუაზ	Плодови спиртни напитки
LU	Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise	ო-დე-ვი დემირაბელ დე მარკ ნასიონალ ლუქსემბურჟუაზ	Плодови спиртни напитки
LU	Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise	ო-დე-ვი დეპრიუნელ დე მარკ ნასიონალ ლუქსემბურჟუაზ	Плодови спиртни напитки
AT	Wachauer Marillenbrand	ვახაუერ მარილენბრანდ	Плодови спиртни напитки
HU	Szatmári szilvapálinka	სატმარი სილვაპალინკა	Плодови спиртни напитки
HU	Kecskeméti barackpálinka	კეკემეტი ბარაკპალინკა	Плодови спиртни напитки
HU	Békési szilvapálinka	ბეკეში სილვაპალინკა	Плодови спиртни напитки
HU	Szabolcsi almapálinka	საბოლჩი ალმაპალინკა	Плодови спиртни напитки
HU	Gönci barackpálinka	გენსი ბარაკპალინკა	Плодови спиртни напитки

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
HU AT (за кайсиеви дестилатни спиртни напитки, произведени единствено в провинциите: Niederösterreich, Burgenland, Steiermark, Wien)	Pálinka	პალინკა	Плодови спиртни напитки
SK	Bošácka Slivovica	ბოშაკა სლივოვიკა	Плодови спиртни напитки
SI	Brinjevec	ბრინჟევეც	Плодови спиртни напитки
SI	Dolenjski sadjevec	დოლენჟსკი სადჟევეც	Плодови спиртни напитки
BG	Троянска сливова ракия / Сливова ракия от Троян / Troyanska slivova rakya / Slivova rakya from Troyan	ტროიანსკა სლივოვა რაკია / სლივოვა რაკია ოტ ტროიან / ტროიანსკა სლივოვა რაკია / სლივოვა რაკია ტროიანიდან	Плодови спиртни напитки
BG	Силистренска кайсиева ракия / Кайсиева ракия от Силистра / Silistrenska kaysieva rakya / Kaysieva rakya from Silistra	სილისტრენსკა კაისიევა რაკია / კაისიევა რაკია ოტ სილისტრა / სილისტრენსკა კაისიევა რაკია / კაისიევა რაკია სილისტრადან	Плодови спиртни напитки
BG	Тервелска кайсиева ракия / Кайсиева ракия от Тервел / Tervelska kaysieva rakya / Kaysieva rakya from Tervel	ტერველსკაკაისიევა რაკია / კაისიევა რაკია ოტ ტერველ / ტერველსკა კაისიევა რაკია / კაისიევა რაკია ტერველიდან	Плодови спиртни напитки
BG	Ловешка сливова ракия / Сливова ракия от Ловеч / Loveshka slivova rakya / Slivova rakya from Lovech	ლოვეშკა სლივოვა რაკია / სლივოვა რაკია ოტ ლოვეზ / ლოვეშკა სლივოვა რაკია / სლივოვა რაკია ლოვეზიდან	Плодови спиртни напитки

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
RO	Pălincă	პელიკე	Плодови спиртни напитки
RO	Țuică Zetea de Medieșu Aurit	ტუიკე ზეტეა დე მედიეშუ აურიტ	Плодови спиртни напитки
RO	Țuică de Valea Milcovului	ტუიკე დე ვალეა მილკოვული	Плодови спиртни напитки
RO	Țuică de Buzău	ტუიკე დე ბუზეუ	Плодови спиртни напитки
RO	Țuică de Argeș	ტუიკე დე არგეშ	Плодови спиртни напитки
RO	Țuică de Zalău	ტუიკე დე ზალეუ	Плодови спиртни напитки
RO	Țuică Ardelenească de Bistrița	ტუიკე არდელენეასკე დე ბისტრიცა	Плодови спиртни напитки
RO	Horincă de Maramureș	ჰორინკე დე მარამურეშ	Плодови спиртни напитки
RO	Horincă de Cămărzana	ჰორინკე დე კემერზანა	Плодови спиртни напитки
RO	Horincă de Seini	ჰორინკე დე სეინი	Плодови спиртни напитки
RO	Horincă de Chioar	ჰორინკე დე კიოარ	Плодови спиртни напитки
RO	Horincă de Lăpuș	ჰორინკე დე ლეპუშ	Плодови спиртни напитки
RO	Turț de Oaș	ტურც დე ოაშ ტურჩ დე ოაშ	Плодови спиртни напитки

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
RO	Turț de Maramureș	ტურც დე მარამურეშ	Плодови спиртни напитки
FR	Calvados	კალვადოს	Ябълкови и крушови спиртни напитки
FR	Calvados Pays d'Auge	კალვადოს პეი დ'ოჟ	Ябълкови и крушови спиртни напитки
FR	Calvados Domfrontais	კალვადოს დომფრონტე	Ябълкови и крушови спиртни напитки
FR	Eau-de-vie de cidre de Bretagne	ო-დე-ვი დესიდრ დე ბრეტან	Ябълкови и крушови спиртни напитки
FR	Eau-de-vie de poiré de Bretagne	ო-დე-ვი დეპუარე დე ბრეტან	Ябълкови и крушови спиртни напитки
FR	Eau-de-vie de cidre de Normandie	ო-დ-ვი დე სიდრ დე ნორმანდი	Ябълкови и крушови спиртни напитки
FR	Eau-de-vie de poiré de Normandie	ო-დე-ვი დეპუარე დე ნორმანდი	Ябълкови и крушови спиртни напитки
FR	Eau-de-vie de cidre du Maine	ო-დე-ვი დესიდრ დიუ მენ	Ябълкови и крушови спиртни напитки
ES	Aguardiente de sidra de Asturias	აგვარდენტედე სიდრა დე ასტურიას	Ябълкови и крушови спиртни напитки
FR	Eau-de-vie de poiré du Maine	ო-დე-ვი დეპუარე დიუ მენ	Ябълкови и крушови спиртни напитки

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
SE	Svensk Vodka / Swedish Vodka	სვენშ ვოდკა / სვედიშ ვოდკა ან შვედური ვოდკა	Водка
FI	Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka of Finland	სუომალეაინენ ვოდკა / ფინსკ ვოდკა / ვოდკა ოფ ფინლენდ ან ფინური ვოდკა	Водка
PL	Polska Wódka („Полска водка“ или „Polish Vodka“)	პოლსკა ვოდკა / პოლონურივოდკა ან ფოლიშ ვოდკა	Водка
SK	Laugarício vodka	ლაუგარიციო ვოდკა	Водка
LT	Originali lietuviška degtinė / Original Lithuanian vodka	ორიჯინალი ლიეტუვიშკა დეგტინე/ორიჯინალ ლითუნიანვოდკა	Водка
PL	Билкова водка от северната част на областта Podlasie, ароматизирана с екстракт от бизонова трева / Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej	მცენარეული არაყი ჩრდილოეთპოდლეზიეს დებლობიდან, არომატი-ზებული ბიზონის ბალახის ექსტრაქტით / ზიოლოვა ზ ნიზინი პოლნოცნოპოლასკიეჟ	Водка
LV	Latvijas Dzidrais	ლატვიჟას სიდრეს	Водка
LV	Rīgas Degvīns	რიგას დეგვინს	Водка
EE	Estonian vodka	ესტონიან ვოდკა	Водка
DE	Schwarzwälder Himbeergeist	შვარცველდერ ჰიმბერგაისტ	Geist (спиртна напитка, получена чрез накисване на неферментирани плодове)

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
DE	Bayerischer Gebirgsenzian	ზაიერიშერ გებირგსენციან	Спиртни напитки от синя тинтява (горчивка)
IT	Südtiroler Enzian / Genziana ell'Alto Adige	ზიუდტიროლე ოლერ ენციან/ჯენციანა დელ'ალტო ადიჯე	Спиртни напитки от синя тинтява (горчивка)
IT	Genziana trentina / Genziana del Trentino	ჯენციანა ტრენტინა/ჯენციანა დელ ტრენტინო	Спиртни напитки от синя тинтява (горчивка)
BE NL FR DE Белгия, Нидерландия, Франция (департаменти Nord (59) и Pas-de-Calais (62)), Германия (провинции Nordrhein-Westfalen и Niedersachsen)	Genièvre / Jenever / Genever	ჟენიევრ/ჟენევე/ჟენევე	Хвойнови спиртни напитки
BE NL FR Белгия, Нидерландия, Франция (департаменти Nord (59) и Pas-de-Calais (62))	Genièvre de grains, Graanjenever, Graangenever	ჟენიევრ დე გრენ, გრაანჟენევე/გრაანჟენევე	Хвойнови спиртни напитки
BE NL Белгия, Нидерландия	Jonge jenever, jonge genever	ჟონჯა ჟენევე, ჟონჯა ჟენევე	Хвойнови спиртни напитки
BE NL Белгия, Нидерландия	Oude jenever, oude genever	უდე ჟენევე-უდე ჯანევე	Хвойнови спиртни напитки
BE Белгия (Hasselt, Zonhoven, Diepenbeek)	Hasseltse jenever / Hasselt	ჰასელტსე ჟენევე / ჰასელტ	Хвойнови спиртни напитки

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
BE Белгия (Balegem)	Balegemse jenever	ბალეჯემსევენევე	Хвойнови спиртни напитки
BE Белгия (Oost-Vlaanderen)	O' de Flander-Oost-Vlaamse Graanjenever	ო'დე ფლანდერ-ოსტ-ვლამსე გრანჯენევე	Хвойнови спиртни напитки
BE Белгия (Région wallonne)	Peket-Pékêt / Peket-Pékêt de Wallonie	პეკეტ-პეკეტ / პეკეტ-პეკეტ დე ვალონი	Хвойнови спиртни напитки
FR Франция (департаменти Nord (59) и Pas-de-Calais (62))	Genièvre Flandres Artois	ჟენიევერ ფლანდრ არტუა	Хвойнови спиртни напитки
DE	Ostfriesischer Korngenever	ოსტფრიზიშერ კორნგენევერ	Хвойнови спиртни напитки
DE	Steinhäger	შტაინჰეგერ	Хвойнови спиртни напитки
UK	Plymouth Gin	ფლაიმაუთჯინ	Хвойнови спиртни напитки
ES	Gin de Mahón	ხინ დე მაონ	Хвойнови спиртни напитки
LT	Vilniaus džinas / Vilnius Gin	ვილნიაუს ჯინას / ვილნიუს ჯინ	Хвойнови спиртни напитки
SK	Spišská borovička	სპიშსკა ბოროვიჩკა	Хвойнови спиртни напитки
SK	Slovenská borovička Juniperus	სლოვენსკაბოროვიჩკა ჟუნიპერუს	Хвойнови спиртни напитки
SK	Slovenská borovička	სლოვენსკაბოროვიჩკა	Хвойнови спиртни напитки

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
SK	Inovecká borovička	ინოვეცკა ბოროვიჩკა	Хвойнови спиртни напитки
SK	Liptovská borovička	ლიპტოვსკა ბოროვიჩკა	Хвойнови спиртни напитки
DK	Dansk Akvavit / Dansk Aquavit	დანსკ აკვავიტ / დანსკ აკვავიტ	„Akvavit“ или „aquavit“
SE	Svensk Aquavit / Svensk Akvavit / Swedish Aquavit	სვენშ აკვავიტ/ სვენშ აკვავიტ/სვენდიშ აკვავიტ	„Akvavit“ или „aquavit“
ES	Anís español	ანის ესპანოლ	Анасонови спиртни напитки
ES	Anís Paloma Monforte del Cid	ანის პალომა მონფორტე დელ სიდ	Анасонови спиртни напитки
ES	Hierbas de Mallorca	ერბას დე მალიორკა	Анасонови спиртни напитки
ES	Hierbas Ibicencas	იერბას იბისენკას	Анасонови спиртни напитки
PT	Évora anisada	ევორა ანისადა	Анасонови спиртни напитки
ES	Cazalla	კასალია	Анасонови спиртни напитки
ES	Chinchón	ჩინჩონ	Анасонови спиртни напитки
ES	Ojén	ოხენ	Анасонови спиртни напитки
ES	Rute	ლუტე	Анасонови спиртни напитки
SI	Janeževc	ჟანეჟევეც	Анасонови спиртни напитки

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
EL CY	Ouzo / Ούζο	უსო / უსო	Дестилиран Anis
EL	Ούζο Μυτιλήνης / Узо от Митилини	უსო მიტილინის / მიტილინის უსო	Дестилиран Anis
EL	Ούζο Πλωμαρίου / Узо от Пломари	უსო პლომარიუ / პლომარის უსო	Дестилиран Anis
EL	Ούζο Καλαμάτας / Узо от Каламата	უსო კალამატას / კალამატასუსო	Дестилиран Anis
EL	Ούζο Θράκης / Узо от Тракия	უსო ტრაკის / ტრაკიას უსო	Дестилиран Anis
EL	Ούζο Μακεδονίας / Узо от Македония	უსო მაკედონიას / მაკედონიასუსო	Дестилиран Anis
SK	Demänovka bylinná horká	დემენოვკა ბილინა ჰორკა	Спиртни напитки с горчив вкус или битер (bitter)
DE	Rheinberger Kräuter	რაინბერგერ კროიტერ	Спиртни напитки с горчив вкус или битер (bitter)
LT	Trejos devyneriai	ტრეჟოს დევინერიოს	Спиртни напитки с горчив вкус или битер (bitter)
SI	Slovenska travarica	სლოვენსკატრავარიცა	Спиртни напитки с горчив вкус или битер (bitter)
DE	Berliner Kümmel	ბერლინერ კიუმელ	Ликьორ
DE	Hamburger Kümmel	ჰამბურგერკიუმელ	Ликьორ
DE	Münchener Kümmel	მიუნხენერ კიუმელ	Ликьორ
DE	Chiemseer Klosterlikör	ქიმზერ კლოსტერლიკერ	Ликьორ
DE	Bayerischer Kräuterlikör	ბაიერიშერ კროიტერლიკერ	Ликьორ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
IE	Irish Cream	აირიშ კრემ	Ликьორ
ES	Palo de Mallorca	პალო დე მალიორკა	Ликьორ
PT	Ginjinha portuguesa	ჟინჟინა პორტუგესა	Ликьორ
PT	Licor de Singeverga	ლიკორ დესინჟენერგა	Ликьორ
IT	Liquore di limone di Sorrento	ლიკვორე დი ლიმონედი სორენტო	Ликьორ
IT	Liquore di limone della Costa d'Amalfi	ლიკვორე დი ლიმონე დელა კოსტა დ'ამალფი	Ликьორ
IT	Genepi del Piemonte	ჯენეპიდელ პიემონტე	Ликьორ
IT	Genepi della Valle d'Aosta	ჯენეპიდელა ვალე დ'აოსტა	Ликьორ
DE	Benediktbeurer Klosterlikör	ბენდიქტბოირერ კლოსტერლიკერ	Ликьორ
DE	Ettaler Klosterlikör	ეტალერ კლოსტერლიკერ	Ликьორ
FR	Ratafia de Champagne	რატაფია დე შამპან	Ликьორ
ES	Ratafia catalana	რატაფია კატალანა	Ликьორ
PT	Anis português	ანის პორტუგეს	Ликьორ
FI	Suomalainen Marjalikööri / Suomalainen Hedelmälikööri / Finsk Bärlikör / Finsk Fruktlikör / Finnish berry liqueur / Finnish fruit liqueur	სუომალენენ მარჯა-ლიკერი / სუომალენენ ჰედელმელიკერი / ფინსკ ბერლიკერი / ფინსკ ფრუქტლიკერი / ფინიშ ბერი ლიკერ / ფინიშ ფრუთლიკერი	Ликьორ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
AT	Grossglockner Alpenbitter	გროსგლოკნერ ალპენბიტერ	Ликьორ
AT	Mariazeller Magenlikör	მარიაცელერ მაგერლიკერ	Ликьორ
AT	Mariazeller Jagasafzl	მარიაცელერ იაგაზაფტლ	Ликьორ
AT	Puchheimer Bitter	პუხჰაიმერ ბიტერ	Ликьორ
AT	Steinfelder Magenbitter	შტაინფელდერ მაგენბიტერ	Ликьორ
AT	Wachauer Marillenlikör	ვახაუერ მარილენლიკერ	Ликьორ
AT	Jägertee / Jagertee / Jagatee	იეგერტეე/ იაგერტეე/იაგატეე	Ликьორ
DE	Hüttentee	იუტენტეე	Ликьორ
LV	Allažu Ķimelis	ალაჟუ კიმელის	Ликьორ
LT	Čepkelių	ჩეპკელიუ	Ликьორ
SK	Demänovka Bylinný Likér	დემენოვკა ბილინი ლიკერ	Ликьორ
PL	Polish Cherry	ფოლიშ ჩერი	Ликьორ
CZ	Karlovarská Hořká	კარლოვარსკა ჰორჟკა	Ликьორ
SI	Pelinkovec	პელინკოვეც	Ликьორ
DE	Blutwurz	ბლუტვურც	Ликьორ
ES	Cantueso Alicante	კანტუესო ალიკანტინო	Ликьორ
ES	Licor café de Galicia	ლიკორ კაფე დე გალისია	Ликьორ

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
ES	Licor de hierbas de Galicia	ლოკორ დეიერბას დე გალისია	Ликьор
FR IT	Génépi des Alpes / Genepi degli Alpi	ჟენეპიდეს ალპ/ ჯენეპი დელი ალპი	Ликьორ
EL	Μαστίχα Χίου / Masticha of Chios	მაცისხა ხიუ/ კიოს მაციკა	Ликьორ
EL	Κίτρο Νάξου / Kitro of Naxos	კიტრო ნაქსუ /ნაქსოს კიტრო	Ликьორ
EL	Κουμκουάτ Κέρκυρας / Koum Kouat of Corfu	კუმკუატ კერკირას / კორფუს კუმ კუატ	Ликьორ
EL	Τεντούρα / Tentoura	ტენდურა /ტენტურა	Ликьორ
PT	Poncha da Madeira	პონკა და მადეირა	Ликьორ
FR	Cassis de Bourgogne	კასის დე ბურგონ	Crème de cassis
FR	Cassis de Dijon	კასის დე დიჟონ	Crème de cassis
FR	Cassis de Saintonge	კასის სენტონჟ	Crème de cassis
FR	Cassis du Dauphiné	კასის დიუ დოფინე	Crème de cassis
LU	Cassis de Beaufort	კასის დე ბოფორ	Crème de cassis
IT	Nocino di Modena	ნოჩინო დი მოდენა	Nocino
SI	Orehovec	ორეპოვეც	Nocino
FR	Pommeau de Bretagne	პომო დე ბრეტან	Други спиртни напитки
FR	Pommeau du Maine	პომო დიუ მენ	Други спиртни напитки
FR	Pommeau de Normandie	პომო დენორმანდი)	Други спиртни напитки

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
SE	Svensk Punsch / Swedish Punch	სვენშ პუნს/ სვედიშ ფანრ	Други спиртни напитки
ES	Pacharán Navarro	პაჩარან ნავარო	Други спиртни напитки
ES	Pacharán	პაჩარან	Други спиртни напитки
AT	Inländerrum	ინლენდერუმ	Други спиртни напитки
DE	Bärwurz	ბერვურც	Други спиртни напитки
ES	Aguardiente de hierbas de Galicia	აგვარდიენტე დე იერბას დე გალისია	Други спиртни напитки
ES	Aperitivo Café de Alcoy	აპერიტივო კაფე დე ალკოი	Други спиртни напитки
ES	Herbero de la Sierra de Mariola	ერბერო დე ლა სიერა დე მარიოლა	Други спиртни напитки
DE	Königsberger Bärenfang	კენიგსბერგერ ბერენფანგ	Други спиртни напитки
DE	Ostpreußischer Bärenfang	ოსტპროისიშერ ბერენფანგ	Други спиртни напитки
ES	Ronmiel	რონმიელ	Други спиртни напитки
ES	Ronmiel de Canarias	რონმიელ დეკანარიას	Други спиртни напитки
BE NL FR DE Белгия, Нидерландия, Франция (департаменти Nord (59) и Pas-de-Calais (62)), Германия (провинции Nordrhein-Westfalen и Niedersachsen)	Genièvre aux fruits / Vruchtenjenever / Jenever met vruchten / Fruchtgenever	ჟენიევრო ფრუი/ ფრუხტენჟენევერ/ჟენევერ მეტ ფრუხტენ/ ფრუხტჯენევერ	Други спиртни напитки

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви	Вид продукт
SI	Domaći rum	დომაჩი რუმ	Други спиртни напитки
IE	Irish Poteen / Irish Póitín	აირიშ პოტინ / აირიშ პოიტინ	Други спиртни напитки
LT	Trauktinė	ტრაუკტინე	Други спиртни напитки
LT	Trauktinė Palanga	ტრაუკტინე პალანგა	Други спиртни напитки
LT	Trauktinė Dainava	ტრაუკტინე დაინავას	Други спиртни напитки

(¹) Географското означение „Irish Whiskey“ / „Uisce Beatha Eireannach“ / „Irish Whisky“ обхваща уиски (whisky / whiskey), произведено в Ирландия и Северна Ирландия.

Спиртни напитки от Грузия, които подлежат на закрила в Европейския съюз

[...]

ЧАСТ В

Ароматизирани вина от Европейския съюз, които подлежат на закрила в Грузия

Държава — членка на Европейския съюз	Наименование, което подлежи на закрила	Транскрипция с грузински букви
DE	Nürnberger Glühwein	იუნბერგერ გლიუჰვაინ
DE	Thüringer Glühwein	თიურინგერ გლიუჰვაინ
FR	Vermouth de Chambéry	ვერმუტ დე შამბერი
IT	Vermouth di Torino	ვერმუტ დი ტორინო

Ароматизирани вина от Грузия, които подлежат на закрила в Европейския съюз

[...]

—

ПРИЛОЖЕНИЕ XVIII

МЕХАНИЗЪМ ЗА РАМНО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. По силата на настоящото Съюзът и Грузия създават механизъм за ранно предупреждение с цел да установят практически мерки за предотвратяване и бърза реакция при извънредна ситуация или при заплаха от възникване на такава. При този механизъм се предвижда оценка на ранен етап на потенциалните рискове и проблеми, свързани с доставката и търсенето на природен газ, нефт или електроенергия, и предотвратяване и бърза реакция в случай на извънредна ситуация или на заплаха от възникване на такава.
2. За целите на настоящото приложение „извънредна ситуация“ е ситуация, която води до значително нарушаване или до физическо прекъсване на доставката на енергийни стоки между Грузия и Съюза.
3. За целите на настоящото приложение координатори са съответният министър от правителството на Грузия и членът на Европейската комисия, отговарящ за енергетиката.
4. Страните по настоящото споразумение следва да изготвят редовни оценки на потенциалните рискове и проблеми, свързани с доставката и търсенето на енергийни материали и продукти, и следва да ги докладват на координаторите.
5. Когато една от страните по настоящото споразумение установи наличие на извънредна ситуация или на ситуация, която според нея може да доведе до възникване на извънредна ситуация, тази страна информира незабавно другата страна.
6. При обстоятелствата, посочени в параграф 5, координаторите се уведомяват взаимно във възможно най-кратък срок за необходимостта от задействане на механизма за ранно предупреждение. В уведомлението се посочват наред с другото, определените лица, които са оправомощени от координаторите да поддържат постоянен контакт помежду си.
7. При уведомяване в съответствие с параграф 6 всяка страна предоставя на другата страна своята оценка. В оценката се включва прогноза за срока, в рамките на който може да бъде отстранена заплахата от възникване на извънредна ситуация или извънредната ситуация. Страните реагират незабавно на оценката на другата страна и я допълват с налична допълнителна информация.
8. Ако една от страните не може да направи адекватна оценка или да приеме оценката на другата страна за ситуацията или прогнозирания срок, в рамките на който може да бъде отстранена заплахата от възникване на извънредна ситуация или извънредната ситуация, съответният координатор може да поиска провеждането на консултации, които започват в срок от не повече от три дни от момента на предаване на уведомлението, предвидено в параграф 6. Тези консултации се провеждат в рамките на експертна група, състояща се от представители, оправомощени от координаторите. Консултациите целят:
 - а) изготвяне на обща оценка на ситуацията и на възможното развитие на събитията;
 - б) изготвяне на препоръки за предотвратяване или отстраняване на заплахата от възникване на извънредна ситуация или за преодоляване на извънредната ситуация; и
 - в) изготвяне на препоръки за съвместен план за действие по отношение на действията, предвидени в параграф 8, букви а) и б) от настоящото приложение, с цел свеждане до минимум на последиците от извънредната ситуация и, ако е възможно, преодоляването ѝ, включително възможност за създаване на специална група за мониторинг.
9. Консултациите, общите оценки и предложените препоръки се основават на принципите на прозрачност, недопускане на дискриминация и пропорционалност.
10. В рамките на своите правомощия координаторите работят за отстраняване на заплахата от възникване на извънредна ситуация или за преодоляване на извънредната ситуация, като вземат предвид препоръките, които са изготвени в резултат на консултациите.
11. Експертната група, посочена в параграф 8, докладва своите дейности на координаторите веднага след изпълнението на всеки договорен план за действие.

12. В случай на възникване на извънредна ситуация координаторите могат да създадат специална група за мониторинг, натоварена с проучване на текущите обстоятелства и развитието на събитията, както и с обективното им докладване. Групата може да се състои от:
 - а) представители на страните;
 - б) представители на енергийни дружества от страните;
 - в) представители на международни организации в областта на енергетиката, предложени и взаимно одобрени от страните; както и
 - г) независими експерти, предложени и взаимно одобрени от страните.
13. Специалната група за мониторинг започва работата си незабавно и действа, ако е необходимо, до намиране на разрешение на извънредната ситуация. Координаторите вземат съвместно решение за приключване на работата на специалната група за мониторинг.
14. От момента, в който една от страните информира другата страна за обстоятелствата, описани в параграф 5, и до приключването на процедурите, предвидени в настоящото приложение, и предотвратяването или отстраняването на заплахата от възникване на извънредна ситуация или до разрешаването на извънредната ситуация, всяка от страните полага максимални усилия в областта на своите компетенции, за да сведе до минимум отрицателните последици за другата страна. Страните си сътрудничат с цел постигане на незабавно решение при спазване на принципа на прозрачност. Страните се въздържат от действия, които не са свързани с текущата извънредна ситуация и които могат да предизвикат или задълбочат отрицателните последици за доставката на природен газ, нефт или електроенергия между Грузия и Съюза.
15. Всяка от страните поема поотделно разностите, свързани с действията в рамката на настоящото приложение.
16. Страните запазват поверителността на цялата обменена помежду им информация, за която е посочено, че е поверителна. Страните предприемат всички необходими мерки за защита на поверителната информация въз основа на съответните законови и подзаконови актове на Грузия или на Съюза, както и в съответствие с приложимите международни споразумения и конвенции.
17. Страните могат по взаимно съгласие да поканят представители на трети страни да участват в консултациите или мониторинга, посочени в параграфи 8 и 12.
18. Страните могат да се споразумеят да адаптират разпоредбите на настоящото приложение с оглед на създаване на механизъм за ранно предупреждение между тях и други страни.
19. Нарушаването на разпоредбите в настоящото приложение не може да служи като основание за процедури за уреждане на спорове по силата на дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение или на всяко друго споразумение, приложимо към споровете между страните. Освен това в такива процедури за уреждане на спорове никоя от страните не може да се позовава на или да представя като доказателство:
 - а) възприетите позиции или направените предложения от другата страна в хода на процедурата, предвидена в настоящото приложение; или
 - б) факта, че другата страна е изразила желание да приеме решение относно извънредната ситуация, предмет на механизма.

ПРИЛОЖЕНИЕ XIX

МЕХАНИЗЪМ ЗА МЕДИАЦИЯ

Член 1

Цел

Целта на настоящото приложение е да улесни намирането на взаимно приемливо решение посредством комплексна и своевременна процедура с помощта на медиатор.

РАЗДЕЛ 1

ПРОЦЕДУРА ПО МЕХАНИЗМА ЗА МЕДИАЦИЯ

Член 2

Искане за информация

1. Преди започването на процедурата по медиация всяка страна може да отправи по всяко време писмено искане за информация относно мярка, която засяга неблагоприятно нейните търговски интереси. Страната, до която е отправено такова искане, дава писмен отговор в срок от 20 дни, в който се съдържат коментарите ѝ по информацията, съдържаща се в искането.
2. Когато отговарящата страна счита, че не е практически възможно да представи отговор в срок от 20 дни, тя съобщава на отправилата искането страна причините за забавянето, както и прогноза за най-краткия срок, в който ще може да предостави отговор.

Член 3

Започване на процедурата

1. Всяка от страните може по всяко време да поиска страните да започнат процедура по медиация. Такова искане се отправя към другата страна в писмена форма. Искането е достатъчно подробно, така че да представя ясно опасенията на отправящата искането страна и да:
 - а) посочва конкретната спорна мярка;
 - б) посочва предполагаемото неблагоприятно въздействие, което отправящата искането страна смята, че мярката оказва или ще окаже върху нейните търговски интереси; и
 - в) обяснява по какъв начин според отправящата искането страна това въздействие е свързано с мярката.
2. Процедурата по медиация може да бъде започната единствено по взаимно съгласие на страните. Страната, към която е отправено искане съгласно параграф 1, разглежда добронамерено искането и отговаря в писмена форма дали го приема или отхвърля в срок от десет дни от неговото получаване.

Член 4

Избор на медиатор

1. В началото на процедурата по медиация страните се стремят да постигнат съгласие относно избора на медиатор не по-късно от 15 дни след получаване на отговора на искането, посочен в член 3 от настоящото приложение.
2. В случай че страните не могат да се споразумеят за избора на медиатор в срока, посочен в параграф 1, всяка от страните може да поиска от председателя или съпредседателите на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, или техните представители да изберат медиатор чрез теглене на жребий от списъка, изготвен съгласно член 268 от настоящото споразумение. За избора чрез теглене на жребий се канят със своевременно предизвестие представители и на двете страни. Във всички случаи тегленето на жребий се провежда с участието на страната/страните, които присъстват.
3. Председателят или съпредседателите на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ или техните представители избират медиатора в срок от пет работни дни от искането, отправено от която и да е от страните съгласно параграф 2 от настоящия член.

4. Ако списъкът, предвиден в член 268 от настоящото споразумение, не е съставен към момента на подаване на искане по силата на член 3 от настоящото приложение, медиаторът се избира чрез телпене на жребий измежду лицата, които са били официално предложени от едната страна или и от двете.
5. Медиаторът не е гражданин на нито една от страните, освен ако страните се споразумеят за друго.
6. Медиаторът помага на страните по безпристрастен и прозрачен начин да получат яснота относно мярката и възможното ѝ въздействие върху търговията, както и да постигнат взаимно приемливо решение. Кодексът за поведение на арбитрите и медиаторите, предвиден в приложение XXI към настоящото споразумение, се прилага *mutatis mutandis*. Правила 3—7 (Уведомления) и правила 41—45 (Писмени и устни преводи) от процедурния правилник от приложение XX към настоящото споразумение също се прилагат *mutatis mutandis*.

Член 5

Правила на процедурата по медиация

1. В срок от десет дни от назначаването на медиатор страната, поискала процедурата по медиация, представя на медиатора и на другата страна подробно описание на проблема в писмена форма, по-специално на функционирането на спорната мярка и нейното въздействие върху търговията. В срок от 20 дни след датата на представяне на това описание другата страна може да представи в писмена форма своите коментари по отношение на описанието на проблема. Всяка от страните може да включи в своето описание или коментари всякаква информация, която счита за целесъобразна.
2. Медиаторът може да реши кой е най-подходящият начин за изясняване на въпросната мярка и нейното евентуално въздействие върху търговията. По-специално медиаторът може да организира срещи между страните, да се консултира с тях заедно или поотделно, да потърси помощ от съответните експерти и заинтересовани лица или да се консултира с тях, както и да предоставя всякаква допълнителна подкрепа по искане на страните. Преди обаче да потърси помощ от съответните експерти и заинтересовани лица или да се консултира с тях, медиаторът се консултира със страните.
3. Медиаторът може да даде съвет или да предложи решение за обсъждане от страните, които могат да приемат или отхвърлят предложеното решение или да се споразумеят за друго решение. Медиаторът обаче не дава съвети или становища относно съвместимостта на спорната мярка с настоящото споразумение.
4. Процедурата се провежда на територията на страната, към която е отправено искането, или по взаимно съгласие — на друго място или по друг начин.
5. Страните полагат усилия да стигнат до взаимно приемливо решение в срок от 60 дни от назначаването на медиатора. До достигане на окончателно споразумение страните могат да вземат под внимание евентуални временни решения, особено ако мярката се отнася до нетрайни стоки.
6. Решението може да бъде прието под формата на решение на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение. Всяка страна може да предвиди, че изпълнението на такова решение зависи от извършването на всички необходими вътрешни процедури. Взаимно приемливите решения се правят обществено достояние. Публично разгласеният вариант не може да съдържа информация, която някоя от страните е посочила като поверителна.
7. По искане на страните медиаторът ги уведомява в писмена форма за проекта на фактически доклад, в който се обобщават а) спорната мярка, предмет на процедурите; б) следваните процедури; и в) всички взаимно приемливи решения, постигнати като краен резултат от тези процедури, включително евентуални временни решения. Медиаторът предоставя на страните 15 дни за коментари по проектодоклада. След като разгледа коментарите, предоставени от страните в указания срок, медиаторът им представя в писмена форма окончателен фактически доклад в срок от 15 дни. Фактическият доклад не съдържа тълкувания на настоящото споразумение.
8. Процедурата се прекратява:
 - а) с приемането на взаимно приемливо решение от страните — на датата на неговото приемане;

- б) при постигане на взаимно съгласие между страните на който и да е етап от процедурата — на датата на постигане на такова съгласие;
- в) с писмена декларация на медиатора след консултация със страните, че по-нататъшните усилия за осъществяване на медиация биха били безрезултатни — на датата на тази декларация; или
- г) с писмена декларация на една от страните след разглеждане на взаимно приемливи решения в рамките на процедурата по медиация и след като бъдат взети предвид съветите и предложенията от медиатора решения — на датата на тази декларация.

РАЗДЕЛ 2

ИЗПЪЛНЕНИЕ

Член 6

Изпълнение на взаимно приемливо решение

1. Когато страните са постигнали съгласие относно определено решение, всяка от тях предприема мерките, необходими за изпълнението на взаимно приемливото решение в уговорения за това срок.
2. Изпълняващата страна уведомява писмено другата страна за всички предприети стъпки или мерки за изпълнението на взаимно приемливото решение.

РАЗДЕЛ 3

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 7

Поверителност и отношение към уреждането на спора

1. Освен ако страните по споразумението се споразумеят за друго и без да се засягат разпоредбите на член 5, параграф 6 от настоящото приложение, всички етапи на процедурата, включително всички съвети или предложени решения, са поверителни. Всяка страна обаче може да направи обществено достояние факта, че е в ход процедура по медиация.
2. Процедурата по медиация не засяга правата и задълженията на страните съгласно разпоредбите във връзка с уреждането на спорове по глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) на настоящото споразумение или на всяко друго споразумение.
3. Не се изискват консултации съгласно глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) на настоящото споразумение преди започване на процедурата по медиация. От страните обаче се очаква да изчерпят останалите възможности, предвидени в разпоредбите за сътрудничество или консултация на настоящото споразумение, преди да започнат процедурата по медиация.
4. В други процедури по уреждане на спорове съгласно настоящото споразумение или всяко друго споразумение никоя от страните не може да се позовава на или да представя като доказателство, нито пък съдът може да взема под внимание:
 - а) позициите, възприети от другата страна в хода на процедурата по медиация, или информацията, събрана по силата на член 5, параграфи 1 и 2 от настоящото приложение;
 - б) факта, че другата страна е изразила желание да приеме решение относно мярка — предмет на медиацията;
 - в) съвети или предложения на медиатора.
5. Никой медиатор не може да изпълнява функция като член на арбитражен съд в производство за уреждане на спорове съгласно настоящото споразумение или съгласно Споразумението за СТО, което се отнася за същия въпрос, по който той/тя е бил/а медиатор.

*Член 8***Срокове**

Всички срокове, посочени в настоящото приложение, могат да бъдат удължени по взаимно съгласие между страните, участващи в процедурите.

*Член 9***Разноски**

1. Всяка от страните заплаща собствените си разноски, свързани с участието ѝ в процедурата по медиация.
 2. Страните си поделят по равно разноските, свързани с всички организационни въпроси, включително възнаграждението и разноските на медиатора. Възнаграждението на медиатора е в съответствие с възнаграждението, предвидено за председателя на арбитражен съд в съответствие с правило 8, буква д) от процедурния правилник.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ XX

ПРОЦЕДУРЕН ПРАВИЛНИК ЗА УРЕЖДАНЕ НА СПОРОВЕ

Общи разпоредби

1. По смисъла на глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) на настоящото споразумение и в съответствие с настоящия правилник:
 - а) „съветник“ означава лице, ангажирано от една от страните по спора да предоставя съвети или да подпомага тази страна във връзка с производство пред арбитражния съд;
 - б) „арбитър“ означава член на арбитражен съд, който е създаден по силата на член 249 от настоящото споразумение;
 - в) „помощник“ означава лице, което в рамките на мандата на определен арбитър извършва проучвания или оказва съдействие на този арбитър при изпълнение на неговите функции; ⁽¹⁾
 - г) „страна ищец“ означава всяка страна, която отправя искане за сформирание на арбитражен съд съгласно член 248 от настоящото споразумение;
 - д) „страна ответник“ означава страната, за която се твърди, че нарушава разпоредбите, посочени в член 245 от настоящото споразумение;
 - е) „арбитражен съд“ означава съд, сформирани по силата на член 249 от настоящото споразумение;
 - ж) „представител на една от страните“ означава служител или всяко друго лице, назначено от правителствен или държавен орган или от друг публичноправен субект на една от страните, който представлява тази страна за целите на спор по настоящото споразумение;
 - з) „ден“ означава един календарен ден.
2. Страната ответник отговаря за административната организация на производството за уреждане на спора, и по-специално за организирането на изслушвания, освен ако страните са се споразумели за друго. Страните си поделят разносните, свързани с всички организационни въпроси, включително възнаграждението и разносните на арбитражите.

Уведомления

3. Всяка страна по спора и арбитражният съд предават по електронна поща на другата страна всяко искане, известие, писмено становище или друг документ и на всеки един от арбитражите — и писмените становища и исканията в контекста на арбитража. Арбитражният съд също изпраща документи до страните по електронна поща. Освен ако се докаже обратното, електронното съобщение се счита за получено в деня на изпращането му. Ако някои от подкрепящите документи са по-големи от десет мегабайта, те се предоставят в друг електронен формат на другата страна и, когато е приложимо, на арбитражите, в срок от два дни след изпращане на електронното съобщение.
4. Копие от документите, предадени в съответствие с правило 3 по-горе, се изпраща на другата страна и, когато е приложимо, на всеки от арбитражите, в деня на изпращане на електронното съобщение по факс, с препоръчана поща, по куриер, като пратка с обратна разписка или чрез всякакво друго далекосъобщително средство, позволяващо регистриране на пратката.
5. Всички уведомления се адресират съответно до Министерство на икономиката и устойчивото развитие на Грузия и до Генерална дирекция „Търговия“ на Европейския съюз.
6. Незначителните технически грешки, допуснати в искане, известие, писмено становище или всякакъв друг документ, свързан с производството пред арбитражния съд, могат да бъдат поправени чрез представяне на нов документ, ясно посочващ съответните изменения.
7. Ако последният ден, определен за представянето на документ, съпада с официален празник в Грузия или в ЕС, документът се счита за доставен в рамките на срока на следващия работен ден.

⁽¹⁾ Всеки арбитър назначава не повече от един помощник.

Начало на арбитражното производство

8. а) Ако съгласно член 249 от настоящото споразумение или съгласно правила 19, 20 или 46 от настоящия правилник даден арбитър се избира чрез теглене на жребий, тегленето на жребия се провежда по време и на място, избрани от страната ищец, които своевременно се съобщават на страната ответник. Страната ответник може да реши да присъства на тегленето на жребия. Във всички случаи тегленето на жребий се провежда с участието на страната/страните, които присъстват.
- б) Ако съгласно член 249 от настоящото споразумение или съгласно правила 19, 20 или 46 от настоящия правилник даден арбитър се избира чрез теглене на жребий и Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, има двама председатели, тегленето се извършва от двамата председатели или от техните представители. Ако обаче единият председател или неговият представител не приеме да участва в тегленето на жребий, изборът чрез жребий се извършва единствено от другия председател.
- в) Страните уведомяват избраните арбитри за тяхното назначаване.
- г) Арбитър, който е бил назначен в съответствие с процедурата, установена в член 249 от настоящото споразумение, потвърждава своята готовност да служи като член на арбитражния съд пред Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ в срок от пет дни от датата, на която е бил уведомен за своето назначаване.
- д) Ако страните по спора не са се споразумели за друго, те организират среща с арбитражния съд в срок от седем дни от сформирането му, за да се определят въпросите, чието разглеждане страните или арбитражният съд считат за уместно, включително въпросите, свързани с възнагражденията и разноските, платими на арбитрите, които съответстват на стандартите на СТО. Възнаграждението на помощника на всеки арбитър не надвишава 50 % от възнаграждението на този арбитър. Арбитрите и представителите на страните по спора могат да участват в тази среща по телефон или чрез видеоконферентна връзка.
9. а) Ако страните не са се споразумели за друго в срок от пет дни от датата на избиране на арбитрите, мандатът на арбитражния съд се състои в следното: „в светлината на съответните разпоредби на споразумението, на които се позовават страните по спора, да разгледа въпроса, повдигнат в искането за сформиране на арбитражния съд, да се произнесе относно съвместимостта на въпросната мярка с разпоредбите, посочени в член 245 от споразумението за асоцииране, и да се произнесе с решение в съответствие с член 251 от настоящото споразумение.“
- б) Страните трябва да уведомят арбитражния съд за мандата в срок от три дни от датата на договарянето му.

Първоначални становища

10. Страната ищец изпраща своето първоначално писмено становище не по-късно от 20 дни след датата на сформиране на арбитражния съд. Страната ответник представя своя отговор в писмена форма не по-късно от 20 дни след датата на представяне на първоначалното писмено становище.

Работа на арбитражните съдилища

11. Председателят на арбитражния съд ръководи всички негови заседания. Арбитражният съд може да упълномощи своя председател да взема административни и процедурни решения.
12. Освен ако в глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) на настоящото споразумение е предвидено друго, арбитражният съд може да осъществява дейността си по всякакъв начин, включително по телефон, факс или с компютърни връзки.
13. Единствено арбитрите могат да участват в обсъжданията на арбитражния съд, но техните помощници могат да присъстват на обсъжданията, ако получат разрешение от арбитражния съд.
14. Изготвянето на всяко решение е от изключителната компетентност на арбитражния съд и не може да бъде делегирано.
15. Когато възникне процедурен въпрос, който не е разгледан в глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) на настоящото споразумение и приложенията към него, арбитражният съд, след като се консултира със страните, може да приеме подходяща процедура, съвместима с посочените разпоредби.

16. Когато арбитражният съд прецени, че е необходимо да се променят приложимите при производството срокове, различни от предвидените в глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) на настоящото споразумение, или да се внесат корекции от процедурен или административен характер, той информира писмено страните за мотивите, налагащи промяната или корекцията, като посочва съответния срок или необходимата корекция.

Смяна

17. Ако в рамките на арбитражно производство някой арбитър не може да участва, оттегля се или трябва да бъде сменен, защото не спазва изискванията в кодекса за поведение, той бива сменен в съответствие с член 249 от настоящото споразумение и с правило 8 от настоящия правилник.
18. Когато някоя страна по спора прецени, че даден арбитър не спазва изискванията в кодекса за поведение, поради което той следва да бъде сменен, тази страна уведомява другата страна в срок от 15 дни от датата, на която е получила доказателства за обстоятелствата, свидетелстващи за съществено нарушение на кодекса за поведение от страна на арбитъра.
19. Когато някоя страна по спора счита, че даден арбитър, който не е председателят, не спазва изискванията в кодекса за поведение, страните по спора се консултират и, ако се споразумеят за това, избират нов арбитър в съответствие с член 249 от настоящото споразумение и с правило 8 от настоящия правилник.

Ако страните по спора не постигнат съгласие относно необходимостта от смяна на даден арбитър, всяка от страните по спора може да поиска въпросът да бъде отнесен до председателя на арбитражния съд, който взема окончателното решение.

Ако в резултат на такова искане председателят установи, че даден арбитър не спазва изискванията в кодекса за поведение, новият арбитър се избира в съответствие с член 249 от настоящото споразумение и с правило 8 от настоящия правилник.

20. Когато някоя страна счита, че председателят на арбитражния съд не спазва изискванията в кодекса за поведение, страните се консултират и, ако се споразумеят за това, избират нов председател в съответствие с член 249 от настоящото споразумение и с правило 8 от настоящия правилник.

Ако страните не постигнат споразумение за необходимостта от смяна на председателя, която и да е страна може да поиска въпросът да бъде отнесен до един от останалите членове сред лицата от подписа с председатели, създаден по силата на член 268, параграф 1 от настоящото споразумение. В срок от пет дни от искането неговото/нейното име се изтегля чрез жребий в съответствие с правило 8 от настоящия правилник. Решението на избраното лице относно необходимостта от смяна на председателя е окончателно.

Ако избраното лице реши, че първоначалният председател не спазва изискванията в кодекса за поведение, той/тя избира чрез жребий нов председател сред лицата от подписа с председатели, посочен в член 268, параграф 1 от настоящото споразумение. Изборът на новия председател се извършва в срок от пет дни от датата на решението на избраното лице, че първоначалният председател не спазва изискванията в кодекса за поведение.

21. Производството пред арбитражния съд се спира за времето, докато траят процедурите, предвидени в правила 18, 19 и 20 от настоящия правилник.

Изслушвания

22. Председателят на арбитражния съд определя датата и часа на изслушването, след като се консултира със страните по спора и другите арбитри, и ги потвърждава писмено на страните по спора. Тази информация се предоставя също така и на обществеността от страната, която отговаря за административната организация на производството, освен ако изслушването е при закрити врати. Арбитражният съд може да реши да не насрочи такова изслушване, освен ако една от страните възрази срещу това.

Изслушването се провежда при открити врати, освен ако се налага то да бъде изцяло или частично проведено при закрити врати, за да се гарантира поверителността на поверителната информация. Освен това страните могат да решат по взаимно съгласие изслушването да се проведе изцяло или частично при закрити врати въз основа на други обективни съображения.

23. Освен ако страните са се споразумели за друго, изслушването се провежда в Брюксел, когато страната ищец е Грузия, и в Тбилиси, когато страната ищец е ЕС.
24. Арбитражният съд може да насрочи допълнителни изслушвания, ако страните се договорят за това.
25. Всички арбитри присъстват от началото до края на всяко едно изслушване.

26. Следните лица могат да присъстват на изслушванията, независимо дали те се провеждат при открити или закрити врати:
- а) представителите на страните по спора;
 - б) съветниците на страните по спора;
 - в) членовете на административния персонал, устните преводачи, писмените преводачи и съдебните стенографи (протоколчици); и
 - г) помощниците на арбитрите.

Единствено представителите и съветниците на страните по спора имат право да вземат думата пред арбитражния съд.

27. Най-късно пет дни преди датата на изслушването всяка от страните по спора предоставя на арбитражния съд списък с имената на лицата, които ще педират или ще представят изложения от нейно име по време на изслушването, както и на другите представители или съветници, които ще присъстват на изслушването.
28. Арбитражният съд провежда изслушването по посочения по-долу начин, като осигурява на страната ищец и на страната ответник еднакво процесуално време:

Доводи

- а) доводи на страната ищец;
- б) реплика на страната ответник.

Възражения

- а) доводи на страната ищец;
- б) реплика на страната ответник.

29. Арбитражният съд може да отправя въпроси към всяка от страните по спора във всеки един момент от изслушването.
30. Арбитражният съд предприема необходимото за съставянето на протокол от всяко изслушване и възможно най-бързото изпращане на препис от него на страните по спора. Страните по спора мога да направят коментари по протокола и арбитражният съд може да вземе под внимание тези коментари.
31. Всяка от страните по спора може да представи допълнително писмено становище по всеки един от въпросите, повдигнати по време на изслушването, в срок от десет дни от датата на изслушването.

Писмени въпроси

32. Арбитражният съд има право във всеки момент на производството да отправя писмено въпроси към едната или към двете страни по спора. Всяка от страните по спора получава копие от всеки въпрос, поставен от арбитражния съд.
33. Всяка от страните по спора представя на другата страна по спора копие от своя писмен отговор на въпросите на арбитражния съд. На всяка от страните по спора се предоставя възможност да направи писмени коментари по отговора на другата страна в срок от пет дни от датата на получаването на такъв отговор.

Поверителност

34. Всяка страна по спора и нейните съветници третираат като поверителна всяка информация, предоставена от другата страна по спора на арбитражния съд и определена като такава от тази страна. Когато една от страните по спора предоставя на арбитражния съд поверителен вариант на своите писмени становища, тя предоставя също така, ако другата страна поиска това, неповерително резюме на информацията, която се съдържа в нейните становища и която може да бъде публично оповестена. Страната предоставя неповерителното резюме не по-късно от 15 дни след датата на искането или на становището, която от двете е по-късна, както и обяснение на това защо неоповестената информация е поверителна. Нищо в настоящия правилник не възпрепятства някоя от страните по спора да оповести публично своята собствена позиция, в случай че при позоваване на предоставена от другата страна информация не оповестява информация, определена от последната като поверителна. Арбитражният съд заседава при закрити врати, когато становището и доводите на някоя от страните съдържат поверителна информация. Страните по спора и техните съветници са длъжни да опазват поверителния характер на информацията, представена по време на изслушванията пред арбитражния съд, когато изслушванията се провеждат при закрити врати.

Обсъждане ex parte

35. Арбитражният съд се въздържа от срещи или контакти с която и да било от страните в отсъствие на другата страна.
36. Никой арбитър няма право да обсъжда какъвто и да било аспект на предмета на производството с едната или с двете страни по спора в отсъствие на другите арбитри.

Становища Amicus curiae

37. Ако страните не са се споразумели за друго в срок от три дни след сформирването на арбитражния съд, той може да приема неизискани от него писмени становища на физически или юридически лица, установени на територията на страна по спора, които са независими от правителствата на страните по спора, ако те са изготвени до десет дни след сформирването на арбитражния съд, кратки са и в никой случай не надвишават 15 печатни страници с двойна разредка между редовете и се отнасят пряко до фактическата или правната страна на въпроса, разглеждан от арбитражния съд.
38. Становището включва описание на физическото или юридическото лице, което го представя, включително гражданството му или мястото му на установяване, естеството на неговите дейности, правния му статут, общите цели и източника му на финансиране, и посочва точно интереса на това лице в арбитражното производство. То трябва да бъде изготвено на езиците, избрани от страните по спора в съответствие с правила 41 и 42 от настоящия правилник.
39. Арбитражният съд изброява в своето решение всички постъпили при него становища, които съответстват на правила 37 и 38 от настоящия правилник. От него не се изисква да разглежда в своето решение доводите, изложени в тези становища. Арбитражният съд уведомява страните по спора за всяко от тези становища с цел да получи техните коментари. Коментарите на страните по спора се предоставят в срок от десет дни от уведомяването на арбитражния съд и всички коментари се вземат под внимание от арбитражния съд.

Неотложни случаи

40. При неотложните случаи, посочени в глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) на настоящото споразумение, арбитражният съд изменя по целесъобразност и след консултиране със страните посочените в настоящия правилник срокове и уведомява страните за тези изменения.

Писмени и устни преводи

41. По време на консултациите, посочени в член 246 от настоящото споразумение, и не по-късно от заседанието, посочено в правило 8, буква д) от настоящия правилник, страните по спора правят необходимото, за да се споразумеят относно общ работен език за производството пред арбитражния съд.
42. Ако страните по спора не успеят да се споразумеят относно общ работен език, всяка страна изготвя писмените си становища на избрания от нея език. Същевременно тази страна осигурява превод на езика, избран от другата страна, освен ако становищата са написани на някой от работните езици на СТО. Страната отговорник осигурява устен превод на устните изложения на езиците, избрани от страните по спора.
43. Решенията на арбитражния съд се съобщават на езика или езиците, избран/и от страните по спора.
44. Всяка от страните по спора може да представи коментарите си по точността на всеки писмен превод на документ, изготвен съгласно настоящия правилник.
45. Всяка страна заплаща разноските по превода на писмените си становища. Всички разноски за писмен превод на решението на арбитражния съд се поделят поравно между страните по спора.

Други процедури

46. Настоящият правилник се прилага и при процедурите съгласно член 246, член 255, параграф 2, член 256, параграф 2, член 257, параграф 2 и член 259, параграф 2 от споразумението. При все това сроковете, посочени в настоящия правилник, се адаптират от арбитражния съд съобразно специалните срокове, предвидени за приемането на решение от арбитражния съд при тези други процедури.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXI

КОДЕКС ЗА ПОВЕДЕНИЕ НА АРБИТРИТЕ И МЕДИАТОРИТЕ

Определения

1. В настоящия кодекс за поведение:

- а) „арбитър“ означава член на арбитражен съд, който е създаден по силата на член 249 от настоящото споразумение;
- б) „кандидат“ означава лице, чието име фигурира в списъка на арбитражите, посочен в член 268 от настоящото споразумение, и чиято кандидатура за назначаване като арбитраж се разглежда по реда на член 249 от настоящото споразумение;
- в) „помощник“ означава лице, което в рамките на мандата на определен арбитраж извършва проучвания или оказва съдействие на арбитража при изпълнение на неговите функции;
- г) „производство“, освен ако е предвидено друго, означава производство пред арбитражен съд съгласно глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) на настоящото споразумение;
- д) „персонал“, по отношение на арбитраж, означава лицата, които са под ръководството и контрола на съответния член, с изключение на помощниците;
- е) „медиатор“ означава лице, което осъществява процедура по медиация в съответствие с приложение XIX към настоящото споразумение.

Отговорности в рамките на процедурата за уреждане на спорове

- 2. По време на цялото производство кандидатите и арбитражите са длъжни да избягват всяко явно и привидно нарушаване на деонтологичните норми, да бъдат независими и безпристрастни, да избягват всеки пряк или косвен конфликт на интереси и да съблюдават строги норми на поведение, за да се гарантират интегритетът и безпристрастността в рамките на механизма за уреждане на спорове. Бившите арбитражи спазват задълженията, определени в правила 15, 16, 17 и 18 от настоящия кодекс за поведение.

Задължения за деклариране

- 3. Преди потвърждаването на избора му за арбитраж съгласно глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) на настоящото споразумение кандидатът е длъжен да декларира наличието на евентуален интерес, връзки или други обстоятелства, които биха могли да повлияят на неговата/нейната независимост или безпристрастност или които биха могли логично да създадат впечатление за нарушаване на деонтологичните норми или за пристрастност при разглеждане на спора. За тази цел кандидатът е длъжен да полага всички разумни усилия, за да се информира за съществуването на такива интереси, връзки и обстоятелства.
- 4. Кандидатите или арбитражите сезират единствено Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение, с информация за действително извършени или потенциални нарушения на настоящия кодекс за поведение, за да бъдат разгледани от страните.
- 5. След като бъде избран, всеки арбитраж е длъжен да продължи да полага всички разумни усилия, за да се информира за посочените в параграф 3 от настоящия кодекс за поведение интереси, връзки или обстоятелства и да ги декларира. Задължението за деклариране е постоянно и изисква от всеки арбитраж или медиатор да декларира съществуването на всякакви интереси, връзки или обстоятелства, които могат да възникнат на всеки етап от производството. Арбитражът декларира тези интереси, връзки или обстоятелства, като ги съобщава в писмена форма на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, за да бъдат разгледани от страните.

Задължения на арбитражите

- 6. След потвърждаването на неговия/нейния избор всеки арбитраж изпълнява съвестно и своевременно задълженията си по време на цялото производство по справедлив и прилежен начин.

7. Всеки арбитър разглежда единствено въпросите, които са повдигнати по време на производството и са от значение за вземането на решение, и не може да делегира това правомощие на друго лице.
8. Всеки арбитър предприема всички подходящи мерки, за да се увери, че неговият/нейният помощник и персонал са запознати със съдържанието на правила 2, 3, 4, 5, 16, 17 и 18 от настоящия кодекс за поведение и спазват техните изисквания.
9. Никой арбитър няма право да установява контакти *ex parte*, свързани с производството.

Независимост и безпристрастност на арбитражите

10. Всеки арбитър е независим и безпристрастен и избягва създаването на впечатление за нарушаване на деонтологичните норми или за пристрастност и не се влияе от личен интерес, от оказван външен натиск, от съображения от политически характер, от обществен протест, от лоялност към някоя от страните или от страх от критика.
11. Никой арбитър няма право пряко или косвено да поема задължения или да приема облаги под каквато и да било форма, което по някакъв начин би възпрепятствало или би създавало впечатление за възпрепятстване на надлежното изпълнение на неговите/нейните задължения.
12. Никой арбитър не използва положението, което заема в арбитражния съд, за да обслужва лични или частни интереси; същевременно той трябва да се въздържа от каквото и да е действие, което може да създаде впечатление, че други лица са в състояние да му/й окажат влияние.
13. Никой арбитър не позволява поведението или преценката му/й да бъдат повлияни от връзки или отговорности от финансов, търговски, професионален, личен или обществен характер.
14. Всеки арбитър трябва да се въздържа от установяване на каквито и да било връзки или придобиване на всякакви финансови облаги, които биха могли да повлияят на неговата/нейната безпристрастност или които биха могли логично да създадат впечатление за нарушаване на деонтологичните норми или за пристрастност.

Задължения на бившите арбитражи

15. Всички бивши арбитражи се въздържат от действия, които могат да създадат впечатление за проявена пристрастност при изпълнение на задълженията им или за извлечена изгода от решението на арбитражния съд.

Поверителност

16. Никой настоящ или бивш арбитър не разкрива или използва в нито един момент непублична информация, свързана с конкретно производство или станала му известна по време на конкретно производство, освен за целите на същото това производство, и в никой случай не разкрива или използва тази информация за своя собствена изгода или за изгода на други лица или с цел да засегне неблагоприятно интересите на други лица.
17. Никой арбитър не разгласява решението на арбитражния съд или части от него преди неговото публикуване в съответствие с глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) на настоящото споразумение.
18. Никой настоящ или бивш арбитър не разкрива в нито един момент съдържанието на обсъжданите от арбитражния съд въпроси или мнението на който и да било от арбитражите.

Разноски

19. Всеки арбитър води архив и представя окончателен отчет за времето, посветено на процедурата, и за своите разноски, както и за времето и разноските на своите помощници.

Медиатори

20. Нормите, описани в настоящия кодекс за поведение и приложими към настоящите или бившите арбитражи, се прилагат *mutatis mutandis* към медиаторите.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXII

ДАНЪЧНО ОБЛАГАНЕ

Грузия се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС и с международните инструменти в установените срокове.

Косвено данъчно облагане

Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 г. относно общата система на данъка върху добавената стойност

Прилагат се разпоредбите на тази директива, с изключение на:

- обхват на ДДС: член 2, параграф 1, буква б) и параграф 2, членове 3 и 4;
- териториален обхват: целият дял: членове 5—8;
- данъчнозадължени лица: член 9, параграф 2;
- облагаеми сделки: член 17 и членове 20—23;
- място на облагането: членове 33, 34, 35, член 36, параграф 2, членове 37, 40, 41, 42, член 43, параграф 2, членове 50, 51, 52 и 57;
- данъчно събитие и изискуемост на ДДС: членове 67, 68 и 69;
- данъчна основа: вътреобщностно придобиване на стоки: членове 83 и 84;
- данъчни ставки: членове 100, 101 и дерогации за определени държави членки: членове 104—129;
- освобождавания: вътреобщностни сделки: членове 138—142; внос: член 143, параграф 1, буква г), член 145; износ: член 146, параграф 1, буква б); международен транспорт: член 149, член 150, параграф 1; международна търговия: членове 162, 164, 165 и 166;
- приспадане на данъка: член 171, параграф 1 и член 172;
- задължения: членове 195, 196, 197, 200, 209, 210, член 213, параграф 2, член 214, параграф 1 с изключение на член 214, параграф 1, буква а) и член 216;
- фактуриране: член 237;
- счетоводна отчетност: членове 243, 245 и 249;
- данъчни декларации: членове 253, 254, 257, 258 и 259;
- обобщени декларации: членове 262—270;
- задължения, свързани с определен внос и износ: членове 274—280;
- специални режими: членове 293, 294 и 344—356; специален режим за електронната търговия: членове 357—369;
- дерогации за определени държави членки: членове 370—396;
- други: членове 397—400;
- заключителни разпоредби: членове 402—414.

График: разпоредбите на тази директива, с изключение на горепосочения списък, започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Грузия си запазва правото да освобождава доставката на стоки и услуги, които са освободени по силата на Данъчния кодекс на Грузия към момента на влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2011/64/ЕС на Съвета от 21 юни 2011 г. относно структурата и ставките на акциза върху обработен тютюн

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение, с изключение на член 7, параграф 2, членове 8, 9, 10, 11, 12, член 14, параграфи 1, 2 и 4, членове 18 и 19 от тази директива, за които в срок от една година след влизане в сила на настоящото споразумение ще бъде внесено предложение за решение на Съвета за асоцииране относно графика, като ще бъде взета предвид необходимостта Грузия да се бори с контрабандата и да защитава своите данъчни приходи.

Директива 2007/74/ЕО на Съвета от 20 декември 2007 г. относно освобождаването от данък върху добавената стойност и акциз на стоки, внасяни от лица, пътуващи от трети страни

Прилага се следният раздел от тази директива:

— раздел 3 относно количествените лимити.

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 92/83/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1992 г. за хармонизиране на структурата на акцизите върху алкохола и алкохолните напитки

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Грузия ще си запази правото да освобождава от акцизи спиртните напитки, които са произведени в малки количества от физически лица с цел домашна консумация и които не са предназначени за пускане на пазара.

Директива 2003/96/ЕО на Съвета от 27 октомври 2003 г. относно реструктурирането на правната рамка на Общността за данъчно облагане на енергийните продукти и електроенергията

График: разпоредбите на тази директива, с изключение на приложение 1 към нея, започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2008/118/ЕО на Съвета от 16 декември 2008 г. относно общия режим на облагане с акциз

Прилага се следният член от тази директива:

— член 1.

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Тринадесета директива 86/560/ЕИО на Съвета от 17 ноември 1986 г. относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки в областта на данъка върху оборота — правила за възстановяване на данъка върху добавената стойност на данъчнозадължени лица, които не са установени на територията на Общността

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXIII

СТАТИСТИКА

Достиженията на правото на ЕС в областта на статистиката, посочени в член 291 от глава 4 (Статистика) от дял V (Икономическо сътрудничество) от настоящото споразумение, са изброени в ежегодно актуализирания Справочник на статистическите изисквания (Statistical Requirements Compendium), който страните приемат за приложение към настоящото споразумение.

Последната налична версия на Справочника на статистическите изисквания се намира на уебсайта на Статистическата служба на Европейския съюз (Евростат) <http://epp.eurostat.ec.europa.eu> в електронен формат.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXIV

ТРАНСПОРТ

Грузия се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС и международни инструменти в установените срокове.

Автомобилен транспорт

Технически условия

Директива 92/6/ЕИО на Съвета от 10 февруари 1992 г. относно монтирането и използването на устройства за ограничаване на скоростта за някои категории моторни превозни средства в Общността

График:

За всички превозни средства, участващи в международен транспорт, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение.

За всички превозни средства, участващи в национален транспорт, които вече са били регистрирани към момента на влизане в сила на настоящото споразумение, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 6 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

За всички превозни средства, регистрирани за пръв път, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 96/53/ЕО на Съвета от 25 юли 1996 г. относно максимално допустимите размери в националния и международен трафик на някои пътни превозни средства, които се движат на територията на Общността, както и максимално допустимите маси в международния трафик

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2009/40/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 г. относно прегледите за проверка на техническата изправност на моторните превозни средства и техните ремаркета

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение за автобуси и камиони и в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение за други категории превозни средства.

Условия за безопасност

Директива 2006/126/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. относно свидетелства за управление на превозни средства

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

- въвеждане на категории за свидетелствата за управление на превозни средства (член 4);
- условия за издаване на свидетелство за управление на превозно средство (членове 5, 6 и 7);
- изисквания за изпитите за придобиване на правоспособност за МПС (приложения II и III)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2008/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 г. относно вътрешния превоз на опасни товари

График:

За всички превозни средства, участващи в международен транспорт, разпоредбите на този Регламент започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

За всички превозни средства, участващи в национален транспорт, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Социални условия

Регламент (ЕО) № 561/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 г. за хармонизиране на някои разпоредби от социалното законодателство, свързани с автомобилния транспорт

График:

За всички превозни средства, участващи в международен транспорт, разпоредбите на този Регламент започват да се прилагат след влизане в сила на настоящото споразумение.

За всички превозни средства, участващи в национален транспорт, които вече са били регистрирани към момента на влизане в сила на настоящото споразумение, разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕИО) № 3821/85 на Съвета от 20 декември 1985 г. относно контролните уреди за регистриране на данните за движението при автомобилен транспорт

График:

За всички превозни средства, участващи в международен транспорт, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат след влизане в сила на настоящото споразумение.

За всички превозни средства, участващи в национален транспорт, които вече са били регистрирани към момента на влизане в сила на настоящото споразумение, разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 г. относно минималните условия за изпълнение на Регламенти (ЕИО) № 3820/85 и (ЕИО) № 3821/85 на Съвета относно социалното законодателство, свързано с дейностите по автомобилния транспорт

График: За всички превозни средства, участващи в международен транспорт, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат след влизане в сила на настоящото споразумение.

За всички превозни средства, участващи в национален транспорт, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1071/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за установяване на общи правила относно условията, които трябва да бъдат спазени за упражняване на професията автомобилен превозвач

Прилагат се следните разпоредби на този регламент:

— членове 3, 4, 5, 6, 7 (без паричната стойност на финансовата стабилност), членове 8, 10, 11, 12, 13, 14 и 15, и приложение I към този регламент

График:

За всички превозни средства, участващи в международен транспорт, разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от една година след влизане в сила на настоящото споразумение.

За всички превозни средства, участващи в национален транспорт, разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2002/15/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2002 г. за организацията на работното време на лицата, извършващи транспортни дейности в автомобилния транспорт

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 юли 2003 г. относно начална квалификация и продължавашо обучение на водачи на някои пътни превозни средства за превоз на товари или пътници

График:

За всички превозни средства, участващи в международен транспорт, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение.

За всички превозни средства, участващи в национален транспорт, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Фискални условия

Директива 1999/62/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 1999 г. относно заплащането на такси от тежкотоварни автомобили за използване на определени инфраструктури

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат, когато Грузия реши да въведе такси за изминат участък или такси за ползване на определена инфраструктура.

Железопътен транспорт

Достъп до пазара и до инфраструктурата

Директива 2012/34/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. за създаване на единно европейско железопътно пространство

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

- членове 1—9;
- членове 16—25;
- членове 26—57.

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок до август 2022 г.

Регламент (ЕС) № 913/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2010 г. относно европейска железопътна мрежа за конкурентоспособен товарен превоз

График: разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Технически условия и условия за безопасност, оперативна съвместимост

Директива 2004/49/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно безопасността на железопътния транспорт в Общността

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2007/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2007 г. за сертифициране на машинисти, управляващи локомотиви и влакове в рамките на железопътната система на Общността

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2008/57/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. относно оперативната съвместимост на железопътната система в рамките на Общността

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2008/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 г. относно вътрешния превоз на опасни товари

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Други аспекти

Регламент (ЕО) № 1370/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2007 г. относно обществените услуги за пътнически превоз с железопътен и автомобилен транспорт

График: разпоредбите на този регламент относно обществените услуги за пътнически превоз с железопътен транспорт започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Предложението относно прилагането на разпоредбите на този регламент относно обществените услуги за пътнически превоз с автомобилен транспорт се представя на Съвета за асоцииране в срок до четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1371/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2007 г. относно правата и задълженията на пътниците, използващи железопътен транспорт.

График: разпоредбите на този регламент (с изключение на членове 9, 11, 12, 19, член 20, параграф 1 и член 26) започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение. Членове 9, 11, 12, 19, член 20, параграф 1 и член 26 от този регламент започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение. Грузия си запазва правото да прилага приложение I към този регламент единствено за отсечката от гара Гардабани до гара Картсаки, към държавната граница (244 км), след пускането на тази линия в експлоатация.

Въздушен транспорт

Постепенното сближаване в сектора на въздушния транспорт се извършва в рамките на Споразумението за общо авиационно пространство между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна, подписано на 2 декември 2010 г. в Брюксел, което съдържа като приложение списъка и графика за прилагане на достиженията на правото на ЕС в областта на въздушния транспорт.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXV

ЕНЕРГЕТИКА

Грузия се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС и международни инструменти в установените срокове.

Електроенергия

Директива 2009/72/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно общите правила за вътрешния пазар на електроенергия

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат съгласно графика, договорен от Грузия в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност. В случай че Грузия не се присъедини към Договора за създаване на Енергийна общност в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение, пред Съвета за асоцииране се представя предложение за график не по-късно от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 714/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно условията за достъп до мрежата за трансграничен обмен на електроенергия

График: разпоредбите на този регламент започват да се прилагат съгласно графика, договорен от Грузия в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност. В случай че Грузия не се присъедини към Договора за създаване на Енергийна общност в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение, пред Съвета за асоцииране се представя предложение за график не по-късно от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2005/89/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 януари 2006 г. относно мерки за гарантиране сигурност на доставките на електрическа енергия и инфраструктурните инвестиции

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат съгласно графика, договорен от Грузия в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност. В случай че Грузия не се присъедини към Договора за създаване на Енергийна общност в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение, пред Съвета за асоцииране се представя предложение за график не по-късно от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2008/92/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2008 г. относно процедура на Общността за подобряване на прозрачността на цените на газ и електроенергия за промишлени крайни потребители

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат съгласно графика, договорен от Грузия в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност. В случай че Грузия не се присъедини към Договора за създаване на Енергийна общност в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение, пред Съвета за асоцииране се представя предложение за график не по-късно от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Природен газ

Директива 2009/73/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно общите правила за вътрешния пазар на природен газ

График: разпоредбите на Директива 2009/73/ЕО започват да се прилагат съгласно графика, договорен от Грузия в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност. В случай че Грузия не се присъедини към Договора за създаване на Енергийна общност в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение, пред Съвета за асоцииране се представя предложение за график не по-късно от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 715/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно условията за достъп до газопреносни мрежи за природен газ, изменен с Решение 2010/685/ЕС на Комисията от 10 ноември 2010 г.

График: разпоредбите на Регламент (ЕО) № 715/2009 започват да се прилагат съгласно графика, договорен от Грузия в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност. В случай че Грузия не се присъедини към Договора за създаване на Енергийна общност в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение, пред Съвета за асоцииране се представя предложение за график не по-късно от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2008/92/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2008 г. относно процедура на Общността за подобряване на прозрачността на цените на газ и електроенергия за промишлени крайни потребители

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат съгласно графика, договорен от Грузия в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност. В случай че Грузия не се присъедини към Договора за създаване на Енергийна общност в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение, пред Съвета за асоцииране се представя предложение за график не по-късно от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент № 994/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 20 октомври 2010 г. относно мерките за гарантиране на сигурността на доставките на газ

График: разпоредбите на този регламент започват да се прилагат съгласно графика, договорен от Грузия в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност. В случай че Грузия не се присъедини към Договора за създаване на Енергийна общност в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение, пред Съвета за асоцииране се представя предложение за график не по-късно от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Енергия от възобновяеми източници

Директива 2009/28/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. за насърчване използването на енергия от възобновяеми източници

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат съгласно графика, договорен от Грузия в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност. В случай че Грузия не се присъедини към Договора за създаване на Енергийна общност в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение, пред Съвета за асоцииране се представя предложение за график не по-късно от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Нефт

Директива 2009/119/ЕО на Съвета от 14 септември 2009 г. за налагане на задължение на държавите членки да поддържат минимални запаси от суров нефт и/или нефтопродукти

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат съгласно графика, договорен от Грузия в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност. В случай че Грузия не се присъедини към Договора за създаване на Енергийна общност в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение, пред Съвета за асоцииране се представя предложение за график не по-късно от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Енергийна ефективност

Директива 2006/32/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2006 г. относно ефективността при крайното потребление на енергия и осъществяване на енергийни услуги

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат съгласно графика, договорен от Грузия в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност. В случай че Грузия не се присъедини към Договора за създаване на Енергийна общност в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение, пред Съвета за асоцииране се представя предложение за график не по-късно от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2010/31/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 19 май 2010 г. относно енергийните характеристики на сградите

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат съгласно графика, договорен от Грузия в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност. В случай че Грузия не се присъедини към Договора за създаване на Енергийна общност в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение, пред Съвета за асоцииране се представя предложение за график не по-късно от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2010/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 19 май 2010 г. относно посочването на консумацията на енергия и на други ресурси от продукти, свързани с енергопотреблението, върху етикети и в стандартна информация за продуктите

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат съгласно графика, договорен от Грузия в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност. В случай че Грузия не се присъедини към Договора за създаване на Енергийна общност в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение, пред Съвета за асоцииране се представя предложение за график не по-късно от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директиви/регламенти за изпълнение

- Делегиран регламент (ЕС) № 1059/2010 на Комисията от 28 септември 2010 г. за допълване на Директива 2010/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета по отношение на енергийното етикетиране на домакински съдомиялни машини
- Делегиран регламент (ЕС) № 1060/2010 на Комисията от 28 септември 2010 г. за допълване на Директива 2010/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета по отношение на енергийното етикетиране на домашни хладилни уреди
- Делегиран регламент (ЕС) № 1061/2010 на Комисията от 28 септември 2010 г. допълващ Директива 2010/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета по отношение на енергийното етикетиране на битови перални машини
- Делегиран регламент (ЕС) № 1062/2010 на Комисията от 28 септември 2010 г. за допълване на Директива 2010/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета във връзка с енергийното етикетиране на телевизори
- Директива 92/75/ЕИО на Съвета от 22 септември 1992 г. относно посочване на консумацията на енергия и други ресурси от домакински уреди в етикети и стандартна информация, свързана с продуктите
- Директива 2003/66/ЕО на Комисията от 3 юли 2003 г. за изменение на Директива 94/2/ЕО за прилагане на Директива 92/75/ЕИО на Съвета относно етикетирането на разхода на енергия от електрически домашни хладилници, замразители и техните комбинации
- Директива 2002/40/ЕО на Комисията от 8 май 2002 г. за прилагане на Директива 92/75/ЕИО на Съвета по отношение на обозначаването за консумацията на енергия от битови електрически фурни
- Директива 2002/31/ЕО на Комисията от 22 март 2002 г. за прилагане на Директива 92/75/ЕИО на Съвета по отношение на обозначаването на консумацията на енергия от битови въздушни климатизатори
- Директива 1999/9/ЕО на Комисията от 26 февруари 1999 г. за изменение на Директива 97/17/ЕО за прилагане на Директива 92/75/ЕИО на Съвета относно обозначението за енергопотребление на битовите съдомиялни машини
- Директива 98/11/ЕО на Комисията от 27 януари 1998 г. за прилагане на Директива 92/75/ЕИО на Съвета относно енергийно етикетиране на домакински осветителни тела
- Директива 97/17/ЕО на Комисията от 16 април 1997 г. за прилагане на Директива 92/75/ЕИО на Съвета относно маркиране на съдомиялни машини със знак за ниво на консумация на електроенергия

- Директива 96/89/ЕО на Комисията от 17 декември 1996 г. за изменение на Директива 95/12/ЕО за изпълнение на Директива 92/75/ЕИО на Съвета по отношение на етикетиране за енергопотребление на битови перални машини
- Директива 96/60/ЕО на Комисията от 19 септември 1996 г. за изпълнение на Директива 92/75/ЕИО на Съвета относно енергийното етикетиране на битови комбинирани перални и сушилни машини
- Директива 95/13/ЕО на Комисията от 23 май 1995 г. за привеждане в изпълнение на Директива 92/75/ЕИО на Съвета по отношение на етикетирането на електрически сушилни за битови нужди
- Директива 95/12/ЕО на Комисията от 23 май 1995 г. за прилагане на Директива 92/75/ЕИО на Съвета във връзка с етикетирането на битови перални машини по отношение на консумацията на енергия
- Директива 94/2/ЕО на Комисията от 21 януари 1994 г. по прилагане на Директива 92/75/ЕИО на Съвета относно посочване в етикети на консумираната енергия от електрически домашни хладилници, замразители и комбинации от двете

График: разпоредбите на гореизброените директиви или регламенти за изпълнение започват да се прилагат съгласно графика, договорен от Грузия в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност. В случай че Грузия не се присъедини към Договора за създаване на Енергийна общност в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение, пред Съвета за асоцииране се представя предложение за график не по-късно от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Търсене и проучване на въглеродороди

Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 1994 г. относно условията за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въглеродороди

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Енергийна ефективност

Директива 2012/27/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно енергийната ефективност

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат съгласно графика, който ще бъде договорен в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност. В случай че Грузия не се присъедини към Договора за създаване на Енергийна общност в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение, пред Съвета за асоцииране се представя предложение за график не по-късно от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2009/33/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. за насърчаването на чисти и енергийно ефективни пътни превозни средства

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 859/2009 на Комисията от 18 септември 2009 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 244/2009 по отношение на изискванията за екопроектиране във връзка с ултравиолетово излъчване от ненасочени лампи за бита

График: разпоредбите на Регламент (ЕО) № 859/2009 започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 107/2009 на Комисията от 4 февруари 2009 г. за прилагане на Директива 2005/32/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екопроектиране за прости телевизионни приставки

График: разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1275/2008 на Комисията от 17 декември 2008 г. за прилагане на Директива 2005/32/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екопроектиране към електрическото и електронното битово и офис оборудване във връзка с консумацията му на електроенергия в режим в готовност и режим изключен

График: разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 641/2009 на Комисията от 22 юли 2009 г. за прилагане на Директива 2005/32/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екопроектиране на безсалникови автономни циркулационни помпи и безсалникови вградени в продукти циркулационни помпи

График: разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 640/2009 на Комисията от 22 юли 2009 г. за прилагане на Директива 2005/32/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екопроектиране на електродвигатели

График: разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 643/2009 на Комисията от 22 юли 2009 г. за прилагане на Директива 2005/32/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екопроектиране на домашни хладилни уреди

График: разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 642/2009 на Комисията от 22 юли 2009 г. за прилагане на Директива 2005/32/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екопроектиране на телевизори

График: разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от 6 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 92/42/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 г. относно изискванията за ефективност на нови бойлери за топла вода с течно или газово гориво

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 106/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2008 г. относно програма на Общността за етикетирание на енергийната ефективност на офис оборудване

График: разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1222/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2009 г. относно етикетирането на гуми по отношение на горивната ефективност и други съществени параметри

График: разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕС) № 1015/2010 на Комисията от 10 ноември 2010 г. за прилагане на Директива 2009/125/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екопроектиране на битови перални машини

График: разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕС) № 1016/2010 на Комисията от 10 ноември 2010 г. за прилагане на Директива 2009/125/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екопроектиране на домакински съдомиялни машини

График: разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXVI

ОКОЛНА СРЕДА

Грузия се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС и международни инструменти в установените срокове.

Управление на околната среда и включване на околната среда в други области на политиката

Директива 2011/92/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 2011 г. относно оценката на въздействието на някои публични и частни проекти върху околната среда

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и) (членове 2 и 3);
- установяване на изисквания за това проектите по приложение I да бъдат предмет на оценка на въздействието върху околната среда и на процедура за решаване кои от проектите по приложение II изискват оценка на въздействието върху околната среда (член 4). Разпоредби, свързани с определени области, които са включени отделно в настоящата глава, започват да се прилагат в същия срок, както е посочено в съответните директиви;
- определяне на информацията, която възложителят трябва да предостави (член 5);
- установяване на процедура за консултации с компетентните в областта на околната среда органи и процедура за обществена консултация (член 6);
- установяване на процедура за обмен на информация и консултации с държавите — членки на ЕС, в които околната среда вероятно ще бъде съществено засегната от даден проект (член 7);
- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);
- изготвяне на мерки за информиране на обществеността за резултата от решенията по заявления за разрешение за осъществяване (член 9);
- създаване на ефективни и своевременни процедури за преразглеждане, които не са възпрепятстващо скъпи, на административно и съдебно равнище, в които са представени обществеността и НПО (член 11).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2001/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 юни 2001 г. относно оценката на последиците на някои планове и програми върху околната среда

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- установяване на процедура за определяне на плановете или програмите, които се нуждаят от стратегическа екологична оценка, и определяне на изисквания за това плановете и програмите, за които е задължителна стратегическа екологична оценка, да са предмет на такава оценка (член 3);

- установяване на процедура за консултации с компетентните в областта на околната среда органи и процедура за обществена консултация (член 6);
- установяване на процедура за обмен на информация и консултации с държавите — членки на ЕС, в които околната среда вероятно ще бъде съществено засегната от даден проект (член 7).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/4/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2003 г. относно обществения достъп до информация за околната среда

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);
- установяване на практически процедури за предоставяне на информация за околната среда на обществеността и на приложимите изключения (членове 3 и 4);
- гарантиране, че публичните органи предоставят на обществеността информация за околната среда (член 3, параграф 1);
- установяване на процедури за преразглеждане на решения за непредоставяне на информация за околната среда или за предоставяне само на частична информация (член 6);
- установяване на система за разпространяване на информация за околната среда до обществеността (член 7).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 г. за осигуряване участието на обществеността при изготвянето на определени планове и програми, отнасящи се до околната среда

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

Да се чете във връзка с директиви 2008/50/ЕО, 91/676/ЕИО, 2008/98/ЕО, 2010/75/ЕС и 2011/92/ЕС

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директива 2003/35/ЕО започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- създаване на механизъм за информиране на обществеността (член 2, параграф 2, буква а) и член 2, параграф 2, буква г));
- създаване на механизъм за публични консултации (член 2, параграф 2, буква б) и член 2, параграф 3);
- установяване на механизъм за вземане предвид на коментарите и мненията, изразени от обществеността, в процеса на вземане на решения (член 2, параграф 2, буква в));
- гарантиране на ефективен, своевременен и невъзпрепятствашо скъп достъп до правосъдие на административно и съдебно равнище в тези процедури на обществеността (включително НПО) (член 3, параграф 7, член 4, параграф 4, Директива за ОВОС и Директивата за комплексно предотвратяване и контрол на замърсяването).

График: тези разпоредби на Директива 2003/35/ЕО започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2004/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. относно екологичната отговорност по отношение на предотвратяването и отстраняването на екологичните щети

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентни органи (член 11);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- установяване на правила и процедури за предотвратяване и отстраняване на екологични вреди (върху водите, почвата, защитените видове и природните местообитания) на принципа „замърсителят плаща“ (членове 5, 6, 7 и приложение II). Разпоредбите, свързани с оценяването на възможностите за отстраняване, като се използват най-добри налични техники (НДНТ), започват да се прилагат в същия срок като посочения в съответните директиви;
- установяване на строга отговорност за опасните трудови дейности (член 3, параграф 1, буква а) и приложение III). Да се чете във връзка със съответните директиви, посочени в настоящата глава;
- установяване на задължения за операторите за предприемането на необходимите мерки по предотвратяване и отстраняване, включително отговорност за разходите (членове 5, 6, 7, 8, 9 и 10);
- установяване на механизми за засегнатите лица, включително екологичните НПО, чрез които да могат да поискат от компетентните органи да предприемат действия в случай на екологични вреди, в това число независима проверка (членове 12 и 13).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Качество на въздуха

Директива 2008/50/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 май 2008 г. относно качеството на атмосферния въздух и за по-чист въздух за Европа

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- определяне и класификация на зони и агломерации (член 4);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- създаване на режим за извършване на оценка, съдържащ подходящи критерии, за оценка на атмосферния въздух по отношение на замърсители на въздуха (членове 5, 6 и 9);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- изготвяне на планове за качество на въздуха за зони и агломерации, в които нивата на замърсителите в атмосферния въздух превишават пределно допустимата стойност или целевата стойност (член 23);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- изготвяне на краткосрочни планове за действие за зони и агломерации, в които има риск нивата на замърсителите да превишат алармените прагове (член 24);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- установяване на система за информиране на обществеността (член 26).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение, с изключение на член 26, параграф 1, буква г), който започва да се прилага в срок от седем години след влизане в сила на споразумението.

Директива 2004/107/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 2004 г. относно съдържанието на арсен, кадмий, никел и полициклични ароматни въглеводороди в атмосферния въздух

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- определяне и класификация на зони и агломерации (член 3, параграф 2);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- създаване на режим за извършване на оценка, съдържащ подходящи критерии за оценка на атмосферния въздух по отношение на замърсители на въздуха (член 4);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- предприемане на мерки с цел поддържане/подобряване на качеството на въздуха по отношение на съответните замърсители (член 3, параграф 1 и член 3, параграф 3).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от девет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 1999/32/ЕО от 26 април 1999 г. относно намаляването на съдържанието на сяра в определени течни горива, изменена с Регламент (ЕО) № 1882/2003 и Директива 2005/33/ЕО

Прилагат се следните разпоредби на Директива 1999/32/ЕО:

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- създаване на ефективна система за изследвания и подходящи методи за анализ (член 6);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- забрана на използване на течни тежки горива и газол със съдържание на сяра, надвишаващо установените пределно допустими стойности (член 3, параграф 1 и член 4, параграф 1);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- прилагане на пределно допустими стойности за съдържанието на сяра в корабните горива (членове 4а и 4б).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 94/63/ЕО от 20 декември 1994 г. относно ограничаването на емисиите на летливи органични съединения (ЛОС), изпускани при съхранението и превоза на бензини от терминали до бензиностанции, изменена с Регламент (ЕО) 1882/2003.

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- определяне на всички терминали за съхранение и товарене/разтоварване на бензин (член 2);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- изготвяне на технически мерки за намаляване на загубите на бензин от инсталациите за съхранение в терминали и бензиностанции и по време на товарене/разтоварване на подвижни цистерни в терминали (членове 3, 4 и 6 и приложение III);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- изискване всички товарни площадки в действащи инсталации за товарене или разтоварване на автоцистерни и подвижни цистерни да отговарят на изискванията (членове 4 и 5).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2004/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. относно намаляването на емисиите от летливи органични съединения, които се дължат на използването на органични разтворители в някои лакове и бои и в продукти за преобядисване на превозните средства и за изменение на Директива 1999/13/ЕО

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- определяне на максимални стойности за съдържанието на ЛОС за бои и лакове (член 3 и приложение II);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от девет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- определяне на изисквания, с които се гарантират етикетирването на продуктите при пускането им на пазара и пускането на пазара на продукти, които отговарят на съответните изисквания (членове 3 и 4).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от девет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Качество на водите и управление на ресурсите, включително на морската околна среда

Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2000 г. за установяване на рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите, изменена с Решение № 2455/2001/ЕО

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- определяне на райони на речни басейни и установяване на административни разпоредби за международни реки, езера и крайбрежни води (член 3, параграфи 1—7);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- анализ на характеристиките на районите на речните басейни (член 5);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- създаване на програми за мониторинг на качеството на водите (член 8);

График: тези разпоредби на Директивата (свързани с подземните води) започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

График: тези разпоредби на Директивата (свързани с повърхностните води) започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- изготвяне на планове за управление на речните басейни, консултации с обществеността и публикуване на тези планове (членове 13 и 14);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от десет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2007/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2007 г. относно оценката и управлението на риска от наводнения

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- извършване на предварителна оценка на риска от наводнения (членове 4 и 5);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— изготвяне на карти на районите под заплаха от наводнения и карти на районите с риск от наводнения (член 6);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— изготвяне на планове за управление на риска от наводнения (член 7).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от девет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 91/271/ЕИО на Съвета от 21 май 1991 г. за пречистването на градските отпадъчни води, изменена с Директива 98/15/ЕО и Регламент (ЕО) № 1882/2003

Прилагат се следните разпоредби на Директива 91/271/ЕИО:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— оценка на състоянието на събирането и пречистването на градските отпадъчни води;

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— установяване на чувствителни зони и агломерации (член 5 и приложение II);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— изготвяне на техническа и инвестиционна програма за събирането и пречистването на градските отпадъчни води.

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 98/83/ЕО на Съвета от 3 ноември 1998 г. относно качеството на водите, предназначени за консумация от човека, изменена с Регламент (ЕО) № 1882/2003

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— определяне на стандарти за качеството на питейната вода (членове 4 и 5);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на система за контрол (членове 6 и 7);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на механизъм за информиране на потребителите (член 13).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 91/676/ЕИО на Съвета от 12 декември 1991 г. за опазване на водите от замърсяване с нитрати от селскостопански източници, изменена с Регламент (ЕО) № 1882/2003

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на програми за наблюдение (член 6);

График: тези разпоредби на Директивата (свързани с подземните води) започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

График: тези разпоредби на Директивата (свързани с повърхностните води) започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— идентифициране на замърсените води или на водите, изложени на риск, и посочване на уязвимите на замърсяване с нитрати зони (член 3);

График: тези разпоредби на Директивата (свързани с подземните води) започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

График: тези разпоредби на Директивата (свързани с повърхностните води) започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— изготвяне на планове за действие и на кодекси за добри селскостопански практики за уязвимите на замърсяване с нитрати зони (членове 4 и 5).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2008/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. за създаване на рамка за действие на Общността в областта на политиката за морска среда

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— изготвяне на морска стратегия в сътрудничество със съответните държави — членки на ЕС (членове 5 и 6) (при сътрудничество с държави, които не членуват в ЕС, ангажиментите на Грузия по член 6, параграф 2 ще бъдат приведени в съответствие с тези в Конвенцията за Черно море);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- първоначална оценка на морските води, определяне на добро състояние на околната среда и определяне на екологични цели и показатели (член 5 и членове 8—10);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- изготвяне на програма за мониторинг за текуща оценка на състоянието и редовно актуализиране на целите (членове 5 и 11);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- изготвяне на програма от мерки за постигане на добро състояние на околната среда (членове 5 и 13).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Управление на отпадъците

Директива 2008/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 ноември 2008 г. относно отпадъците

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- изготвяне на планове за управление на отпадъците в съответствие с петстепенната йерархия на отпадъците и на програми за предотвратяване на образуването на отпадъци (глава V, с изключение на член 29, параграф 4);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- изготвяне на механизъм за възстановяване на разходите в съответствие с принципа „замърсителят плаща“ (член 14);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- изготвяне на система за предоставяне на разрешения на организации/предприятия, извършващи операции за обезвреждане или оползотворяване на отпадъците, със специални задължения за управление на опасни отпадъци (глава IV);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- създаване на регистър на организациите и предприятията, които събират и превозват отпадъци (глава IV).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 1999/31/ЕО на Съвета от 26 април 1999 г. относно депонирането на отпадъци, изменена с Регламент (ЕО) № 1882/2003

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- класификация на категориите депа (член 4);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- изготвяне на национална стратегия за намаляване на биоразградимите общински отпадъци, които постъпват в депата (член 5);

График: тези разпоредби на член 5, параграф 1 от Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение. В този срок Съветът за асоцииране взема решение за датите и процентите на намаление на биоразградимите общински отпадъци, които постъпват в депата, като избира и референтна година. Разпоредбите на член 5, параграфи 3 и 4 от Директивата започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- създаване на система за заявления и разрешения и на процедури по приемане на отпадъците (членове 5, 6, 7, 11, 12 и 14, с изключение на частта от член 7, буква и), която се отнася до изискванията по член 8, буква а), подточка iv));

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- създаване на процедури по контрол и мониторинг през фазата на експлоатация на депата и на процедури по закриване и последващи грижи за депата, които ще бъдат закрити (членове 12 и 13);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- изготвяне на планове за подобряване на условията в съществуващите депа (член 14);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- създаване на механизъм за разходите, обхващаш създаването и експлоатацията на депо и доколкото е възможно, закриването и последващите грижи (член 10, с изключение на частта, която се отнася до изискванията по член 8, буква а), подточка iv));

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- гарантиране, че съответните отпадъци се подлагат на обработка преди депониране (член 6).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/21/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 г. относно управлението на отпадъците от миннодобивните индустрии

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- създаване на система, която да гарантира, че операторите изготвят планове за управление на отпадъците; идентифициране и класифициране на съоръженията за отпадъци (членове 4 и 9 и приложение III, първо тире);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- създаване на система за разрешителни, на финансови гаранции и на система за инспектиране (членове 7 и 17);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- изготвяне на процедури за управление и мониторинг на екскавационните кухни (член 10);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- изготвяне на процедури за закриване и за периода след закриването на съоръженията за минните отпадъци (член 12);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- инвентар на закритите съоръжения за минни отпадъци (член 20).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Опазване на природата

Директива 2009/147/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно опазването на дивите птици

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- оценка на видовете птици, които се нуждаят от специални мерки по опазване, и на редовно срещащите се мигриращи видове;

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- установяване и определяне на специални територии за опазване на видове птици (член 4, параграф 1);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- изготвяне на специални мерки по опазване за защита на редовно срещащите се мигриращи видове (член 4, параграф 2);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- създаване на обща система за защита на всички видове диви птици, от които птиците, които могат да бъдат ловувани, са специална подгрупа, и забрана на някои видове улавяне и убиване (членове 5, 6, 7 и 8, и член 9, параграфи 1 и 2).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение. Забраната на полуавтоматични или автоматични оръжия, чийто пълнител може да побере повече от два патрона, започва да се прилага в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 г. за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна, изменена с директиви 97/62/ЕО и 2006/105/ЕО и с Регламент (ЕО) № 1882/2003

Прилагат се следните разпоредби на Директива 92/43/ЕИО:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— довършване на списъка на териториите за мрежата Emerald, определяне на тези територии и установяване на приоритетите за тяхното управление (член 4);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— изготвяне на необходимите консервационни мерки за тези територии (член 6);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на система за мониторинг на състоянието на запазване на уместните за Грузия местообитания и защитени видове (член 11);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— въвеждане на строг режим за защита на видовете, посочени в приложение IV към тази директива и релевантни за Грузия, както и в съответствие с резервите, изразени от Грузия за някои видове в Конвенцията на Съвета на Европа за опазване на дивата европейска флора и фауна и природните местообитания (член 12);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на механизъм за насърчаване на образованието и разпространението на общата информация до обществеността (член 22, буква в)).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Промишлено замърсяване и индустриални рискове

Директива 2010/75/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 24 ноември 2010 г. относно емисиите от промишлеността

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— определяне на инсталации, за които е необходимо разрешително;

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение. За инсталациите по точки 6.3, 6.4 и 6.6 от приложение I към тази директива различните прагове ще бъдат договорени от Съвета за асоцииране. Предложение за такова решение ще бъде представено на Съвета за асоцииране в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- прилагане на интегрирана система за разрешителни (членове 4—6 и 12, член 17, параграф 2, член 21 и член 24 и приложение IV);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение. За инсталациите по точки 6.3, 6.4 и 6.6 от приложение I към тази директива това се прави в срок от максимум шест години след решението на Съвета за асоцииране.

- създаване на система за мониторинг на съответствието (член 8, член 14, параграф 1, буква г) и член 23, параграф 1);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- въвеждане на НДСНТ, като се вземат предвид заключенията за НДСНТ от референтните документи за НДСНТ (член 14, параграфи 3—6 и член 15, параграфи 2—4);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 12 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- определяне на норми за допустими емисии за горивните инсталации (член 30 и приложение V);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение за новите инсталации и в срок от 12 години след влизане в сила на настоящото споразумение за съществуващите инсталации.

- изготвяне на преходни национални планове за намаляване на общите годишни емисии на съществуващите инсталации (факултативно на определянето на норми за допустими емисии за съществуващите инсталации) (член 32).

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 12 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 96/82/ЕО на Съвета от 9 декември 1996 г. относно контрола на опасностите от големи аварии, които включват опасни вещества, изменена с Директива 2003/105/ЕО и Регламент (ЕО) № 1882/2003

Прилагат се следните разпоредби на Директива 96/82/ЕО:

- приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);
- установяване на ефективни механизми за координация между съответните органи;

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- създаване на системи за записване на информация за инсталации от значение и за докладване за големи аварии (членове 13 и 14);

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Управление на химикалите

Регламент (ЕО) № 689/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. относно износа и вноса на опасни химикали

Прилагат се следните разпоредби на този регламент:

- прилагане на процедурата за уведомление за износ (член 7);

- изпълнение на процедурите за обработка на уведомленията за износ, получени от други държави (член 8);
- създаване на процедури за изготвяне и изпращане на уведомления за окончателна регулаторна мярка (член 10);
- създаване на процедури за изготвяне и изпращане на решения за внос (член 12);
- изпълнение на PIC процедурата (предварително обосновано съгласие) за износа на определени химикали, и по-конкретно на тези, които са изброени в приложение III към Ротердамската конвенция (член 13);
- изпълнение на изискванията за етикетиране и опаковане за изнасяните химикали (член 16);
- определяне на националните органи за контрол на вноса и износа на химикали (член 17).

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно класифицирането, етикетирането и опаковането на вещества и смеси

Прилагат се следните разпоредби на този регламент:

- определяне на компетентен(и) орган(и) (член 43);
- класифициране, етикетиране и опаковане на вещества (член 4);

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- класифициране, етикетиране и опаковане на смеси (член 4).

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXVII

ДЕЙСТВИЯ ПО КЛИМАТА

Грузия се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС и с международните инструменти в установените срокове.

Регламент (ЕО) № 842/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 г. относно някои флуорирани парникови газове

Прилагат се следните разпоредби на този регламент:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— определяне/адаптиране на националните изисквания за обучение и сертификация за съответния персонал и предприятия (член 5);

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на (вътрешни) системи за докладване за получаване на данни за емисии от съответните сектори (член 6);

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на система за прилагане (член 13).

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1005/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. относно вещества, които нарушават озоновия слой

Прилагат се следните разпоредби на този регламент:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и);

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— въвеждане на забрана за производство на контролирани вещества, освен за специфични случаи (член 4);

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- въвеждане на забрана за пускане на пазара и за употреба на контролирани вещества и за регенерираните HCFC, които могат да се използват като хладилни агенти, съгласно задълженията на Грузия по силата на Монреалския протокол (членове 5 и 11). Грузия ще замрази потреблението на HCFC на базовото равнище до 2013 г., ще намали потреблението с 10 % през 2015 г., с 35 % през 2020 г. и с 67,5 % през 2025 г. и постепенно ще го прекрати до 2030 г. (с изключение на 2,5 % за сервизно обслужване до 2040 г.);

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от 15 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- определяне на условията за производство, пускане на пазара и употреба на контролирани вещества за освободена употреба като изходна суровина, производствени агенти, за основни лабораторни и аналитични употреби и за използването на халони за критични употреби (глава III). Използването на метилбромид ще бъде позволено само за критични употреби и за карантинна и обработка на пратки преди износ в Грузия;

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- създаване на система за лицензии за вноса и износа на контролирани вещества за освободените употреби (глава IV) и въвеждане на задължения за докладване за предприятията (член 27);

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- въвеждане на задължения за извличане, рециклиране, регенериране и унищожаване на използвани контролирани вещества (член 22);

График: тези разпоредби на Регламента за веществата, които нарушават озоновия слой, започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

- изготвяне на процедури за мониторинг и инспекция на изтичания на контролирани вещества (член 23).

График: тези разпоредби на Регламента за веществата, които нарушават озоновия слой, започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXVIII

ДРУЖЕСТВЕНО ПРАВО, СЧЕТОВОДСТВО И ОДИТ И КОРПОРАТИВНО УПРАВЛЕНИЕ

Грузия се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС и с международните инструменти в установените срокове.

За целите на настоящото приложение понятието „публично акционерно дружество“ се отнася в Грузия до всяко дружество, в което отговорността на акционерите е ограничена до акциите, които те притежават, и което предлага своите акции на обществеността и/или чиито акции се търгуват публично (се котират) на фондовата борса. Различните названия на тези дружества в грузинското право, които съответстват на названията в списъка на националните названия в Директива 77/91/ЕИО, ще бъдат договорени в рамките на Съвета за асоцииране и ще заменят горепосоченото определение за публично акционерно дружество. До Съвета за асоцииране се отправя предложение за такова решение не по-късно от една година след влизането в сила на настоящото споразумение. Този подход се прилага за всички директиви, в които се упоменават публичните акционерни дружества по смисъла на настоящото приложение.

Дружествено право

Директива 2009/101/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. за координиране на гаранциите, които държавите-членки изискват от дружествата по смисъла на член 48, втора алинея от Договора, за защита на интересите на членовете и на трети лица с цел тези гаранции да станат равностойни

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Предложението за видовете дружества, които ще бъдат освободени от прилагането на член 2, буква е) от тази директива, се отправя до Съвета за асоцииране не по-късно от една година след влизането в сила на настоящото споразумение.

Втора Директива 77/91/ЕИО на Съвета от 13 декември 1976 г. за съгласуване на гаранциите, които се изискват в държавите-членки за дружествата по смисъла на член 58, втора алинея от Договора, за защита на интересите както на съдружниците, така и на трети лица по отношение учредяването на акционерни дружества и поддържането и изменението на техния капитал с цел тези гаранции да станат равностойни, изменена с директиви 92/101/ЕИО, 2006/68/ЕО и 2009/109/ЕО.

Срок: разпоредбите на Директива 77/91/ЕИО започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Минималните капиталови изисквания се уточняват и окончателното решение ще бъде представено на Съвета за асоцииране не по-късно от три години след влизането в сила.

Трета Директива 78/855/ЕИО на Съвета от 9 октомври 1978 г. приета на основание член 54, параграф 3, буква ж) от Договора, относно сливанията на акционерни дружества, изменена с директиви 2007/63/ЕО и 2009/109/ЕО

График: разпоредбите на Директива 78/855/ЕИО започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Шеста Директива 82/891/ЕИО на Съвета от 17 декември 1982 г. приета на основание член 54, параграф 3, буква ж) от Договора, относно разделянето на акционерните дружества, изменена с директиви 2007/63/ЕО и 2009/109/ЕО

График: разпоредбите на Директива 82/891/ЕИО започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Единадесета Директива 89/666/ЕИО на Съвета от 21 декември 1989 г. относно изискванията за оповестяване на данни за клонове, открити в една държава-членка от някои видове дружества, регулирани от правото на друга държава

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2009/102/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. в областта на дружественото право относно едноличните дружества с ограничена отговорност

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат за едноличните дружества с ограничена отговорност с оборот над 1 милион EUR в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Предвиденото прилагане на тази директива за другите еднолични дружества с ограничена отговорност ще бъде уточнено и окончателното решение ще бъде представено на Съвета за асоцииране в срок от една година след влизането в сила на настоящото споразумение.

Директива 2004/25/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. относно предложенията за поглъщане

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2007/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 юли 2007 г. относно упражняването на някои права на акционерите на дружества, допуснати до регулиран пазар

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Счетоводство и одит

Четвърта Директива 78/660/ЕИО на Съвета от 25 юли 1978 г., приета на основание член 54, параграф 3, буква ж) от Договора, относно годишните счетоводни отчети на някои видове дружества

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат по отношение на публичните акционерни дружества в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Прилагането на тази директива по график по отношение на другите видове дружества ще се изясни и на Съвета за асоцииране ще бъде представено окончателно решение в срок от една година след влизане в сила на Споразумението.

Седма Директива 83/349/ЕИО на Съвета от 13 юни 1983 г., приета на основание член 54, параграф 3, буква ж) от Договора, относно консолидираните счетоводни отчети

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат по отношение на публичните акционерни дружества в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Предвиденото прилагане на тази директива по график по отношение на другите видове дружества ще се изясни и на Съвета за асоцииране ще бъде представено окончателно решение в срок от една година след влизане в сила на Споразумението.

Регламент (ЕО) № 1606/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 19 юли 2002 г. за прилагането на международните счетоводни стандарти

График: разпоредбите на Регламента започват да се прилагат по отношение на публичните акционерни дружества в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Прилагането на този регламент по график по отношение на другите видове дружества ще се изясни и на Съвета за асоцииране ще бъде представено окончателно решение в срок от една година след влизане в сила на Споразумението.

Директива 2006/43/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 г. относно задължителния одит на годишните счетоводни отчети и консолидираните счетоводни отчети

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат по отношение на публичните акционерни дружества в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Прилагането на тази директива по график по отношение на другите видове дружества ще се изясни и на Съвета за асоцииране ще бъде представено окончателно решение в срок от една година след влизане в сила на Споразумението.

Препоръка 2008/362/ЕО на Комисията от 6 май 2008 г. относно външно гарантиране на качеството на задължителни одитори или одиторски дружества, които извършват одит на дружества, извършващи дейност в обществен интерес

График: не е приложимо.

Препоръка 2008/473/ЕО на Комисията от 5 юни 2008 г. за ограничаване на гражданскоправната отговорност на задължителните одитори и одиторски дружества

График: не е приложимо.

Корпоративно управление

Принципи на ОИСП относно корпоративното управление

График: не е приложимо.

Препоръка 2004/913/ЕО на Комисията от 14 декември 2004 г. за насърчаване на установяването на подходящ режим за възнагражденията на директорите на дружества, чиито ценни книжа са допуснати до търговия на регулиран пазар

График: не е приложимо.

Препоръка 2005/162/ЕО на Комисията от 15 февруари 2005 г. относно ролята на директорите, които не са изпълнителни директори, и на надзорните директори на дружества, чиито ценни книжа са допуснати до търговия на регулиран пазар, и на комитетите на (надзорния) съвет

График: не е приложимо.

Препоръка 2009/384/ЕО на Комисията от 30 април 2009 г. относно политиката на възнаграждения в сектора на финансовите услуги

График: не е приложимо.

Препоръка 2009/385/ЕО на Комисията от 30 април 2009 г. за допълнение на Препоръка 2004/913/ЕО и Препоръка 2005/162/ЕО по отношение на режима за възнагражденията на директорите на дружества, чиито ценни книжа са допуснати до търговия на регулиран пазар

График: не е приложимо.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXIX

ПОЛИТИКА ЗА ЗАЩИТА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

Грузия се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС и с международните инструменти в установените срокове.

Безопасност на продуктите

Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 3 декември 2001 г. относно общата безопасност на продуктите

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат от датата на влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 87/357/ЕИО на Съвета от 25 юни 1987 г. относно сближаване на законодателствата на държавите членки във връзка с продукти, чийто външен вид се различава от съдържанието им и които застрашават здравето или безопасността на потребителите

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Решение 2009/251/ЕО на Комисията от 17 март 2009 г. за изискване към държавите членки да гарантират, че на пазара не се пускат или предлагат продукти, които съдържат биоцида диметилфумарат

Предложението за срока за прилагане на това решение се представя на Съвета за асоцииране не по-късно от една година след влизане в сила на настоящото споразумение.

Решение 2006/502/ЕО на Комисията от 11 май 2006 г. относно изискването към държавите членки да приемат мерки, за да гарантират, че на пазара се пускат единствено запалки, които са обезопасени спрямо деца, и да забранят пускането на пазара на запалки с нестандартен дизайн

График: разпоредбите на Решението започват да се прилагат в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Пускане на пазара

Директива 98/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 1998 г. относно защитата на потребителите при обозначаването на цените на стоките, предлагани на потребителите

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2005/29/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2005 г. относно нелоялни търговски практики от страна на търговци към потребители на вътрешния пазар („Директива за нелоялни търговски практики“)

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/114/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. относно заблуждаващата и сравнителната реклама

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Договорно право

Директива 1999/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 май 1999 г. относно някои аспекти на продажбата на потребителски стоки и свързаните с тях гаранции

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 93/13/ЕИО на Съвета от 5 април 1993 г. относно неравноправните клаузи в потребителските договори

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 97/7/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 1997 г. относно защитата на потребителя по отношение на договорите от разстояние

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 85/577/ЕИО на Съвета от 20 декември 1985 г. относно защита на потребителите във връзка с договорите, сключени извън търговския обект

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 90/314/ЕИО на Съвета от 13 юни 1990 г. относно пакетните туристически пътувания, пакетните туристически ваканции и пакетните туристически обиколки

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2008/122/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 януари 2009 г. относно защитата на потребителите по отношение на някои аспекти на договорите за разпределено във времето ползване на собственост, дългосрочни ваканционни продукти, препродажба и замяна

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Финансови услуги

Директива 2002/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 септември 2002 г. относно дистанционна търговия на потребителски финансови услуги

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Потребителски кредит

Директива 2008/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 г. относно договорите за потребителски кредити

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Правни средства за защита

Препоръка 98/257/ЕО на Комисията от 30 март 1998 г. относно принципите, приложими за органите, отговарящи за извънсъдебно уреждане на потребителски спорове

График: не е приложимо.

Препоръка 2001/310/ЕО на Комисията от 4 април 2001 г. относно принципите, приложими към извънсъдебните органи, участващи в уреждането на потребителски спорове по взаимно съгласие

График: не е приложимо.

Правоприлагане

Директива 98/27/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 май 1998 г. относно исковете за преустановяване на нарушения с цел защита на интересите на потребителите

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Сътрудничество в областта на защитата на потребителите

Регламент (ЕО) № 2006/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 27 октомври 2004 г. за сътрудничество между националните органи, отговорни за прилагане на законодателството за защита на потребителите (регламент за сътрудничество в областта на защита на потребителите)

Сближаването на законодателството на Грузия следва да се ограничава до следните разпоредби от този регламент:

— член 3, буква в); член 4, параграфи 3—7; член 13, параграфи 3 и 4.

График: разпоредбите на Регламента започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXX

ТРУДОВА ЗАЕТОСТ, СОЦИАЛНА ПОЛИТИКА И РАВНИ ВЪЗМОЖНОСТИ

Грузия се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС и с международните инструменти в установените срокове.

Трудово право

Директива 91/533/ЕИО на Съвета от 14 октомври 1991 г. относно задължението на работодателя да информира работниците или служителите за условията на трудовия договор или на трудовото правоотношение

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 1999/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (CES), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (СЕЕР)

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 97/81/ЕО на Съвета от 15 декември 1997 г. относно Рамково споразумение за работа при непълно работно време, сключено между Съюза на конфедерациите на индустриалците и на работодателите в Европа (UNICE), Европейския център на предприятията с държавно участие (СЕЕР) и Европейската конфедерация на профсъюзите (ЕКП) — приложение: Рамково споразумение за работа при непълно работно време

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 91/383/ЕИО на Съвета от 25 юни 1991 г. за допълнение на мерките за насърчаване на подобряването на безопасността и здравето на работното място на работниците на срочно трудово правоотношение или временно трудово правоотношение

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 98/59/ЕО на Съвета от 20 юли 1998 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки в областта на колективните уволнения

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2001/23/ЕО на Съвета от 12 март 2001 г. относно сближаването на законодателствата на държавите членки във връзка с гарантирането на правата на работниците и служителите при прехвърляне на предприятия, стопански дейности или части от предприятия или стопански дейности

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2002/14/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2002 г. за създаване на обща рамка за информиране и консултиране на работниците и служителите в Европейската общност — Съвместна декларация на Европейския парламент, Съвета и Комисията за представителството на работниците

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/88/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 г. относно някои аспекти на организацията на работното време

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Борба с дискриминацията и равенство между половете

Директива 2000/43/ЕО на Съвета от 29 юни 2000 г. относно прилагане на принципа на равно третиране на лица без разлика на расата или етническия произход

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 г. за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/54/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 юли 2006 г. за прилагането на принципа на равните възможности и равното третиране на мъжете и жените в областта на заетостта и професиите

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2004/113/ЕО на Съвета от 13 декември 2004 г. относно прилагане на принципа на равното третиране на мъжете и жените по отношение на достъпа до стоки и услуги и предоставянето на стоки и услуги

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 92/85/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1992 г. за въвеждане на мерки за насърчаване подобряването на безопасността и здравето по време на работа на бременни работнички и на работнички родилки или кърмачки (Десета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 92/85/ЕИО започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 79/7/ЕИО на Съвета от 19 декември 1978 г. относно постепенното прилагане на принципа на равното третиране на мъжете и жените в сферата на социалното осигуряване

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Здраве и безопасност на работното място

Директива 89/391/ЕИО на Съвета от 12 юни 1989 г. за въвеждане на мерки за насърчаване подобряването на безопасността и здравето на работниците на работното място

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 89/654/ЕИО на Съвета от 30 ноември 1989 г. относно минималните изисквания за безопасност и здраве на работното място (първа специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: по отношение на новите работни места разпоредбите на Директива 89/654/ЕИО започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение, включително минималните изисквания за безопасни и здравословни условия на труд, посочени в приложение II към тази директива.

По отношение на работните места, които вече се използват към момента на влизане в сила на настоящото споразумение, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение, включително минималните изисквания за безопасни и здравословни условия на труд, посочени в приложение II към тази директива.

Директива 2009/104/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. относно минималните изисквания за безопасността и здравето на работниците при използването на работно оборудване по време на работа (Втора специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО — кодифицирана версия на Директива 89/655/ЕИО, изменена с директиви 95/63/ЕО и 2001/45/ЕО)

График: по отношение на новите работни места разпоредбите на Директива 2009/104/ЕО започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение, включително минималните изисквания за безопасността и здравето, посочени в приложение II към тази директива.

По отношение на работните места, които вече се използват към момента на влизане в сила на настоящото споразумение, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение, включително минималните изисквания за безопасността и здравето, посочени в приложение I към тази директива.

Директива 89/656/ЕИО на Съвета от 30 ноември 1989 г. относно минималните изисквания за безопасността и здравето на работниците при използването на лични предпазни средства на работното място (трета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 89/656/ЕИО започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 92/57/ЕИО на Съвета от 24 юни 1992 г. за прилагане на минимални изисквания за безопасност и здраве на временни или подвижни строителни участъци (осма специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 92/57/ЕО започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2009/148/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно защитата на работниците от рискове, свързани с експозиция на азбест по време на работа

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2004/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно защитата на работниците от рискове, свързани с експозицията на канцерогени или мутагени по време на работа (шеста специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 на Директива 89/391/ЕИО на Съвета)

График: разпоредбите на Директива 2004/37/ЕО започват да се прилагат в срок от девет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2000/54/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 септември 2000 г. относно защита на работниците от рисковете, свързани с експозицията на биологични агенти при работа (Седма специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 2000/54/ЕО започват да се прилагат в срок от девет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 90/270/ЕИО на Съвета от 29 май 1990 г. относно минималните изисквания за безопасни и здравословни условия на труд при работа с екранно оборудване (пета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 90/270/ЕИО започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 92/58/ЕИО на Съвета от 24 юни 1992 г. относно минималните изисквания за осигуряване на знаци за безопасност и/или здраве по време на работа (Девета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 92/58/ЕИО започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 92/91/ЕИО на Съвета от 3 ноември 1992 г. за минималните изисквания за подобряване опазването на безопасността и здравето на работниците в отрасли, свързани с рудодобива чрез сондиране (Единадесета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: по отношение на новите работни места разпоредбите на Директива 92/91/ЕИО започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение. По отношение на работните места, които вече се използват към момента на влизане в сила на настоящото споразумение, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение, включително минималните изисквания за безопасността и здравето, посочени в приложението към тази директива.

Директива 92/104/ЕИО на Съвета от 3 декември 1992 г. относно минималните изисквания за подобряване опазването на безопасността и здравето на работниците в отрасли, свързани с рудодобива по открит и подземен способ (Дванадесета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: по отношение на новите работни места разпоредбите на Директива 92/104/ЕИО започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

По отношение на работните места, които вече се използват към момента на влизане в сила на настоящото споразумение, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от девет години след влизане в сила на настоящото споразумение, включително минималните изисквания за безопасността и здравето, посочени в приложението към тази директива.

Директива 98/24/ЕО на Съвета от 7 април 1998 г. за опазване на здравето и безопасността на работниците от рискове, свързани с химични агенти на работното място (четирнадесета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 98/24/ЕО започват да се прилагат в срок от девет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 1999/92/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 1999 г. относно минималните изисквания за подобряване защитата на здравето и безопасността на работниците в потенциален риск от експлозивни атмосфери (петнадесета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 1999/92/ЕО започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2002/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 юни 2002 г. относно минималните изисквания за здраве и безопасност, свързани с експозицията на работниците на рисковете от физически агенти (вибрации) (шестнадесета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 2002/44/ЕО започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/10/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 февруари 2003 г. относно минималните изисквания за здраве и безопасност, свързани с експозицията на работниците на рисковете от физически агенти (шум) (седемнадесета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 2003/10/ЕО започват да се прилагат в срок от девет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2004/40/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно минималните изисквания за здраве и безопасност, свързани с експозицията на работниците на рискове, дължащи се на физически агенти (електромагнитни полета) (осемнадесета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 на Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 2004/40/ЕО започват да се прилагат в срок от девет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/25/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2006 г. относно минималните изисквания за здраве и безопасност, свързани с експозицията на работниците на рискове, дължащи се на физически агенти (изкуствени оптични лъчения) (Деветнадесета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 2006/25/ЕО започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 93/103/ЕО на Съвета от 23 ноември 1993 г. относно минималните изисквания за безопасност и здраве при работа на борда на риболовни кораби (тринадесета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 93/103/ЕО започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 92/29/ЕИО на Съвета от 31 март 1992 г. относно минималните изисквания за безопасност и здраве за подобряване на медицинското обслужване на борда на плавателните съдове

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 90/269/ЕИО на Съвета от 29 май 1990 г. относно минималните изисквания за здравословни и безопасни условия на труд при ръчна обработка на товари, когато съществува опасност конкретно от нараняване на гърба на работниците (четвърта специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 90/269/ЕИО започват да се прилагат в срок от осем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 91/322/ЕИО на Комисията от 29 май 1991 г. за установяване на индикативни гранични стойности в прилагането на Директива 80/1107/ЕИО на Съвета за защита на работниците от рискове, свързани с експозиция на химични, физични и биологични агенти по време на работа

График: разпоредбите на Директива 91/322/ЕИО започват да се прилагат в срок от девет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2000/39/ЕО на Комисията от 8 юни 2000 г. относно изготвяне на първи списък на индикативни гранични стойности на професионална експозиция за прилагане на Директива 98/24/ЕО на Съвета относно защитата на здравето и безопасността на работниците от рискове, свързани с химични агенти на работното място

График: разпоредбите на Директива 2000/39/ЕО започват да се прилагат в срок от девет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/15/ЕО на Комисията от 7 февруари 2006 г. за установяване на втори списък на индикативни гранични стойности на професионална експозиция при прилагането на Директива 98/24/ЕО на Съвета

График: разпоредбите на Директива 2006/15/ЕО започват да се прилагат в срок от девет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2009/161/ЕС на Комисията от 17 декември 2009 г. за съставяне на трети списък с индикативни гранични стойности на професионална експозиция в изпълнение на Директива 98/24/ЕО на Съвета

График: разпоредбите на Директива 2009/161/ЕС започват да се прилагат в срок от девет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2010/32/ЕС на Съвета от 10 май 2010 г. за прилагане на рамковото споразумение за превенция на нараняванията с остри предмети в сектора на здравеопазването и болниците, сключено между HOSPEEM и EPSU

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от девет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXXI

ОБЩЕСТВЕНО ЗДРАВЕОПАЗВАНЕ

Грузия се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС и с международните инструменти в установените срокове.

Тютюн

Директива 2001/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 юни 2001 г. за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите членки относно производството, представянето и продажбата на тютюневи изделия

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от шест години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/33/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 г. за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите членки относно рекламирането и спонсорството на тютюневи изделия

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Препоръка 2003/54/ЕО на Съвета от 2 декември 2002 г. за предпазване от тютюнопушене и за инициативи за подобряване контрола на тютюна

График: не е приложимо.

Препоръка на Съвета от 30 ноември 2009 г. за среда без тютюнев дим (2009/С 296/02)

График: не е приложимо.

Заразни болести

Решение № 2119/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 1998 г. за създаване на мрежа за епидемиологично наблюдение и контрол на заразните болести в Общността

График: разпоредбите на Решението започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Решение 2000/96/ЕО на Комисията от 22 декември 1999 г. относно заразните болести, които постепенно се обхващат от мрежата на Общността съгласно Решение № 2119/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета

График: разпоредбите на Решение 2000/96/ЕО започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Решение 2002/253/ЕО на Комисията от 19 март 2002 г. за установяване на определения на случаите за докладване на заразни болести на мрежата на Общността съгласно Решение № 2119/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета

График: разпоредбите на Решение 2002/253/ЕО започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Решение 2000/57/ЕО на Комисията от 22 декември 1999 г. относно системата за ранно предупреждение и реагиране за превенцията и контрола на заразните болести съгласно Решение № 2119/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета

График: разпоредбите на Решение 2000/57/ЕО започват да се прилагат в срок от една година след влизане в сила на настоящото споразумение.

Кръв

Директива 2002/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 януари 2003 г. за определяне на стандартите за качество и безопасност при вземането, диагностиката, преработката, съхранението и разпределянето на човешка кръв и кръвни съставки

График: разпоредбите на Директива 2002/98/ЕО започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2004/33/ЕО на Комисията от 22 март 2004 г. за прилагане на Директива 2002/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно някои технически изисквания за кръвта и кръвните съставки

График: разпоредбите на Директива 2004/33/ЕО започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2005/62/ЕО на Комисията от 30 септември 2005 г. за прилагане на Директива 2002/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на стандарти и спецификации на Общността, свързани със система за качество на кръвни центрове

График: разпоредбите на Директива 2005/62/ЕО започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2005/61/ЕО на Комисията от 30 септември 2005 г. за прилагане на Директива 2002/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за проследяване и уведомяване за сериозни нежелани реакции и инциденти

График: разпоредбите на Директива 2005/61/ЕО започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Органи, тъкани и клетки

Директива 2004/23/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно установяването на стандарти за качество и безопасност при даряването, доставянето, контрола, преработването, съхраняването, съхранението и разпределянето на човешки тъкани и клетки

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/17/ЕО на Комисията от 8 февруари 2006 г. за прилагане на Директива 2004/23/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно някои технически изисквания за даряването, доставянето и контрола на човешки тъкани и клетки

График: разпоредбите на Директива 2006/17/ЕО започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/86/ЕО на Комисията от 24 октомври 2006 г. за прилагане на Директива 2004/23/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно установяването на изисквания за проследимост, съобщаване на сериозни нежелани реакции и събития и определени технически изисквания по отношение на кодиране, преработване, съхраняване, съхранение и предоставяне на човешки тъкани и клетки

График: разпоредбите на Директива 2006/86/ЕО започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2010/53/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 7 юли 2010 г. относно стандартите за качество и безопасност на човешките органи, предназначени за трансплантация

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Психично здраве — наркотична зависимост

Препоръка 2003/488/ЕО на Съвета от 18 юни 2003 г. относно превенцията и намаляването на вредите за здравето, свързани с наркотичната зависимост

График: не е приложимо.

Алкохол

Препоръка 2001/458/ЕО на Съвета от 5 юни 2001 г. относно консумацията на алкохол от млади хора, и по-специално от деца и юноши

График: не е приложимо.

Рак

Препоръка 2003/878/ЕО на Съвета от 2 декември 2003 г. относно онкологичния скрининг

График: не е приложимо.

Предпазване от наранявания и насърчаване на безопасността

Препоръка на Съвета от 31 май 2007 г. относно предпазването от наранявания и насърчаването на безопасността (2007/С 164/01)

График: не е приложимо.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXXII

ОБРАЗОВАНИЕ, ОБУЧЕНИЕ И МЛАДЕЖ

Решение № 2241/2004/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 2004 г. относно единна рамка на Общността за прозрачност на професионалните квалификации и умения (Европас)

Препоръка 98/561/ЕО на Съвета от 24 септември 1998 г. относно европейското сътрудничество при осигуряването на качеството във висшето образование

Препоръка 2006/143/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 февруари 2006 г. относно по-нататъшно европейско сътрудничество при осигуряване на качеството в областта на висшето образование

Препоръка 2006/962/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно ключовите умения за учене през целия живот

Препоръка на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 г. за създаване на Европейска квалификационна рамка за обучение през целия живот (2008/С 111/01)

Препоръка на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 г. за създаване на Европейска система за кредити в професионалното образование и обучение (ECVET) (2009/С 155/02)

Препоръка на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 г. за създаване на Европейска референтна рамка за осигуряване на качество в професионалното образование и обучение (2009/С 155/01)

ПРИЛОЖЕНИЕ XXXIII

СЪТРУДНИЧЕСТВО В АУДИО-ВИЗУАЛНАТА ОБЛАСТ И В ОБЛАСТТА НА МЕДИИТЕ

Грузия се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС и с международните инструменти в установените срокове.

Директива 2010/13/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2010 г. за координирането на някои разпоредби, установени в закони, подзаконови и административни актове на държавите членки, отнасящи се до предоставянето на аудиовизуални медийни услуги (Директива за аудиовизуалните медийни услуги)

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение, с изключение на член 23 от тази директива, който започва да се прилага в срок от пет години.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXXIV

РАЗПОРЕДБИ ЗА БОРБА С ИЗМАМИТЕ И ЗА КОНТРОЛ

Грузия се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС и международни инструменти в установените срокове.

Конвенция на ЕС от 26 юли 1995 г. за защита на финансовите интереси на Европейските общности. Прилагат се следните разпоредби на тази конвенция:

- член 1 — Общи разпоредби, определения;
- член 2, параграф 1, като се вземат необходимите мерки за гарантиране, че деянието, посочено в член 1, както и съучастието, подбудителството или опитът да бъде извършено деянието, посочено в член 1, параграф 1, са наказуеми с ефективни, съразмерни и възпиращи наказания;
- член 3 — Наказателна отговорност на управители на търговски дружества.

График: тези разпоредби на Конвенцията започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Протокол към Конвенцията за защита на финансовите интереси на Европейските общности. Прилагат се следните разпоредби на този протокол:

- член 1, параграф 1, буква в) и член 1, параграф 2 — Определения;
- член 2 — Пасивна корупция;
- член 3 — Активна корупция;
- член 5, параграф 1, като се вземат необходимите мерки, за да се гарантира, че деянията по членове 2 и 3, както и съучастието и подбудителството към такива деяния се наказват с ефективни, съразмерни и възпиращи наказания;
- член 7, доколкото препраща към член 3 от Конвенцията.

График: тези разпоредби на Протокола започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Втори протокол към Конвенцията за защита на финансовите интереси на Европейските общности. Прилагат се следните разпоредби на този протокол:

- член 1 — Определения;
- член 2 — Пране на пари;
- член 3 — Отговорност на юридически лица;
- член 4 — Санкции на юридическо лице;
- член 12, доколкото препраща към член 3 от Конвенцията.

График: тези разпоредби на Протокола започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

ПРОТОКОЛ I**Относно определението на понятието „продукти с произход“ и методите на административно сътрудничество****СЪДЪРЖАНИЕ**

ДЯЛ I	ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ
Член 1	Определения
ДЯЛ II	ОПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПОНЯТИЕТО „ПРОДУКТИ С ПРОИЗХОД“
Член 2	Общи изисквания
Член 3	Кумулация на произход
Член 4	Изцяло получени продукти
Член 5	Достатъчно обработени или преработени продукти
Член 6	Недостатъчна обработка или преработка
Член 7	Единица за оценка
Член 8	Принадлежности, резервни части и инструменти
Член 9	Комплекти
Член 10	Неутрални елементи
ДЯЛ III	ТЕРИТОРИАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ
Член 11	Принцип на териториалност
Член 12	Директен транспорт
Член 13	Изложения
ДЯЛ IV	ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ ИЛИ ОСВОБОЖДАВАНЕ
Член 14	Забрана за възстановяване на мита или за освобождаване от мита
ДЯЛ V	ДОКАЗАТЕЛСТВО ЗА ПРОИЗХОД
Член 15	Общи изисквания
Член 16	Процедура по издаване на сертификат за движение EUR.1
Член 17	Сертификати за движение EUR.1, издадени със задна дата
Член 18	Издаване на дубликат на сертификат за движение EUR.1
Член 19	Издаване на сертификати за движение EUR.1 въз основа на предварително издадено или изготвено доказателство за произход
Член 20	Счетоводно разделяне
Член 21	Условия за изготвяне на декларация за произход
Член 22	Одобен износител
Член 23	Валидност на доказателството за произход
Член 24	Представяне на доказателството за произход
Член 25	Внос, осъществяван чрез поредица от доставки
Член 26	Освобождаване от изискването за представяне на доказателство за произход
Член 27	Подкрепящи документи
Член 28	Съхранение на доказателството за произход и на подкрепящите документи
Член 29	Несъответствия и технически грешки
Член 30	Суми, изразени в евро

ДЯЛ VI	ДОГОВОРНОСТИ ЗА АДМИНИСТРАТИВНО СЪТРУДНИЧЕСТВО
Член 31	Административно сътрудничество
Член 32	Проверка на доказателствата за произход
Член 33	Уреждане на спорове
Член 34	Санкции
Член 35	Свободни зони
ДЯЛ VII	СЕУТА И МЕЛИЛЯ
Член 36	Прилагане на настоящия протокол
Член 37	Специални условия
ДЯЛ VIII	ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ
Член 38	Изменения на настоящия протокол
Член 39	Преходни разпоредби за стоки в транзит или стоки на склад

Списък на приложенията към настоящия протокол

Приложение I	Уводни бележки към списъка в приложение II към протокол I
Приложение II	Списък на видовете обработка или преработка, които се изисква да бъдат извършени върху материалите без произход, за да може произведеният продукт да придобие статут на продукт с произход
Приложение III	Образец на сертификат за движение EUR.1 и на заявление за издаване на сертификат за движение EUR.1
Приложение IV	Текст на декларацията за произход

Съвместни декларации

Съвместна декларация относно Княжество Андора

Съвместна декларация относно Република Сан Марино

Съвместна декларация относно преразглеждането на правилата за произход, които се съдържат в протокол I относно определението на понятието „продукти с произход“ и методите за административно сътрудничество

ДЯЛ I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Определения

За целите на настоящия протокол:

- а) „производство“ означава всякакъв вид обработка или преработка, включително сглобяване или специфични операции;
- б) „материал“ означава всяка съставка, суровина, компонент или част и т.н., използвани при производството на продукт;
- в) „продукт“ означава продукт, който се произвежда, дори ако целта на производството му е последващо използване в друга производствена операция;
- г) „стоки“ означава както материали, така и продукти;
- д) „митническа стойност“ означава стойността, определена в съответствие със Споразумението за прилагане на член VII от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (ГАТТ (1994 г.));
- е) „цена франко завода“ означава цената франко завода, платена за продукта на производителя в страната, в чието предприятие е извършена последната обработка или преработка, при условие че цената включва стойността на всички използвани материали, от която се изключват всички вътрешни данъци, които са възстановени или могат да бъдат възстановени, когато полученият продукт бъде изнесен;
- ж) „стойност на материалите“ означава митническата стойност на използваните материали без произход в момента на вноса или ако тя не е известна и не може да бъде установена — първата установима цена, заплатена за материалите в страната износител;
- з) „стойност на материалите с произход“ означава стойността на тези материали, както е определена в буква ж), приложена *mutatis mutandis*;
- и) „добавена стойност“ означава цената франко завода, намалена с митническата стойност на всеки от вложените материали с произход от другите страни, с които се прилага кумулация, или когато митническата стойност е неизвестна или не може да бъде установена — първата установима цена, заплатена за материалите в страната износител;
- й) „глави“ и „позиции“ означават главите и позициите (четирицифрените кодове), използвани в номенклатурата, съставляваща Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките от 1983 г. (наричана в настоящия протокол „Хармонизираната система“ или „ХС“);
- к) „класиран“ означава класирането на продукт или материал в определена позиция;
- л) „пратка“ означава продукти, които са изпратени едновременно от един износител до един получател или са обхванати от единен транспортен документ, обхващащ техния превоз от износителя до получателя, или при липса на такъв документ — от единна фактура;
- м) „територии“ включва териториалните води;
- н) „страна“ означава една, няколко или всички държави — членки на ЕС, ЕС или Грузия; и
- о) „митнически органи на страната“ за ЕС означава който и да било от митническите органи на държавите — членки на ЕС.

ДЯЛ II

ОПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПОНЯТИЕТО „ПРОДУКТИ С ПРОИЗХОД“

Член 2

Общи изисквания

За целите на прилагането на настоящото споразумение следните продукти се считат за продукти с произход от някоя от страните:

- а) продукти, изцяло получени в някоя от страните по смисъла на член 4; и
- б) продукти, получени в някоя от страните, с вложени материали, които не са изцяло получени там, при условие че тези материали са претърпели достатъчна обработка или преработка в тази страна по смисъла на член 5.

Член 3

Кумулация на произход

1. Без да се засягат разпоредбите на член 2 от настоящия протокол, продуктите се считат за продукти с произход от страната износител, ако са получени там и в тях са вложени материали с произход от другата страна или от Турция, по отношение на които се прилага Решение 1/95 на Съвета по асоцииране ЕО — Турция от 22 Декември 1995 г. ⁽¹⁾, при условие че обработката или преработката, извършени в страната износител, надхвърля обхвата на операциите, посочени в член 6 от настоящия протокол. Не е необходимо тези материали да се претърпели достатъчна обработка или преработка.
2. Когато обработката или преработката, извършена в страната износител, не надхвърля обхвата на операциите, посочени в член 6, полученият продукт се счита за продукт с произход от страната износител само когато добавената стойност е по-голяма от стойността на използваните материали с произход от другата страна или от Турция. Ако случаят не е такъв, полученият продукт се счита за продукт с произход от Турция или от другата страна, в зависимост от това за коя от тях стойността на материалите с произход, използвани в производството в страната износител, е по-голяма.
3. Продуктите с произход от някоя от страните или от Турция, които не претърпяват никаква обработка или преработка в страната износител, запазват своя произход при износ за другата страна.
4. Кумулацията, предвидена за материали с произход от Турция, може да се прилага само при следните условия:
 - а) между страните и Турция се прилага преференциално търговско споразумение в съответствие с член XXIV от ГАТТ (1994 г.);
 - б) материалите и продуктите са придобили статут на стоки с произход чрез прилагане на правила за произход, идентични на съдържащите се в настоящия протокол; и
 - в) известията, указващи изпълнението на необходимите изисквания за прилагане на кумулация, са публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия С) и в Грузия в съответствие с нейните процедури.
5. Кумулацията, предвидена в настоящия член, се прилага от датата, посочена в известието, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия С).
6. Страните взаимно си предоставят подробни данни за споразуменията, включително датите им на влизане в сила, които се прилагат спрямо държавите, посочени в параграфи 1 и 2.

Член 4

Изцяло получени продукти

1. За изцяло получени в някоя от страните се считат следните продукти:
 - а) минералните продукти, извлечени от нейните почви или от нейното морско дъно;
 - б) растителните продукти, реколтата от които се прибира там;
 - в) живите животни, родени и отгледани там;
 - г) продуктите от живи животни, отгледани там;
 - д) продуктите, получени чрез лов или риболов, извършен там;
 - е) продуктите от морския риболов и другите продукти, добити в морето извън териториалните води на страната износител от нейните плавателни съдове;
 - ж) продуктите, произведени на борда на нейните кораби фабрики изключително от продуктите, посочени в буква е);

⁽¹⁾ Решение 1/95 на Съвета по асоцииране ЕО — Турция от 22 декември 1995 г. относно осъществяването на последния етап на Митническият съюз се прилага за продукти, различни от селскостопанските продукти по смисъла на Споразумението за асоцииране между Европейската общност и Турция, и различни от въглища и продукти от стомана в съответствие с определението в Споразумението между Европейската общност за въглища и стомана и Република Турция относно търговията с продукти, попадащи в обхвата на Договора за създаване на Европейската общност за въглища и стомана.

- з) събраните там употребявани изделия, годни единствено за извличане на суровините, включително употребяваните гуми, които са годни само за регенериране или за използване като отпадък;
- и) отпадъците и скрапът, които са резултат от производствени операции, извършвани там;
- й) продуктите, извлечени от морската почва или подпочвените пластове извън нейните териториални води, при условие че тя притежава изключителни права за обработване на тези почвени или подпочвени пластове;
- к) стоките, произведени там изключително от посочените в букви а) — й) продукти.

2. Изразите „нейните плавателни съдове“ и „нейните кораби фабрики“ в параграф 1, букви е) и ж) се прилагат само по отношение на плавателните съдове и корабите фабрики:

- а) които са регистрирани или записани в държава — членка на ЕС, или в Грузия;
- б) които плават под флага на държава — членка на ЕС, или на Грузия;
- в) поне 50 % от които са собственост на граждани на държава — членка на ЕС, или на Грузия, или на дружество, чието главно управление е в една от тези държави, чийто управител или управители, председател на съвета на директорите или на надзорния съвет и мнозинството от членовете на тези съвети са граждани на държава — членка на ЕС, или на Грузия и освен това, в случай на персонални дружества или на дружества с ограничена отговорност, най-малко половината от капитала на което принадлежи на тези държави или на публични органи или граждани на съответната страна;
- г) чийто капитан и офицерски състав са граждани на държава — членка на ЕС, или на Грузия; и
- д) поне 75 % от екипажа на които са граждани на държава — членка на ЕС, или на Грузия.

Член 5

Достатъчно обработени или преработени продукти

1. За целите на член 2 продуктите, които не са изцяло получени, се считат за достатъчно обработени или преработени, когато са изпълнени условията, изложени в списъка от приложение II към настоящия протокол.

Тези условия указват обработката или преработката, на която трябва да бъдат подложени използваните при производството материали без произход, и се прилагат само по отношение на тези материали. От това следва, че ако продукт, който е придобил статут на продукт с произход посредством изпълняването на предвидените в списъка условия, се използва при производството на друг продукт, условията, приложими по отношение на продукта, в който той е вложен, не се прилагат по отношение на него и не се вземат предвид материалите без произход, които може да са били използвани при неговото производство.

2. Независимо от разпоредбите на параграф 1 материалите без произход, които съгласно предвидените в списъка в приложение II към настоящия протокол условия не следва да се използват при производството на определен продукт, все пак могат да се използват, при условие че:

- а) общата им стойност не надвишава 10 % от цената на продукта франко завода; и
- б) нито един от процентите, посочени в списъка за максималната стойност на материалите без произход, не е надвишен вследствие на прилагането на настоящия параграф.

Настоящият параграф не се прилага по отношение на продуктите от глави 50 — 63 от Хармонизираната система.

3. Параграфи 1 и 2 от настоящия член се прилагат при спазване на разпоредбите на член 6.

Член 6

Недостатъчна обработка или преработка

1. Без да се засягат разпоредбите на параграф 2 от настоящия член, следните операции се считат за недостатъчна обработка или преработка за придаване на статут на продукти с произход, независимо от това дали са изпълнени изискванията на член 5:

- а) операции по съхранение, гарантиращи запазването на продуктите в добро състояние по време на транспортиране и складиране;
- б) разделяне и събиране на пакети;

- в) измиване, почистване; отстраняване на прах, окисни, маслени, бояджийски или други покрития;
- г) гладене с ютия или гладачна преса на текстилни изделия;
- д) прости операции по боядисване и полиране;
- е) лющене, частично или цялостно избелване, полиране и гланциране на житни растения и ориз;
- ж) операции по оцветяване на захар или оформянето ѝ на бучки;
- з) белене, премахване на костилките и черупките на плодове, ядки и зеленчуци;
- и) подостряне, просто стриване или просто нарязване;
- й) пресяване, отделяне, сортиране, класиране, категоризиране, съчетаване (включително окомплектоване на изделия);
- к) просто поставяне в бутилки, метални кутии, флакони, торби, каси, кутии, прикрепване за подложки или плочи и всякакви други прости операции по опаковане;
- л) поставяне или отпечатване на маркировки, етикети, емблеми и други подобни отличителни знаци върху продукти или техните опаковки;
- м) просто смесване на продукти, независимо дали от различни видове;
- н) смесването на захар с друг материал;
- о) просто сглобяване на части от изделия за получаване на завършено изделие или разглобяване на продукти на части;
- п) комбинацията от две или повече операции от посочените в букви а) — о);
- р) клане на животни.

2. Всички операции, извършени в някои от страните върху даден продукт, се преценяват заедно, когато се определя дали претърпяната от продукта обработка или преработка трябва да се счита за недостатъчна по смисъла на параграф 1.

Член 7

Единица за оценка

1. Единицата за оценка за целите на прилагането на разпоредбите на настоящия протокол е конкретният продукт, който се счита за основна единица при определяне на класирането, като се използва номенклатурата на Хармонизираната система.

От това следва, че:

- а) когато един продукт, съставен от група или сбор от изделия, е класиран съгласно изискванията на Хармонизираната система в една-единствена позиция, цялата съвкупност съставлява единицата за оценка;
- б) когато една пратка се състои от определен брой идентични продукти, класирани в една и съща позиция на Хармонизираната система, всеки продукт трябва да се разглежда отделно при прилагането на разпоредбите на настоящия протокол.

2. Когато по смисъла на общо правило 5 на Хармонизираната система опаковката е включена в продукта за целите на класирането, тя се включва и за целите на определянето на произхода.

Член 8

Принадлежности, резервни части и инструменти

Принадлежностите, резервните части и инструментите, които представляват част от нормалната окомплектовка на оборудване, машина, апарат или превозно средство, заедно с които се доставят, като са включени в тяхната цена или не се фактурират отделно, се считат за едно цяло с въпросното оборудване, машина, апарат или превозно средство.

Член 9

Комплекти

Комплектите съгласно определението в общо правило 3 на Хармонизираната система се считат за комплекти с произход, когато всички съставляващи ги продукти са с произход. Въпреки това когато един комплект е съставен от продукти с произход и от такива без произход, комплектът като цяло се счита за комплект с произход, при условие че стойността на продуктите без произход не надвишава 15 % от цената на комплекта франко завода.

Член 10

Неутрални елементи

За да се определи дали даден продукт е продукт с произход, не е необходимо да се определя произходът на следните елементи, които могат да бъдат използвани за неговото производство:

- а) енергия и гориво;
- б) съоръжения и оборудване;
- в) машини и инструменти;
- г) стоки, които не влизат и не са предназначени да влязат в крайния състав на продукта.

ДЯЛ III

ТЕРИТОРИАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ

Член 11

Принцип на териториалност

1. С изключение на предвиденото в член 3 и в параграф 3 от настоящия член, условията за придобиването на статут на продукти с произход, определени в дял II, трябва да бъдат изпълнени без прекъсване в дадена страна.

2. С изключение на предвиденото в член 3, в случаите, когато стоки с произход, изнесени от дадена страна за друга държава, бъдат върнати, те трябва да се считат за стоки без произход, освен ако може да бъде доказано по удовлетворителен за митническите органи начин, че:

- а) връщаните стоки са същите като изнесените стоки; и
- б) връщаните стоки не са претърпели каквито и да било операции, освен необходимите за запазването им в добро състояние, докато са били в тази държава или докато са били изнасяни.

3. Придобиването на статут на продукти с произход в съответствие с условията, изложени в дял II, не се засяга от обработката или преработката, извършени извън някоя от страните по отношение на материали, изнесени от страната и впоследствие реимпортирани там, при условие че:

- а) посочените материали са изцяло получени в страната или преди да бъдат изнесени са претърпели обработка или преработка, надхвърляща обхвата на посочените в член 6 операции;

и

- б) може да бъде доказано по удовлетворителен за митническите органи начин, че:

i) реимпортираните стоки са получени чрез обработка или преработка на изнесените материали, и

ii) общата добавена стойност, получена извън страната при прилагане на разпоредбите на настоящия член, не надвишава 10 % от цената на крайния продукт франко завода, за който се иска статут на продукт с произход.

4. За целите на параграф 3 условията за получаване на статут на продукти с произход, изложени в дял II, не се прилагат по отношение на операциите по обработка или преработка, извършени извън някоя от страните. Когато обаче в списъка от приложение II към настоящия протокол за определянето на статута на продукт с произход на крайния продукт се използва правило, задаващо максимална стойност за всички вложени материали без произход, общата стойност на материалите без произход, вложени на територията на съответната страна, взета заедно с общата добавена стойност, получена извън страната при прилагане на разпоредбите на настоящия член, не може да надвишава посочения процент.

5. За целите на прилагането на разпоредбите на параграфи 3 и 4 се приема, че „общата добавена стойност“ включва всички разходи, възникващи извън някоя от страните, включително стойността на вложените там материали.
6. Разпоредбите на параграфи 3 и 4 не се прилагат по отношение на продуктите, които не отговарят на условията от списъка в приложение II към настоящия протокол или които могат да бъдат считани за достатъчно обработени или преработени само ако се прилага общият толеранс, определен в член 5, параграф 2.
7. Разпоредбите на параграфи 3 и 4 от настоящия член не се прилагат по отношение на продуктите от глави 50 — 63 от Хармонизираната система.
8. Всяка обработка или преработка от вида, влизащ в обхвата на разпоредбите на настоящия член, и извършена извън някоя от страните, се извършва под режим пасивно усъвършенстване или подобни режими.

Член 12

Директен транспорт

1. Преференциалното третиране, предвидено в настоящото споразумение, се прилага само по отношение на продукти, които отговарят на изискванията на настоящия протокол и които се транспортират директно между страните или през територията на Турция. Независимо от това продуктите, съставляващи една-единствена пратка, могат да бъдат транспортирани през други територии, при необходимост с претоварване или временно складиране на тези територии, при условие че остават под надзора на митническите органи в държавата на транзит или на складиране и не претърпяват други операции освен разтоварване, повторно натоварване или всякакви операции, имащи за цел запазването им в добро състояние.

Продуктите с произход могат да бъдат транспортирани чрез тръбопровод през територия, различна от тази на страните, действащи като износители или вносители.

2. На митническите органи на страната вносител се предоставя доказателство, че са изпълнени условията, предвидени в параграф 1, посредством представянето на:

- a) единен транспортен документ, обхващащ преминаването от страната износител през територията на държавата на транзит; или
- b) удостоверение, издадено от митническите органи на държавата на транзит:
 - i) съдържащо точно описание на продуктите;
 - ii) посочващо датите на разтоварване и повторно натоварване на продуктите и когато е възможно — имената на корабите или другите използвани транспортни средства, и
 - iii) удостоверяващо условията, при които продуктите са останали в държавата на транзит; или
- в) при невъзможност за предоставяне на горепосочените документи — всякакви други доказателствени документи.

Член 13

Изложения

1. Продуктите с произход, изпратени за участие в изложение в държава, различна от някоя от страните, и продадени след изложението с цел внос в някоя от страните, се ползват при внос от разпоредбите на настоящото споразумение, при условие че бъде доказано по удовлетворителен за митническите органи начин, че:

- a) износителят е изпратил тези продукти от някоя от страните за държавата, в която е проведено изложението, и ги е изложил там;
- б) продуктите са били продадени или прехвърлени по друг начин от този износител на лице в някоя от страните;
- в) продуктите са били изпратени по време на изложението или непосредствено след него в състоянието, в което са били изпратени за участие в изложението; и
- г) след изпращането им за участие в изложението продуктите не са били използвани за друга цел, освен за показване на изложението.

2. В съответствие с разпоредбите на дял V се издава или изготвя доказателство за произход, което се представя на митническите органи на страната вносител по обичайния начин. В него се посочват наименованието и адресът на изложението. При необходимост могат да бъдат поискани допълнителни документални доказателства за условията, при които продуктите са били изложени.

3. Параграф 1 се прилага по отношение на всяко търговско, промишлено, селскостопанско или занаятчийско изложение, панаир или подобно обществено изложение, което не е организирано за частни цели в магазини или търговски помещения с оглед продажбата на чуждестранни продукти и по време на което продуктите остават под митнически контрол.

ДЯЛ IV

ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ ИЛИ ОСВОБОЖДАВАНЕ

Член 14

Забрана за възстановяване на мита или за освобождаване от мита

1. Материалите без произход, използвани при производството на продукти с произход от някоя от страните, за които е издадено или изготвено доказателство за произход в съответствие с разпоредбите на дял V, не подлежат на възстановяване на мита или на освобождаване от мита от какъвто и да е вид в тази страна.
2. Забраната в параграф 1 се прилага по отношение на всякакви договорености за частично или цялостно възстановяване, опрощаване или неплащане на мита или такси с равностоен ефект, прилагани в някоя от страните за използвани в производството материали, в случай че това възстановяване, опрощаване или неплащане се прилага изрично или на практика, когато получените от посочените материали продукти се изнасят, и не се прилага, когато остават там за вътрешно потребление.
3. Износителят на продукти, обхванати от доказателство за произход, трябва да бъде готов да представи по всяко време при поискване от страна на митническите органи всички подходящи документи, доказващи, че по отношение на материалите без произход, използвани при производството на съответните продукти, не е ползвано възстановяване и че всички мита или такси с равностоен ефект, прилагани по отношение на тези материали, са били действително заплатени.
4. Разпоредбите на параграфи 1, 2 и 3 от настоящия член се прилагат и по отношение на опаковките по смисъла на член 7, параграф 2, принадлежностите, резервните части и инструментите по смисъла на член 8 и продуктите, които са част от комплект по смисъла на член 9 от настоящия протокол, ако въпросните изделия са без произход.
5. Разпоредбите на параграфи 1 — 4 се прилагат само по отношение на материали, които са от вида, за който се прилага настоящият протокол.

ДЯЛ V

ДОКАЗАТЕЛСТВО ЗА ПРОИЗХОД

Член 15

Общи изисквания

1. Продуктите с произход от някоя от страните се ползват при внос в другата страна от разпоредбите на настоящото споразумение при представяне на едно от следните доказателства за произход:
 - а) сертификат за движение EUR.1, образец на който фигурира в приложение III към настоящия протокол;
 - б) в случаите, посочени в член 21, параграф 1 — декларация (наричана по-долу „декларация за произход“), направена от износителя върху фактура, известие за доставка или друг търговски документ, който описва въпросните продукти достатъчно подробно, за да даде възможност те да бъдат идентифицирани. Текстът на декларацията за произход се съдържа в приложения IV към настоящия протокол.
2. Независимо от разпоредбите на параграф 1 от настоящия член в случаите, определени в член 26, продуктите с произход по смисъла на настоящия протокол се ползват от разпоредбите на настоящото споразумение, без да е необходимо да се представя което и да било от доказателствата за произход, посочени в параграф 1 от настоящия член.

Член 16

Процедура по издаване на сертификат за движение EUR.1

1. Сертификат за движение EUR.1 се издава от митническите органи на страната износител въз основа на заявление, отправено в писмена форма от износителя или на негова отговорност — от упълномощен от него представител.
2. За тази цел износителят или упълномощеният от него представител попълват сертификата за движение EUR.1 и формуляра на заявлението, чиито образци са представени в приложение III към настоящия протокол. Тези формуляри се попълват на един от езиците, на които е съставено настоящото споразумение, и в съответствие с разпоредбите на националното законодателство на държавата износител. Ако формулярите се попълват на ръка, те следва да се попълнят с мастило и с печатни букви. Описанието на продуктите се дава в полето, предназначено за тази цел, без да се оставят празни редове. Когато полето не е попълнено изцяло, под последния ред на описанието се поставя хоризонтална линия, като празното пространство се зачертава.

3. Износителят, който подава заявление за издаване на сертификат за движение EUR.1, трябва да бъде готов да представи по всяко време при поискване от страна на митническите органи на страната износител, където се издава сертификатът за движение EUR.1, всички подходящи документи, които доказват, че съответните продукти притежават статут на продукти с произход, както и че са изпълнени другите изисквания на настоящия протокол.
4. Без да се засягат разпоредбите на параграф 5, митническите органи на държава — членка на ЕС, или на Грузия издават сертификат за движение EUR.1, ако съответните продукти могат да се считат за продукти с произход от ЕС, от Грузия или от Турция и ако изпълняват другите изисквания на настоящия протокол.
5. Митническите органи, издаващи сертификатите за движение EUR.1, предприемат всички необходими мерки, за да проверят дали продуктите имат статут на продукти с произход и дали са изпълнени другите изисквания на настоящия протокол. За тази цел те имат право да изискват всякакви доказателства и да извършват всякакви проверки на счетоводните документи на износителя или всякакви други проверки, които сметнат за необходими. Те също така следят за надлежното попълване на формулярите, посочени в параграф 2. По-специално те проверяват дали полето, предвидено за описанието на продуктите, е попълнено по начин, изключващ всяка възможност за неправомерни добавки.
6. Датата на издаване на сертификата за движение EUR.1 се посочва в клетка 11 от сертификата.
7. Сертификатът за движение EUR.1 се издава от митническите органи и се предоставя на износителя веднага щом действителният износ бъде осъществен или гарантиран.

Член 17

Сертификати за движение EUR.1, издадени със задна дата

1. Независимо от разпоредбите на член 16, параграф 7 сертификат за движение EUR.1 може по изключение да бъде издаден след износа на продуктите, за които се отнася, ако:
 - а) той не е бил издаден към момента на износа поради грешки или неволни пропуски или поради наличие на особени обстоятелства; или
 - б) бъде доказано по удовлетворителен за митническите органи начин, че е бил издаден сертификат за движение EUR.1, но същият не е бил приет при вноса по технически причини.
2. За целите на прилагането на параграф 1 износителят посочва в своето заявление мястото и датата на износа на продуктите, за които се отнася сертификатът за движение EUR.1, и излага причините за своето искане.
3. Митническите органи могат да издадат сертификат за движение EUR.1 със задна дата, но само след като се уверят, че предоставената информация в заявлението на износителя отговаря на информацията в съответното досие.
4. Сертификатите за движение EUR.1, издадени със задна дата, трябва да съдържат следния израз на английски език:
„ISSUED RETROSPECTIVELY“
5. Изразът, посочен в параграф 4, се вписва в клетка 7 на сертификата за движение EUR.1.

Член 18

Издаване на дубликат на сертификат за движение EUR.1

1. В случай на кражба, загуба или унищожаване на сертификат за движение EUR.1 износителят може да поиска от митническите органи, които са го издали, дубликат, изготвен въз основа на документите за износ, с които те разполагат.
2. Издаденият по този начин дубликат трябва да съдържа следната дума на английски език:
„DUPLICATE“
3. Думата, посочена в параграф 2, се вписва в клетка 7 на дубликата на сертификата за движение EUR.1.
4. Дубликатът, на който трябва да бъде изписана датата на издаване на оригиналния сертификат за движение EUR.1, поражда действие, считано от тази дата.

Член 19

Издаване на сертификати за движение EUR.1 въз основа на предварително издадено или изготвено доказателство за произход

Когато продукти с произход са поставени под контрола на митническо учреждение в някоя от страните, е възможно оригиналното доказателство за произход да бъде заменено с един или повече сертификати за движение EUR.1 с цел изпращане на всички или на някои от тези продукти на друго място в тази страна. Заместващият(ите) сертификат(и) за движение EUR.1 се издава(т) от митническото учреждение, под чийто контрол са поставени продуктите.

Член 20

Счетоводно разделяне

1. Когато възникнат значителни разходи или материални затруднения при отделното съхраняване на наличности от материали с произход и материали без произход, които са идентични и взаимозаменяеми, митническите органи могат при писмено искане от страна на заинтересованите да разрешат да се използва така нареченият метод на „счетоводно разделяне“ (наричан по-долу „методът“) за управление на тези наличности.
2. Методът трябва да гарантира, че за конкретен референтен период броят на получените продукти, които могат да бъдат считани за продукти с произход, е същият като този, който би могъл да бъде получен при физическо разделяне на наличностите.
3. Митническите органи могат да поставят всякакви считани за подходящи условия за предоставянето на посоченото в параграф 1 разрешение.
4. Методът се прилага и отчита въз основа на общите счетоводни принципи, приложими в държавата, в която е бил произведен продуктът.
5. Бенефициерът на метода може да издаде или да подаде заявление за издаване на доказателства за произход, в зависимост от случая, за количеството продукти, които могат да бъдат считани за продукти с произход. По искане на митническите органи бенефициерът предоставя декларация относно начина на управление на количествата.
6. Митническите органи следят как се използва разрешението и могат да го оттеглят, ако бенефициерът го използва по какъвто и да е неправилен начин или не изпълнява някое от другите условия, определени в настоящия протокол.

Член 21

Условия за изготвяне на декларация за произход

1. Декларацията за произход по член 15, параграф 1, буква б) може да бъде изготвена:
 - а) от одобрен износител по смисъла на член 22; или
 - б) от всеки износител за всяка пратка, която се състои от един или повече пакети, съдържащи продукти с произход, чиято обща стойност не надвишава 6 000 EUR.
2. Без да се засягат разпоредбите на параграф 3, декларация за произход може да бъде изготвена, ако съответните продукти могат да се считат за продукти с произход от ЕС или от Грузия и ако изпълняват другите изисквания на настоящия протокол.
3. Износителят, изготвящ декларация за произход, трябва да бъде готов да представи по всяко време, по искане на митническите органи на страната износител, всички подходящи документи, които доказват, че съответните продукти притежават статут на продукти с произход, както и че са изпълнени другите изисквания на настоящия протокол.
4. Декларацията за произход се изготвя от износителя посредством напечатване на пишеща машина, полагане на печат или отпечатване върху фактурата или известието за доставка или върху друг търговски документ, на текста на декларацията, който е посочен в приложение IV към настоящия протокол, чрез използване на една от езиковите версии, предвидени в посоченото приложение, и в съответствие с разпоредбите на националното законодателство на държавата износител. Ако декларацията се изготвя на ръка, тя се изписва с мастило и с печатни букви.
5. Върху декларациите за произход се поставя собственоръчно оригиналният подпис на износителя. От одобрения по смисъла на член 22 износител обаче не се изисква да подписва тези декларации, ако той се задължи писмено пред митническите органи на страната износител да поеме пълната отговорност за всяка декларация за произход, която го идентифицира, все едно че е подписана собственоръчно от него.

6. Декларацията за произход може да бъде изготвена от износителя в момента на износа на продуктите, за които се отнася, или след износа, при условие че е представена в държавата вносител не по-късно от две години след вноса на продуктите, за които се отнася.

Член 22

Одобрен износител

1. Митническите органи на страната износител могат да разрешат на всеки износител (наричан по-долу „одобрен износител“), който извършва често транспортиране на продукти в съответствие с разпоредбите на настоящия протокол, да изготвя декларации за произход независимо от стойността на съответните продукти. Износител, който иска да получи такова разрешение, предоставя по удовлетворителен за митническите органи начин всички гаранции, необходими за проверка на това дали продуктите притежават статут на продукти с произход, както и дали са изпълнени другите изисквания на настоящия протокол.
2. Митническите органи могат да обвържат предоставянето на статут на одобрен износител със спазването на всички условия, които сметнат за необходими.
3. Митническите органи определят на одобрения износител номер на митническото разрешение, който трябва да фигурира върху декларацията за произход.
4. Митническите органи следят как одобреният износител използва разрешението.
5. Митническите органи могат да оттеглят разрешението по всяко време. Те предприемат това действие, когато одобреният износител вече не предлага гаранциите, посочени в параграф 1, не изпълнява условията, посочени в параграф 2, или по друг начин използва неправилно разрешението.

Член 23

Валидност на доказателството за произход

1. Доказателството за произход е със срок на валидност четири месеца от датата на издаване в страната износител и трябва да се представи в този срок на митническите органи на страната вносител.
2. Доказателствата за произход, които са представени на митническите органи на страната вносител след крайната дата за представяне, посочена в параграф 1, могат да бъдат приети за целите на прилагане на преференциалното третиране, когато закъснението при представянето на тези документи се дължи на извънредни обстоятелства.
3. В други случаи на закъсняло представяне митническите органи на страната вносител могат да приемат доказателствата за произход, когато продуктите са им били представени преди посочената крайна дата.

Член 24

Представяне на доказателството за произход

Доказателствата за произход се представят на митническите органи на страната вносител в съответствие с приложимите в нея процедури. Посочените органи могат да изискат превод на определено доказателство за произход, както и да изискат декларацията за внос да бъде придружена от писмено изявление на вносителя, че продуктите отговарят на условията, изисквани за прилагане на настоящото споразумение.

Член 25

Внос, осъществяван чрез поредица от доставки

Когато по искане на вносителя и при условията, установени от митническите органи на страната вносител, разглобени или неслобени продукти по смисъла на Общо правило 2, буква а) на Хармонизираната система, включени в раздели XVI и XVII или в позиции 7308 и 9406 на Хармонизираната система, се внасят чрез поредица от доставки, на митническите органи се представя само едно доказателство за произход за тези продукти при вноса на първата доставка.

Член 26

Освобождение от изискването за представяне на доказателство за произход

1. Продукти, изпращани като малки пакети от частни лица за частни лица или представляващи част от личния багаж на пътници, се приемат за продукти с произход, без да се изисква представяне на доказателство за произход, при условие че тези продукти не се внасят с търговска цел и че са декларирани като отговарящи на изискванията на настоящия протокол, и когато няма съмнение относно достоверността на тази декларация. Когато продуктите са изпратени по пощата, тази декларация може да бъде направена върху митническата декларация CN22/CN23 или върху лист хартия, приложен към посочения документ.

2. Внос, който е инцидентен и се състои единствено от продукти за лична употреба на получателите или на пътниците или на техните семейства, не се счита за внос с търговска цел, ако от естеството и количеството на продуктите е видно, че те нямат търговско предназначение.
3. Освен това общата стойност на тези продукти не може да надхвърля 500 EUR в случаите на малки пакети или 1 200 EUR в случаите на продукти, които са част от личния багаж на пътниците.

Член 27

Подкрепящи документи

Документите, посочени в член 16, параграф 3 и член 21, параграф 3, които се използват с цел доказване, че продуктите, обхванати от сертификат за движение EUR.1 или от декларация за произход, могат да бъдат считани за продукти с произход от някоя от страните, както и че изпълняват другите изисквания на настоящия протокол, могат да се състоят, *inter alia*, от следното:

- а) пряко доказателство за операциите, извършени от износителя или доставчика за получаване на съответните стоки, съдържащо се например в неговите счетоводни отчети или във вътрешносчетоводната му документация;
- б) издадени или изготвени в съответната страна документи, доказващи, че използваните материали притежават статут на стоки с произход, когато тези документи се използват в съответствие с националното законодателство;
- в) издадени или изготвени в съответната страна документи, доказващи, че материалите са обработени или преработени в съответната страна, когато тези документи се използват в съответствие с националното законодателство;
- г) сертификати за движение EUR.1 или декларации за произход, доказващи притежаването от използваните материали на статут на стоки с произход и издадени или изготвени в съответната страна в съответствие с настоящия протокол;
- д) подходящо доказателство за обработката или преработката, извършена извън съответната страна при прилагане на член 11, с което се доказва, че са изпълнени изискванията на посочения член.

Член 28

Съхранение на доказателството за произход и на подкрепящите документи

1. Износителят, който подава заявление за издаването на сертификат за движение EUR.1, съхранява в продължение на най-малко три години документите, посочени в член 16, параграф 3.
2. Износителят, който изготвя декларация за произход, съхранява в продължение на най-малко три години копие от тази декларация за произход, както и документите, посочени в член 21, параграф 3.
3. Митническите органи на страната износител, които издават сертификат за движение EUR.1, съхраняват в продължение на най-малко три години заявлението, посочено в член 16, параграф 2.
4. Митническите органи на страната вносител съхраняват в продължение на най-малко три години сертификатите за движение EUR.1 и декларациите за произход, които са им представени.

Член 29

Несъответствия и технически грешки

1. Откриването на несъществени несъответствия между данните, посочени в доказателството за произход, и тези, посочени в документите, представени на митническото учреждение с цел осъществяване на формалностите по вноса на продуктите, не прави *ipso facto* доказателството за произход нищожно, ако надлежно бъде установено, че този документ съответства на представените продукти.
2. Очевидните технически грешки, като например печатните грешки в доказателството за произход, не могат да бъдат причина този документ да бъде отхвърлен, ако тези грешки не са такива, че да предизвикват съмнения относно точността на изявленията, направени в този документ.

Член 30

Суми, изразени в евро

1. За целите на прилагането на разпоредбите на член 21, параграф 1, буква б) и член 26, параграф 3 в случаите, в които продуктите са фактурирани в различна от евро валута, сумите в националните валути на страните, равностойни на изразените в евро суми, се определят ежегодно от всяка от съответните държави.

2. Дадена пратка може да се ползва от разпоредбите на член 21, параграф 1, буква б) или член 26, параграф 3, като за основа се използва валутата, в която е съставена фактурата, в съответствие със сумата, определена от съответната държава.
3. Сумите, които трябва да се използват в която и да е национална валута, представляват равностойността в тази валута на сумите, изразени в евро към първия работен ден на месец октомври. Тези суми се съобщават на Европейската комисия до 15 октомври и важат от 1 януари на следващата година. Европейската комисия уведомява всички засегнати държави за съответните суми.
4. Дадена държава може да закръглява нагоре или надолу сумата, получена от конвертирането в националната ѝ валута на изразена в евро сума. Закръглената сума не може да се различава с повече от 5 % от получената в резултат на конвертирането сума. Дадена държава може да запази непроменена равностойността в своята национална валута на изразена в евро сума, ако към момента на годишното коригиране, предвидено в параграф 3, конвертирането на тази сума преди всякакво закръгляване води до увеличаване с по-малко от 15 % на равностойността в националната валута. Равностойността в национална валута може да остане непроменена, ако конвертирането би довело до намаляване на размера на тази равностойност.
5. Изразените в евро суми се преразглеждат от Митническият подкомитет по искане на някоя от страните. При извършване на това преразглеждане Митническият подкомитет преценява целесъобразността от запазване на последиците от съответните ограничения в реално изражение. За тази цел той може да реши да промени изразените в евро суми.

ДЯЛ VI

ДОГОВОРНОСТИ ЗА АДМИНИСТРАТИВНО СЪТРУДНИЧЕСТВО

Член 31

Административно сътрудничество

1. Митническите органи на страните си предоставят взаимно чрез Европейската комисия образци от отпечатъците на печатите, използвани от техните митнически учреждения за издаването на сертификатите за движение EUR.1, и адресите на митническите органи, отговарящи за проверката на тези сертификати и на декларациите за произход.
2. С цел да гарантират правилното прилагане на настоящия протокол страните си оказват взаимопомощ посредством компетентните митнически администрации при проверките на истинността на сертификатите за движение EUR.1 или на декларациите за произход и на точността на информацията, представена в тези документи.

Член 32

Проверка на доказателствата за произход

1. Последващите проверки на доказателствата за произход се извършват на принципа на случайния подбор или когато митническите органи на страната вносител имат основателни съмнения относно автентичността на тези документи, статута на продукти с произход на съответните продукти или изпълнението на останалите изисквания на настоящия протокол.
2. За целите на прилагането на разпоредбите на параграф 1 митническите органи на страната вносител връщат сертификата за движение EUR.1 и фактурата, ако същата е била представена, декларацията за произход или копие от тези документи на митническите органи на страната износител, като при необходимост посочват причините за исканата проверка. Всички получени документи и информация, от които може да се предположи, че предоставената информация в доказателството за произход е невярна, се изпращат в подкрепа на искането за проверка.
3. Проверката се извършва от митническите органи на страната износител. За тази цел те имат право да изискват всякакви доказателства и да извършват всякакви проверки на счетоводните документи на износителя или всякакви други проверки, които сметнат за необходими.
4. Ако митническите органи на страната вносител решат временно да преустановят предоставянето на преференциално третиране на съответните продукти в очакване на резултатите от проверката, на вносителя се предлага вдигане на продуктите след предприемането на всички обезпечителни мерки, които бъдат сметнати за необходими.
5. Поискарите проверката митнически органи трябва да бъдат информирани във възможно най-кратък срок за резултатите от нея. Тези резултати трябва ясно да сочат дали документите са автентични и дали съответните продукти могат да се считат за продукти с произход от някоя от страните, както и дали отговарят на останалите изисквания на настоящия протокол.
6. Ако в случаите на обосновано съмнение не се получи отговор в срок от десет месеца от датата на искането за проверка или ако отговорът не съдържа достатъчно информация, за да се прецени автентичността на съответния документ или действителния произход на стоките, митническите органи, поискали проверката, отказват предоставянето на преференциите, освен при наличие на изключителни обстоятелства.

Член 33

Уреждане на спорове

1. При възникване на спорове във връзка с процедурите за проверка по член 32 от настоящия протокол, които не могат да бъдат уредени между митническите органи, отправили искането, и митническите органи, отговорни за извършването на проверката, тези спорове се отнасят до Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 408, параграф 4 от настоящото споразумение. Глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение не се прилага.
2. При възникване на спорове по тълкуването на настоящия протокол, различни от споровете във връзка с процедурите за проверка, предвидени в член 32 от настоящия протокол, тези спорове се отнасят до Митническият подкомитет. Процедура за уреждане на спорове в съответствие с глава 14 (Уреждане на спорове) от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение може да бъде започната само ако Митническият подкомитет не успее да уреди спора в срок от шест месеца от датата на отнасяне на спора до този подкомитет.
3. Във всички случаи уреждането на спорове между вносителя и митническите органи на страната вносител се извършва съгласно законодателството на тази страна.

Член 34

Санкции

Налагат се санкции на всяко лице, което изготвя или става причина да бъде изготвен документ, съдържащ невярна информация за целите на получаването на преференциално третиране на продукти.

Член 35

Свободни зони

1. Страните вземат всички необходими мерки, за да се гарантира, че продуктите, предмет на търговски стокообмен под покритието на доказателство за произход, които по време на транспорта престояват в свободна зона, разположена на тяхна територия, няма да бъдат заменени от други стоки или да претърпят манипулация, различна от обичайните операции, предназначени да предотвратят тяхното повреждане.
2. Чрез дерогация от параграф 1 от настоящия член, когато продукти с произход от някоя от страните се внасят в свободна зона под покритието на доказателство за произход и претърпяват обработка или преработка, по искане на износителя компетентните органи издават нов сертификат за движение EUR.1, ако обработката или преработката е извършена в съответствие с настоящия протокол.

ДЯЛ VII

СЕУТА И МЕЛИЛЯ

Член 36

Прилагане на настоящия протокол

1. Изразът „Европейски съюз“ не обхваща Сеута и Мелиля.
2. При внасянето на продукти с произход от Грузия в Сеута или Мелиля те се ползват във всяко едно отношение от същия митнически режим, който се прилага към продуктите с произход от митническата територия на ЕС в съответствие с Протокол 2 от Акта за присъединяване на Испания и Португалия към Европейските общности. Грузия прилага спрямо вноса на продукти, които попадат в обхвата на настоящото споразумение и са с произход от Сеута и Мелиля, същия митнически режим като този, предоставен на продуктите, внасяни от ЕС и с произход от ЕС.
3. За целите на прилагането на параграф 2 от настоящия член по отношение на продуктите с произход от Сеута и Мелиля настоящият протокол се прилага *mutatis mutandis* при спазване на предвидените в член 37 специални условия.

Член 37

Специални условия

1. При условие че са транспортирани директно в съответствие с разпоредбите на член 12, следните продукти се считат за:
 - 1) продукти с произход от Сеута и Мелиля:
 - а) продуктите, изцяло получени в Сеута и Мелиля;

- б) продуктите, получени в Сеута и Мелиля, при производството на които са използвани продукти, различни от посочените в буква а) от настоящия член, при условие че тези продукти:
- и) са претърпели достатъчна обработка или преработка по смисъла на член 5, или
 - ii) са с произход от някоя от страните, при условие че са били подложени на обработка или преработка, която надхвърля обхвата на операциите, посочени в член 6;
- 2) продукти с произход от Грузия:
- а) продуктите, изцяло получени в Грузия;
 - б) продуктите, получени в Грузия, при производството на които са използвани продукти, различни от посочените в буква а) от настоящия член, при условие че тези продукти:
 - и) са претърпели достатъчна обработка или преработка по смисъла на член 5, или
 - ii) са с произход от Сеута и Мелиля или от ЕС, при условие че са били подложени на обработка или преработка, която надхвърля обхвата на операциите, посочени в член 6;
2. Сеута и Мелиля се считат за една територия.
3. Износителят или негов упълномощен представител попълва „Грузия“ и „Сеута и Мелиля“ в клетка 2 на сертификатите за движение EUR.1 или в декларациите за произход. Освен това в случай на продукти с произход от Сеута и Мелиля същото се посочва в клетка 4 на сертификатите за движение EUR.1 или в декларациите за произход.
4. За прилагането на настоящия протокол в Сеута и Мелиля отговарят испанските митнически органи.

ДЯЛ VIII

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 38

Изменения на настоящия протокол

1. Митническият подкомитет може да вземе решение за изменение на разпоредбите на настоящия протокол.
2. В срок от една година след присъединяването на Грузия към Регионалната конвенция за паневросредиземноморските преференциални правила за произход Митническият подкомитет взема решение за замяна на изложените в настоящия протокол правила за произход с правилата, съдържащи се в допълненията към посочената конвенция.

Член 39

Преходни разпоредби за стоки в транзит или стоки на склад

Разпоредбите на настоящото споразумение могат да бъдат прилагани по отношение на стоки, които съответстват на разпоредбите на настоящия протокол и които към датата на влизане в сила на настоящото споразумение са в режим транзит, се намират в някоя от страните, са в режим временно складиране в митнически склад или се намират в свободна зона, при условие че в срок от четири месеца от посочената дата пред митническите органи на страната вносител бъде представено доказателство за произход, изготвено със задна дата, заедно с документите, които удостоверяват, че стоките са били директно транспортирани в съответствие с разпоредбите на член 13.

ПРИЛОЖЕНИЕ I КЪМ ПРОТОКОЛ I

УВОДНИ БЕЛЕЖКИ КЪМ СПИСКЪА В ПРИЛОЖЕНИЕ II КЪМ ПРОТОКОЛ I

Бележка 1:

В списъка се определят условията, на които трябва да отговарят всички продукти, за да се считат за достатъчно обработени или преработени по смисъла на член 5 от настоящия протокол.

Бележка 2:

- 2.1. В първите две колони от списъка е описан полученият продукт. В първата колона е посочен номерът на позицията или на главата от Хармонизираната система, а втората колона съдържа описанието на стоките, използвано в посочената система за тази позиция или глава. За всяко вписване в първите две колони е посочено правило в колона 3 или 4. Когато в някои случаи вписаният номер в първата колона се предхожда от „ex“, това означава, че правилата в колона 3 или 4 се прилагат само към частта от тази позиция, описана в колона 2.
- 2.2. Когато няколко номера на позиции са групирани заедно в колона 1 или е посочен номер на глава и поради това при описанието на продуктите в колона 2 е използвана по-обща формулировка, посочените в колона 3 или 4 прилежащи правила се прилагат по отношение на всички продукти, които в рамките на Хармонизираната система са класирани в позиции на главата или в които и да било от позициите, групирани заедно в колона 1.
- 2.3. Когато в списъка съществуват различни правила, приложими към различни продукти от една и съща позиция, всяко тире съдържа описание на тази част от позицията, по отношение на която се прилагат прилежащите правила в колона 3 или 4.
- 2.4. Когато за вписване в първите две колони е посочено правило както в колона 3, така и в колона 4, износителят може да избере да приложи правилото, предвидено в колона 3 или в колона 4. Ако в колона 4 не е посочено правило за произход, се прилага предвиденото в колона 3 правило.

Бележка 3:

- 3.1. Разпоредбите на член 5 от настоящия протокол, отнасящи се за продуктите, придобили статут на продукти с произход, които се използват при производството на други продукти, се прилагат независимо дали този статут е бил придобит в завода, където се използват тези продукти, или в друг завод в някоя от страните.

Пример:

Двигател от позиция 8407, за който важи правилото, че стойността на материалите без произход, които могат да бъдат вложени в него, не може да надвишава 40 % от цената франко завода, е произведен от „други легирани стомани, грубо оформени чрез коване“ от позиция ex 7224.

Ако тази заготовка е била изкована в ЕС от стоманен блок без произход, тя вече е придобила статут на стока с произход по силата на правилото за позиция ex 7224 в списъка. В този случай при изчисляването на стойността на двигателя заготовката може да бъде считана за продукт с произход, независимо дали тя е била произведена в същия завод или в друг завод в ЕС. Следователно стойността на стоманения блок без произход не се взема предвид при сумиране на стойността на използваните материали без произход.

- 3.2. Правилото в списъка определя минималната изискуема степен на обработка или преработка, като извършването на обработка или преработка в по-голяма степен от изискуемата също води до придобиването на статут на продукти с произход; и обратно — извършването на обработка или преработка в по-малка степен не може да доведе до придобиване на статут на продукти с произход. Следователно ако дадено правило предвижда възможността за използване на материал без произход на определен етап от производството, използването на този материал на по-ранен етап от производството се допуска, а използването на този материал на по-късен етап от производството не се допуска.

- 3.3. Без да се засяга предвиденото в бележка 3.2, когато в дадено правило се използва изразът „производство от материали от която и да било позиция“, тогава могат да се използват материалите от всяка(всички) позиция(и) (дори материалите със същото описание и от същата позиция като тези на продукта), но при условие че се спазват всички специфични ограничения, които също могат да се съдържат в това правило.

При все това изразът „производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от позиция...“ или „производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от същата позиция като тази на продукта“ означава, че могат да се използват материали от всяка(всички) позиция(и), с изключение на тези със същото описание като това на продукта, дадено в колона 2 от списъка.

- 3.4. Когато правило в списъка гласи, че определен продукт може да бъде произведен от повече от един материал, това означава, че може да се използват един или повече материали. То не изисква да бъдат използвани всички материали.

Пример:

Правилото за тъкани от позиции 5208 — 5212 предвижда, че могат да се използват естествени влакна и че освен другите видове материали могат да се използват и химически материали. Това не означава, че трябва да се използват и двата вида материали — може да се използва единият или другият, както и двата едновременно.

- 3.5. Когато правило в списъка гласи, че даден продукт трябва да бъде произведен от конкретен материал, това условие не ограничава използването на други материали, които поради естеството си не могат да изпълнят изискванията на правилото (вж. също бележка 6.2 във връзка с текстилните материали).

Пример:

Правилото за приготвени храни от позиция 1904, което изрично изключва използването на житни растения и на техните производни, не ограничава използването на минерални соли, химикали и други добавки, които не са продукти, получени от житни растения.

Това обаче не се отнася за продуктите, които макар да не могат да бъдат произведени от конкретните материали, определени в списъка, могат да бъдат произведени от материал от същото естество на по-ранен етап на производството.

Пример:

По отношение на облеклата от ех глава 62, произведени от нетъкани материали — ако за този вид изделия е разрешено използването само на прежди без произход, не е възможно да се започне от нетъкани плат, макар нетъкани платове като правило да не могат да бъдат произведени от прежда. В такива случаи изходният материал, който следва да бъде използван, обикновено е на етапа от обработката, предшестващ преждата — а именно на етап влакно.

- 3.6. Когато в дадено правило в списъка са дадени две процентни стойности за максималната стойност на материалите без произход, които могат да бъдат използвани, тези процентни стойности не могат да бъдат сборувани. С други думи максималната стойност на всички използвани материали без произход никога не може да надвишава най-високия от посочените проценти. Освен това отделните проценти не трябва да бъдат надвишавани по отношение на конкретните материали, за които се отнасят.

Бележка 4:

- 4.1. Изразът „естествени влакна“, използван в списъка, се отнася за влакна, които не са изкуствени или синтетични. Той се отнася единствено до етапите преди пряденето, като включва и отпадъците, и освен ако е предвидено друго, включва влакна, които са кардирани, пенирани или обработени по друг начин, но не изпрядени.
- 4.2. Изразът „естествени влакна“ включва конските косми от позиция 0511, естествената коприна от позиции 5002 и 5003, както и влакната от вълна, фините или грубите животински косми от позиции 5101 — 5105, памучните влакна от позиции 5201 — 5203 и другите растителни влакна от позиции 5301 — 5305.

- 4.3. Изразите „предилна маса“, „химически материали“ и „материали за производство на хартия“ се използват в списъка, за да се опишат материалите, които не са класирани в глави 50 — 63 и които могат да бъдат използвани за производството на изкуствени, синтетични или хартиени влакна или прежди.
- 4.4. Изразът „синтетични или изкуствени шапелни влакна“ се използва в списъка за обозначаване на кабели от синтетични или изкуствени нишки, шапелни влакна или отпадъци от синтетични или изкуствени шапелни влакна от позиции 5501 — 5507.

Бележка 5:

- 5.1. Когато за определен продукт в списъка е направена препратка към настоящата бележка, условията, предвидени в колона 3, не се прилагат за отделните основни текстилни материали, използвани при производството на този продукт, които взети заедно представляват 10 % или по-малко от общото тегло на всички използвани основни текстилни материали (вж. също бележки 5.3 и 5.4).
- 5.2. Толерансът обаче, посочен в бележка 5.1, може да се прилага само при смесени продукти, които са били изработени от два или повече основни текстилни материала.

Основните текстилни материали са следните:

- естествена коприна,
- вълна,
- груби животински косми,
- фини животински косми,
- конски косми,
- памук,
- хартия и материали за производство на хартия,
- лен,
- коноп,
- юта и други текстилни ликови влакна,
- сизал и други текстилни влакна от рода *Agave*,
- кокосово влакно, абака, рами и други растителни текстилни влакна,
- синтетични нишки,
- изкуствени нишки,
- електропроводими нишки,
- синтетични шапелни влакна от полипропилен,
- синтетични шапелни влакна от полиестер,
- синтетични шапелни влакна от полиамид,
- синтетични шапелни влакна от полиакрилонитрил,
- синтетични шапелни влакна от полиимид,
- синтетични шапелни влакна от политетрафлуороетилен,
- синтетични шапелни влакна от поли(фенилен сулфид),

- синтетични шапелни влакна от поли(винил хлорид),
- други синтетични шапелни влакна,
- изкуствени шапелни влакна от вискоза,
- други изкуствени шапелни влакна,
- прежди от полиуретан, с полиетерни гъвкави сегменти, дори обвити,
- прежди от полиуретан, с полиестерни гъвкави сегменти, дори обвити,
- продукти от позиция 5605 (метални и метализирани прежди), съдържащи лента, състояща се от сърцевина от алуминиево фолио или от сърцевина от пластмасов филм, дори покрита с алуминиев прах, с ширина, непревишаваща 5 mm, слепена чрез прозрачно или цветно лепило между два слоя пластмасов филм,
- други продукти от позиция 5605.

Пример:

Прежда от позиция 5205, изработена от памучни влакна от позиция 5203 и синтетични шапелни влакна от позиция 5506, е смесена прежда. Поради това синтетичните шапелни влакна без произход, които не отговарят на правилата за произход (изискващи производство от химически материали или от предилна маса), могат да бъдат използвани, при условие че общото им тегло не надвишава 10 % от теглото на преждата.

Пример:

Вълнена тъкан от позиция 5112, изработена от вълнена прежда от позиция 5107 и синтетична прежда от шапелни влакна от позиция 5509, е смесена тъкан. Поради това синтетичната прежда, която не отговаря на правилата за произход (изискващи производство от химически материали или от предилна маса), или вълнената прежда, която не отговаря на правилата за произход (изискващи производство от естествени влакна, които не са кардирани, нито пенирани или подготвени по друг начин за предене), или комбинацията от двата вида може да бъде използвана, при условие че общото ѝ тегло не надвишава 10 % от теглото на тъканта.

Пример:

Тъфтинг изделие от позиция 5802, изработено от памучна прежда от позиция 5205 и памучна тъкан от позиция 5210, е смесен продукт само ако памучната тъкан сама по себе си е смесена тъкан, изработена от прежди, класирани в две отделни позиции, или ако използваните памучни прежди сами по себе си са смеси.

Пример:

Ако съответното тъфтинг изделие е било произведено от памучна прежда от позиция 5205 и синтетична тъкан от позиция 5407, тогава очевидно използваните прежди са два отделни основни текстилни материала и тъфтинг изделието съответно е смесен продукт.

5.3. В случай на продукти, които включват „прежди от полиуретан, с полиетерни гъвкави сегменти, дори обвити“, този толеранс е 20 % по отношение на тези прежди.

5.4. В случай на продукти, включващи „лента, състояща се от сърцевина от алуминиево фолио или от сърцевина от пластмасов филм, дори покрита с алуминиев прах, с ширина, непревишаваща 5 mm, слепена чрез прозрачно или цветно лепило между два слоя от пластмасов филм“, този толеранс е 30 % по отношение на тази лента.

Бележка 6:

- 6.1. Когато в списъка е направена препратка към настоящата бележка, текстилните материали (с изключение на подплатите и междинните подплати), които не отговарят на правилото в списъка в колона 3 за съответния готов продукт, могат да бъдат използвани, при условие че са класирани в позиция, различна от тази на продукта, и че тяхната стойност не надвишава 8 % от цената на продукта франко завода.
- 6.2. Без да се засяга бележка 6.3, материалите, които не са класирани в глави 50 — 63, могат да се използват свободно за производството на текстилни продукти, независимо дали съдържат текстилни материали.

Пример:

Ако дадено правило в списъка предвижда, че за определено текстилно изделие (като например панталон), трябва да се използва прежда, това не означава, че не могат да се използват метални изделия като копчета, защото копчетата не са класирани в глави 50 — 63. По същата причина това не изключва използването на ципове, макар че циповете обикновено съдържат текстилни материали.

- 6.3. Когато се прилага правило за процентно съдържание, при изчисляването на стойността на материалите, които не са класирани в глави 50 — 63, трябва да се вземе под внимание стойността на вложените в продукта материали без произход.

Бележка 7:

- 7.1. За целите на позиции ex 2707, 2713 — 2715, ex 2901, ex 2902 и ex 3403 под „специфични преработки“ се разбират следните операции:

- а) вакуумна дестилация;
- б) редестилация чрез процес на дълбоко фракциониране;
- в) крекинг;
- г) риформинг;
- д) екстракция чрез селективни разтворители;
- е) преработка, включваща съвкупността от следните операции: обработка с концентрирана сярна киселина или с олеум, или със серен триоксид (серен анхидрид); неутрализация чрез алкални агенти; обезцветяване и пречистване с помощта на активна (естествена) глина, с активирана глина, с активен въглен или с боксит;
- ж) полимеризация;
- з) алкилиране; и
- и) изомеризация.

- 7.2. За целите на позиции 2710, 2711 и 2712 под „специфични преработки“ се разбират следните операции:

- а) вакуумна дестилация;
- б) редестилация чрез процес на дълбоко фракциониране;
- в) крекинг;
- г) риформинг;
- д) екстракция чрез селективни разтворители;

- е) преработка, включваща съвкупността от следните операции: обработка с концентрирана сярна киселина или с олеум, или със серен триоксид (серен анхидрид); неутрализация чрез алкални агенти; обезцветяване и пречистване с помощта на активна (естествена) глина, с активирана глина, с активен въглен или с боксит;
 - ж) полимеризация;
 - з) алкилиране;
 - и) изомеризация;
 - й) само по отношение на тежките масла от позиция ex27 10 — десулфуризация с водород, водеща до намаление от поне 85 % на съдържанието на сяра в обработените продукти (метод ASTM D 1266-59 T);
 - к) само по отношение на продуктите от позиция 2710 — депарафинизация с преработка, различна от филтриране;
 - л) само по отношение на тежките масла от позиция ex 2710 — обработка с въглерод при налягане, по-голямо от 20 bar, и температура, по-висока от 250 °C, с използване на катализатор, който не влияе върху десулфуризацията, когато въглеродът представлява активен елемент в химическата реакция. Допълнителната обработка с водород на смазочните масла от позиция ex27 10 (например хидроочистка или обезцветяване) с цел, по-специално, подобряване на цвета и стабилността, не трябва обаче да се смята за специфична преработка;
 - м) само по отношение на тежките горива (fuel oils) от позиция ex27 10 — атмосферна дестилация, при условие че по-малко от 30 обемни процента от тези продукти се дестилират, включително загубите, при 300 °C, по метода ASTM D 86;
 - н) само по отношение на тежките масла, различни от газьолите и тежките горива (fuel oils) от позиция ex27 10 — обработка посредством високочестотен електрически разряд;
 - о) само по отношение на суровите продукти (различни от вазелин, озокерит, лигнитен или торфен восък, парафин, съдържащи тегловно по-малко от 0,75 % петрол) от позиция ex 2712 — обезмасляване чрез фракционна кристализация.
- 7.3. За целите на позиции ex 2707, 2713 — 2715, ex 2901, ex 2902 и ex 3403 прости операции като почистване, декантиране, обезсоляване, водно сепариране, филтриране, осветяване, маркиране, получаване на определено сярно съдържание в резултат на смесване на продукти с различно сярно съдържание или всяка комбинация от тези или подобни операции не придават статут на продукт с произход.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ II КЪМ ПРОТОКОЛ I

СПИСЪК НА ВИДОВЕТЕ ОБРАБОТКА ИЛИ ПЕРЕРАБОТКА, КОИТО СЕ ИЗИСКВА ДА БЪДАТ ИЗВЪРШЕНИ ВЪРХУ МАТЕРИАЛИТЕ БЕЗ ПРОИЗХОД, ЗА ДА МОЖЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯТ ПРОДУКТ ДА ПРИДОБИЕ СТАТУТ НА ПРОДУКТ С ПРОИЗХОД

Възможно е не всички продукти, включени в списъка, да попадат в обхвата на настоящото споразумение. Поради това е необходимо да се направи справка с останалите части на настоящото споразумение.

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3)	или (4)
Глава 1	Живи животни	Всички животни от глава 1 трябва да са изцяло получени	
Глава 2	Меса и карантии, годни за консумация	Производство, при което всички използвани материали от глави 1 и 2 са изцяло получени	
Глава 3	Рибни и ракообразни, мекотели и други водни безгръбначни	Производство, при което всички използвани материали от глава 3 са изцяло получени	
ex глава 4	Млечни продукти; птичи яйца; естествен мед; продукти от животински произход, годни за консумация, неупоменати, нито включени другаде; с изключение на:	Производство, при което всички използвани материали от глава 4 са изцяло получени	
0403	Мътеница, заквасени млека и сметана, кисело мляко, кефир и други ферментирани или подкиселени млека и сметана, дори концентрирани или с прибавка на захар или други подсладителни, или ароматизирани, или с прибавка на плодове или какао	Производство, при което: <ul style="list-style-type: none"> — всички използвани материали от глава 4 са изцяло получени, — всички използвани плодови сокове (с изключение на тези от ананас, сладък лимон или грейпфрут) от позиция 2009 са с произход, и — стойността на всички използвани материали от глава 17 не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода 	
ex глава 5	Продукти от животински произход, неупоменати, нито включени другаде; с изключение на:	Производство, при което всички използвани материали от глава 5 са изцяло получени	
ex 0502	Обработена четина от свине или глигани	Почистване, дезинфекциране, сортиране и изправяне на четина и косми	

(1)	(2)	(3)	или (4)
Глава 6	Живи растения и цветарски продукти	Производство, при което: — всички използвани материали от глава 6 са изцяло получени, и — стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
Глава 7	Зеленчуци, растения, корени и грудки, годни за консумация	Производство, при което всички използвани материали от глава 7 са изцяло получени	
Глава 8	Плодове, годни за консумация; цитрусови или пъпешови кори	Производство, при което: — всички използвани плодове и ядки са изцяло получени, и — стойността на всички използвани материали от глава 17 не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода	
ex глава 9	Кафе, чай, мате и подправки; с изключение на:	Производство, при което всички използвани материали от глава 9 са изцяло получени	
0901	Кафе, дори печено или декофеинизирано; черупки и люспи от кафе; заместители на кафе, съдържащи кафе, независимо от съотношението в сместа	Производство от материали от която и да било позиция	
0902	Чай, дори ароматизиран	Производство от материали от която и да било позиция	
ex 0910	Смеси от подправки	Производство от материали от която и да било позиция	
Глава 10	Житни растения	Производство, при което всички използвани материали от глава 10 са изцяло получени	
ex глава 11	Мелничарски продукти; малц; скорбяла и нишесте; инулин; пшеничен плутен; с изключение на:	Производство, при което всички използвани житни растения, годни за консумация зеленчуци, корени и грудки от позиция 0714 или плодове са изцяло получени	
ex 1106	Брашна, грис и прах от сухи бобови зеленчуци, без шушулките, от позиция 0713	Сушене и смилане на бобови зеленчуци от позиция 0708	

(1)	(2)	(3)	или (4)
Глава 12	Маслодайни семена и плодове; разни видове семена, семена за посеви и плодове; индустриални или медицински растения; слама и фуражи	Производство, при което всички използвани материали от глава 12 са изцяло получени	
1301	Естествени лакове; естествени клейове, смоли, смолисти клейове и олеорезини (например балсами)	Производство, при което стойността на всички използвани материали от позиция 1301 не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
1302	Растителни сокове и екстракти; пектинови материали, пектинати и пектати; агар-агар и други лепкави и съгъстяващи материали, извлечени от растения, дори модифицирани:		
	— Лепкави и съгъстяващи материали, извлечени от растения, модифицирани	Производство от немодифицирани лепкави и съгъстяващи материали	
	— Други	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
Глава 14	Материали за сплитане и други продукти от растителен произход, неупоменати, нито включени другде	Производство, при което всички използвани материали от глава 14 са изцяло получени	
ex глава 15	Мазнини и масла от животински или растителен произход; продукти от тяхното разпадане; обработени мазнини за хранителни цели; восъци от животински или растителен произход; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
1501	Мазнини от свине (включително свинската мас) и мазнини от домашни птици, различни от включените в позиция 0209 или 1503:		
	— Мазнини от кости или отпадъци	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тези от позиция 0203, 0206 или 0207 или кости от позиция 0506	
	— Други	Производство от меса или карантии, годни за консумация, от животни от рода на свинете, от позиция 0203 или 0206 или от меса и карантии, годни за консумация, от домашни птици от позиция 0207	

(1)	(2)	(3)	или (4)
1502	<p>Мазнини от животни от рода на едрия рогат добитък, овцете или козите, различни от включените в позиция 1503</p> <p>— Мазнини от кости или отпадъци</p> <p>— Други</p>	<p>Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тези от позиция 0201, 0202, 0204 или 0206 или кости от позиция 0506</p> <p>Производство, при което всички използвани материали от глава 2 са изцяло получени</p>	
1504	<p>Мазнини и масла и техните фракции, от риби или морски бозайници, дори рафинирани, но не химически променени:</p> <p>— Твърди фракции</p> <p>— Други</p>	<p>Производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от позиция 1504</p> <p>Производство, при което всички използвани материали от глави 2 и 3 са изцяло получени</p>	
ex 1505	Рафинирана ланолина	Производство от необработена мазнина от вълна (серей) от позиция 1505	
1506	<p>Други видове мазнини и масла от животински произход и техните фракции, дори рафинирани, но не химически променени:</p> <p>— Твърди фракции</p> <p>— Други</p>	<p>Производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от позиция 1506</p> <p>Производство, при което всички използвани материали от глава 2 са изцяло получени</p>	
1507 — 1515	<p>Растителни масла и техните фракции:</p> <p>— Соево масло, фъстъчено масло, палмово масло, масло от копра, палмистово масло, масло от бабасу, тунгово масло и масло от ойтищика, восък от Мирта и японски восък, фракции от масло от жожоба и масла, предназначени за технически или промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за консумация от човека</p>	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	

(1)	(2)	(3)	или (4)
1516	<p>— Твърди фракции, изключение на тази на маслото от жожоба</p> <p>— Други</p> <p>Мазнини и масла от животински или растителен произход и техните фракции, частично или напълно хидрогенирани, интерес-терифицирани, престерифицирани или елайдинирани, дори рафинирани, но необработени по друг начин</p>	<p>с Производство от други материали от позиции 1507 — 1515</p> <p>Производство, при което всички използвани растителни материали са изцяло получени</p> <p>Производство, при което:</p> <p>— всички използвани материали от глава 2 са изцяло получени, и</p> <p>— всички използвани растителни материали са изцяло получени. Могат обаче да се използват материали от позиции 1507, 1508, 1511 и 1513</p>	
1517	<p>Маргарин; хранителни смеси или препарати от животински или растителни мазнини или масла или от фракции от различни мазнини или масла от настоящата глава, различни от хранителните мазнини и масла и техните фракции от позиция 1516</p>	<p>Производство, при което:</p> <p>— всички използвани материали от глави 2 и 4 са изцяло получени, и</p> <p>— всички използвани растителни материали са изцяло получени. Могат обаче да се използват материали от позиции 1507, 1508, 1511 и 1513</p>	
Глава 16	<p>Продукти от месо, риби или ракообразни, мекотели или други водни безгръбначни</p>	<p>Производство:</p> <p>— от животни от глава 1, и/или</p> <p>— при което всички използвани материали от глава 3 са изцяло получени</p>	
ex глава 17	<p>Захар и захарни изделия; с изключение на:</p>	<p>Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта</p>	
ex 1701	<p>Захар от захарна тръстика или от цвекло и химически чиста захароза, в твърдо състояние, с ароматизиращи или оцветяващи добавки</p>	<p>Производство, при което стойността на всички използвани материали от глава 17 не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода</p>	

(1)	(2)	(3)	или (4)
1702	<p>Други видове захар, включително лактоза, малтоза, глюкоза и фруктоза (левулоза), химически чисти, в твърдо състояние; захарни сиропи без ароматизиращи или оцветяващи добавки; заместители на мед, дори смесени с естествен мед; карамелизирана захар и карамелизирани меласи:</p> <p>— Химически чиста малтоза и фруктоза</p> <p>— Други видове захар, в твърдо състояние, с ароматизиращи или оцветяващи добавки</p> <p>— Други</p>	<p>Производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от позиция 1702</p> <p>Производство, при което стойността на всички използвани материали от глава 17 не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство, при което всички използвани материали са с произход</p>	
ex 1703	Меласи, получени в резултат на извличането или рафинирането на захарта, с ароматизиращи или оцветяващи добавки	Производство, при което стойността на всички използвани материали от глава 17 не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода	
1704	Захарни изделия без какао (включително белия шоколад)	<p>Производство:</p> <p>— от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и</p> <p>— при което стойността на всички използвани материали от глава 17 не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода</p>	
Глава 18	Какао и продукти от какао	<p>Производство:</p> <p>— от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и</p> <p>— при което стойността на всички използвани материали от глава 17 не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода</p>	

(1)	(2)	(3)	или (4)
1901	<p>Екстракти от малц; хранителни продукти от брашна, едрозърнест и дребнозърнест грис, скорбяла, нишесте или екстракти от малц, несъдържащи какао или съдържащи тегловно по-малко от 40 % какао, изчислено на базата на напълно обезмаслена маса, неупоменати, нито включени другаде; хранителни продукти, приготвени от продуктите от позиции 0401 — 0404, несъдържащи какао или съдържащи тегловно по-малко от 5 % какао, изчислено на базата на напълно обезмаслена маса, неупоменати, нито включени другаде:</p> <p>— Екстракти от малц</p> <p>— Други</p>	<p>Производство от житни растения от глава 10</p> <p>Производство:</p> <p>— от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и</p> <p>— при което стойността на всички използвани материали от глава 17 не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода</p>	
1902	<p>Макаронени изделия, дори варени или пълнени (с месо или други продукти) или обработени по друг начин, такива като спагети, макарони, юфка, лазаня, ньоки, равиоли, канелони; кус-кус, дори приготвен:</p> <p>— Съдържащи тегловно 20 % или по-малко месо, карантии, риби, ракообразни или мекотели</p> <p>— Съдържащи тегловно повече от 20 % месо, карантии, риби, ракообразни или мекотели</p>	<p>Производство, при което всички използвани житни растения и техните производни (с изключение на твърда пшеница и нейните производни) са изцяло получени</p> <p>Производство, при което:</p> <p>— всички използвани житни растения и техните производни (с изключение на твърда пшеница и нейните производни) са изцяло получени, и</p> <p>— всички използвани материали от глави 2 и 3 са изцяло получени</p>	

(1)	(2)	(3)	или (4)
1903	Тапиока и нейните заместители, приготвени от нишесте, под формата на люспи, зърна, заоблени зрънца, отсекки или подобни форми	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на нишесте от картофи от позиция 1108	
1904	Продукти на базата на приготвени чрез набъбване или печене житни растения (например <i>corn flakes</i>); житни растения (различни от царевичката) на зърна или под формата на люспи или други преработени зърна (с изключение на брашно и едрозърнест или дребнозърнест грис), варени или приготвени по друг начин, неупоменати, нито включени другаде	<p>Производство:</p> <ul style="list-style-type: none"> — от материали от която и да било позиция, с изключение на тези от позиция 1806, — при което всички използвани житни растения и брашно (с изключение на твърда пшеница, царевичка <i>Zea indurata</i> и техните производни) са изцяло получени, и — при което стойността на всички използвани материали от глава 17 не надхвърля 30 % от цената на продукта франко завода 	
1905	Хлебарски, тестени сладкарски или бисквитни продукти, дори с прибавка на какао; нафора, празни капсули от тесто за медикаменти, тесто за запечатване, сухи тестени листа от брашно, скорбяла или нишесте и подобни продукти	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тези от глава 11	
ex глава 20	Хранителни продукти от зеленчуци, плодове или други части от растения, с изключение на:	Производство, при което всички използвани плодове, ядки или зеленчуци са изцяло получени	
ex 2001	Игнам (индийски картоф), сладки картофи и други подобни, годни за консумация части от растения, с тегловно съдържание на скорбяла или нишесте 5 % или повече, приготвени или консервирани с оцет или оцетна киселина	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex 2004 и ex 2005	Картофи под формата на брашно, грис или люспи, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или оцетна киселина	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
2006	Зеленчуци, плодове, кори от плодове и други части от растения, консервирани със захар (изцедени, захаросани или кристализирани)	Производство, при което стойността на всички използвани материали от глава 17 не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода	

(1)	(2)	(3)	или (4)
2007	Конфитюри, желета от плодове, мармалади, шорета от плодове или черупкови плодове и каши от плодове или черупкови плодове, приготвени чрез варене, със или без прибавка на захар или други подсладителни	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали от глава 17 не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода	
ex 2008	— Черупкови плодове без прибавка на захар или алкохол — Фъстъчено масло; смеси на базата на житни растения; сърцевина от палмово дърво; царевича — Други, с изключение на плодовете и черупковите плодове, претърпели топлинна обработка, различна от варене във вода или на пара, без прибавка на захар, замразени	Производство, при което стойността на всички използвани черупкови плодове с произход и на всички използвани маслодайни семена с произход от позиции 0801, 0802 и 1202 — 1207 надвишава 60 % от цената на продукта франко завода Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали от глава 17 не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода	
2009	Плодови сокове (включително гроздова мъст) или зеленчукови сокове, неферментирани, без прибавка на алкохол, със или без прибавка на захар или други подсладителни	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали от глава 17 не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода	
ex глава 21	Разни видове хранителни продукти; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	

(1)	(2)	(3)	или (4)
2101	Екстракти, есенции и концентрати от кафе, чай или мате и препарати, приготвени на базата на тези екстракти, есенции или концентрати или на базата на кафе, чай или мате; печена цикория и други печени заместители на кафе и техните екстракти, есенции и концентрати	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което цялата използвана цикория е изцяло получена	
2103	Препарати за сосове и готови сосове; комбинирани подправки; синапено брашно и готова горчица: — Препарати за сосове и готови сосове; комбинирани подправки — Синапено брашно и готова горчица	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да бъдат използвани синапено брашно или готова горчица Производство от материали от която и да било позиция	
ex 2104	Препарати за супи или бульони; готови супи или бульони	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на приготвени или консервирани зеленчуци от позиции 2002 — 2005	
2106	Хранителни продукти, неупоменати, нито включени другаде	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали от глава 17 не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода	
ex глава 22	Безалкохолни и алкохолни напитки и видове оцет, с изключение на:	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което цялото използвано грозде или всички използвани материали от грозде са изцяло получени	

(1)	(2)	(3)	или (4)
2202	Води, включително минералните води и газирани води, подсладени със захар или други подсладителни или ароматизирани, други безалкохолни напитки, с изключение на плодови и зеленчуковите сокове от позиция 2009	<p>Производство:</p> <ul style="list-style-type: none"> — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, — при което стойността на всички използвани материали от глава 17 не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода, и — при което всички използвани плодови сокове (с изключение на тези от ананас, сладък лимон или грейпфрут) са с произход 	
2207	Етилов алкохол, неденатуриран, с алкохолно съдържание по обем 80 % vol или повече; етилов алкохол и дестилати, денатурирани, с всякакво алкохолно съдържание	<p>Производство:</p> <ul style="list-style-type: none"> — от материали от която и да било позиция, с изключение на позиция 2207 или 2208, и — при което цялото използвано грозде или всички използвани материали от грозде са изцяло получени или ако всички други използвани материали са вече с произход, може да се използва арак със съдържание по обем, непревишаващо 5 % 	
2208	Етилов алкохол, неденатуриран, с алкохолно съдържание по обем под 80 % vol; дестилати, ликьори и други спиртни напитки	<p>Производство:</p> <ul style="list-style-type: none"> — от материали от която и да било позиция, с изключение на позиция 2207 или 2208, и — при което цялото използвано грозде или всички използвани материали от грозде са изцяло получени или ако всички други използвани материали са вече с произход, може да се използва арак със съдържание по обем, непревишаващо 5 % 	
ex глава 23	Остатъци и отпадъци от хранителната промишленост; приготвени храни за животни; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex 2301	Китово брашно; брашна, прахове и агломерати под формата на гранули от риби или ракообразни, мекотели или други водни безгръбначни, негодни за консумация от човека	Производство, при което всички използвани материали от глави 2 и 3 са изцяло получени	

(1)	(2)	(3)	или (4)
ex 2303	Остатъци от производството на скорбяла от царевича (с изключение на водните концентрати от накисването), с тегловно съдържание на протеини, изчислено в сухо вещество, чието тегловно съдържание превишава 40 %	Производство, при което цялата използвана царевича е изцяло получена	
ex 2306	Кюспета и други твърди остатъци, получени при извличането на маслиново масло, със съдържание на маслиново масло, по-голямо от 3 %	Производство, при което всички използвани маслини са изцяло получени	
2309	Препарати от видовете, използвани за храна на животни	Производство, при което: — всички използвани житни растения, захар или меласа, месо или мляко са с произход, и — всички използвани материали от глава 3 са изцяло получени	
ex глава 24	Тютюн и обработени заместители на тютюна; с изключение на:	Производство, при което всички използвани материали от глава 24 са изцяло получени	
2402	Пури (включително тези с отрязани краища), пурети и цигари от тютюн или от заместители на тютюна	Производство, при което поне 70 % тегловно от използвания суров или необработен тютюн или отпадъци от тютюн от позиция 2401 е (са) с произход	
ex 2403	Тютюн за пушене	Производство, при което поне 70 % тегловно от използвания суров или необработен тютюн или отпадъци от тютюн от позиция 2401 е (са) с произход	
ex глава 25	Сол; сяра; пръст и камъни; гипс, вар и цимент; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex 2504	Естествен графит на кристали, обогатен с въглерод, пречистен и смлян	Обогатяване с въглерод, пречистяване и смилане на суровия графит на кристали	
ex 2515	Мрамор, само нарязан с трион или по друг начин, на блокове или на плочи с квадратна или правоъгълна форма, с дебелина, непревишаваща 25 cm	Рязане с трион или по друг начин на мрамор (дори и да е вече рязан) с дебелина, превишаваща 25 cm	

(1)	(2)	(3)	или (4)
ex 2516	Гранит, порфир, базалт, пясъчник и други видове камък за паметници или строене, само нарязан с трион или по друг начин, на блокове или на плочи с квадратна или правоъгълна форма с дебелина, ненадвишаваща 25 cm	Рязане с трион или по друг начин на камък (дори и да е вече рязан) с дебелина, превишаваща 25 cm	
ex 2518	Калциниран доломит	Калциниране на некалциниран доломит	
ex 2519	Натрошен естествен магнезиев карбонат (магнезит), в херметично запечатани контейнери, и магнезиев оксид, дори чист, различен от електростопен магнезиев оксид или калциниран до пълно обезводняване (фри-тован) магнезиев оксид	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Естественият магнезиев карбонат (магнезит) обаче може да бъде използван	
ex 2520	Гипсови свързващи вещества, специално приготвени за стоматологията	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex 2524	Влакна от естествен азбест	Производство от азбестов концентрат	
ex 2525	Слюда на прах	Смилане на слюда или на отпадъци от слюда	
ex 2530	Видове багрилна пръст, калцинирана или на прах	Калциниране или смилане на багрилна пръст	
Глава 26	Руди, шлаки и пепели	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex глава 27	Минерални горива, минерални масла и продукти от тяхната дестилация; битуминозни материали; минерални восъци, с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex 2707	Масла, в които ароматните съставки преобладават тегловно по отношение на неароматните, представляващи масла, близки до минералните масла, получени чрез дестилация на високотемпературни каменноуглени катрани, дестилиращи повече от 65 % от своя обем при температура до 250 °C (включително смесите от петролен спирт и бензол), предназначени да бъдат използвани като моторно гориво или като гориво за отопление	Операции по рафиниране и/или една или повече специфични преработки ⁽¹⁾ или Други операции, при които всички използвани материали са класирани в позиция, различна от тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	

(1)	(2)	(3)	или (4)
ex 2709	Сурови масла от битуминозни минерали	Деструктивна дестилация на битуминозни минерали	
2710	Нефтени масла или масла от битуминозни материали, различни от суровите; неупоменати, нито включени другаде препарати, съдържащи тегловно 70 % или повече нефтени масла или масла от битуминозни материали, които масла са основен компонент на тези препарати; отпадъчни масла	Операции по рафиниране и/или една или повече специфични преработки ⁽²⁾ или Други операции, при които всички използвани материали са класирани в позиция, различна от тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
2711	Нефтен газ и други газообразни въглеводороди	Операции по рафиниране и/или една или повече специфични преработки ⁽²⁾ или Други операции, при които всички използвани материали са класирани в позиция, различна от тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
2712	Вазелин; парафин, микрокристален нефтен восък, суров парафин (slack wax), озокерит, лигнитен восък, торфен восък, други минерални восъци и подобни продукти, получени по синтетичен или друг начин, дори оцветени	Операции по рафиниране и/или една или повече специфични преработки ⁽²⁾ или Други операции, при които всички използвани материали са класирани в позиция, различна от тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	

(1)	(2)	(3)	или (4)
2713	Нефтен кокс, нефтен битум и други остатъци от нефтени масла или от масла от битуминозни минерали	<p>Операции по рафиниране и/или една или повече специфични преработки ⁽¹⁾</p> <p>или</p> <p>Други операции, при които всички използвани материали са класирани в позиция, различна от тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода</p>	
2714	Природни битуми и природни асфалти; битуминозни шисти и пясъци; асфалтити и асфалтени скали	<p>Операции по рафиниране и/или една или повече специфични преработки ⁽¹⁾</p> <p>или</p> <p>Други операции, при които всички използвани материали са класирани в позиция, различна от тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода</p>	
2715	Битумни смеси на базата на природни асфалт или битум, нефтен битум, минерален катран или пек от минерален катран (например битумни замазки, битум, разтворен в нефтен дестилат „cut backs“)	<p>Операции по рафиниране и/или една или повече специфични преработки ⁽¹⁾</p> <p>или</p> <p>Други операции, при които всички използвани материали са класирани в позиция, различна от тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода</p>	
ex глава 28	Неорганични химични продукти; неорганични или органични съединения на благородни метали, на радиоактивни елементи, на редкоземни метали или на изотопи; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода

(1)	(2)	(3)	или (4)
ex 2805	„Mischmetall“	Производство чрез електролитна или топлинна обработка, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex 2811	Серен триоксид	Производство от серен диоксид	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex 2833	Алуминиев сулфат	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex 2840	Натриев перборат	Производство от динариев тетраборат пентахидрат	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex 2852	Съединения на живака с вътрешни етери и техните халогено-, сулфо-, нитро- или нитрозопроизводни	Производство от материали от която и да било позиция. Стойността на всички използвани материали от позиция 2909 обаче не трябва да надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
	Съединения на живака с нуклеинови киселини и техните соли, с определен или неопределен химичен състав; други хетероциклени съединения	Производство от материали от която и да било позиция. Стойността на всички използвани материали от позиции 2852, 2932, 2933 и 2934 обаче не трябва да надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex глава 29	Органични химични продукти; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода

(1)	(2)	(3)	или (4)
ex 2901	Ациклени въглеводороди, предназначени да бъдат използвани като моторно гориво или като гориво за отопление	<p>Операции по рафиниране и/или една или повече специфични преработки ⁽¹⁾</p> <p>или</p> <p>Други операции, при които всички използвани материали са класирани в позиция, различна от тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода</p>	
ex 2902	Циклани и циклени (различни от азулените), бензен, толуол, ксилени, предназначени да бъдат използвани като моторно гориво или като гориво за отопление	<p>Операции по рафиниране и/или една или повече специфични преработки ⁽¹⁾</p> <p>или</p> <p>Други операции, при които всички използвани материали са класирани в позиция, различна от тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода</p>	
ex 2905	Метални алкохолати на алкохоли от настоящата позиция и на етанол	Производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от позиция 2905. Могат обаче да се използват метални алкохолати от настоящата позиция, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
2915	Наситени ациклени монокарбоксилни киселини и техните анхидриди, халогениди, пероксиди и пероксикиселини; техните халогено-, сулфо-, нитро- или нитропроизводни	Производство от материали от която и да било позиция. Стойността на всички използвани материали от позиции 2915 и 2916 обаче не трябва да надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex 2932	— Вътрешни етери и техните халогено-, сулфо-, нитро- или нитропроизводни	Производство от материали от която и да било позиция. Стойността на всички използвани материали от позиция 2909 обаче не трябва да надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода

(1)	(2)	(3)	или (4)
2933	<p>— Циклени ацетали и вътрешни хемиацетали и техните халогено-, сулфо-, нитро- или нитрозопроизводни</p> <p>Хетероциклени съединения, съдържащи само азотни хетероатоми</p>	<p>Производство от материали от която и да било позиция</p> <p>Производство от материали от която и да било позиция. Стойността на всички използвани материали от позиции 2932 и 2933 обаче не трябва да надвишава 20 % от цената на продукта франко завода</p>	<p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода</p>
2934	Нуклеинови киселини и техните соли, с определен или неопределен химичен състав; други хетероциклени съединения	Производство от материали от която и да било позиция. Стойността на всички използвани материали от позиции 2932, 2933 и 2934 обаче не трябва да надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex 2939	Концентрати от макова слама, съдържащи теловно не по-малко от 50 % алкалоиди	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex глава 30	Фармацевтични продукти; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	
3002	<p>Човешка кръв; животинска кръв, приготвена за терапевтични, профилактични или диагностични цели; антисеруми и други кръвни съставки, модифицирани имунологични продукти, дори получени по биотехнологичен път; ваксини, токсини, култури от микроорганизми (с изключение на маите) и други подобни продукти:</p> <p>— Продукти, съставени от две или повече съставки, смесени помежду си, приготвени за терапевтични или профилактични цели, или несмесени продукти за тези цели, представени под формата на дози или пригодени за продажба на дребно</p>	<p>Производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от позиция 3002. Могат обаче да се използват материали със същото описание като това на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода</p>	

(1)	(2)	(3)	или (4)
	<p>— Други</p> <p>— Човешка кръв</p> <p>— Животинска кръв, приготвена за терапевтични или профилактични цели</p> <p>— Кръвни съставки, различни от антисеруми, хемоглобин, кръвни глобулини и серумглобулини</p> <p>— Хемоглобин, кръвни глобулини и серумглобулини</p> <p>— Други</p>	<p>Производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от позиция 3002. Могат обаче да се използват материали със същото описание като това на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от позиция 3002. Могат обаче да се използват материали със същото описание като това на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от позиция 3002. Могат обаче да се използват материали със същото описание като това на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от позиция 3002. Могат обаче да се използват материали със същото описание като това на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от позиция 3002. Могат обаче да се използват материали със същото описание като това на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода</p>	

(1)	(2)	(3)	или (4)
3003 и 3004	<p>Медикаменти (с изключение на продуктите от позиция 3002, 3005 или 3006):</p> <p>— Получени от амикацин от позиция 2941</p> <p>— Други</p>	<p>Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от позиции 3003 и 3004, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство:</p> <p>— от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от позиции 3003 и 3004, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода, и</p> <p>— при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода</p>	
ex 3006	<p>— Фармацевтични отпадъци, посочени в забележка 4, буква к) от настоящата глава</p> <p>— Стерилни средства за предотвратяване на сраствания, използвани в хирургията или стоматологията, дори резорбируеми:</p> <p>— изработени от пластмаси</p> <p>— изработени от тъкани</p>	<p>Запазва се произходът на продукта при първоначалното му класиране</p> <p>Производство, при което стойността на всички използвани материали от глава 39 не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода ⁽³⁾</p> <p>Производство от ⁽⁴⁾:</p> <p>— естествени влакна</p> <p>— шапелни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или обработени по друг начин за предене,</p> <p>или</p> <p>— химически материали или предилна маса</p>	<p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода</p>

(1)	(2)	(3)	или (4)
	— Приспособления за стомия	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex глава 31	Торове; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex 3105	<p>Минерали или химични торове, съдържащи два или три от подхранващите елементи: азот, фосфор и калий; други торове; продукти от настоящата глава, представени под формата на таблетки или други подобни форми, или в опаковки с брутно тегло, непревишаващо 10 kg, с изключение на:</p> <ul style="list-style-type: none"> — натриев нитрат — калиев цианамид — калиев сулфат — калиевомагнезиев сулфат 	<p>Производство:</p> <ul style="list-style-type: none"> — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода 	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex глава 32	Дъбилни или багрилни екстракти; танини и техните производни; пигменти и други багрилни вещества; бои и лакове; китове; мастила; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex 3201	Танини и техните соли, етери, естери и други производни	Производство от дъбилни екстракти от растителен произход	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
3205	Оцветителни лакове; препарати, посочени в забележка 3 от настоящата глава, на базата на оцветителни лакове ⁽³⁾	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на позиции 3203, 3204 и 3205. Могат обаче да се използват материали от позиция 3205, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода

(1)	(2)	(3)	или (4)
ex глава 33	Етерични масла и резиноиди; готови парфюмерийни или тоалетни продукти и козметични препарати; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
3301	Етерични масла (обезтерпенени или не), включително така наречените „конкрети“ и „абсолю“; резиноиди; екстрахирани олеорезини; концентрирани разтвори на етерични масла в мазнини, в нелетливи масла, във восъци или в аналогични материали, получени чрез екстракция или накисване; остатъчни терпенови субпродукти, получени от обезтерпенването на етеричните масла; ароматични дестилирани води и водни разтвори на етерични масла	Производство от материали от която и да било позиция, включително материали от различна „група“ ⁽⁶⁾ от настоящата позиция. Могат обаче да се използват материали от същата група като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex глава 34	Сапуни, повърхностно активни органични продукти, препарати за пране, смазочни препарати, изкуствени восъци, восъчни препарати, препарати за лъскане или почистване, свещи и подобни артикули, пасти за моделиране, „зъболекарски восъци“ и състави за зъболекарството на базата на гипс; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex 3403	Смазочни препарати, съдържащи тегловно по-малко от 70 % нефтени масла или масла от битуминозни минерали	Операции по рафиниране и/или една или повече специфични преработки ⁽¹⁾ или Други операции, при които всички използвани материали са класирани в позиция, различна от тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	

(1)	(2)	(3)	или (4)
3404	<p>Изкуствени восъци и восъчни препарати:</p> <p>— На базата на парафин, нефтени восъци, восъци, получени от битуминозни минерали, суров парафин (slack wax) или парафинови отпадъци</p> <p>— Други</p>	<p>Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на:</p> <p>— хидрогенирани масла, имащи характер на восъци от позиция 1516,</p> <p>— мастни киселини с неопределен химически състав или промишлени мастни алкохоли, имащи характер на восъци от позиция 3823, и</p> <p>— материали от позиция 3404</p> <p>Тези материали обаче могат да бъдат използвани, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода</p>	<p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода</p>
ex глава 35	<p>Белтъчни вещества; продукти на базата на модифицирани скорбяла или нишесте; лепила; ензими; с изключение на:</p> <p>3505 Декстрин и други модифицирани скорбяла и нишесте (например желатинирани или естерифицирани скорбяла и нишесте); лепила на базата на скорбяла или нишесте, на декстрин или на други модифицирани скорбяла или нишесте:</p> <p>— Етери и естери на скорбяла или нишесте</p>	<p>Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от позиция 3505</p>	<p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода</p>

(1)	(2)	(3)	или (4)
ex 3507	<p>— Други</p> <p>Ензимни препарати, неупоменати, нито включени другаде</p>	<p>Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тези от позиция 1108</p> <p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода</p>	<p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода</p>
Глава 36	<p>Барути и експлозиви; пиротехнически артикули; кибрити; пирофорни сплави; възпламенителни материали</p>	<p>Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода</p>	<p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода</p>
ex глава 37 3701	<p>Фотографски или кинематографски продукти; с изключение на:</p> <p>Чувствителни, неекспонирани фотографски плаки и плоскоформатни филми, които не са от хартия, картон или текстил; чувствителни, неекспонирани, плоскоформатни фотографски филми за моментално проявяване и изготвяне на снимки, дори в опаковки:</p> <p>— Филми за моментално проявяване и изготвяне на снимки, за цветна фотография, в опаковки</p> <p>— Други</p>	<p>Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тези от позиции 3701 и 3702. Могат обаче да се използват материали от позиция 3702, при условие че общата им стойност не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тези от позиции 3701 и 3702. Могат обаче да се използват материали от позиции 3701 и 3702, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода</p>	<p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода</p>

(1)	(2)	(3)	или (4)
3702	Чувствителни, неекспонирани фотоленти на рула, които не са от хартия, картон или текстил; чувствителни, неекспонирани фотоленти на рула за моментално проявяване и изготвяне на снимки	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тези от позиции 3701 и 3702	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
3704	Фотографски плаки, ленти, филми, хартия, картон и текстил, експонирани, но непроявени	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тези от позиции 3701 — 3704	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex глава 38	Различни видове продукти на химическата промишленост; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex 3801	— Колоиден графит в маслена суспензия и полуколоиден графит; въглеродни пасти за електроди — Графит под формата на паста, представляваща смес от повече от 30 % тегловно графит с минерални масла	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода Производство, при което стойността на всички използвани материали от позиция 3403 не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex 3803	Рафинирано талово масло	Рафиниране на сурово талово масло	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex 3805	Спирт от терпентиново масло, получено при производството на целулоза по сулфатен метод, пречистен	Пречистване чрез дестилация или рафиниране на суров спирт от терпентиново масло, получено при производството на целулоза по сулфатен метод	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex 3806	Естерни смоли	Производство от смолни киселини	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex 3807	Дървесна смола (дървесен катран от смола)	Дестилация на дървесен катран	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода

(1)	(2)	(3)	или (4)
3808	Инсектициди, родентициди, фунгициди, хербициди, инхибитори на кълнене и регулатори на растежа на растенията, дезинфекционни средства и други подобни, представени във форми или опаковки за продажба на дребно или във вид на препарати или артикули, като ленти, фитили и свещи, съдържащи сяра, и хартиени мухоловки	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
3809	Препарати за апретура или дообработка, ускорители на боядисване или фиксиране на багрила и други продукти и препарати (например препарати за скробване и препарати за стипцоване), използвани при производството на текстил, хартия, кожи или в подобни производства, неупоменати, нито включени другде	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
3810	Препарати за декапиране на метали; флюсове за заваряване или спояване и други спомагателни препарати, използвани при заваряване или спояване на металите; паста и прахове за заваряване или спояване, съставени от метал и от други материали; препарати за обмазване или пълнене на електроди или пръчици за заваряване	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
3811	<p>Антидетонаторни препарати, забавители на окисляването, добавки, предотвратяващи образуването на смоли, средства за подобряване на вискозитета, антикорозионни добавки и други приготвени добавки за минерални масла (включително за бензин) или за други течности, използвани за същите цели както минералните масла:</p> <p>— Приготвени добавки за смазочни масла, съдържащи нефтени масла или масла от битуминозни минерали</p> <p>— Други</p>	<p>Производство, при което стойността на всички използвани материали от позиция 3811 не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода</p>	

(1)	(2)	(3)	или (4)
3812	Препарати, наречени „ускорители на вулканизация“; сложни пластификатори за каучук или пластмаси, неупоменати, нито включени другаде; антиокислителни препарати и други сложни стабилизатори за каучук или пластмаси	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
3813	Смеси и заряди за пожарогасители; пожарогасителни гранати и бомби	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
3814	Сложни органични разтворители и разредители, неупоменати, нито включени другаде; препарати за премахване на бои или лакове	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
3818	Химични елементи, легирани с оглед използването им в електрониката под формата на дискове, пластинки или аналогични форми, химични съединения, легирани с оглед използването им в електрониката	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
3819	Течности за хидравлични спирачки и други течни препарати за хидравлични трансмисии, които не съдържат нефтени масла или масла от битуминозни минерали или ги съдържат, но под 70 % тегловно	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
3820	Антифризи и препарати против заскрежаване	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex 3821	Готови среди за развитие и съхранение на микроорганизми (включително вирусите и подобни организми) или растителни, човешки или животински клетки	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
3822	Диагностични или лабораторни реактиви върху всякакъв носител, приготвени диагностични или лабораторни реактиви, дори представени върху носител, различни от посочените в позиция 3002 или 3006; сертифицирани еталонни материали	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	

(1)	(2)	(3)	или (4)
3823	<p>Промислени монокарбоксилни мастни киселини; масла, получени при рафиниране, съдържащи киселини; промишлени мастни алкохоли:</p> <p>— Промислени монокарбоксилни мастни киселини; масла, получени при рафиниране, съдържащи киселини</p> <p>— Промислени мастни алкохоли</p>	<p>Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта</p> <p>Производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от позиция 3823</p>	
3824	<p>Свързващи препарати за леярски форми или сърца; химични продукти и препарати на химическата промишленост или на други, свързани с нея промишлености (включително смеси от естествени продукти), неупоменати, нито включени другаде:</p> <p>— Следните продукти от настоящата позиция:</p> <p>— Свързващи препарати за леярски форми или сърца на базата на естествени смолни продукти</p> <p>— Нафтови киселини, техните неразтворими във вода соли и техните естери</p> <p>— Сорбитол, различен от посочения в позиция 2905</p> <p>— Нефтени сулфонати, с изключение на нефтените сулфонати на алкалните метали, на амония или на етаноламините; тиофенсъдържащи сулфонови киселини от масла от битуминозни минерали и техните соли</p> <p>— Обменители на йони</p> <p>— Абсорбиращи смеси за подобряване вакуума в електронни лампи или тръби</p>	<p>Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода</p>	<p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода</p>

(1)	(2)	(3)	или (4)
	<ul style="list-style-type: none"> — Алкални железни оксиди за пречистване на газове — Амонячни води и суров амоняк, получени от пречистване на светилния газ (газ от каменни въглища) — Сулфонафтенени киселини, техните неразтворими във вода соли и техните естери — Фузелови масла и Дипелово масло — Смеси от соли, имащи различни аниони — Копиращи пасти на базата на желатин, дори върху хартиена или текстилна основа — Други 	<p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода</p>	
3901 — 3915	<p>Пластмаси в първични форми, отпадъци, изрезки и остатъци от пластмаси; с изключение на позиции ex39 07 и 3912, правилата за които са посочени по-долу:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Продукти на присъединителна хомополимеризация, при които един мономер в теглово отношение представлява над 99 % от общото полимерно съдържание — Други 	<p>Производство, при което:</p> <ul style="list-style-type: none"> — стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от глава 39 не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода ⁽⁵⁾ <p>Производство, при което стойността на всички използвани материали от глава 39 не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода ⁽⁵⁾</p>	<p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода</p>

(1)	(2)	(3)	или (4)
ex 3907	<p>— Съполимер, произведен от поликарбонат и акрилонитрил-бутадиен-стиролов съполимер (ABS)</p> <p>— Полиестер</p>	<p>Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода ⁽⁵⁾</p> <p>Производство, при което стойността на всички използвани материали от глава 39 не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода и/или производство от поликарбонат от тетрабромомо-(бисфенол А)</p>	
3912	Целулоза и нейните химически производни, неупоменати, нито включени другаде, в първични форми	Производство, при което стойността на всички използвани материали от същата позиция като тази на продукта не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	
3916 — 3921	<p>Полуготови продукти и изделия от пластмаси; с изключение на позиции ex 3916, ex 3917, ex 3920 и ex 3921, правилата за които са посочени по-долу:</p> <p>— Плоски продукти, в по-напреднала обработка от повърхностната или изрязани във форми, различни от правоъгълната (включително квадратната); други продукти в по-напреднала обработка от повърхностната</p> <p>— Други:</p> <p>— Продукти на присъединителна хомополимеризация, при които един вид мономери в тегловно отношение представлява над 99 % от общото полимерно съдържание</p>	<p>Производство, при което стойността на всички използвани материали от глава 39 не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство, при което:</p> <p>— стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода, и</p> <p>— в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от глава 39 не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода ⁽⁵⁾</p>	<p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода</p>

(1)	(2)	(3)	или (4)
ex 3916 и ex 3917	— Други Профили и тръби	Производство, при което стойността на всички използвани материали от глава 39 не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода ⁽⁵⁾ Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от същата позиция като тази на продукта не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
ex 3920	— Листове или фолио от йономери — Листове от регенерирана целулоза, полиамиди или полиетилен	Производство от частична сол на термопластмаси, която е съполимер на етилен и на метакриловата киселина, частично неутрализиран с метални йони, главно на цинка или на натрия Производство, при което стойността на всички използвани материали от същата позиция като тази на продукта не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
ex 3921	Фолио от пластмаса, метализирано	Производство от високопрозрачно полиестерно фолио с дебелина до 23 микрона ⁽⁶⁾	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
3922 — 3926	Изделия от пластмаси	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex глава 40	Каучук и каучукови изделия; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex 4001	Ламинирани плочи от креп каучук за обувки	Ламиниране на листове от естествен каучук	

(1)	(2)	(3)	или (4)
4005	Невулканизирани каучукови смеси в първични форми или на плочи, листове или ленти	Производство, при което стойността на всички използвани материали, с изключение на естествения каучук, не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
4012	<p>Пневматични гуми от каучук, регенерирани или употребявани; бандажи, протектори за пневматични гуми и колани (предпазни ленти), от каучук:</p> <p>— Регенерирани пневматични гуми и бандажи, плътни или кухи (полуплътни), от каучук</p> <p>— Други</p>	<p>Регенериране на употребявани гуми</p> <p>Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тези от позиции 4011 и 4012</p>	
ex 4017	Изделия от втвърден каучук	Производство от втвърден каучук	
ex глава 41	Кожи (различни от кожухарските); с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex 4102	Сурови овчи или агнешки кожи, обезкосмени или без вълна	Премахване на вълната от овчата или агнешката кожа с вълна	
4104 — 4106	Дъбени или „crust“ кожи, обезкосмени, дори цепени, но необработени по друг начин	<p>Повторно дъбене на дъбени кожи</p> <p>Или</p> <p>Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта</p>	
4107, 4112 и 4113	Дъбени или „crust“ кожи, допълнително обработени, включително пергаментирани кожи, обезкосмени, дори цепени, различни от тези от позиция 4114	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на позиции 4104 — 4113	
ex 4114	Кожи с лаково или друго покритие; метализирани кожи	Производство от материали от позиции 4104 — 4106, 4107, 4112 или 4113, при условие че общата им стойност не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
Глава 42	Кожени изделия; седларски или сарашки артикули; пътнически артикули, ръчни чанти и други подобни; изделия от черва	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	

(1)	(2)	(3)	или (4)
ex глава 43	<p>Кожухарски кожи и облекла от тях; изкуствени кожухарски кожи; с изключение на:</p> <p>ex 4302</p> <p>Дъбени или апретирани кожухарски кожи, съединени:</p> <p>— На платна, на кръстове и други подобни форми</p> <p>— Други</p> <p>4303</p> <p>Облекла, допълнения към облеклото и други артикули от кожухарски кожи</p>	<p>Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта</p> <p>Избелване или боядисване, в допълнение към рязането и съединяването на несъединени дъбени или апретирани кожухарски кожи</p> <p>Производство от несъединени дъбени или апретирани кожухарски кожи</p> <p>Производство от несъединени дъбени или апретирани кожухарски кожи от позиция 4302</p>	
ex глава 44	<p>Дървен материал и изделия от дървен материал; дървени въглища; с изключение на:</p> <p>ex 4403</p> <p>Дървен материал, двустранно или четиристранно грубо издялан, с приблизителна форма на квадрат или правоъгълник</p> <p>ex 4407</p> <p>Дървен материал, нарязан или бичен надлъжно, цепен или кръгообразно нарязан, с дебелина над 6 mm, рендосан, шлифован или клинозъбно съединен</p> <p>ex 4408</p> <p>Фурнирни листове (включително тези, получени чрез нацепване на слоест дървен материал) и развиван фурнир за шперплат, с дебелина, непревишаваща 6 mm, челно съединен, и друг дървен материал, надлъжно нарязан, нацепен или кръгообразно развит, с дебелина, непревишаваща 6 mm, рендосан, шлифован или клинозъбно съединен</p> <p>ex 4409</p> <p>Дървен материал, профилиран по дължината на един или на няколко ръбове или страни, дори рендосан, шлифован или клинозъбно съединен:</p> <p>— Шлифован или клинозъбно съединен</p> <p>— Пръчки и дървени профили</p>	<p>Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта</p> <p>Производство от необработен дървен материал, дори с обелена кора или само грубо издялан</p> <p>Рендосване, шлифоване или клинозъбно съединяване</p> <p>Челно съединяване, рендосване, шлифоване или клинозъбно съединяване</p> <p>Шлифоване или клинозъбно съединяване</p> <p>Преработка във форма на пръчки или дървени профили</p>	

(1)	(2)	(3)	или (4)
ex 4410 — ex 4413	Пръчки и дървени профили, включително обработени первази и други подобни обработени елементи	Преработка във форма на пръчки или дървени профили	
ex 4415	Каси, касетки, шайги, барабани и подобни амбалажи от дървен материал	Производство от дъски, неизрязани по размер	
ex 4416	Бъчви, каци, качета и други бъчварски изделия и техните части, от дървен материал	Производство от разцепени дъги, само нарязани с трион по двете главни повърхности, но не допълнително обработени	
ex 4418	— Дърводелски изделия и части за конструкции от дърво	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват порести дървесни плочи и покривни шиндри („shingles“ и „shakes“)	
ex 4421	— Пръчки и дървени профили	Преработка във форма на пръчки или дървени профили	
ex 4421	Дървен материал, приготвен за кибритени клечки; дървени клечки или шифтове за обувки	Производство от дървен материал от която и да било позиция, с изключение на профилирания дървен материал от позиция 4409	
ex глава 45	Корк и коркови изделия; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
4503	Изделия от естествен корк	Производство от корк от позиция 4501	
Глава 46	Тръстикови или кошничарски изделия	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
Глава 47	Дървесна маса или маса от други влакнести целулозни материали; хартия или картон за рециклиране (отпадъци и остатъци)	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex глава 48	Хартии и картони; изделия от целулозна маса, от хартия или от картон; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex 4811	Хартии и картони, само разчертани, линирани или кариранни	Производство от материали за производство на хартия от глава 47	

(1)	(2)	(3)	или (4)
4816	Индиго, хартии, наречени „автокопирни“, и други хартии за копиране или типографска хартия (различни от включените в позиция 4809), комплекти от осъчни (циклостилни) листове и офсетни плаки от хартия, дори в кутии	Производство от материали за производство на хартия от глава 47	
4817	Пликове, листове-пликове, неилюстрирани пощенски картички и картички за кореспонденция, от хартия или картон; кутии, папки и други подобни, от хартия или картон, съдържащи комплекти от артикули за кореспонденция	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex 4818	Тоалетна хартия	Производство от материали за производство на хартия от глава 47	
ex 4819	Кутии, торби, пликове, кесии и други опаковки, от хартия, картон, целулозна вата или платна от целулозни влакна	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex 4820	Блокове от листове за писма	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex 4823	Други хартии, картони, целулозна вата и платна от целулозни влакна, изрязани на формати	Производство от материали за производство на хартия от глава 47	
ex глава 49	Печатни книги, вестници, картини и други печатни произведения на издателства, на пресата или на останалата графическа промишленост; ръкописни или машинописни текстове и чертежи; и изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
4909	Пощенски картички, напечатани или илюстрирани; картички с напечатани пожелания или лични съобщения, дори илюстрирани, със или без пликове, гарнитури или апликации	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тези от позиции 4909 и 4911	

(1)	(2)	(3)	или (4)
4910	<p>Календари от всякакъв вид, напечатани, включително календари във вид на блокове с откъсващи се листове:</p> <p>— Календари от вида „вечни“ или със заменяеми блокове, монтирани върху основа, различна от хартия или картон</p> <p>— Други</p>	<p>Производство:</p> <p>— от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и</p> <p>— при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тези от позиции 4909 и 4911</p>	
ex глава 50	Естествена коприна; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex 5003	Отпадъци от естествена коприна (включително пашкулите, негодни за свилоточене, отпадъците от прежди и развлакнените текстилни материали), кардирани или пенирани	Кардирани или пенирани на отпадъци от естествена коприна	
5004 — ex 5006	Прежди от естествена коприна и прежди от отпадъци от естествена коприна	<p>Производство от ⁽⁷⁾:</p> <p>— сурова коприна („греж“) или отпадъци от естествена коприна, кардирани, пенирани или подготвени по друг начин влакна за предене,</p> <p>— други естествени влакна, некардирани, нито пенирани или подготвени по друг начин за предене,</p> <p>— химически материали или предилна маса, или</p> <p>— материали за производство на хартия</p>	
5007	<p>Тъкани от прежди от естествена коприна или от отпадъци от естествена коприна:</p> <p>— Съдържащи каучукови нишки</p> <p>— Други</p>	<p>Производство от единични прежди ⁽⁷⁾:</p> <p>Производство от ⁽⁷⁾</p> <p>— прежди от кокосови влакна,</p> <p>— естествени влакна,</p>	

(1)	(2)	(3)	или (4)
		<p>— щапелни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или подготвени по друг начин за предене,</p> <p>— химически материали или предилна маса, или</p> <p>— хартия</p> <p>или</p> <p>Печатане, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции (като почистване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардиране, изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатиране, импрегниране, поправяне и почистване от възли и грапавини), при условие че стойността на използваната непечатана тъкан не надвишава 47,5 % от цената на продукта франко завода</p>	
<p>ex глава 51</p> <p>5106 — 5110</p> <p>5111 — 5113</p>	<p>Вълна, фини и груби животински косми; прежди и тъкани от конски косми; с изключение на:</p> <p>Прежди от вълна, от фини или груби животински косми или от конски косми</p> <p>Тъкани от вълна, от фини или груби животински косми или от конски косми:</p> <p>— Съдържащи каучукови нишки</p> <p>— Други</p>	<p>Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта</p> <p>Производство от (7):</p> <p>— сурова коприна („греж“) или отпадъци от естествена коприна, кардирани, пенирани или подготвени по друг начин влакна за предене,</p> <p>— естествени влакна, некардирани, нито пенирани или подготвени по друг начин за предене,</p> <p>— химически материали или предилна маса, или</p> <p>— материали за производство на хартия</p> <p>Производство от единични прежди (7)</p> <p>Производство от (7)</p> <p>— прежди от кокосови влакна,</p>	

(1)	(2)	(3)	или (4)
		<p>— естествени влакна,</p> <p>— шапелни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или подготвени по друг начин за предене,</p> <p>— химически материали или предилна маса, или</p> <p>— хартия</p> <p>или</p> <p>Печатане, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции (като почистване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардиране, изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатиране, импрегниране, поправяне и почистване от възли и грапавини), при условие че стойността на използваната непечатана тъкан не надвишава 47,5 % от цената на продукта франко завода</p>	
ex глава 52	<p>Памук; с изключение на:</p> <p>5204 — 5207 Превжди и конци от памук</p> <p>5208 — 5212 Памучни тъкани:</p> <p>— Съдържащи каучукови нишки</p> <p>— Други</p>	<p>Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта</p> <p>Производство от (7):</p> <p>— сурова коприна („греж“) или отпадъци от естествена коприна, кардирани, пенирани или подготвени по друг начин влакна за предене,</p> <p>— естествени влакна, некардирани, нито пенирани или подготвени по друг начин за предене,</p> <p>— химически материали или предилна маса, или</p> <p>— материали за производство на хартия</p> <p>Производство от единични превжди (7):</p> <p>Производство от (7):</p> <p>— превжди от кокосови влакна,</p> <p>— естествени влакна,</p>	

(1)	(2)	(3)	или (4)
		<p>— щапелни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или подготвени по друг начин за предене,</p> <p>— химически материали или предилна маса, или</p> <p>— хартия</p> <p>или</p> <p>Печатане, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции (като почистване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардирание, изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатирание, импрегниране, поправяне и почистване от възли и грапавини), при условие че стойността на използваната непечатана тъкан не надвишава 47,5 % от цената на продукта франко завода</p>	
<p>ex глава 53</p> <p>5306 — 5308</p>	<p>Други растителни текстилни влакна; хартиена прежда и тъкани от хартиена прежда; с изключение на:</p> <p>Прежди от други растителни текстилни влакна; хартиени прежди</p>	<p>Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта</p> <p>Производство от ⁽⁷⁾:</p> <p>— сурова коприна („греж“) или отпадъци от естествена коприна, кардирани, пенирани или подготвени по друг начин влакна за предене,</p> <p>— естествени влакна, некардирани, нито пенирани или подготвени по друг начин за предене,</p> <p>— химически материали или предилна маса, или</p> <p>— материали за производство на хартия</p>	
<p>5309 — 5311</p>	<p>Тъкани от други растителни текстилни влакна; тъкани от хартиени прежди:</p> <p>— Съдържащи каучукови нишки</p> <p>— Други</p>	<p>Производство от единични прежди ⁽⁷⁾</p> <p>Производство от ⁽⁷⁾</p> <p>— прежди от кокосови влакна,</p> <p>— прежди от юта,</p>	

(1)	(2)	(3)	или (4)
		<ul style="list-style-type: none"> — естествени влакна, — шапелни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или подготвени по друг начин за предене, — химически материали или предилна маса, или — хартия или <p>Печатане, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции (като почистване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардиране, изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатиране, импрегниране, поправяне и почистване от възли и грапавини), при условие че стойността на използваната непечатана тъкан не надвишава 47,5 % от цената на продукта франко завода</p>	
5401 — 5406	<p>Прежди, монофиламенти и конци от синтетични или изкуствени нишки</p>	<p>Производство от (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> — сурова коприна („греж“) или отпадъци от естествена коприна, кардирани, пенирани или подготвени по друг начин влакна за предене, — естествени влакна, некардирани, нито пенирани или подготвени по друг начин за предене, — химически материали или предилна маса, или — материали за производство на хартия 	
5407 и 5408	<p>Тъкани от прежди от синтетични или изкуствени нишки:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Съдържащи каучукови нишки — Други 	<p>Производство от единични прежди (7)</p> <p>Производство от (7)</p> <ul style="list-style-type: none"> — прежди от кокосови влакна, — естествени влакна, 	

(1)	(2)	(3)	или (4)
		<p>— щапелни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или подготвени по друг начин за предене,</p> <p>— химически материали или предилна маса, или</p> <p>— хартия</p> <p>или</p> <p>Печатане, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции (като почистване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардиране, изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатиране, импрегниране, поправяне и почистване от възли и грапавини), при условие че стойността на използваната непечатана тъкан не надвишава 47,5 % от цената на продукта франко завода</p>	
5501 — 5507	Синтетични или изкуствени щапелни влакна	Производство от химически материали или от предилна маса	
5508 — 5511	Прежди и шевни конци от синтетични или изкуствени щапелни влакна	<p>Производство от (7):</p> <p>— сурова коприна („греж“) или отпадъци от естествена коприна, кардирани, пенирани или подготвени по друг начин влакна за предене,</p> <p>— естествени влакна, некардирани, нито пенирани или подготвени по друг начин за предене,</p> <p>— химически материали или предилна маса, или</p> <p>— материали за производство на хартия</p>	
5512 — 5516	<p>Тъкани от синтетични или изкуствени щапелни влакна:</p> <p>— Съдържащи каучукови нишки</p> <p>— Други</p>	<p>Производство от единични прежди (7):</p> <p>Производство от (7):</p> <p>— прежди от кокосови влакна,</p> <p>— естествени влакна,</p>	

(1)	(2)	(3)	или (4)
		<p>— щапелни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или подготвени по друг начин за предене,</p> <p>— химически материали или предилна маса, или</p> <p>— хартия</p> <p>или</p> <p>Печатане, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции (като почистване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардиране, изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатиране, импрегниране, поправяне и почистване от възли и грапавини), при условие че стойността на използваната непечатана тъкан не надвишава 47,5 % от цената на продукта франко завода</p>	
ex глава 56	<p>Вати, филцове и нетъкани текстилни материали; специални прежди; канапи, въжета и дебели въжета; артикули на въжарството; с изключение на:</p> <p>5602 Филцове, дори импрегнирани, промазани, покрити или ламинирани:</p> <p>— Иглонабити филцове</p>	<p>Производство от (7):</p> <p>— прежди от кокосови влакна,</p> <p>— естествени влакна,</p> <p>— химически материали или предилна маса, или</p> <p>— материали за производство на хартия</p> <p>Производство от (7):</p> <p>— естествени влакна, или</p> <p>— химически материали или предилна маса</p> <p>При все това:</p> <p>— полипропиленови нишки от позиция 5402,</p> <p>— полипропиленови влакна от позиция 5503 или 5506, или</p> <p>— кабели от полипропиленови нишки от позиция 5501,</p>	

(1)	(2)	(3)	или (4)
5604	<p>— Други</p> <p>Нишки и въжета от каучук, покрити с текстил; текстилни прежди, ленти и подобни форми от позиция 5404 или 5405, импрегнирани, промазани, покрити или обвити с каучук или с пластмаса:</p> <p>— Нишки и въжета от каучук, покрити с текстил</p> <p>— Други</p>	<p>чиято линейна плътност във всички случаи на единична нишка или влакно е по-малка от 9 dtex, могат да бъдат използвани, при условие че общата им стойност не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство от ⁽⁷⁾:</p> <p>— естествени влакна,</p> <p>— синтетични или изкуствени щapelни влакна от казеин, или</p> <p>— химически материали или предилна маса</p> <p>Производство от нишки или въжета от каучук, непокрити с текстил</p> <p>Производство от ⁽⁷⁾:</p> <p>— естествени влакна, некардирани, нито пенирани или обработени по друг начин за предене,</p> <p>— химически материали или предилна маса, или</p> <p>— материали за производство на хартия</p>	
5605	<p>Метални и метализирани прежди, дори обвити, съставени от текстилни прежди, от ленти или от подобни форми от позиция 5404 или 5405, комбинирани с метал под формата на конци, ленти или прах или покрити с метал</p>	<p>Производство от ⁽⁷⁾:</p> <p>— естествени влакна,</p> <p>— щapelни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или обработени по друг начин за предене,</p> <p>— химически материали или предилна маса, или</p> <p>— материали за производство на хартия</p>	

(1)	(2)	(3)	или (4)
5606	Обвити прежди, обвити ленти и подобни форми от позиция 5404 или 5405, различни от тези от позиция 5605 и различни от обвитите прежди от конски косми; шенилна прежда; прежди, наречени „във верижка“	<p>Производство от (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> — естествени влакна, — щапелни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или обработени по друг начин за предене, — химически материали или предилна маса, или — материали за производство на хартия 	
Глава 57	<p>Килими и други подови настилки от текстилни материали:</p> <p>— От иглонабити филцове</p> <p>— От други филцове</p>	<p>Производство от (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> — естествени влакна, или — химически материали или предилна маса <p>При все това:</p> <ul style="list-style-type: none"> — полипропиленови нишки от позиция 5402, — полипропиленови влакна от позиция 5503 или 5506, или — кабели от полипропиленови нишки от позиция 5501, <p>чиято линейна плътност във всички случаи на единична нишка или влакно е по-малка от 9 dtex, могат да бъдат използвани, при условие че общата им стойност не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Като основа могат да бъдат използвани тъкани от юта</p> <p>Производство от (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> — естествени влакна, некардирани, нито пенирани или обработени по друг начин за предене, или — химически материали или предилна маса 	

(1)	(2)	(3)	или (4)
	— Други	<p>Производство от (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> — преди от кокосови влакна или от юта, — преди от синтетични или изкуствени нишки, — естествени влакна, или — шапелни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или обработени по друг начин за предене <p>Като основа могат да бъдат използвани тъкани от юта</p>	
ex глава 58	<p>Специални тъкани; тъфтинг изделия; дантели; гоблени; пасмантерия; бродерии; с изключение на:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Комбинирани с каучукови нишки — Други 	<p>Производство от единични прежди (7):</p> <p>Производство от (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> — естествени влакна, — шапелни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или обработени по друг начин за предене, или — химически материали или предилна маса <p>или</p> <p>Печатане, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции (като почистване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардиране, изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатиране, импрегниране, поправяне и почистване от възли и грапавини), при условие че стойността на използваната непечатана тъкан не надвишава 47,5 % от цената на продукта франко завода</p>	

(1)	(2)	(3)	или (4)
5805	Ръчно тъкани гоблени (тип „Gobelins“, „Flanders“, „Aubusson“, „Beauvais“ и други подобни) и ръчно бродирани гоблени (например с полегат бод, с кръстосан бод), дори конфекционирани	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
5810	Бродерии на парче, на ленти или на мотиви	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
5901	Тъкани, промазани с лепило или нишестени материали от видовете, употребявани за подвързване на книги или в картонажното производство, производството на калъфи или за подобни приложения; копирни платна или транспаранти за рисуване; платна, подготвени за рисуване; твърдо гумирано платно и подобни твърди тъкани от видовете, използвани в шапкарството	Производство от прежди	
5902	Платна за пневматични гуми, получени на основата на прежди с висока здравина, от найлон или от други полиамиди, от полиестери или от вискозна коприна: — Съдържащи тегловно не повече от 90 % текстилни материали — Други	Производство от прежди Производство от химически материали или от предилна маса	
5903	Тъкани, импрегнирани, промазани, покрити или ламинирани с пластмаси, различни от тези от позиция 5902	Производство от прежди или Печатане, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции (като почистване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардиране, изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатиране, импрегниране, поправяне и почистване от възли и грапавини), при условие че стойността на използваната непечатана тъкан не надвишава 47,5 % от цената на продукта франко завода	

(1)	(2)	(3)	или (4)
5904	Линолеуми, дори изрязани; подови настилки, съставени от един слой или от едно покритие, нанесено върху текстилна основа, дори изрязани	Производство от прежди (7):	
5905	<p>Стенни облицовки от текстилни материали:</p> <p>— Импрегнирани, промазани, покрити или ламинирани с каучук, пластмаси или други материали</p> <p>— Други</p>	<p>Производство от прежди</p> <p>Производство от (7):</p> <p>— прежди от кокосови влакна,</p> <p>— естествени влакна,</p> <p>— щапелни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или обработени по друг начин за предене, или</p> <p>— химически материали или предилна маса</p> <p>или</p> <p>Печатане, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции (като почистване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардирание, изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатирание, импрегниране, поправка и почистване от възли и грапавини), при условие че стойността на използваната непечатана тъкан не надвишава 47,5 % от цената на продукта франко завода</p>	
5906	<p>Гумирани тъкани, различни от тези от позиция 5902:</p> <p>— Трикотажни платове</p>	<p>Производство от (7):</p> <p>— естествени влакна,</p> <p>— щапелни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или обработени по друг начин за предене, или</p>	

(1)	(2)	(3)	или (4)
5907	<p>— Други тъкани от прежди от синтетични нишки, съдържащи тегловно повече от 90 % текстилни материали</p> <p>— Други</p> <p>Други импрегнирани, промазани или покрити тъкани; рисувани платна за театрални декори, за фон на ателиета или за аналогични приложения</p>	<p>— химически материали или предилна маса</p> <p>Производство от химически материали</p> <p>Производство от прежди</p> <p>Производство от прежди или</p> <p>Печатане, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции (като почистване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардиране, изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатиране, импрегниране, поправяне и почистване от възли и грапавини), при условие че стойността на използваната непечатана тъкан не надвишава 47,5 % от цената на продукта франко завода</p>	
5908	<p>Фитили, изтъкани, сплетени или плетени от текстилни материали, за лампи, нагреватели, запалки, свещи или за други подобни; нажежавачи се чорапчета и тръбовидни плетени платове, служещи за тяхното производство, дори импрегнирани:</p> <p>— Нажежавачи се чорапчета, импрегнирани</p> <p>— Други</p>	<p>Производство от тръбовидни плетени платове</p> <p>Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта</p>	
5909 — 5911	<p>Текстилни артикули от вид, подходящ за промишлено приложение:</p> <p>— Полиращи дискове или пръстени, различни от тези от филц от позиция 5911</p>	<p>Производство от прежди или отпадъци от тъкани или парцали от позиция 6310</p>	

(1)	(2)	(3)	или (4)
	<p>— Тъкани от видовете, обикновено използвани за производство на хартия или за други технически цели, филцови или нефилцови, дори импрегнирани или промазани, тръбовидни или безконечни, с една или с няколко основи и/или вътък, или плоско-тъкани с няколко основи и/или вътък, от позиция 5911</p> <p>— Други</p>	<p>Производство от (7):</p> <p>— прежди от кокосови влакна,</p> <p>— следните материали:</p> <p>— прежди от политетрафлуороетилен (8),</p> <p>— прежди, усукани, от полиамид, промазани, импрегнирани или покрити с фенолна смола,</p> <p>— прежди от синтетични текстилни влакна от ароматни полиамиди, получени чрез поликондензация на m-фенилендиамин и изофталова киселина,</p> <p>— единична нишка от политетрафлуороетилен (8),</p> <p>— прежди от синтетични текстилни влакна от поли(p-фенилен терефталамид),</p> <p>— прежди от стъклени влакна, промазани с фенолна смола и обвити с акрилна прежда (8),</p> <p>— съполиестерни монофиламенти на полиестер и смола от терефталова киселина, 1,4-циклохександиетанол и изофталова киселина,</p> <p>— естествени влакна,</p> <p>— щапелни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или обработени по друг начин за предене, или</p> <p>— химически материали или предилна маса</p> <p>Производство от (7):</p> <p>— прежди от кокосови влакна,</p> <p>— естествени влакна,</p> <p>— щапелни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или обработени по друг начин за предене, или</p>	

(1)	(2)	(3)	или (4)
		— химически материали или предилна маса	
Глава 60	Трикотажни платове	Производство от ⁽⁷⁾ : — естествени влакна, — щапелни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или обработени по друг начин за предене, или — химически материали или предилна маса	
Глава 61	Облекла и допълнения за облекла, трикотажни или плетени: — Получени чрез съшиване или съединяване по друг начин на две или повече парчета от трикотажна или плетена тъкан, които са били изрязани във форма или получени направо във форма — Други	Производство от прежди ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾ : Производство от ⁽⁷⁾ : — естествени влакна, — щапелни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или обработени по друг начин за предене, или — химически материали или предилна маса	
ex глава 62 ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 и ex 6211	Облекла и допълнения за облекла, различни от трикотажните или плетените; с изключение на: Облекла за жени, момичета и бебета и допълнения за облеклата за бебета, бродирани	Производство от прежди ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾ Производство от прежди ⁽⁹⁾ или Производство от небродирани тъкани, при условие че стойността на използваните небродирани тъкани не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода ⁽⁹⁾	

(1)	(2)	(3)	или (4)
ex 6210 и ex 6216	Огнеустойчива екипировка от тъкани, покрити с фолио от алуминизиран полиестер	Производство от прежди ⁽⁹⁾ или Производство от непромазани тъкани, при условие че стойността на използваните непромазани тъкани не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода ⁽⁹⁾	
6213 и 6214	Носни кърпи и джобни кърпички, шалове, ешарпи, кърпи за глава, шалчета, мантили, була и воалетки и подобни артикули: — Бродирани — Други	Производство от неизбелени единични прежди ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾ или Производство от небродирани тъкани, при условие че стойността на използваните небродирани тъкани не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода ⁽⁹⁾ Производство от неизбелени единични прежди ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾ или Конфекционирание, последвано от печатане, придружено от поне две подготовителни или довършителни операции (като почистване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардиране, изглаждане, преработка за придаване устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декартиране, импрегниране, поправяне и почистване от възли и граповини), при условие че стойността на всички използвани непечатани стоки от позиции 6213 и 6214 не надвишава 47,5 % от цената на продукта франко завода	
6217	Други конфекционирани допълнения за облекла; части за облекла или за допълнения за облекла, различни от тези от позиция 6212: — Бродирани	Производство от прежди ⁽⁹⁾ или	

(1)	(2)	(3)	или (4)
	<p>— Огнеустойчива екипировка от тъкани, покрити с фолио от алуминизиран полиестер</p> <p>— Междинна подплата за яки и ръкавели, изрязана</p> <p>— Други</p>	<p>Производство от небродирани тъкани, при условие че стойността на използваните небродирани тъкани не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода ⁽⁹⁾</p> <p>Производство от прежди ⁽⁹⁾</p> <p>или</p> <p>Производство от непромазани тъкани, при условие че стойността на използваните непромазани тъкани не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода ⁽⁹⁾</p> <p>Производство:</p> <p>— от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и</p> <p>— при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство от прежди ⁽⁹⁾</p>	
ex глава 63	<p>Други конфекционирани текстилни артикули; асортименти; парцали и употребявани облекла и текстилни артикули; с изключение на:</p> <p>6301 — 6304 Одеяла, пътнически одеяла, спално бельо и т.н.; пердета и т.н.; други артикули за обзавеждане:</p> <p>— От филц, от нетъкан текстил</p> <p>— Други:</p> <p>— Бродирани</p>	<p>Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта</p> <p>Производство от ⁽⁷⁾::</p> <p>— естествени влакна, или</p> <p>— химически материали или предилна маса</p> <p>Производство от неизбелени единични прежди ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾</p> <p>или</p>	

(1)	(2)	(3)	или (4)
6305	<p>— Други</p> <p>Амбалажни чували и торбички</p>	<p>Производство от небродирани тъкани (различни от трикотажните или плетените), при условие че стойността на използваните небродирани тъкани не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство от неизбелени единични прежди ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾</p> <p>Производство от ⁽⁷⁾:</p> <p>— естествени влакна,</p> <p>— шапелни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или обработени по друг начин за предене, или</p> <p>— химически материали или предилна маса</p>	
6306	<p>Покривала и външни щори; палатки; платна за лодки, сърфове или сухопътни ветроходи; артикули за къмпинг:</p> <p>— От нетъкан текстил</p> <p>— Други</p>	<p>Производство от ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾:</p> <p>— естествени влакна, или</p> <p>— химически материали или предилна маса</p> <p>Производство от неизбелени единични прежди ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾:</p>	
6307	Други конфекционирани артикули, включително шаблоните за облекла	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
6308	Асортименти, съставени от парчета от тъкани и от конци, дори с приспособления, за изработване на килими, на гоблени, на бродирани покривки за маси или салфетки или на подобни текстилни артикули, в опаковки за продажба на дребно	Всяко изделие от асортимента трябва да отговаря на правилото, което би се прилагало към него, ако то не е включено в асортимента. Могат обаче да бъдат включени артикули без произход, при условие че общата им стойност не надвишава 15 % от цената на комплекта франко завода	

(1)	(2)	(3)	или (4)
ex глава 64	Обувки, гети и подобни артикули; части от тях; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на комплекти, състоящи се от горни части на обувки, фиксирани върху вътрешните ходила или върху други вътрешни части от позиция 6406	
6406	Части за обувки (включително горните части, дори фиксирани върху ходила, различни от външните ходила); сменяеми вътрешни ходила, табан хастари и подобни сменяеми артикули; гети, гамаша и подобни артикули и техните части	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex глава 65	Шапки и части за шапки; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
6505	Шапки от трикотаж или конфекционирани от дантели, филц или други текстилни продукти, на парчета (но не от ленти), дори гарнирани; мрежи и филета за коса от всякакви материали, дори гарнирани	Производство от прежди или текстилни влакна ⁽⁹⁾ :	
ex глава 66	Чадъри, сенници, слънчобрани, бастуни, бастуни-столове, камшици, бичове, и техните части; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
6601	Чадъри, сенници и слънчобрани (включително чадърите-бастуни, плажните чадъри, градинските сенници и подобни артикули)	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
Глава 67	Апретирани пера и пух и артикули от пера и пух; изкуствени цветя; изделия от човешки коси	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex глава 68	Изделия от камъни, гипс, цимент, азбест, слюда или аналогични материали; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex 6803	Изделия от естествени или агломерирани шисти	Производство от обработени шисти	
ex 6812	Изделия от азбест; изделия от смеси на базата на азбест или на базата на азбест и на магнезиев карбонат	Производство от материали от която и да било позиция	

(1)	(2)	(3)	или (4)
ex 6814	Изделия от слюда, включително агломерирана или възстановена слюда, върху подложка от хартия, от картон или от други материали	Производство от обработена слюда (включително агломерирана или възстановена слюда)	
Глава 69	Керамични продукти	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex глава 70	Стъкло и изделия от стъкло; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex 7003, ex 7004 и ex 7005	Стъкло с неотразяващ слой	Производство от материали от позиция 7001	
7006	Стъкло от позиция 7003, 7004 или 7005, извито, с полегато изрязан край, гравирано, продупчено, емайлирано или обработено по друг начин, но не поставено в рамка, нито свързано с други материали — Субстрати от стъклени плоскости, покрити с метален диелектричен слой, полупроводници съгласно стандартите на SEMI ⁽¹⁾ — Други	Производство от непокрит субстрат от стъклени плоскости от позиция 7006 Производство от материали от позиция 7001	
7007	Предпазно стъкло, състоящо се от закалено (темперирано) стъкло или формирано от залепени листа (слоесто стъкло)	Производство от материали от позиция 7001	
7008	Изолиращи стъкла за сгради, многослоести (стъклопакети)	Производство от материали от позиция 7001	
7009	Огледала от стъкло, дори в рамки, включително огледалата за обратно виждане	Производство от материали от позиция 7001	
7010	Дамаджани, бутилки, флакони, буркани, бурканчета, тубички, ампули и други съдове за транспорт или амбалаж от стъкло; буркани за консерви от стъкло; тапи, похлупаци и други средства за затваряне от стъкло	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта или Рязане на изделия от стъкло, при условие че общата стойност на използваните ненарязани изделия от стъкло не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	

(1)	(2)	(3)	или (4)
7013	Стъклени предмети за сервиране, за кухня, тоалетни и канцеларски прибори, стайни украшения или предмети с подобна употреба, различни от тези от позиция 7010 или 7018	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта или Рязане на изделия от стъкло, при условие че общата стойност на използваните ненарязани изделия от стъкло не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода или Ръчно украсяване (с изключение на ситопечат) на ръчно издухани изделия от стъкло, при условие че общата стойност на ръчно издуханите изделия от стъкло не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex 7019	Изделия от стъклени влакна (различни от преждите)	Производство от: — неоцветени снопчета, ровинг, прежди или нарязани влакна, или — стъклена вата	
ex глава 71	Естествени или култивирани перли, скъпоценни или полускъпоценни камъни, благородни метали, плакета или дублета от благородни метали и изделия от тези материали; бижутерийна имитация; монети; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex 7101	Естествени или култивирани перли, подбрани и временно нанизани за улесняване на транспортирането им	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex 7102, ex 7103 и ex 7104	Обработени скъпоценни или полускъпоценни камъни (естествени, синтетични или възстановени)	Производство от необработени скъпоценни или полускъпоценни камъни	
7106, 7108 и 7110	Благородни метали: — В необработени форми	Производство от необработени благородни метали от която и да било позиция, с изключение на тези от позиции 7106, 7108 и 7110 или	

(1)	(2)	(3)	или (4)
	— В полуобработени форми или на прах	<p>Електролитно, термично или химично разделяне на благородни метали от позиция 7106, 7108 или 7110</p> <p>или</p> <p>Сплавяне на благородни метали от позиция 7106, 7108 или 7110 един с друг или с неблагородни метали</p> <p>Производство от благородни метали в необработени форми</p>	
<p>ex 7107, ex 7109 и ex 7111</p> <p>7116</p> <p>7117</p>	<p>Плакета или дублета от благородни метали върху метали, в полуобработени форми</p> <p>Изделия от естествени или от култивирани перли, от скъпоценни и от полускъпоценни камъни (естествени, синтетични или възстановени)</p> <p>Бижутерийна имитация</p>	<p>Производство от плакета или дублета от благородни метали върху метали, в необработени форми</p> <p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта</p> <p>или</p> <p>Производство от части от неблагородни метали, непосредствено, непозлатени или неплатинирани, при условие че стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода</p>	
<p>ex глава 72</p> <p>7207</p> <p>7208 — 7216</p> <p>7217</p>	<p>Чугун, желязо и стомана; с изключение на:</p> <p>Полупродукти от желязо или от нелегирани стомани</p> <p>Плосковалцувани продукти, валцдрат (заготовка за валцуване на тел), пръти и профили от желязо или от нелегирани стомани</p> <p>Телове от желязо или от нелегирани стомани</p>	<p>Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта</p> <p>Производство от материали от позиция 7201, 7202, 7203, 7204 или 7205</p> <p>Производство от блокове или други първични форми от позиция 7206</p> <p>Производство от полупродукти от позиция 7207</p>	

(1)	(2)	(3)	или (4)
ex 7218, 7219 — 7222	Полупродукти, плосковалцувани продукти, валцдрат (заготовка за валцуване на тел), пръти и профили от неръждаеми стомани	Производство от блокове или други първични форми от позиция 7218	
7223	Телове от неръждаеми стомани	Производство от полупродукти от позиция 7218	
ex 7224, 7225 — 7228	Полупродукти, плосковалцувани продукти, валцдрат (заготовка за валцуване на тел); профили, от други легирани стомани; кухи шанги за сондажи, от легирани или от нелегирани стомани	Производство от блокове или други първични форми от позиция 7206, 7218 или 7224	
7229	Телове от други легирани стомани	Производство от полупродукти от позиция 7224	
ex глава 73	Изделия от чугун, желязо или стомана; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex 7301	Шпунтови прегради	Производство от материали от позиция 7206	
7302	Елементи за железопътни линии от чугун, желязо или стомана: релси, контраелси и зъбни гребени, стрелки, върхове на сърцевини, лостове за насочване на стрелките и други елементи за кръстосване или смяна на посоките, траверси, клинове, накладки, втулки, релсови подложки, затягащи планки, планки и шанги за раздалечаване и други части, специално предназначени за поставянето, съединяването или фиксирането на релсите	Производство от материали от позиция 7206	
7304, 7305 и 7306	Тръби и кухи профили от желязо или стомана	Производство от материали от позиция 7206, 7207, 7218 или 7224	
ex 7307	Принадлежности за тръбопроводи от неръждаеми стомани (ISO № X5CrNiMo 1712), състоящи се от няколко части	Струговане, пробиване, райбироване (зенковане), нарязване на резба, почистване на чеплъци и мустаци и песъкоструйно почистване на ковани заготовки, при условие че общата стойност на използваните ковани заготовки не надвишава 35 % от цената на продукта франко завода	

(1)	(2)	(3)	или (4)
7308	Конструкции и части за конструкции (например мостове и елементи за мостове, врати на шлюзи, кули, стълбове, стойки, колони, скели, покриви, врати и прозорци и техните каси и прагове за врати, рулетки за затваряне, перила и други) от чугун, желязо или стомана, с изключение на сглобяемите конструкции от позиция 9406; ламарини, пръти, профили, тръби и други подобни, от чугун, желязо или стомана, изработени с оглед тяхното използване в конструкцията	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Не могат обаче да се използват профили, получени чрез заваряване, от позиция 7301	
ex 7315	Вериги за сняг	Производство, при което стойността на всички използвани материали от позиция 7315 не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex глава 74	Мед и изделия от мед; с изключение на:	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
7401	Меден камък; циментна мед (медна утайка)	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
7402	Нерафинирана мед; аноди от мед за електролитно рафиниране	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
7403	Рафинирана мед и медни сплави в необработен вид:		
	— Рафинирана мед	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
	— Медни сплави и рафинирана мед, съдържащи други елементи	Производство от рафинирана мед, в необработен вид, или от отпадъци и отломки от мед	
7404	Отпадъци и отломки от мед	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	

(1)	(2)	(3)	или (4)
7405	Матерни медни сплави	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex глава 75	Никел и изделия от никел; с изключение на:	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
7501 — 7503	Никелов камък, шлаки от никелови оксиди и други междинни продукти на никеловата металургия; необработен никел; отпадъци и отломки от никел	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex глава 76	Алуминий и изделия от алуминий; с изключение на:	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
7601	Необработен алуминий	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода или Производство чрез термична или електролитна обработка от несплавен алуминий или от отпадъци и отломки от алуминий	
7602	Отпадъци или отломки от алуминий	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	

(1)	(2)	(3)	или (4)
ex 7616	Изделия от алуминий, различни от мрежи, метални платна, решетки, мрежести изделия, прегради, усилващи елементи и други подобни материали (включително непрекъснатите платна) от алуминиева тел и разтеглени ламарини и ленти от алуминий	<p>Производство:</p> <ul style="list-style-type: none"> — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват мрежи, метални платна, решетки, мрежести изделия, прегради, усилващи елементи и други подобни материали (включително непрекъснатите платна) от алуминиева тел или разтеглени ламарини и ленти от алуминий; и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода 	
Глава 77	Запазена за евентуално използване в бъдеще в ХС		
ex глава 78	Олово и изделия от олово; с изключение на:	<p>Производство:</p> <ul style="list-style-type: none"> — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода 	
7801	<p>Необработено олово:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Рафинирано олово — Други 	<p>Производство от нерафинирано олово (олово за преработка)</p> <p>Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Не могат обаче да се използват отпадъци и отломки от позиция 7802</p>	
7802	Отпадъци и отломки от олово	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex глава 79	Цинк и изделия от цинк; с изключение на:	<p>Производство:</p> <ul style="list-style-type: none"> — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода 	

(1)	(2)	(3)	или	(4)
7901	Необработен цинк	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Не могат обаче да се използват отпадъци и отломки от позиция 7902		
7902	Отпадъци и отломки от цинк	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта		
ex глава 80	Калай и изделия от калай; с изключение на:	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода		
8001	Необработен калай	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Не могат обаче да се използват отпадъци и отломки от позиция 8002		
8002 и 8007	Отпадъци и отломки от калай; други изделия от калай	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта		
Глава 81	Други неблагородни метали; металокерамики; изделия от тези материали: — Други неблагородни метали, обработени; изделия от тези материали — Други	Производство, при което стойността на всички използвани материали от същата позиция като тази на продукта не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта		
ex глава 82	Инструменти и сечива, ножарски артикули и прибори за хранене от неблагородни метали; части за тези артикули от неблагородни метали; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта		

(1)	(2)	(3)	или (4)
8206	Комплекти, пригодени за продажба на дребно, съставени най-малко от два инструмента от позиции 8202 — 8205	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тези от позиции 8202 — 8205. В комплекта обаче могат да бъдат включени инструменти от позиции 8202 — 8205, при условие че общата им стойност не надвишава 15 % от цената на комплекта франко завода	
8207	Сменяеми инструменти за ръчни сечива, механични или не, или за инструментални машини (например за шамповане, щанцоване, нарязване на резби, пробиване, разстъргване, протегляне, фрезование, струговане, завинтване), включително и дюзите за изтегляне или екструдирани на металите, както и инструменти за пробиване на почвата или за сондаж	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
8208	Ножове и режещи остриета за машини или за механични уреди	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
ex 8211	Ножове (различни от тези от позиция 8208), с режещо острие или назъбени, включително и малките затварящи се косери за градинарството	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват остриета и дръжки на ножове от неблагородни метали	
8214	Други ножарски артикули (например машинки за стригане, остриета за разцепване, сатъри, месарски или кухненски брадвички и ножове за разрязване на хартия); инструменти и комплекти от инструменти за маникюр или педикюр (включително пили за нокти)	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват дръжки от неблагородни метали	
8215	Лъжици, вилици, черпаци, решетести лъжици за обирание на пяна, лопатки за торти, специални ножове за риба или за масло, щипки за захар и подобни артикули	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват дръжки от неблагородни метали	
ex глава 83	Различни изделия от неблагородни метали; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	

(1)	(2)	(3)	или (4)
ex 8302	Други гарнитури, обкови и подобни артикули за сгради; приспособления за автоматично затваряне на врати	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват други материали от позиция 8302, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	
ex 8306	Статуетки и други предмети за украса, от благородни метали	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват други материали от позиция 8306, при условие че общата им стойност не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода	
ex глава 84	Ядрени реактори, котли, машини, апарати и механизми; части за тези машини или апарати; с изключение на:	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
ex 8401	Ядрени топлоотделящи елементи	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта ⁽¹²⁾	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
8402	Парни котли (парни генератори) (различни от котлите за централно отопление, които са предназначени за едновременно получаване на гореща вода и пара с ниско налягане); котли „с прегрята вода“	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
8403 и ex 8404	Котли за централно отопление, различни от тези от позиция 8402, и спомагателни устройства за котлите за централно отопление	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тези от позиции 8403 и 8404	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
8406	Парни турбини	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	

(1)	(2)	(3)	или (4)
8407	Бутални двигатели с възвратно-постъпателно или ротационно действие (Ванкел), с искрово запалване	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
8408	Бутални двигатели със запалване чрез компресия (дизелов двигател или дизелов двигател с термостартер)	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
8409	Части, изключително или главно предназначени за двигателите от позиция 8407 или 8408	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
8411	Турбореактивни двигатели, турбовитлови двигатели и други газови турбини	<p>Производство:</p> <ul style="list-style-type: none"> — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода 	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
8412	Други двигатели	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
ex 8413	Обемни ротационни помпи	<p>Производство:</p> <ul style="list-style-type: none"> — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода 	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
ex 8414	Промислени вентилатори и подобни на тях устройства	<p>Производство:</p> <ul style="list-style-type: none"> — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода 	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода

(1)	(2)	(3)	или (4)
8415	Машини и апарати за кондициониране на въздуха, включващи вентилатор с двигател и устройства за промяна на температурата и влагата, включително тези, в които влагосъдържанието не се регулира отделно	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
8418	Хладилници, фризери и други съоръжения, машини и апарати за охлаждане или замразяване, с електрическо или друго оборудване; термопомпи, различни от машините и апаратите за кондициониране на въздуха от позиция 8415	<p>Производство:</p> <ul style="list-style-type: none"> — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — при което стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход 	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
ex 8419	Машини, използвани в дървообработващата и целулозно-хартиената промишленост	<p>Производство, при което:</p> <ul style="list-style-type: none"> — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от същата позиция като тази на продукта не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода 	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
8420	Каландри и валци, различни от тези за метали или стъкло, и цилиндри за тези машини	<p>Производство, при което:</p> <ul style="list-style-type: none"> — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от същата позиция като тази на продукта не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода 	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода

(1)	(2)	(3)	или (4)
8423	Уреди и инструменти за претегляне, включително кантарите и везните за проверка на изработените изделия, но с изключение на везните с чувствителност 5 cg или по-голяма; теглилки за всякакви уреди за претегляне	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
8425 — 8428	Машини и устройства за повдигане, товарене, разтоварване или пренасяне на товари	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от позиция 8431 не надвишава 10 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
8429	<p>Самоходни булдозери, грейдери, скрепери, механични лопати, екскаватори, товарачни машини и товарачни механични лопати, трамбовъчни машини и компресорни пътни валяци:</p> <p>— Пътни валяци</p> <p>— Други</p>	<p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство, при което:</p> <p>— стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и</p> <p>— в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от позиция 8431 не надвишава 10 % от цената на продукта франко завода</p>	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода

(1)	(2)	(3)	или (4)
8430	Други машини и устройства за терасиране, изравняване, подготвяне на терени, изкопаване, трамбоване, пробиване или извличане на почвата, на рудите или на минералите; пилотонабиващи чукове и машини за изтегляне на пилоти; машини за почистване на сняг (несамоходни)	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от позиция 8431 не надвишава 10 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
ex 8431	Части, изключително или главно предназначени за пътни валащи	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
8439	Машини и апарати за производство на целулозна маса от влакнести целулозни материали или за производство или дообработка на хартия или картон	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от същата позиция като тази на продукта не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
8441	Други машини и устройства за обработка на хартиена маса, на хартия или картон, включително машините от всички видове за разязане на хартия	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от същата позиция като тази на продукта не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
ex 8443	Печатаци устройства за канцеларски машини (например автоматични машини за обработка на информация, машини за обработка на текстове и т.н.)	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	

(1)	(2)	(3)	или (4)
8444 — 8447	Машини от тези позиции, използвани в текстилната промишленост	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
ex 8448	Спомагателни машини и устройства за машините от позиции 8444 и 8445	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
8452	<p>Шевни машини, различни от машините за зашиване на листове от позиция 8440; мебели, поставки и капаци, специално предназначени за шевни машини; игли за шевни машини:</p> <p>— Шевни машини само за совалков бод, чиято глава тежи най-много 16 kg без двигател или 17 kg с двигател</p> <p>— Други</p>	<p>Производство, при което:</p> <p>— стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода,</p> <p>— стойността на всички материали без произход, използвани за сглобяване на главата (без двигател), не надвишава стойността на всички използвани материали с произход, и</p> <p>— използваните механизми за опъване на конеца, плетене и зигзаг са с произход</p> <p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода</p>	
8456 — 8466	Инструментални машини и машини и техните части и принадлежности от позиции 8456 — 8466	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
8469 — 8472	Канцеларски машини и апарати (например пишещи машини, сметачни машини, автоматични машини за обработка на информация, циклостилни или хектографни машини, апарати за пришиване с телчета)	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	

(1)	(2)	(3)	или (4)
8480	Формовъчни каси за лелярството; плочи за дъната на лелярските форми; модели за лелярски форми; лелярски форми за метали (различни от кокилите), за метални карбиди, стъкло, минерални материали, каучук или пластмаси	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
8482	Сачмени, ролкови или иглени лагери	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
8484	Металопластични уплътнители; комплекти или асортименти от уплътнители с различен състав, представени в кутии, пликосе или подобни опаковки; механични уплътнители	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
ex 8486	<ul style="list-style-type: none"> — Инструментални машини, работещи чрез отнемане на всякакъв материал и опериращи чрез лазерни или други светлинни или фотонни лъчи, чрез ултразвук, електроерозия, електрохимични методи, електронни лъчи, йонни лъчи или чрез плазмена дъга и техните части и принадлежности — инструментални машини (включително пресите) за обработка на метали чрез навиване, огъване, прегъване, изправяне и техните части и принадлежности — инструментални машини за обработка на камъни, керамични продукти, бетон, азбестощимент или подобни минерални материали, или за студена обработка на стъкло и техните части и принадлежности — инструменти за трасиране от вида на шаблонните инструменти, предназначени за производството на маски или решетки от подложки, покрити с фоточувствителни смоли; техните части и принадлежности 	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	

(1)	(2)	(3)	или (4)
	<p>— форми за леене под налягане или формоване чрез пресоване</p> <p>— машини и устройства за повдигане, товарене, разтоварване или пренасяне на товари</p>	<p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство, при което:</p> <p>— стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и</p> <p>— в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от позиция 8431 не надвишава 10 % от цената на продукта франко завода</p>	<p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода</p>
8487	<p>Части за машини или апарати, неупоменати, нито включени другаде в настоящата глава, несъдържащи електрически конектори, електрически изолирани части, намотки, контакти, нито други електрически части</p>	<p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода</p>	
ex глава 85	<p>Електрически машини и апарати, електроматериали и техните части; апарати за записване или възпроизвеждане на звук, апарати за записване или възпроизвеждане на телевизионен образ и звук и части и принадлежности за тези апарати; с изключение на:</p>	<p>Производство:</p> <p>— от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и</p> <p>— при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода</p>	<p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода</p>
8501	<p>Електрически двигатели и генератори, с изключение на електрогенериращите агрегати</p>	<p>Производство, при което:</p> <p>— стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и</p> <p>— в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от позиция 8503 не надвишава 10 % от цената на продукта франко завода</p>	<p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода</p>

(1)	(2)	(3)	или (4)
8502	Електрогенериращи агрегати и електрически ротационни преобразуватели	<p>Производство, при което:</p> <ul style="list-style-type: none"> — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от позиции 8501 и 8503 не надвишава 10 % от цената на продукта франко завода 	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
ex 8504	Устройства за електрозахранване на автоматичните машини за обработка на информация	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
ex 8517	Други апарати за предаване или приемане на глас, образ или други данни, включително апаратите за комуникация в безжични мрежи (такива като LAN или WAN мрежи), различни от тези от позиция 8443, 8525, 8527 или 8528	<p>Производство, при което:</p> <ul style="list-style-type: none"> — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход 	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
ex 8518	Микрофони и техните стойки; високоговорители, дори монтирани в кутиите им; аудио-честотни електрически усилватели; електрически апарати за усилване на звука	<p>Производство, при което:</p> <ul style="list-style-type: none"> — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход 	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода

(1)	(2)	(3)	или (4)
8519	Апарати за записване на звук; апарати за възпроизвеждане на звук; апарати за записване и възпроизвеждане на звук	<p>Производство, при което:</p> <p>— стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и</p> <p>— стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход</p>	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
8521	Апарати за записване или възпроизвеждане на образ и звук, дори с вграден приемател на образ и звук (видеотунер)	<p>Производство, при което:</p> <p>— стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и</p> <p>— стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход</p>	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
8522	Части и принадлежности, изключително или главно предназначени за апаратите от позиции 8519 — 8521	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
8523	<p>— Дискове, ленти, носители за запаметяване на данни чрез полупроводникови елементи и други носители за записване или за аналогични записвания, без запис, с изключение на продуктите от глава 37</p> <p>— дискове, ленти, носители за запаметяване на данни чрез полупроводникови елементи и други носители за записване или за аналогични записвания, със запис, с изключение на продуктите от глава 37</p>	<p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство, при което:</p> <p>— стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и</p> <p>— в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от позиция 8523 не надвишава 10 % от цената на продукта франко завода</p>	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода

(1)	(2)	(3)	или (4)
	<p>— галванични матрици и форми за производство на дискове, с изключение на продуктите от глава 37</p> <p>— безконтактни карти (действащи от близко разстояние) и „smart карти“ с две или повече електронни интегрални схеми</p> <p>— „smart карти“ с една електронна интегрална схема</p>	<p>Производство, при което:</p> <p>— стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и</p> <p>— в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от позиция 8523 не надвишава 10 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство:</p> <p>— от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и</p> <p>— при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство, при което:</p> <p>— стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и</p> <p>— в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от позиции 8541 и 8542 не надвишава 10 % от цената на продукта франко завода; или</p> <p>от</p> <p>процес на дифузия, при която интегралните схеми се формират върху полупроводникова подложка чрез селективно въвеждане на подходящ легиращ примес, дори сглобени и/или тествани в държава, различна от посочените в членове 3 и 4</p>	<p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода</p>

(1)	(2)	(3)	или (4)
8525	Предавателни апарати за радио-разпръскване или телевизия, дори с вграден приемателен апарат или апарат за записване или възпроизвеждане на звук; телевизионни камери, цифрови фотоапарати и записващи видеокамери	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
8526	Апарати за радиозасичане и радиосондиране (радар), радионавигационни апарати и апарати за радиотелеуправление	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
8527	Приемателни апарати за радио-разпръскване, дори комбинирани в една кутия с апарат за записване или възпроизвеждане на звук или с часовниково устройство	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
8528	— монитори и прожекционни апарати, без вграден приемателен телевизионен апарат, от видовете, изключително или главно предназначени за автоматичните машини за обработка на информация от позиция 8471	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	

(1)	(2)	(3)	или (4)
	<p>— други монитори и прожекционни апарати, без вграден приемателен телевизионен апарат; приемателни телевизионни апарати, дори с вграден приемателен апарат за радиоразпръскване или с апарат за записване или възпроизвеждане на звук или образ;</p>	<p>Производство, при което:</p> <p>— стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и</p> <p>— стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход</p>	<p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода</p>
8529	<p>Части, изключително или главно предназначени за апаратите от позиции 8525 — 8528:</p> <p>— Изключително или главно предназначени за апарати за записване или възпроизвеждане на образ</p> <p>— Изключително или главно предназначени за мониторите и прожекционните апарати, без вграден приемателен телевизионен апарат, от видовете, изключително или главно предназначени за автоматичните машини за обработка на информация от позиция 8471</p> <p>— Други</p>	<p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство:</p> <p>— от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и</p> <p>— при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство, при което:</p> <p>— стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и</p> <p>— стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход</p>	<p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода</p>

(1)	(2)	(3)	или (4)
8535	Апаратура за прекъсване, разединяване, защита, разклоняване, включване или свързване на електрически вериги, за напрежение, превишаващо 1 000 V	<p>Производство, при което:</p> <ul style="list-style-type: none"> — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от позиция 8538 не надвишава 10 % от цената на продукта франко завода 	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
8536	<ul style="list-style-type: none"> — Апаратура за прекъсване, разединяване, защита, разклоняване, включване или свързване на електрически вериги, за напрежение, превишаващо 1 000 V — конектори за оптични влакна, снопове или кабели от оптични влакна — от пластмаси — от керамика — от мед 	<p>Производство, при което:</p> <ul style="list-style-type: none"> — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от позиция 8538 не надвишава 10 % от цената на продукта франко завода <p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта</p> <p>Производство:</p> <ul style="list-style-type: none"> — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода 	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода

(1)	(2)	(3)	или (4)
8537	Табла, панели, конзоли, пултове, шкафове и други подобни, оборудвани с два или повече уреда от позиция 8535 или 8536 за електрическо управление или разпределение, включително тези, в които са вградени инструменти или апарати от глава 90, както и апаратите за цифрово управление, различни от комутационните системи от позиция 8517	<p>Производство, при което:</p> <ul style="list-style-type: none"> — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от позиция 8538 не надвишава 10 % от цената на продукта франко завода 	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
ex 8541	Диоди, транзистори и подобни полупроводникови елементи, с изключение на полупроводникови пластини (wafers), още ненарязани на чипове	<p>Производство:</p> <ul style="list-style-type: none"> — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода 	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
ex 8542	<p>Електронни интегрални схеми</p> <p>— Монолитни интегрални схеми</p>	<p>Производство, при което:</p> <ul style="list-style-type: none"> — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от позиции 8541 и 8542 не надвишава 10 % от цената на продукта франко завода <p>или</p> <p>Процес на дифузия, при която интегралните схеми се формират върху полупроводникова подложка чрез селективно въвеждане на подходящ легиращ примес, дори сглобени и/или тествани в държава, различна от посочените в членове 3 и 4</p>	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода

(1)	(2)	(3)	или (4)
	<p>— „multichip“ интегрални схеми, които са части за машини или апарати, неупоменати, нито включени другаде в настоящата глава</p> <p>— други</p>	<p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство, при което:</p> <p>— стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и</p> <p>— в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от позиции 8541 и 8542 не надвишава 10 % от цената на продукта франко завода</p>	<p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода</p>
8544	<p>Жици, кабели (включително коаксиалните кабели) и други изолирани електрически проводници (дори лакирани или анодно оксидирани), снабдени или не с части за свързване; кабели от оптични влакна, съставени от отделно облицовани влакна, дори съдържащи електрически проводници или снабдени с части за свързване</p>	<p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода</p>	
8545	<p>Графитни електроди, графитни четки, въглени за лампи или батерии и други артикули от графит или от друг въглерод, със или без метал, за електрически приложения</p>	<p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода</p>	
8546	<p>Изолатори за електричество от всякакви материали</p>	<p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода</p>	
8547	<p>Изолационни части, изцяло от изолиращи материали или съдържащи обикновени метални части за сглобяване (например фасунги с резба), вградени в масата им, за машини, апарати или електрически инсталации, различни от изолаторите от позиция 8546; изолационни тръби и техните части за свързване, от благородни метали с вътрешна изолация</p>	<p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода</p>	

(1)	(2)	(3)	или (4)
8548	— Остатъци и отпадъци от батерии, съставени от един или няколко галванични елемента, и от електрически акумулатори; електрически батерии, съставени от един или няколко галванични елемента, негодни за употреба, и електрически акумулатори, негодни за употреба; електрически части за машини или апарати, неупоменати, нито включени другаде в настоящата глава	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
ex глава 86	Превозни средства и оборудване за железопътни или подобни линии и техните части; неподвижни съоръжения за железопътни или подобни линии и техните части; механични сигнализационни устройства (включително електромеханичните) за комуникационни пътища; с изключение на:	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
8608	Неподвижни съоръжения за железопътни или подобни линии; механични устройства (включително електромеханичните) за сигнализация, безопасност, контрол или управление за железопътни или подобни линии, шосейни или речни пътища, площадки или паркинги, пристанищни съоръжения или летища; части за тях	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
ex глава 87	Автомобилни превозни средства, трактори, мотоциклети и велосипеди и други сухопътни превозни средства, техните части и принадлежности; с изключение на:	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
8709	Кари, неснабдени с устройства за повдигане, от видовете, използвани в заводите, складовете, пристанищата или летищата, за транспорт на стоки на къси разстояния; кари-влекачи от видовете, използвани в гарите; техните части	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода

(1)	(2)	(3)	или (4)
8710	Танкове и бронирани бойни автомобили, със или без оръжие; техните части	<p>Производство:</p> <ul style="list-style-type: none"> — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода 	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
8711	<p>Мотоциклети (включително моторите) и велосипеди със спомогателен двигател, със или без кош; кошове:</p> <ul style="list-style-type: none"> — С бутален двигател, с работен обем: — Непревишаващ 50 cm³ — Превишаващ 50 cm³ — Други 	<p>Производство, при което:</p> <ul style="list-style-type: none"> — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход <p>Производство, при което:</p> <ul style="list-style-type: none"> — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход <p>Производство, при което:</p> <ul style="list-style-type: none"> — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и 	<p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода</p>

(1)	(2)	(3)	или	(4)
		— стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход		
ex 8712	Велосипеди без сачмени лагери	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тези от позиция 8714		Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
8715	Бebешки и детски колички и техните части	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода		Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
8716	Ремаркета и полуремаркета за всякакви превозни средства; други неавтомобилни превозни средства; техните части	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода		Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
ex глава 88	Въздухоплаване и космонавтика; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта		Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex 8804	Ротошути	Производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от позиция 8804		Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
8805	Апарати и устройства за изстрелване на въздухоплавателни превозни средства; спирални апарати и устройства за улесняване приземяването на въздухоплавателни превозни средства и подобни апарати и устройства; наземни авиотренажори; техните части	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта		Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода

(1)	(2)	(3)	или (4)
Глава 89	Морско или речно корабоплаване	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Не могат обаче да се използват корпуси от позиция 8906	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex глава 90	Оптични, фотографски или кинематографски, измерителни, контролиращи или прецизиращи инструменти и апарати; медико-хирургически инструменти и апарати; части и принадлежности за тези инструменти или апарати; с изключение на:	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
9001	Оптични влакна и снопове от оптични влакна; кабели от оптични влакна, различни от тези от позиция 8544; поляризиращи материали на листове или на плочи; лещи (включително контактните лещи), призми, огледала и други оптични елементи от всякакви материали, немонтирани, различни от тези от оптически необработено стъкло	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
9002	Лещи, призми, огледала и други оптични елементи от всякакви материали, монтирани, за инструменти или апарати, различни от същите тези артикули, от оптически необработено стъкло	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
9004	Очила (коригиращи, защитни или други) и подобни артикули	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
ex 9005	Бинокли, далекогледни, астрономически далекогледни, оптични телескопи и техните корпуси, с изключение на астрономическите рефракторни телескопи и техните корпуси	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода; и — при което стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода

(1)	(2)	(3)	или (4)
ex 9006	Фотоапарати; апарати и устройства, включително лампите за светкавици във фотографията, с изключение на лампите за светкавици с електрическо захранване	<p>Производство:</p> <ul style="list-style-type: none"> — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — при което стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход 	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
9007	Кинокамери и кинопроекторни апарати, дори с вградени апарати за запис или възпроизвеждане на звук	<p>Производство:</p> <ul style="list-style-type: none"> — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — при което стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход 	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
9011	Оптични микроскопи, включително микроскопите за микрофотография, микрокинематография или микропроекция	<p>Производство:</p> <ul style="list-style-type: none"> — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — при което стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход 	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода

(1)	(2)	(3)	или (4)
ex 9014	Други инструменти и апарати за навигация	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
9015	Инструменти и апарати за геодезия, топография, земемерство, нивелиране, фотограмметрия, хидрография, океанография, хидрология, метеорология или геофизика, с изключение на компасите; далекомери	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
9016	Везни с чувствителност 5 cg или по-голяма, със или без теглилки	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
9017	Инструменти за чертане, трасиране или смятане (например чертожни машини, пантографи, транспортири, чертожни комплекти, сметачни линии, дискове); ръчни инструменти за измерване на дължини (например метри, микрометри, шублери и калибри), неупоменати, нито включени другаде в настоящата глава	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
9018	<p>Медицински, хирургически, зъболекарски или ветеринарни инструменти и апарати, включително апаратите за сцинтиграфия и другите електромедицински апарати, както и апаратите за изследване на зрението:</p> <p>— Зъболекарски столове с вградени апарати за зъболечение или плювалници за зъболекарски кабинети</p> <p>— Други</p>	<p>Производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от позиция 9018</p> <p>Производство:</p> <p>— от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и</p> <p>— при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода</p>	<p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода</p> <p>Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода</p>

(1)	(2)	(3)	или (4)
9019	Апарати за механотерапия; апарати за масаж; апарати за психотехника; апарати за озонотерапия, кислородотерапия, аерозолна терапия, дихателни апарати за реанимация и други апарати за дихателна терапия	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
9020	Други дихателни апарати и газови маски, с изключение на защитните маски без механизъм и без сменяем филтриращ елемент	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
9024	Машини и апарати за изпитване на твърдост, опън, натиск, еластичност или други механични характеристики на материалите (например метали, дърво, текстил, хартия, пластмаси)	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
9025	Гъстомери, ареометри и други подобни плуващи инструменти, термометри, пирометри, барометри, влагомери и психрометри, със или без устройства за регистриране, дори комбинирани помежду си	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
9026	Инструменти и апарати за измерване или контрол на дебита, нивото, налягането или другите променливи характеристики на течности или газове (например дебитомери, нивопоказатели, манометри, топломери), с изключение на инструментите и апаратите от позиция 9014, 9015, 9028 или 9032	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	

(1)	(2)	(3)	или (4)
9027	Инструменти и апарати за физични или химични анализи (например поляриметри, рефрактометри, спектрометри, анализатори на газове или на дим); инструменти и апарати за изпитване на вискозитета, порьозността, разширяването, повърхностното напрежение или други подобни, или за калориметрични, акустични или фотометрични измервания (включително експозиметрите); микротоми	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
9028	Броячи за газове, течности или електричество, включително броячите за тяхното еталониране: — Части и принадлежности — Други	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
9029	Други броячи (например броячи на обороти, броячи на продукция, таксиметри, броячи за изминато разстояние, крачкомери), скоростомери и тахометри, различни от тези от позиция 9014 или 9015; стробоскопи	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
9030	Осцилоскопи, спектрални анализатори и други инструменти и апарати за измерване или контрол на електрическите величини; инструменти и апарати за измерване или откриване на алфа, бета, гама, рентгенови, космически или други йонизиращи лъчения	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	

(1)	(2)	(3)	или (4)
9031	Инструменти, апарати и машини за измерване или контрол, неупоменати, нито включени другаде в настоящата глава; профилпроектори	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
9032	Инструменти и апарати за автоматично регулиране или контрол	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
9033	Части и принадлежности, неупоменати, нито включени другаде в настоящата глава, за машини, апарати, инструменти или артикули от глава 90	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
ex глава 91	Часовникарски изделия, с изключение на:	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
9105	Други часовници	<p>Производство, при което:</p> <ul style="list-style-type: none"> — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход 	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
9109	Часовникови механизми, различни от тези с малък обем, комплектовани и сглобени	<p>Производство, при което:</p> <ul style="list-style-type: none"> — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход 	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода

(1)	(2)	(3)	или (4)
9110	Комплектовани часовникови механизми, несглобени или частично сглобени (шаблони); некомплектовани часовникови механизми, сглобени; заготовки за часовникови механизми	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от позиция 9114 не надвишава 10 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
9111	Корпуси за часовниците и техните части	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
9112	Кутии и шкафове за часовникови апарати и техните части	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
9113	Верижки и каишки за ръчни часовници и техните части: — От неблагородни метали, дори позлатени или посребрени, или от плакета или дублета от благородни метали — Други	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
Глава 92	Музикални инструменти; части и принадлежности за тези инструменти	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	

(1)	(2)	(3)	или (4)
Глава 93	Оръжия, муниции и техните части и принадлежности	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex глава 94	Мебели; медицинска и хирургическа мебелировка; спални артикули и други подобни; осветителни тела, неупоменати, нито включени другаде; рекламни лампи, светлинни надписи, светлинни указателни табели и подобни артикули; сглобяеми конструкции; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex 9401 и ex 9403	Мебели от благородни метали, съдържащи непълнени памучни тъкани с тегло, непревишаващо 300 g/m ²)	<p>Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта</p> <p>или</p> <p>Производство от памучна тъкан, вече конфекционирана във форма, готова за употреба с материали от позиция 9401 или 9403, при условие че:</p> <ul style="list-style-type: none"> — стойността на тъканта не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода, и — всички останали използвани материали са с произход и са класирани в позиция, различна от позиция 9401 или 9403 	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
9405	Осветителни тела (включително прожекторите) и техните части, неупоменати, нито включени другаде; рекламни лампи, светлинни надписи, светлинни указателни табели и подобни артикули, притежавщи постоянно фиксиран светлинен източник, и техните части, неупоменати, нито включени другаде	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
9406	Сглобяеми конструкции	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex глава 95	Играчки, игри, артикули за забавление или за спорт; техните части и принадлежности; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	

(1)	(2)	(3)	или (4)
ex 9503	Други играчки; умалени модели и подобни модели за забавление, със или без механизъм; пъзели (картинни мозайки) от всякакъв вид	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex 9506	Стикове за голф и техните части	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват заготовки за изработване на глави за стикове за голф	
ex глава 96	Разни видове изделия; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex 9601 и ex 9602	Изделия от животински, растителни или минерални материали за резбарство	Производство от обработени материали за резбарство от същата позиция като тази на продукта	
ex 9603	Метли и четки (с изключение на метли от клонки и други подобни и на четки от косми на белки и катерици), механични ръчни метли, различни от тези с двигател, тампони и ваяци за боядисване, чистачки от каучук или от аналогични меки материали и бърсалки	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
9605	Пътнически комплекти за личен тоалет, шиене или почистване на обувки или на облекла	Всяко изделие от комплекта трябва да отговаря на правилото, което би се прилагало към него, ако то не е включено в комплекта. Могат обаче да бъдат включени артикули без произход, при условие че общата им стойност не надвишава 15 % от цената на комплекта франко завода	
9606	Копчета и секретни копчета; форми за копчета и други части за копчета или за секретни копчета; заготовки за копчета	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	

(1)	(2)	(3)	или	(4)
9608	Химикалки; флумастери и маркери с филцов фитил или с други порьозни връхчета; автоматични писалки с пера и други автоматични писалки; дубликаторни писалки; автоматични моливи; държатели за писалки и моливи и подобни държатели; части за тези артикули (включително капачките и закачалките), с изключение на артикулите от позиция 9609	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват писци или върхове за писци от същата позиция като тази на продукта		
9612	Ленти за пишещи машини и подобни ленти, напоени с мастило или обработени по друг начин с цел да оставят отпечатащи, дори навити на ролки или в пълнителите; тампони за печат, дори напоени, със или без кутия	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода		
ex 9613	Запалки с пиезокристал	Производство, при което стойността на всички използвани материали от позиция 9613 не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода		
ex 9614	Лули и глави за лули	Производство от заготовки		
Глава 97	Произведения на изкуството, предмети за колекции или антични предмети	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта		

(1) Относно специалните условия, свързани със „специфичните преработки“, вж. уводни бележки 7.1 и 7.3.

(2) Относно специалните условия, свързани със „специфичните преработки“, вж. уводна бележка 7.2.

(3) Ако продуктите са съставени от материали, класирани едновременно в позиции 3901 — 3906, от една страна, и в позиции 3907 — 3911, от друга страна, ограничението се прилага само за тази група материали, която преобладава тегловно в продукта.

(4) Относно специалните условия, свързани с продуктите от смесени текстилни материали, вж. уводна бележка 5.

(5) В забележка 3 на глава 32 се посочва, че тези препарати са от видовете, които се използват за оцветяване на всякакви материали или като съставки при производството на багрилни препарати, при условие че не са класирани в друга позиция от глава 32.

(6) Под „група“ се разбира всяка част от позицията, която е отделена от останалите части с точка и запетая.

(7) Следното фолио се счита за високопрозрачно: фолио, чието оптично затъмняване, измерено по ASTM-D 1003-16 от Gardner Hazemeter (т.е. Hazefactor), е по-малко от 2 %.

(8) Употребата на този материал се ограничава до производството на тъкани от вида, който се използва в машините за производство на хартия.

(9) Вж. уводна бележка 6.

(10) Относно трикотажните или плетените артикули, които не са еластични или гумирани и са получени чрез зашиване или съединяване по друг начин на парчета от трикотажни или плетени тъкани (изрязани във форма или изработени директно във форма), вж. уводна бележка 6.

(11) SEMI — Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.

(12) Това правило се прилага до 31.12.2005 г.


ПРИЛОЖЕНИЕ III КЪМ ПРОТОКОЛ I

ОБРАЗЕЦ НА СЕРТИФИКАТ ЗА ДВИЖЕНИЕ EUR.1 И НА ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ИЗДАВАНЕ НА СЕРТИФИКАТ ЗА ДВИЖЕНИЕ EUR.1

Инструкции за отпечатване

1. Всеки формуляр трябва да е с размери 210 x 297 mm, като са допустими отклонения в дължината му в границите от минус 5 mm до плюс 8 mm. Използваната хартия трябва да е бяла, оразмерена за писане, несъдържаща механична маса и с тегло най-малко 25 g/m². Тя трябва да бъде с отпечатан фон, представляващ зелени орнаменти от преплетени линии, който прави видимо всяко подправяне по механичен или химически начин.
2. Компетентните органи на страните могат да си запазят правото да отпечатват сами тези формуляри или могат да поверят отпечатването им на одобрени печатници. В последния случай всеки формуляр трябва да включва позоваване на съответното одобрение. На всеки формуляр трябва да фигурират името и адресът на печатницата или знак, посредством който печатницата да може да бъде идентифицирана. Формулярът трябва да съдържа и сериен номер, отпечатан или не, посредством който да може да бъде идентифициран.

СЕРТИФИКАТ ЗА ДВИЖЕНИЕ

1. Износител (име, пълен адрес, държава)		EUR.1 № A 000.000	
		Вж. бележките на обратната страна преди попълване на настоящия формуляр	
3. Получател (име, пълен адрес, държава) (попълването не е задължително)		2. Сертификат, използван при преференциалната търговия между	
	 и (посочват се съответните държави, групи от държави или територии)	
		4. Държава, група от държави или територия, която се счита за място на произход на продуктите	5. Държава, група от държави или територия на местоназначение
6. Сведения относно транспорта (попълването не е задължително)		7. Забележки	
8. Номер на изделието; маркировки и номера; брой и вид на опаковките⁽¹⁾; описание на стоките		9. Брутно тегло (kg) или друга мерна единица (литри, m³ и т.н.)	10. Фантури (попълването не е задължително)
11. МИТНИЧЕСКА ЗАВЕРКА <i>Декларацията заверена</i> Документ за износ ⁽²⁾ Формуляр № от Митническо учреждение..... Издаваща държава или територия (Място и дата) (Подпис)		 Печат	12. ДЕКЛАРАЦИЯ НА ИЗНОСИТЕЛЯ Аз, долуподписаният, декларирам, че стоките, описани по-горе, отговарят на условията за издаване на настоящия сертификат. (Място и дата) (Подпис)
(1) Ако стоките не са опаковани, посочете броя на артикулите или впишете „в насипно състояние“, в зависимост от случая. (2) Попълва се само когато се изисква от наредбите на държавата или територията износител.			

<p>13. ИСКАНЕ ЗА ПРОВЕРКА, отправено към:</p>	<p>14. РЕЗУЛТАТ ОТ ПРОВЕРКАТА</p>
<p>Поискана е проверка на автентичността и точността на настоящия сертификат.</p> <p>..... (Място и дата)</p> <p>..... (Подпис)</p> <p style="text-align: center;">○ Печат</p>	<p>Извършената проверка показва, че настоящият сертификат ⁽¹⁾</p> <p><input type="checkbox"/> е издаден от посоченото митническо учреждение и че информацията, съдържаща се в него, е точна.</p> <p><input type="checkbox"/> не отговаря на изискванията за автентичност и точност (вж. добавените забележки).</p> <p>..... (Място и дата)</p> <p>..... (Подпис)</p> <p>○ Печат</p> <p><small>(¹) Вписва се X в съответната клетка.</small></p>

БЕЛЕЖКИ

- Сертификатът не трябва да съдържа заличавания или думи, написани една върху друга. Всяка поправка трябва да бъде направена чрез зачеркване на неверните данни и добавяне на необходимите поправки. Всички тези поправки трябва да бъдат приподписани от лицето, попълнило сертификата, и заверени от компетентните органи на издаващата държава или територия.
- Не трябва да се оставя празно място между изделията, вписани в сертификата, и всяко изделие трябва да се предшества от номер на изделието. Непосредствено под последното изделие трябва да се постави хоризонтална линия. Цялото неизползвано място трябва да се зачертае по такъв начин, че всяко по-късно добавяне да бъде невъзможно.
- Стоките трябва да бъдат описани в съответствие с търговската практика и описанието трябва да бъде достатъчно подробно, за да могат да бъдат идентифицирани.

ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ИЗДАВАНЕ НА СЕРТИФИКАТ ЗА ДВИЖЕНИЕ

1. Износител (име, пълен адрес, държава)	EUR.1 № A 000.000		
	Вж. бележките на обратната страна преди попълване на настоящия формуляр.		
3. Получател (име, пълен адрес, държава) (попълването не е задължително)	2. Заявление за издаване на сертификат, който да се използва при преференциалната търговия между и (посочват се съответните държави, групи от държави или територии)		
	4. Държава, група от държави или територия, която се счита за място на произход на продуктите	5. Държава, група от държави или територия на местоназначение	
6. Сведения относно транспорта (попълването не е задължително)	7. Забележки		
8. Номер на изделието; маркировки и номера; брой и вид на опаковките⁽¹⁾; описание на стоките	9. Брутно тегло (kg) или друга мерна единица (литри, m³ и т.н.)	10. Фактури (попълването не е задължително)	
(1) Ако стоките не са опаковани, посочете броя на артикулите или впишете „в насипно състояние“, в зависимост от случая.			

ДЕКЛАРАЦИЯ НА ИЗНОСИТЕЛЯ

Аз, долуподписаният, износител на стоките, описани на обратната страна на документа,

ДЕКЛАРИРАМ, че стоките отговарят на условията за издаване на приложения сертификат;

ПОСОЧВАМ обстоятелствата, които позволиха тези стоки да отговорят на определените по-горе условия, както следва:

.....
.....
.....
.....

ПРЕДСТАВЯМ следните подкрепящи документи ⁽¹⁾

.....
.....
.....
.....

СЕ ЗАДЪЛЖАВАМ да представя по искане на съответните органи всички доказателства, които тези органи могат да изискат с цел издаване на приложения сертификат, и се задължавам при поискване да приема всяка проверка на счетоводната ми документация и всякакви инспекции на процеса на производство на горепосочените стоки от страна на посочените органи;

МОЛЯ да бъде издаден приложеният сертификат за тези стоки.

.....
(Място и дата)

.....
(Подпис)

⁽¹⁾ Например документи за внос, сертификати за движение, фактури, декларации на производителя и т.н. относно използваните при производството продукти или относно стоките, които са реекспортирани в същата държава.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV КЪМ ПРОТОКОЛ I

ТЕКСТ НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ПРОИЗХОД

Декларацията за произход, чийто текст е даден по-долу, трябва да бъде изготвена в съответствие с бележките под линия. Не е необходимо обаче бележките под линия да бъдат възпроизведени.

Версия на български език

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... ⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход ⁽²⁾.

Версия на испански език

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ... ⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾.

Версия на чешки език

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾.

Версия на датски език

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... ⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ⁽²⁾.

Версия на немски език

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... ⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ... ⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Версия на естонски език

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tollikiinnitus nr. ... ⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ... ⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Версия на гръцки език

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... ⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... ⁽²⁾.

Версия на френски език

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ... ⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽²⁾.

Версия на хърватски език

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br... ⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi... ⁽²⁾ preferencijalno podrijetla.

⁽¹⁾ Когато декларацията за произход се изготвя от одобрен износител, в това поле трябва да се впише номерът на разрешението на одобрения износител. Когато декларацията за произход не се изготвя от одобрен износител, думите в скоби се пропускат или полето се оставя празно.

⁽²⁾ Посочва се произходът на продуктите. Когато декларацията за произход се отнася изцяло или отчасти за продукти с произход от Сеута и Мелиля, износителят трябва ясно да ги посочи в документа, върху който се изготвя декларацията, посредством означението „СМ“.

Версия на италиански език

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ... ⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ⁽²⁾.

Версия на латвийски език

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ... ⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ... ⁽²⁾.

Версия на литовски език

Šiame dokumente išvardytų produktų eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... ⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ⁽²⁾ preferencinės kilmės produktai.

Версия на унгарски език

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... ⁽²⁾ származásúak.

Версия на малтийски език

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... ⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... ⁽²⁾.

Версия на нидерландски език

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... ⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾.

Версия на полски език

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... ⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... ⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Версия на португалски език

O abaixo-assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento (autorização aduaneira n^o ⁽¹⁾), declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ⁽²⁾.

Версия на румънски език

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ... ⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽²⁾.

Версия на словенски език

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ... ⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ⁽²⁾ poreklo.

Версия на словашки език

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... (1)) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... (2).

Версия на фински език

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... (1)) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita (2).

Версия на шведски език

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... (1)) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung (2).

Версия на английски език

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... (1)) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... (2) preferential origin.

Версия на грузински език

„ამ საბუთით (საბაჟოს მიერ გაცემული უფლებამოსილების N... (1)) წარმოდგენილი საქონლის ექსპორტიორი აცხადებს, რომ ეს საქონელი არის ... (2) შეღავათიანი წარმოშობის თუ სხვა რამ არ არის პირდაპირ მითითებული“

..... (3)

(Място и дата)

..... (4)

(Подпис на износителя и име на лицето, което подписва декларацията, изписано четливо)



(3) Тези данни могат да бъдат пропуснати, ако информацията се съдържа в самия документ.

(4) В случаите, когато не се изисква подпис на износителя, освобождаването от задължението за подписване означава, че не е необходимо да се посочва и името на подписващия.

Съвместна декларация относно Княжество Андора

1. Продуктите с произход от Княжество Андора, които попадат в обхвата на глави 25 — 97 от Хармонизираната система, се приемат от Грузия като продукти с произход от Европейския съюз по смисъла на настоящото споразумение.
 2. Протокол I относно определението на понятието „продукти с произход“ и методите на административно сътрудничество се прилага *mutatis mutandis* за целите на определянето на това дали посочените в параграф 1 продукти притежават статут на продукти с произход.
-

Съвместна декларация относно Република Сан Марино

1. Продуктите с произход от Република Сан Марино се приемат от Грузия като продукти с произход от Европейския съюз по смисъла на настоящото споразумение.
 2. Протокол I относно определението на понятието „продукти с произход“ и методите на административно сътрудничество се прилага *mutatis mutandis* за целите на определянето на това дали посочените в параграф 1 продукти притежават статут на продукти с произход.
-

Съвместна декларация относно преразглеждането на правилата за произход, които се съдържат в протокол I относно определението на понятието „продукти с произход“ и методите на административно сътрудничество

1. Страните се споразумяват да преразгледат правилата за произход, които се съдържат в протокол I относно определението на понятието „продукти с произход“ и методите на административно сътрудничество, и да обсъдят необходимите изменения по искане на някоя от страните. При тези обсъждания страните вземат предвид развитието на технологиите, производствените процеси, колебанията на цените и всички други фактори, които биха могли да обосноват промените на правилата.
 2. Приложение II към протокол I относно определението на понятието „продукти с произход“ и методите на административно сътрудничество ще бъде адаптирано в съответствие с периодичните промени на Хармонизираната система.
-

ПРОТОКОЛ II

относно административната взаимопомощ по митнически въпроси

Член 1

Определения

За целите на настоящия протокол:

- а) „митническо законодателство“ означава всички законови или подзаконови разпоредби, приложими на териториите на страните, които уреждат вноса, износа и транзита на стоки и тяхното поставяне под всякакъв друг митнически режим или процедура, включително мерките за забрана, ограничение и контрол;
- б) „запитващ орган“ означава компетентен административен орган, който отправя искане за помощ въз основа на настоящия протокол и който е бил определен от някоя от страните за конкретната цел;
- в) „запитан орган“ означава компетентен административен орган, който получава искане за помощ въз основа на настоящия протокол и който е бил определен от някоя от страните за конкретната цел;
- г) „лични данни“ означава всяка информация, отнасяща се до физическо лице, чиято самоличност е определена или може да бъде определена;
- д) „операция в нарушение на митническото законодателство“ означава всяко нарушение или опит за нарушение на митническото законодателство.

Член 2

Приложно поле

1. Страните си оказват взаимопомощ в областите от своята компетентност по начина и при условията, определени в настоящия протокол, за да гарантират правилното прилагане на своето митническо законодателство, по-специално чрез предотвратяване, разследване и борба с операциите в нарушение на това законодателство.
2. Помощта по митническите въпроси, предвидена в настоящия протокол, се отнася до всеки административен орган на страните, от чиято компетентност е прилагането на настоящия протокол. Тя не засяга правилата, които уреждат взаимопомощта по наказателноправни въпроси. Освен това тя не обхваща обмена на информация, получена при упражнявани правомощия по искане на съдебен орган, освен ако съобщаването на тази информация е разрешено от този орган.
3. Помощта по въпроси, свързани с възстановяването на мита, данъци или глоби, не влиза в приложното поле на настоящия протокол.

Член 3

Помощ при отправено искане

1. По искане на запитващия орган запитаният орган му предоставя цялата съответна информация, която да му позволи да следи за правилното прилагане на митническото законодателство, включително информация относно констатирани или планирани дейности, които представляват или могат да представляват операции в нарушение на митническото законодателство.
2. По искане на запитващия орган запитаният орган го информира за следното:
 - а) дали стоки, изнесени от територията на една от страните, са редовно внесени на територията на другата страна, като при необходимост уточнява приложената по отношение на стоките митническа процедура;
 - б) дали стоки, внесени на територията на една от страните, са редовно изнесени от територията на другата страна, като при необходимост уточнява приложената по отношение на стоките митническа процедура.
3. По искане на запитващия орган запитаният орган предприема необходимите мерки в рамките на законовите или подзаконовите разпоредби, регламентиращи дейността му, за да гарантира упражняването на специален надзор върху:
 - а) физически или юридически лица, за които са налице основателни причини да се счита, че участват или са участвали в операции в нарушение на митническото законодателство;

- б) места, където са складирани или могат да бъдат складирани стоки по такъв начин, че са налице основателни причини да се счита, че тези стоки са предназначени за използване при операции в нарушение на митническото законодателство;
- в) стоки, които са транспортирани или могат да бъдат транспортирани по такъв начин, че са налице основателни причини да се счита, че са предназначени за използване при операции в нарушение на митническото законодателство;
- г) транспортни средства, които са използвани или могат да бъдат използвани по такъв начин, че са налице основателни причини да се счита, че са предназначени за използване при операции в нарушение на митническото законодателство.

Член 4

Помощ без отправено искане

Страните си оказват взаимопомощ по своя собствена инициатива и в съответствие със своите закони или подзаконови разпоредби, ако считат това за необходимо за правилното прилагане на митническото законодателство, и по-специално чрез предоставяне на информацията относно:

- а) дейности, които са операции в нарушение на митническото законодателство или изглежда, че са такива, и които могат да бъдат от интерес за другата страна;
- б) нови средства или методи, използвани за извършване на операции в нарушение на митническото законодателство;
- в) стоки, за които е известно, че са предмет на операции в нарушение на митническото законодателство;
- г) физически или юридически лица, за които са налице основателни причини да се счита, че участват или са участвали в операции в нарушение на митническото законодателство;
- д) транспортни средства, по отношение на които са налице основателни причини да се счита, че са били използвани, използват се или могат да бъдат използвани при операции в нарушение на митническото законодателство.

Член 5

Предоставяне и уведомяване

1. По искане на запитващия орган запитаният орган предприема всички необходими мерки в съответствие с приложимите към него закони или подзаконови разпоредби, за да предостави на адресати, които пребивават или са установени на територията на запитания орган, всякакви документи или да ги уведоми за всякакви решения, които произхождат от запитващия орган и попадат в приложното поле на настоящия протокол.

2. Исканията за предоставяне на документи или за уведомяване за решения се изготвят в писмена форма на официален език на запитания орган или на език, приемлив за този орган.

Член 6

Форма и съдържание на исканията за помощ

1. Исканията в съответствие с настоящия протокол се отправят в писмена форма. Те се придружават от документите, необходими за удовлетворяване на искането. Когато неотложни обстоятелства го налагат, могат да се приемат и устни искания, които обаче трябва да бъдат незабавно потвърдени в писмена форма.

2. Исканията по параграф 1 съдържат следната информация:

- а) наименованието на запитващия орган;
- б) исканата мярка;
- в) предмета на искането и основанието за отправянето му;
- г) законовите или подзаконовите разпоредби и други свързани правни елементи;
- д) възможно най-точни и пълни сведения за физическите или юридическите лица, които са обект на разследванията; и
- е) обобщение на съответните факти и на вече проведените разследвания.

3. Исканията се изготвят на официален език на запитания орган или на език, който е приемлив за този орган. Това изискване не се прилага за документите, които придружават исканията по параграф 1.

4. Ако дадено искане не отговаря на изложените в настоящия член формални условия, може да бъде поискано то да бъде поправено или допълнено, като междуременно могат да бъдат предприети обезпечителни мерки.

Член 7

Изпълнение на исканията

1. За да изпълни дадено искане за помощ, запитаният орган пристъпва към действия в рамките на своите правомощия и налични ресурси, както би действал сам или по искане на други органи на своята страна, като предоставя вече притежавана от него информация или провежда или възлага провеждането на подходящите разследвания. Тази разпоредба се прилага също така за всеки друг орган, до когото е било отнесено искането за помощ от запитания орган, когато последният не може да извърши сам необходимите действия.

2. Исканията за помощ се изпълняват в съответствие със законовите или подзаконовите разпоредби на запитаната страна.

3. Със съгласието на другата страна и при определени от нея условия надлежно оправомощени служители на някоя от страните могат да събират на място в запитания орган или във всеки друг засегнат орган в съответствие с параграф 1 информация във връзка с дейности, които са операции в нарушение на митническото законодателство или е възможно да са такива операции, от която информация запитващият орган се нуждае за целите на настоящия протокол.

4. Със съгласието на другата страна и при определени от нея условия надлежно оправомощени служители на някоя от страните могат да участват в разследванията, провеждани на територията на другата страна.

Член 8

Форма на предоставяната информация

1. Запитаният орган предоставя на запитващия орган резултатите от разследванията в писмена форма заедно със съответните документи, заверени копия или други материали.

2. Тази информация може да бъде в електронна форма.

3. Оригиналите на документите се изпращат единствено при поискване в случаите, когато заверените копия са недостатъчни. Тези оригинали се връщат при първа възможност.

Член 9

Изключения от задължението за оказване на помощ

1. Оказването на помощ може да бъде отказано или да бъде обвързано с изпълнението на определени условия или изисквания, в случаите когато някоя от страните по споразумението е на мнение, че помощта по настоящия протокол:

а) може да накърни суверенитета на Грузия или на държава членка, от която е поискано да окаже помощ по настоящия протокол;

б) може да засегне обществения ред, сигурността или други съществени интереси, по-специално в случаите, посочени в член 10, параграф 2 от настоящия протокол; или

в) би нарушила промишлена, търговска или професионална тайна.

2. Оказването на помощ може да бъде отложено от запитания орган на основание на това, че тя би попречила на провеждано разследване, наказателно преследване или съдебно производство. В такъв случай запитаният орган се консултира със запитващия орган, за да прецени дали помощта може да бъде предоставена в съответствие с реда или условията, които запитаният орган може да изисква.

3. Ако запитващият орган изисква помощ, която самият той не би могъл да предостави, в случай че му бъде поискана, в своето искане той обръща внимание на този факт. В такива случаи се оставя на преценката на запитания орган да вземе решение как да отговори на такова искане.
4. В случаите по параграфи 1 и 2 решението на запитания орган и мотивите за него трябва да бъдат съобщени незабавно на запитващия орган.

Член 10

Обмен на информация и поверителност

1. Всяка информация, съобщена под каквато и да било форма в съответствие с настоящия протокол, е поверителна или с ограничен достъп, в зависимост от приложимите във всяка от страните правила. Тя влиза в обхвата на задължението за опазване на служебна тайна и се ползва от защитата, на която подлежи подобна информация съгласно съответното законодателство на страната, която я е получила, както и съгласно съответните разпоредби, които се прилагат по отношение на институциите на Съюза.
2. Лични данни могат да бъдат обменени само когато страната, която може да ги получи, се задължи да им осигури защита, считана за подходяща от страната, която може да ги предостави.
3. Използването на информацията, получена на основание на настоящия протокол, при административни процедури или съдебни производства, образувани по отношение на операции в нарушение на митническото законодателство, се счита за използване за целите на настоящия протокол. Поради това в своите протоколи с представени доказателства, доклади и свидетелски показания, както и в рамките на производства и обвинения, повдигнати пред съдилищата, страните могат да използват като доказателство получената информация и проучените документи в съответствие с разпоредбите на настоящия протокол. Компетентният орган, който е предоставил тази информация или е дал достъп до тези документи, се уведомява за това използване.
4. Получената по настоящия протокол информация се използва само за посочените в него цели. Когато някоя от страните желае да използва тази информация за други цели, тя трябва да получи предварителното писмено съгласие на запитания орган, който я е предоставил. В такъв случай това използване подлежи на всички ограничения, установени от запитания орган.

Член 11

Вещи лица и свидетели

В рамките на предоставените му правомощия служител на запитан орган може да бъде оправомощен да се яви като вещо лице или свидетел по административни процедури или съдебни производства по въпросите от обхвата на настоящия протокол и да представи вещи, документи или техни заверени копия, които могат да се окажат необходими при съответните процедури или производства. Искането за явяване се отправя от запитващия орган и в него трябва конкретно да бъде посочено пред кой административен или съдебен орган е необходимо да се яви служителят, по какви въпроси и в кое свое качество (заемана длъжност или квалификация).

Член 12

Разходи във връзка с помощта

Страните се отказват от всякакви взаимни претенции за възстановяване на разходи по прилагането на настоящия протокол, с изключение на разходите за вещи лица и свидетели, когато е целесъобразно, както и на разходите за устни и писмени преводачи, които не са държавни служители.

Член 13

Прилагане

1. Прилагането на настоящия протокол се възлага, от една страна, на митническите органи на Грузия, а от друга страна — на компетентните служби на Европейската комисия и съответно на митническите органи на държавите членки. Те вземат решения относно всички практически мерки и разпоредби, необходими за неговото прилагане, като вземат предвид действащите правила, и по-специално тези в областта на защитата на данните.
2. Страните се консултират помежду си и впоследствие се информират взаимно относно подробните правила за прилагане, които са приети в съответствие с разпоредбите в настоящия протокол.

*Член 14***Други споразумения**

1. Като се вземат предвид съответните компетенции на Съюза и на държавите членки, разпоредбите на настоящия протокол:

- а) не засягат задълженията на страните, произтичащи от други международни споразумения или конвенции;
- б) се считат за допълнителни към споразуменията за взаимопомощ, които са сключени или могат да бъдат сключени между отделни държави членки и Грузия; и
- в) не засягат разпоредбите на Съюза, уреждащи предаването между компетентните служби на Европейската комисия и митническите органи на държавите членки на каквато и да е получена по настоящия протокол информация, която би могла да представлява интерес за Съюза.

2. Независимо от разпоредбите на параграф 1 разпоредбите на настоящия протокол имат предимство пред разпоредбите на всяко двустранно споразумение за взаимопомощ, което е сключено или може да бъде сключено между отделни държави членки и Грузия, в случай че разпоредбите на съответното двустранно споразумение се окажат несъвместими с разпоредбите на настоящия протокол.

*Член 15***Консултации**

По отношение на въпросите, свързани с приложимостта на настоящия протокол, страните провеждат консултации помежду си за тяхното разрешаване в рамките на Митническия подкомитет, създаден в съответствие с член 74 от настоящото споразумение.

ПРОТОКОЛ III

за рамково споразумение между европейския съюз и Грузия относно общите принципи на участие на Грузия в програми на съюза

Член 1

На Грузия се разрешава да участва във всички текущи и бъдещи програми на Съюза, които са отворени за участие на Грузия съгласно съответните разпоредби за приемане на тези програми.

Член 2

Грузия участва финансово в общия бюджет на ЕС в съответствие с конкретните програми, в които тя участва.

Член 3

Представители на Грузия се допускат да участват като наблюдатели и по въпросите, които засягат Грузия, в управителните комитети, отговарящи за мониторинг на програмите, в които Грузия участва финансово.

Член 4

Проектите и инициативите, представени от участници от Грузия подлежат, доколкото това е възможно, на същите условия, правила и процедури по отношение на програмите като тези, които се прилагат спрямо държавите членки.

Член 5

Конкретният ред и условия, свързани с участието на Грузия във всяка отделна програма, по-специално финансовото участие и процедурите за отчитане и оценка, се определят със споразумение между Европейската комисия и компетентните органи на Грузия въз основа на критериите, установени в рамките на съответните програми.

Ако Грузия кандидатства за външна помощ от Съюза, за да участва в дадена програма на Съюза въз основа на член 3 от Регламент (ЕО) № 1638/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 2006 г. за определяне на общи разпоредби относно установяване на Европейски инструмент за съседство и партньорство или съгласно друг подобен законодателен акт на Съюза, предвиждащ външна помощ от Съюза за Грузия, който може да бъде приет в бъдеще, условията, уреждащи ползването на външната помощ на Съюза от страна на Грузия се определят чрез споразумение за финансиране, при спазването по-конкретно на член 20 от Регламент (ЕО) № 1638/2006.

Член 6

В съответствие с Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета, във всяко споразумение, сключено съгласно член 5 от настоящия протокол, се посочва, че финансовият контрол, одитите или другите проверки, включително административните разследвания, се извършват от или под ръководството на Европейската комисия, Европейската сметна палата и Европейската служба за борба с измамите.

Изготвят се подробни разпоредби за финансов контрол и одит, административни мерки, санкции и възстановяване, с които на Европейската комисия, Европейската сметна палата и Европейската служба за борба с измамите се предоставят правомощия, равностойни на правомощията им по отношение на бенефициерите или изпълнителите, установени в Съюза.

Член 7

Настоящият протокол се прилага за срока на действие на настоящото споразумение.

Всяка от страните може да денонсира настоящия протокол чрез писмена нотификация до другата страна.

Прекратяването на Протокола вследствие на денонсиране от някоя от страните не се отразява върху проверките и контрола, които следва да бъдат извършвани в съответствие с разпоредбите, предвидени съответно в членове 5 и 6.

Член 8

Не по-късно от три години след датата на влизане в сила на настоящия протокол и на всеки три години след това двете страни могат да правят преглед на прилагането на настоящия протокол въз основа на реалното участие на Грузия в програмите на Съюза.

ПРОТОКОЛ IV

Определения

За целите на настоящото споразумение:

1. „Нередност“ означава всяко нарушение на разпоредба от правото на ЕС, на настоящото споразумение или на произтичащите спогодби и договори в резултат на действие или бездействие от страна на икономически оператор, което е имало или би имало за резултат нарушаването на общия бюджет на ЕС или на бюджетите, управлявани от ЕС, посредством намаляването или загубата на приходи, произтичащи от собствени ресурси, които се събират направо от името на ЕС, или посредством извършването на неоправдан разход.
2. „Измама“ означава:
 - a) по отношение на разходите — всяко умишлено действие или бездействие, свързано със:
 - използването или представянето на неистински, неверни или непълни декларации или документи, в резултат на което се присвояват или неправомерно се задържат финансови средства от общия бюджет на ЕС или от бюджети, управлявани от ЕС или от негово име;
 - неоповестяването на информация в нарушение на конкретно задължение, което води до същия резултат като описания в първото тире от настоящата буква;
 - неправилното използване на финансовите средства, посочени в първото тире от настоящата буква, за цели, различни от тези, за които първоначално са били предоставени;
 - b) по отношение на приходите — всяко умишлено действие или бездействие, свързано със:
 - използването или представянето на неистински, неверни или непълни декларации или документи в резултат на което незаконно се съкращават ресурсите на общия бюджет на ЕС и на бюджетите, управлявани от ЕС или от негово име;
 - неоповестяването на информация в нарушение на конкретно задължение, което води до същия резултат като описания в първото тире от настоящата буква;
 - неправилното използване на законно получени ползи, което води до същия резултат като описания в първото тире от настоящата буква.
3. „Активна корупция“ означава умишлено деяние на лице, което обещава или дава пряко или чрез посредник облага от каквото и да е характер на служител, предназначена за него или за трето лице, за да извърши или да не извърши действие по служба или да наруши служебните си задължения при осъществяване на функциите си, с което уврежда или може да увреди финансовите интереси на ЕС.
4. „Пасивна корупция“ означава умишлено деяние на служител, който пряко или чрез посредник иска или получава облаги от каквото и да е характер, предназначени за него или за трето лице, или приема обещание за такава облага, за да извърши или да не извърши действие по служба или да наруши служебните си задължения при осъществяване на функциите си, с което уврежда или може да увреди финансовите интереси на ЕС.
5. „Конфликт на интереси“ означава всяка ситуация, която може да породи съмнение относно способността на персонала да действа безпристрастно и обективно поради причини, свързани със семейството, емоционалния живот (например приятелство, интимни отношения и др.), политическата или националната принадлежност, икономически интерес или друг общ интерес с оферента, заявителя или бенефициера, или която основателно може да изглежда по този начин от гледна точка на външна трета страна.

6. „Недължимо платен“ означава платен в нарушение на разпоредбите, уреждащи средствата на ЕС.
 7. „Европейската служба за борба с измамите (OLAF)“ означава специализираната служба на Европейската комисия за борба с измамите. OLAF е оперативно независима и отговаря за провеждането на административни разследвания, предназначени за борба с измамите, с корупцията и с всички други незаконни дейности, които засягат неблагоприятно финансовите интереси на ЕС, както е предвидено в Решение 1999/352/ЕО, ЕОВС, Евратом на Комисията от 28 април 1999 г. за създаване на Европейска служба за борба с измамите (OLAF), Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета от 25 май 1999 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), и Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности.
-